Leya: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Esther, Galatians, Hebrews, James, Joel, John, Joshua, Jude, Luke, Mark, Matthew, Obadiah, Philemon, Philippians, Romans, Ruth, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Joshua

Chapter 1

1Ino kunze olufu lwa Mozesi mubelesi wo Mwami, Mwami wakambila Joshuwa mwana wa Nuni, wali mugwasyi wa Mozesi, kuti, 2''Mozesi, mubelesi wangu, wakafwa. Ino kokuti, bika, uzubuke oyu Jodani, iyebo abantu aba beense, muye munyika eyo njendiyopa kubana ba Isilayeli. 3Ndiyomupa, ndiyomupa busena obo kufumbwa awo ayolyatwa, andyato zyamaulu enu. Ndiyomupa, mbubonya mbundakasyomezya Mozesi.4kuzwa munkanda o Lebanoni, o kuzwa kumulonga mupati wa Yufuletisi, enyika yeense yaba Hiti, okusikila kulwizi lupati kubbilila zuba, iyoba nyika yenu. 5Takukoyoba muntu naba omwi ukonzya kwima kunembo lyako mazuba eense ngoyopona. Nsiyokulekelezyi nenga kukusiya.6Zyandamana ube sichamba, nkambo ndiwe uykonya bantu aba nyika njindakasyomezya kuli basikale mbabo kuti ndiyobapa njiyo. 7Zyandamana ube sichamba loko. Amucenjele kubamba milawo yeense mubelesi wangu Mozesi njakamulailila. Utaleyi kuzwa kulinguwo nenga kululyo nenga kucigoyo, ndendilyo noyozwidilila kufumbwa koyo.8Unolyamba bbuku eli lyomulawo lyeense. Ulelede kubika miyeyo yako kulindilyo sikati amasiku kuti ukaciluzye zyeense zilembedwe mulindilyo. Ndendilyo noyosumpuka okuzwidilila. 9Ino tinsi mebo ndakalailila na? Zyandamana ube sichamba! Utayowi. Utatyompwi. Mwami Leza wako uli ayibo kufumbwa koya.10Mponyina Joshuwa wakalailila basololi ba bantu, 11''Kamuya akati kezivuka mwambile bantu, 'Amulibambile zyokulya zyenu. Mumazuba otatwe muyozubuka oyu Jodani okuyovuba nyika eyo Mwami Leza wenu njayomupa kuti mwikone.'''12Ku ba Lubeni, ba Gaditi ecisela comusyobo wa Manase, Joshuwa wakati, 13''Amuyeye majwi a Mozesi mubelesi wo Mwami, ndyakamulailila nakati, 'Mwami Leza wenu wamupa kukatalukwa, wamupa nyika ino.'14Banakazi benu, twana twenu e ngombe zyenu, zyelede kusyala munyika ino Mozesi njamupa mutala lya Kodani. Pele basinkondo balumi balainka ababa bokwabo okuyobagwasya. 15Kusikila Mwami akabape bananyoko kukatalukwa mbubonya mbumwapegwa nywebo. Mponyina ambabo bayotola nyika eyo Mwami Leza wenu njayobapa. Mponyina muzopiluka kunyika yenu kuzoikala nyika eyo Mozesi mubelesi wo Mwami njakamupa mutala lya Jodani, kumazwido ezuba.''16Mponyina bakataba Joshuwa, kuti, ''Zyeense nzyotulailila tulazicita, ape kufumbwa nkoyotutuma tuyoinka. 17Tunokuswilila mbubonya mbutwakaswilila Mozesi. Pele Mwami Leza wako abe ayibo, mbubonya mbwakali o Mozeesi. 18Kufumbwa muntu utaswilila majwi ako ulelede kujayigwa. Pele zyandamana ybe sichamba.

Chapter 2

1Ino Joshuwa mwana wa Nun mukusisilikizya wakatoma balumi bobile kuzwa ku Shittim basimubweza twambo. Wakati, ''Kamuya, langa kunyika kuya, ku Jeliko.'' bakainka kuya ambi okusika kun'anda yomuhule ezyina lya Rahaba, mponya bakakala oko. 2Cakambwa ku Mwami wa Jeliko, ''Langa, balumi ba Isiliyali baza kuzobweza twambo munyika yeu.'' 3Mwami wa Jeliko wakatuma magwi kuli Rahab okamba, '' Eta bantu baza kuli webo bali mun'anda yako, kaambo baza kuzobweza twambo munyika yesu yoonse.''4Mponya mwanakazi wakabasisa balumi aba. Wakati, ''Iyi, balumi balizide kuli mebo, mponya tandizi kubaza. 5Bainka nikwakasiya, nicali ciindi cokujala mulyango yomunzi. Tandizi kubainka. Muyobajana kuti mwafwambana kubacilila.''6Kono wakabatolide atala eciluli okubasisa ezyi zyango zyakayanikede aciluli. 7Mponya balumi bakabacilila munzila etozya ku Jodani. Mulyango wakajalwa mponya mponya bacikubajata nibakazwa.8Ino kabatana kulala masiku, mwanakazi wakainka kuli mbabo atala eiluli. 9Wakati, ''Ndilizyi kuti Mwami wakamupa nyika ambi koyowa kwenu kwaza aliswebo. Boonse abo bakala munyika eyi bayo sungunuka kubushu bwesu.10Twakavwa mbuli Mwami mbwaka yuminizya maanzi alwizi lusalala ayo nimwakazwa ku Egiputi. Ape twakavwa eco cimwakacita kubami bobile baba Amorites kumbazu limwi lya Jodani-Sihon o Og- abo mbimwaka nyonyona. 11Mponya-mponya nitwakacivwa eci, myoyo yesu wakasungunuka ambi tikwalikwe kuyumisingwa kwakasyala muli ni o ni-kaambo Mwami Leza, ngo Leza yokujulu ambi ansi.12Ino awa, ndakomba konka kulime kunda muli Mwami kuti, mbuli mbundalifwisisizye kulinyebo, muyolifwisya kun'anda yabatata. Amundipe cishyomezyo cokuti 13muyoleka bumi bwaba tata, bamama, bacizi bangu, bece bangu banakazi ape emikwashyi yabo, ape kuti muyovuna kuzwa kulufu.''14Balumi bakamba kulinguwe, ''Bumi bwesu mbubwenu, mane kusikila kulufu! kuti na tamukwamba zitwazida, mponya, Mwami akutupa nyika eyi tuyomufwida luse ape okuba bashyomeka kulinyebo.''15mponya wakababika mucizuma okubagwisya kwindila angwido intambo. In'anda jalikukala yaliyakidwe mukati kobwanda bwedolopo. 16Wakati kulimbabo, ''Kamuya kumaludu ambi bamuyanda balamujana. Amukayube kwamazuba otatwe kusikila bamuyanda bakapiluke. Mponya mukainki munzila yenu.'' 17Balumi bakati kulinguwe, ''Tatuyokozyi kucita mbuli mbukwasyomezya kucikonke, kuti na tamuciti namu.18Nitwakasika munyika eyi, yewelede kwanga ntambo eyi njiyabelesya kuti tuzwide wo, mponya muyoba antoomwi mun'anda abauso, ambi banyoko, bacizi bako, abo boonse bomukwashyi wabauso. 19kufumbwa abo batakazwe mun'anda okwinka munzila , bolowa bwabo buloba amwitwe yabo ambi tatuyobi ecibi. Kuti na umwi walicisa mun'anda , bulowa bwakwe bunoli aliswebo.20Kono kuti mwamba zyitwazida, tatuyomucitili ezyo zyotwa konkezya kuli nyebo.'' 21Rahab wakati, ''Acicitwe eco ncimwamba.'' Wakabambila kuti bainke mponya bakainka. Mponya wakanga ntambo agwido.22Bakainka ambi kumalundu okukala kwamazuba otatwe kusikila babayanda bapiluka. Balikubayanda bakabayandola munzila yoonse kusikila bababola.23Balumi bobile bakapiluka okuza ku Joshuwa mwana mwalumi wa Nun, mponya bakamwambila zyoonse zyakacitika kulimbabo. 24Bakati kuli Joshuwa, ''Masimpe Mwami watupa eyi nyika. Boonse bantu bakala munyika eyi bali kusungunuka akaambo kaswebo.''

Chapter 3

1Joshuwa wakabuka kuseni\_seni, mponya bakakala anze kuzwa ku Shitimu. Bakaza ku Jodani, nguwe abantu bense ba Isilayeli, bakapanga zijole kabatana kuzubuka.2Nikwakainda mazuba otatwe, basilutwe bakendenda akati kezijole; 3Bakambila bantu, '' Mwabona bbokisi lyecizuminano lya mwami Leza wenu, mponya abapaizi bazwa kuli ba Levitisi kabalinyampwide, mwelede kusiya cibaka eeci okulicilila. 4Kwelede kuba kutantamuka akati kenu andilyo kusik kucuulu cili myanda yobile. Mutasweni afwi\_fwi andilyo, kutegwa mukonzye kubona nzila anjimutatole, kambo kokuti tamunoyiinda nzila eyi.''5Joshuwa wakati kubantu, ''mulisalazye juunza, kambo Mwami uyocita zikomosya akati kenu.'' Mponyina Joshuwa wakati kubapaizi, 6''Mubweze bbokisi lyecizuminano mwinde kunembo lyabantu.'' mponyina bakalibweza bbokisi lyecizuminano okwinka kunembo lyabantu.7Mwami wakati kuli Joshuwa, ''buno buzuba ndilakupanga kuba mwalumi sintanze mumenso aba Isilayeli beense. Balaziba kuti mbuli mbundali o Mozesi, ndiyoba ayibo. 8Uyoambila bapaizi bayonyamuna bbokisi lyecizuminano, 'mwasika kumbali amanzi oku Jodani, mwelede kwinka njii mumulonga wa Jodani.'''9Mponyina Joshuwa wakati kubantu ba Isilayeli, ''amuze kuno, mponyina muzoswilizye kumajwi o Mwami Leza wenu. 10Kwindila mulezi muyoziba kuti Leza upona ulakati kenu monya uyomutandila kunembo lyabe Kananayiti, ma Hititayitisi, ma Hevayitisi, ma Pelizayitisi, ma Giligashitisi, ma Amonayitisi mponyina ama Jebusayitisi. 11Mulange!bbokisi lyecizuminano lya Mwami wenyika yeense lyazubuka kunembo lyenu mu Jodani.12Ino musale balumi bali kkumi otubili kuzwa kumisyobo lya Isilayili, omwi mwalumi kuzwa kulimwi. 13Zilonda zyengyato zyabapaizi banyamuna bbokisi lyo Mwami, Mwami wenyika yense, aguma manzi omu Jodani, manzi omu Jodani alanzaana, mponya angayo manzi akunka ansi kuzwa kukasensa kalimujulu alaleka kukunka mponya ayoima mucilwi comwi.''14Mponyina bantu bazwa kuyozubuka Jodani, bapaizi banyamwide bbbokisi lyecizuminano bakainka kunembo lyabantu. 15Mponya-mponya baya balikunyamula bbokisi kabasikide ku Jodani, mponyina endyato zyaabo banyamwide camba kazinikidwe kumbali lyamanzi-ino Jodani wazuzya tulonga-longa twawo cindi cobutebuzi cense- 16Manzi akunkide ansi kuzwa kukasensa komujulu aivwi mucilwi comwi. Manzi akaleka kukunka kuzwa kucibaka cipati. Manzi akaleka kukunka kuzwa ku Adamu, cisi cilikumbali o zelefani, kukunkulukila kuziba lya Alaba, ziba lye sautu. Bantu bakazubukila afwifwi o Jeliko.17Bapaizi banyamwide bbokisi lyecizuminano lyo Mwami bakainka anyika njumu akati ka Jodani kusikila mane bense ba Isilayeli bakazubuka anyika njumu.

Chapter 4

1Bantu bense nibakazubuka Jodani, Mwami wakati kuli Joshuwa, 2''Mulisalile balumi bali kkumi otubili kuzwa akati kabantu, mwalumi omwi kuzwa kumusyobo o musyobo. 3Ubape malailile aya: 'mubweze mabwe ali kkumi otubili kuzwa akati ka Jodani bapaizo pubaivwi anyika njumu, mponya mweetelezye mponyina mwatule ansi kucibaka kumutakalale sunu masiku.'''4Mponyina Joshuwa wakaita balumwi bali kkumi otubili mbasalide kuzwa kumisyobo ya Isilayili, womwi kuzwa kumusyobo omusyobo. 5Joshuwa wakati kulimbabo, ''kamuya kunembo lye bbokisi lyo Mwami Leza wenu mukati akati ka Jodani. Umwi wenu welede kubweza bbwe okuko lyakwe, kwendelanya omweelwe wemisyobo yabantu ba Isilayeli.6Eci ciyoba citondezyo akati kambo kenu bana benu bakubuzya mumazuba aza, 'mabwe aya amba nzi kulinwe?' 7Mponyina muyoti kulimbabo, 'manzi a Jodani akanzanisigwa kunembo lye bbokisi lyecizuminano lya Mwami. Nilyakainda a Jodani, manzi a Jodani akanzanisingwa. Mponyina ayamabwe ayoba mapwaila kubantu ba Isilayeli kukabe kutamani.'''8Bantu ba Isilayeli bakacita mbuli Joshuwa mbwaka balalilela, mponya bakabweza mabwe ali kkumi otubili kuzwa akati ka Jodani, mbuli Mwami mbwakamba kuli Joshuwa. Bakabweza mabwe, kutala lyecibaka kubapangide zijole mponyina bakabika ansi kuya. 9Mponyina Joshuwa wakabika mabwe ali kkumi abili akati ko mulonga wa Jodani, acibaka awo maulu abapaizi banyamwide bbokisi lyecizuminano mpubainvwi. Kuyeya kokuli kusikila sunu.10Bapaizi banyamwide bbokisi bakaima akati ka Jodani kusikila mane zyeense Mwami zyalalide Joshuwa kwambila bantu zyakamanizigwa, kwendelanya kuli zyense Mozesi zyambilide Joshuwa. Bantu bakafwambana mponya bakazubuka. 11Kabamanide bantu bense kuzubuka, bbokisi lyo Mwami abapaizi bakazubuka kunembo lyabantu.12Musyobo wa Lubbeni, musyobo wa Gadi, mponyina musyobo utamanide wa Manase wakainda kunembo lyabantu ba Isilayeli babungana mbuli mpii, mbonya mbuli Mozesi mbwambide kuli bo. 13Kusikila kumakkumi ali zyuulu zili makkumi one abalumi alibambilide nkondo yayindide kunembo lyo Mwami, kambo ke nkondo atala lye Jeliko. 14Mubuzuba buya Mwami wakapanga Joshuwa kubasintanze mumenso aba Isilayeli. Bakamulemeka -mbwenya mbuli kulemeka Mozesi-mazuba akwe ense.15Mponyina Mwami wakambola kuli Mozesi, 16''Layilela bapaizi banyamuna bbokisi lyobukamboni baze kuzwa mu Jodani.''17Mponya, Joshuwa wakalailela bapaizi, muzwe mu Jodani.'' 18Mponyina bapaizi banyamwide bbokisi lyecizuminano lyo Mwami bakazwa akati ka Jodani, mponyina eziloda zyamaulu abo zyakazwa anyika njumu, mponyina manzi a Jodani akapiluka acibaka ncawo akuzuzya tulonga-longa twawo, mbwenya mbwabede mazuba one ayinda.19Bantu bakazwa mu Jodani mubuzuba bwa kkumi bomwezi wokusanguna. Bakakala ku Giuga, kumbo lyomunzi wa Jeliko. 20Mabwe ali kkumi otubili ngibakajwisya mu Jodani akabikwa mu Giuga. 21Wakati kubantu ba Isilayeli, ''bana benu bakubuzya bamatata babo muzindi ziza, 'mabwe nzi aya?' Mubambile bana benu, 'awa mpawo Isilayeli mpakazubuka Jodani anyika njumu.'22Mwami Leza wenu wakayumya manzi a Jodani kambo kenu, kusikila mwakazubuka, mbwenya mbuli 23Mwami Leza wenu mbwakacita kuziba lya lidisi, ndyakayumya kambo kesu kusikila twakayinda, 24Kutegwa bantu bense benyika bakonzye kuziba kuti janza lyo Mwami lilenguzu, mponya kuti mumulemeke Mwami Leza wenu kakabe kutamani.''

Chapter 5

1Ino bami boonse baba Amorites bakali mutala lya Jodani, ambi boonse bami bama Kenani, bakali kumbali alwizi lupati, nibaka muzvwa Mwami mbwakayuminizywamaanzi amulonga Jodani kusikila mane bantu ba Isilayili nibakazabuka, myoyo yabo yakaungunuka, mponya tikwacilikwe muya usalala mulimbabo akaambo kabana ba Isilayili.2Kuciindi eco ncinconya Mwami wakambila Joshuwa kuti, ''Kolibambila zipoko zyibosha ambi ubapalule lomwe boonse bana ba Isilayili.'' 3Mpawo Joshuwa wakalibambila zipoko zyiboshya ambi waka bapalula boonse bana ba Isilayili ku Gibeath Haaraloth.4Ino ncencico Joshuwa ncakabapalula: boonse balumi bakazwa anze ya Egiputi, kuvwanya abalumi boonse benkondo, wakafwida mundanda kabacili munzila, nibakazwa mu Egiputi. 5Nokuba namu boonse balumi bakazwa kunze a Egiputi bakapalulwa, abobo, takwe bashimani bakazyalwa munkanda munzila kabazwa ku Egiputi bakapalulwa.6Ibantu bana Isilayili bakenda myaka ili makumi one munkanda kusikila boonse bantu, kwamba kuti, boonse balumi benkondo kuzwa mu Egiputi, bakafwa, kaambo takwe nibatobela ijwi lyo Mwami. Mwami wakakonka kulimbabo kuti takwe niboyoibona nyika njakakonkezya kumaisi kuti abape, inyika izwide malili obuci. 7Bali bana babo abo Mwami mbakakomezya mumasena abo kuti Joshuwa abapalule, kaambo takwe nibakapalulwa munzila.8Ino nibakapalulwa, bakala munyina omo mubakede muzijole kusikila mane bapona. 9Mponya Mwami wakambila Joshuwa, ''Buzuba obu ndagwisya masapu a Egiputi kuzwa kuli nywebo.'' Mponya, izina lye cibaka eco lyakali kwitwa kuti Gilgal kusikila mazuba ano.10Bana Isilayili bakakala ku Gilgal. Bakabamba paseka mubuzuba bwa makumi one mumwezi, kujolezya, kumagezi oku Jelico. 11Mubuzuba bwakainda paseka, obo buzuba, bakalya zyimwi zyilyo zye nyika, cikwa citakwe munena ambi amaila ayokedwe.12Imana yakaleka kuwa mubuzuba nibakalwa zyilyo zye nyika. Tikwacilikwe manna ku bantu ba Isilayili, kono bakalya zyilyo zye nyika zyoku Canaan mwaka ulya.13Ino Joshuwa nali afwifwi e Jeliko, wakatambwa menso akwe okulanga, ambi wakabona muntu waimvwi kunembo lyakwe; wakabweza panga ambi lyali mumanza akwe. Joshuwa wakainka kulinguwe okwamba, ''Uli wesu na sinkondoma?''14Wati, ''ne. ndime simutwe wabasinkondo ba Mwami. Ino ndasika.'' Mponya Joshuwa wakalanga ansi okufugana kuti akombe okwamba kulinguwe, ''Ino simalelo angu ujesi nzi zyokwamba kumubelesi wakwe?'' 15Simutwe wenkondo ya Mwami wakati kuli Joshuwa, ''Zununa mpato zyako kumaulu, kaambo busena obu mpoimvwi bulasala.'' Eco ncencico Joshuwa ncakacita.

Chapter 6

1Eense mnjilo oku Jeliko yali jalidwe kambo kabasinkondo bomu Isilayili. Takwe naba womwi wakazwida anze ambi takwe naba womwi wakanjila mukati. 2Mwami wakambila Joshowa, ''Bona, ndafutula Jeliko mu maanza ako, abami, ambi abasikulwana.3Mulelede ku inguluka munzi, nobalumi basinkondo bazinguluke lomwi. Ucete eci kwamazuba ali musanu abuzuba bomwi. 4Bapaizi bali musanu ababili babweze mpanta zili musanu azibi kabaya bulizya cakusekelela kunembo lya bbokisi lya Mwami.5Balelede kompololesya loko aluja lwambelele, ambi mwamvwa buyo ijwi lye mpeta bantu boonse belelede kompolola lompololo lupati, kabela bulambo bomunzi buzowida ansi mbuli kokuti bantu banjile buyo munjile njile.6Joshuwa mwana wa Nun wakaita bapaizi wakabambila kuti, ''Amubweze bbokesi lyacizuminano kuti, ambi bapaizi bali musanu abobile bende ampeta zili musanu azyobile kunembo lyebbokisi lya Mwami.'' 7Wakambila bantu, ''Kamuya muzunguluke munzi, ambi aba jesi balumi bainke kunembo lye bbokisi lya Mwami.''8Joshuwa wakabambila bantu, bali musanu ababili bapaizi bakabweza musanu azibili mpeta, zya meja ambelele kabatanasika ku Mwami mbuli kuyobuya kunembo bakapa bompolozi bupati kunyele bbokesi lyecizuminano ca Mwami, cakatobela musule lyabo. 9Bajesi zilwanisyo balumwi bakenda musule lyabapaizi, ambi bapaizi bakapanga empeta zyabo pele basikukwambilila bakendela musule ebbokisi ambi bapaizi bakasiba mpeta zyabo cakutalekezya.10Pele Joshuwa wakalayilila bantu, ''Kwamba kuti, ''Mutaompololi. Takwe jwi litizwe mumulomo yenu kusikila buzuba mbwetika mwambile kuti amu ompolole. Tno mutalekeleli kompolola.'' 11Waketelezya bbokisi lya Mwami linke lizunguluke munzi lomwi mubuzuba buya. Ambi bukakale masiku onse mucilao.12Mponya Joshuwa wakabuka cakasimbula, ambi bapaizi bakabweza bbokisi lya Mwami. 13Bosanwe ababili bapaizi, bakayumwide zyo sanwe azibili mpeta zyameja ambele munsi lye bbokisi lyo Mwami, bakenda cakuliba akusiba loko mpeta, bajesi zilwanisyo basikondo bakaliyobwenda musule ebbokesi lyo Mwami, pele mpeta zya indilizya kulila. 14Bakauzinguluka munzi lomwi mubuzuba bwakatobela ambi bakapiluka kucijole. Bakacita namu kwamazuba ali osanwe obuzuba bomwi.15Mubuzuba bomusanu abili bakabuka kuseni loko, nokwali kuyobusalala, ambi bakaazinguluka munzi munzila njonya yamucitambo cabo, ciindi eci mwakali mubuzuba mbonyina obu bwakuzinguluka munzi zyo sanwe azibili zindi. 16Mwakali mumusanu abili mazuba, bapaizi nobakapa bompolozi empeta, kuti Joshuwa mbakalayilila bantu, ''Amompolole! kambo Mwami wamupa munzi.17Munzi ambi zyeense zili mwateni zilaba zya Mwami kuti akatataule pele Rahab mwamu nguti kale, mwanakzi oyo ambi abo mbali mun'anda yakwe kambo wakaizuzikizya mulumbe yakatumwa. 18Pele lwako, amucenjele kubweza zintu kambo kucita namu kulapanga mukowa wa Isilayili akwetela mapenzi zibambidwe kunyonyona mutabwezi nociba comwi kuti ucite namu, kuti ucite namu a cilacita cijole ca Isilayili kuti cindi cintu cizotala ulwe ambi uleta mapenzi muli ncico. 19Zyeense ngolide siliva ambi azintu zipangidwe amukuba ambi azibulo zili mumaanza a Mwami kubika mu cilondwedo ca Mwami.''20Pele bantu bakapa bompolozi bupati loko, ambi bakasiba loko mpeta, ino bantu nibakavwa muuwo we mpeta, bakapa bompolozi bupati loko bulambo bwaka ansi cakumaninina, ambi weense mwalumi wakayatulwa cakwimikizya mukati ambi wakatolwa muunzi. 21Bakamaninizya kuzitataula zyeense zyali mumunzi amun'anda wasumu lya mwalumi ambi amwanakazi, balombe ambi abapati, ngombe, mbelele ambi amadonki.22Joshuwa wakambila balumi bobile bakalango nyika kamuya mun'anda yoyo muhule, mukagwisye mumo mwanakazi abonse mbali abo, mbubonya mbamwaka mushomenzya.23Aba bakubusi basikulanga nyika bakainka ambi akumweta Rahab anze. Baketa abaisi anze, banyina, bazyalwanyina ambi beense babbululu mbali abo. Bakabeta kubusena anze lya cijole ca Isilayili. 24Bakunteta munzi ambi azyeense zyali makati bele siliva, ngolide, ambi azimwi zya mukuba ambi azibulo, zyakabikwa mucilondwedo mu n'amda ya Mwami.25Pele Joshuwa wakamuzumizya Rahab simamambe, an'anda yabaisi, ambi zyeense zyali kupona azyalo, walikukala mu Isilayili kusikila sunu ano, kambo oyu mwana kazi wakasisa ba mposo mbali kutima Joshuwa kuyo langa Jeliko.26Joshuwa wakabalailila ciya ciindi acizuminano, wakati, ''Ulatuko kumeso lya Mwami wakayaka muunzi, wa Jeliko. Muzitukuta zya mwana wakuti musangu, ulabika mba muzitukila zyo mwakwe munini, ulyo bambakwe milyango. 27Pele Mwami wali a Joshuwa, ambi mpuwo yakwe yakamwaika nyika yeense.

Chapter 7

1Pele bana ba Isilayeli bakabisya akutashomeka. Kuzintu zyakabambilidwe kunyonyonwa. Achan mwana wa Karmi mwana wa Zerah kuzwa kumukowa waba Juda, wakalibwezela cintu citondwa ambi bukali bwa mwami bwakawida kubana Isilayeli.2Joshua wakatuma bantu kuzwa ku Jeriko kusika okufwafwi o Beth Avan, kujwe o Bethel. Wakabambila kuti,'' kulibamba kamuya kuyosefasefa nyika.'' Bantu bakainka bakusefasefa kuli Ai. 3Nibakabola kuli Joshua, bakamwambila kuti,'' Utatumi bantu bonse kuli Ai. Tuma bantu zyulu zyobile ba zyulu zyotatwe buyo kuyolwana Ai utakatazyi bantu bonse kuya nkuko kambo bana ba Ai mbace.4Kwakasalwa bantu mbuli zyulu zyotatwe, bakainka kuko ambi bakacija kuzwa kubalumi ba Ai. 5Bana Ai bakajaya mwelwe wabantu utateleli ku makumi osanwe amakumi otatwe kumulyango wo munzi mane kubbwe lijalide ape bakabajaya nobali kuyobuya ansi lyecilundu. Mumyoyo yabatu bakanyebululwa ambi bakaba mbuli nanzi.6Mponyina Joshua wakayawola zizwato zyakwe. We ape abapati ba mu Isilayeli bakalibika siko mumitwe kunembo lyabbokisi lya mwami, bakala awo mane masiku. 7Joshua wakati,'' Ah, mwami bantu aba ku Jodani? kokuti uyanda kutupeda mumanza aba Aloni kuti batunyonyone? Kambo nitwapanga mizezo usiyene ape katukala kumbali a Jodani!8O mwami, ndambe buti? kunze aba Isilayeli bapiluka musule kabasikide be sinkondonyina? 9Kambo aba Cananaiti ape abantu bonse ba mu nyika bayo cimvwa buyo tuzinguluka akucita bantu ba munyika kuti balube mazina esu. Ayibo uyocitila buti zina lyako pati?10Mwami wakambila Joshua kuti,'' Buka! kambonzi novudene. 11Ba Isilayeli babisya. Bakabba zimwi zintu bakabba ape akusisa bubi bwabo kubika zibakabweza akati kambono zyabo beni. 12Cecico bana ba Isilayeli cibabulila nguzu kumenso abansinkondonyina. Bafutatila basinkondonyina lwabo beni bakabikilwa lunyonyoko sikabi anywebo ati mukanyonyone zintu zyonse zyelede kuti zinyonyone pele zicili akati kenu.13Buka! Ukasalazye bantu kuli ndime ape kobambila kuti,''Amulisalazye akulibambila junza, kambo mwami leza wa Isilayeli wati," cintu citondwa zyelede kunyonyonywa zicili akati kenu, Isilayeli tamukonzi kuba anguzu zyakulwana abasinkondonyoko kusikila mugwisye zintu zyelede kunyonyonwa.14Cifumofumo, mulaswana afwifwi amishobo wenu, mushobo wenu wo mwami ngwatisale ulabola afwifwi mukowa wa mwami ngwa tisale welede kubola a fwifwi luzubo mwami ndwalisale womwi omwi. 15Cilacitika kuti oyo wasalwa mponyina ujisi zintu zitondwa zyelede kunyonyonwa uyotentwa, inguwe ezezyo zyajesi, kambo watyola cipangano cacizuminano co mwami ape kambo waceta bufubafuba mu Isilayeli.''16Ino nibwakaca, Joshua wakafuma wakaswenzya ba Isilayeli mumishobo a mishobo, wamba mushobo wa Juda wakasalwa waketa afwifwi mukowa Zerahite. Waketa afwifwi mukowa wa Zerahite muntu o muntu, ape Zabdi wakasalwa. 17Joshua waketa mikowa yaba Juda afwifwi ape amukowa wa Zerahite ngowakasalwa, wakaleta afwifwi ape mukowa wa Zerahite muntu a muntu ape Zabdi wakasalwa. 18Waketa ba Zebdi muntu omwi omwi, ape Achan mwana wa Karmi mwana Zabdi mwana wa Zerah wamushobo wa Juda ngwakasalwa.19Mponyina Joshua wakambila Achan wakati,''Mwanangu, amba conzyo ku mwami waba Isilayeli akulyamba kulinguwe ndambile ciwacita, tutacisisi kuli mebo. 20Achan wakataba Joshua, wakati,'' Conzyo ndabisizya mwani leza wa Isilayeli,'' eci cindacita.'' 21Nindakabona cizwato cibotu akati ke zintu zyaka mwacplwa ku Babiloni myanda yobile yobile, acikoto cangolide cili abulemu bwamashekele ali makumi osanwe zyakandibotela ndakazitola zilisisidwe muvu mukati kacilawo cangu, anjiyo siliva mpoili ansi.''22Joshua wakatuma mulumbe bakazuzila kucilabba kwali zintu. Nibakalanga bakajana conzyo zilisisidwe mucilabba cakwe, ape a siliva ansi. 23Bakazigwisya akati ketente, bakazitola kuli Joshua aku bantu ba Isilayeli bonse bakazita ku mwami.24Mponyina Joshua aba Isilayeli bonse anguwe bakatola Achan mwana wa Zera, siliva acizwato acikoto ca ngolide, abana bakwe basimbi a ngombe, amadonki, ambelele ape atente zyonse zyajisi bakazitola kumumpata wa Achor.25Joshua wakati,'' Ino watupenzezya nzi mwami ulakupenzya sunu.'' Ba Isilayeli bonse bakamupotola amabbwe mponyina bakapotola ezyo zintu amabwe okutenta o mulilo. 26Atala lyakwe bakalundika cilwi camabwe cipati kocili asunu. Mwami waketa bukali butenta, cecoco obu busena cobwambwa kuti mupata wa Achori esunu.

Chapter 8

1Mwami wakamba kuli Joshuwa, ''Utayowi; utatyompwi. Tola bantu bonse kunkondo. Yinke mane ukasike ku Ai. Langa, ndakapa mumanza ako mwami woku Ai, bantu bakwe, munzi yakwe, ape enyika yakwe. 2Uyocita kuli Ai mbuli mbwakacita ku Jeliko omwami wakwe, zumina kuti uyo bweza zyonse ambi ezivwubano. Amulibambile kuzunda mu cisi.''3Mponya Joshuwa wakabweza balumi bonse kunkondo kuya ku Ai. Mponya Joshuwa wakasala balumi bali zyulu zyotatwe-balenguzu, bazundi- ambi wakabatuma amasiku. 4Wakabambila, ''Amulange, muyobusya nkondo mucisi, kusule kwayo. Mutaiki kule ecisi, kono nonse muli bambile.5Mebo ambi abalumi bali amibo tuyoinka mumunzi, ambi bakuza kuti bazotu lwanye, tuyozuzila kule ambabo mbuli mbotwakacita. 6Bayoza kuli swebo kusikila name bakazwe mumunzi. Bayoamba, 'Bazuzana mbuli mbubaka zuza ntanzi. 7Mponya mukayubunuke kuzwa kumwayubide, ambi muyobajata. Mwami Leza wenu uyomupa mumanza enu.8Mwakubweza munzi, mponya muyoyasya mulilo. Muyocita namu mwakucilizya jwi lya Mwami. Langa, ndakulailila.'' 9Joshuwa wakabatuma, ambi bakainka kucibaka cokulwanina, mponya bakayuba akati ka Bethel o Ai kumbo lya Ai. Mponya Joshuwa wakalala akati kabo masiku ayo.10Joshuwa wakabuka kuseni seni mponya wakambila basinkondo kuti bali bambile, Joshuwa abapati pati bama Isilayeli, mponya bakabalwana bana Ai. 11Beense balumi benkondo bali anguwe bakainka kusikila mane mumunzi. Bakasika afwifwi omunzi mponya bakakala kumbo lyoku Ai. 12Wakabweza kusikila mane myanda ali musanu wabalumi mponya okubatuma mukulwana kunyika eli akati ka Bethel o Ai.13Bakababika bonse balwani, beni basyomwa kumbo lyo munzi, ambi bacilila kunyika yo munzi. Joshuwa wakalala mulubala masiku ayo. 14Cakasi cindi mwami woku Ai nakacibona, we abantu bakwe bakabuka kuseni seni okufwambana kwinka kuyoba lwana bana Isilayeli kucibaka cimwi eco cali kulangana omulonga Jodani. Talizi kuti basikubalwanya babazunguluka kale kuzwida kusule yomunzi.15Joshuwa abana Isilayeli bakaleka kuti batandilwe musule, mponya bakainka munkanda. 16Bonse bantu bali mucisi bakaitwa kuti babacilile, mponya bakainka kuli Joshuwa ambi bakasika afwifwi o munzi. 17Tikwalikwe muntu naba omwi wasyeda mu Bethel na mu Ai watalikide kuyolwana Isilayeli. Bakasiya munzi kakutakwe sikulanga akambo kokulwanya Isilayeli.18Mwami wakamba kuli Joshuwa, ''Tambika sumo lili mumanza ako kuli Ai, kambo ndiyokupa Ai mumanza ako.'' Joshuwa takatambika sumo lyali mumanza kumunzi. 19Balwani bakayubunuka mukufwambana nakatambika janza. Bakazuza okunjila munzi okuzunguluka. Bakafwambana oku utenta.20Balumi boku Ai bakapiluka okulanga kusule. Bakabona busi mujulu kuzwa mumunzi, mponya takwe nibakonzya kucija. Kambo bana Isilayeli bakacijila munkanda bakapilukila abo balikubatandanya. 21Mponya Joshuwa abana Isilayeli nibakabona buzundi mumunzi obusi bwalikunyamuka, bakapiluka okujaya balumi boku Ai.22Bamwi bakaza kuzwa mumunzi kubalwanya, kutegwa babajatile mukati, abana Isilayeli mukati kabo, bamwi kumbazu eli bamwi kumbazu liya. Isilayeli wakalwanya balumi boku Ai; takwe naba omwi wakakonzya kucija. 23Bakajata mwami woku Ai, oyo ngubakajata kacipona, mponya bakamweta kuli Joshuwa.24Cakacitika kuti bana Isilayeli nibakamana kujaya bantu bonse bomu Ai mumunda uli afwifwi omunkanda oko kubali kubajatila, mponya bonse abo, mane kusikila kuli wamamanino, wakawa akambo kepanga , bonse ba Isilayeli bakapiluka ku Ai. Bakabalwana epanga. 25Bonse abo bakawa buzuba obo, balumi abanakazi, bali zyulu kumi abobile, bonse bantu boku Ai. 26Joshuwa takwe nakawisya janza lyakwe ndyatandabikide kajesi sumo, kusikila mane nakabanyonyona bantu bonse boku Ai.27Isilayeli wakabweza zyivwubano e zyintu mumunzi kuti zibe zyakwe, Mbuli Mwami mbwakambila Joshuwa. 28Joshuwa wakatenta Ai okupanga kuti ebe makalilo evwula kutamani. Nyika itakali bantu kusikila sunu.29Wakangilila mwami woku Ai amusamu kusikila kujolezya. Izuba nilyali kumbila, Joshuwa wakapa malailile kuti babweze mubili wakwe okusowela kumanjililo omunzi. Mponya bakabika mulundu wamabwe atala. Oyo mulundu kucili kusikila mane sunu.30Mponyina Joshuwa wakayaka cipaililo ku Mwami, Leza wabana Isilayeli, acilundu ca Ebal, 31mbuli Mozesi muzike wa Mwami mbwakalailila bana Isilayeli, mbuli mbocilembidwe mubbuku lye milawo ya Mozesi: ''Cipaililo kuzwa kumbwe litakomokidwe, litasyendelidwe ecibulo.'' Wakapa zyipo zyokutenta ku Mwami acipaililo. 32Oko, mubusyu bwa bantu bana Isilayeli, wakalemba ambwe milawo wa Mozesi.33Bonse bana Isilayeli, ba bati bati, basimitwe, aba betesi bakaima kumabbazu obile obwato kunembo lyaba paizi ama Leveti abo bakanyamide bwato bwecikonke co Mwami-basimwenda masi aba zyalwamo-bonse bakaima kunembo lyo mulundu utegwa Gerizim ape abamwi bainvwi amulundu Ebal. Bakabaleleka bantu bana Isilayeli, mbuli Mozesi muzyike wa Mwami mbwakamulailila kumatangunino.34Mponyina, Joshuwa wakabala ense mabala emilawo, zyileleko ezyikuto, mbuli mbozyalembidwe mubbuku ye milawo. 35Takwe niba lyomwi mbala ndyetakabala Joshuwa kubana Isilayeli kuzwa kumalailile a Mozesi, kubikilizya banakazi, abana, ape abendamasi balikukala ambabo.

Chapter 9

1Ino bami boonse bakakede kutala lya Jodani mucilundu cenyika, ambi anyika yumuselo agezi lyakulwizi lupati liinda kusikila kudundu lya Lebanon-ba Hittites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites, ape aba Jebusites- 2aba bakavwanana antoomwe munsi yosimutwe womwi kuti balwanisya Joshuwa abana Isilayili.3Pele bana Gibeon nibakamvwa Joshuwa ncakacitila Jeliko ambi acakacitila Ai, 4Abo bacita cakwenena bakacita mbuli bangombala. Bakainka mbuli batume. Bakabweza zizyato zyamasaka akuzibika ambongolo zyabo. bakabweza ambi a ankomo zyawaini zisalakede, ziyayokide ambi zyakaba mbululwa. 5Bakabika zyeta zyecindi na nsungu zisakede kumaulu abo, ambi okuzwata zikobela zye ciindi anzinkwa zyabuli bwabo zyakayuma akuba ankubi.6Mpawo bakainka kuli Joshuwa ku zijole ku Gilgal ambi bakati kuli nguwe okuli bana Isilayili, ''Twakeda kuzwa kule enyika ino atutangane anywebo cizuminano.'' 7Pele bana Isilayili wakati kuma Hivites, ''Ayanda mukala afwifwi andiswe. Tulapangana buti cizuminano andinywe?'' 8Bakati kuli Joshuwa, ''Tuli bazike bako.'' Joshuwa wakati kulimbabo, ''Ndiyeni yebo? wazwa kuli?''9Bakati kulinguwe, ''Babelesi bako basika kuzwa kunyika ili kule loko, kaambo kazina lya Mwami leza wenu. Twakavwa mpuwo yakwe ambwakacita mu Egiputi- 10ezintu zyoonse zyakacitila bami bobile baba Amorites bakakede mutala lya Jodani ku Sihon mwami waba Heshbon, ambi omwami wa Og boku Bashan oyo wali ku Ashtaroyh.11Ino bapati besu ambi abantu boonse becisi cesu, 'Amubweze bulilu bwamunsinzo. Mukainke koyosyanana ambabo ambi mukabambile, ''Tuli bazike bako. Atupange cizuminano aswebo, 12Eci ncikwa cesu, ncacali cipya ciindi nikwaka cibweza kuzwa kun'anda kusikila buzuba nitwakaza kuli yebo. Kono ino, langa, cayuma okutontola. 13Ezyi zyibikilo zyewani zyakali zyide, ambi langa, ino zyilimikuzyiza. Zyizyato zyesu apato zyesu zyayaoka akaambo kumusinzyo mulafwu.'''14Mpawo bana Isilayili bakabweza bulilu bwabo, kono takwe nibakabuzya malailile ku Mwami. 15Joshuwa wakazumina kupanga lumuno ambabo ambi okupanga cizuminano, kuti abaleke bapone. Abendelezyi babantu ambabo bakapanga cikonke ambabo.16Mazuba otatwe akainda kuzwa bana Isilayili nibakapanga cizuminano ambabo, bakaziba kuti mbantu bakala antoomwi ambi bakali antoomwi. 17Mponya bantu bana Isilayili bakaza kuminzi yabo buzuba bwatatu. Minzi yabo yali Gibeon, Kephirah, Beeroth, o Kiriath Jearim.18Bantu ba Isilayili takwe nibakabalwanya kaambo simutwe yabo wali konkide cinkoke o Mwami, Leza wana Isilayili. Boonse bana Isilayili bakatongokila basololi babo. 19Pele boonse basololi bakati kubantu boonse, ''Twakapanga cikonke kwendalanya o Mwami, Leza wabana Isilayili, ambi tatukozya kubalwanya.20Eci ncencico cituyocita kulimbabo: mukuti kutabi kunyema kunga kwaza kuli swebo kaambo kecikonke citwakakonka kulimbabo, tuyobaleka kuti bapone.'' 21Basololi wakati kubantu babo, ''Amubaleke bapone,'' kuti, ba Gibeonites babe basikutebba nkuni ambi basikuteka maanzi kubana Isilayili boonse, mbuli basololi mbubakambila bantu boonse.22Joshuwa wakabaita okwaamba kulimbbo, ''Ino nizi niwakatwena niyakamba, ''Tuli kule andinwe,' nkakuli mukala afwifwi andiwe? 23Ino, kaambo nkaka, mwakutwa ape bali benu bayoba bazike, abo batebba nkuni abo bateka maanzi mun'anda ya Leza.''24Bakataba Joshuwa okwamba, ''Kaambo cali ambidwe kubazike kuti Mwami Leza wenu wakambila muzike wake Mozesi kuti ape nyika, ambi okunyonyona bantu boonse munyika kumeso enu- mponya twali yowide mumaumi esu akaambo kenu. Ncencico eci citwacitila eci cintu. 25Ino, langa, mulitujesi munguzu zyenu. Kufumbwa eco ciboneka kabotu ambi cibotu kuli nywe kuti mucite, amucicite.''26Mponya Joshuwa wakacita eci kulimbabo: Wakabavwuna kumanza abana Isilayili, kutegwa bana Isilayili batabajaiyi. 27Buzuba obo Joshuwa wakapanga ma Gibenonites, kutebba nkuni ambi okutaka maanzi kuba bantu, ambi okucipaililo co Mwami, kubuzuba obu, mubusena obo Mwami mbwasala.

Chapter 10

1Ino awo Adoni-Zedek, mwami wo ku Jerusalem, nakamvwa kuti Joshuwa wakazunda Ai ambi wakamaninizya kucinyonyona ( mbubonya mbwakamvwa ku Jericho o mwami wabo), wakamvwa mbuli bantu boku Gibeon mbobakapanga luumuno abana Isilayeli ambi bakakala akati kabo. 2Bantu boku Jerusalem bakayoowa loko kaambo Gibeon wakali muunzi mupati mbuli umwi weyao munzi ecizo. Lya kali pati kwinda Ai, ambi beense balumi babo bali basikalumamba benguzu.3Mponya Adoni-Zedek, mwami woku Jerusalem, wakatuma ntume kuli Hoham, mwami woku Hebron, kuli Piram, mwami woku Jarmuth, kuli Japhia, mwami woku lachish, ambi oku Debir, mwami woku Eglon: 4''Koza kuno kuli mebo uzoondigwasye. Atamulwana Gibeon kaambo bapanga luumuno o Joshuwa ambi abantu boku Isilayeli.''5Bami bali musanu boku Amorites, mwami woku Jerusalem, mwami woku Hebron, mwami woku Jarmuth, mwami woku Lachish, ambi o mwami woku Eglon bakaza, bo abasinkondo babo beense. bakakala afwifwi o Gibeon, ambi bakamulwana.6Bantu boku Gibeon bakatuma ntume kuli Joshuwa okuli basinkondo ku Gilgal. Bakati, ''Fwambana! utapiluki musule maanza ako kubabelesi bako. Koza kuno kuliswe fwambana uzotuvune. Tugwasye, kaambo beense bami boku Amorites bakala muzilundu zye cisi babungana antoomwi kuti batulwane swebo.'' 7Joshuwa wakainka kuzwa ku Gilgal, we abo beense balumi basinkondo anguwe, abeense basinkondo benguzu.8Mwami waati kuli Joshuwa, ''Utabayoowi. Ndabapa mumaanza ako. Taakwe naba omwi wabo watakonzye kwiimika kubalwana.''9Joshuwa wakaza kuli mbabo mponya mponya kajesi kulifoola masiku eense kuzwa ku Gilgal. 10Mwami wakabakopa basinkondonyina kunembo lyoa Isilayeli, ambi Isilayeli wakabajaya calunga lupati loko ku Gibeon mponya bakacilila mumungwagwa kuyobuzuza kuyosika ku Beth Horon, ambi bakabajaya mu mugwagwa ku Azekah oku Makkedah.11Mbuli mbubakazuza kuzwa ku Isilayeli, munsi ecilundu kuzwa ku Beth Horon, Mwami wakafusa mabwe mapati kuzwa kujulu ali mbabo nzila yeenseneni kuyoosika ku Azekah, ambi bakafwa. Balibanji bakafwa akaambo ka civulamabwe kwiinda bakajayigwa epanga abaalumi boku Isilayeli.12Mponya Joshuwa wakamboola ku mwami mubuzuba Mwami mbwakapa baalumi boku Isilayeli kuzunda bana Amorites. Eci cecico caakamba Joshuwa ku Mwami kubana Isilayeli, ''Zuba koimvwi ku Gibeon, ambi mweezi, mu bala lya Aijalon.''13Izuba lyakaima antoomwi, ambi mweezi wakaleka kweenda kusikila cisi catola ntaamu kuli basinkondonyina. Sena eci tacilembidwe mubbuku lya Joshuwa? Izuba lya kakala a kati ke julu takwe nilyokainka ansi mbuli kwe zuba lyonse. 14Takwe nikwali buzuba mbuli obo na bwakaba kale, awo Mwami wakalilemeka ijwi lyo muntu. We Leza wabikide nkondo kulubazu lya Isilayeli.15Josjuwa a beense ba Isilayeli anguwe bakapiluka ku zilawo ku Gilgal. 16Ino bami bali musanu kabajijide mponya bakaliuba mu mpako ku Makkedah. 17Cakaambwa kuli Joshuwa, '' Bajanwa!-bami bali bosanwe bayubide mu mpako ka Makkedah!''18Joshuwa wakati, ''amukunkulisye mabwe mapati mwabike amulomo we mpako ambi mubike basinkondo kababalanga. 19Nyebo mutakali amucilile abasinkondo mponya mubalwane ku bazwida musule. Mutaba zumizi kuti bajile mumunzi yabo kaambo Mwami Leza wenu wamupa mbabo mu manza enu.''20Joshuwa abana baalumi ba Isilayeli baka ba manisya kubajaya okujaya kupati, kusikila kanini kuti bamaninisye kunyonyona mbace buyo bakafutuka bakacija bakaakusika ku munzi ikwabilidwe. 21Mponya beesne basikalumamba bakapiluka mulumuno kuli Joshuwa kuzilao ku Makkedah. Takwe naba omwi wakayanda kwamba bbala niliba lyomwi kujatikizya kufumbwa muntu woku Isilayeli.22Mponya Joshuwa wakati, ''Amujule mulomo we mpako ambi kuzwa omo mu mpako amubeete abo bami musanu kuli mebo.'' 23Bakacita mbuli mbwakaamba. Bakeeta kuli nguwe abo bami bali musanu kuzwa mu mpako -bami boku Jelusalemu, bami boku Hebron, bami boku Jarmuth, bami boku Lachish, ambi abami bku Eglon.24Nibakeeta bami kuli Joshuwa, wakaita beense balumi boku Isilayeli wakati kuba pati pati baba sinkondo mbainkide abo munkondo, ''Amubike ndyato zyenu musingo zyanu. ''Mponya bakaza labika ndyato zyabo asingo zyaba. 25Mponya Joshuwa wakati kuli mbabo, ''Mutabi okuyoowa ambi mutakankami amube bauumu abasintonze eci cecico Mwami ncayoocita kuba sinkondonyoko beense mbimuyoolwana.''26Mponya Joshuwa wakalwana bami. Wakabanzika mumisanu yosanwe. Bakali anzikidwe mumisanu kusikila jolezya. 27Nilyakabbila zuba, Joshuwa wakapa malailile, ambi bakabagwisya mumisanu nkubasowela mu mpako mubayubide bakabika mubwe mapati awo amulyango we mpako. Ayo mabwe alikede kusikila buno buzuba.28Muli eyo nzila, Joshuwa wakazunda Makkedah mulobo buzuba wakajaya beense bakali mumo epanga kubikilizya o mwami. Wakamaninizya kujaya beense bali mumo. Taakwe naba omwe ngwakasiya mumo. Wakacita ku mwami waba Makkedah mbubonya mbwakacitide ku mwami woku Jericho.29Joshuwa abana Isilayeli beense bakainda kuzwa Makkedah kusikila ku Libnah. Wakalwana Libnah. 30Mwami awe wakacita mumaanza abana Isilayeli kulubazu o mwami wabo. Joshuwa wakayuma apanga abantu beense ibakali mumo. Takwe naba omwi ngwakasiya mumo. Wakacita ku mwami wawo mbubonya mbuli mbwakacitide mu mwami waku Jericho.31Mponya Joshuwa abana Isilayeli beense anguwe bakainda kuzwa mu Libnah kuya ku Lachish. Bakayaka zilawo zyabo nkukonya ambi okubalwana. 32Leza wakapa Lachish mumaanza abana Isilayeli. Joshuwa wakaizunda mubuzubambwa bili mpawo wakailwana epanga abantu beense bakali mumo, mbubonya mbwakacitide kuli Libnah.33Ino Horam, mwami woku Gezer wakaza kuti agwasye Lachish. Joshuwa wakamulwana abasinkondo bakwe mane kaakwe wakasyaala naba omwi.34Ino Joshuwa abana Isilayali beense bakainda kuzwa mu Lachish kuya ku Eglon. Bakayaka nkukonya oko kuti baulwane. 35Bakauzunda mbubonya buzuba oobo bakauma epanga bakamanininzya kunyonyona beense bakali mumo, mbuli Joshuwa mwakacita ku Lachish.36Mponya Joshuwa abana Isilayali beense bakainda kuzwa ku Eglon kuya ku Hebron. Bakabusya nkondo kuti nguwo. 37Bakazunda mponya bakayumya panga, antomwi amwami wawo ambi amunzi yabo abantu beense bali mumo taakwe naba omwi wakapona mbubonya bakacitide ku Eglon, bakamaninizya kunyonyona abantu beense bali mumo.38Mponya Joshuwa wakapiluka, abo sinkondo baba Isilayeli anguwe, ambi bakainda mu Debir bakabusya nkondo. 39Bakabazunda, o mwami wabo amunzi yeense ibazyungulukide. Bakabauma epanga bakanyonyona beense bantu bali mumo takwe wakasyala kapona. Bakacita ku Debir okumwami wabo mbubonya mbuli kacitide Libnah oku mwami wabo oku Hebron.40Joshuwa wakabazunda nyika yeense, nyika yotulundulundu, negev enyika zili muselezi enyika yokulundu tunini abami bayo beense takwe ngwa kasiya kapona wakamaninizya kunyonyona zyeense zintu ziyeeka, mbuli mbwakalailila. 41Joshuwa wakabauma kuzwa ku Kadesh Barnea kusika ku Gaza, ezisi zyeense zyo ku Goshen kusika ku Gibeon.42Joshuwa wakazunda abo bense bami enyika yabo a cindi comwe kaambo Mwami , Leza wabona Isilayeli wakaba lwanina bana Isilayeli. 43Mponya Joshuwa abana Isilayeli anguwe, bakapiluka kucilao ku Gilgal.

Chapter 11

1Ino Jabin, mwami woku Hazor, wakacimvwa eci, wakatuma mulumbe kuli Jakobo, mwami woku Madon, ku mwami woku Shimron, ambi ku mwami woku Akshaph. 2Ape wakatuma tume kumami alikujwe lwomuludu mucisi, mumulonga wa Jodani munselezi lyokumbo kwa Kinnereth, muntantala, ambi mu Naphoth Dor kunyika. 3Ape wakatuma tume kuma Canaanites kunyika ambi kumbo, ba Amorites, ba Hittites, ba Perizzite, ba Jebusites mumalundu mucisi, ambi ba Hivites ku mulundu wa Hermon munyika wa Mizpah.4Bonse basikubamba lumuno bakaza anse ambabo, bamasoja banji, mumwelwe mbuli muse wokumulonga. Bajesi mwelwe mupati wamahosi ambi ezikocikala. 5Bonse aba mami bakaswangana anako yelede, ambi wakakala kumanzi a Merom mukuti balwanywe nkondo abana Isilayeli.6Mwami wakamba kuli Joshuwa, ''Utayowi kumenso abo, kambo junza ino nako ndilabapa Isilayeli yonse mbuli mwalumi ufwide. Muyotenda fumba zyama hosi, ambi muyotenta zikocikala zyabo.'' 7Joshuwa ambi abantu bonse benkondo bakaza. Bakasika mukufwambana kumanzi a Merom, ambi ukolwanya basinkondo.8Mwami wakapa basinkondo munyika wa Isilayeli, ambi bakabalwanya kusika ku Sidon, Misrephoth Maim, ambi kusika kunselezi ya Mizpah kujwe. Bakabalwanya kusikila mane takwe naba omwi wakasyala. 9Joshuwa wakacita kulimbabo mbuli Mwami mbwakamwambila. Wakatenda fwumba zyama hosi ambi okutenta zikocikala.10Joshuwa wakapiluka acindi eco ambi okujata Hazor. Wakalwanya mwami epanga. (Hazor ngwali mupati wamasi aya.) 11Bakalwanya amapanga kufumbwa eco cali kupona, ambi wakababika kumbali kuti banyonyonwe, mponya sikwalikwe naba comwi calikupona cakasyala. Mponya wakatenta Hazor12Joshuwa wakabweza masi onse amami aba. Wakabweza mami onse ambi okwalwanya epanga. Wakamaninizya kubanyonyona epanga, mbuli Mozesi muzike wo Mwami mbwakamba. 13Isilayeli takwe nakatenta masi ayo akapangwa obulongo, kugwisya Hazor. Cico acilike Joshuwa wakatenta.14Basikubamba lumuno boku Isilayeli bakabweza bulwani kuzwa mumasi antomwi ezivwubano ulimbabo. Bakajaya muntu onse upona mane wafwa. Takwe nibakasiya ciyeka niciba comwi. 15Mbuli Mwami mbwakalailila muzike wakwe Mozesi, muzila iswana, Mozesi wakambila Joshuwa, ambi Joshuwa wakacicita. Takwe ncakasiya catakacitwa kuli ezyo zyonse Mwami zyakambila Mozesi kucita.16Joshuwa wakabweza nyika yonse: masi ali mumalundu, onse ma Negev, nyika yonse ya Goshen, tulundu twamaulu, mulonga wa Jodani, cisi comulundu wa Isilayeli ambi entantala yateni. 17Kuzwa kumulundu wa Halak afwifwi o Edom, ambi kwinka kule okumbo kwa Baal Gad munselezi ili afwifwi o Lebanon musule lyo mulundu wa Hermon, wakabweza mami onse okubajaya.18Joshuwa wakakanza nkondo kwecindi cilafu amami. 19Takwe cisi cakabamba lumuno aba... ba Isilayeli kugwisya ba Hivites bakakala mu Gibeon. Isilayeli wakabweza masi onse asyede munkondo. 20Kambo ngu Mwami wakanyumywa myoyo wabo kutegwa balwanye Isilayeli, kutegwa amaninizye kubanyonyona kakutakwe luse, mbuli mbwakalalila Mozesi.21Mponya Joshuwa wakaza acindi eco ambi wakanyonyona ba Anakim. Wakacita eci mucisi camalundu, ku Hebron, Debir, Anab, ambi omumasi onse amalundu a Judah, ambi omumasi amalundu. 22Takwe naba omwi wabama Anakim wakasyala munyika ya Isilayeli kugwisya Gaza, Gath, ambi Ashdod.23Mponya Joshuwa wakabweza nyika yonse, mbuli Mwami mbwakambila Mozesi. Joshuwa wakacipa mbuli lukono kubana Isilayeli, kacabidwe komushobo onse. Mponya kwakaba lumuno munyika kuzwa kunkondo.

Chapter 12

1Ino aba mbabami be nyika, abo balumi bomu Isilayeli mbibakazunda. Bana Isilayeli bakabweza nyika yo kujwe woku Jodani oko zuba kulizwida, kuzwa muselelo yomulonga Arnon kusika kumulundu wa Hermon, ambi aba Arabah bokujwe. 2Sihom, mwami wabama Amorites, walikukala mu Heshbon. Wakalela kusika ku Aroer, eyo ili kumagolelo a Arnon Gorge kuzwa akati keselelo, ambi okunjila mu Gilead kuselela mane kumulonga wa Jabbok kumunyinza wa Ammonites.3Sihon anguwe wakalela kwindilila Arabah kusika ku lwizi lwa Kinnereth, kujwe, ku lwizi lwa Arabah ( lwizi lomwinyo) kwindilila kujwe, kuyosika ku Beth Jeshimoth ambi okwindilila kumusanza, afwifwi omulundu wamalu wa Pisgah. 4Og, mwami wa Bashan, omwi wolunyungu lwa Rephaim, walikukala mu Ashtaroth ambi o Edrei. 5Wakalela kwindilila mulundu wa Hermon, Salekah, ambi Bashan yonse, kumunyinza wabantu boku Geshur ambi aba Maacathites, ambi okunjila mu Gilead, kumunyinza wa Sihon, mwami woku Heshbon.6Mozesi muzike wo Mwami, ambi abantu ba Isilayeli bakabazunda, ambi Mozesi muzike wo Mwami, wakapa nyika mbuli lukono kuba Reubenites, ba Gadites, ambi okunjila kumushobo wa Manasseh.7Aba mbabami benyika abo Joshuwa ambi abantu ba Isilayeli mbibakazunda kubbazu lye nyika ku Jodani, kuzwa ku Baal Gad muselelo afwifwi o Lebanon kusika kumulundu wa Halak afwifwi o Edom. Joshuwa wakapa nyika kumushobo wa Isilayeli kuti bakone. 8Wakabapa cisi comulundu, nyika iselede, ba Arabah, mabbazu o mulundu, inkanda, ambi ba Negev-nyika waba Hittites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites, aba Jebusites.9Bami bakavwanya o mwami woku Jeliko, mwami woku Ai eyo ili afwi o Bethel, 10mwami woku Jelusalemu, mwami woku Enaim, 11mwami woku Jarmuth, mwami woku Lachish, 12mwami woku Eglon, mwami woku Gezer,13mwami woku Debir, mwami woku Geder, 14mwami woku Hormah, mwami woku Arad, 15mwami woku Libnah, mwami woku Adullam, 16mwami woku Makkedah, mwami woku Bethel,17mwami woku Tappuah, mwami woku Hepher, 18mwami woku Aphek, mwami woku Lasharon, 19mwami woku Madon, mwami woku Hazor, 20mwami woku Simron Meron, mwami woku Akshaph,21mwami woku Taanach, mwami woku Megiddo, 22mwami woku Kedesh, mwami woku Jokneam, mwami woku Carmel, 23mwami woku Dor mu Naphoth Dor, mwami woku Goyim mu Gilgal, 24ambi o mwami woku Tirzah. Mwelwe wabami wali makumi otatwe akomwi bonse.

Chapter 13

1now joshuwa wali cembeede loko ciindi Mwami nakati kulinguwe, ''Waceembala loko, pele kucili nyika mpati yokubona.2Eyi njenyika icisyede: ense masena abama philistines, mponya ayo yeense yabana Geshurites, 3Kuzwa ku Shihor, nkokuti kujwe kwa Egipiti, mponya okunyika kubalandukila ba Ekron, eyo ilanganisigwa kuti izulilw kubana Canaanites; baleli babama Philistines balimusanu abo ba Gaza, Ashdod, Ashkelon, Gath, ambi Ekron-cibaka mubakala bama Avvites.4Kumusanza( zyesenene zibaka zyabana Avvites); 5nyika yense yabana Canaanites, kuzwa ku Arah ziziliwa kubana Sidonians, kule mbuli Aphek ili amukano aba Amorites; Nyika ya Gebalites, beense ba Lebanon kuya kujwe, kuzwa ku Baal Gad kunsi ecilundu ca Hermon kusika ku Lebo Hamath.6Ape, bensenene bakala munsi ecilundu ecisi kuzwa ku Lebanon kuyosika ku Misrephoth Maim, kubikilizya abantu beense ba Sidon. Ndiyobagwisya kunembo lya mpizya ba Isilayeli. Ukabone masimpe kupa nyika kuli Isilayeli mbuli lukono, mbuli mbundakakulayelela. 7Abanya nyika eyi mbuli lukono kumishobo ili musanu otune mponya oku cibela camishobo wa Manasseh.''8Ecimwi cibela comushobo wa Manasseh, bana Reubenites abana Gadites balipedwe lukono lwabo olo Musa mubelesi wa mwami ndwakabapa kujwe lya Jordan, 9kuzwa ku Aroer, oyo uli kumbali Arnon kkuti ( kuvwalanganya o munzi uli akati kekkuti), kunyika yeense ndamfu ipaleme lya Medeba kuyosika ku Dibon;10Minzi yense ya Sihon, mwami wa ba Amorites, wakalela mu Heshbon, amukano wa ba Amorites; 11Gilead, antomwi ecoko ca Geshurites aba Maacathites, beense becilundu ca Hermon, bense ba Bashan kusika ku Salekah; 12mubulelo bwense Og mu Bashan, wakeendelezya mu Ashtaroth a Edrei-ezi zezizyo zyasyede zyamamanino a Rephaim-Mozesi wakabazunda okubagwisya.13Pele bantu ba Isilayeli takwe nibakabatanda ba Geshurites na ba Maacathites. Mponya ba Geshur aba Maacath bacipona akati kaba Isilayeli kusikila sunu.14Kumushobo wa Levi aulike Musa ngwatakapa lukono. Zipaizyo zyo Mwami, Leza wa Isilayeli, zipangwa omulilo, ndolukono lwabo, mbuli Leza mbwakaamba kuli Musa.15Musa wakapa lukono kumushobo wa Reuben, luzubo oluzubo. 16Nyika yabo yalikutalikila ku Aroer, kumbali o mulonga Arnon, o munzi uli kolubala, antomwi obusena bulamfu boonse bupaleme, kwindila ku Medeba.17Reuben wakabatambula ape ba Heshbon aminzi yensenene ili anyika ndamfu, Dibon, ape a Bamoth Baal, o Beth Baal Meon, ape o 18Jahaz, o Kedemoth, o Mephaath, ae o 19Kiriathaim, o Sibmah, o Zereth Shahar amulundu welibala.20Reuben ape waabatambula ba Beth Peor, munselelo lya Pisgah, Beth Jeshimoh, 21minzi yense ili munyika ipaleme ndamfu, obulelo bwa Sihon mwami waba Manaseeh, wakalela mu Heshbon, oyo Musa ngwakazunda antomwi abendelezi ba Midian, Evi, Rekem, Zur, Hur o Reba, abana balumi bobwami bwa Sihon, balikukala munyika eyo.22Bantu ba Isilayeli ape bakajaya Balaam mwana wa Beor, epanga , walimusondi, akati kabo beense mbibakajaya. 23Mukano womushobo wa Reuben ngo mulonga Jordan; oyu ngomukano wabo. Olu lwwli lukono lomushobomwa Reuben, wakapegwa luzubo o luzubo, emiinzi yabo.24Ezi zezizyo Musa zyakapa kumushobo wa Gad, luzubo o luzubo: 25Nyika yabo yali Jazer, minzi yense ya Gilead ecisela cenyika yaba Ammonites, oku Aroer, oko ko kumbo kwa Rabbah, 26kuzwa ku Heshbon kusika ku Ramath Mizpah o Betonim, kuzwa kuli Mahanaim kunyika yoku Debir.27Mulubala, Musa wakabapa Beth Haram, Beth Nimrah, Succoth, o Zaphon, bumwi bulelo bwa Sihon mwami wa Heshbon, o Jorban kauli mukano, kusikila kumagolelo omulonga wa Kinnerth, kunembo kwindilila Jorban. 28Olu ndolukono lwomushobo waba Gad, luzubo o luzubo, antomwi eminzi otuunzi twabo.29Musa wakapacisela co lukono kumushobo Manaseeh. Walipedwe kucisela comushobo wo lunyungu lwa Manaseeh luzubo o luzubo. 30Nyika yabo yalikuzwa ku Mahanaim, beense bana Bashan, yense nyika yo mwami Og waba Bashan, ape amadolopo onse a Jair, ayo ali mu Bahan, minzi ili makumi ali cisambomwe; 31cisela ca Gilead, o Ashtaroth o Edrei(minzi yobwami bwa Og mu Bashan). Ezi zyakapegwa kulunyungu lwa Makir mwana wa Manaseeh- cisela cabantu boku Makir, luzubo olu zubo.32Olundolukono olo Musa ndwakapa kulimbabo mulibala lya Moab, mutala lya Jordan kujwe lya Jericho. 33Musa takwe nakapa lukono kumushobo waba Levi. Mwami, Leza waba Isilayeli, ndolukono lwabo, mbonyina mbuli bwa bambilide.

Chapter 14

1Ezyi zyezizyo zyibaka zyenyika bantu ba Isilayeli zyibakatambula mbuli lukono munyika wa kenani, eyo Eleazar mupaizi, Joshuwa mwana mwalumi wa Nun, ambi musololi womushobo wa Isilayeli kuwakazwa.2Lukono lwabo lwakasalwa abanji bali lusele ambi womushobo omwi, mbuli Mwami bwakamba kwindila ejanza lwa Mozesi. 3Kambo Mozesi wakapa lukono kubali bobile ambi omushobo omwi kwindilila Jodani, kono kuma Levites takwe nakapa lukono. 4Mushobo wa Josefa wali mishobo yobile, Manasseh ambi o Ephraim. Ba Levites takwe nibakapegwa lukono munyika, kono masi mace kukala mumo, enyika yabo yokucezya kuzivwubano zyabo ambi oku zintu zimwi zyabo. 5Bantu ba Isilayeli bakacita mbuli Mwami bwakambila Mozesi, mponya bakasala nyika.6Mponya mushobo wa Judah wakaza kuli Joshuwa ku Gilgal. Caleb mwana mwalumi wa Jephunneh mu Kenizzite, wakamba kulinguwe, ''Ulizi Mwami zyakamba kuli Mozesi muntu wa Leza kwendelanya amibo ku Kadesh Barnea. 7Ndali makumi one mukuzyalwa mOzesi nakandituma ku Kadesh Barnea kuyolanganya nyika. Ndakamwetela tume ape mbuli mbucabede mukucita mumoyo.8Kono bazyalwama mbindainkide ambabo bakapanga myoyo ya bantu kuyowa. Kono ndakacilila Mwami Leza wangu. 9Mozesi wakakonka buzuba buya, kati, ''Masimpe nyika njimusyata amaulu enu iyoba lukono lwenu ambi abana benu kutamani, kambo masimpe mwakacilila Mwami Leza wangu.'10Ino, langa! Mwami wandibamba ndicipona kwemyaka ili makumi ali one- otusanu, mbuli mbwakamba- kuzwa cindi Mwami nakamba majwi aya kuli Mozesi, Isilayeli nalikwenda munkanda. Ino, langa! ndili makumi ali cisambomwe-otusanu mukuzyalwa. 11Ndilienguzu kusika buzuba obu mbuli mubuzuba Mozesi mbwakandituma. Nguzu zyangu zyili mbuli nguzu zyindajesi cindi, kunkondo ambi mukwinka okupiluka.12Ino ndipe cisi coku mulundu, eco Mwami cakandisyomezya buzuba obu. Kambo wakavwa mubuzuba obu kuti ba Anakim baliwo amasi azyingulukidwe. Ciyoba kuti Mwami unoli amibo ambi kuti ndiyobagwisya, mbuli Mwami mbwakamba.''13Mponyina Joshuwa wakamuleleka ambi okumupa Hebron mbuli lukono kuli Caleb mwana mwalumi wa Jephunneh. 14Nkokuti Hebron wakaba lukono lwa Kenizzite kusikila buzuba obu, kambo wakacilila Mwami, Leza wabana Isilayeli. 15Ino zina lwa Hebron lwakazoba Kiriath Arba. (Arba nguwali mwalumi mupati akati kaba Anakim.) Mponya nyika yakapumula kunkondo.

Chapter 15

1Cizuminano ce nyika yo musyobo wa bantu bomu Juda, mukowa o mukowa, cakayungizigwa kunselelo kusikila ku mukano wa Edom, o mu nkanda ya Zin kakuli kuule eci konkwani ku nselezi. 2Minyinza wabo kunselezi lyo musanza uzwa kumamanino o lwizi lwe munyo, kuzwa kunkomwe lilangide kunselelo lyo musanza.3Mukano wabo utobela wakainka kunselezi yo musanza kumulundu wa Akrabbim okwiinda kwiinka ku Zin, okwiinka mujulu kunselelo yo musanza wa Kadeh Barnea, kwiinka kumbali o Hezron, mane kusikila ku Addar, oko kuyakanyonena kwinka ku Karka. 4Wakainda ku Azmon, kwiinka ku mulonga wa Ijipiti, kusikila kumamanino o lwizi. Oyu nguwali munyinza wabo woku nselelo yo musanza.5Mukano wo kubuzwido yali lwizi yo munyo, kumatalikilo a Jodani. Mukano uli kunyika uzwa ku coli co lwizi kumatalikilo a Jodani. 6Ulainka mane mujulu wa Beth Hoglah o kwiinda kutola kunyika wo ku Beth Arabah. Mponya okwinka ku bwe lya Bohan mwana wa Rubbeni.7Mponya mukano wakainka okwiinda ku Debir kuzwa ku mumpata wa Achor, okwinka kumbo, kupiluka ku Gilgal, cilangene o mulundu wa Adummim, cilikumbali o mumpata uli kumusanza. 8Mponya munyinza ulainda mutulonga twa En Shemesh okwiinka ku En Rogel. Mponya mukano ulainka kusika ku mumpata wa Ben Hinnom ku bbazu lye nselelo lyo musanza wo munzi wa Jebusite (nkokuti, Jelusalamu). Mponya ulainka kusikila ku cilundu cili kubbali omumpata wa Hinnom, kububbililo, cili kumbali amamanino o mumpata wa Rephaim.9Monya munyinza wakayungizigwa kuzwa kutala lye zilundu kusikila ku tulonga toku Nephtoah, okwiinka ku minzi mipati ye cilundu ca Epron.Mponya mukano unyonena ku Baalah (mbuli Kiriath Jearim). 10Mponya mukano ulazyunguluka mane kusikila kumbo lya Baalah kucilundu ca Seir, o kwiinda mane kusikila ku cilundu ca Jearim kunyika(mbuli Kesalon), ulaselela kwiinka ku Beth Shemesh, okwinda kusika ku Timnah.11Mukano wakainka kumbali ecilundu ca Ekron, mponya okunyona kusika ku Shikkeron o kwiinda mbali ecilundu ca Baalah, mponya kuzwa oko ulainka mane ku Jabneel. Mukano wakamanina mu lwizi. 12Mukano wokububbililo lwali lwizi lupati omutunda we nyika mpaigolela. Oyu ngomukano uzungulukide musyobo wa Juda, mukowa o mukowa.13Mukubambilila mulawo wo Mwami kuli Jasyuwa, Josyuwa wakapa Calebbu mwana mwalumi wa Jephunnen cipangano ce nyika akati ko mushobo ya Juda, Kiriath Arba, nkokuti, Hebron (Arba wali isi wa Anak). 14Calebbu wakazwa abana balumi botakwe ba Anak: Sheshai, Ahiman o Talmai, lunyungu lwa Anak. 15Wakainka kuzwa oko okulwanisya bantu boku Debir (Debir walikwiitwa kuti Kiriath Sepher).16Calebbu wakati, ''Mwalumi wakalwanisya Kiriath Sepher okuzunda, ndiyomupa Aksah mwana wangu musimbi kuti abe mwanakazi wakwe.'' 17Mponya Othniel mwana mwalumi wa Kenaz, muzyalwa wa Calebbu, wakazunda, Calebbu wakapa Aksah mwana wakwe mwanakazi kuti abe mwakazi wakwe.18Mpwao nikwakamana, Aksah wakaza kuli Othniel oku mukumukombelezya kuti akumbile baisi muunda. Nakaseluka a mbongolo yakwe, Calebbu wakati kuli nguwe, ''uyanda nzi?''19Aksah wakati, ''Kondipa cileleko nkaambo wandipa nyika kondipa tusensa twa manzi. Mponya Calebbu wakamupa tusensa twatala otusense twansi.20Eci cali cikono co musyobo wa Juda, mukowa o mukowa.21Miinzi njiyali musyobo wa Juda ku nselezi wo musanza kutozya kumukano wa Edom, oko Kabzeel, Eder, Jagur, 22Kinah, Dimonah, Adadah, 23Kedesh, Hazor, Ithnan, 24Ziph, Telem, Bealoth.25Hazor Hadattah, Kerioth Hezron (eci cazibidwe kuti Hazor), 26Amam, Shema, Moladah, 27Hazar Gaddah, Heshmon, Beth Pelet, 28Hazar Shual, Beeesheba, Biziothiah.29Baalah, Iyim, Ezem, 30Eltolad, Kesil, Hormah, 31Ziklag, Madmannah, Sansannah, 32Lebaoth, Shihim, Ain, o Rimmon. Iyi nje miinzi yali makumi obile omusanu otone kuvwanya eminzi yabo.33Munyika ili musenselezi kwali Eshtaol, Zorah, Ashnah, 34Zanoah, En Gannim, Tappuah, Enam, 35Jarmuth, Adullam, Sokoh, Azekah, 36Shaaraim, Adithaim, o Gederah, (nkokuti, Gederothaim). aya ngali madolopo ali kumi aone mumwelwe, kuvwanya eminzi yabo.37Zenan, Hadashah, Migdalgad, 38Dilean, Mizpah, Joktheel, 39Lachish, Bozkath, Eglon.40Kabbon, Lahmas, Kitilish, 41Gederoth, beth Dagon, Naamah, Makkedah. Aya ali madolopo mumwelwe, kuvwanya eminzi yabo.42Libnah, Ether, Ashan, 43Ipthah, Ashnah, Nezib, 44Keilah, Akzib, Mareshah. Aya ngali madolopo, kuvwanya eminzi yabo.45Ekron, amadolopo azingulukide eminzi; 46kuzwa ku Ekron kusika ku lwizi lupati, zibaka zyonse zyali afwi fwi o Ashdod, kuvwanya eminzi yabo. 47Ashdod, amadolopo azungulukide, kuvwanya eminzi yabo; Gaza amadolopo azungulukide kuvwanya eminzi yabo; ku mulonga wa Ijipiti, oku lwizi lupati.48Munyika ye zilundu, Shamir, Jattir, Sokoh, 49Dannah, Kiriath Sannah (nokuti, Dabir), 50Anab, Eshtemon, Anim, 51Goshen, Holon, o Giloh. Aya ali madolopo ali kumi akomwi, kuvwanya eminzi yabo.52Arab, Dumah, Eshan, 53Janim, Beth Tappuah, Aphekah, 54Humtah, Kiriath (nkokuti, Hebron), o Zior. Aya ali madolopo ali lusele, kuvwanya emizni yabo.55Maon, Carmel, Ziph, Juttah, 56Jezreel, Jokdeam, Zanoah, 57Kain, Gibeah, o Timnah. Aya ali madolopo ali kumi, kuvwanya eminzi yabo.58Halhul, Beth Zur, Gedor, 59Maarath, Beth Anoth, o Eltekon. Aya ali madolopo ali ciloba, kuvwanya eminzi yabo.60Kiriath Baal (nkokuti, Kiriath Jearim), o Rabbah. Aya ali madolopo obile, kuvwanya eminzi yabo. 61Munkanda, kwali Beth Arabah, Middin, Secacah, 62Nibshan, dolopo lyo munyo, o En Gedi. Aya ali madolopo ali ciloba, kuvwanya eminzi yabo.63Kono ba Jeebusites, bakakede mu Julusalemu, musyobo we ci Juda takwe niwa kabatanda, mane ba Jebusites balikede antoomwi o musyobo wa ma Juda kusikila sunu.

Chapter 16

1Mukuyandola kwe nyika kumushobo wa Jofesa wakakomezigwa kuzwa ku Jodani kusika ku Jeliko, kujwe kwa manz akunka, kunjila munkanda, kwinka mujulu kuzwa ku Jeliko kwindila mucisi camalundu ca Bethel. 2Mponya wakainda kuzwa ku Bethel kusika ku Luz ambi kwinda ku Ataroth, cibaka ca Arkites.3Mponya wakaindilila ansi lye nyika mucibaka ca Japhletites, kule ecibaka caansi mu Beth Horon, mponya ku Gezer; wakamanina mulwizi. 4Cali muzila eyi kuti mushobo wa Josefa, Manasseh o Ephraim bakatabula lukono lwabo.5Cibaka co mushobo wa Ephraim, lunyungu o lunyungu: Munyinza ye lunyungu kunyika kuzwa ku Ataroth Addar kule oku Beth Horon, 6ambi kuzwa oko wakaindilizya mane ku lwizi. Kuzwa ku Mikmethath kumbo yakanyona kunyika afwi oku Taanath Shiloh mponya yakaindilila kusikila kujwe lya Jonoah. 7Mponya yakainka ansi kuzwa ku Janoah kusika ku Ataroth ambi oku Naarah, mponyina wakasika ku Jeliko, kumanina ku Jodani.8Kuzwa ku Tappuah munyinza wakainka kunyika kusika kubbazu lya Kanah okumanina ku lwizi. Olu ndolunyungu lomushobo wa Ephraim, lunyungu o lunyungu, 9antomwi amasi akasalwa kumushobo wa Ephraim mulunyungu lomushobo wa Manasseh-masi onse, kubikiliyzya eminzi yabo.10Takwe nibakabajwisya ma Canaanites bali kukala mu Gezer, kusikila cino cindi ma Canaanites bacikala mu Ephraim, kono aba bantu balasongelezigwa kucita misebezi miyumu.

Chapter 17

1Ino eci ncicali cabilo ca nyika wamushobo wa Manasseh (wakali mwana musangu wa Josefa)-mbombubo, wa Makir, wakali Manasseh mwana mutanzi ambi wali ngonguwe wali ngo isi wa Gilead. Makir simukowa wa aboobo wakapegwa cisi ca Gilead mwalumi wankondo. 2Nyika yakapegwaa yense wa mushobo wa Manasseh, wapegwa kuluzubo lwabo-Abiezer, Helek, Asriel, Shechem, Hepher, ambi Shemida. Aba bali balumi baluzubo lwa Manasseh mwana wa Josefa wakaiminina olunyungu lwabo.3Zelophehad mwana wa mulombe wa Gilead mwana wa Makir mwana wa Manasseh talikwe bana balombe pele bana bakwe basimbi mazina abo Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah, ambi Tirzah. 4Bakeza kuli Eleazer mupaizi akuli Joshuwa mwana wa Nun, akubapati, bakati, ''Mwami wakalailila Musa kuti tupegwe lukono akati kabazya ma, okutobelezya malailile o Mwami, wakabapa cabilo bazyalwanyina abaisi babo.5Ikumi ye zibela zya nyika zyakapegwa kuli bana Manaseeh mu Gilead ambi Bashan, mbuli kulubazu lumwi lwaku Jordan, 6Nkambo bana basimbi ba Manaseeh bakatambula cabilo akati abana balombe nyika ya Gilead yakapegwa kubantu beense bana Manaseeh.7Munyiza waba Manaseeh wakasika kuzwa ku Asher aku Mikmethath, uli kumbali ku Shechem. Munyinza aainka kumusanza kuli abo bakali aciguume ca Tappuah. 8(Nyika ya Tappuah njabana Manaseeh, pele minzi wa Tappuah munyinza waku Manaseeh ngwa bantu boku Ephraim.)9Munyinza wakainka ansi maino ku Brook Kanah. Eyi miinzi yakunyika yaku Brook akati ke miinzi ya Manaseeh yaba ma Ephraim. Munyinza waku Manaseeh wakali ku nyika kubbazu lya ku Brook, ambi yaka ngoida ku lwiinzi. 10Nyika yakumusanza nyika ba Ephraim, ambi nyika nya kumusanza wali Manaseeh lwiizi ngomunyinza kubbazu lya kunyika wa Asher lyosika ambi akumbo, lyaku Issachar.11Ambi aku Issachar aku Asher, Manaseeh bakajesi Beth Shan ambi atuunzi twayo, Ibleam ambi atuunzi bantu boku Dor ambi atuunzi bantu boku Endor ambi atuunzi bantu bomu Taanach ambi atuunzi bantu boku Magiddo atuunzi ambi wane muunzi (ngowaba bana Napheth). 12Nokuba obo mishobo yabana Manaseeh takukwe niba kakono eyo miinzi, yaba Canaanites bakatolela kukala muleyi nyika.13Bantu bomu Isilayeli zyakakomena nguzu, bakabika Canaanites kubasungizya ngunzu, pele takwe noba kabacun duluzya anze cakumanina .14Bantu ba Josefa bakaambola kuli Joshuwa kuti, ''Ino nkaambo watupa caabilo comwi canyika acibela comwi cakukoma mbokunga talibanji tobantu tuli mweelo mupati akati ko Mwami watuleleka. 15Joshuwa wakabambila kuti, ''Namuli bantu banji, kamuya nobamukamwini ,usaka mukalitemane bwenu busena munyika ya Perizzites anu Rephaim. Mucite obo mbokunga nyika yecilundu ca Ephraim yaceya kulindiywe.''16Bantu ba Josefa bakati, ''Nyika ye cilundu taili mpati talukwani pele beense ba Cannanites bakala mumumpata balifisi lubulo, beense abo bali mu Beth Shan ambi atuunzi, ambi abaabo bakala mumumpata woku Jezreel.'' 17Nkaabo Joshuwa wakambila bang'anda ya Josefa aba Ephraim ambi Manaseeh, ''Mulimweelo mupati wa bantu abobo mujisi gutu zinji tamwelede buyo kasena komwi kanyika njomutepegwe. 18Nyika ye cilundu ayalo ilaba yenu. Nokuba kuti ndisokwe muyolitemena akulitolela busena bulamfu buyosika kumugana mulebalatandila zibulo ambi nokuba balisinguzu.''

Chapter 18

1Ino imbungano yeense yabana Isilayeli yakakubungana ku Shiloh. Bakayaka cijole cakubunganina ambi kuya bakwiteta nyika yabo. 2Kwakacili mishobo ya bana Isilayeli ili ciloba eyo yatalina kupegwa zyabilo zyabo.3Joshuwa wakambila bantu bana Isilayeli kuti, ''Kuti ino ciindi cilamfu buti ncomutibike conkwinka kunyika ilya Mwami, Leza wenu wamauso, ngamupa? 4Amuli salile bantu botatwe kumushobo yenu, nkabatume kuya bulanganga munyika yeense yakuvuba mbwibede, akubola ambi kulindime.5Balayaapaula muzibela zili musanu eyibili. Judah wacaala munyika yabo kumusanza ambi oku ng'anda ya Josefa bacino kede mucisi cabo kumusanza. 6Mupandulule nyika mbwibede muzimpanzi zili musanu azibili, akuleta cilembalo akuno kulindime. Njomufusila cisolo okuno kubusyu bwa Mwami Leza wenu.7Ba Levi tabakwe cabilo akati kanu nkaambo bupaizi bwa Mwami ncebabilo cabo. Gad, Reuben, ambi ecicela camukowa wa Manasseh batambula kale cabilo cabo mutala lya Jordan. Lya kufwe ncenceco Musa mubele wa Mwami ncakabapa.''8Ino balumi bakabuka ami ankwinka. Joshuwa mbwakababila abo batinke balembe nyika akwiipandulula mbobede ambi bapiluke kulindime. Ndiyomufusila zinji kunembo lya Mwami ku Shiloh.'' 9Mpawo bantu bakainka bakenda monse munyika bakailemba aminzi yayo mubbuku muzyabelo zili musanu azibili, bakabola kuli Joshuwa kuzyole nkukabede ku Shiloh.10Nkabela Joshuwa wakabafisila zisolo nzinji ku Shiloh kunembo lya Mwami. Oko Joshuwa kwakabila nyika kubantu boku Isilayeli ambi aumumwi aumwi wakapegwa kasena kanyika.11Ino cabilo ce nyika kumukow Benjamin ba keza mushobo amushobo nyika njobakapegwa cisolo cakali akati kabana Judah abana ba Josefa. 12Kubbazu lyo kunyika munyinza wakatalikila ku Jordan. Munyinza wakainka kubbazu lya Jericho, kunyika ambi wakainda kuzilundu zyakumbo. Amagolelo awo akali kunkanda ya Beth Aven.13Kuzwa ku munyinza wainda atala lyo ku musanza kucisupo coku Luz (busena bomwi mbuli Bethel). Mponya munyinza wakainka waselela kunsi ku Ataroth Addar, mumulundu utandabede kumusanza lya Beth Horon. 14Ino munyinza wakainka kubbuzu: kumbo kulu bazu yaku pinga kutala lyokumusanza, wainka kutala lye cilundu kusoloka ku Beth Horon. Munyinza oyu wakakumanina ku Kiriath Baal (nkokukti Kiriath Jearim), munzi uzwa ku mushobo wamu Judah. Abamba munyinza wakumbo kubbazu.15Kumusanza kubbazu kuwaketalikila kunze kubbazu lya Kiriath Jearim. Munyinza wakainka kuzwa kuya ku Ephron, kusikila kukansensa ka maanzi aku Nephtoah. 16Munyinza wakainka ansi kumunyinza acilundu cili kumbali amumpanta woku Ben Hinnom, kumusanza kumamanino wo mumpanta wa Rephaim. Ngooyo wainka ansi lyo mumpanta wa Hinnom, kumusanza kumunyinza woku Jebusites, ambi ngooyo wainka ansi ku En Rogel.17Wakanyona kunyika wainka kucisupo caku En Shemesh, kuzwa wainka anze ku Geliloth, wali kumbali akamba lya Adummim. Ngooyo wainka ansi kubwe lya Bohan mwana wa Reuben. 18Wakainka kunyika kukuko lya Beth Arabah ambi kunsi ku Arabah.19Munyinza wakainda kunyika kukuko lya Beth Hoglah. Munyinza wakakumanina kunyika ku lwizi lwamunyo, kumamanino okumusanza wa Jordan. Mbubede bomunyinza wakufwe. 20Jordan wali ngonguwo munyinza wakali wa kufwe ncecico capego cabana ba Benjamin, aminyinza yabo muzinga zyabo.21Minzi yamikowa wabana ba Benjamin, njeyi, mushobo o mushobo: Jericho, Beth Hoglah, Emek Keziz, 22Beth Arabab, Zemaraim, Bethel, 23Avvim, Parah, Ophrah, 24Kephar Ammoni, Ophni, ambi Geba. Kwali minzi ili kumi amiinzi yobile, kuvwanya aminzi yabo.25Kwakali ambi minnzi ku Gibeon, Ramah, Beeroth, 26Mizpah, Kephirah, Mozah, 27Rekem, Irpeel, Taralah, 28Zelah, Haeleph, Jebus(cimwi buyo a Jerusalem), Gibeah, ambi Kiriath. Yakali minzi lyomwi aminzi ili yone kuvwanya aminzi yabo. Ncicali cabilo cabo ba Benjamin muziinga zyabo.

Chapter 19

1Kupegwa kwa bili ko mushobo wa Simeon, lunyungu o lunyungu. Lukono lwabo lwali akati kolunyungu lwali lo mushobo wa Judah.2Bakalijesi lukono lwabo Beersheba, Sheba, Moladah, 3Hazar, Shual, Balah, Ezem, 4Eltolad, Bethul, o Hormah.5Simeon ape wajesi Ziklag, Beth Markaboth, Hazar Susah, 6Beth Lebaoth, ambi Sharuhen. Aya ali masi ali makumi otusanu, kubikilizya eminzi yabo. 7Simeon ape wajesi Ain, Rimmon, Ether o Ashan. Aya ali masi one, kubikilizya eminzi yabo.8Aba bali antomwi, kubikilizya eminzi yabo kuzunguluka masi aya afwifwi o Baalath Beer (cimwi o Ramah mu Negev). Olundulunyungu lomushobo wa Simeon, lunyungu o lunyungu. 9Lunyungu lo mushobo wa Simeon lwakapanga cibaka cimwi mumushobo wa Juda. Kambo cibaka ce nyika wakabamba kumushobo wa Juda cali cipati loko kulimbabo, mushobo wa Simeon wakatambula lukono kuzwa akati kecibaka.11Kupegwa kwa tatu ko mushobo wa Zebulun, lunyungu o lunyungu. Munyinza wolukono lwabo lwakatalikila ku Sarid. 10Munyinza wabo wakaindilila mane kusika kunyika afwifwi o Maralah ambi okukuma Dabbesheth; mponya wakaindilila kusika kubbazu lilangene o Jokneam.12Kuzwa ku Sarid munyinza wakanyona afwi okujwe ambi okumbo kusika kumunyinza wa Kisloth Tabor. Kuzwa awo wakainka ku Daberath ambi oku Japhia. 13Kuzwa awo wakainda kujwe kwindilila mane ku Gath Hepher, mponyina oku Eth Kazin; mponyina wakainka ku Rammon ambi okunyona afwifwi o Neah.14Muyinza wakanyona kwinka kumbo mane ku Hannathon okumanina kuselezyi ya Iphtah El. 15Cibaka eci cakabikilizya amasi oku Kattath, Nahalal, Shimron, Idalah, o Bethlehem. Kwali masi ali makumi obile, kuvwanya eminzi yabo. 16Olu lwali lukono lo mushobo wa Zebulun, lunyungu olunyungu, kubikilizya amasi, ape kubikilizya eminzi yabo.17Mushobo wane wapedwe nyika nguwa Issachar, lunyungu o lunyungu. 18Cibaka cabo cakavwanya o Jezreel, Chesulloth, Shunem, 19Hapharaim, Shion, o Anaharath.20Ape yaavwanya o Rabbith, Kishion, Eez, 21Remeth, En Gannim, En Haddah, o Beth Pazzez. 22Munyinza yabo ape wakaguma Tabor, Shahazumah o Beth Shemesh, okumanina ku Jodani. Kwali masi ali makumi ecisambomwe, kubikilizya eminzi yabo.23Olu ndolunyungu lo mushobo wa Issachar, kwendalanya olunyungu-masi, kubikilizya eminzi yabo.24Kupegwa kwa sanu ko mushobo wa Asher, lunyungu o lunyugu. 25Cibaka cabo calikubukilizya o Helkath, Hali, Beten, Akshaph, 26Allammelek, Amad, o Mishall. Kubbazu lyo kunyika munyinza wakayungizigwa kusika ku Carmel o Shihor Libnath.27Mponyina wakanyonena kujwe afwifwi oku Beth Dagon ambi okwinda afwifwi o Zebulun, mponya omunselezi ya Iphtah El, kumbo lya Beth Emek o Neiel. Mponya wakaindilila mane kusika ku Kabul afwifwi okumbo. 28Mpnyina wakandilila okusika ku Abdon, Rehob, Hammon, o Kanah, kule oku Greater Sidon.29Mponyina munyinza wakanyonena ku Ramah, ambi okwinka kucisi cipati ku Tyre. Mponyina munyinza wakanyonena ku Hosah ambi okumanina kulwizi, mucibaka ca Akzib, 30Ummah, Aphek, o Rehob. Kwali masi ali kumi otubili, kubikilizya eminzi yabo.31Olu lwali lunyungu lo mushobo wa Asher, lunyungu o lunyungu-masi, kubikilizya eminzi yabo.32Kupegwa kwacisambomwe kwali kumushobo wa Naphtali, lunyungu o lunyungu. 33Munyinza wabo wakainda mu Heleph, kuzwa kumusamu ku Zaanannim, mane ku Adami Nekeb o Jabneel, kule o Lakkum; wakamanina ku Jodani. 34Munyinza wakanyonena kunyika kusika ku Aznoth Tabor ambi okwinka ku Hukkok; wakanguma Zebulun kumusanza, ambi okusika ku Asher kunyika o ku Judah kujwe lyo mulonga Jodani.35Zisi zipati zyali ei Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath. Kinnereth, 36Adamah, Ramah, Hazor, 37Kedesh, Edrei, o En Hazor.38Kwali o Yiron, Migdal El, Horem, Beth Anath, o Beth Shemesh. Kwali masi ali makumi efuka, kubikilizya eminzi yabo. 39Olo ngunyungu lo mushobo wa Naphtali, lunyungu o lunyungu- amasi, kubikilizya eminzi yabo.40Kupegwa kwa ciloba kwali kumushobo wa Dan, lunyungu o lunyungu. 41Cibaka co lunyungu cakabikilizya o Zorah, Eshtaol, Ir Shemesh, 42Shaalabbin, Aijalon, o Ithlah.43Yakabikilizya o Elon, Timnah, Ekron, 44Eltekeh, Gibbethon, Baalath, 45Jehud, Bene Berak, Gath Rimmon, 46Me Jarkon, o Rakkon kutolelezya ecibaka citimbula kuzwa ku Joppa47Mponyina cibaka comushobo wa Dan nicakasweka kulimbabo, Dan wakalwanya Leshem, kumulwanya, kwibeza okwilwanya epanga; kubweza zyonse okukala mumo. Bakauzikila Leshem, kwiita kuti Dan kuzwa besinku babo. 48Olundo lunyungu lo mushobo wa Dan, lunyungu o lunyungu-masi, kuvwanya eminzi yabo.49Mponyina nibakamana kwabalya nyika mbuli lukono, bantu boku Isilayeli bakalipa lukono akati kabo kuli Joshuwa mwana mwalumi wa Nun. 50Kwindila amalailile o Mwami bakamupa cisi eco cakubbila, Timnath Serah mucisi camalundu ca Ephraim. Wakayaka lwabili cisi ambi okukala mumo.51Olu ndolukono Eleazar mupaizi, Joshuwa mwana mwalumi wa Nun, ambi abendelezi bemishobo eswana yaba Isilayeli njibakapagwa kuli Shiloh, musule lya Mwami, kumanjililo ecijole comuswangano. Mponya bakamanisya kupa nyika.

Chapter 20

1Mponya Mwami wakati kuli Mozesi, 2''Ambola ku bantu ba Isilayeli, uti, 'Sala masi obuzike ayo ngindakamba kwinda mumanza a Mozesi. 3Citanamu mukuti oyo ujaya muntu katazi ninga wainka kuko. Aya masi ayoba cibaka cobuzike kuli oyo uyonda kulwanya bulowa bumuntu wakajagwa.4Uyo zuzila mucisi comwi ambi okwima amulwango wamanjililo ecisi, ambi ukolipandulwida mulandu wakwe kubapati becisi. Mponya bayomubweza okumutola mukati mucisi ambi okumupa cibaka cokukala akati kabo.5Kuit na omwi waza okusola kulwanya bulowa bomuntu wakajayigwa, mponya bantu bomucisi eco tabayelede kutola muntu oyo wakajaya kumulawo. Tabayelede kucita namu kambo wakajaya muntu ngubabambene citali cokuyanda, ambi talikwe cikoto anguwe bazuba ainda. 6Welelede kukala mucisi eco kusikila akabetekwe, kusikila nane lufu loyo wendelezya mbuli mupaizi mupati mazuba ayo. Mponya oyo omwi wakajaya cokutaziba ninga wapiluka mucisi cakwe ambi muna'nda wakwe, kucisi cakangulukilwa.''''7Mponya bana Isilayali wakasala Kedesh woku Galilee mumalundu mucisi ca Naphtali, Shechem mumalundu ecisi ca Ephraim, ambi Kiriath Arba ( mbuli Hebro) mumalundu ecisi ca Judah. 8Kwindilila Jodani kujwe lwa Jeliko, bakasala Bezer munkanda kumaselelo kuzwa kumushobo wa Reuben; Ramoth Gilead, kuzwa kumushobo wa Gad; ambi Golan mu Bashan, kuzwa kumushobo wa Manasseh.9Aya ngamasi akasalwa kubantu bonse bomu Isilayeli ambi kubasikwenda bakala akati kabo, kutegwa kufubwa oyo ujaya muntu mukutaziba katazuzili kulimbabo. Oyu muntu talukede kufwa kwinda mumanza oyo uyanda kulwanya bulowa boyo wakajaya, kusikila oyo wakatamisigwa wasanguna kwima kunembo yomulawo.

Chapter 21

1Mponyina mwendelezi we mishobo wama Levi wakaza ku Eleazar mupaizi, kuli Joshuwa mwana mwalumi wa Nun, okubasolili be mikwashi kubesiku kubantu boku Isilayeli. 2Bakamba namu ku Shiloh munyika ya Canaan, ''Mwami wakamwambila kwindila ejanza lya Mozesi kutupa masi okukala mumo, enyika yokucelela yezivwubano zyenu.''3Mponya kwindila amalailile o Mwami, bantu ba Isilayeli bakapa lukono lwabo kumasi aya, kubikilizya amacelelo, kuba Levites.4Kupa kwenyika kulunyungu lwa Kohathites kwakapa mpindu eyi: kubapaizi-lunyungu lwa Aaron olo lwali kuzwa kuba Levites-bakatambula masi ali kumi otusanu lwakapegwa kuzwa kumushobo wa Judah, kuzwa kumushobo wa Simeon, ambi okuzwa mushobo wa Benjamin. 5Basyala bonse bolunyungu wa Kohath lwakapegwa masi ali kumi kuzwa kulunyungu lwa Ephraim, Dan, ambi kuzwa kumushobo wa Manasseh.6Mponyina bantu bakapiluka kuzwa ku Gershon kubakapegwa nyika, masi ali kumi otusanu kuzwa kulunyungu lwa Issachar, Asher, Naphtali, abamwi bolunyungu lwa Manasseh mu Bashan. 7Bantu bali lunyungu lwa Merari, lunyungu o lunyungu, bakatabula masi ali kumi otubili kuzwa kumushobo wa Reuben, Gad o Zebulun.8Mponyina bantu boku Isilayeli bakapa, kwindila mukwelanya, aya masi (kubikilizya amacelelo abo) kuba Levites, mbuli Mwami mbwakalailila kwindila ejanza lya Mozesi. 9Kuzwa kumushobo wa Judah o Simeon, bakabanya nyika kumasi aya, ino kalebidwe amazina. 10Aya masi akapegwa kulunyungu lwa Aaron, bali akati ko lunyungu lwa kohathites, abo balikupiluka kuzwa kumushobo wa Levi. Kupegwa kutanzi kwakawida mbabo.11Bana Isilayeli bakapa Kiriath Arba (Arba ngoisi wa Anak), cibaka comwi mbuli Hebron, mucisi camalundu mu Judah, amacelele acizungulukide. 12Kono myunda ecisi, kubikilizya eminzi yabo, alipedwe kale kuli Caleb mwana mwalumi wa Jephunneh, mbuli lukono.13Kulunyungu lwa Aaron mupaizi bakapa Hebron amacelelo-cali cisi cabantu balikujaya mukutayanda-ambi Libnah amacelelo akwe, 14Jattir amacelelo akwe, ambi Eshtemoa amacelelo akwe. 15Bakapa ape Holon amacelelo akwe, Debir amacelelo akwe, 16Ain amacelelo akwe, Juttah amacelelo akwe, ambi o Beth Shemesh amacelelo akwe. Kwali masi ali fwuka ayo akapegwa kuzwa kumishobo yobile.17Kuzwa kumushobo wa Benjamin wakapegwa Gibeon amacelelo akwe, Geba amacelelo akwe, 18Anathoth amacelelo akwe, ambi o Almon amacelelo akwe-masi ali one. 19Masi akapegwa kumupaizi, lunyungu lwa Aaron, ali masi ali kumi otusanu antomwi, kubikilizya amacelelo abo.20Kuli abo bonse boku Kohathites bali bokulunyungu lwa Kohathtes bama Levites-balijesi masi apedwe mbabo kuzwa kmushobo wa Ephraim mbuli mbubalikupegwa. 21Kulimbabo bakapegwa Shechem amacelelo akwe mucisi camalundu coku Ephraim- cisi ca bantu balikujaya mukutayanda-Gezer amacelelo akwe, 22Kibzaim amacelelo akwe, ambi o Beth Horon amacelelo akwe-masi ali one antomwi.23Kuzwa kumushobo wa Dan, lunyungu lwa Kohath lwakapegwa Eltekeh amacelelo akwe, Gibbethon amacelelo akwe, 24Aijalon amacelelo akwe, ambi Gath Rimmon amacelelo akwe- masi one antomwi.25Kuzwa kumushobo utakwene wa Manasseh, lunyungu lwa Kohath lwakapegwa Taanach amacelelo akwe ambi Gath Rimmon amacelelo akwe-masi obile. 26Kwali masi ali kumi antomwi olunyungu loonse lwaba Kohathites, kubikilizya amacelelo abo.27Kuzwa kumushobo utakwene wa Manasseh, mane ku lunyungu lwa Gershon, aba lwali lunyungu lumbi lwama Levites, ambi bakapa Golan mu Bashan amacelelo akwe-cisi ca bantu balikujaya kabatayandi, antomwi aba Be Eshterah amacelelo akwe-masi obile antomwi.28Ku lunyungu lwa Gershon bakapa ape Kishion kuzwa kumushobo wa Issachar, antomwi amacelelo akwe, Daberath amacelelo akwe, 29Jarmuth amacelelo akwe, ambi o En Gannim amacelelo akwe-masi one. 30Kuzwa kumushobo wa Asher, bakapa Mishal amacelelo akwe, Abdon amacelelo akwe, 31Helkath amacelelo akwe, ambi Rehob amacelelo akwe- masi one antomwi.32Kuzwa kumushobo wa Naphtali, bakapa lunyungu lwa Gershon Kedesh mu Galilee amacelelo akwe-cisi ca bantu bajaya kabatayandi; Hammoth Dor amacelelo akwe, ambi Kartan amacelelo akwe-masi otatwe antomwi. 33Kwali masi ali kumi otutatu antomwi, kuzwa kulunyungu lwa Gershon, kubikilizya amacelelo abo.34Kuli bonse ba Levites-lunyungu lwa Merari-bakapegwa kuzwa kumushobo wa Zebulun: Jokneam amacelelo akwe, Kartah amacelelo akwe, 35Dimnah amacelelo akwe, ambi Nahalal amacelelo akwe-masi one antomwi.36Kulungu lwa Merari lwakapegwa kuzwa kumushobo wa Reuben: Bezer amacelelo akwe, Jahaz amacelelo akwe, 37Kedemoth amacelelo akwe, ambi Mephaath amacelelo akwe-masi one. 38Kuzwa kumushobo wa Gad bakapegwa Ramoth mu Gilead amacelelo akwe-cisi ca bantu bajaya kabatayndi- ambi Mahanaim amacelelo akwe.39Lunyungu lwa Merari lwakapegwa ape Heshbon amacelelo akwe, ambi Jazer amacelelo akwe. Aya ali masi ali one antomwi. 40Onse aya ali masi emishobo munji ya Merari, abo bali kuzwa kumushobo wa Levi-masi ali kumi otubili antomwi bakapegwa kwindila mukukwabanya.41Masi aba Levites akabwezigwa kuzwa akati ke nyika yali yabantu boku Isilayeli ali makumi one olusele, kubikilizya amacelelo abo. 42Aya masi alijesi amacelelo azungulukide. Cali mbuli namu kumsi aya.43Mponya Mwami wakapa kuli bana Isilayeli nyika yonse njakakonka kumasi babo. Bana Isilayeli bakaibweza nyika okukala mwateni. 44Mponya Mwami wakabapa kuti bapumwide mwateni, mbuli bwakabakonkezya bamaisi babo. Kakutakwe mulwani ubalwana. Mwami wakabapa balwani bonse mumanza abo. 45Takwe nikuba comwi eco akati kezishomezyo zibotu Mwami zyakabashomezya muna'anda ya Isilayeli catakacitika. Zyonse zyakacitika.

Chapter 22

1Aliciya cindi Joshuwa wakaita ma Reubenites, ba Gadites, ambi omushobo wa Manasseh utakwene. Wakamba kulimbabo, 2''Mwakacita zyonse ezyo Mozesi muzike wa Mwami zyakamwambila. Mwaka lemeka jwi lwangu mulizyonse zindakamwambila. 3Takwe nikwabasiya bazyalwanyoko mazuba onse, kusikila mazuba ano, ambi mwakazuzikizya zyonse zyimwakambilwa o Mwami Leza wenu.4Ino Mwami Leza wenu wapa bupumizi kubazyalwanyoko, mbuli mbwakamushomezya. Ino amunyone okwinka kuzijole munyika wenu, eyo Mozesi muzike wa Mwami njakamupa kubbazu lya Jodani. 5Amucenjezigwe okubamba malailile emilawo Mozesi muzike wa Mwami mbwakamulalila, kuyanda Mwami Leza wenu, kwenda munzila yakwe, kubamba malailile, oku `swena kulinguwe mukumukomba emyoyo yenu ambi omuya wenu.'' 6Mponya Joshuwa wakabaleleka okubatuma, mponya bakapiluka kuzijole zyabo.7Ino ku mushobo wa Manasseh utavwide Mozesi wakapa lukono mu Bashan, kono kulumwi Joshuwa wakapa lukono kumbali omuzyalwanyina munyika kunyika lwa Jodani. Joshuwa wakabatuma kuti bainke kuzijole zyabo; wakabaleleka 8okwamba kulimbabo, ''Amupiluke kuzijole zyenu amali manji, ambi ezinyama zyinji, ambi nsiliva engolide, ambi ezibulo ensimbi, ambi ezibaki zinji. Amwabanye zintu kuzwa kubalwani benu abazyalwanyoko.''9Mponyina lunyungu lwa Reuben, lunyungu lwa Gad, ambi omushobo wa Manasseh wakapiluka kuna'nda, kusiya bana Isilayeli mu Shiloh, ili munyika ya Kenani. Bakainka kucibaka ca Gilead, kunyika yabo, eyo beni ngibakakona, mukuculizya malailele o Mwami, kwindila muli Mozesi.10Nibakaza ku Jodani eyo ili munyika ya Kenani, bama Reuben abama Gadite omushobo omwi wa Manasseh bakayaka kasanza afwi o Jodani, kasanza kapati kabotu. 11Bana Isilayeli bakavwa okwamba, ''Langa! bantu ba Reuben, Gad, ambi omushobo wa Manasseh bayaka kasanza kunembo lye nyika ya Kenani, mu Geliloth, munyika ya Jodani, kumbazu lya bantu bana Isilayeli.''12Mponyina bana Isilayeli nibakacivwa eci, bonse bantu bomu Isilayeli bakaswangana antomwi ku Shiloh kuti bakabalwanye.13Mponyina bana Isilayeli wakatuma batumwa kuma Reuben, abama Gadi, ambi omushobo wa manasseh, munyika ya Gilead. Ape bakatuma Phinehas mwana mwalumi wa Eleazar, mupaizi, 14ambi antomwianguwe abasololi bali kumi, ngwaya kumukowa wa Isilayeli, ambi ngwawa kali mwendelezi womukowa mulunyungu lwa Isilayeli.15Bakaza kubana Reuben, Gad, ambi omushobo wa Manasseh, munyika ya Gilead, ambi bakabambweda: 16''Imbunga yonse ya Mwami yakamba namu, 'Ino nizi eci cimwacita citashomeki kuli Leza wabana Isilayeli, mukusandula buzuba obo kuzwa mukucilila Mwami kwindila mukuyaka kasanza buzuba obo mukukaka kucilila Mwami?17Ino zinyonyono zyesu ku Peor tazinsi zinji kuliswe na? omukuti tatuna kulisanza kuzwa kuzibi. Mucinyonyono eci kwakaza bulwazi akati kembunga wo Mwami. 18Kokokuti ninga mwazwa mukucilila Mwami mubuzuba bwesunu na? Kuti na mwakaka kucilila Mwami sunu, uyomunyemena junza nonse nobembunga ya Isilayeli.19Kuti na nyika njimwakakona ilisofyede, mponya mwelede kwinda munyika oko cijole co Mwami kocibede ambi mulitolele lukono akati kenu. Mponya mutasweki munzila ya Mwami, na kuzwa kuli swebo kwindila mukuyaka kasanza kenu kwinda kasanza ka Mwami Leza wenu. 20Nikutali Achan mwana mwalumi wa Zerah wakatyola lushomo munzila muzintu zyabikidwe kuti nizya Leza? nikwatalinsi cisubulo cakaza kubana Isilayeli? Muntu oyu takasubudwe alike akambo kezibi zyakwe.'''21Mponya mishobo ya Reuben, Gad, ambi omushobo wa Manasseh wakataba kwindila mumabunnga olunyungu lwa Isilayeli: 22''Mupati, Leza, Mwami! Mupati, Leza, Mwami!-uzi, ambi abana Isilayeli bazibe! Kuti na kulimukuta mucilila na kwanzana mulushomo ku Mwami, mutakatulekezi mubuzuba obo 23mukuyaka kasanza kuti bazwe munzila yokucilila Mwami. Kuti na twaka yaka kasanza mukuti katupa zipo zyokuyoka, zipo zyembuto, na zipo zyolumuno, ino atuleke Mwami atusubule.24Ne! twakacicita mubuyofu kuti nako iyoza bana benu bayoti kubana besu, 'Ino mujesi nzi cokucita o Mwami, Leza wabana Isilayeli?25Kambo Mwami wakapanga Jodani kuti abe munyinza akati kesu anywibo. Nywebo no bantu ba Reubn ambi abantu ba Gad, tamukwe cokucita o Mwami.' Mponyina bana benu takwe nibayo kasya kukomba Mwami.26Mponya kwakamba namu, 'Ino atupange kasanza, katainsi kezipo zyokutenta na zipo zimwi, 27kono kuba bakamboni akati kesu anywibo, ambi akati kolunyungu luza kuzwa swibo, kuti tukabeleke milimo ya Mwami, ezipo zwesu zyokotenta ambi ezipo ambi ezipo zyolumno, kutegwa bana benu batakambi kubana beu cindi, ''Tamukwe lubazu ku Mwami.'''28Mponya twakati, 'Kuti na cikambwe kuliswe na kulunyongu lwenu mucindi ciyoza, twambe namu, ''Langa! Eci cinkozya ca kasanza ka Mwami, bamatata cibakapanga, katainsi kezipo zyokutenta, na zipo, kono kubakamboni akati kenu aswibo.'' 29Cibe kule kuliswe kuti tutacilili Mwami, ambi sunu kuzwa munzila yokumucilila kwindila mukuyaka kasanza kezipo zyokutenta, zipo zyeseke, na zipo, kutali kasanza ko Mwami Leza wenu kali kunembo lyecijole.'''30Mponya Phinehes mupaizi ambi mwendelezi wabantu, kokuti, mabunga olunyungu lwa Isilayeli lwali anguwe, wakamvwa majwi akambwa abama Reuben, Gad, o Manasseh, kuti ali kabotu mumeso abo. 31Phinehes mwana mwalumi wa Eleazar mupaizi wakamaba ku bantu ba Reuben, Gad o Manasseh, ''Sunu twaziba kuti Mwami ulaswibo, kambo takwe nimwazwa munzila yolushomo. Ino mwagwisya bana Isilayeli mujanza lyo Mwami.''32Mponya Phinehes mwana mwalumi wa Eleazar, ambi bendelezi bakapiluka kuzwa kubana Reuben, bana Gad, kuzwa munyika ya Gilead, kupiluka kunyika wa Kenani, kubana Isilayeli, ambi ukweta jwi kulimbabo. 33Majwi abo ili mabotu kubana Isilayeli. Bana Isilayeli bakaleleka Leza ambi okutamba majwi okulwanya bana Reuben, bana Gad, mukuti banyonyone nyika njibalikukala.34Bana Reuben ambi abana Gad bakaizika kasanza zina lya ''Kamboni,'' kambo bakati, ''Kamboni kakati kesu kambo Mwami ngu Leza.''

Chapter 23

1Nikwakazwa mazuba manji, awo Mwami wakapa bupumuzi kubana Isilayeli kuzwa kubalwani bonse babazungulukide, mpobya Joshuwa walicembede mumyaka yokuzyalwa, 2Joshuwa wakaita bana Isilayeli bonse-ambi aba sololi babo, kubasololi, babetesi babo, ambi abapati pati- ambi wakakati kulimbabo, ''Ndacembala okukomena mumyaka yokuzyalwa. 3Mwakabona zyonse ezyo Mwami Leza wenu zyakamucitila mumasi onse akambo kenu, kambo ngu Mwami Leza wenu wakamulwanina.4Langa! ndamutuma kumasi asyede kukonya kuti lube lukono lwemishobo yenu, antomwi amasi ayo ngindakanyonyona, kuzwa ku Jodani mane kusikila ku lwizi luli kunyika. 5Mwami Leza wenu uyozigwisya. Uyozitonta kuzwa kulinywebo. Uyobweza nyika yabo, ambi muyokona nyika yabo, mbuli Mwami Leza wenu mbwakamushomezya.6Ino amuyume, kutegwa mukonzye kubamba okucita zilembidwe mubbuku lye milawo lya Mozesi, kupiluka kuzwa kujanza lyolulo na kujanza lyecilisya, 7kutegwa mutaswanani amasi akasyala akati kenu na kwamba mazina otuleza twabo, konka kulimbabo, bakombe, na bafukamine. 8Mukwinda kuti, mujatilile ku Mwami Leza wenu mbuli mbumwacita buzuba bwesunu.9Kambo Mwami wakagwisya zipati, masi adide. Ino kulinywe, takwe wakamwiminina kusikila buzuba bwesunu. 10Kufumbwa mwalumi akati kenu kuzwa kumwelwe wenu uyokozya kuzuzusya banji, kambo Mwami Lezawenu, ngonguwe umulwanina nkondo, mbuli mbwakamusyomezya. 11Amuswilile, kutegwa mumuyande Mwami Leza wenu.12Kono kuti mwazwa okujatilila kuli abo bakasyala mumasi akati kenu, na kuti mwakwatana , na kuti mwaza antomwi ambi ambabo antomwi anywibo, 13amuzibe kuti Mwami takwe nayogwisya masi aya kuzwa akati kenu, indufwa kusule lyenu ambi amavwa mumeso enu, kusikila mane mukasubulwe kuzwa kunyika mbotu iyo Mwami Leza wenu njakamupa.14Ino ndyabwenda munzila zyonse zyenyika, mponya mulizi emyoyo wenu omuya wenu kuti takwe niba jwi lyomwi lyatakacilwa kuzwidilila akambo kezibotu zyonse Mwami Leza wenu zyakamushomezya. Zyonse zyintu ezi zyakaza akambo kenu. Takwe niciba comwi cakakacilwa. 15Kono majwi onse Mwami Leza wenu ngakashomisya acitika, mponya Mwami uyoita zyonse zyibi kulinwe kusikila mane akamunyonyone kuzwa kunyika mbotu iyo Mwami Leza wenu njakamupa.16Uyozicita ezi kuti mwazwa kumalailile o Mwami Leza wenu, ayo ngakamulailila kuti mubambe. Kuti na mwakomba tuleza tumbi na kutufukamina, mponya bunywemi bo Mwami buyoba alinywe, mponya muyopezigwa kuzwa kubuto bwenyika njakamupa.''

Chapter 24

1Mponya Joshuwa wakatamba mishoo yoonse yanama Isilayeli ku Schechem okwita baalu bo mu Isilayeli, bendelezi babo, ba betezi babo, aba belesi, oku beta ameso a Leza. 2Joshuwa wakati ku bantu bonse, ''Echi nchamba Mwami, Leza we Isilayeli, wati, 'Basinsiku benu kuchindi bakede mutala lyo mulonga Euphrates-Terah, baisi ba Abraham abaisi ba Nahor-amane baliku komba baleza bamwi.3Kono ndakagwisha uso Abraham kuzwa mutala lya Euphrates oku mutola mu Canaan oku mupa bana banji kwindila mu mwana kwe Isaac. 4Mponya kuli Isaac ndakapa Jakobo o Esau. Ndakapa Esau cisi coku Seir kuti abweze, kono Jakobo abana bakwe bakaintu ku Ejipiti.5Ndakatuma Mozesi o Aloni, oku penya bantu bo mu Ejipiti amalwazi. Kuzwa awo ndaka mu gwisha. 6Ndakagwisha basisiku benu kuzwa mu Ejipiti, mponya mwakaza ku lwizi. Bana Ejipiti bakabacilila empi aba simbizi kusika ku lwizi lwa Reeds.7Basinsiku benu ni bakaita Mwami, wakabika kusiya akati kenu ama Ejipita. Waketa lwizi kuti lubavumbe. Mwakabona nzindakacita mu Ejipiti. Mponya mwakakala mu nkanda kwe ciindi cilamfu.8Ndakamweta ku nyika yaba Amorites, bakede kumbali lya Jordan. Bakamulwana, mponya ndaka bapa mu manza enu. Mwakabweza nyika, oku bajaya mumenso enu.9Mponya Balak mwana wa Zppor, mwami wa Moab, waka nyamuka oku lwanya Isilayeli. Wakatuma okwita Balaam mwana wa Beor, kuti amu kute. 10Kono takwe nindaka mumvwida Balaam. Iyi, waka muleleka. Pele ndaka mu futula kuzwa mu janza lwa kwe.11Mwakainka kutala a Jordan okuza ku Jericho. Bendelezi bo mu Jericho bakamulwana, antomwi aba Amorites, ba Perizzites, ba Canaanites, ba Hittites, ba Girgashites, ba Hivites, aba Jebusites. Ndakamupa kuzunda oku mupa nguzu kuli mbabo. 12Ndakatuma mavo kunembo lyenu, akaba tanda abami baba Amorites kuzwa akati kenu takwe nicakacitika kambo kepanga lyenu na kadali kenu.13Ndakamupa nyika nji mwatakabelekela eminzi nji mwatakayako, mbonya ino mumukala. Mulya zizyalo zyo busansa ama olwe mu myunda nji mwatakabwala.'14Ino amu muyowe Mwami oku mukomba co kushomeka omu lushomo; amu sowe tu leza tubali kukomba basinsiku benu nutala lya Euphrates o mu Ejipiti, mponya mukombe Mwami. 15Na ciboneka buti cibi mumenso enu ku komba Mwami, amu lisalile sunu uyo ngwata mu belekele, natuleza twaba sinsiku benu tubali kukomba mutala lya Euphrates, na tuleza twa ba Amorites, abo bale nyika mu mutala. Pele mebo e nga'anda yangu, tuyo komba Mwami.''16Bantu ba kataba o kwamba kuti, ''Tatuyobi tu kasowelele Mwami kuti tu belekel tu leza tumwi, 17kambo Mwami Leza ngwaka tungwisha mu Ejipiti swebo aba sinsiku besu, kuzwa mu nganda yo buzike, ambi wakacita malele mu munso esu, oku tukwabilila mu nzila nzi twakenda, ambi omuzisi mwesu mutwakainda. 18Mponya Mwami wakatutandila bantu bonse, ku bikilizya aba Amorites bakede nu nyika. Nkokuti aswibo tula komba Mwami kambo ngo Leza wesu.''19Kono Joshuwa wakati ku bantu, ''Tamukonzyi kukomba Mwami, kambo ngu Leza usalala; ngu Leza ulyo munyono; takomulekelela ndu bizyo zyenu ezibi zyenu. 20Kuno mwasowelela Mwami oku komba tuleza tobwuyo, pele uyo sanduka oku mu nyonyona. Uyo mumana, amana kumucitila zibotu.''21Kono bantu bakati kuli Joshuwa, ''Nee, tula komba Mwami.'' 22Mponya Joshuwa wakati ku bantu, ''Mulibakamboni kuli nweobo bobeni kuti mwalisalila Mwami lwenu, ku mukomba.'' Bakati, ''Tulibakamboni.'' 23''Ino amusowe tuleza tobuyo ntumulyato, mponya musandule mwoyo yenu ku Mwami, Leza wa Isilayeli.''24Bantu bakati kuli Joshuwa, ''Tula komba Mwami Leza wesu. Tuyo swilizya jwi lyakwe.'' 25Joshuwa wakajila mu cizuminano abantu obo buzuba. Wakapa mulumbe okubika milawo ku shekemu. 26Joshuwa waka lamba aya majwi mu bbuku lye milawo ya Leza. Wakabweza ibwe pati oku libika munsi omusamu wo munga wali mumbali lye cikombelo co Mwami.27Joshuwa wakati ku bantu bonse, ''Amubone, elibwe limoli bumboni kuli swebo. Lyamvwa majwi onse Mwami ngatwambila. Pele liyoba bumboni kuli swebo, kuti na muka mukake Leza wenu.'' 28Mponya Joshuwa wakabaleka bantu kuti bainke, ngwaya ku lukomno lwakwe.29Zimane ezi Joshuwa mwana wa Nun, mubelesi wo mwami wa kafwa, kajesi myaka ili mwanda omwi eli kumi. 30Bakamuzikila mu kati ke cibaka co lukono lwakwe, ku Timnath Serah, ili mu cisi ce cilundu ca Ephraim, ku nyika ye cilundu ca Gaash.31Isialayeli yaka komba Mwami bazuba onse a Joshuwa, amazuba onse abalu bakakona kwinda Joshuwa, abo bakabona micito njakacitila ba Isilayeli Mwami.3233Mafuwa a Joshuwa, ayo bana Isilayeli ngibaketa kuzwa ku Ijipiti- bakazikila ku Shechem, mu busena mbwa kaula Jacob kuzwa ku bana ba Hamor, baisi ba Shechem. Wakayula mali asika mwanda, mponya ya kaba lukono wa bana ba Josefa. Eleazar mwana wa Aloni wakafwa awe. Baka muzika ku Gibeah, mu munzi wa Phinehas mwana akwe, yakapenga kuli nguwe. Yali mu cisi ce cilundu ca Ephraim.

## Ruth

Chapter 1

1Kwakacitika mu mazuba ba betesi nibali kulela kwali nzala mucisi, mponyina umwi mwalumi woku Betelehema mu Juda wacisi coku Moab o mwanakazi wakwe abana bakwe bashimani. 2Izina lyakwe uyu mwalumi wali Elimeleki, ezina lyo mwanakazi wakwe wali Naomi. Mazina abana bakwe baalumi bali Mahlon o Kilion, bali ba Ephrathites boku Betelehema ku Juda. Bakasika kucisi coku Moab okukala nkuko.3Mponyina Elimeleki, mulumi wa Naom, wakafwa, pele wasyala abana bakwe bobile. 4Aba bana bashimani bakakwata banakazi boku Moab; umwi wali Orpah, mponyina umwi wali Lute. Bakakala kuya myaka ili kumi. 5Mponyina Mahlon o Kilion bakafwa, pele oyu mwanakazi wakasyala katakwe mwalumi abana bbolile.6Wakanyamuka amasangakazi bakwe okuzwa kucisi ca Moab kaambo wakamvwa kali mucisi ca Moab kuti Mwami wakabapolela bantu bakwe kwindila mukubapa zilyo. 7Mponyina wakazwa kubusena nkwabede amasangakazi bakwe bobile, mponyina bakeenda kuselela mugwagwa oku piluka kucisi ca Juda.8Naomi wakati kubasangakazi bakwe bobile, ''Kamuya, amupiluke, ngwaya, kumaanda amanyoko. Mwami amutondezye luzyalo, mbuli mbumwatondezya luzyalo kuli basikufwa okuli mebo. 9Mwami amupe kuti mujane kupumula, ngwaya mun'anda yo umwi mulumi wakwe.'' Mponyina wakabamyota, mponya bakalila. 10Bakati kuli nguwe, ''Nee! Tulainka awi ku bantu bako.''11Kono Naomi wakati, ''Amupiluke, bana bangu! Ino mulaikila nzi amibo? kuti ndicili abana balumi mwinda lyangu bokumupa, kuti babe balumi banu? 12Amupiluke, bana bangu, kamuya ngwaya nzila yakwe, nkaambo ndacembala kuti ndibe omwalumi. Kuti na ndamba kuti, 'Ndilangila kukwatwa sunu masiku,' oku tumbuka bana bashimani, 13Kuti ninga mwalindila mane kusika bakomena? Ninga mwasala kuta kwatwa ku mwalumi? Nee, bana bangu basimbi! cilindi ciside loko mebo kaambo kenu kuti janza lyo Mwami lya ndisandukila.''14Mponyina masangakazi bakwe bakajula majwi abo okulila. Orpah wakamyonta banyinazyala cokulayizya, kono Lute wakabajatilila. 15Naomi wakati, ''Swilila, mulamwe wako wapiluka ku bantu bakwe okutu leza twakwe. Piluka omulamwe wako.''16Kono Lute wakati, ''Utandi kumbili kuti ndikusiye, kuti ndileke kukucilila, nkaambo nkoya, ami ndilainka; nkoyokala, ami ndiyokala;bantu bako bayoba bantu bangu, mane o Leza wako uyoba Leza wangu. 17Nkoyofwida, ndiyofwida kuko, pele nkweyo zikilwa. Mwami andisubule, mane kwindilizya, kuti na cimwi cintu citwandanye kwinda lufu.'' 18Mponyina Naomi nakabona kuti Lute wakazumanana kuti ainke anguwe, wakaleka kukazyana anguwe.19Pele aba bobile bakenda musinzo mane kuyosika ku Betelehema. Cakacitika kuti nibakasika mu Betelehema, idolopo lyense lyaka nonenwa kaambo kabo. Banakazi bakati, ''Mwati ngu Naomi oyu?'' 20Kono wakati kulimbabo, ''Mutanditi kuti Naomi. Amundite kuti kulula, nkaambo Mulemu wandisubula cokulula loko. 21Ndakainka kezwide, kono Mwami wandipilusya ambi kentajesi cintu. Pele ninzi nimundita kuti Naomi, kamubwene kuti Mwami wandimina bumboni kundilwana ambi mulemu wandipenzya?''22Ino Naomi o Lute mwanakazi woku Moabu, musangakazi wakwe, bakapiluka kuzwa kucisi ca Moabu. Bakaza ku Betelehema ku matalikilo o kutyola bbayile.

Chapter 2

1Ino Naomi wajesi mubbululu wo mulumi, mwalumi muvubi loko walikuzyalwa ku lunyungu lwa Elimeleki, wali ezina lya Boazi. 2Lute, mwanakazi woku Moabu, wakkati kuli Naomi, ''Ino leka ndinke kuyo bunga zisyala mu myunda. Ndiyocilila kufubwa muntu oyo ngweyojana luse mulinguwe.'' Mponyina Naomi wakati kulinguwe, ''Koya, mwanangu.''3Lute wakainka kuyobwezelela zyakasyala mu myunda nibakamana kkuzibunga. Kwakajanika kuti wakasika kucibaka ka Boaz, walikuzwida kulunyungu wa Elimeleki. 4Langa Boaz wakazwa ku Betelehema okwambila basikutebula, ''Mwami abe anwibo,'' Bakamutaba kuti, ''Mwami akulongezye.''5Mponyina Boaz wakati kumubelesi wakwe wali kwendelezya basikutebula, ''Ino oyu mwanakazi nguwani?'' 6Mubelesi wali kwendelezya basikutebula wakataba okwamba kuti, ''Ngoyu mwanakazi woku Moabu wakaza o Naomi kuzwa kucisi ca Moabu. 7Wakati kuli me, 'Leka ndibwezelele oku bunga amaila aya angilidwe musule lya basikutebula? Pele wazakuno okuti wazumanana kuzwa kuseni kusika ino, pele kuti wazyopumula kanini mu n'anda.''8Mponyina Boaz wakati Lute, ''Ulindimvwide na, mwanangu? utainki kuyobwezelela kumyunda imbi; utasiyi munda wangu. Kono kolibuyo muno ubeleke ababelesi bangu banakazi. 9Bikabuyo meso ako amunda mulibalumi balimukutebula oku nobucilila musule lya banakazi. Nsyambilide baalumi kuti batakujati na? Kuti na wafwa nyota, ninga wainka kumipika ya manzi ukanwe manzi ngibateka baalumi.''10Mponyina wakawida ansi okukotamina Boaz. Okwamba kulinguwe, ''Ino ninzi nindajana luse ulinamu mu meso ako kuti unditokomele, mebonde 11mweenzu?Boaz wakataba okuti kulinguwe, ''Ndakambilwa, zintu zyoonse nziwakacita kuzwida na kafwa mulumi wako. Wasiya bauso, aba nyoko, oku nyika kuwakazyalulwa kucilila banyokozyala okuza ku bantu mbotazi. 12Mwami akucitile cibotu akaambo keci ciwacita. Uzotambule kubbadelwa kuzwide kuzwa ku Mwami, Leza wa bana Isilayeli, munsi a mababa akwe wajana ku kwabililwa.''13Mponyina wakati, ''Andijane coolwe mu meso ako, o Mwami wangu, kaambo wandi umbulizya, okwambola kabotu kuli mebo, nenga kuti ssinsi mubelesi wako mwanakazi.''14Aciindi cokulya, Boaz wakati kuli Lute, ''Koza kuno, uzolye cinkwa, usunse mubusansa.'' Wakakala afwi abasikutebula, mponyina wakamupa maila akangidwe. Wakalya mane wakakuta okusiya amwi.15Nakanyamuka kuyobwezelela, Boaz wakambila bashimani bakwe, kati, ''Amumuleke aabwezelele mame akati ka maila ayo angidwe, okuti mutamusampooli. 16Amane mukulunte maila ayo angidwe, oku musisla kuti abwezelele, mutamupatokili.''17Mpawo wakabwezelele mane kusika kujolezya. Mponyina waka umauma maila ngakabwezelele, aya maila alikukwana cisuwo ce bbbali. 18Wakacinyamuna okwiinka mu dolopo. Mponyina banyinnazyala bakabona zyakabwezelele. Lute amane wakagwisya maila ayokidwe okumupa.19Banyinazyala bakati kulinguwe, ''Nkokuli kuwabwezelele sunu? Wainkide kuyo belekele kuli? Alelekwe oyo mwalumi wakutokomela.''' Mponyina Lute wakambila banyinazyala zyoyu mwalumi mweni munda nkwa kabeleka. Wakati, ''Izina lyo mwalumi mweni munda kunda kubelekela sunu ngu Boaz.'' 20Naomi wakati kumusangakazi wakwe, ''Alelekwe o Mwami, watakasiya bwami bwakwe kulibacipona abafwide.'' Naomi wakati kulinguwe, ''Oyu mwalumi ninzubo yesu, ngumwi wabasikufutula nzubo nyina.''21Lute mwanakazi woku Moabu wakati, ''Mane, wakati kuli mebo, 'Yebo kokede afwi abashimani bangu kusikila bakamane kutebula.''' 22Naomi wakati kusangakazi Lute, ''Cibotu mwanangu, kuti wendelele ababelesi bakwe banakaz, kti batakakulwani mumunda umwi.''23Mpawo wali afwi ababelesi ba Boaz banakazi kuti a bwezelele kusikila kumamanino okutebula bbali okutebula kwa maila. Wakapona abanyinazyala.

Chapter 3

1Naomi, banyinazyala, bakati kulinguwe, ''Mwanagu, nsyelede ku kuyandwenda busena bo kupumwida na kuti zintu zikwendele kabotu? 2Oyu Boazi , mwalumi ula babelesi basimbi mbiwali abo, tainsi nguwesu na? Bona, uno vuulula bali sunu masiku akabuwa.3Ino, samba,nana mafuta, zwata zibiya zyako zibotu,winke ku kabuuwa. Kono uta kalitondezyi ku mwalumi kusikila akamane kulya okunwa. 4Kono anjila kuyolala, uka langisisye busena mpawo lala kuti uzoinke kulinguwe, uka mu vumbule maulu akwe, oku lala owo. Mponyina uyo kwaambila ncoelede kucita.'' 5Lute wakati kuli Naomi, ''Ndilacita zyeense nzyoaba.''6Mpawo wakainka ku kabuuwa, okucilila malailile ingi bakamupa banyina zyala. 7Mpawo Boaz nakalya okunwa omoyo wakwe wali nonenidwe, wakainka kuyolala kumamanino edwi lya maila. Mpawo wakaza cokusobelela, oku mu vumbula kumaila akwe, okulala.8Cakacitika akati kamasiku kuti mwalumi wa kayowa. Wakasanduka, okujana mwanakazi ulilede ku maila akwe!. 9Wakati, ''Ndiwe ni?'' wakataba, ''Ndime Lute, mubelesi wako musimbi. Ndivwika cibaki cako nde mubelesi wako musimbi, kaambo uli nzubo yaafwi.''10Boaz wakati, ''Mwanagu, ulelekwe o Mwami. Waacita buubotu kwiinda kusanguna, kaambo takwe niwacilila bamwi balumi, naba mucete na muvubi. 11Ino, mwanangu, uta yoowi! Ndila kucitila zyeense zyo amba, kaambo bantu boonse muno mudolopo balizi kuti uli mwanakazi ululeme.12Masimpe kuti ndili nzubo, kono kuli nzubo ilyafwi kwiinda mebo. 13Kalakuno obu busiku, okuseni, kuti na uyo kucitila mulimo wasinuzubo, cili kabotu, acita mulimo wasinzubo. Kono kuti na takocita mulimo wasinzubo kuli yabo, mpawo ndiyo cita mebo, kwiinda mu buumi bo Mwami. Lala kusikila buuce..''14Pele wakalala kusikila nibwakaca. Kono wakabuka bamwi kabatana kuziba umwi muntu. Kambo Boaz wakaamba, ''kutazibiki kuti kwazide mwanakazi ku kabuuwa.'' 15Mpawo Boaz wakati, ''Eta kasila kojesi ukadabunune. ''Nakacita eci, waka mwakila zyisuwo zye bali zyo sanwe akamwinku mutwika.Mpawo wakainka mu dolopo.16Lute nakaza kuli banyinazyala, wakati, ''Ulibuti mwanangu?'' mpawo Lute wakamwambila zyoonse zyaka mucitila uyu mwalumi. 17Wakati, ''Ezi zisuwo zye bali zili zyosanwe akamwi zya ndipa, kaambo waamba kuti, ''Utainki kuli banyokozyala kakutakwe cojesi mu manza.'' 18Mpawo Naomi wakati, ''Kala kuno, mwangu, kusikila uka zibe uti eyi nkani iyo enda buti, kaambo uyu mwalumi takopumula kusikila amaninizye eci cintu sunu.''

Chapter 4

1Ino BOaz wakainka ku mulyango okukala ansi. Muciindi cinini, kwasika sinzubonyina ngwa kaamba Boaz. Boaz wakati kulinguwe, ''Mwenzuma, koza ukale awa.'' uyu mwalumi wakaswena okukala ansi. 2Mponyina Boaz waketa baalumi bali kkumi bomu dolipo okwamba kuti, ''Amukale ansi awa.'' mponyina bakala.3Boaz wakati kuli sinzubonyina, ''Naomi wapilika kuzwa kucisi ca Moab, uzya nyika ilya yali yo muzyalwama Elimeleki. 4Ndayeya kuti ndikujule matwi ako oku kwambila kuti, ''Uule eyi nyika mumeso aba bakede ano, omumeso aba balumi ba bantu bangu. ''Nauyanda kuinununa, inunune. Kono kuti toyandi kuinununa, undambile, kuti ndizibe, kaambo takwe umwi sikuinununakwiinda yebo, mpawo ndime ndikucilila. ''Mponyina umwi mwalumi wakati, ''Ndila inununa.''5Boaz wakati, ''Buzuba mboyo uula muunda kuli Naomi, welede kubweza o Lute mwanakazi woku Moab, mukamutu, kuti ubusye zina lyomufu acabilo cakwe.'' 6Mponyina siluzubonyina wakati, ''Tandi konzi kuinununa lwangu nkesa nyonyoni cabilo cangu. Libwezele cibela cangu coku nununa lwako, kaambo siko inununa.''7Ino oyu nguwali mulawo ciindi mu Isilayile kujatikizya kunununa oku uula zintu, Kuzuzikizya zintu zyoonse, mwalumi wali kugwisya zyeeta zyakwe okupa mwenzinina; eyi nyiyali nzila yoku zumizyanya mu Isilayeli. 8Mpawo siluzibonyina wakati kuli Boaz, ''Lyulile lwako,'' mponyina wakagwisya zyenta zyakwe.9Mponyina Boaz wakati ku balumi oku bantu boonse, ''Muli bakamboni sunu kuti nda uula zyoonse zyali zya Elimeleki, ezyili zya Kilion, o Mahlo kuzwa mu maanza a Naomi. 10Amane o Lute mwanakazi woku Moab mwanakazi wa Mahlon, ndamubweza kuti abe mwanakazi wangu, kuti ndibusye zina lyomufu kucaabilo cakwe, kuti izina lyakwe litalobi kuba zyalwanyina oku mulyango wo busena bwakwe. Sunu muli ba kamboni!''11Bantu boonse bali mu mulyango wa balumi bakati, ''Tuli bakamboni. Mwami acite kuti oyu mwanakazi wa njila mu n'anda yako abe angunzu Rachel o Leah, aba bo bobile bakayaka n'anda ya Isilayili; mane ukujana coolwe mu Ephrathah oku zibinkana mu Bethlehem. 12N'anda yako ikabe anga ni n'anda ya Perez, wakazyalwa o Tamar kuli Judah, kwiinda mu bana Mwami mbayokupa oyu musimbi.''13Mpawo Boaz wabweza Lute, okuti wakaba mwanakazi wakwe wakalala awe, mponyina Mwami wakakupa nguzu zyo kumita, mponyina wakazyala mwana mwalumi. 14Mwanakazi wakati kuli Naomi, ''Mwami akuleleke, watakusika sunu kotajesi siluzubonyoko, uyo mwana. Izina lyakwe likabe empuwo mu Isilayeli. 15Akabe kuliyebo sikupilusya buumi osikulela mubucembele bwakwe, kaambo musangakazi wako, oyo ngoyanda, wakubotezya kwiinda bana bashimani bali musanu ababili, ngwamuzyala.''16Naomi wakabweza mwana, wamulazika acamba cakwe, wabasikumulela. 17Banakazi mbiba bambene abo baka munzika zina, kabati, ''Mwana mwalumi wa zyalwa kuli Naomi.'' Baka muzika kuti Obed. Ngwakaba isi wa Jesse, wakaba isii wa Davida.18Ino aba ndolunyungu lwa Perez: Perez wakazyala Hezron, 19Hezron wakazyala Ram, Ram wakazyala Amminadab, 20Amminadb wakazyala Nahshon, Nahshon wakazyala Salmon, 21Salmon wakazyala Boaz, Boaz wakazyala Obed, 22Obed wakazyala Jesse, mponyina Jesse wakazyala Davida.

## Esther

Chapter 1

1Mumazuba a Xerxes (oyu Xerxes wakalela kuzwa ku India okwindilila kusika ku Cush, kwama bbazu ali mwaanda amakumi obile ociloba), 2muli ayo mazuba mwami Xerxes wakakala acibbula co bwami mucibaka ci cingilizidwe ca Susa.3Mu mwaka watatu mukulela kwakwe, wakapa pobwe kubapati pati aba zike bakwe. Bendelezi boku Persia oku Media, balumi balemekwa, bendelezi bezibaka balimubuleli bwakwe. 4Wakatondezya buvubi bwakwe obulemu bwakwe bwajasi kubenzu, kwamazuba ali 180.5Aya mazuba nakamana, mwami wakapa mpobwe lyakasekelelwa kwa mazuba ali ciloba. Lyali mpobwe lya bantu bonse mu Susa, kuzwa kubalemekwa kusikila ku bacete. Lyakapangilwa mukati ke gadi mukati mucibaka cakwe. 6Cibaka ce gadi cali bambiwe kabotu amasila atuba, asubila kanini, ape ajesi mubala usubila kanini, alikulenjelela kutukoto twe nsiliva kuzwa kumatakozyo.7Zyokunywa zyakabambwa mukomoki zye golide. njaya komoki yaliindene ambi kwali wani inji akambo kobubotu bo mwami. 8Kwali wani inji akambo kokuti mwami walikuyanda kuti benzu banywe mbuli mbubayandila, mulieyi nzila takwe wakasonjelezigwa kunywa ngwaya wakapegwa mbuli mbwayandila.9Ape, mwanakazi omwami wakapa pobwe kubanakazi mun'anda wo mwami Xerxes. 10Mubuzuba bwasabata, awo mwami navwide kabotu mumuyo wakwe akambo ke wani, wakambila Mehuman, Biztha, Harbona, igth, Abagtha, Zethar, ambi o Karkas (bapati bati bali ciloba bakamubaelekela), 11mukweta mwanakazi omwami kulinguwe. Walikuyanda kutondezya bubotu bwakwe bantu abapati pati, kwanzwa kwakwe kwali kubotu.12Kono mwanakazi omwami wakakaka kuza kwendelana ejwi lwakazwa ku mwami. Mponya mwami wakanyema; bunyemi bwakwe bwali mukati kakwe.13Mponya mwami wakambola abalumi bazibidwe kuti mbasongo, bazikaboyu ma). 14Ino abo ali afwi anguwe bali Karshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, ambi o Memukan, bana bumwami bali ciloba boku Persia ambi o Media. balipedwe nguzu kumwami, ambi balijesi bapati pati 15.....''Mukwendelana omulawo, cinzi cilukede kucitwa kumwanakazi omwami Vashti kambo wakakaka kutobela zyamba mwami Xerxes, intume wakatumwa abapati pati?''16Memukan wakamba akati ko mwami abapatipati, ''Kukali buyo ku mwami banakwe Vashti balubizya, ape okubantu abapati pati boonse bali mucibaka ca mwami Xerxes. 17Banakazi boonse bayovwa zyacita mwanakazi omwami. Ciyobapa kuti ambabo batakacilizyi zyambwa abalumi babo. Kabati, 'Ensi mwami Xerxes wakambila bantu kuti bamwetele mwanakazi wakwe Vashti kulinguwe, kono wakakaka.' 18Ezuba kalikana kubbila onse mwanakazi omuPersia o mu Media wavwa zyacitika oyomba ziswana kubapati pati bomwami. Kunoli kunyansilizya kunji oku nyema.19Kuti na cilabotezya ku mwami, tuma ntume kuzwa kuliyebo, ambi u lemba mumulawo wa Persian aba Medes, oyo utakozigwi kugwisigwa, kuti Vashti katasiki kuliyebo. Ape mwami ape busena bwakwe kumwanakazi welede kuba acibaka cakwe. 20Bakuvwa bonse banakazi mucisi cako, bonse banakazi bayolemeka balumi babo, kuzwa kulibabotu kusiila kubabi.''21Mwami abana bakwe bakabotelwa kukambo ako, ambi mwami wakacita mbuli Memukan mbwakamba. 22Wakatuma mangwalo mumasi onse, cisi ecisi mubulembo bwaco, ambi bantu abantu mumushoo wabo. Wakalailela balumi bonse kuti babe mbabendelezi mumanda abo. lugwalo olugwalo lwakapegwa kwindila mumishobo yabo.

Chapter 2

1Nizyakainda zyintu ezi, mwami Xerxes nakanyemunuka, wakayeya banakwe Vashti ambi ezyakacita. Wakayeya omulawo ngwakabika kwendelanya ezyakacita. 2Mponya kapaso wo mwami wakati, ''Mwami tumuyandodwe banakalindo babotu.3Amuleke mwami asale balangilizi muzibaka zyonse zyecisi, kutegwa babunganye banakalindo bonse antomwi okutweta kucibaka eco cikala banako mu Susa. Mponya mubaleke babe mumanza a Hegai, mupati pati wo mwami, oyo upedwe nguzu ku banakazi, ambi abape ziyandikana. 4Oyo nakalindo uyo botelezya mwami pele nguyoba mwanakazi ku mwami acibaka ca Vashti.'' Majwi aya akabotezya mwami, ambi wakacita mbonya.5Kwali mwalui omwi mu Juda mucibaka cicingilidwe ca Susa wezina lwa Mordecai mwana wa Jair mwana mwalumi wa Shimei mwana mwalumi wa Kish, walimu Benjamite. 6Wakatolwa mubuzike kuzwa ku Jelusalemu abo bali mubuzike kale kubikilizya o Jehoiachin, mwami wama Juda, oyo mwami Nebuchadnezzar mwami wama Babylonia ngwakabika mubuzike.7Walikumubabalela Hadassah, oyu utegwa Esther, mwana wabasimizyakwe, kambo talikwe banyina abaisi. Oyu nakalindo wali kalikabotu ape kalibumbidwe kabotu. Banyina abaisi nibakafwa, Mordecai ngwakamulela mbuli mwanawakwe wokuzyala.8Ino ntume wo mwami niyakavwigwa, banakalindo banji baaketwa kucibaka cikwabilidwe ca Susa. Bakapegwa mumanza a Hegai. Esther anguwe wali akati kabo bakatolwa mumanza a Hegai, mulangizi wabanakanazi. 9Nakalindo oyu wakamubotezya, ambi wakajana luse ku mwami mukufwambana zibelesho zyamubili ezilyo. Wakatuma bazike bali ciloba kuti babambe busena bubotu mun'anda yabanakazi.10Esther takwe nambilide naba omwi kwazwa, kambo Mordecai wamwambilede kuti atambi. 11Mazuba onse Mordecai walikwendeenda kazunguluka lubuwa mukuti azibe bukale bwa Esther, ezitacitwe kulinguwe.12Ino nako niyakasika kuli banakalindo kuti bainke ku mwami Xerxes-nakamana kucilizya milawo yabanakazi kwamazuba ali makumi obile, kambo njenako nimana yokubabotezya. Mwezi ili cisambomwe yamafuta ambi ili cisambomwe yotunikilizyo ezimwi- 13Nakalindo nakainka ku mwami, kufumbwa cayanda calikupegwa kulinguwe kuzwa kun'anda yabanakazi, kuti atole kun'anda yomwami.14Kujolezya welede kwinka, ambi kuseni welede kupiluka kun'anda yabanakazi, ambi mumanza a Shaashgaz, mupatipati wo mwami, mulagi wabantu. Takonzi kupiluka ku mwami kuti na katamwitide.15Ino cindi ca Esther nicakasika(mwana wa Abihail, simizyakwe Mordecai, oyo wakamubweza mbuli mwana wakwe) kuti ainke ku mwami, takwe nakabuzya nikuba ciliconse pele buyo zyakamba, Hegai mupati pati wo mwami, walikulanganya banakazi. Ino Esther wakajana bulumbu kwinda banakazi bonse. 16Esther wakatolwa ku mwami mu mwezi wefwuka, oyo ngo mwezi wa Tebeth, mumwaka we ciloba mubuleli bwakwe.17Mwami wakamuyanda Esther kwinda banakazi bonse ambi wakatambula bulumbu, kwinda banakalindu bonse. Mponya wakamuzwatika citulu cobwami ambi okumupanga kuti abe mwanakazi wakwe kutainsi Vashti. 18Mwami wakapa pobwe mpati kubapati pati bakwe ambi abazike bakwe, ''Pobwe lwa Esther,'' mponya wakaimika mitelo muzibaka zyonse. Ape wakapa zipo kwendelanya obulemu bwakwe.19Ino banakalindu nibaka bunganisigwa antomwi kwecindi citobela, Mordecai walikede kumulwango wamanjililo. 20Esther talina kwambila uli onse bantu bakwe na kwazwa, mbuli Mordecai mbwakamulailila. Wakaindilizya kucilila zyamba Mordecai, mbuli mbwakacicita nali mwana munini. 21Mumazuba ayo, Mordecai nali kede amulwango wamanjililo, bapati pati bo mwami, Bigthana o Teresh, balikolonda mulwango wamavwido, bakanyema okuyeya kuti bacitecibi ku mwami Xerxes.22Ino nkani niyavwigwa kuli Mordecai, wakambila mwanakazi wo mwami Esther, ambi Esther wakambola o mwami muzina lwa Mordecai. 23Kambo aka kakalanganisigwa, ambi balumi bobile aba bakajaigwa. Cakacitika eci cakalembwa, omwami kaliwo, mubbuku lilembwa zicitika mubuleli bwakwe.

Chapter 3

1Nikwakainda zintu ezi, mwami Xerxes wakamunyamuna Haman mwana wa Hammedatha mu Agagite, ambi okubika cibbula cakwe kwinda bapati pati bonse bali anguwe. 2Bonse bazike bo mwami bali kumulyango wamanjililo bakafungama oku mulemeka Haman, mbuli mwami mbwakabalailila kuti bacite. Kono Mordecai takwe nakamufungamina na kumulemeka.3Mponya bazike bonse balikumulyango wamanjililo bakati kuli Mordecai, ''Ino nzi notocilili malailile o mwami?'' 4Balikumwambila sikati amasiku, kono wakakaka kuvwida zibalikwamba. Ino bakambola o Haman kuti bavwe kuti na kambo aka Mordecai ninga kalekwa buyo, kambo wabambilide kuti mu Jew.5Ino Haman nakabona kuti Mordecai takwe nakafungama okumulemeka, Haman wakanyema. 6Walikuyandisya bubo kujaya Mordecai, kambo bazike bo mwami bakamwambila kale bantu bakwe. Haman wakayeya bubo kujaya ma Jew, bantu ba Mordecai, bali mucisi ca Xerxes.7Mu mwezi okutanguna (oyu ngo mwezi wa Nisan), mu myaka ili makumi obile a mwami Xerxes, mu Pur-nkokuti munji-wakasowigwa musule lya Haman, mukusala buzuba omwezi. Bakagwisya zinji kusikila mane myezi ili makumi obile (oyu ngo mwezi wa Adar).8Mponya Haman wakamba ku mwami Xerxes, ''Kuli bantu bamwi basalangene muzibaka zyonse mucisi cako. Milawo yabo ilindene eyo yabantu bamwi, ambi tababambi milawo yo mwami, ino tacelede kuti mwami abaleke kuti bakale. 9Kuti na cilabotezya ku mwami, pamalailili kuti bajaigwe, mponya ndiyopa nsiliva zyili makumi mumanza omulangilizi wenkomo wo mwami.''10Mponya mwami wakabweza nywenywe yakwe okupa Haman mwana wa Hammedatha mu Agagite, mulwani wama Juda. 11Mwami wakati kuli Haman, ''Ndiyobana kuti mali apegwa kubantu bako. uyo cita eco coyanda amali ayo.''12Mponya balembi bo mwami bakaitwa mubuzuba buli kumi otutatu mu mwezi wokusanguna, lugwalo lulembidwe zyonse Haman zyakalailila zyakalembwa kubendelezi bezici, abo bali mumasi onse, kubendelezi bezibaka zyabantu zyonse ambi okubendelezi babantu bonse, kumasi onse kwindila mumalembo abo, ambi okubantu bonse kwendelanya omushobo wabo. Lwalilembedwe muzina lyo mwami Xerxes ambi okuvungailwa enywenywe yakwe. 13Mangwalo akatolwa amapaso kuzisi zyonse, kuti bajaya, okunyonyona ma Juda bonse, kuzwa kubana kusikila kubapati, bana ambi abanakazi, mubuzuba bomwi-mubuzuba buli kumi otutatu mumwezi wama kumi obile( ngo mwezi wa Adar)-ambi okubweza lubono lwabo.14Ipepa limwi lyolugwalo lwakabikwa kuti lube mulawo muzibaka zyonse. Muzibaka zyonse bakambilizya ku bantu bonse kuti balibambile akambo kubuzuba obu. 15Makapaso bakainka mukunomwaya mulumbe wo mwami. Mulumbe wakamwaigwa muzibaka zya Susa zyonse. Mwami o Haman bakakala okunwa, kono cisi ca Susa cakalyangana.

Chapter 4

1Ino Mordecai nakazizibz zyonse zyakacitika, wakayaula zyibiya zyakwe okuzwata masaka ambi okulibika dota. Wakainka akati kecisi, wakalila okongolola mukunyema. 2Wakainka kule mane wakasika kumangililo omolyango wo mwami, kambo takwe walikuzumizigwa kwinka ko kazywete masaka. 3mumasi onse, oko mulumbe wo mwami kwasika, kwali kulila kupati akati kama Juda, kabalimywa kulya, kabalila ambi okongolola. Bunji bwabo balalala amasaka kabalibkide dota.4Ino balanganya Esther aba bilesi bakwe nibakamwambila, mwanakazi wo mwami wakanywema. Wakatuma zibaki zyokuti Mordecai akazwate (kutegwa akagwisye masaka ), kono takwe nakazizumina. 5Mponya Esther wakaita Hathak, umwi wabapati pati upedwe musebezi wokumubelekela. Wakamutuma kuti ainke kuli Mordecai akavwe zyakacitika okuti zyamba nzyi.6Mponyina Hathak wakainka kuli Mordecai akati kecisi kunembo lyomulyango wo mwami. 7Mordecai wakamwambila zyonse zyakacitika kulinguwe, ambi omulo ngwakasyomezya Haman kuti ulapa munkomo wo mwami mumulawo wapedwe kuti ma Juda bonse bajaigwe. 8Wakamupa epepa lyalembidwe mu Susa lyomulawo. Wakacita eci kuti Hathak akatondezye Esther, omukuti azibe okwinka ku mwami kuyokombelezya kuluse lyakwe, ambi okukombelezya akati kabantu bakwe.9Mponya Hathak wakainka okwambila Esther ezyo Mordecai zyakamwambila. 10Mponyina Esther wakambola Hathak ambi okumwambila kuti apiluke kuli Mordecai. 11Wakamba, ''Bonse bazike bo mwami abantu bo mwami mumasi balizi kuti kufumbwa mwalumi na mwanakazi wika ku mwami kataitidwe, kuli mulawo womwi: wokuti ajaigwe-ati oyo mwami ngwazumizya kuzakuli nguwe kutegwa apone. Sizumizidwe kwinka ku mwami kwamazuba ali makumi otatwe.'' 12Mponya Hathak wakamwambila ntume eyi Mordecai.13Mordecai wakaupilusya mulumbe kuli Esther: ''Utayeyi kuti nokala mun'anda yo mwami ulafutuka ma Juda bakujaigwa. 14Kuti na waumunina mulicino cindi, umwi uyofutula ma Juda munzila imbi, kono yebo en'anda yabauso muyopenga. Nguni uzi mwendi bukale bomubwami bwakaza akambo cino cindi?''15Mponyina Esther wakatuma ntume kuli Mordecai, 16''Koya, bunganya bonse ma Juda bakala mu Susa, ambi mulimywe kulya akambo kamebo. Mutalyi na kunywa kwamazuba otatwe, masiku na sikati. Babelesi bangu amibo tulacita mbonyina munzila eyi. Mponya ndilainka ku mwami, nokuba kuti tacili mumulawo, mponya kuti ndapenzigwa, ndilapenzigwa.'' 17Mordecai wakainka okucita eco Esther ncakamubuzya kuti acite.

Chapter 5

1Nikwakainda mazuba otatwe, Esther wakazwata zibiya zyobwami okwinka kun'anda yo mwami, okuyoima kunembo lyen'anda. Mwami walikede mucibula cobwami mu'anda yakwe, kalangide kumanjililo en'anda. 2Ino mwami nakamubona Esther mwanakazi wakwe kaivwi, wakajana luse mumeso akwe. Wakatambika nkoli wakwe yali mumanza. Mponya Esther wakaswena okujata ku nkoli.3Mponya mwami wakamba kulinguwe, ''Uyanda nzi, mwanakazi wangu? Ncoyanda cinzi? busena bobomi na, buyopegwa kuli yebo.'' 4Esther wakati, ''Kuti na cilamubotezya mwami, leka mwami o Haman baze ku pobwe ndindamubambila.''5Mponya mwami wakati, ''Amumwete Haman mukufwambana, kuti kucitwe eco Esther ncayanda.'' Mponya mwami o Haman bakainka kupobwe elyo Esther ndyakabamba. 6Mponya wani niyakabikwa, mwami wakati kuli Esther, '' Ino coyandisya ninzi? Ciyopegwa kuli yebo. Ino uyanda nzi? busena bobwami, ciyopegwa.''7Esther wakataba, ''Buyandisi bwangu nceci, 8Kuti na ndajana luse mumeso o mwami ambi na cilamubotezya mwami kuti ndipegwe eco nceyanda ape okucilemeka, Anu mwami o Haman bakaze kupobwe elyo njindababambila junza mponya ndiyomutaba mibuzyo yakwe mwami.''9Hamana wakainka kaboteledwe kumoyo wakwe buzuba obo. Kono Haman nakabona Mordecai amulyango, kuti Mordecai takwe nakanyamuka na kuyowa, wakazonyemena Mordecai. 10Nikubabobu, Haman wakalifwinsya okutalitondezya kuti wanyema mponya wakainka kun'anda. Wakainka kubenzinyina okubabunganya, o Zeresh mwanakazi wakwe. 11Haman wakabalulula buvwubi bwakwe, mwelwe wabana balumi bakwe, bulumbo mbwakamulumba mwami, mponya ezintu zyakajana kwinda bapati abazike bo mwami.12Haman wakati, ''Esther waita buyo mebo o mwami kupobwe ndyabamba. Ape ejunza ndilainka o mwami. 13Kono zyonse ezi zyobuyo kuli mebo kene ndanobona Mordecai kakala amulyongo.''14Mponya Zeresh mwanakazi wakwe wakamba kuli Haman abenzinyina, ''Abapange canda cokujaila cilafu. Bwaca kuseni ukamwambile mwami kuti Mordecai akagilwe pateni. Mponya ukainke kototelidwe kupobwe.'' Eci cakabotezya Haman ambi canda cakapangwa.

Chapter 6

1Busiku obo mwami takwe nakalala. Wakambila bazike kuti bete bbuku lyamalembe mubulili bwakwe, mponya lyakabalwa ku mwami. 2Cakajanya kuti malembe amwi amba kuti Mordecai ngwakatola ntume ya mapaso bobile balikuyanda kujaya mwami Xerxes. 3Mwami wakabuzya, ''Ino bulumbu nzi bwakapegwa kuli Mordecai mukucita eci? mponya bazike bomwami bakati, ''Takwe cakacitwa kulinguwe.''4Mwami wakati, ''Ino nguni uli mubuse bokunembo?'' Ino Haman nalikunjila mubusena obo kuti azoambe makani okujaya Mordecai. 5Bazike bo mwami bakati kulinguwe, ''Haman nguivwi mubusena obo.'' Mwami wakati, ''Amumuleke asike.'' 6Mponya Haman nakanjila, mwami wakamubuzya, ''Ino cinzi cinga cacitwa kuli oyo mwami ngwajanina luse?'' Ino Haman wakamba mumoyo wakwe, ''Ino nguni oyo mwami ngwanga wajanina luse winda mebo?''7Haman wakati ku mwami, ''Kumwalumi oyo mwami ngwajanina luse, 8amwete zibiya zyobwami, zibiya mwami zyakazyata, ambi embongolo mwami njakatanta kale ambi ejesi zyobwami amutwe. 9Mponya zyibiya embongolo zipegwe kuli oyo mwami ngwayanda kupa bulumbu. Mponya azwatigwe zyibiya okutansikwa ambongolo okwezigwa muzibaka. Mponya bambilizye, 'Kuti eci ncecico kumuntu oyo mwami ngwayanda kupabulumbu!'''10Mponya mwami wakati kuli Haman, ''Fwamba, bweza zibiya embongolo, mbuli bwaamba, mponya ucite eci kuli Mordecai oyo ukala amulyango. Utakacilwi nikuba kanini kli ezyo zyuamba.'' 11Mponya Haman wakabweza zyibiya embongolo. Wakazwatika Mordecai okumwenzenzya mucisi. Wakambilizya, ''Eci ncecico cicitwa kuli oyo mwami ngwayanda kupabulumbu!''12Mordecai wakapiluka kumulyango wo mwami. Kono Haman wakafwambanina kun'anda yakwe, kalila, kavwumbide kumutwe. 13Haman wakambila Zeresh mwanakazi wakwe abenzinyina bonse zyakamucitikila. Mponya benzinyina bazibidwe kubosongo, bakamwambila abanakwe Zeresh, kabati, ''Kuti na Mordecai, mu Juda ambi wakalisenda mumeso akwe, toyokonzi kumuzunda, kono uyozundwa.'' 14Nibalikwambola anguwe, batume bo mwami bakasika. Bakafwambana kumweta Haman kupobwe elyo Esther ndyakabamba.

Chapter 7

1Mponya mwami o Haman bakainka kupobwe lyabambidwe o Esther. 2Muli obu buzuba bwabili, nikwali kunywigwa wani, mwami wakamba kuli Esther, ''Ino uyanda nzi, Esther mwanakazi wangu? Ciyopegwa kuli yebo. Buyandisi bwako ninzi? busena bobuleli bwangu na, ambi ciyopegwa.''3Esther wakataba, ''Kuti na ndajana luse mumeso ako, mwami, ambi kuti na cilakubotezya, bumi bwangu abupegwe kuli me-mbobuyandisi bwangu, ambi ndacikumbila okubantu bangu. 4Kambo twauzigwa, mebo abantu bangu, kuti tunyonyonywe, kujaigwa, ambi okugugosigwa. Kambe kuti twakuzigwa buyo mubuzike, mbuli balumi abanakazi bazike, nindaumunina, takwe cinga canywemya mwami.'' 5Mponya mwami Xerxes wakati kuli Esther, ''Ino ngwan? Ino nguli oyu muntu wetelezya kuti moyo ube amakanze aya?''6Esther wakamba, '' Muntu ngumutaendelani, mulwani, ngoyu Haman mubi!'' Mponya Haman wakayowa akati ko mwami abanakwe. 7Mwami wakanyamuka mukunyema okwinka ku gadi, kono Haman wakakala okukombelezya mwanakazi wo mwami Esther. Wakabona kuti cibi cobuza kuzwa ku mwami.8Mponya mwami wakapiluka kuzwa ku gadi okuza kubali kunywida wani. Haman wakazwa akuwa pakede Esther. Mwami wakati, ''Ninga wandicisila mwanakazi wangu mumeso angu mun'anda yangu?'' Mukufwamba fwamba majwi aya nakazwa mukanywa lyo mwami, bazike bakavwumba Haman kumeso.9Mponya Harbona, mupati pati ubelekela mwami, wakati, ''Canda cilafu cipangwe kun'anda ya Haman. Mbuli cakapangila Mordecai, oyo wakambola mukukwabilila mwami.'' Mwami wakati, ''Amumusungile mpawo.'' 10Mponya bakamusunga mponya papangilide Mordecai. Mponya kunyema ko mwami kwakaza ansi.

Chapter 8

1Mubuzuba obo mwami Xerxes wakapa Esther lubono lwa Haman, mulwani wama Juda, ambi Mordecai wakatalika kubelekela mwami, kambo Esther wakambila mwami mbubaswenene o Mordecai. Mwami wakagwisya nywenywe wakwe, 2eyo njakabweza kuli Haman, ambi okupa Mordecai. Esther wakasala Mordecai kuti abe acibaka ca Haman.3Mponya Esther wakambola o mwami limbi. Wakakonkomeka mukwe ansi okulila nalikukombelezya kuti alube zyonse zibi ezyo Haman zyalikukanza, ku makanze ngakakanzide kuma Juda. 4Mponya mwami wakatambika nkoli wakwe kuli Esther, wakanyamuka okwima kunembo wo mwami.5Wakati, ''Kuti na cilamubotela mwami, ambi okuti na ndilajana luse mumeso ako, kuti na zyintu zyiboneka kabotu ku mwami, ambi okuti na ndilamubotezya mumeso akwe, akulembwe lugwalo luzumizya kuti magwalo akalembwa o Haman mwana wa Hammedatha mu Agagite, lugwalo ndwakalemba kuti lunyonyo ma Juda bonse bakede mucisi co mwami. 6Ino ninga ndavwa buti kuti zibi kaziza ku bantu bangu? Ino ninga ndakala cindi cilafu buti keeba zibi kubazyalwama?''7Mwami Xerxes wakati kuli Esther o Mordecai mu Juda, ''Langa, Ndapa Esther n'anda ya Haman, ambi bamusunga, kambo walikuyanda kujaya ma Juda. 8Lemba lumbi lugwalo lwa ma Juda muzina lyo mwami ambi lujalwe enywenywe yo mwami kambo takwe unga wacibweza.''9Mponya balembi bo mwami bakaitwa aleco cindi, mu mwezi watatu, oyo ngo mwezi wa Sivan, mubuzuba buli makumi obile otutatu. Lugwalo lwakalembwa kwendelanya zyonse Mordecai zyakayanda kuma Juda. Lwakalembwa kubapati pati bezisi, baleli abapati pati bali kuzwa ku India oku Cush, 127 masi, kumushobo omushobo lwalembidwe mumalembo abo, ambi oku bantu bonse mumushobo wabo, ambi okuma Juda mumalembo emishobo wabo.10Mordecai wakalemba muzina lyo mwami Xerxes ambi okulujazya enywe nywe yo mwami. Wakatumizya magwalo ngakapa basimbongolo, mambongolo abelesigwa munkondo, zikomenena mubwami. 11Mwami wakapa ma Juda bakala mumasi onse kuzumizigwa kuti babungane antomi okupanga cikonke kuti bapone: Kujaya, okunyonyona kufumbwa balwani bazwa kumasi amwi, kubikilizya bana, abanakazi, nakubweza lubono lwabo. 12Eci calikwelede kuba mumasi onse mumwami Xerxes, mumazuba ali kumi otutatu mumwezi wamakumi ali kumi otubili, oyo ngo mwezi wa Adar.13Lugwalo lumwi lwakagwisigwa mbuli mulawo muzisi ambi okulwambilizya kubantu bonse. Ma Juda balilibambilide buzuba obu kuti bapilusizye nkondo kubalwani babo. 14Mponya basimambongolo bakabika zibbudu amambongolo abeleka ku mwami. Bakainka kakutakwe kuzumbuzya. Lugwalo lo mwami lwakagwisigwa mane ku Susa.15Mponya Mordecai wakazwa mumeso o mwami kazywete zibiya zyobwami, omuncini we ngolide esila lisalala salala, ambi ecisi ca Susa bakongolo oku kondwa. 16Ma Juda balomumuni, okulumba, oluyando. 17Muzibaka zyonse omumasi, kufumbwa oko mangwalo o mwami kwakasika, kwalikukondwa okunonenwa akati kama Juda, pobwe amazuba okupumuna. Bantu banji bokule ambabo bakaba ma Juda, kambo kobuyofu bwama Juda.

Chapter 9

1Ino mumwezi we kumi otubili, oyo ngo mwezi wa Adar, mubuzuba bwa kumi otutatu, awo mulawo wo mwami niwalikuyandika kuti ucililwe, mubuzuba balwani bama Juda nibalikuyeya kuti babazunde kunguzu, cakapilusigwa. Ma Juda bakaba enguzu kwinda abo babasulide. 2Bama Juda bakabungana mumasi onse azwede mucibaka ca Xerxes, kuti bajaye bonse abo balikuyanda kweta manyongwe akati kabo. Takwe naba omwi walikukonzya kubakasya, kambo buyofu bwakaza kubantu babo.

Chapter 10

1Mponya mwami Xerxes wakabika mulawo wokuti kakubbadelwa mitelo munyika wakwe ambi ezibaka zili munsi olwizi. 2Munguzu zyakwe zyonse, antomwi ezyo Mordecai zyakacita zyaketezya kuti mwami amunyamune, zyakalembwa mubbuku lilembwa zyicitika mubuleli bo mwami woku Media o Persia.3Mordecai mu Juda nguwali kucilila mwami Xerxes. Nguwali mupati akati kama Juda ambi wakatondezigwa lese kuzwa ma Juda nyina, wakayela bukale bwa bantu bakwe ambi wakambola kujatikizya lumuno lwa bantu bakwe

## Joel

Chapter 1

1Eli ndijwi lwo Mwami lyakaza kuli Joel mwana mwalumi wa Pethuel. 2Amuvwe eci, nobapati, ape muswilizye, nonse nomukala munyika eyi. Sena kuli nizyakacitika ezyi mumazuba enu na mumazuba abensiku? 3Amwambile bana benu eci, ape bana benu baambile bana babo, ape bana babo baambile lunyungu lucilila.4Ino mpaso zyuluka zyakainka, impaso zyipati zyalya; ino mpaso zyipati zyainka, impaso zyalya; ape ezyo mpaso ncizyasiya, zyungu zyalya.5Amubuke, nobacakolwa, ape amulile! kulila, nonse nobacakolwa bewani, kambo wani ilwela wakasigwa. 6Kambo cisi cakaza munyika yangu, zyinji zyitabalwi. Meno akwe ali mbuli meno omulavwu, ape ulijesi meno ali mbuli mulavwu mwanakazi. 7Wakanyonyona munda wangu wobusansa. Wakantyolola ntabi ozyifusa; intabi zyakatuba.8Amulile mbuli nakalindo uzyambalidwe muci saka akambo kolufu lo muyandwa. 9Zipo zyeseke ezipo zyokunywa zyakatimbulwa kulinywe kuzwa mu na'nda wo Mwami. Mupaizi, muzike wo Mwami, amulile. 10Myunda yakanyongana; inyika ilalila akambo kembuto zyakanyonyonywa. Wani ntya wakayumisigwa; mafuta alatika.11Amulisende, nobalimi, anywibo, nobalimi be wani, kambo kenyaute emisansa. Kambo butebuzi bwemyunda bwanyonyonywa. 12Iwani wakakuba ape omusamu wemisansa wakayuma; misamu wemicelo, ape omusamu wamalala, omusamu wemicelo-yonse misamu yomumunda wakayuma. Kambo kukondwa takuciwo kuzwa ku bantu.13Amuzywatike masaka mponya mulile, nywe nobapaizi! amopolole, webo nobabelesi bokucipalilo. Kamuza, amulale mumasaka masiku onse, nobazike ba Leza. Kuzipo kyembuto ezipo zyokunywa zyakajatwa kuzwa kuna'nda ya Leza wenu. 14Amupange zuba lyokulimywa kulya, ape mwite mbunga kuti ibungano. Amubunganye bapati bonse bakala munyika omo kuna'nda wo Mwami Leza wenu, mponya mulile ku Mwami.15Zintu zibi zilikucitika mubuzuba! kambo buzuba bwo Mwami bulafwifwi. Mulimbubo kuyoza manyongwe kuzwa ku Mwami. 16Nikwatalinsi kuti zilyo zesu zyakamana mumenso esu, ape okukondwa muna'nda ya Leza? 17Imbuto zibolela mumuse, mututombo takwe cilimo. ape ezi bikilo zyakawaulwa, kambo mbuto takwe.18Muzinununa no'mbe! milaka yazyo elendenda mukusweka akambo koku wandola bwizu bokulya. Olo mpongo embelele zilikupenga. 19Mwami, Ndalilila kuli yebo. Kambo mulilo watenta saka lyo munkanda, ape omulilo watenta misamu yonse yomumyunda. 20Ape eno'mbe zyomumunda zililila yebo, kambo tulonga twayuma, ape mulilo watenta saka lyomunkanda.

Chapter 2

1Lizya lwija lwe mbelele mu Zion, ape ulizye amulundu wangu usalala! Leka bantu bonse bakala omo munyika bayowe, kambo buzuba bwa Mwami bwabuza; masimpe, bulafwifwi. 2Mbuzuba buyosya bomundima, buzuba bwamayoba ape okusiya. mbuli mpaso zyamwakila amulundu, mabunga amabunga abalwani abuza. Takwe nikwali mbunga mbuli eyi, ape takwe nikuciyoba, kusika mane kukasike lunyungu lumwi.3Mulilo ulikunyonyona zyonse zili kunembo, ape kufuta kwateni mulilo ulikutenta. Inyika ilimbuli gadeni ya Eden kunembo kwateni, kono kusule kwateni kuli nkanda inyonyondwe. Masimpe, takwe ciyofutuka.4Imbunga yabalwani ili mbuli mahosi, ape azuza mbuli basikwaezya. 5Adula econgo mbuli kuti cikocikala cilatala lyomulundu, ape kuvwika mbuli kuti mulilo ulikutenta munda, ape mbuli kuti nimbunga lyabalwani baya kunkondo.6Zyalibonya bantu balanyema ape amenso abo kulacica. 7Zizuza mbuli balwani bapati; zilatanta bwanda mbuli balwani; zilendela amwi, ape buswana, ape tazizwi mumulaini.8Takwe olo womwi utonta mwezinyina; zilendela atomwi, njaya mumulaini; zilazunda nkondo kono tazizwi mumulaini. 9Zilafwambanina mumasi, zilazuza kubwanda, zilatanta mumanda, ape zilanjila apulungwido mbuli bebbi.10Inyika elazungana kunembo lyabo, ijulu lyayowa, izuba omwezi zyasiya, ape enyenyezi zyaleka kumweka. 11Mwami waongololo kunembo lya balwani bakwe, kambo balwani bakwe mbanji; kambo balenguzu, abo basilila malailele akwe. Kambo buzuba bo Mwami mbupati ape mbubi. Nguni unga wacikozya?12''Olo ino''-Mwami mbwamba-''Amupiluke kulime emyoyo yenu yonse. Mukufwambana, lila, ape mulile.'' 13Amuyaule myoyo yenu noti buyo zyibiya, mponya mupiluke kuli Mwami Leza wenu. Kambo ulabulemu anguzu, amucesye mukunyema ape mujatisyane muluyando ape musosoloke mukwepwa.14Nguni uzi? kuti na ulacica okulekelela, ape ukusiya cileleko musule lyakwe, cipo ce mbuto ape ecipo cokunywa ku Mwami Leza wenu?15Lizya lwija lwe mbelele mu zion, amupange buzuba bokulimya kulya, ape mupange buzuba busalala bokusyangana. 16Amubunganye bapati; amubunganye bana aba nini. Amuleke sikukwata azwide anze, ape ukwata.17Amuleke mupaizi, muzike wa Mwami, lila akati kamajililo etempele acipalilo. Amuleke bambe, ''Amubaleke bantu benu, Mwami, ape mutapangi lukono muzintu, kutegwa masi atamusanyi. ino balamba nzi akati kamasi, 'Ino Leza wabo ulikuli?'''18Mponya Mwami; waliyandide okubafwida luse bantu bakwe. 19Mwami wakataba bantu bakwe, ''Langa, Ndiyomutuma ape, wani ipya, ape amafuta. Muyokuta azizyo, ape siyomusulaiki akati kamasi.20Ndiyomutalusya kubalwani bokumbo, ape ndiyozigwisya okuzitola kunyika njumu ilikule. Bokusanguna ndiyobatola kunyika lyokulwizi, ape bamwi kujwe. Mibili iyofunduluka, ape ecinuko cibi ciyovwika.'' Masimpe, wacita zintu zipati.21Mutayowi, nyika; amubotelwe okunonenywa, kambo Mwami wayociti zintu zipati. 22Mutayowi, nywebo noba nyama bomusaka! kambo nyika yomunkanda eyomena, misamu iyozyala micelo, ape emisamu yemisansa emwi ziyozyala micelo minji. 23Amubotelwe, nobantu boku Zion, okukondwa mu Mwami Leza wenu. Kambo uyoita mvula mpati mbuli mbucakambwa okweta tufafalizi twe mvula kulinywe, imvula mpati mbuli cindi.24Awo avulwida kuyozula buyo esenke, ape ezibikilo zyamafuta ziyozula. 25''Ndiyo mupilusizya ezyo zyonse zyakaligwa empaso-mpaso zipati, impaso zyibi, ape empaso zyinyonyona-imbunga wabalwani pati njindakatu akati kenu.26Muyolya zinji ape okukuta, okulumbaizya zina lyo Mwami Leza wenu, oyo wacita zibotu akati kenu, ape siyoiti muswabisyi. 27Muyoziba kuti ndili akati kabana Isilayeli, ape kuti ndime Mwami Leza wenu, ape takwe umwi, ape takwe nindiyo swabisya bantu bangu.28Ciyosika kuti mane ndikatile muya wangu ku nyama yonse, ape bana benu balumi abanakazi wayo sinsima. Bapati bayolota ziloto; bana basyimani bayobona zilikunembo. 29Ape kubabelesi ababelesi banakazi, mumazuba ayo ndiyotila muya wangu.30Ndiyotondezya zyibiliko kujulu anyika, malowa, mulilo, ape omusumpululu wobusi. 31Izuba liyosanduka kuba mundima ape mwezi kuba malowa, kakutana kusika buzuba bubi bo Mwami .32Coyoba kuti oyo yonse wita zina lya Mwami uyofutulwa. Kambo amulundu wa Zion oku Jelusalemu kuyoba zila yokuzwida, mbuli Mwami mbwakamba, ape akati kabasikukozya, abo Mwami mbakaita.

Chapter 3

1Amulange, mumazuba alya enako ilya, ndakupilusizya buzike boku Juda oku Jelusalemu, 2ndiyobunganya masi onse, ape okubeta kunyika yoku Jehoshaphat. Ndiyobabeteka bonse kunu, akambo kabantu bangu olunyungu lwa Isilayeli, oyo ngubakatantamuna akati kamasi, ape akambo kokuti bakabanya nyika yangu. 3Bakapanga bantu bangu kuba bazike, kucincanya musyiani omuhule, ape okuzya mwanakazi owani kuti bakolwe.4Ino, ninzi wandinywemena mebo, Tyre, Sidon ape ecisi ca Philistia? ino uyondibbadela? nikuba kuti uyondibbela, ndiyokupilusizya mukufwambana. 5Kambo wakandibwezela siliva engolide, ape wakandetela zintu zibotu mutempele yako. 6Wakauzya bantu boku Juda abo ku Jelusalemu kuma Giliki, mukuti babe kule omunyika yabo.7Langa, ndilabasala, kuzwa kucibaka cimwakabauzya, ape ndiyopilusizya cikoloti. 8Ndiyouzya bana benu balumi abanakazi, kwindila amanza abana Juda. Bayobauzya kubana Sabeans, kucisi cilikule, kambo Mwami wamba.''9Amwambile masi: ''Amulibambile kukondo; amubunganye balumi bapati; amubaleke baze afwifwi; amuleke balumi bonse baze kunkondo. 10Amume zikekele zyenu kuti zibe masabule entimba zyenu kuti zibe masumo. Amuleke batakwenguzu bambe, 'Ndilidiide.'11Amufwambane kamuza, nonse nomasi ali afwifwi; amubungana antomwi awa. Mwami, eta ansi balwani bapati.12Leka masi alibusye ape okuza kunyika ya Jehoshaphat. Kambo oko ndiyokala okubeteka masi alafwifwi. 13Amubike mucibikilo, kambo butebuzi bulafwi. Koza, sina busansa, kambo zipangilo zyawani zilizwide. Zibikilo zyafusuka, kambo bubi bwabo mbupati.''14Kulicongo, conga munyika yobubetezi. Kambo buzuba bwa Mwami buli afwifwi munyika yobubetezi. 15Izuba omwezi zyasiya bbi, inyenyezi tazimwekisi.16Mwami uyongolola kuzwa ku Zion, mponya okongololisya kuzwa ku Jelusalemu. Ijulu enyika ziyozungana, kono Mwami uyoba ngomwevule wa bantu bakwe, ape uyoba ciyubilo cobwanda kubantu ba Isilayeli. 17''Mponya muyoziba kuti ndime Mwami Leza upona mu Zion, mulundu wangu usalala. Mponya Jelusalemu uyoba usalala, mponya basimwenda tabayokozi kutimbula mumo ape.18Ciyosika mubuzuba obo milundu nuyokunka wani ilwela, tulundu tukunka amalili, tonse tulonga mu Juda tuyokunka amanzi, ape akasensa kamanzi kayokunka kuzwa kuna'nda wo Mwami okutilila nyika ya Shittim. 19Ijipiti iyoba nyika itakali bantu, ape Edom iyoba nkanda itakali bantu, akambo kenkondo wakacitwa kubana Juda, kambo bakatila boluwa butakwe cibi munyika yabo.20Kono Juda uyozula ape, mponya Jelusalemu uyozula kulunyungu olu mane kulunyungu luza. 21Ndiyobalwanina akambo kobulowa mbundatakalwanina, Kambo Mwami ulapona mu Zion.''

## Obadiah

Chapter 1

1Kubona kwa Obadiah. Mwami wamba eci kwendelanya e Edom: Twakavwa ntume kuzwa ku Mwami ape omutumwa wakatumwa akati kenu mumasi, kamba, ''Amwime! Atwiime tumulwanye munkondo!'' 2Langa, ndiyokucesya akati kamasi; muyosuligwa loko.3Kulikumusya komoyo wako kwakwenena, nwe nomukala mupako lyebwe, mutwanda twenu; nomwamba mumyoyo wenu, ''Nguni oyo uyondeta ansi ?'' 4Olo koluka mujulu mbuli sikwaze ape olo civwumbo cako kacili akati kenywenywezi, ndiyokweta ansi kuzwa oko-kokwamba ko Mwami.5Kuti na bebbi baza kuliyebo, kuti na mubbi waza amasiku-ino muyonyonyonwa buti! tabayobbi zinji kwindila mubakozyezya? kuti na basikubunganya misansa baza kuliyebo, tabayobwezi kumaninizya? 6Mbuli Esau mbwayonyangwa, zintu zibotu zisisidwe!7Bonse balumi balimucipangano bayomutuma kwinka kumunyinza we nyika. Balumi bbimuvwana bayomusulaka okumulwanya. Abo bakalya cikwa cenu bayomusandukila. Takwe kuvwana akati kabo. 8''Ati na tansime mubuzuba''-mbwamba Mwami-''nyonyona balumi boku Edon ape okusika kumulundu wa Esau? 9Balumi bapati bayoyowa, Teman, kutegwa mwalumi onse uyojaigwa kuzwa kumulundu wa Esau.10Akambo kenkondo wakacitwa kumuzyalwanyoko Jokobo, muyovwumbwa isoni, ape muyojaigwa. 11Mubuzuba mbumuyoima nji, mubuzuba bantu buto nibayotola lubuno lwako, ape amasimasi nibayonjila kumulyango, okusofwazya Jelusalemu, mwali mbuli mbabo.12Kono mutanonenwi akambo kobuzuba bomuzyalwanyoko, mubuzuba nikwacitika zibi, ape mutanonenwi akambo kabantu bomu Juda mumazuba amanyongwe; mutalikumusyi akambo kamakatazyo. 13Mutanjili mumilyango ya bantu mumasonko; mutabotelwi mumazuba amasonko mutalangi lubono mumazuba mabi. 14Mutaimi akati kezila mukuti mujate bantu, ape mutatoli bacipona mumazuba amanyongwe.15Kambo buzuba bo Mwami bula afwifwi mumasi onse. mbuli mbumwacita, ciyocitwa kulinywebo; zicito zyenu ziyomupilukila amitwe yenu. 16Kambo mwakanwa amulundu wangu usalala, mponya masi onse ayozumanana kunwa. Bayonwa okumina ape ciyoba mbuli kuti takwe nibaliwo.17Kono mumulundu wa Zion kuyoba abo bakacija, ape ciyosalala, mponya ina'nda ya Jokobo iyotola zyonse zyabwezidwe. 18Ina'nda ya Jokobo iyoba mbuli mulili, ape ena'nda wa Josefa mbuli busi, mponya na'nda ya Esau iyowaka, bayoitenta, ape okumaninizya. Takuyobi nanga omwi upona muna'nda ya Esau, kambo Mwami wacamba.''19Bantu boku Negev bayotola mulundu wa Esau mponya abantu bomunsi bayotola nyika yoku Philistines. Bayotola nyika yoku Ephraim ape enyika yoku Samaliya, ape Benjamin uyotola coku Gilead.20Bantu bana Isilayile bali bazike bazotola nyika yoku Canaan mane kusikila ku Zarephath. Abo boku Jelusalemu, bali mu Sepharad, bayotola masi oku Negev. 21Batumwa bayoinka mane kusikila ku mulundu wa Zion kutegwa balele kumulundu wa Esau, ape ecisi ciyoba ca Mwami.

## Matthew

Chapter 1

1Eli ndibbuku lya buzyale bwa jesu kilisitu,mwana wa Davida, mwana wa Abulahamu. 2Abulahamu wali iisi wa Izaka mponya Izaka wali iisi wa Jakobo, ape Jakobo wali iisi Juda ape aba zyalwanyina. 3Juda wali iisi wa Pelezi a Zola kuli Tama, Pelesi iisi wa Hezironi, mponya Hezironi wali iisi wa Lamu.4Lamu wali iisi wa Aminadabu, Aminadabu wali iisi wa Nashoni, mponya Nashoni wali iisi wa Salimoni. 5Salimoni wali iisi wa Boazi kuli, Boazi wali iisi wa Obedi kuli Lute,, Obedi wali iisi wa jese. 6Jese wali iisi wa Davida wali mwami, Davida wali iisi wa Solomoni kumwanakazi wali wa Uliya.7Solomoni wali iisi wa Lehobowamu, Lehobowamu wali iisi wa Abija, Abija iisi wa Asa. 8Asa wali iisi wa Jehosyafati, Jehosyafati iiisi wa Jolamu, mponya Jolamu wesiku ya Uziya.9Uziya wali iisi wa Jolamu, Johamu iisi wa Ahazi, Ahazi iisi wa Hezekiya. 10Hezekiya wali iisi wa Manase, Manse iisi wa Amoni, mponya Amoni iisi wa Josiya. 11Josiya wali sikale waku Jekoniya ape aba zyalwanyina a ciindi eco cakutolwa kwa baisilaeli ku Babuloni.12Ino musule okutolwa ku Babuloni, Jekoniya wakali iisi wa Siyalutiyeli, Siyalutiyeli wali sikale wa Zelubabeli. 13Zelubabeli wali iiisi wa Abiyudi, Abiyudi wali iisi wa Eliyakimu, mponya Eliyakimu iisi wa Azo. 14Azo wali iisi wa Zadoki, Zadoki iisi wa Akimu mponya Akimu iisi wa Eliyudi.15Eliyudi wali iisi wa Eliyaza iisi wa Mathani, mponya Mathani iisi wa Jakobo. 16Jakobo wali iisi wa Josefa mulimi wa maliya banyina jesu utegwa kilisitu. 17Ense mazyalani kuzwa kuli Abulahamu kusikila kuli Davida akali kumi ane, mponya kuli Davedi kusikila kuciindi cakutolwa ku Babuloni kwakali mazyalani ali kumi aane mponya kuzoosika kukuzyalwa kwa kilisitu kwakali mazyalwani ali kumi aane.18Kuzyalwa kwa Jesu kilisitu kwaka citika namu mukutobelezya, banyina bakalibulikidwe akwatwe kuli Josefa, mponya kabatana swangana atomwi, kwakajanika kuti Maliya wakalimitide kwindila munguzu zya muuya usalala. 19Pele Josefa, mulumi wakwe nikuba kuti wali muntu ululeme, takwe nakayanda kuti amuusye soni, mponya wanda kumuleka mucumwinizi.20Mponya mbwakacili kuyeeya zintu eezi, mungelo wa leza wazoza kulinguwe muciloto akwamba kuti,"Josefa mwana wa Davida, uta yowi kubweza Maliya kuba mwanakazi wako, kaambo eco ca mitide ncomuya uusalala. 21Uyozyala mwana mwalumi, mponya uyo mwita zina lya Jesu, nkaambo uyofutula bantu bakwe kuzinyonyono zyabo,22Ëzi zyeense zyakacitika kuti zibe masimpe ezyo mwami nzyakamba kwindila mumusinsimi, kwamba kuti, 23Ämubone, musimbi utazi mwalumi uyo mita akuzyala mwana mwalumi, mponya zina lyakwe liyotegwa Imamuweli" eci camba kuti "Leza ulaswibo".24Josefa nakasinsimuka wakati mbubonya mbuli mungelo wa mwami mbwaka mulailila. Mponya wakakwata mwanakazi wakwe. 25Pele takwe nibakaswanana kusikila na katumbukwa mwana mwalumi. Mponya wakanuzika zina lya jesu.

Chapter 2

1Kuzwa ciindi jesu nakazyalwa kubetelehema yaku Judiya mumazuba o mwami Herodi, balumi basongo bakazwa kujwe bakasika mu Jelusalemu bakamba ati, 2"ino nguli ooyo wakazyalwa mwami wa ba Juda? nkaambo twabona nywnyezi yakwe nkakako twazinda kuzomukomba" 3Ciindi mwami Helodi nakamvwa eci, wakapenga, abomu Jerusalema benseneni.4Herodi wakabunganya beense ba paizi abalembi, abamayi be mulawo, wakababuzya"kilisitu uyo zyalilwa kuli?" 5Bakamwambila kuti ku Betelehemu ya Judeya nkaambo kulilembedwe amusinsimi. 6Ïno na Betelehemu, mucisi ca Juda tabaisi bamamanino kubaleli bo mu Juda, pele kuzwa kuliyebo kuzozyalwa mwendelezi uyoembela bantu bangu ba Isilaeli.7Mponya Herodi kumbali wakati balumi basongo akubabuzya ciindi nyenyezi niyakalibonya. 8Wakabatuma ku Betelehemu, wakati "kamuya mukamuyandole kabotu mwana, mwakumujana muzondambile kuti amibo ndikainke kuku mukomba.9"Kuzwawo nibakamvwa kumwami, bakainka nzila yabo, mponya nyenyezi njibabwene kujwe yakainka kunembo lyabo mane kusikila niyaiminina ji awo mwana munini mpabede. 10Nibakabona nyenyezi bakabotelwa kapati.11Nibakanjila munganda bakabona mwana munini a Maliya banyina. Mponya bakafugama akumukomba. Mponya bakajula ziyobwedo bapa zipego zyangolida, atununkilizyo twakutentela atwakunana. 12Leza leza wakabacenjezya muciloto kuti batapiluki kuli Herodi, mponya bakabweda kuli mbabo anzila iimbi13Kuzwa nibakabweda, mungelo wa mwami wakalibonya kuli Josefa muciloto mponya wakamba"nyamuka utole mwana munini abanyina mwikeku Ijipita mukakale oko mane kusikila nkwambile, nkaambo Herodi uyanda kujaya mwana. 14Masiku aayo Josefa wakabuka akutola mwana munini a banyina akutalikizya okwinka ku Ijipiti. 15Wakakala oko kusikila lufu wa Herodi. Eci cakazuzikizigwa kuzwa ku mwami ncakamba kwindila mumusinsimi"kuzwamu ijipiti ndaita mwana wangu"16Mponya Herodi nakabona kuti wenwa kubalumi basongo, wakanyema loko. mponya wakalailila kuti bajaigwe bana balumi beense bamu Bethelehemu aba zingulukide mucisi bajesi myaka yobilo okutola aansi, kwendalanya mbuli ciindi cakabuzisisya balumi basongo.17Nkaambo mbobubo mbwakambide musinsimi Jelemiya. 18Ïjwi lyakamvwika mu lama kulila akwema kupati, Rakelo walila bana bakwe, okukaka kumbulizigwa, nkaambo bana bafwa.19Nakafwa Herodi, kwakalibonya mungelo wo mwami wakaboneka muciloto kuli Josefa mu ijipiti okwamba kuti 20"Nyamuka utole mwana abanyina winke kunyika ya Isilaile, nkaambo abo bakalikuyandaula bumi bomwana balifwide." 21Josefa wakatola mwana abanyina wakainka kucisi ca baisilaile.22Pele nakanvwa kuti Akelasi wendelezya Judiya mucibbula ca isi Herodi, wakayowa kwinka kuko. Kuzwa leza naka mulailila muciloto, wakainka kucisi cizingulukidwe ca Galili. 23Wakainka a kuyokala mumnzi witwa kuti Nazaleta, eci cizuzikizya cakambwa mu Nazareta

Chapter 3

1Muli alya mazuba kwakasika Johani mubapatizi ulakamboka munkanda yoku Judeya, wakati, 2Amwempwe, kambo bwami bwakujulu bulafwifwi.' 3Ngonguwe wakambwa kuli Isaya musinsimi, kuti, 'Ijwi lyoumwi sikongolola munkanda, amubambile zila yamwami, mululamike zila yakwe.'4Ino Johani wazwete cizwato coboya bwankamele, omukanda wecikumba mucikungu. Cilyo cakwe cali paso obuci bomusaka. 5Ino Jelusalemu, monse omu Judeya omuzisi zizungulukide mulonga wa Jodani bakaika kulinguwe. 6Bakabizigwa kuli nguwe mumulonga wa Jodani, okwamba zibi.7Ino nakabona ba Falisi aba Saduki banji bayobuza kukubizigwa kulinguwe wakabambila kuti,' nywebo bana bacipile, nguni wakamutondezya kuti mucije kubukali buza? 8Amuzyale micelo yo kwempwa kwenikweni. 9Mutayeyi kwamba mumoyo yenu kuti, tulijisi Abulahamu mbuli tataesu. Kambo ndamwambila kuti leza ulakonzya kunyampula bana ba Abulahamu kuzwa mumabwe.10Ino sabule lilibikidwe kale kumiyanda yecisamu. Kufumbwa misamu yonse itazyali micelo mbotu ilatemigwa okusowegwa mumulilo. 11Mebo ndamubizya amanzi kuti mwempwe. Mponyina oyo uza musule lyangu uli enguzu kwiinda mebo sizumizidwe kunyamuna indyato. Uyomubizya omuya usalala omulilo. 12Cipupuluzyo cakwe cili mujanza lyakwe kambo uzosalazya mulamba wakwe ape uzobunganya maila akwe okuatobika mukatobo.13Ino Jesu wakazwida ku Galilaya okusika kumulonga wa Jodani kuti abizigwe kuli Johani. 14Johani wakazumanana kumukasya, wakateti,' ndelede kubizigwa kuli yebo, anukuti yebo waza kulimebo? 15Jesu wakataba okwamba luinguwe kuti, ' kuzumuzugwa kuli inawa, kambo cibotu kuliswebo kuzuzikuzya kusalala. Mponyina Johani wazumizigwa.16Nakamana kubila, Jesu wakafwambana kuzwa mumanzi, mponyina julu lya kajuka kuli nguwe. 17Wakambona muuya wa leza ulaseluka mbuli gwilimba a leza alinguwe.

Chapter 4

1Ino Jesu wakendelezegwa o muuya munkanda kuti akasunkwe o diabulosi. 2Wakalimya kulya kwamazuba ali makumi one anasiku one, wafwide nzala. 3Musunki wakasika okwamba kuli nguwe,"na uli mwana o keza, ambila mabwe abe cinkwa," 4Mponyina Jesu wakataba okwamba kulinguwe, "cililembedwe, muntu taponi e cikwa acilike buyo, kufumbwa ijwi lizwa kumolomo wa leza,5Mponyina diabulosi nakamubweza kumutola adolopo lisalala okumubika atala eciluli cecikombelo, 6okwamba kulinguwe, nauli mwana o leza ulifuse asi, kulilembedwe, ulambila bangelo balakubamba kabotu; ape balakunyamuna mumaza abo, kuti utalicisi zituta a mabwe.7Jesu wakamwambila kuti,"Ape cililembedwe utasunki Jehova leza wako." 8Ape diabulosi wakamubweza wamutola mujulu atala eci lundu okumutondezya bwami bwenyika atomwi obulemu lwawo. 9Wakamba kulinguwe,"zyoonse zintu ezi ndilakupa, kuti ufugame ansi okundikomba mebo.10Lino jesu wakamwambila,"koya oko kule satani! kambo kuli lembebwe, komba Jehova leza wako, ape ukombe guwe alike. 11"Ino diabulosi nakamusiya, mponyina, bagelo bakaza okumukomba.12Mponyina Jesu wakamvwa kuti Johani wajatwa, wabalongela ku Galilaya. 13Wakalonga kuzwa ku Nazaleta wakakukalila kukapenamu kumbali omulonga womucisi ca Zabuloni a Nafatali.14Eci cakacitika kuzuzikizya cakamba musinsimi Izaya. 15Nyika ya Zabulani enyika ya Nafatali, kunembo yolwizi mutala ya Jodani,Galilaya wabamasi! 16Bantu bakede mumudima nalibwene mumni mupati, ambabo bakede munyika amucimvule colufu, atala alimbabo kuyoyaka mumuni.17Kuzwa eco cindi Jesu wakatalika kukamboka wakati, Ämwepele, kambo bwami bokujulu buli afwifwi.18"Nakali kwenda kumbali omulonga waku Galilayo, wakabona bazyalwanyina bobile, Simoni witwa kuti Petulo, amwence wakwe Andulu, bafusa kanyandi mumulonga, kambo bakli basikushuta inswi. 19Jesu wakabambila kuti,'kamuza, mundicilile, ndiyomupanga basikusyuta bantu. 20Mponyina bakasiya tunyandi okumucilila.21Ino Jesu nakalikwinka anembo waka bona bazyalwama bobile, Jakobo mwana wa Zebedayo, a Johani mwence wakwe. Kabali mubwato aba isibabo ba Zebedayo kabasuma kanyandi kabo. Wakabaita, 22MUkufwambana bakasiya bwato aba isi okumucilila.23Jesu wali kobwendenda monse mu Galilaya, kuyobuisya mu sinagogo, kukamboka makani mabotu obwami okuponya malwazi onse oku ciswa akati kabantu. 24Impuwo yakwe yakainka mucisi conse coku Siliya, mponyina bakamuletela bonse bacisidwe malwazi okuciswa kwemishobo misyobo okuciswa, abakanjidwe ma daimona, bayuminina abayumide mibili. Jesu wakabaponya. 25Bantu banji bakamucilila bazwa ku Galilaya oku Dekapole lya Jodani.

Chapter 5

1Ino Jesu nakabona mbunga, wakatanta acilundu. Naka kala ansi, basikwiya bakwe bakaza kuli nguwe. 2Wakajula mulomo wakwe oku bayisya, kuti, 3''Balilelekidwe bapengide mumuya, kambo bwami boku julu mbubwabo. 4Balilelekidwe abo balila, kambo bayo umbulizigwa.5Balilelekidwe abo babombe, kambo bayo vuba nyika. 6Balilelekidwe abo bafwa nzala e nyota yo bululami, kambo bayo kuta. 7Balilelekidwe abo bali o luse, kambo bayojana luse. 8Balilelekidwe abo basalala mumoyo, kambo bazo mubona Leza.9Balilelekidwe abo beeta lumuno, kambo bayoitwa kuti bana ba Leza. 10Balilelekidwe abo bapenzigwa akambo ko bululami, kambo mbubwabo bwami bo kujulu.11''Mulilelekidwe nywebo ciindi bantu niba mutukaika oku mupenzya nikuba kwamba zintu zibi alinywebo zyokumutambikizya akambo kangu. 12Amusekelele oku nonenwa, kambo bulumbu bwenu mbupati ku julu. Kambo monya namuya bantu baka penzya basinsimi bakapona kunembo lyenu.13''Ndinywe munyo we nyika. Kuti na munyo wasampuka, ino ape ninga waba buti munyo? Taucikwe mulimo ulasoigwa oku lyatokwa amaulu abantu. 14Ndinywe mumuni we nyika. Munzi uyakidwe atala e cilundu tukonzi kusiswa.15Bantu takwe niba munika lambi okulibika kunsi ecisuwo, kono balibika achimino, ponya lila munikila boonse bali mu ng'anda. 16Amuleke mumuni wenu umunike kunembo lya bantu mane kuti ba bone micito yenu mibotu okutembaula Tata wenu uli ku julu.17''Mutayeyi anga ndaza kuzo nyonyona mulawo na basinsimi. Takwe nindakazida kuzozimwaya, kono kuzo yizuzikizya. 18Kasimpe ndamwambila kuti mane julu e nyika zikamane, pele takwe kabbala olo kwisya kuyoinda anze o mulawo, mane kusikila zyeense zikazulile.19Ino kufumbwa utyola nuuba munini we milawo eyi okwisya bamwi kucita namu, uyotegwa munini mubwami bo kujulu. Pele kufumbwa uyoubamba oku bayisya, uyoitwa kuti mupati mubwami bo kujulu. 20Ndamwambila kuteti ati buyo bululami bwenu bukainde bululami bwa balembi ama Farisi, nimuyonjila mu bwami bo kujulu.21''Mwakamvwa kuti cakambwa kuli mbabo muziindi zyeciindi, 'Utajayi,' ape, 'Kufumbwa ujaya uyoba o buyumu yumu bo lubeta.' 22Kono ndamwambila kuti, kufumbwa unyemena muzyalwanyina uyoba o buyumu yumu bo kubetekwa; kufumbwa oyo usampola muzyalwanyina uyoba mu buyumu yumu bwenkuta mpati; ape kufumbwa waamba tegwa, 'Yebo ocifuba!' uyoba obuyumu yumu bo mulilo utazimi.23Ino wanopa cipo chako acipaililo ponya wayeya kuti muzyalwanyoko ulakambo ayibo, 24siya cipo chako kunembo lye cipaililo, okwinka. Sanguna mulekelelane omwananyoko, ponya wamana uze okupa cipo cako.25Amuzumizyanye omulwani nyoko muku fwambana nimucili anguwe munzila yoku nkuta, kambo sinkondonyoko ulakonzya kukutola kumubetesi ape mubetesi ulakonzya kukutola kumulindizi, ponya ninga wasowelwa muntolongo. 26Nconzyo ndamwambila kuti, takwe noyozwa muya kusikila mane ukabbadele kamali kasyede.27''Mwakamvwa kuti kwakambwa, 'utaciti bumambe.' 28Kono ndamwambila kuti kufumbwa ulangisisya amwanakazi oku munyomenena kokuti wacita kale bumambe anguwe mumoyo wakwe.29Kuti na linso lyako lye cilisya likwetelezya kuti ubisye, ligwisye okuli sowa kuzwa kuli yebo. Kambo kubotu kuli nywebo kuti cibela comwi comubili wenu cha nyonyoka kwinda kuti mubili wako woonse uka sowelwe mumulilo utazimi. 30Kuti na janza lyako lyecilisya likwetelezya kuti ubisye, litimbule lizwe kuli yebo. Kambo kubotu kuli yebo kuti cibela comubili comwi chanyonyoka kwinda kuti mubili woonse ukainke mu mulilo utazumi.31Ape calinonga cambwa kuti, 'Kufumbwa utanda mwanakazi wakwe, welede kumupa lugwalo lokumuleka.' 32Kono ndamwambila kuti kufumbwa uleka mwanakazi wakwe, watacita bumambe, nkokuti wamucita bumambe. Kufumbwa umukwata kali wakalekwa kokuti wacita bumambe.33''Ape, mwakamvwa kuti cakambwa muciindi cabensiku besu, 'Utakonki cikonke co bubeji, pele ucitile Leza mbuli mwakonka.' 34Kono ndamwambila, utakonki nikuba kanini, nokuba kujulu, kambo ce cibbula ca Leza; 35nokuba ansi, kambo ce cilyatilo ca maulu akwe; nanga ku Jerusalema, kambo ngo munzi O Mwami mupati.36Nokuba kukonka omutwe wako, kambo tokonzi kusandula kasusu kuti katube na kasiye. 37Pele kwamba kwenu akube 'Iyi, iyi,' na 'nee, nee.' Kufumbwa cindilila kuzwa ali eci cizwa ku mubi.38''Mwakamvwa cakambwa kuti, 'Linso ku linso, ape E lino ku lino.' 39Ino ndamwambila kuti, mutapilusyi cibi ku mubi. Pele, kufumbwa oyo ukuma kutama lyo lulyo musandwide limwi ape.40Kuti na umwi uyanda ku kuzingila nkani okukunyanga cibaki cako, umuleke atolelezye e jansi lyako. 41Kufumbwa ukusongelezya kwenda musinzo we maile lyomwi, inka anguwe ma maile obile. 42Amupe kufumbwa kuli oyo umukumbila, ape mutafutatili kuli umwi uyanda kukolota kuli yebo.43''Mwakamvwa cakambwa kuti, 'Welede kuyanda mwenzinyoko oku sula mulwaninyoko.' 44Pele ndamwambila kuti, yanda mulwaninyoko oku bakombela abo bakupenzya, leleka bakutuka, oku bacitila zibotu abo baku sula, 45kutegwa mube bana ba Uso uli kujulu. Kambo inguwe ngucita kuti zuba lizwide babi ababotu, okutuma mvula ababotu ababi.46Nkambo kuti mwayanda abo bamuyanda, ino mujana mpindu nzi? Kokuteti abo basimitelo tabaciti cintu comwi na? 47Ape kuti kamulumelesya buyo bazyalwanyoko, cinzi cimucita kwinda bamwi? Basimasi tabaciti cintu comwi na? 48Mpoonya nywebo mwelede kusalala moonya mbuli Uso uli kujulu mbwasalala.

Chapter 6

1''Amucenjele kuti mutaciti milimo yenu iluleme kubantu kuti bamubone, kambo mwacita namu tamuyobi empindu kuzwa kuli Uso wenu uli kujulu. 2Ciindi nimupa zipo zyoluzyalo, mutalizyi mpeta kunembo lyenu mbuli basi kupaupa amenso mbubacita mu ma sinagogi omu tuzila- zila, kuti balumbaizigwe abantu. Nconzyo ndamwambila kuti, batambula kale mpindu zyabo.3Pele nimupa zipo zyoluzyalo, mutazumizyi janza lyenu lyecigoyo kuti lizibe lye cilisya cili likucita 4kutegwa zipo zyenu zipegwe mu kusisikizya. Ponya Uso ubona mu kusisikizya uyomupa bulumbu.5''Mwanokomba, mutabi anga mba sikupaupa, kambo balayanda kwiima oku komba muma sinagogi omu migwagwa mipati kutegwa babonwe abantu. Kasimpe ndamwambila nywebo, balitambwide kale mpindu yabo. 6Kono nywebo, mwanokomba, amunjile mung'anda yenu mukati. Mujale mulyango okukomba kuli Uso, utabonwi. Mponya Uso ubona zyo mukusisikizya uyo mulumbula. 7Mwanokomba, mutapangi bwinduluzi butabeleki mbuli mu bacita Basimasi, kambo bayeya anga bayomvwigwa akambo ka majwi abo manji.8Ino, mutabi anga mbabo, kambo Uso ulizi zintu nzimuyanda kamutano mukumbila. 9Ino amukombe namu: 'Tata wesu uli kujulu, izina lyako ali kutekwe mbuli mbuli salala. 10Bwami bwako abusike. Luyando lwako alucitwe ansi ano mbuli mulubede kujulu.11Utupe sunu cilyo co buzuba o buzuba. 12Utulekelele milandu yesu, mbuli mutu balekelela bale milandu kuli swebo. 13Utatutoli muku sukusigwa, pele utugwisye ku mubi. Kambo Bwami mbubwako, enguzu obulemu, mane kukabe kutamani.'14Kuti na mwalekelela bantu bulubizi bwabo, Uso wenu uli kujulu anguwe uyo mulekelela. 15Pele kuti na nywebo tamubalekeleli bulubizi bwabo, anguwe Uso wenu uli kujulu takoyomulekelela bulubizi bwenu.16''Nimulimya kulya, mutano lilengwani kumenso mbuli ba sikupaupa mbubacita, kambo bala litengwanya kumenso abo kutegwa baboneke ku bantu kuti balimya kulya. Kasimpe ndamwambila, balijene kale bulumbu bwabo. 17Pele nywebo, nimulimya kulya, munanike mutwe wenu okusamba ku menso 18kutegwa kutaboneki kuli bamwi kuti muli kulimya kulya, pele ati buyo kuli Uso utabonwi; ape Uso wenu ubonena mukusisikizya uyo mulumbula.19''Mutabambi lubono ansi, awo mapempe O bulala mpuzinyonyona, abebbi mpuba donkola okubba. 20Pele, amubambe lubono lwenu kujulu, oko mapempe nekuba bulala nku zitakonzi kunyonyona, ape abebbi kuba takonzi ku donkola okubba. 21Kambo oko kuli lubono lwenu, O moyo wenu nkwatunobede.22Linso ndye lambi lyo mubili. Mponya, kuti na linso lyako lili kabotu, mubili wense uzwide mumuni. 23Kono kuti na linso lyako ndibi, mubili wense uzwide mudima. Ino, kuti na mumuni oyo uli muli nywebo uzwide mudima, mupati oyo mudima! 24Takwe muntu ukonzya kubelekela basimalelo bobile, kambo ulasula umwi okuyanda umwi, Na ulajatilila kuli umwi oku sansola umwi. Tokonzi kubelekela Leza O lubono.25Mponya awo ndamwambila, mutabilaili obuumi bwenu, kuti muyolya nzi na muyonywa nzi; na zyomubili wenu, zimuyo zwata. Nkokuti buumi tabwiindi cokulya, omubili kwiinda zizwato? 26Amulange bayuni muluwo. Tababyali ape tabatebuli nokuba kubamba mu tutombo, kono Uso wenu uli kujulu ulabapa cokulya. Nkokuti nywebo tamuyandiki kwinda mbabo mbubabede na?27Ino ngwani wenu ubilaila ukonzya kuyungizizya ciimo ku buumi bwakwe? 28Kambo nzi nimubilaila zyokuzwata? Amuyeye maluba-luba omusaka, mbwakomena. Tabeleki, ape tasumi zizwato. 29Pele ndamwambila, nikuba Solomoni mubulemu bwakwe takwe nakazwatikwa mbuli ngayo.30Pele kuti na Leza ulazwatika bwizu musaka, bunga sunu mpubuli junza bwasowelwa muciko, ino mbuti kwiinda mbwayo muzwatika nywebo, nywebo noba silushoomo lunini? 31Ino mutabi nimubilaila okwamba ati, 'Ino tuyolya nzi?' na 'Tuyonwa nzi?' na 'Zibiya nzi zituyozwata?'32Kambo ambabo Basimasi balaziyandola zintu ezi, awe Uso wenu uli kujulu ulizi kuti mulaziyanda. 33Pele amusangune kuyandola bwami bwakwe obululami, pawo zintu ezi zyonse ziyopegwa kuli nywebo. 34Pawo, mutabi nimubilaila zye junza, kambo bwe junza buyoli bilailila. Buzuba buli bwense buli jesi mapenzi ayo.

Chapter 7

1''Utabeteki, kutegwa ayibo utakabetekwi. 2Kambo kokubeteka ko beteka, ayibo uyobetekwa, echipimo chopimya, ayibo chiyokupima.3Kambo nzi nolanga kakwaa kali mulinso lyo muzyalwa nyoko, kono toyeyi tanda lili mulinso lyako? 4Inga wamba buti ku muzyalwa nyoko, 'Andiku gwisye kakwaa kali muli linso lyako,' kakuli tanda lili mulinso lyako? 5Yebo osikupaupa! Sanguna kugwisya tanda mulinso lyako, pawo uyobona kabotu kugwisya kakwaa kali mulinso lyo muzyalwa nyoko.6Utapi echo cisalala ku babwa, ape tamwelede kusowa nsasiko zyenu kunembo lye ngulube. Kambo inga zyalya tokwa buyo, okukusandukila ponya kuku yawola muzipanzi.7''Kumbila, pawo uyopegwa. Yandola, ape uyojana. Konkota, pawo uyojulilwa. 8Kuli woonse ukumbila, ulatambula; uli woonse uyandola, ulajana; oku muntu ukonkota, uyo julilwa. 9Na nguni wenu, kuti mwana akwe mwalumi wakumbila cinkwa, ulamupa bbwe? 10Na kuti wakumbila nswi, ulamupa nzoka?11Ino, kuti nywebo nobantu babi mulizi kupa zipo zibotu kubana benu, ino chilainda buti kuli Tata oku julu kupa zintu zibotu kuli abo bamukumbila? 12Kokuti anu, kufumbwa zintu zimuyanda kuti bantu bamuchitile, mwelede kubachitila zizyo anywibo, kambo oyu ngo mulawo aba sinsimi.13''Njila mukalyango kamanikide. Kambo mulyango uli kwankwamukide, E nzila nimpati itola ku kunyonyoka, pawo mbanji bantu bainda muli njiyo. 14Pele mulyango ulisyanikide e nzila niyumu itola ku buumi, pawo mbache baijana.15''Amuchenjele aba sinsimi bobubeji, abo baza kuli nywebo muzibiya zye mbelele kakuli mukasimpe mbanyama bomusaka. 16Mumichelo yabo muyo baziba. Ino bantu ninga bajana misansa kuzwa kuciteyo chobumvwa na nkuyu kuzwa ku mutube-tube? 17Munzila njonya, musamu mubotu uzyala michelo mibotu, pele musamu mubi awe uzyala michelo mibi.18Musamu mubotu taukonzi kuzyala muchelo mubi, nokuba musamu mubi nukonzya kuzyala muchelo mubotu. 19Kufumbwa musamu utazyali muchelo mubotu ula temwa okusowelwa mu mulilo. 20Pele ino, muyobaziba kwindila mumichelo yabo.21Tainsi bonse bamba kuli mebo kuti, 'Mwami, Mwami,' bayonjila mubwami boku julu, kono buyo abo bacita luyando lwa Tata uli ku julu. 22Bantu banji bayoti kuli mebo mubuzuba buya, 'Mwami, Mwami, takwe nitwaka sinsima muzina lyako, muzina lyako twakatanda madaimona, ape muzina lyako twakacita milimo mipati?' 23Ponya cha ntangalala ndiyobambila, 'Takwe nindamwizi! Amuzwe kuli mebo, nywebo noba simucita zibi!'24''Ino, woonse umvwa majwi angu okwa chilila uyoba mbuli muntu musongo uyaka ng'anda yakwe atala E bbwe. 25Imvula yakaza, chilobe chakasika, E guwo lyaka bbubbula okuyuma ng'anda ilya, kono takwe niyakawa ansi, kambo yayakilidwe a bbwe.26Pele kuli oyo umvwa majwi angu kata chilili uyoba anga mwalumi mufuba wakayaka ng'anda yakwe musese. 27Imvula yakawa, chilobe cakasika, E guwo lyaka bbubbula okuyuma ng'anda, pawo yakawa, ponya mamanino ayo ali mabi.''28Chakasika ciindi Jesu nakamana kwambola majwi aya, mbunga yabantu yaka komokwa kukwisya kwakwe, 29kambo wali kubaisya mbuli umwi wajesi nguzu, kwiinda balembi babo.

Chapter 8

1Ino Jesu naka seluka kuzwa ku cilundu, mbunga ya bantu yaka muchilila. 2Pawo, sichisenda wakaza kuli nguwe oku mukontamina kunembo lyakwe, kateti, ''Mwami, kuti na ulayanda, ninga wandisalazya.'' 3Jesu waka vungununa janza lyakwe oku mujata, kamba kuteti, ''Ndilayanda. Salala.'' Muciindi ciya conya wakasalazigwa ku chinsenda cakwe.4Jesu wakateti kuli nguwe, ''Bona kuti utambili muntu naba omwi. Koya munzila yako, ukalitondezye ku mupaizi, okuyopa cipego eco Mozesi chaka lailila, cikabe citondezyo kuli mbabo.''5Nali kunjila mu Kapenaume, sikalumamba mupati wakaza kuli nguwe, kamukumbila 6okuti, ''Mwami, mubelesi wangu ulilede ku ng'anda uli yuminide kali mucimo chicisa.'' 7Mponya Jesu wakateti kuli nguwe, ''Ndilaza kuzo muponya.''8Silumamba mupati wakataba okuti, ''Mwami, tandelede kuti yebo ukasike mu ng'anda yangu. Amba buyo jwi ponya muzike wangu ulapona. 9Kambo amibo ndili mwalumi wakatondekwa o mulawo, ndili jesi basilumamba bali kunsi lyangu. Ndilamba kuli umwi, 'Koya,' ponya wainka ape okulumwi, 'Koza,' ponya waza, oku bazike bangu, 'Cita echi,' ponya wachicita.'' 10Ino Jesu nakamvwa buyo echi, waka komokwa okwamba kuli baya boko bumuchilila, ''Kasimpe ndamwambila, takwe nindaka jana muntu ujesi lushomo lubede namu mu Izirael.11Ndamwambila, banji bayooza kuzwa kujwe okumbo, bayo kala a tabule O Abrahamu, Izeki O Jakobo mu bwami bokujulu. 12Pele bana bo mubwami bayo sowelwa anze mumudima, oko kunoli kulila okulumanya meno.'' 13Jesu wakambila silumamba mupati, ''Koya! Mbuli mwashoma, achi kucitikile.'' Ponya muzike wakapona mu woola liya ndyonya.14Jesu nakasika ku ng'anda ya Petro, wakabona bapongozi ba Petro ka balede kuciswa omubili kupya. 15Jesu wakajata janza lyabo, ponya baka pona. Pawo baka buka okutalika kubabila zilyo.16Nikwaka jolezya, bantu baketa banji bajesi madaimona. Wakaitanda myuuya mibi e jwi okuponya boonse bacisidwe. 17Kwindila omu chakazulila echo chakambwa o musinsimi Izaya, kwamba kuti, ''We lwakwe mweni wakabweza kuciswa kwesu okunyamuna malwazi esu.''18Ino Jesu nakabona mbunga yamuzyungulukide, wakapa malailile okuzwa kwinka kulu bazu lumbi lo lwizi lwa Galile. 19Pawo mulembi wakaza kuli nguwe okwamba ati, ''Mwiiyi, Ndilakuchilila kufumbwa koinka.'' 20Jesu wakateti kuli nguwe, ''Bamwaba bali jesi zigodi, otuto tuyuni to mujulu tulijesi zivumbo, kono Mwana O Muntu tajesi koku yamika mutwe wakwe.''21Umwi wabasikwiya wakateti kuli nguwe, ''Omwami, ndizumizye kuti ndinke ndikasangune kuzika batate.'' 22Kono Jesu wakati kuli nguwe, ''Ndichilile, pele usiye bafu bazike bafu babo.''23Ino Jesu nakanjila mumugolo, basikwiya bakwe bakamuchilila muli mbubo. 24Amulange, kwakaza guwo pati alwizi, kusikila mugolo wakavumbwa amaiwe. Kono Jesu walilede. 25Basikwiya bakamuzida okumubusya, kabateti, ''Tuvune swebo, Mwami; tulafwa!''26Jesu wakabambila, ''Muyowa nzi, nywebo nobasilushomo lunini?'' Pawo waka nyamuka oku patokila guwo olwizi. Ponya kwakaba lumuno lupati. 27Balumi bakakomokwa okwamba kuti, ''Ino mwalumi uli buti oyu, kuti mane guwo olwizi zilamumvwida?''28Ino Jesu nakasika kulu bazu lumwi oku cisi cha ba Gadareni, balumi bobile banjilidwe madaimona baka muswana. Bali kobuzwida mu mabita kabali obukali, kutegwa takwe simwinda nzila welede kwinda ilya nzila. 29Amulange, bakongolola okuti, ''Ino tuchite nzi ayibo, Mwana a Leza? Waza kuzotupenzya ciindi ka chitana ku sika?''30Ino kwali mbunga ye ngulube yali kuchelela kuko, kutainsi kule ambabo. 31Madaimona aka kumbila kuli Jesu okuti, ''Watunda, ututandile mumbunga ilya ye ngulube.'' 32Jesu wakateti, ''Koya!'' Madaimona akazwa okuyonjila mungulube; pawo, ngulube zyoonse zyaka cija okuselela kuzwa aka lundu okuyonjila mulwizi ponya zyakafwa mumanzi.33Baya bali kwembela ngulube bakazuza okwinka mu munzi kuyoamba zyoonse, mane echo chakacitika ku balumi banjilidwe madaimona. 34Amulange, munzi woonse wakaza kuzo swana Jesu. Nibakamubona, baka mukumbila kuti azwe mu busena bwabo.

Chapter 9

1Jesu wakanjila mubwato, wakazubuka,mponya wakainka mumunzi wokuli mbabo. 2Mponya, bakamwetela mwalumi ulivukide kalede alusasa. Mukubona lushomo lwabo, jesu wakati kumwalumi ulivukide,"mwanangu,uma. Zibi zyako zyalekelelwa."3Mponya, bamwi balembi bakalyambozya mulicabo,"oyo mwalumi ulimukusampola." 4Jesu walizi zibalikuyeya wakati,"ninzi nimuyeya bubi myoyo yenu? 5Ino ncecili cubauba, kwambakuti, zibi zyako zyalekelelwa, nanga kwambakuti,nyamuka wende? 6Pele mulizi kuti mwana omuntu ulijisi nguzu munyika zyokulekelela zibi,"wakati kuli sikulivuka mubili,"nyamuka,bwezalusasa lwako, mponya winke kuganda yako.7Mponya mwalumi wakanyamuka wakainka kuganda yakwe. 8Imbungano yabantu niyakabona eci, bakayowa bakalumbaizya leza, wakapanguzu zili namuya kubantu. 9Ino Jesu nakainda awo wakabona mwalumi utegwa Mateyo ulikede atente lyakwe lyecitezezyo. Wakati kulinguwe,"ndicilila."wakanyamuka mponya wakamucilila.10Ino jesu nakakala ansi kuti alye munganda, mponya basimitelo banji abasizibi bakasika okulalila o jesu abasikwiya bakwe. 11Mponya bafalisi nibakabona, bakati kuli basikwiya bakwe,"nkambo nzi mufundisi wenu nalya abasimitelo nape abasizibi?12Mponya jesu nakamvwa namuya, wakati"bantu bayumu mumubili takwe nebayanda musilisi, pele buyo abo baciswa. 13Mwelelede kwinka mukaiye ncicamba eci: 'ndiyanda luse kutainsi cipaizyo.' nkambo takwe nindakazide kwita baluleme kuti balilekelele pele abasizibi"Mponya basikwiya ba Joni bakaza kulinguwe bakati, "nkambo nzi swebo abafalisi ncitulimya kulya, pele basikwiya bako tabalimyi?" Jesu wakati kulimbabo, ïno benzinyina basibwinga balakonzya kulila sibwinga kacili ambabo? pele mazuba ayosika awo sibwinga nayotolwa16"Takwe muntu ukonzya kubika kasila kapya asila lye cindi, kambo cigamba ciyozwa asila, mponya cigamba cipati ciyoba.17Nanga bantu kubika waini mupya mutobo twe cindi, kuti bacita namuya, tutobo tulayauka, mponya waini iyokunka, ape tutobo tunyonyoka. Mucindi cokuti, babike waini mututobo tupya, mponya zyense ziyolondolwa.18Awo Jesu nalikwamba ezi zintu kulimbabo, mponya, kwakasika mwami wamufugamina, wakati,"mwanangu wazwa akufwa inawa, pele koza uzoampe janza lyako alinguwe, mponya ulapona." 19Mponya Jesu wakanyamuka wamucilila, mbubonya mbubakacita abasikwiya bakwe.20Mponya, umwi mwanakazi wakaciswa kalobola kwe myaka kumi aibili wakaza kusule lya Jesu okujata kumpele ecizwato cakwe. 21Nkambo wakalyambozya alike,"kuti kufumbwa ndajata buyo zibya zyakwe, ndilaba kabotu. 22Pele Jesu wakacebuka wamubona, mponya wakati"mwanangu, ba ecamba; lushomo lwako lwakuponya."mponya mwanakazi oyo wakapona mponya acindi awo.23Ino Jesu nakasika kuganda yomwendelezi, wakabona basimpeta embunga ya bantu bali mukupanga congo cinji. 24Wakati,"nkambo musimbi tafwide, pele wona buyo, mponya bakamuseka cokumufubazya.25Mbunga yabantu niyakatandilwa anze, wakajila munganda okumujatila ku janza, mponya musimbi wakabuka 26Mpuwo. eyo yakamwaika mucisi cense.27Ino Jesu nakazwa oko, balumi bofu bobile bakamucilila. Balikuyobongolola kabati,"Tufwide luzyalo, mwana Davida!" 28Jesu nakasika kuganda, balumi bofu bakaza kuli nguwe, Jesu wakati kulimbabo,"mulashoma kuti ndilakonzya kucita eci?"bakati kulinguwe Ïyi, mwami.29"Mponya Jesu wakajata menso abo wakati, acicitike kulinywebo kwinda mulushomo lwenu," 30Mponya menso abo akajuka. Amane Jesu wakalailila wakati Ämubone kuti takwe waziba zintu ezi." 31Pele balumi bobile bakainka okutalika kumwaya nkani mucisi eco cense32Ino abo balumi nibacili kuyobwenda, mponya syatabi unjilidwe ma daimona waketwa kuli Jesu. 33Awo daimona nilyakagwisigwa, mwalumi syatambi wakambola. Imbunga ya bantu yakakomokwa yakati,"eci tacina kubonwa mu izilaeli." 34Pele bafalisi balikuti,"kwiinda mupati wa madaimoni, ulagwisya ma daimona35Jesu wakainka muminzi o mutunzi. Wakazumanana kwisya mu ma sinagogo, kukambauka mulumbe o bwami okuponya malwazi amaciswe ense aindene indene. 36Nakabona mbunga yabantu, wakafwida luzyalo, nkambo balipengide okulengwala, bali mbuli mbelele zitakwe mwendelezi.37Wakati kuli basikwiya bakwe,"butebuzi bwavula, pele babelesi baceya. 38Mponya amufwambane mukuombe ku mwami obutebuzi, kuti amutumine babelisi mubutebuzi bwakwe.

Chapter 10

1Jesu wakaita basikwiya bakwe bali kumi ababili antomwi okubapa nguzu zyokugwisya myuya mibi, okuponya malwazi kufumbwa amalwazi ense.2INo mazina abapositolo bali kumi ababili ali aya. Wakusanguna, Saimoni(oyo ngwali kuti Pita), Andulu muzyalwanyina,Jemusi mwana Zebbedi, Joni muzyalwanyina, 3Filipo,Basolomiyo, Tomasi,Mateyo sikutezya, Jemusi mwana wa Alufayusi, Tadeyasi, Tadeyasi, 4Saimoni munkutwe, o Juda sikalioti wakamwaba.5Aba bali kumi ababili Jesu wakabatuma. Wakalailila wakati,"mutainki kufumbwa kubusena oku bamasi nkubakala. Mponya mutakajili kufumbwa dolopo lua masamaliya. 6Amwinke nanga namuya ku mbelele ziswekide zye nganda ya izilayeli. 7Nimuciyobwenda kamuyobukambauka kamuti, bwami bokujulu bwaswena afwafwi.8Mukaponye balwazi, mukabusye bafwide, mukasalazye basicinseda, mukagwisye madaimona. Mwapegwa buyo, mukape buyo. 9Mutakabwezi mali naba ngolide muzikwama zywnu. 10Mutakabwezi zikobodo mu ngendo zyenu, nanga zibaki zimwi, niziba ndyasyo, niba nkoli nkambo mubelesi ulya zilyo zyakwe.11Kufumbwa dolopo nanga munzi mumuyonjila, mukajane muntu welede mulinguwo, mukakale mumo kusikila mukainke. 12Mponya mwakujila munganda mukabajuzye. 13Kuti na balelede; lumuno lwenu alube alimbabo. Pele kuti na tabaelede lumuno lwenu lukapiluke kuli nywebo.14Kuli abo batamutambuli nanga kumuswilila ku majwi enu, mwakuzwa muganda eyo nanga cisi, mukalikunkumune lusuko kumaulu enu. 15Nconzyo ndamwambila, kuyobabuyumuyumu kucisi ca sodoma o gomola mubuzuba bolubeta kwinda cisi ciya.16"Amulange , ndamutuma mbuli mbelele akati kabaumpe, pele amucenjele mbuli nzoka mubombe mbuli nziba. 17Mucenjele abantu! bayomutola mulubeta, mponya bayomuma muzikombelo zyabo. 18Muyotolwa kubendelezi abami nkambo kangu, ciyoba citondezyo kuli mbabo okulibamasi.19Awo bamwaba mutalibiliki ezyo kuti ino muyoamba buti, nkambo cokwamba ciyoza kuli nywebo ali eco cindi. 20Nkambo tainsi nywebo muyoambola, pele muya wa uso nguyoambola muli nywebo.21Muzyalwanyina uyoaba muzyalwanyina kulufu, ape o isi kumwanakwe. Bana bayobukila bazyali babo okubajaya. 22Muyosulwa omuntu wense nkambo ke zina lyangu. Pele kufumbwa uyozumanana kusikila kumamanino, oyo muntu uyofutulwa. 23Awo bakumupenzya mu cisi eci, mukainke kuli umbi, nkambo ndamwambila kuti, kamutana kwimana munzi ya izilayili mwana omuntu katana kusika.24"Sikwiya tainsi mupati kwinda mufundisi wakwe, nanga mubelesi kwinda simalelo wakwe. 25Cilelede kuli sikwiya kuti abe mbuli mufundisi wakwe, ape omubelesi kuba mbuli simalelo wakwe. Kuti baita mweni nganda kuti Belizebule, ino ciyoba buti mbukuyoba ku mazina ngatabakaite bantu bomu nganda yakwe.26Mponya mutabayowi, nkambo takwe cisisikidwe citakwe kuyubunuka, ape cisisikidwe citakwe kuzibwa. 27Eco ncemwambila mumudima, amucambe mumumuni, ape ncimunvwa mubutetete mumatwi enu, amucambilizye atala ezilulizyenu.28Mutayowi kuli abo bajaya mubili pele tabakonzi kujaya muya. Nikuba namuya amuyowe oyo ukonzya kujaya mubili antomwe amuya mu gehena. 29Ino tutiti tobile tatukonzyi kulwa mali manini? nikuba namuya takwe komwi kantu kanga kawide uso katazi. 30Pele nanga masusu ali amutwe wenu alibalidwe, 31Mutayowi. Mulayandika kwinda tutiti tunji.32Mponya kufumbwa undizuminina kubantu, amibo ndiyomuzuminina kuli tata uli kujulu. 33Pele oyo undikaka kubantu amibo ndiyomukaka kuli tata uli kujulu.34"Mutayeyi kuti ndakazida kweta lumuno munyika, takwe nindazida kweta lumuno pele ceba. 35Ndakazida kwanzyanya mwana oisi, mwana mwanakazi abanyina, musangakazi abanyinazyala. 36Basinkondonyina bo muntu bayoba mbabonya bazyalwanyina.37Oyo uyanda isi na banyina kwinda mebo; taelede kuba wangu. 38Oyo utayumuni mpanda yakwe okundicilila taelede kuba wangu. 39Oyo uyanda bumi bwakwe uyobuswekelwa. Pele uswekelwa bumi bwakwe ankambo kangu uyobujana.40Öyo umutambula utambula mebo, ape oyo utambula mebo utambula oyo wakandituma. 41Oyo utambula musinsimi muzina lyo businsimi uyotambula muntu mululami muzina lyo businsimi uyotambula bulumbu bo musinsimi. ape oyo utambula muntu mululami muzina lyo mululami uyotambula bulumbu bobululami.42Kufumbwa oyo upa kuli ezi zice nikuba nkomoki ya manzi antontola kuti anguwe muzina lyasikwiya, nconzyo ndamwambila kuti takwe nanga waswekelwa bulumbu bwakwe".

Chapter 11

1Jesu nakamana kulalila basikwiya bakwe, wakazwa awo kuyoisya okukambauka mu minzi yabo. 2Ino Joni nakamvwa muntolongo zye milimo ya kilisitu, wakatuma mulumbe kuli ba sikwiya bakwe. 3Wakati kulinguwe,"ndiwe uyobuza na tucilangila umbi?4"Jesu wataba wakati kulimbabo, "'Amwinke mukumwambile Joni nzimwabona okumvwa. 5Bofu balimukusalazyigwa, basinke matwi balimukumvwa, bafu balimukubusigwa, ape omulumbe ulimuka kambaukwa kubacete. 6Ulilelekidwa kufumbwa oyo watakabisizigwa amibo.7Ino aba balumi nibakainka, Jesu wakatalika kwamba ku mbunga zya Joni,"nibakainka buyo mulwendo lwabo balumi aba, Jesu wakatalika kwambila makamu zya Joni, "Ninzi ncimwakabona nimwakainka munkanda imbu liyuntana oluwo? 8Ino ninzi ncimwakabona\_ mwalumi uzwete zizwato zitetete? Nconzyo abo bazwata zizwato zitetete bakala mumanda abami9Ino mwakainkila kuyobona nzi\_musinsimi? Iyi ndati kuli nywebo, mupati kwinda musinsimi. 10Oyu ngonguwe nguwenya ulembidwe, ''Amulange, ndatuma mutumwa wangu kunembo amenso ako uyokululamikila nzila kunembo lyako'.11Nconzyo ndsti kuli nywebo? akati kabo bazyedwe kubanakazi takuna kuzyalwa mupati kwinda Joni mubbabbatizi kakuli oyo munini mubwami bokujulu mupati kwinda nguwe. 12Kuzwa mumazuba a Joni mubbabbatizi kusikila sunu, bwami bokujulu bwasika cenguzu, ape ambabo balumi bakali balabutola cenguzu.13Kambo basinsimi bense a mulawo balikusinsima kusika kwa Joni; 14Ape kuti kamuyanda kuzizumina, ngu Elija walikwelede kuza. 15Oyo ulamatwi okumvwa mumuleke amvwe.16Nkokuli nkwenga ndakozyanisya bantu bense? kuli mbuli bana balimukusana mucisambalilo, abo bakala okwitana. 17Mponya bati, 'twaka mulizizya mpeta ape takwe nimwakazyana, twakali takwe nimwakalila.18Nkambo Joni wakaza katalyi cinkwa nanga kunwa waini, mponya balati' ujesi ndaibona." 19mwana o muntu wakaza uyobulya ape okunywa mponya balati, Amulange, mwalumi sindya, mudakwa, mwenzinyina wabasimutelo abasizibi! pele busongo bulalilondezya mumilimo yakwe.20Mponya Jesu wakatalika kunyemena minzi eyo omo malele manji mwalikucililwa, nkambo takwe nibakempwa. Mayo kuli yebo, kolazina! 21mayo kuli yebo,Bbetisaida! kuti malele nakacitilwa mu Tulo omu Sidoni aya akacitwa kulinywebo nibaliempidwe kale mu zizwato zya masaka ape omu dota. 22Pele ciyobija ku taya oku sidoni mubuzuba bolubeta kuli nywebo.23Äyibo, Kapenaumu, kuti uyolubaizigwa kujulu? Ne, uzoselusigwa ansi kucikalilo cabafu. Nkambo kuti mu Sodomu kwakacitwa malele akaciywa kuli nywebo, nciciliwo kusikila sunu. 24Pele ndamwambila kuti ciyoba cubauba kunyika ya Sodomu mubuzuba bolubeta kwinda nywebo25Alieco cindi Jesu wakati,"ndakulumbaizya tata, mwami wokujulu ape ansi, nkambo wayubunwida zintu ezi kubasongo okulibaswilila, okuyubunwida bana banini. 26Iyi tata, nkambo eci calikunonezya kumenso ako. 27Zintu zyense zyakapengwe kuli mebo kuzwa kuli tata, ape takwe uzi mwana pele isi. Takwe uzi isi pele mwana ape okuli oyo mwana omuntu kufumbwa mwana ngwasala kumuyubunwida.28Amuze kuli mebo, nwense nomukatede nomulemenedwe, ndime etemulemutuzye. 29Amubweze jokwe lyangu mwiye kulimebo, moyo, mponya mu myoyo. 30Nkambo jokwe lyangu lilibulungene omukuli wangu mubauba.

Chapter 12

1Aliciya cindi Jesu wakainka mumyunda ya maila buzuba bwa nsabata. Basikwiya bakwe bafwide nzala, bakatalika kucela mabbemba amaila okutalika kulya. 2Pele ba Falisi nibakabona eco, bakati kuli Jesu,@bona, basikwiya bako balimukucita citelede kucitwa mubuzuba bwa nsabata.3Pele Jesu wakati kuli mbabo,'Takwe nimwanonga mwabala nchakacita Davida nakwafwa nzala, abantu mbali ambabo? 4Wakainka mu ngand yaleza okulya cinkwa ce cituulo eco catalikwelela mumulawo kuti alye ape ticalikwelela mumulawo kuli abo mbali anguwe, pele calikwelela buyo kubapaizi.5Takwe nimwakabala mimilawo kuti munsabata bapaizi mutempele batyola mulawo pele nanga namuya tabakwe mulandu? 6Pele ndamwambila mupati kwinda tempele nkwali ano.7Nimwalizi ncicalikwamba eci,' ndiyanda luse kutainsi cipaizyo,' nimwatabeteka batakwe mulandu. 8Nkambo mwana omuntu ngo mwami we nsabata.9Mponya Jesu nakazwa oko wakainka mumasinagogi abo. 10Mponya kwali mwalumi wali cihole kujanza. Ba Falisi bakabuzya Jesu, bakati,' cilimumulawo kuponya mu nsabata?' nkokuti bamujanine kambo.11Jesu wakati kulimbabo, 'ngwani mwalumi akati kenu unga kajesi buyo mbelele yomwi, mponya kuti eyi mbelele yawida mumgodi mubuzuba bwe nsabata, takoijata kuti aigwisye anze? 12Mponya ngwani uyandika, mwalumi kwinda mbelele! Nkokuti cilimumulawo kucita ciboyu mu nsabata.13Mponya jesu wakati kumuntu oyo,'vungununa janza lyako.' wakalivungununa, lyakapona, mbubona mbuli limwi janza. 14Pele bafalisi bakazwida anze akuyomvwana kumulwanisya, balikuyandola nzila yakumujaya.15Jesu nakaziba, wakazwa oko, bantu banji bakamucilila, mponya wakabaponya bense. 16Wakabalailila kuti bataciti kuti bamwi bamuzibe, 17kuti cizuzikizigwe eco cakambwa kuli Isaya musinsimi, nakati,18Amulange, mubelesi wangu ngundakasala ngweyandisisya, mulinguwe moyo wangu munoenwa. Ndiyobika muya wangu alinguwe, ape uyoambilizya nconzyo kuli bamasi.19Takoyokazyanya nanga kongolola; takwe nanga omwi uyomvwa jwi lyakwe mutuzila. 20Takoyotyola kabu kacuzukide takozima kufumbwa kamuni kasuka kusikila akazundye lubeta, 21mponya muzina lyakwe bamasi bazoba olushomo'.22Mponya umwi mofu syatabi, wakajilidwe daimona, waketwa kuli Jesu. Wakamuponya, mponya cakacitika ncokuti mwalumi syatambi wakatalika kwambola okubona. 23Mbunga zyense zyakakomokwa mponya bakati,' Ino oyo mwalumi ulakonzya kuba mwana wa Davida?'24Pele awo bafalisi nibakamvwa malele aya bakati,'Oyo mwalumi takonzyi kugwisya madaimona ati muli Belizebule, mwana wa madaimona,' 25Pele Jesu walizi miyeyo yabo wakati kuli mbabo,'kufumbwa bwami bulyandanya bulike, ape kufumbwa dolopo na nganda ilyandanya taikoima.26Kuti satani watanda satani, ulalyandanya lwakwe. Ino cisi cakwe cilaima buti? 27Ape kuti ndatanda madaimona kwinda muli Belizebule, ino bana benu ninguzu zyani nzibabapatizya mbabo? mukambo aka bayobababetesi benu.28Pele kuti nkegwisya ma daimona kwinda mumuya wa leza, nkokuti bwami bwa leza bwasika alinywebo. 29Mbuti mbukunga kufumbwa muntu ulajila munganda yo muntu udide okubba zintu zyakwe katana kusanguna ku mwanga mwalumi udide? mponya ulakonzya kubba zintu zyakwe kuzwa munganda yakwe. 30Oyo utainsi amibo mulwani ma, ape oyo utaswanani amibo ulamwaya.31Mponya ndati kulinywebo, kufumbwa cibi okusampola kuyolekelelwa bantu, pele kutuka muya usalala takukajatilwi oyo wamba kufumba bbala lilwana mwana o muntu, uyolekelelwa' 32Pele oyo uwambola kulwana muya takoyolekelelwa nanga munyika muno, nanga kunyika eyo ibola.33Amubambe musamu kabotu emicelo yao kabotu, na mubambe musamu obi emicelo yawo obi, nkambo musamu ulazibwa kwiinda mu micelo yawo. 34Nywebo nobana bacipile, mbumuli babi ninga mwakonzya buti kwamba zibotu? Nkambo kwinda mubunkutwe bo moyo mulomo wakwe ulamba. 35Muntu mubotu kuzwa mu lubono lubotu lo moyo wakwe wamba zibotu, ape o muntu mubi kuzwa mulubono lubi lo moyo wakwe wamba zibi.36Ndamwambila kuti mubuzuba bo lubeta bantu bayobusigwa nkambo ka majwi mabi ense ngibakamba. 37Ankambo lamajwi enu muzopegwa mulandu.38'Mponya bamwi balembi abafalisi bakataba Jesu bakati,'o mufundisi tuyanda kubona citondezyo kuzwa kuli yebo. 39Jesu wakataba wakati kuli mbabo,'inzyalano imbi yobumambe iyandola citondezyo. Pele takwe citondezyo ciyopegwa kuli njiyo kuleka citondezyo ca Jona musinsimi. 40Nkambo Jona wali mazuba otatwe amasiku otatwe mwida lye nswi mpati, mbubonya namuya anguwe mwana omuntu mbwayokala mazuba otatwe amasiku mu moyo we nyika.41Bantu boku Ninive bayoima kulubeta lwe nzyalano eyi okwipa mulandu. Nkambo bakempwa okuka mbauka kwa Jona. Amulange umwi winda Jona nkwali ano42Mwami mwanakazi wokumusanza uyoima kulubeta abantu benzyalano eyi ookwipa mulandu. Nkambo wakazwida kumamanino enyika kuyomvwa busongo bwa Solomoni, amubone,umwi winda Solomoni nkwali ano.43Ino muya mubi nuzwa mu muntu, ulanda muzibaka zitakwe manzi okuyandola cipumwido, pele tucijani. 44Mponya ulati, ndilapiluka kuganda yangu nkundakazwa. íno wapiluka buyo, ulajana nganda ilya yatanyelwa okubambwa kabotu. 45Mponya ulainka okuyoetelezya myuuya mibi ili misanu aibili mibi kwinda njiyo, bense bayoza akukala mumo. Mponya kumamanino bukale bo muntu oyo bulabija kwinda bokusanguna. Ciyoba namuya okunzyalano eyi mibi.46Jesu nacili kwambola kumbunga, mponya, banyina abazyalwanyina balinvwi anze, bayanda kwambola kulinguwe. 47Umwi wakati kulinguwe," langa, banyoko abazyalwanyoko balinvwi anze, bayanda kwambola ayibo."48Jesu wakataba wakati kulinguwe oyo wakamwambila," mbani bama ape mbani bazyalwama?" 49Mponya wakatambika janza lyakwe kubasikwiya bakwe wakati,"Amulange, mbaba bama abazyalwama! 50Oyo ucita luyando lwatata uli kujulu, oyo muntu muzyalwama, ape mucizi wangu, ape mbabama.

Chapter 13

1Buzuba obo jesu wakazwa muganda okuyokala kumbali olwizi. 2Nkamu mpati yubantu yaka mubunganina, cokuti wakanjila mubwato oku kala mumo awo bantu boonse balimvwi ankomwe yolwizi.3Mponya jesu wakambola zintu zinji kuli mbabo muzikozyano. Wakati,amulange mulimi wakainka kuyoominza mbuta. 4Ino nacili kuminza, imwi mbuto yakawida kumbali enzila,mponya buyuni bwakasika okuzoozilya. 5zimwi mbuto zyakawinda mulubwe-lubwe,omo mwatalikwe muse munji. Mukufwambana zyakamena kaambo kakuti muse walimuce. 6Pele zuba nilyabala, zyakaswaba nkambo kokuti tizyakalikwe miyanda, mponya zyakayuma.7Zimwi mbuto zyakawida akati kezisamu zyamaunvwa. Zisamu zyamaumvwa nizyakakomena zyakayasoolwa. 8Zimwi mbuto zyakavuzyana okuba mwaanda okwiinda,zimwi makumi ali cisambomwi, ambi ezimwi makumi otatwe. 9Oyo ulamatwi omumuleke amvwisisisye.10Mponya basikwiya bakasika akuzoamba kuti, kuli Jesu, "Nkambo nzincoambala mumikozyano kubantu?" 11Jesu wakataba akwamba mukuti kuli mbabo,"nywebo mulipedwe luzibo lwamaseseke obwami bokululu, pele mbabo tabapedwe. 12Nkambo oyo utajesi, plo nzyajesi uyonyangwa.13Ncecico ncebamweda muzikozyano: nikuba kuti balabona, pele tababonesisisyi; ambi nikuba kuti balamvwa pele tabamvwisisisyi,nenga kuswililisisisya. 14Kuli mbabo mbwakasisinsima Isaya kulizulide, nakati, awo nimuyomvwa muyomvwa, pele takwe nimuyomvwisisisya, okubona muyobona, pele tamuyobonisisisyi.15Kuli eci mano abantu aba mafwifwi ambi nciyumu kuti bamvwisisisye ambi basinka menso abo, cokuti tabakonzyi kuziba amenso abo, nanga kuswililisisya amatwi abo, nanga kumvwisisisya amyoyo yabo, nikuba kusandukila kulimebo mukuti ndibaponye.16Pele alelekwa meenso enu, nkambo alabona; amaywi enu, nkambo almvwa. 17Nconzyo ndamwambila kuti basisinsimi abalulami banji bali kuyandisisya kubona zintu nzimubona pele takwe nibakazibona. Ambi balikuyandisisya kumvwa zintu ezyo nzimumvwa pele takwe nibakazimvwa.18Ino amuswilile cikozyano casikuminza. 19Cindi umwi namvwa jwi lyabwami bwaleza pele talimvwisisyi, mubi ulasika akugwisya eco cabyalidwe mumbali enzila.20Ino cabyalidwe mumuse wolubwe-lubwe ngo muntu umvwa jwi ukulitambula mponya awo kakondidwe. 21Nikuba namu tajisi muyanda muli lwakwe ambi muyumu kwecindi cinini. Pele cindi cobuyumuyumu amapenzi nabasikila nkambo kujwi, balafwambana kulebwa.22Elyo yakabyalwa akati katuteyo twamaumvwa, oyu ngo muntu umvwa jwi, pele uyandisisya zyomunyika obuvubi akusyanikizya jwi, okutazyala michelo. 23Imbuto eyo yakabyalwa mumuse mubotu, oyu ngo muntu umvwa jwi okulimvwisisya. ulazyala michelo okuba ecizyalo mukuvuzyana ko mwanda muli imwi makani ali cisambomwi, ambi muli imwi makani otatwe mbuli mbukwabyalidwe.24Jesu wakamba umwi mukozyano kuli mbabo. Wakati, bwami bwa kujulu bubede anga mwalumi wakabyala mbuto mumunda wakwe. 25Pele bantu nibakona,sinkondonyina wakasika oku zobyala misonde mumaila akwinka. 26Mponyina zisyango nizyakakomena okuzyala nseke, mponya abobwizu bwakaboneka27Babelesi bo mukamweni muunda bakasika okumwambila kuti, o mwami, nkakuti takwe niwakabyala mbuto mumunda wako? Mbuti ino mbukunga kwaba buyo misonde? 28'Wakati kuli mbabo, ngusinkondo ma wakacita namu.' Babelesi bakati kulinguwe, nkokuti uyanda kuti tukalimine lusyanga na?29Pele mweni muunda wakati, nee. Nkambo mucindi mwanosakwida, kwaanda munomwidilizya amaila. 30Atuzikile zyonse zikomenene antomwe kusikila cindi cokutebula. Aciindi cakutebula ndizoamba kuti kubatebuze, kusanguna amugwisye misonde mwibungike okuyanga muzikata okwitenta, pele mubike maila angu mubutala.31Mponya jesu wakamba oumwi mukozyano kuli mbabo. Wakati, 'Bwami bo kujulu buli mbuli lubanda lwembuto olo ndwakatola mwalumi okuyobyala mumunda wakwe. 32Eyi nseke ninini loko munseke zyoonse. Pele yamena, ilakomena kwinda zisyango zili mumunda. uba musamu mane okucita kuti bayuni omujulu baze okuzoyaka zivumbo mimitabi yaco.'33Mponya jesu wakabambila umwi mukozyano'Bwami bo kujulu buli mbuli mimena mwanakazi jakavwanya muzibililo zyotatwe zyobusu bwa maila mane kusikila cidwi conse cafutumuka.'34Zintu ezi zyoonse jesu wakabambila mumikozyano, ambi takwe cakamba kuli mbabo kakutakwe mukozyano. 35Eci cakaendelana mukuti eco cakaambwa kwiinda mumusinsimi cizuzikizgwe, nakambo kuti, ndiyojula mulomo wangu mumikozyano. Ndiyoamba zintu ezyo zyasisidwe kuzwa kumatalikilo enyika.36Mponya jesu wakasiya bantu akujila muganda. Basikwiya bakwe bakabola kuli nguwe akuzoamba kuti,'tupandulwide mukozyano we misonde nolwamba.' 37Jesu wakataba okwaamba kuti,'oyo wabyala mbuto ngo mwana muntu. 38muunda nde gundu; embuto mbotu, aba mbabana bwami. Misonde mbobana bamubi,. 39Ambi ngusinkondo wakazyibyala ngu silweni-kutebula nkwamamanino o mwaaka, mponyha batebuzi mbangelo.40Nikuba namu, mbulimisonde nibungikwa okutentwa o mulilo,mbonyina buyo mbukuyoba kumamanino enyika. 41Mwana wamuntu uyotuma bangelo bakwe, mponya bayobunganika zintu zyoonse kuzwa mubwami bwakwe ezyo zyeetela bubi anzizyo ezyo zidula mulawo. 42Bayobasowa mubila lyamulilo,omomobanolila akuluma ntwino. 43Mponyina basalali bayomweka mbuli zuba mubwami bwaisi wabo. Oyo ulamatwi amumuleke amvwe.44Bwami bokujulu buli mbuli mbono yasisidwe mumunda. Mwaalumi wakaijana akuisisa. Wakainka kakondedwe, wakauzya zyonse nzyajesi, okula oyo muunda. 45Ambi,bwami bo kujulu buli mbuli mwalumi musambazi uyandola zyuulila. 46Nakajana cimwi cali kulila liko, wakainka okuyoouzya zyoonse zyaajisi.47Ambi, bwami bo kujulu buli mbuli kazamba oko,kakasowelwa mu lwizi, okuyojata nswi zindene-indene. 48Nikakazula,basikuteya bakakwela ansi okusala zibotu okuzibika muzibikilo. Pele zibi bakazisowa.49Kunoli muli eyi nzila kumamanino enyik. Bangelo bayosika okuyoanzyanya basizibi kuzwa akati kabaluleme. 50Bayobasowa mubbila lya mulilo, omo mubanoli oku lumanya ntwino.51Mwati mwazimvwisisisya zintu ezi zyoonse? Basikwisya bakamba kuti kuli nguwe,'Iiyi'. 52Mponya jesu wakati kulimbabo, nekuba namuya kufumbwa mulembi waba sikwiya kubwami bo kujulu buli mbuli mwalumi kali ngonguwe mweni nganda, oyo ugwisya zyecindi ezipya kuzwa mucibikilo cakwe. 53Mponya cakaza mukati jesu nakamanisya mukozyano eyi wakazwa a busena awo.54Mponya jesu wakanjila mucisi cokulibo okwisya bantu mucikombelo cabo. Kwakanjanika mukuti bakakankamana okwamba kuti, ino oyu mwalumi ubujana kuli busongo bwakwe enguzu zipati ezi? 55Tainsi i kuti banyina baitwa kuti mba Maliya? Tabainsi bazyalwanyina a Jemusi, Josefa, Simomi o Judasi? 56Tabainsi kuti lwanda beense bacizi bali aswibo? Ino zintu ezi zyoonse wakazijana kuli57Bakabisizigwa anguwe. Pele Jesu wakateti kulimbabo,'musinsimi tainsi kuti ujana buyo bulemu nucisi cokulibo ompazwa, 58Takwe nakacita malele manji omo nkambo ko kutashoma kwabo.

Chapter 14

1Aliciya ciindi ,Helodi mwendelezi wakavwa mpuwo ya jesu. 2Wakaamba kubabelesi bakwe,''oyu ngu Joni mubbabbatisi; wabuka kuzwa kubafu. Mponya ezyi nguzu zyilikubeleka mulinguwe."3Kambo Helodi wakajesi Joni, okwetelezya kuti abikwe muntolongo akambo kaba Helodiyasi, banakwe Filipo muzyalwanyina. 4Nkambo Joni wakamba kulinguwe, " tacili mumulawo kuliyebo kuti abe mwanakazi wako." 5Helodi walikukonzya kumujaya,pele wakayowa bantu, nkambo bakamwizi kuti musinsimi.6Nibwakasika buzuba bwa Helodi bwakuzyalwa,musimbi wama Helodiyasi wakazyana akati ape akukondya Helodi. 7Mukutaba, wakasyomezya chakukonka kumupa kufumbwa chatikumbile.8Nakamana kulayililwa abanyina, wakamba, " ndipe awa andido, mutwe waJoni mubbabbatizi." 9Mwami wakanyema kuli echo cakakumbila, pele akambo kakukonka ape akambo kabantu balikulya ambabo chilyo chakujolezya wakazumizya kuti cicitike.10Wakabatuma kuyomutimbula mutwe Joni muntolongo. 11Mponya mutwe wakwe waketwa andido akupa musimbi, mponya wakatola kulibanyina. 12Mponya basikwiya bakwe bakasika akutola mubili mponya akuyozika. Nikwakamana bakayinka kuyo ambila Jesu.13Awo Jesu nakamvwa namu wakapiluka katana kunjila mubwato akwinka kuchibaka chisololokide. Imbunga niyakamvwa namu, yakauchilila amawulu kuzwa muminzi. 14Mponya Jesu wakasanguna kusika kabatana pele wakabona bunji bembunga. Wakabafwida luse ape okuponya malwazi abo.15Nikwakasika kujolezya basikwiya bakasika kulinguwe okwamba, " ecci cibaka citakali bantu, ape eciindi cainka, mwayisya mbunga, kutegwa bakonzye kuyinka muminzi kuyowula zilyo zyabo."161718Pele Jesu wakabambila, " Tabayelede kwinka kumbi. Amube cimwi cintu balye." Bakamba kulinguwe," Tulijesi awa zinkwa zyosanwe answi zyobile." Jesu wakati, " Amuzyete kulime."19Mponya Jesu wakambila mbunga kukala ansi abwizu. Wakabwezya zinkwa zilizyosanwe answi zyobile. Wakalanga kujulu, wakaleleka akukomona zinkwa ape akuzipa basikwiya basikwiya pele basikwiya bakazipa kumbunga. 20Boonse bakalya akukuta. Mponya bakabweza zilyo zyakasyala - kumi atobile twazisangwa zizwide. 21Abo bakalya bakalizyulu zilimusanu zyabalumi, kunze lyabanakazi abana.22Mponya wakalayilila basikwiya bakwe kunjilamubwato okwinka anembo lyakwe kucibaka cimwi, nakali kumwayisya mbunga. 23Nakamana kumwayisya mbunga wakainka atala ecilundu kuyokomba. 24Nikwakasika kujolezya wakali alike. Pele bwato bwalale kuzwa anyika, mukutontwa amayuwe, akambo kaluwo lwakali kunga kulimbabo.25Kubucedo Jesu wakswena kulimbabo kabwenda alwizi. 26Basikwiya nibakamubona kayenda alwizi bakayowa akwamba, " Ndisako," Mponya bakalila maningi mukuyowa. 27Pele Jesu wakabola ambabo mponya oyo okwamba, " Amukazike myoyo! Ndime! Mutayowi."28Pita wakamutaba mukuti, " Mwami, na ndiwe ndambile kuti ndize okuliyebo amanzi." 29Jesu wakati, " Koza." Mponya Pita wakazwa mubwato okwenda amanzi kayabuya kuliJesu. 30Pele Pita nakabona nguzu zyaluwo wakayowa. Nakatalika kubbila wakalila maningi kati, " Mwami ndivune!"31Mponya mponya Jesu wakatambika janza lyakwe, okumunununa Pita, okumwambila, "yebo osi lusyomo lunini, ino wezyezyela nzi?" 32Mponya Jesu aPita nibakayinka mubwato, luwo lwakayima. 33Mponya basikwiya bakamukomba Jesu okuti, " Masimpe ulimwana waLeza."34Nibakazubuka bakayinka kunyika Genesaleti. 35Mponya balumi bokucibaka eco nibakamuziba Jesu, bakatuma mulumbe kuzibaka zyafwi okumwetela boonse bacisidwe. 36Bakamukumbila kuti ingabajata kumamanino acibiya cakwe,ape mubunji bakajata bakaponisigwa.

Chapter 15

1Mponya ba Falisi abalembi bakasika kuli Jesu kuzwa ku Jelusalema. Bakati, '' 2Ino ninzi basikwiya bako nibadula milawo yabapati? tabasambi kumanza abo banolya cikwa. '' 3Wakataba okuba ambila '' ino nizi nimudula mulawo wa Leza. Kambo kotu nsiya nsiya twenu? ''4Kambo Leza wakamba kuti, ' kuteka bauso abanyoko,' pele ' oyo uyo ambola zibi ali baisi na banyina masimpe ulafwa.' 5Pele nywebo mulamba kuti kufumbwa wambila baisi na banyina, '' kufumbwa lugwasyo ndomwalukede kutambula kuli mebo ino cipegwa Leza,'' 6Oyo muntu tayelede kukuteka baisi.' muli eyo nzila mubyaubya ijwi lya Leza.7Nobasikupa upa amenso! mumumo Izaya wakasisima mbomubede wakamba kuti, 8Aba bantu balandikuteka emilomo yabo, kono myo yabo ilikule amibo. 9Kundikomba kwabo kwabuyo kambo bayisya njisyo zyabo kili milawo yabantu.''10Mponya wakaita bantu bonse kulinguwe okubambila kuti, '' amuswilizye okuvwisisya.'' 11Takwe cijila mukanwa cisofwazya muntu. Kono, cizwa mukanwa, eco ncecico cisofwazya muntu.''12Mponya basikwiya bakaza okumwambila Jesu, '' ulizi kuti baFalisi bakabijilwa nibakavwa aka kambo? '' 13Jesu wakataba okwamba kuti, '' kufumbwa cisyango ba tata bokujulu cibatakabyala cizomunkolwa. 14Amubaleke buyo, bendelezi bofu. Kuti muntu mofu wendelezya mofu nyina, bonse balawida mudindi.''15Petulo wakataba okwamba kuli Jesu, '' pandulula aka kambwiyo kuli swebo. '' 16Jesu wakati, '' anwibo tamuna kuvwisisya? 17Tamuzi kuti kufumbwa cinjila mukanwa cinka mwida mponya ciyo zwida anze?18Kono zintu ziwa mukanwa ziwa mumuyo . Nzezizo zintu zisofwazwa muntu. 19Kambo mumoyo muzwa mizezo mibi, bujayi, bumambe, bwamu, bwibi, bumboni bobubeji obuvwuzi. Ezi nzezintu zisofwazya muntu. 20Pele kulya amanza atasambide tacisofwazi muntu.''21Mponya Jesu nakazwa oko wakainka kuzisi zya Taya a Sidoni. 22Amulange ,mwanakazi wa Kenani wakazwa kucisi eco . Wakaongolola okwamba kuti , '' ndifwide luzyalo, mwami, mwana wa Davida! mwana wangu musimbi unjilidwe myuuya mibi minji. '' 23Pele Jesu takwe nakataba oyo mwanakazi nenga jwi lyomwi. Basikwiya bakwe bakaza okumukumbila, bakati, mutande kambo ulimukutusabila.24Mponya Jesu wakataba okwamba kuti, '' nsikatumidwe kumuntu onse pele kumbelele ziswekidwe zyomukowa wa Isilayeli.'' 25Mponya mewanakazi wakaza okufungamina, okuti, ''mwami, ndigwasye. '' 26Wakataba akwamba kuti, '' tainsi cibotu kubweja insima yabana okwifusila tubwa tunini.27Wakati, '' iiyi, mwami, kambo tubwa tulalya tufwefwelenga tuloka kuzwa kumatebule abasimalele ato.'' 28Mponya Jesu wakataba okwamba kulinguwe, '' mwanakazi, lusyomo lwako ndupati, akucitwe kuli yebo bubonya mbilimboyanda. '' Mwana wakwe musimbi wakapona cindi nconya.29Jesu wakazwa kucibaka oko okwinka kumbali olwizi loku Galilaya. Mponya wakatanta acilundu okukala kwateni. 30Bantu bnji bakaza kulinguwe. Bakamwetela zilema, bofu, basyatambi, batyokide, abamwi banji baciside. Bakabatula munsi maulu a Jesu, mponya wakabaponya. 31Mponya nkamu yabantu yakakondwa niyakabona bantu basyatambi bambola, zilema zyapona, batyokide benda abofu babona. Bakamulumbaizya mwami wa Isilayili.32Jesu wakaita basikwiya bakwe okwamba kuti, "Ndafwida luzyalo nkamu yabantu kambo bakala amibo kale mazuba otatwe ape tabakwe cokulya. Tandiyandi kubamwaisya kabatilide, kambo ninga bayumina munzila. 33Basikwiiya bakati kulinguwe, "Tulazijana kuli kuno kusaka zinkwa zyokuti bakute bantu banji balinamu?" 34Jesu wakati kuli mbabo, "mujesi zinkwa zyongayi?" Bakamba, zili zyosanwe ezibili, otuswi tuce tunini." 35Mponya Jesu wakambila bantu boonse kuti bakale ansi.36Wakabweza zinkwa zyosanwe ezibili enswi, nakamana kulumba, wakazikomauna zinkwa okuzipa basikwiya bakwe. Basikwiya bakazipa bantu. 37Bantu bonse bakalya okukuta. Mponya bufwefwelenge mbwakasyala bakazuzya masuwo osanwe aobile. 38Abo bakalya bali myulu yone balumi, katabala banakazi abanini. 39Mponya Jesu wakamwaisya makamu wakanjila mubwato okwinka kucisi coku Magadani.

Chapter 16

1Bama farisi aba saduki bakaza abatondezye citodezyo cizwa kujulu. 2Kono wakataba okwamba kuti kulibabo,"kuti na lya jolezya, mwamba kuti, bulaca kabotu, kambo kujulu kusalala.3Na bwaca, mwamba kuti, sunu bwaca obi, kambo kujulu kusalala cokusiya. Mulizi kupandulula julu mbuliboneka, kono tamukonzi kupandulula zitondezyo zyezindi. 4Bantu besunu basizibi abo sibwamu balayandola citondezyo, kono tabakopegwa citondezyo, kutaba kuti citondezyo, kutamba kuti citondezyo ca Jona. Mponya Jesu wakabasiya oku lanzya kumbi.5Mponya basikwiya nibakasika kutala, bakaluba kubweza cinkwa. 6Jesu wakamba kuli mbabo,ämubone akucenjela emimena yama Falisi aba Saduki." 7Basikwiya bakabuzyana mulicabo okwamba kuti, "kambo kokuti takwe nitwabweza cinkwa." 8Jesu wazi eci okwamba kuti, nwebo nomujisi lushomo lunini, ninzi nimubuzyana mulicenu okwamba kuti kambo takwe nimwabweza cinkwa?9Ino tamuna kuziba na kuyubulukwa zinkwa zyosanwe zyakambilwa bantu bali zyulu zyosanwe, ino mwabwezide nsangwa zyongai? 10Na zinkwa zyosanwe ezibili zyakambilwa bantu bali zyulu zyone, ino mwabwezide nsangwa zyongai?11Ino kambonzi tamuzi kuti tainsi cimkwa cindalikwambola kulinwebo? Amubone okucenjela mumena wama Falisi aba Saduki." 12Mponya bakamvwisisya kuti tainsi mumena wacikuwa ngwalikubambila kuti ba cenjele, kono kuti bacenjele kwisya kwama Falisi aba Saduki.13Mponya Jesu nakasika kucisi coku Kaisareya Filipi, wakabuzya basikwiya bakwe, wakati, Ino bantu bamba kuti mwana o muntu ngwani?" Bakamba kuti, bamwi bamba kuti ngu Joni mupapatizi, bamwi, 14Eliya, mponya bamwi, Jeremiya, na umwi wabasinsimi," 15Wakamba kuli mbabo,"Petulo wakamba kuti, ndimeni?" 16Mukutaba, Simomi Petulo wakamba kuti, ndiwe kilisitu, mwana a leza upona.17Jesu wakataba okwamba kuti kulinguwe, ulilelekidwe yebo, Simoni mwana a Jona, kambo tainsi muntu ulya maila wayubulula eci kuli yebo, kono mba tata ba kujulu. 18Ndakamba kuliyebo kuti ndiwe Petulo, mponya atala ebwe eli ndizoyaka cikombelo cangu. Milyango yolufu taluzoizundi.19Ndizokupa zijulizyo zyoku bwami bokujulu. Kufumbwa ncotokange ansi ciyoangwa kujulu, ape kufumbwa ncetokangunune ansi ciyoangununwa kujulu. 20Mponya Jesu wakambila basikwiya kuti batambili nenga womwi kuti ngu kilisitu.21Kuzwa eco ciindi Jesu wakatalika kwambila basikwiya bakwe kuti welede kwinka ku Jelusalemu, uyo penga zinji kumanza abapati oku bapaizi basimutwe okubalembi, kujaigwa, okuzobusigwa kubumi mubuzuba bwatatu. 22Mponya Petulo wakamutobela kumbali okumukazya, wati, eci acibe kule aibo,mwami eci citakacitiki kuliyebo." 23Pele Jesu waka cebuka okwambila Petulo kuti, swena oko kusule lyangu, satani! Uli cilebyo kulimebo, kambo kokuti toyeyi zintu zya leza. pele zintu zyobuntu susu.24Mponya Jesu wakamba kuti kulibasikwiya bakwe, na kuli uyanda ku ndicilizya, alimye, abweze cingano cangu, akundicilizya. 25Kambo kufumbwa uyanda kuli yobweda bumi bwakwe kambo kangu azobujane. 26Ino nimpindinzi njajana muntu kuti wavuba nyika yonse anukuti wanyanzigwa bumi bwakwe?27Kambo mwana o muntu uzoza mubulemu bwaisi abangelo bakwe. Mponya uzobwedezezya muntu o muntu kwindila mbuli kumilimo yakwe. 28Nconzyo ndilamba kuliyebo, mpubali bamwi ba imvwi awa batazolumvwi lufu kusikila bazobone mwana o muntu uzo mu bwami bwakwe.

Chapter 17

1Nakainda mazuba ali musanu akomwi, Jesu wakabweza [ita o Jakobo o Joni muzyalwanyina wabatola atala eci lundu cilamfu abalike. 2Mponyina wakasanduka kumenso abo. Kumenso kwakwe kwakabala mbuli zuba, zyokuzwata zyakwe zyakatuba mbuli mumuni.3Amulange, kwakaboneka musa a Eliya bali kwambola anguwe. 4Pita wakataba okwamba kuti kuli Jesu,'mwami, cibotu kuliswebo kuba ano. naula yanda, dilayaka zilao zyotatwe, cimwi cibe cako, cimwi cibe ca musa ecimwi ca Eliya.5Nacili kwambola mpawo kwakabavumba ikumbi lituba, mpawo kwakazwa ijwi mukumbi lyamba kyti oyu ngo mwanangu uyandwa, mulinguwe mwenonenwa, amuswilizyw nguwe. 6Pele basikwiya nibakamvwa eci bakavundama ansi bakayowa loko. 7Mponya Jesu wakaza okubajata, okwamba kuti,Ámunyamuke mutayowi.' 8Mponya bakalanga mujulu takwe ngubakabona pele Jesu alike.9Nibali kuseluka kuzwa acilundu, Jesu wakabambila, okwamba kuti mutambili muntu naba pmwi cilengano eci mane lumwi mwana o muntu akabuke kuzwa kubafu. 10Basikwiya bakwe bakamubuzya, bakati,íno kambonzi balembi bamba kuti Eliya uzo sanguna kuza?11Jesu nwakataba okwamba kuti.Éliya masimpe ulaza kuti abambulule zintu zyense. 12Mpowo ndamwambila, Eliya wakasika kale pele tabana kumuziba. Kwinda kuti bakamucitile zintu zyonse zuli mbuli zibalikuyanda. Munzila iswana, mwana o muntu anguwe uzopenga mumanza abo. 13Mponyina basikwiya bakamvwisisisya kuti bali kwamba zya Joni mubapatizi.14Nibakaza kumakamu, mwalumi wakasika kulinguwe, wamufugamina okwamba kuti,' 15mwami, mufwide luzyalo mwanangu, kambo ulayuminina wapenga loko. Kanji kanji uwida mumulilo na mumanzi. 16Ndali mwetide kuli basikwiya bako, pele takwe niba kamuponya17Jesu nwakataba okwamba kuti,'batasyomi basicinguni bamazuba ano, cindi cilanfu buti cetikale anywibo? mazuba ongayi ngeti kazike moyo wangu kulinyebo? Amumwete kuno kulimebo. 18Jesu wakapatokela dimona, mponya lya kazwa mulinguwe, mponya mwana wakapona mucindi eco.19Mponyina basikwiya bakaza kuli Jesu kumbali okwamba kuti,'ini ninzi nitwatakaitanda? 20Jesu wakamba kuli mbabo,'kambo kulusyomo lwenu lunini. Conzyo ndamwambila kuti namulijisi lusyomo mbuli nseke inini ya musitadi, inga mwambila eci cilundu kuti zwa a wa wiinke kuya, mponyina cilaswana, takwe cintu cimuyokacilwa. kulinyebo.' 21Pele oyu musyobo wa daimona takizwi kunze oku komba okulimya kulya.22Nibakala mu Galilaya. Jesu wakamba kuli basikwya bakwe, mwana o muntu uzo abwa mumaanza abantu. 23Mponya bazomujaya pele mubuzuba bwatatu uyo buka? basikwiya bakausa loko.24Ino nibakasika ku Capenamu, balumi bakili kutelesya mali bakasika kuli Pita akwamba kuti, nkokuti mufundisi wenu tateli mali? 25Wakati, iyi. ino Pita nakajila muganda Jesu nwakasanguna kwambola kulinguwe okwamba kuti,'' uyeyazi, Simoni? nkokulini bami nkobatambula bulumbu na mutelo? kubana babo na kuli bamwi?26Kuli bamwi,'Pita wakataba. Pele bana baliagunukide, Jesu waamba. Kuti tutaleteli basikutelesya kubisya, koya kulwizi, uka fuse kanyandi, ukabweze inswi iyosanguna kuzwa. 27Pele wakujula mulomo wateni uyojana mali ukabweze okupa basikutezya oka aya ngu.

Chapter 18

1Kuzwa eco ciindi basikwiyta bakasika kuli Jesu okuti ïno ngwani mupati kubwami bwa kujulu?" 2Jesu wakaita kana kanini, wakakambila akati kabo. 3Mponya wakati," ncobeni ndamwambila kuti mwataba mbuli twamukoyonjila mubwami bwakujulu.4Nkakako, kufumbwa ulibomya mbuli kana aka ngonyuwe ngomupati mubwami bwakujulu. 5Ape kufumbwa utambula kana mbuli aka muzina lyangu utambula ndime. 6Pele kufumbwa ulebya umwi wabanini bashoma kuti babisye, ninga cabota kuli waangililwa ziyo pati munsingo, akubbizigwa mumaanzi malamfu alwizi.7"Mawe kubantu bansi ano akaambo balebya beenzinyina kuti babisye! iiyi zilebyo nkozili, pele mawe kuli oyo muntu weta zilebyo nkozili, pele mawe kuli oyo muntu weta zilebyo! 8Kuti na kuboko na kuulu kwako kwakulebya Kuti ubisye, kukosole ukusowe kuzwa kuliyebo. Nkaambo kubotu kuli unjile mubuumi butamani kokosokede kwinda kuti ukasowelwe mumulilo utamani kojisi maboko namaulu obile.9Ape kuti na liso lyako lyakulebya kuti ubisye ligwisye ulisowe kuzwa kuli ndiwe ncibotu kuti unjile mubuumi butamani koli sicimbolyo kwiinda kusowelwe mumulilo uutamani ameso obile.10Amubone kuti tamusampauli umwi wabana baniini, nkaaambo ncobeni ndamwambila kuti bangelo babo nkobali kuli tata uuli kujulu. 11Nkaambo mwana muntu wakabola kufutula abo baswekede.12Ino muyeya buti? kuti na muntu kajisi mbelele zili mwaanda, mponya imwi yazwa yasweka, sena takonzi kusiya ezyo zili makumi ali fuka muzilundu okuyoyandola eyo iiswekede. 13Mponya kuti wajana, ncobeni ndamwambila ulakondwa akaambo kanjiyo kwiinda ezyo zili makumi ali fuka efuka zyataswekede. 14Muciindi eco takuli kuyanda kwa tata uli kujulu kuti omwi wabana aba kuti afwidilile.15"Kuti na mwanako wakubisizya, koya mukambozyane kaambo yebo anguwe buyo, kuti na wakumvwida omwana nyoko. 16Pele kuti na takuswilili, koya ubweze muntu omwi na bobile kuti makani enseambe akati kabakamboni bobile na botatwe ijwi ejwi ninga lya zuzikizigwa17Kuti na wakaka kubaswilila ambabo ambile mbungano kambo ako. Kuti na wakaka kuswilila kumbungano, akubende buyo mbuli wanze a mbuli simutelo.18Ncobeni ndamwambila kuti kufumbwa catamwenge ansi aano kujulu ciyoangwa, ape kufumbwa ciyoangununa ansi ano okujulu ciyoangununwa. 19Ape ndamwambila kuti na bantu bobile bazuminanana ansi ano akaambo kaceeco ncebakakumbila, tata uli kujulu ulabacitila. 20Nkambo ako bantu bobile na botatwe mpababungene muzina lyangu amibo mpendi akati kabo21Mponya Petulo wakasika okwamba kuli jesu'mwami na muzyalwama wandibisizya, ino ndimulekele ziindi zyongaye? sena ziindi zili ciloba? 22Jesu wakati kulinguwe,'kutali buyo ziindi zili ciloba, pele kusikila ziindi zili ciloba zivuzigwe eziindi zili makumi ali ciloba.23Nkakako bwami bwakujulu buli mbuli mwami wakaita babelesi bakwe kuti bapilusye zikoloti kulinguwe. 24Ino nakatalika kubasesa umwi mubelesi wakakolotide mali kumi lyezyulu waka letwa kulinguwe. 25Pele akaambo kakuti balikwe mali akumupilusisya, simalelo wakwe wakapa mulawo okuti auzigwe, atomwi omwanakazi wakwe abana, ape ezintu zyeense zyajisi kuti mali abbadelwe.26Amvwe buyo mubelesi oyo wakawa ansi, okumufugamina okwamba kuti'simalelo, ba ecamba kuti ndikonzya kuzo kubbadela eense. 27Mponya simalelo wamubelesi wakamufwida luzyalo wakamulekelela cikoloti wamwambila kuti ainke.28Pele ooyo mubelesi nguwenya naika wakasika kumubelesi nyina wakolotide mali mace buyo. Wakamujata, wamusina, akwamba kuti, bbadela eco ciwakandikolotela? 29Anvwe buyo mubelesinyina wakamufungamina, akumukumbilila kuti'baacamba kulindime mponya ndiyo kubbadela.?30Kono ooyo mubelesi wokusanguna wakaka. Mponya wakamutola akuyomwanga muntolongo mane kusikila akabbadela cikoloti. 31Babelesinyina nibakabona cakacitika, bakanyema loko, mponya bakakwamba makani aya kuli simalelo wabo zyense zyakacitika.32'Mponya simalelo wakwe wakamwita wali,' yebo omubelesi mubi.ndakakulekela cikoloti coonse nkambo kokuti wakalikombelezya. 33Ino yebo toelede kufwida luzyalo mubelesinyoko, mbuli ndime mbundakakufwida luzyalo?34Simalelo akwe mukunyema wakamupa mumanza abasintolongo kuti akangwe mane kwinkila akabbadele cikoloti ceense. 35Ape anguwe tata uli kujulu mbwayocitila kufumbwa wenu utalekeleli mwenzinyina amoyo weense.

Chapter 19

1Cakaba mbuli Jesu nakamana kwamba twambo utu, wakazwa a mu Galilaya okunjila mu cisi ca Judiya mutalal o mulonga wa Jodani. 2Makamu mapati abantu bakamucilila mponya wakabaponya nkonya oko.3Bafalisi bakaza kulinguwe,"bakamusunka bakati kulinguwe," ino cililuleme kumuntu kuleka mwanakazi wakwe mukambo kufumbwa? 4Jesu wakataba wakati, takwe nimwakabala kuli oyo wakabalenga kuzwa kumatalikilo wakabalenga mwalumi o mwanakazi?5Oyo wakabalenga ape oyo wakabalenga mwalumi uyosiya baisi abanyina okukakatila kumwanakazi wakwe, mponya bobile bayoba nyama yomwe. 6Ape tabacinsi bobile, pele yaba myama yomwi . Nkokuti leaz cakaswanganya kutabi muntu uci andanya.7Bakati kulinguwe,' nkambonzi Mozesi ncakalailila kuti amupe lugwalo lokulekana mponya umuleke.' 9Wakati kulimbabo,' Akambo kobuyumu bwe myoyo yenu, Mozesi wakamuzumizya kuleka banakazi benu, pele kumatalikilo tekwalinsi namuya. 8Ndati kuli nywebo, kufumbwa uleka mwanakazi wakwe, kakutakwe kambo kobumambe, okukwata umbi, nkokuti wabalika; ape o mwalumi ukwete mwanakazi wakalekwa, ulalika.'10Basikwiya bakati kuli Jesu,' kuti na nkambo ko mwalumi o mwanakazi wakwe, takwinsi kambotu kukwata.' 11Pele Jesu wakati kuli mbabo, Tainsi bense bakonzya kutambula cambyo eci, pele kuti abo bakacipegwa. 12Nkambo nkubali bangomwa bali mbubonya kuzwa mumatumbu amanyina, ape nkubali bangomwa bakalicita namuya ankambo ka bwami bo kujulu. Oyo ukonzya kutambula njisyo eyi, amumuleke ayitambule.13Mponya bamwi bana banini baketwa kulinguwe kuti abike manza alimbabo okukomba, pele basikwiya bakabanyemena. 14Pele Jesu wakati,' Amubaleke bana banini, ape mutabakasyi kusika kuli mebo, nkambo bwami no kujulu mbubwabo bali namuya,' 15Wakabika manza akwe abana, mponya wakazwa awo.16Amulange umwi mwalumi wakaza kuli Jesu wakati o mufundisi, cintunzi cibotu cenga ndacita kuti ndibr abwami butamani?' 17Jesu wakati kuli nguwe, nkambozi nondibuzya kuti ncecili cibotu? comwi buyo ncecibotu, pele kuti koyanda kujila mu mwami, bamba milawo.'18Mwalumi wakati kulinguwe, iili milawo?' Jesu wakati, 'utajayi, utaciti bumambe, utabbi, utapi bumboni bokubejekelwzya. 19Lemeka uso abanyoko, ape uyande mwenzinyoko mbubonya mbuli mboliyanda lwako.'20Mujatajayi wakti kulinguwe,' ezyi zyense ndakacilizya, ndiciyandanzi? 21Jesu wakati kulinguwe,' kuti koyanda kululama, koya, ukauzye nzyajesi, okupa bapengide, mponya uyoba olubono kujulu; wamana uze undicilile. 22Pele mujaha nakamvwa zyakamba Jesu, wakainka kalisendide, nkambo wajesi lubono lunji.23Jesu wakati kuli basikwiya bakwe,' nconzyo ndamwambila nciyumu kumuntu muvubi kunjila mu bwami bwa kuleza.' 24Ape ndati ku nkamela kwinda mu liso lye ndonga kwinda muvubi kunjila mu bwami bwa leza.25Awo basikwyiya nibakamvwa eci bakanyandwa bakati,' ino mponya ngwani ukonzya kunununwa?' 26Jesu wakabalanga wakati,' kubantu eci tacikonzeki, pele kuli leza zintu zyense zilakonzeka. 27Mponya Pita wakataba kuli nguwe, langa twasiya nzyense okukucilila. Ino mponya buyo jana nzi?'28Jesu wakati kulimbabo,' nconzyo ndamwambila kuti, mucindi cipya awo mwana o muntu nayokala acibbula cakwe cobulemu, anywibo nomwandicilila muyokala azibbula zili makumi ezibili, kamubeteka mishobo yo Izilaeli iili kumi eibili.29Kufumbwa wakasiya manda, bazyalwanyina balumi na banakazi, baisi, banyina, bana, niba nyika akambo kezina lyangu uyotambula kwinda mwanda ape uyokona bumi butamani. 30Pele banji batanzi bayoba basyalizi, ape basyalizi bayoba batanzi.

Chapter 20

1Nkaambo bwami bwa kujulu bulaswana omuntu mwini nganda wakazwa kuseniseni kuyo njizya basimuse bezi kumunda. 2Nakamana kuzuminizyana aba belesi kuti bahole shilini lyomwe abuzuba, wa kabatuma mumunda qakwe.3Wakainka musikati ape wakabona basimuse bezi bamwi bali invwi buyo ku musika. 4Kuli mbabo wakamba, amwinke, mumunda, ndiyomupa eco celede, pele baka inka kuyo bekeka.5Wakainka ape mu ola lyo musanwe okomwi ape amusanu atone, wakacita mbubwenya. 6Ape mucindi ca kumi akamwi, wakakaka, wakanana abami baimvwi buyo buzuba bonse? 7Bakamba kuli nguwe, kamba kokuti takwe watupa mulimo, wakabambila amwinke mumunda.8Neca kaba cindi cejolezya, mweni munda wakambila mwendelezi, kuti ita babelesi bonse kuti bapegwe mali abo, kutalikila bamamanino kusikila kuli bamatakilo. 9Awo ba belesi ba kanjizigwa mumulilo a cindi ceola akamwi nibakasika, ngwaya wakati mbuli shilini lyomi lyomo. 10Niba keza ba belesi bo kumatali kilo, ba kayaya kuti baya tambula manji, pele ambabo bakatambula shilini lyomwi ngwa ya.11Niba katambula maliyaba, bakaongoka singanda. 12Bakamba kuti aba ba belesi ba mamanino babeleka buyo ola yomwe, pele wabapa kwelena aswebo, swebo twa belekela buzuba bonse oku pia kwezuba.13Pele mweni wakataba wakati umwi? mwenzuma, takwe cibi cinda cita. Sena takwe nitwa mvwana shilini yomwe? 14Kobweza eco cako inka kazila kako. Ndasala kupa kuli aba babelesi bangila mulimo kumamanino mbonga mbuli mbumwapegwa.15Ino tacelede kuti ndicite nceyanda ku cita cangu? kokuti menso enu ali acibi kambo ndili kabotu. 16Kokuti bamamanino bayoba bamatalikilo mponya bamatalikilo bayoba mamanino.17Na kali kuya ku Jelusalemu Jesu wakabweza basikwiya bakwe bali ikumi ababili, pele munzila wakamba kulimbabo. 18Amubone twinke ku Jelusalemu, o mwana o muntu uyo pegwa ku mapenzi mapati oku ba lembi. Bayo mupa mulandu kulufu. 19Uyo pegwa ku ba masi kuti bakamu fubazike okumwa oku jayigwa. Pele mubuzuba bwatatu uyo bisigwa.'20Ponya bana ba Zebbedi bakaza kuli Jesu, abana bakafugama okukumbila cimwi lulinguwe. 21Jesu wakamubuzya kuti,' uyanda nzi?' wakataba kuli Jesu, layelela bana bangu bobile aba kuti bakale, imwi kucilisya ape omwe kucigoyo mubwamibwako'.22Pesi Jesu waka taba wakati, tozi ncokukumbila kokuti inga wanwa nkomoki njidiyanda kunwa? bakati, iyi ninga twanwa. 23Wakati kulimbabo, inkomoki ninga mwanwa, pele kukaka kujanza lye cilisya okujanza lye cigoyo tainsi zyangu kupa, pele cilikuli oyo ubambilwa kuli tata. 24Nibaka mvwa bamwi basiciya bali kumi, baka nyema ku ba zyalwanyina balumi bob25Pele Jesu wakabaita luli lwakwe okwamba kuti.' mulizi kuti baleli ba basimasi bala bendelezya, ape a balumi ba yandwa bala nguzu kuli mbabo. 26Pele tacelede kuba obo kulinywebo. , pele pyo uyanda kuba mupati kuli nwebo ulyelede kuba mubelesi. 27Oyo uyanda kuba mupati kulinwe ulyelede kuba mubelesi. 28Mbonya mbuli mwana o muntu takwe nakaza ku zobelekelwa, pele wakaza kuzo futula oku zopa bumi bwakwe cituzyo kubantu bonse.29Niba kazwa mu Jeliko, inkamu yabantu yakamu cilila. 30Kwakali bofu bobile balikede kumbali enzila. Nibakamvwa kuti Jesu ulainda baka ongolola kuti mwana a Davida, tubede luzyalo. 31Nkamu yakabatanda, kubambila kuti ba umune, pele bakalila ajwi pati,' mwami mwana a Davida koba a luse kuli swebo,'32Ponya Jesu wakaima okwita wakati, uyanda ndimicuitile nzi? 33Bakati kulinguwe,' mwami, menso esu abone.' 34Ponya Jesu, mbwaka zingwa oluse, waka jata menso abo, ponya bakatambula kubona kwabo oku mucilila.

Chapter 21

1Ino nibakasika afwifwi o Jelusalema bakasika ku Betefaji kucilundu ca oliva, Jesu wakatuma basikwiya bobile, 2wakabambila,ämwinke kumunzi ulya muyojana donki lisungidwe omwana alyo. mukamwangunune mumwete kulime. 3Kuti umwi muntu ambe cimwi cintu kujatikizya eco. Muyomwambila kuti "mwami wayanda, pele oyu muntu akamupe mukaze andilyo.4Cakabananu kuti cakamba musinsimi kuti cizozuzikizigwa. 5Ambila mwana musimbi wa ziyoni kuti" langa mwami wako wobuza kuli yebo kabombide ape kabwendela adonki linini masimpe, omwana we donki.6Mponina basikwiya bakainka kuycita monina Jesu bwakabambila. 7Bakalyeta donki o mwana we donki amajansi alingawo madonki nikwakamana Jesu wakatanta. 8Bunji bwembunga bakayala majansi abo munzila, ape bamwi bakatema mitabi yemisamu okwiyala munzila.11Ponya mbunga yakainka i Jesu abo bakamu cilila balikuya bongolola"Hosana kumwana wa Davida! ulelekidwe ngoyo uza muzina lyo mwami leza. 10Jesu nakasika mu Jelusalema, mumunzi wonse waka kakomokwa, wakateti,"nguni oyu?" 9Mabunga akataba "Oyu ngu Jesu musinsimi woku Nazaleta ku Galili12Mponyina Jesu wakajila mutempele. Wakabatanda bonseneni abo bali kula oku uzya mu tempele, waka tezula matebula aba siku chincha mali ezi bbula zya baya bali kuuzya nkwilimba. 13Wakateti kulimbabo, chililembedwe, nganda yangu inoitwa kuti ni nganda yokukombela, pesi mwaipanga ciyubilo cabebbi. 14Ponyina bofu ezi hole bakaza kuti nguwe mu tempele, ponya wakabaponya.16Pesi bapaizi bapati abalembi nibaka bona zintu zibotu zikomosya zyakacita ape okuvwa bana banini bali kongolola mutempele okwamba tegwa,"Hosana kumwami wa Davida,"bakazonyema loko. 17Bakamwambila tegwa,"ulikuvwa zibali kwamba na? Jesu wakamba kulimbabo. "echi!kokuteti tamuna kubala. Kuzwa kumilomo yabana baninini aba nyonka mwa baamba kutembaula? 15Ponyina Jesu wakabasiya okwinka kumunzi wa Bethani okuyo lala kuya konya.18Ino kuseniseni waka piluka ku munzi, wafwide nzala. 19Kubona musamu womukuyu mumbali enzila, wakainka ali nguwo okuyo jana takwe chaliwo kunze amani. Wakamba kulinguwo,"kutakabi nozyala michelo muliyebo ape,"pomya awo cisamu comukuyu cakayuma.20Basikwiya nibakabona eci, bakakomokwa okuti,Ïno mbuti musamu womukuyu cofwambana buti kuyuma?" 21Jesu wakataba kuli mbabo,"masimpe ndamwambila, kuti kamuli olushomo kamuta zumbozyi, tamuyo citi caka citwa kuli oyu musamu womu kuyu, pele muyo camba eci kuli eci cilundu, muya mujulu okuyo mufusilwa mulwizi, ponyina ciyo citwa. 22Kufumbwa coyokumbila kwinda munkombyo, mulushomo, muyo pegwa.23Ino Jesu nakasika mutempele, bapaizi bapati abamalumi bapati babantu bakaza kulinguwe nali kwisya okwamba,"mumu nguzu zyani mocitila ezi zintu, ape gwani wakakupa pyu ezi nguzu. 24Jesu wakataba okwamba kuimbabo,"amibo ndiyomubuzya mubuzyo womwi. Kuti mwandambila, ndilawambila nguzu zyebelesya kucita ezi zintu.25Lubizyo lwa Joni lwakazwa kuli? lwakazwa kujulu na kubantu? bakambozyana okwamba kuti,"kuti twamba kuzwa kujulu uyo amba kuliswe kuti kambo nzi nimuta shoma? 26Kono kuti ywamba ati kuzwa kubantu, tuyowa imbunga kambo bakamubona Joni kali musinsinsimi," 27Ponyina bakamutaba Jesu okwamba kuti tatuzi,"anguwe wakabataba, nekuba mebo sokomwambila nguzu zyebelesya kucita ezi zintu.28Ino muyeya buti? mwalumi wajesi bana bobile, wakainka kumutanzi okuyo amba kutegwa mwanangu, koya ukabeleke kumunda wobusansa. 29"Mushimani wakataba sikoinka, pesi wakazo cinca mano okwinka. 30"Ponyina mwalumi wakainka kumwana wali kucilila okuyo amba cintu cinyina. wakataba okwamba, ndilainka. simalelo pesi takwe nakainka.Nguli mwana wakacita luyando lwaisi? bakamba ati mutanzi. Jesu wakamba kuli mbabo, masimpe ndamwambila basimutelo ama hule bayonjila mubwami bwa leza kamutana nwe. Joni wakaza kulinwe munzila esalede, pesi takwe nimwaka mushoma. Pesi basimutelo ama hule bakamu shoma. Ino nyebo, nokuba kuti mwaka cibona, Takwe nimwaka sanduka33Amumvwe aya aumwi mambila mbali. Kwali mwalumi wajisi cibaka, wakalima munda wobu sansa okuhu cocela, okusya oku didindi pati lyoku kusinina busansa, oku yaka ngelani okuhusiya mumanza aba sikulima. Mponyina wakainka kucisi cimwi. 34Nicakasika cindi cokutebula michelo, wakatuma bamwi babelesi kulibasi kulima kuyo bweza michelo.35Pesi basikulima bakababweza babelesi, kwinda, okuma womwim okujaya bamwi, ponyina oku potola bamwi. 36Ape, mweni wakatuma bamwi babelesi kwinda mbatumide kukutanguna, pesi abalo bakabacita mbubonyina mbuli bakusanguna. 37Nikwakamana mweni munda wakatuma mwana wakwe mushimani kulimbabo, kwamba kutegwa bakamukuteke mwanangu mwalumi.38Pesi balimi nibakamubona mwana wakwe mwalumi bakaliambozya milicabo, oyu ngoguwe simulya zina lya wisi. 39Kamuza atumu jaye okukona mbono. Ponyina bakamubweza okumu sowela anze omunda wabusansa okumujaya.40Ino mweni munda akuza. Uyobacita buti aba balimi? 41Bakamba kulinguwe,üyobanyonyona aba balumi batanonezi ca munzila yobukali ponyina ninga wakubapa bamwi balimi oyu munda balimi bayomupa zipanzi zezilyo acindi cokutebula.42Jesu wakateti kulimbabo,"Takwe nemwakabala mumalembe ebwe ndibaka kaka bayasi lyaba ndyebwe liyandika eci cakazwa kuli leza cilakomosya kumenso esu?.43Awo ndamwambila bwami bwa leza buyo bwezegwa kulinwebo amana buyo pegwa kucisi ciyozyala michelo. 44Kufumbwa oyo uyowida ali eli bwe uyo tyololwa mutupanzipanzi pele oyo nguliyo limba liyomu pwachola.45Bapaizi bapati amafalisi bakamvwa mambila mbali, bakamvwisisya kuti wali kwamba mbabo. 46Kuyanda kumujata okumwanga, bakayowa imbunga yabantu kambo bazi ati munsinsimi.

Chapter 22

1Jesu wakambila ape mumambila mbali kuti, 2Buleleo boku julu buli mbuli mwami ubambilila kukwato lo mwana akwe mushimani. 3Ula tuma babelesi kuyoita abo batambidwe ku pobwe lyolu kwato.4Ape mwami watuma babelisi, kati amubambile batambwa, Amubone ndabamba cokulya cangu. Mapulu ee ngombe zyangu ndajaya, zintu zyonse ndabamba. Amuze kupobwe lyo kukwato.5Kono takwe nibakamvwa bakainks umwi ku munda, umwi ku muleko. 7Bamwi bakajata babelesi bakwe kubauma okuba jaya.. 6Mwami wakanyema, okutuma basilumamba bakwe kuyo sinya, abo bajayi okubauma, okuyo tenta munzi wabo.8Mponya wakateti ku babelesi bakwe, lukwato lwabambwa batambidwe takwe baka elela. 9Amwinke mumigwagwa mipati mukatambe bantu kulukwato olu mbata mujane. 10Babelesi bakainka mumigwagwa mipati okuya bunganya bantu antomwi mbibakajana, bonse babi ababotu. Mponya nganda mwali lukwato yaka zula abantu.11Pesi mwami nakalanga kubantu, wakabona mwalumi wakazwete zibiya cholu kwato. 12Mwami wakamba kulinguwe, mwenzuma, ino waza buti muno, kakutakwe zibiya zyolu kwato? Pesi oyu mwalumi wakambaula zyokwamba.13Ponyina mwalumi wakamba kubabelesi ,'amumwange oyu mwalumi kumanza akumaulu mumusowe anze mumudima oko kwataka lilile okuluma ntwino,' 14Nokuba kuti banji bakaitwa, pele mbache bakasalwa.15Ponya bafalisi bakainka okuyondola nzila mbubanga bamujata jesu mukwambola kwakwe. 16Bakatuma basikwiya kulinguwe antomwi ama Heroda. Bakamba kuli Jesu,"Omwami, tulizi kuti uli wakasimpe, kakako kambo ulaisya nzila yaleza camasimpe.ulakuteka muzezo wamuntu, ape totondezi kutazulila kubantu. 17Ino twambile uyeya buti? Ino cilimumo kupa mitelo kuli siza na takwelede.18Pesi Jesu wakamvwa bubi bwabo okwamba "ninzi cimundisolela, nywebo nobasikupaupa? 19Amunditondezye kakoini kumutelo." Ponyina bakaketa ka dibilisi kulinguwe.20Jesu wakabambila,"mucikozyano ezina lyani mozibede ezi? 21Bakamba kulinguwe,"Siza."ponya jesu wakamba kulimbabo, Amupe kuli Siza zintu zyakwe Siza, okuli leza zintu zya leza." 22Nibakamvwa namu, bakakomokwa. Mponya bakamusiya okwinka.23Mubuzuba buya mbonyina bamwi masaduki, bamba kutegwa takukwe bubuke, bukaza kulinguwe bakamu buzya. 24Kwamba, omuyi, Mozesi wakamba tegwa,"kuti muntu wafwa, katakwe bana, bazyalwanyina ninga bamu kwata oyu mwana kuzi okuzyalila bana muzyalwanyina.25"Kwakali bazyalwanyina bali musanu abobile. Wokusanguna wakakwata mpawo wakazofwa. Katakwe nakasiya bana wakamusiya mwanakazi akwe kuba zyalwanyina. 26Wakacilila wakacita monyina mane wabutatu, kwinkila mane obusanu otobile muzyalwa nyina. 27Nibakamana boseneni, mwanakazi wakafwa. 28Ino kukuyobuka uyoba mwanakazi wani ali aba bazyalwanyina bali musanu atobile? Nekuba kuti bali mukwete bonse".29Pesi Jesu wakataba okwamba kulimbabo,"muli swekide kambo tamuzi tunchali enguzu zya leza. 30Kambo kuku yobukatakunolikwe kukwatana nenga kukwatwa, pele banoli mbuli bangelo kujulu.31Kujatikizya kubuka kwabafu, takwe nimwaka bola leza zyakamba, kwamba ati. 32Ndili leza wa Abulahamu, leza wa Isaka, a leza wa Jakobo? Nkambo tandili leza wabafwide, pele wabapona. 33Imubunga niyakamvwa echi bakakomokwa kwisya kwakwe.34Pesi bafalisi nibaka mvwa kutegwa Jesu wakabaumuzya Masaduki, bakabungana antomwi. 35Womwi ali mbabo, wali mukali, kumulawo, wakamu buzya, kumusololi. 36Omuyi, nguli mulawo mupati kumilawo?37Jesu wakataba kulinguwe,ÿanda leza wako omoyo wako wonse, omuya wako woonse, omumizezo yako yonse. 38Oyu ngomu lawo mupati.39Ponya mulawo ucilila ubede namuýanda mwenzinyoko mbuli mboliyanda. 40Kuli eyi mulawo yobile cindila mumilawo ama pulofita.41Ponya alya mafalisi nibacili bungene antomwi Jesu wakaba buzya mubuzyo. 42Wakamba,"Muyeya buti ali kilisitu? mwana wani?"Bakamba kulinguwe, mwana wa Davida,43Jesu waqkamba kulimbabo, Ïno kambo nzi Davida mumuya namwita kuti mwami, kwamba, 44Mwami wakamba ku mwami wangu,"kala kujanza lyecilisya lyangu kusikila mane ndika bike balwani nyoko kunsi amaulu ako?45Kuti na Davida wita kilisitu ati mwami,'Ino mwana wa Davida buti?' 46Takwe wakakonzya kumwita ebbala, ape takwe muntu walikukonzya kumubuzya mibuzyo kuzwa liya zuba.

Chapter 23

1kumane awo jesu wakabola kumakamu abantu okuli basikwiya bakwe? 2wakati,'balembi aba mayi bo mulawo balapandulula milayo ya Mozesi. 3Aboobo amucite akujatisya ezyo nzyobamwambila pele kulinzyobacita, nkambo bakambauka buyo, pele tabaziciti pe.4Ii,balanga mukuli milemu iminya kunyamuna akwibika amasansa abantu, Pele lwabo beni balakaka kuzinyamuna nikuba omunwe wabo. 5Balacita milimo yabo yense kuti babonwe abantu. Balalyanga tukomo tupati-pati akulampya azizwato zyabo.6Balayandisya kukala azyuno zyabulemu muzikombelo okuyanda busena bwabulemu mumapobwe. 7Ape balayanda kujuzigwa akulemekwa muzisambalilo akwitwa kuti mwiyi kubantu.8Pele nywebo mutaitwi kuli mwiyi, nkambo mulijisi mwiyi omwe nywebo mwense muli bananyina. 9Ape mutaiti muntu ano aasi kuti tata, nkambo mujisi uso omwe, oyo uli kujulu. 10Ape mutaitwi kuti mwiyi, nkaambo mujesi mwiiyi omwi kilisitu.11Pele oyo mupati akati kenu abe mubelesi wenu. 12Kufumbwa oyo ulisumpula uyo lombezegwa pele kufumbwa ulibombya uyosumpulwa.13Pele mawe kulindinywe, nobalembi aba mayi bamulawo, basikupaupa amenso! mujalila bwami bwakujulu kubantu. Nkaambo nywebo tamubujisi ape mulakasya abo bayanda kujila . 14Mawe kulindinye nobamayi bomulawo aba Falisi basikupaupa amenso kambo mulalya lubono lwabamuka bafu ape mukwena mulalya lubuno,mulalapya nkombyo zyenu. Kakako muyojana mulandu mupati. 15Mawe kulindinywe nobayi bomulawo aba falisi, basikupaupu! kambo mulenda nyendo mulwizi enyika kuti musandule muntu omwi , mponya muntu omwi asanduka , mumusandula zyindi zyobile kuba muna Gehena kwinda nyebo.16"Mawe kulindywe, nobofu bendelezi, inywebo nomwamba kuti, kuti na womwi wakonkezya anganda ya leza, ukonka cabuyo. Pele kuti na umwi wakonkezya angolida ya nganda ya leza, oyo ulangwa kucikonke cakwe," 17Nywebo nobofu bafuba-fuba! Ino ncecili cipati, ngolide na nganda ya leza isalazya ngolida?18Ape, kufumbwa ukonkezya acipaizyo ukonka cabuyo pele kuti na wakonkezya acipego eco cili acipaizyo ulangidwe ku cikonke cakwe. 19Nywebo nobantu boofu! Ino ncecili cipati cipego na cipaililo eco cisalazya cipego.20Nkakako, oyo ukonka acipaililo ulakonkezya azeezyo zili mpawo. 21Oyo ukonkezya aganda ya leza ulakokezya ezili mwateni. 22Oyo ukonka kujulu wakokezya a leza acuno cakwe.23"Mawe kulindiywe nobamayi ba mulawo a bafalisi, nobasikupaupa nkambo mulapa cakumi catununkilizyo ecakulunga cakulya, pele mulaubausya makani mapati e milawo\_mbuli kubeteka akuba aluzyalo akushomeka. Pele ezi mulelede kucita kakutakwe kusiya zimwi. 24Nywebo nobasololi bofu mulaibula kanzinii pele mulamena nkamela!25"Mawe kulindinywe nobamayi bamulawo a bafalisi, nobasikupaupa! nkambo mulasalazya nkomoki adido mpozili anze, kakuli kuti mukati kanu muzwide buyo bunyangi a bulyato. 26Nywebo no bafalisi bofu! amusangune kusalazya nkomoki mwili mukati andido kuti anze ampawo asalale.27"Mawe kulindiywe nobamayi ba mulawo a bafalisi, nobasikupaupa! nkambo muli mbuli zyumbwe zibikidwe mulambo, zinga kuzilanga anze nzibotu loko, pele anikuti mukati zizwide zifiwa zyabantu bakafwa akutasalala kwense. 28Mbubonya oobo, anywibo mbomulangika mbuli bantu baluleme kubantu, pele mulindinywe muzwide kupaupa obusofwazi.29"Mawe kulindiywe, nobamayi ba mulawo a bafalisi nobasikupaupa ! Nkambo mulayaka makumbu absinsimi akubotya zibumbwa zyabaluleme. 30Mulati kuti nitwakaliwo mumazuba amatata, nitwatakangwa kujaya basinsimi. 31Ncecico cimulipa mulandu, kambo mulati mulibana bababo bakajaya basinsimi.32Mulukede kumanizya mulimo wamauso. 33Nywebo nonzoka , nobana bacipile, ino muyocileya buti cisubolu camulilo utamani?34Kakako amulange ndamutumina basinsimi abantu basongo abamaiyi. Bamwi babo muyobajaya okubakankamina acingano, bamwi muyobama muzikombelo okubapenzya kuzwa mumunzi omunzi. 35Abobo cisubulo ciyomusikila akambo kabantu baluleme bense bakajaigwa kutalikila kuli Abela mululami, kusikila kuli Zekaliya mwana Bbalakiya, oyo ngomwaka jaya mucikombelo akati kabusena busalalisya acipaililo. 36Masimpe, ndamwambila kuti yonse ezi zintu ziyoza aleli zyalano.37'' Jelusalemu, Jelusalemu, ojaya basinsimi kubauma mabwe abo mbatuma kuli nwe! kanji - kanji ndalikuyanda kubungana bantu antomwi , mbubonya buli nkunku bwifukatila bana bayo, pele yebo wakaka. 38Langa nganda yasyala kuli yebo yanyonyoka. 39Kambo ndamwambila kuti, tamucindiboni ape, mane mukambe kuti, bulilelekidwe uza muzina lya mwami.

Chapter 24

1Jesu wakazwa mutempele okuyabuya munzila yakwe, basikwiya bakwe bakaza kuli nguwe oku zomutondezya mayake e tempele. 2Kono wakataba okwamba kuti kuli mbabo,' Nkokuti tamuzibwene ezi zintu zyoonse? Nchonzyo ndamwambila kuti, takwe bbwe liyosyala atala lyalyenzinyina litako yopindamunwa ansi.'3Nakakala acilundu ca oliva, basikwiya bakamuzida mukusisilikizya okwamba kuti,' twambile ino ezi zintu ziyocitika lili? Ino ncecili citondezyo cokubola kwako amamanino eecindi?' 4Jesu wakataba okwamba kuti kulimbabo,' Amucenjele kuti umwi atamweni. 5Nkambo banji bayoboola munzila yangu. Bayoamba kuti ngondime kilisitu okusowa banji.6Muyomvwa nkondo empuwo zyenkondo. Amubone kuti takwe nimwakatazigwa, nkambo ezi zintu zileelede kucitika; kono mamanino tana kusika. 7Cisi ciyolwana ecisi nyina, ambubo bwami kubwami nyina. kuyoba nzala okuzungana kwe nyika mu masena aindene indene. 8Kono zyeense zintu ezi ngamatalikilo buyo mbuli kucisa kokuzyala9Mponya bayomunjizya mumapenzi okuyomujaya. Muyosulaikwa abantu bemishobo yoonse akambo kezina lyangu. 10Mucindi eco banji bayobisya, okuabana umwi okusulana umwi oumwi. 11Banji bwabasinsimi babeji bayosika okusowa bantu banji.12Nkambo kubisya kuyovula, luyando lwabanji luyomana. 13Kono oyo ukakatila mane kumamanino uyofutulwa. 14Aya makani mabotu obwami ayokambokwa munyika yense kuti bukabe bumboni kumishobo yeense. Mpawo mamanino ecindi nayosika.15Nikuba namu mwabona cisesemyo cibisya, eco cakambwa o Danieli musinsimi kuti, kacimvwi mubusena busalala'(Amuleke sikubala amvwisisye) 16'Amubaleke abo bali mujudiya bacijile kuzilundu) 17Amuleke oyo uli atala eciluli ataseluki kuti agwisye kufumbwa cintu cilimunganda yakwe, 18ape amumuleke oyo uli mumumnda atapiluki kuyobweza cibaki cakwe.19Kono maawe kuli abo bamisi ape abe banonyansya muli oyo mazuba! 20Amukombe kuti kucija kwenu kutakabi ko mumpeyo nikuba munsabata. 21Nkaambo kunoli mapenzi mapati, antana bwenwe kuzwa kumalengelo enyika kusika sunu, takuyobo ambi ali namu ape. 22Ati kuti oyo mazuba akafwinsigwa takwe muntu naba womwi wali kunoyofutuka. Kono akambo kabusale bwamazuba ayo ayoofwimpisigwa.23Ino na kuti umwi wamba kuti kuliyebo, langa, ngoyu kilisito! na ngulya kilisito! mutashomi. 24Nkambo kuyoba bananike babeji aba sinsimi babeji bayocita zitondezyo zipati ezi zikomosya, kuti kakukonzeka basowe abo basale. 25Bona, ndakwambila kacitana kusika cindi.26Nikuba kuti na bakamwambila kuti, amubone uli munkanda, mutakainki. Na bona uli munganda mutakashomi. 27Nkambo mbuli kalabi mbukamweka kuzwa kumazwido ezuba oku munikila kumabbililo, o mwana o muntu mbwayoza. 28Kufumbwa oko kuli muntu, oko basikubungana.29'Kono mponya mponya akumana mapenzi amazuba ayo izuba liyobola, mwezi tuyopi mumuni wawo, nyenyezi ziyoloka kuzwa kujulu, anzizyo nguzu zyokuju ziyozunganisigwa.30Awo mpawo nikuyolibonya citondezyo co mwana o muntu mujulu, e mishobo yoonse yomunyika iyolila. Bayobona mwana o muntu kayobuza mumakumbi mujulu enguzu obulemu bupati. 31Uzotuma bangelo bakwe okulila kupati kwempeta, bayo bunganya bantu basalwe kuzwa kumabazu one, kuzwa kumpela yomwi yokujulu kusikila kulimwi.32Amwiye ciyo kuzwa kumukuyu, cindi mwabona kuti wasyuka okugwisya mani, mulaziba kuti mainza ali afwifwi. 33Mbonyina namu anywibo, cindi nimuyobona ezi zintu zyoonse, mukazibe kuti uli afwifwi, uli kumilyango.34Nchonzyo ndamwambila kuti, bantu besunu tabakoyomanina kufwa ati mane kusikila zyoonse ezi zintu zikacitike. 35Ijulu enyika ziyoinda. kono mafwi angu takwe nayoinda.36Kono kwambisya buzuba abo nikuba cindi takwe naba womwi ubwizi, bangelo ambabo bokujulu tababwizi, naba mwana, kono pele buyo tata.37Mboonya mbuli mazuba a Nowah mbwaabede, akuboola kwamwana o muntu mbukuyooba. 38Mbonya muli ayo mazuba kitano za zambagulwe bakali kulya okunwa, kukwata oku kwatisigwa, mane kusikila Nowah nakanjila mu bwaato, 39ape takwe nchibezi kusikila zambangulwe niyakasika okubabweza- mbuchiyoba akubola kwa mwana o muntu.40Awo baalumi bobile banoli mumunda- umwi uzootolwa, ape umwi uzosiigwa. 41Bobile banakazi banogaya e chigayo - umwi uzotolwa, ape umwi uzosyala. 42Nkakako amulangile, Nkaambo tamuzi buzuba mwami wenu nazosika.43Kono amuzibe eci, nikwali kuti mweni nganda walizi cindi camasiku mubbi naza, naakalindila ape natakalekela nganda yakwekuti ipwaculwe. 44Nikuba namu anywibo mwelede kulibambila, nkambo o mwana o muntu uyosika mucindi ncimutayeyide.45'Ino nguli mubelesi musongo ushomeka oyo wakabikwa o simalelo wakwe kuti kabapa zyokulya mucindi celede? 46Ulilelekidwe ngoyo mubelesi unga simalelo wakwe aza ujana ucita mbonyina. 47Nchonzyo ndambila nywebo kuti simalelo wakwe uyomukazika kuti abe mulangi we zivubano zyakwe zyoonse48Kono kuti na mubelesi mubi wati mumoyo wakwe,'simalelo wangu wacedwa; 49Okutalika kuma babelesi nyina, okulya okunywa okunywida amwi abakolwi. 50Mponyina simalelo wioyo mubelesi uyooza mu buzuba mbwatamulangili eciindi ncatazi. 51Simalelo wakwe uyomutimbola muzibeela beela okumusowela oko kujanwa basikupaupa ameenso, oko nkubanoyoolila okulumanya ntwino.

Chapter 25

1"Mponya bwami bokujulu buyoba mbuli bana bwinga baki kumi bakabweza malambi abo okwinka kuti bakacinguzye sibwinga. 2Bosanwe balibafubafuba ape bosanwe bali basongo. 3Mponya abo basimbi bafubafuba nibakabweza malambi abo, takwe nibakabwezelezya amafuta. 4Pele basimbi basongo bakabwezelezya mafuta antomwi amalambi abo.5Ino awo sibwinga wakacedisigwa, bense bakafwa ngonzi mponya bakona. 6Pele akati kamasiku kwakaba cipoyili, amulange sibwinga! Amwinke anze mumutambule?7Mponya bense basimbi bakabuka okuyasya malambi abo. 8Bafubafuba bakati kubasongo, Amutupe mafuta enu amwi nkambo malambi esu ayanda kuzima. 9"Pele basongo bakataba bakati, mbukunga takokwana esu anywibo, amwinke kuli abo bauzya mukaulile enu nobeni.10Kabali baunka kuyoula, sibwinga wakasika, mponya abo bakalibambilide bakainka anguwe mu pobwe lyo bwinga, mponya mulyango wakajalwa. 11"Kuzwa awo abo basimbi bamwi bakasika okwamba kuti,'mwami, mwami, tujulile. 12"Pele wakataba wakati nconzyo ndamwambila, tandimwizi. 13Mulindile nkambo tamuzi buzuba nanga wola.14"Nkambo cili mbuli muntu walikuyanda kwinka kucisi cimbi, wakaita bazike bakwe okupapa lubono lwakwe. Kuli umwi wakapa matalenta osanwe, 15kuli umwi wakapa obile, ape kuli umwi wakamupa lyomwi, umwi oumwi wakatambula mbuli celelo cakwe, mponya muntu ulya wakainka mu lwendo lwakwe. 16Oyo wakatambula matalenta osanwe wakainka mponya mponya okuyoabelesya ape okujana amwi matalenta osanwe.17Munzila njiyonya, oyo wakatambula matalenta obile wakajana ape obile. 18Pele muzike oyo wakatambula talenta lyomwi wakainka, wakusya mugodi mumuse okusisa mali a simalelakwe.19Ino nikwakainda cindi cilamfu simalelo wababelesi abo wakapiluka okupandulwidana ambabo. 20Mubelesi wakatambula matalenta osanwe wakaza okweta amwi matalenta osanwe wakaza okweta amwi matalenta osanwe. Wakati, 'mwami wakandipa matalenta osanwe bona ndajana amwi matalenta osanwe. 21"Mwami wakwe wakati kulinguwe, wacita kabotu, mubelesi mubotu ushomeka! wakashomeka kuzintu zinini. Ndiyo kubika kuba mwendelezi we zintu zinji mukusekelela ko mwami wako.22"Mubelesi wakatambula matalenta obile wakaza wakati, "mwami wakandipa matalenta obile langa ndajana amwi matalenta obile.' 23Simalelo wakwe wakati kulinguwe, "wacita kabotu omubelesi ushomeka! wakashomeka kuzintu zinini. Ndiyokubika kuti ube mwendelezi kuzintu zinji. Njila mukusekelela komwami wako.24"Mponya mubelesi wakatambula talenta lyomwi wakaza wakati, "mwami, ndilizi kuti uli muntu muyumu. Ulatebula mpuwatakabyala, ape okubungika mpuwakamiza. 25Ndakayowa, mponya ndakainka okuyosisa talenta lyako mumuse. Langa, ujisi ano cizwa kuli yebo.26Pele simalelo wakwe wakamutaba wakati kulinguwe,'yebo mubelesi mubi mukandu , ulizi kuti ndilatebula mudatabyala ape okubungika awo mpundakaminza. 27Nkambo niwakapa mali angu kuli basimpindu, mponya kukupiluka kwangu nindazobambulula twangu antomwi empindu.28Mponya amumunyange matalenta mupe kumubelesi ujisi matalenta ali kumi. 29Pele kuli wense ujisi zinji uyopegwa, ape uyoyungizizigwa. Pele kuli esnse utajani kufumbwa, nikuba eco ncajisi uyonyangwa. 30Amusowe mubelesi mukandu anze mumudima wanze, oko nkwayolila okulumanya ntwino?31Äwo mwana muntu nayosika mubulemu bwakwe abangelo bense anguwe, mponya uyokala acibula cabulemu bwakwe. 32Kumenso akwe mishobo yense yabantu izobunganizigwa, mponya uyoanzanya bantu kuli umwi oumwi, mbuli mwembezi mbwanzanya mbelele kuzwa kumpongo. 33Uyobika mbelele kujanza lyakwe lye cilisya, pele mpongo kucigoyo cakwe.34Mponya mwami uyoti kuli balikucilisya cakwe,'kamuza, nywebo nomwakalelekwa otata, amukone bwami mbumwakabambilwa kuzwa kumalengelo anyika. 35Ndafwide nzala mwakandipa cokulya, ndali mwenzu mwakanditambula; 36ndali ecinkuna mwakandizwatika; ndali mulwazi mwakandibamba; ndali muntolongo mwakaza kuli mebo.37"Mponya baluleme bayotaba kuti,"mwami ndelili nitwakakubona kofwide nzala twakupa cokulya? nanga nyota mponya twakupa cokulya; 38ndelili nitwakubona koli mwenzu twakutambula? nanga cinkuna twakuzwatika; 39Ndelili nitwakakubona kucisidwe nanga muntolongo ape twaza kuzokubona? 40Mponya mwami uyotaba okuti kuli mbabo, nconzyo ndamwambila kuti ncimwakacitila kuli umwi wabazyalwama mwakacitila mebo.41Mponya uyoamba kuli abo balikucigoyo cakwe kuti, Amundizwide, nomukutidwe, mumulilo utazimi oyo wakabambilwa satani abangelo bakwe. 42Nkambo ndafwide nzala, pele takwe nomwakandipa cokulya; ndali enyota, pele takwe nimwakandipa cokunywa; 43ndali mwenzu, pele takwe nimwakanditambula; ndali cinkuna, pele takwe nimwakandizwatika; ndali mulwazi ape ndali muntolongo, pele takwe nimwakandibamba!44"Mponya ambabo bayotaba okwamba kuti, mwami, ndelili nitwakubona kofwide nzala nanga nyota, nanga kuba mwenzu, nanga cinkuna, nanga kuciswa nanga muntolongo, mponya takwe nitwakakugwasya? 45"Mponya uyobataba uyoti, nconzyo ndamwambila, eco ncimwatabacitila niciba comwi ali ezi, takwe nimwakacitila mebo; 46Abo bayoinka mumapenzi atamani, pele baluleme mu bumi butamani.

Chapter 26

1Jesu nakamana kwamba makani aya ense, wakati kuli basikwiya bawe,' 2mulizi kuti kwainda mazuba obile paseka lilasika, mponya mwana amuntu uzoambwa kuti abambulwe acingano.3Bapaizi bapati pati babantu balibungene mubusena bo mupaizi mupati, walikutegwa Kefasi. 4Bakazumizyanya antomwe kuti bajate Jesu cokusisikilizya ba mujaye. 5Balikwamba kuti.'kutainsi mu cindi a pobwe, nkokuti kutabi lupyopyongano akati kabantu.6Ino Jesu nacili mu Betani muganda ya Simoni sicisenda, 7kacikede a tafule, mwanakazi umwi wakasika kulinguwe kajesi cibikilo ca Alabbasitilo cijesi mafuta adula, mponya wakamutila atala omutwe wakwe. 8Pele basikwiya bakwe nibakabona eci, bakanyema bakati,' wanyonyoweda nzi? 9Nkambo eci nicauzigwa amali manji okupa kubapenzi.'10Pele Jesu kazi eci, wakati kulimbabo,' nkambonzi nimulikupenzya oyu mwanakazi? Nkambo wandicitila cintu cibotu. 11Cindi cense bapenzi muli ambabo, pele tamukonolinsi amibo cindi cense.12Kwinda mukutila mafuta aya amubili wangu, wacitila kuzikwa kwangu. 13Nconzyo ndamwambila kuti, kufumbwa mulumbe mubotu pyu nkwatukambaukwe munyika yense, kuli ncacita mwanakazi oyu cinoyo ambwa muku muyeya.'14Mponya umwi wabali kumi ababili , walikutegwa Judasi Isikalioti, wakainka kubapaizi bapati. 15Wakati,' muyanda kuti mundipenzi ndamwamba kulinywebo?' bakamubambila, makumi otatwe amali ansiliva. 16Kuzwa awo wali kuyanda cindi celede cokumulekelezya kuli mbabo.17Ino mubuzuba bokusanguna bwe cinkwa citwa mumena basikwiya bakaza kuli Jesu bakati,' nkokuli nkoyanda kuti tukabambe nkwatatukalide paseka?' 18wakati, kamuya mudolopo kumwalumi umwi mukambe kuti,' cindi cangu cilafwifwi. Ndiyobamba paseka ku ganda yako abasikwiya bangu.' 19Basikwiya bakacita mbuli Jesu mbwakabalailila, bakabamba pobwe lya paseka.20Nilyakajolezya, wakakala ansi okulya abasikwiya bali kumi ababili. Kabacilimukulya, wakaya bali kumi ababili. 21Kabacilimukulya, wakati,' nconzyo ndamwambila kuti umwi wenu uyo ndaba.' 22Mponya bakalimvwa bubi, bakatalika kumubuzya umwi oumwi,' mwami ino ndime?'2324Wakati,' Oyo ubbizya janza lyakwe antomwi amibo mundido ngonguwe uyondaba. 25Mwana omuntu uyoinka, mbuli mbukulembedwe zya nguwe. Pele mayo ku mwalumi oyo uciya kuti mwana omuntu alekelezigwe! calikwinda natakazyalwa.'26Judasi sikwaba wakati,' ndime na omwami?' Wakati kulinguwe,' wamba ndiwenya.'27Kabacili mukulya Jesu wakabweza cinkwa, wacilumbila, mponya wacikomona, wacipa kulibasikwiya wakati,' amutambule mulye, oyu ngo mubili wangu.' Wakabweza kanwido wakalumba, mponya wakapa kulimbabo wakati,' amunywe mwense. 28Obu mbulowa bwangu bwe cizuminano obo mbwakatililwa banji kti mulandu ilekelelwe. 29Pele ndati kuli nywebo, takwe neciyonywa anywibo ape mucelo wo musansa kusikila buzuba obo netekanywe mupiya anywibo mubwami mwa tata.'30Nibakamana kwimba nyimbo bakainka kumulundu wa oliva. 31Mponya Jesu wakati kuli mbabo, mwense muyolebwa ankambo kangu masiku ngonya aya, nkambo kulilebidwe, kuti ndiyouma mwembezi mponya mbelele ziyosabalangana. 32Pele ndakubusigwa, ndiyomuzulwida ku Galilaya.'33Pele Pita wakati kuli nguwe,'nikuba kuti bense balebwa ankambo kako, mebo takwe netekalebwe. 34Jesu wakati kuli nguwe,' nconzyo ndamwambila masiku ngonya ano, muzingili kautana kulila, uyondikaka zindi zyotatwe.' 35Pita wakati kulinguwe,' nanga kuti ndeleele kufwa aibo, takwe netekukake.' Abasikwiya bamwi bakamba mbubonya.36Mponya Jesu wakainka ambabo kucibaka citegwa Getisemani wakati kuli basikwiya bakwe,' amukale awa neciyokomba okuya,' 37Wakatolelezya Pita abana ba Zebbedi bobile wakatalika kulisenda okupengana. 38Mponya wakati kuli mbabo, muya wangu ulibijilidwe loko, kusikila kulufu. Amusyale ano akulangila amibo.'39Wakainka kunembo kanini, wakavundama, okukomba, wakati 'Tata nicalikukonzeka eyi nkomoki niyandindilila. Nikuba namuya kutainsi kuyanda kwangu, pele kuyanda kwako.' 40Wakaza kulibasikwiya bakwe wakajana balona, wakati kuli Pita,' ninzi, nimwatakonzya kulangilila amibo kwe wola lyomwi? 41Amulange mukombe kutegwa mutanjili mumasunko. Muya nconzyo ulayandisisya, pele mubili wabula nguzu.42Wakainka lwabili kuyokomba, wakati 'Tata' kuti na cikonzeki kuti cindindilile ati ndinywe, luyando lwako alucitike.' 43Wakaza ape wakajana balona menso abo alilemide. 44Wakasiya ape wakainka wakukomba lwatatu,kamba majwi ngawonya.45Mponya Jesu wakaza kuli basikwiya wakati kulimbabo,' mucona okukatalukwa? Amulange cindi cili afwifwi, omwana o muntu ulalekelezigwa mumanza abantu babi, 46Amunyamuke atwende, Amulange, sikundilekelezya ulafwifwi,'47Nibacilikwamba, Judasi, umwi wabasikwiya bali kumi ababili, wakaza. Mbunga mpati yabantu yakaza anguwe kuzwa kubapaizi bapati okubolupatipati babantu. Bakaza amasumo enkoli. 48Ino mwalumi walikuyanda kulekelezya Jesu wakabapa citondezyo, wakati,' oyo ngwentemyonte amumujate.49Mponya mponya wakasika kuli Jesu wakati, wabona mwami,' mponya wakamumyonta. 50Jesu wakati kulinguwe,' mwenzuma cita nciwazida,' mponya bakaza okujata Jesu.51Mponya oyo umwi wali o Jesu wakatambika janza lyakwe, wakasomona panga lyakwe, okukwampula kutwi kwamubelesi umwi wo mupaizi mupati. 52Mponya Jesu wakati kulinguwe,' bika panga lyako mucikanda calyo. bense abo babelya panga bayonyonyonwa e panga. 53Muyeya kuti sinkonzi kukumbila tata kuti anditumine malegiyoni abangelo ainda kumi mwabili? 54Ino malembe alazuzikizigwa buti, kuti eci cicitike?'55Aliciya cindi Jesu wakati ku mbunga,'mwaza enkoli amasumo kuti mundijate mbuli mubili? Mazuba ense ndalikukala kwisya mu tempele, 56pele takwe nimwandijata. Pele eci cakacitika kutegwa malembe abasinsimi azizikizigwe.'mponya basikiwiya bense baka musiya okucija.57Ábo bakamujata Jesu bakamutola kuli Kayifasi mu paizi mupati oku balembi abantu bolupati pati nkubabungene antomwi. 58Pita wakamucilila alele kusikla kucibaka co mupaizi mupati. Wakajila mukati okukala ansi abalindizi kuti babone mamanino.59Mponya bapaizi bapati antomwi ebembugano yense balikuyandola bumboni bokubejelezya Jesu kuti bakamujaye. 60Takwe mbubakajana, nanga kuti bamboni bobubeji bakasika,' Oyu muntu wakasika bobile. 61Bakati,'Oyu mintu wamba kuti ulakonzya kumwayola tempelele lya leza okuliyaka mu manzuba otatwe.62Mupaizi mupati wakainka wakati kulinguwe,'Tokwe cakucita? Ninzi ncibalimukukutamikizya? 63'Pele Jesu walyumwina. Mupaizi mupati wakati kulinguwe,'ndalubizya kuli leza mumi, Twambile na ndondiwe kilisitu, mwana leza.' 64Jesu wakati kulinguwe,'ndime wamba. Pele ndakwambila kuti kuzwa ino muyobona mwana o muntu kakede kujanza lye cilisya lye singuzu, kabola amayoba.65Mponya mupaizi mupati wakayaula zizwato zyakwe, wakati," wambola cokusampola! Tuciyandila nzi bakamboni? Amulange ino mwakamvwa masampu. 66Muyeya nzi'Bakataba bakati,'ulelede kufwa.67"Mponya bakamuswida kmenso okumuma, okumubakola amanza abo, 68Bakati,"nsinsima ngwani wakuma69Pita wakalikede anze mucibaka, musimbi mubelesi wakasika kulinguwe wakati,Äyibo wali o Jesu." 70Pele wakakaka kunembo lyabo bense, wakati:Tandizi ncolimukwamba.71Nakazwa anze kumulyango, umwi musimbi mubelesi wakamubona wakati kuli abo,' oyu muntu anguwe wali o Jesu waku Nazaleta.' 72Ape wakakaka cokukonka,'tandimwizi muntu oyu.'73Mukaindi kanini abo baimvwi awo bakaza okuti kuli Pita,' nconzyo uli umwi wambabo nkambo kwambola kwako kulakuyubununa. 74Mponya wakatalika kulisinganya okukonka, Tandimwizi muntu oyu,? Mponya muzingili wakalila. 75Pita wakayeya majwi ayo Jesu ngakamba, 'muzingili kautana kulila uyondikaka zindi zyotatwe,' mponya wakazwida anze okulila loko.

Chapter 27

1Mponya nibwakaca, bonse napaizi bapati abantu bakamukasya Jesu kuti bamujaye. 2Bakamwanga, bamutola, okumwaba kuli Pilato mwendelezi.3Mponya Judasi, wakamwaaba, nakabona kuti Jesu wakapegwa mulandu, wakeempwa okupilusya mali ensiliva ali makumi atatwe kubapaizi bapati okuba pati\_pati, 4okwamba, "ndakabisya mukwaaba bulowa butakwe cibi, "Pele bakamba,'ino cinzi eco kuliswebo? cibone mukamwini." 5Mponya wakasowa ansi mali ensiliva mutempele, okwiinka wakulisina.6Bapaizi bapati bakabweza mali ensiliva okti , "tacinsi mumulawo kubika ezi mucibambilo kambo muulo wamalowa." 7Bakakambola kambo antomwi, mponya bakaula amali muunda womubumbi kuti ube muunda wokuzikila beenzu. 8Kambo kako oyu muunda witwa kuti. "Muunda Wamalowa" kusikila sunu.9Mponya eco cakambwa a Jelemiya musinsimi cakazuzikizigwa, kwaamba, "Bakabweza mali ensiliva ali makumi atatwe, muulo wakabikwa alinguwe abana baizilaeli, 10mponya bakaupa kambo muunda wemubumbi, mbuli mwami mbwakandilailila."11Íno Jesu wakaima kunembo lya mwendelezi, mponya mwendelezi wakamubuzya,'ndiwe mwami waba Juda na? Jesu wakataba,'waamba.' 12Pele nakatambikizigwa abapaizi bapati aba patipati becikombelo, takwe cakataba. 13Mponya Pilato wakati kulinguwe,'ino tomvwide zyonse mzibakutabikizya? 14Pele takwe nakataba jwi niliba lyomwi, kutegwa beendelezi bakakomokwa kapati.15Ino akusekelela kwali mulawo wabeendelezi wakugwisya muntu omwi wasalwa abantu. 16Acindi eco balijisi mwaange waliempuwo wali kwiitwa kuti Banabasi.17Ino nibakabungene antomwi, Pilato wakati kulimbabo,'ino nguni ngumuyanda kuti ndimwangunwide? Banabasi na Jesu witwa kuti kilisitu?' 18Wakalizi kuti bapede Jesu kulinguwe kambo kamunyono. 19Nakacilikede acibula colubeteko, mwanakazi wakwe wakatuma ijwi kulinguwe okwamba kuti,'Tandikwe cokucita kuli oyu mwalumi atakwe cibi. kambo ndapenga maningi sunu kambo keciloto cinda jesi cakwe.20Íno bapaizi bapati abapati-pati becikombelo bakakombelezya bantu kuti bakumbile Banabasi, pele Jesu ajayigwe. 21Mwendelezi wakabuzya,'ino akati kaaba bobile nguni ngumuyanda kuti ndimugwisizye?'bakati,'Banabasi,' 22Pilato wakati kulimbabo,'cinzi cetecite o Jesu witwa kuti kilisitu?'23Mponya wakati, kambonzi, cibi nzi ncacita?'pele bakaindilizya kulila cokukwilila, abambulwe acingano. 24Mponya Pilato nakabona kuti takwe? cali kujana, pele kwinda kuti nkondo yakaliyalika, wakabweza manzi, wasamba kumanza kunembo lyabantu, okuti, tandikwe mulandu kubulowa booyu muntu. Mucibone nywebo nobeni.25Beense bantu bakati bulowa bwakwe bube aliswe abana besu.' 26Mponya wakangununa Banabasi kulimbabo, pele Jesu bakamukwabola okumwaaba kuti abambulwe acingano.27Mponya basilumamba babendelezi bakamutola mundanda mpati yemfulumende okubunganya beense basikumamba. 28Bakamuzununa okumusamika jansi cisalalisya. 29Bakapanga mushini wobumvwa oku musamika mumutwe wakwe, okubika nkoli mujanza lyakwe lyecilisya. Bakafugama kunembo lyakwe okumufubazika, kwamba kuti,'wabonwa omwami wama juda!.30Bakamuswida mate, okubweza nkoli okumumya njiyo kumutwe ape. 31Nibakamufubazika, bakamuzununa jansi okumuzwatika cizwato cakwe, okumutola kobababulwa aciingano.32Ino nibali kuzwa anze bakajana mwalumi uzwa ku sailini witwa kuti Simomi ngubakasongelezya kwinka ambabo kutegwa bayumune cingano cakwe. 33Bakaza kucibaka citwa kuti gologota, nkokwamba kuti,çibaka cacanza.' 34Bakamupa wini kuti anywe ivwelengene amululwe, pele nakalabila, wakakaka kunywa.35Nibakamubambula acingano, bakaciyaula cizwato cakwe kutalika kusana cisolo cokwabana cizwato. 36Mponya bakakala kumugadela. 37Atala omutwe wakwe bakabika luhwalo lomulandu wakwe, lwamba kuti,'oyu ngu Jesu mwami waba Juda.38'Bbebi balibambwidwe acingano anguwe, womwi kucilisya cakwe oumwi kucigoyo. 39Abo balikwinda bakali kumutukila, kabanyunganyunga mitwe yabo. 40Okuti, nomwalikuyanda kunyonyona tempele okwiyakulula mumazuba otatwe, lifutule na ulimwana waleza, sekuka kuzwa aciingano!41'Miunzila njyony bapati bapati balikumufubazika, antomwi abalembi abapati-pati, okuti, 42wakafutula bamwi, pele tokonzyi kulifutula. Ngumwami waba ezilayeli. Aseluke aciingano, mponya tuyoshoma mulinguwe.43Ulashoma mulileza, amufutule leza inawa, na leza wazumizya kumugwisya kambo wakamba okwamba,ndime mwana wa leza.' 44Munzila njonya bantu abba bulanga bakababwidwe aciingano anguwe ambabo bakamutuka.45Ino kuzwa kuwoola lya tusanwe akomwi mudima wakaza ansi enyika yonse kusikila kuwola lya tosanwe aone. 46Aciindi ca tosanu atone, Jesu wakali a jwi pati okuti, Eli, Eli, Lama sabakatani?'caamba kuti,'leza wangu,leza wangu, ino wandisila nzi?' 47Cindi bamwi babo baka invwi alya bakamvwa, bakati,úlikwita Eliy.48'Mponya awo umwi wabo wakazuza okubweza cisila, wacizuzya waini usaside, wacibika ankoli, okumupa kuti anguwe. 49Bamwi babo bakati,ámumuleke alike tubone na Eliya ulaza kuzomufutula.' 50Mponya Jesu wakalila ape a jwi lipati okufwa.51Mulange, cisitilizyo a tempele cakayauka mzibela zyobile kuzwa kutala kusika kunsi, enyika yakanyenganya, amabwe akajuka. 52Amakumbu akajuka, emitunta yabantu basalali bakaonede bakabusigwa. 53Bakazwa muma kumbu nakabuka, wakanjila munzi usalala, okuboneka kubanji.54Ino silutwe abo bali kweeba Jesu bakabona muzuzumina wenyika ezintu zyacitikide, bakayowa kapati okuti, masimpe oyu wali mwana wa leza. 55Banakazi banji bakacilila Jesu kuza ku Galili kumubamba baliwo kabaebela ale. 56Akati kabo kwali maliya magadelena,, Maliya banyina ba Jemusi o Josefa, abanyina babana ba Zebbedi.57Nikwakasiya, kwakaza mwalumi unotide uzwa ku Alimetiya, ulezina lya Josefa, wali sikwiya wa Jesu anguwe. 58Wakamwinkila Pilato okumubuzya kambo komuntunta wa Jesu. Mponya Pilato wakabambila kuti upegwe kuli nguwe.59Josefa wakaubweza mutunta, wa vungaila mukasila katuba, 60okubika atala kekumbu lyakwe lipya njakatimbwide mubbwe, Mponya wakakunkulisya bbwe pati acilyango okwinka. 61Mponya Maliya Magadalena waliwo, a Maliya umbi, kabakede kumbali amakumbu,62Ino buzuba bwakacilila, nibwakainda buzuba bo kulibambila, bapaizi bapati abafalisi bakabungana antomwi o Pilato. 63Okwamba kuti,'mwami, tulayeya kuti nalikupona ulya mubeji wakati, kwainda mazuba otatwe ndeled kubuka ape. 64Kambo kako,pa kulailila kuti kumbu lijatisigwe kusikla buzuba bwatatu, kambo basikwiya balkonzya kuza kuzomubba okwamba kuti kubantu, wabuka kubafu, lwenu lusyalizi lulabija kwiinda lokusanguna.65Pilato wakaamba kulimbabo,'mulindizi, kamuya, mujatisye mbuli mbumukonzya.' 66Mponya bakainka okwambilila kumbu kukusinkilizya bbwe okubika balindizi

Chapter 28

1Ino masiku omunsabata, kubucedo bo buzuba bo kusanguna bwe nsunda Maliya Magadalena o Maliya umwi bakaza kuzobona bita. 2Amubone, kwali muzuzumo mupati, nkambo mungelo wo mwami wakaza ku julu, wakaza okuzo gwisya bbwe, oku kala ali ndilyo.3Kulibonya kwakwe kwabese mbuli kalabi ape ezibya zyakwe zyali mbuli sikunkwe. 4Balindizi bakatuntuma mubuyofu okuba mbuli balumi bafwide.5Mungelo wakambozya banakazi okwamba kuli mbabo,'mutayowi, nkambo ndilizi kuti muyandola Jesu. 6Tawo awa, kono wabuka, mbuli mbwakamba. Amuze muzobone acibaka awo mwami palede. 7Amwinke mufwambane mukambile basikwiya bakwe,'wabuka ku bafu. Amubone, wa wamuzulwida kunembo lyenu uyobuya ku Galilaya. Okuya muyo mubona. Amubone, ndamwambila!8Banakazi kufwambana bakazwa kubita obuyofu oku botelwa kapati, okuzuza kuyo amibila ba sikwiya bakwe . 9Amubone, Jesu wakabaswana okuti, kamulumela!'banakazi bakaza, bajata maulu akwe oku mukomba. 10Pawo Jesu wakati kuli,'mutayowi, amwinke mu ka bambile bazyalwama batalikizye kwinka ku Galilaya okuya bayondibona,11Íno nibalikuyobuya banakazi, amubone, bamwi ba sikulonda bainka mu dolopo okuyo ambila bapaizi bapati zyoonse zintu zyakacitika. 12Mponya ba paizi nibakaswanana abaalu babakambozyana makani ambabo, bakapa mali manji kuti ba silumamba. 13Okubambila, amwambile bamwi, basikwiya ba Jesu bakaza masiku okuzo bba mubili wakwe swebo katu cilede.14Kuti na nkani eyi isike kumwendelezi, tuyo mu songelezya okugwisya matongosi kuli nguwe. 15Mponya ba silumamba baka tola mali okuyocita mbuli mbuba kalaililwa, nkani eyi yakasabalangana ati ka ba Juda okwindilizya kusikila sunu.16Kono basikwiya bali kumi oumwi bakainka ku Galilaya, kucilundu oko Jesu nkwa kabalailila. 17Nibakamubona, baka mukomba, kono bamwi bakazumbozya.18Jesu wakasika kuli mbabo o kwambola ambabo okuti, 'nguzu zyoonse zyapegwa kuli mebo kujulu ansi, 19Amwinke oku yo panga ba sikwiya bezisi zyoonse. Mukabababatizye muzina lya tata lyo mwana,elyo muya usalala.20Amubaisye kumvwa zyoonse zintu zinda malailile. Amubone, ndila lanywibo, mane ku sikila ku mamanino.

## Mark

Chapter 1

1Aya ngamatalikilo omulumbe wa Jesu kilisito, mwana wa Leza. 2Mbonyina mbukulembidwe muli Izaya musisimi, langa, ndatuma mutumwa wangu kunembo lyako, oyo utakubambile nzila yako. 3Ijwi lyo umwi lilaita kuzwa mukati mukanda, bamba kabotu nzila yo mwami. Lulamika nzila yakwe.4Nakasika Joni, waliku kubbabbatizya mukanda okukambauka ku bbizyigwa okuleka kujatilwa zibi. 5Nyika yoonse ya Judiya abantu bamuJelusalema bakainka anze kwakabede. Bakabbabbatizigwa a nguwe mumulonga Jodani, kuilambilila zibi. 6Joni wazwete jansi lyoboya bwa kamela omukanda we tobo wangidwe muchikungu cakwe, wakalya mpaso a buci bwamusaka.7Wakamba wati, kulaza umwi kwazwa mebo uinda nguzu kuli zyangu, ngwesi tambo zye panto zyenditakozi kwangununa. 8Ndilamubbizya a manzi, kono nguwe uzo mubbizya omuuya usalala.9Chakacitika kumazuba ayo Jesu nakasika kuzwa kunazaleta mu Galilaya, waka buzigwa o Joni mumulonga wa Jodani. 10Poonyina Jesu nakazwa mumanzi,wakabona mujulu lya kajuka omuuya usalala wakasika alinguwe mbuli kwiilimba. 11Ijwi lyakazwa kuzwa mujulu, uli mwana wangu uyandikana.12Mponyina muuya wakamwezya kumutola mukanda. Wakali mukanda kwamazuba ali makumi one,kansukindwe kuli satani. 13Wkali abanyama bamusaka, pele bangelo bakamukomba.14Ino kuzwa Joni nakangwa, Jesu nakasika mu Galilaya kuzo amba majwi mabotu a Leza. 15Wakamba wakati, cindi cazuzikizigwa , abwami bwa Leza buli afwifwi. Kulishimuna okusyoma mulumbe mubotu.16Nkabela nakalikwenda kumbali alwizi lya Galilaya,wakabona Simoni o Anulu muzyalwanyina o simoni wakafusa kazamba mulwizi,mbobali bacibeswi. 17Jesu wakamba kuli mbabo amuze, mundicilile, okumupanga basikuca babantu. 18Mponyina awo bakasiya tuzamba okumucilila.19Ino Jesu nakalikoyobwenda kanini kuinka kunembo, wakabona Jemusi mwana wa Zebedi o Joni muzyalwanyina, bali mubwato kabasuma suma tazamba. 20Wakabaita kabela bakasiya zebedi baisi mubwato omubelesi, okumucilila.21Ino nibakasika mukapenamu,omo mwali mugibelo, Jesu wakainka ku cikombelo okuyoisya. 22Bakakomokwa mukwisya kwakwe, cindi nali kubaisya wakabanga nguzu bwami kutaba balembi.23Mponya awo umwi mwalumi mu cikombelo wajesi muuya mubi wakakwila, 24Wakamba, ino tujesi nzi coku cita aibo, Jesu o nazaleta wazakuzotunyonyona ndilikwizi. Kuti uli usalala wa Leza. 25Jesu wakapatakila muya mubi okwamba, umunina zwa muli nguwe 26.Mponyina awo muya mubi wakamusowa ansi okuzwa mukati muli nguwe pesi kalilide ejwi pati.27Bantu bonse bakakomokwa, mponya o kubuzyanya umwi omwi, ino ninzi ciyo cipya cilenguzu ukozya kulailila muyu mubi okumuvwinda. 28Ipuwo yakwe yakavwika oku mucokoca Galilaya.29Katana kuzwa mu cikombelo, bakasika kunyanda ya simoni o Adulu, bakaikilila o Jemusi Joni 30.Mponya banyinazyala simoni bali cisidwe kupiya mubili o kwambila Jesu. 31Mponya wakasika, wakabweza ijanza, o kumwimika, kupiya mubili kwakamusiya, okutalika kubapa cokulya.32Eco cindi kujolezya izuba nilyakambila, bakamwetela bonse abo baciside abo bonse banjilidwe muya mubi . 33Mbunga yonse yakabungana a mulyango. 34Waka ponya bonse bacisidwe kumalwazi ayindene okutanda muya mubi munji, pele takwe makazumizya muya mubikwambola kambo ilimwizi.35Wakanyamuka kufwambana, nikwacili masikusiku, wakainka anze kucibaka citotola okuyo komba. 36Simoni abombali, bonse bakamuyambola. 37Bakamujana okumwambila, bonse bakikukulagola.38Wakamba ati, atwinke kumbi, mumadolopo a zungulukide, okuya ndikakambauka okuko. Ncecico cindi kazinda kuno. 39Wakainka munyika yonse ya Galilaya, kuyabukambauka mu zikombelo okugwisya miuya mibi.40Kwakasika sicisenda kuli nguwe, wali kumukombelezya wakafugama ansi okumwambila, ati koyanda, ninga wandisalazya. 41Wakenda o luse, Jesu waka tandabika janza lwakwe okumujata, wamba kuli nguwe, ndayanda . 42Mponyina awo cisenda cakamuleka, mponyina waka salala.43Jesu wakamutokamela cenguzu o kumutama kumbi. 44Wakamba kuli nguwe, ubemasimpe utabi muntu nokuba owmi,pele koya,, ukalitondezye kumupaizi, okupa cipo cakusalazya mbuli mbwakambisisya Mozesi, kuti cikabe citondwzyo kuli mbabo.45Mponya wakainka okwamba kalibide kwambilizya ijwi,lyakuti Jesu takwe nakacilikukozya kujila mudolopo catangalala pele wali kukala kulekule eminzi. Kono bantu bacilikuza kuli nguwe kuzwa oku oku.

Chapter 2

1Nakapiluka kuzwa ku kapenamu kwakainda mazuba mace, kwakamvwika kuti wali kunganda. 2Bantu nanji bakabungana oko cokuti tikwacilikwe ecibaka caliwo, nikuba a cilyango, ape Jesu wakambola jwi kuli mbabo.3Mponya bamwi balumi bakasika kuli nguwe baka etelezya omwalumi uyumininde mubili: bantu bone balimunyamwide. 4Nibakakacilwa kusika afwifwii anguwe akambo kabantu banji, bakagwisya ciluli cali atala o jesu, ape nibakamana kujula, bakaselemusya busasa mbwalede mwalumi sikuyuminina mubili.5Mukubona lushomo lwabo, jesu wakateti kuli oyo mwalumi wayuminide mubili, mwanangu zibi zyako zyalekelelwa." 6Bamwi balembi balikede awo mponya, okulibuzya buzya mumyoyo yabo. 7Ino oyu muntu inga wa mobola buti munzila ili namu? Wasampola! Nguni ukonzya kulekelela zibi ati leza alike?8Mponya-mponya awo jesu wakaziba mumuya wakwe nzibali kuyeya mukuti mulimbabo. Wakati kuli mbabo,"nkambonzi nimuyeya namu mumyoyo yenu? 9Ncecili cuuba, kwamba kulikuyumina mubili kuti, zibi zyako zyalekelelwa, okwamba kuti, Nyamuka, bweza busasa bwako enda?10Kono kuti muzibe kuti mwana o muntu ulijisi nguzu munyika zyokulekela zibi,"wakamba kuli sikuyuminina. 11ndati kuliyebo, nyamuka bweza busasa bwako, wwinke kunganda yako. 12Wakamyamuka ape mponya awo okubweza busasa, ape wa kawa munganda kunembo lyomuntu wense, mukuti beense bakakomokwa okupa bulemu kuli leza, okwaamba kuti, tatuna kucibona cili namu.13Wakainka ape kunkomwe yalwi, ponya bantu banji bakasika kulinguwe, ponya wakabaisya. 14Nalikwinda, wakabona Levi mwana wa Alufayusi kakede atente lyasimutelo akumwambila kuti, ndicilila wakanyamuka akumucilila.15Jesu walikulya munganda ya Levi abasikwiya banji abasizibi balikulya anguwe abasikwiya, kambo bali banji bali kumucilia. 16Cindi balemb,i bali ma Falisi, nibakabona kuti jesu walikulya abasizibi abasimutelo, bakati kuli basikwiya bakwe,"nkambo nzi ulya basimutelo abasizibi.17Jesu nakamvwa namu wakati kulimbabo,"bantu bayumu kumubili tabayandiki musilisi: ati bantu baciswa mbabayand. Takwe nendakazida kwita bantu basalala, kono basizibi.18Cindi eco basikwiya ba Joni bafalisi balikulimya kulya. Bamwi bantu bakasika okwamba kuti kuklinguwe,"kambo basikwiya ba Joni abasikwiya baba Falisi balalimya kulya kono basikwiya bako tabalimyi kulya?" 19Jesu mwakati kulimbabo, kokuti inga benzinyina basibwinga bakonzya kulya kuti sibwina lkacili ambabo? Sibwinga nacili ambabo tabakonzyi kulimya.20Kono mazuba ayosika nebayomutola sibwinga kuzwa kulimbabo, ape muli ayo mazuba, ape muliayo mazuba bayolimya. 21Takwe muntu usuma cigamba cipya kucibya cecindi. Buyobuyo cigamba cilayauka kuzwa kulincico, cipya kuzwa kuli cecindi, mponya kuli ku yauka kwindilila.22Takwe muntu ubika musansa mupya munkomo yamusansa wecindi. Buyobuyo musansa ulabotoka nkomo ape musansa enkomo yomusansa zila sinyeka, nekuba namu musansa mupya ubikwa munkomo mpya yomusansa.23Mubuzuba bwe nsabata Jesu wakainka kuli iimwi myuunda, aba sikwiya bakwe baktalika kubweza mitwe ye mbuto. 24Bama Falisi bakati kuli nguwe,"Bona, nkambonzi nibali kucita cintu citainsi mumulawo mubuzuba bwe nsabata?25Wakati kuli mbabo,"takwe nimwakalibalila Davida ncakacta nali mubuyumu yumu okufwa nzala we abo balumi bali anguwe- 26Mbwakainka munganda ya leza cindi Abbiyata nali mupaizi mupati. Okulya cinkwa eco caliwo, eco citazumidwe kulya kufumbwa muntu kunze abapaizi ape wakapa abamwi abo bali anguwe?27Jesu wakati,"Insabata yakanzilwa muntu, kutainsi muntu kubuzuba bwe nsabata yakanzilwa muntu, kutainsi muntu kubuzuba bwensabata. 28Nikuba kuti, mwana o muntu ngu mwami, ku nsabata.

Chapter 3

1Ape Jesu wakenda kuya kusinago, mponya kwali mwalumi wanvungene janza. 2Bamwi bantu bakamulangilila kuti babone na ulamuponya muntu oyu munsabata kokuti bamupe mulandu.3Jesu wakamba kumwalumi wanvungene janza, kuteti, nyamuka uzoime ano akati kabantu . 4Mponya wakamba kubantu, kokuti cili mumulawo kucita cibotu musabata na kucita cibi, kufutula bumi na kujaya, kono bakaumunina.5Wakabalanga kanyemide, ape waliusidwe akambo koku yuma myoyo yabo, mponya wakamba kumwalumi , vungunununa janza lyako, wakali vungununa, mponya janza lyakwe lyaka pona. 6Bafalisi bakazoinka mponya mponya okutalika kuya ndola nzila abama Helida kutegwa bajane nzila yoku mujaya.7Mponya Jesu , abasikwiya bakwe, bakainka ku lwizi, mponya bantu banji kuzwa ku Galili abazwa ku judiya, 8Abazwa ku jelusalemu, abazwa kuindumiya abazwa mutala lya jodani okucibaka ca tay, bantu banji bakazoza kulinguwe.9Wakabambila basikwiya bakwe kuti babambe bwato bunini kubambila kambo kabantu banji , kuti batamusyanikizi. 10Mukuponya banji kufumbwa walamalwazi wakaswena afwifwi kuti amujate.11Kufumbwa muya mubi wamubona , balikuwa ansi okukwila, balikwamba, uli mwana wa Leza , 12Jesu wakambila myuya mibi kuti ita muyubununi.13Wakainka atala eci lundu , okwita baya mbali kuyanda, bakazoinka kulinguwe. 14Wakasala bali kumi abobile mbakauzika kuti mbatumwa, kikwamba kuti kabala anguwe okuti kabatumwa kuyo mwaya mulumbe. 15Okuti kabalenguzu zyokugwisya myuya mibi. 16Wakabasala bli kumi abobile, saimoni ngwakapa zina lya pita,17Jemusi mwana wa zebedi, o joni muzyalwanyina wa jemusi,ngwakapa zina lya bowanejesi, kokuti mbana bomuzumo, 18O Andulu, filipo, batolomiyo, mateyo, tomasi, jemusi, mwana wa lufiyasi, tadeyusi, simoni munkutwe, 19Ojudasi isikaliloti, wakamwaba.20Mponya wakainka kumunzi, bantu banji bakazobungan, cokuti takwe nibakalya ecikwa, 21Bomukwaysi nibakacimvwa , bakainka kuyomubweza mbuli mbubakamba, wasondoka, 22Basimasi nibakaza kuzwa ku jelusalema bakati, unjidwe belizebule, mwami wamyuya mibi ngumupa nguzu zyokwigwisya.23Jesu wakabaita okubambila mutwambyo, ino nga satani wa gwisya buti satani, 24Kuti cisi calyanzanya muzibela okulilwanya lwaco, cisi cilawa. 25Kuti mukwasyi walyandanya okutalika kulilwanya, oyo mukwasyi uloleka.26Kuti bulelo bwa satani bwalyandanya mutubunga , tabukokala, buloleka akuman. 27Takwe muntu uyokozya kunjila munganda yasinguzu okumunyanga lubono, ati asangune kumwaya singuzu oyo, mponya ulakozya kumunyanga zyonse zili munganda yakwe.28Masimpe ndamwambila , zyonse zibi zyabana babantu ziyo lekelelwa , nikuba kuti bala musampaula, 29Pele oyo uyosampaula muya usalala tayolekelelwi, kambo wacita mulandu utalekelelwi. 30Jesu wakamba eci kambo bali kwamba, unjilidwe muya mubi.31Mponya banyina abazyalwanyina bakozoza okwima anze. Batuma muntu , kuti amwite. 32Bantu banji balibungene alinguwe okumwambila, banyoko abazyalwanyoko balanze, balakwita.33Wakabataba, mbani bama abazyalwama, 34Wakabalanga musi lyakwe okwamba , amulange, bama abazyalwama mbabo. 35Kufumbwa ucita nzyayanda tata, oyo ngomuzyalwama, omucizi wangu , abama.

Chapter 4

1Ape wakatalika kwisya kumbali omu longa , mponya bantu mubunji baka zomubunga mukati. Bantu bonse balibungene kumbali omulonga. 2Wakabaisya zintu zinji kwisya kwakwe.3Amuswilizye mulimi waka zoinka kuku byala mbuto zyakwe. 4Naka byala zimwi mbuto zyaka wida munzila , mponya bayuni bakazononenwa oku zilya. 5Zimwi mbuto zyaka zo wida amabwe, kwatalikwe muse munji. Kufwambana zyakamena, kambo komuse muce.6Izuba nilya kazwa, zisyango zyaka zopiya oku yuma, kambo koku bula miyanda. 7Zimwi mbuto zyaka wida muzisyango zyo bumvwa,mponya zyaka zoyaka lampa, mane zyaka zyo kacilwa kubika zisyango.8Zimwi mbuto zyaka wida mu muse mubotu oku zyala zisyango mu bunji oku tebula makumi otatwe , makumi osanwe okomwi, ezindi zili myanda myanda. 9Mponya wakati, kufumbwa ulamatwi okumvwa, amvwe,10Mucindi Jesu nali alike, abo bali abasikwiya bakwe afwifwi anguwe baka zobuzya otu twambyo zitwa amba. 11Waka bambila kuti maseseke o bwami bo ku julu ndamipa. Kono kuli abo bali anze zyonse zili mutwambyo. 12Nkokuti balanga, momumo balanga, kono tba boui, ape ukuteti balamvwa pele tabamvwisisyi, nikuba namu bayo sanduka Leza uyo ba jatila.13Wakamba kulimbabo wakati , ino tamumvwisisyi kambo aka, ino mponya mulaziba buti otu twambyo tonse, 14Siku byala u byala ijwi. 15Ezyi nze zizyo zili munzila , mubedwe ijwi. Baswililzya, satani ula za okuli bweza ijwi mulimbabo.16Abo nzye mbuto zyaka wida anyika yamabwe, baswilizya ijwi mponya mponya balai tambula oku nonenwa. 17Kono kakutakwe muyanda mulimbabo, bala jatilila kwecindi cinini kwasika mapezi ama sunkusyo kambo kejwi , cakufwambana bala lebwa.18Bamwi nzyezizo mbuto zyaka byalwa mu maumvwa. Mbabaya ba swilizya ijwi , 19Kono mapenzi omunyika obuvubi okuyandisya kwezintu zimwi zi syanikizya ijwi mulimbabo , alabula mpindu. 20Ezyo mbuto zyaka byalwa mumuse mubotu mbabbo ba swilizya ijwi, okuli tambula, okuzyala micelo ili makumi otaywe, makumi osanwe okumi mane ezyindi zili myanda myanda21Jesu wakaba ambila,ninga weta lampi okuli bika musi aka suwo na munsi obulo munganda , eta lampi okulibika aci bikilo cateni. 22Takwe cisiside citayoli bonyi, ape takwe maseseke atayolibonyi antangalala. 23Na muntu omuntu ula matwi oku swilizya, aswilizye.24Wakaba ambila kuti, amucenjele nzimumvwa, kambo celezyo ncimuelezya ncecico ciyo elezigwa kuli nwebo, zinji ziyoyungwizigwa kuli mbabo. 25Kambo oyo ujesi uyo pegwa, pele oyo uta jesi uyo nyangwa kufumbwa ncajesi.26Wakamba ape kuti, bwami boku julu bubede anga muntu wa byala mbuto mumuse. 27Ula lala masiku oku buka sikati, mponya zyo mbuto zilamena oku komena, katazi na zikomena buti. 28inyika ila zyala micelo, kusanguna busongo bulamena, mponya cisiko amani, kumamanino kulazwa kunka amaila. 29Maila asima oku talika kutebula kambocasika cindi.30Ape wakamba, ino bwami bokujulu ninga twabuswanikizya mbuli nzi, nikuba kambyo kanga twabelesya kubupanduluzyi, 31Kuli mbuli nseke ya masitadi, ninga ya byalwa ninseke nini kwinda zyonse munyika. 32Pele ,yabyalwa, ilakomena kwinda zisyango zyonse mumunda, okubika entabi zipati mponya bayuni bomujulu balapanga tuvumbo mumwemvule.33Mutwambyo tunji mbuli otu wakamba majwi kulimbabo, mbuli mbubali kukozya kimvwisisya. 34Takwe nakabambwe da buyo katabelesyi twambyo. Pele nali pandulwida zyonse.35Obo buzuba , ni lyakajolezya, Jesu wakateti kubasikwiya bakwe, atuzubuke mulonga twinke mutala, 36Mponya bakasiya mbwakabede, mubwato. 37Ambi mato yakatalika, amayuwe akaima bwato kusikila manzi alikuyanda kuzuzya mubwato.38Jesu wali kusule mubwato kaona katulide mutwe acitulilo. Mponya basikwiya bakwe bakamubuzya, bakateti, omwiyi, totubwene kuti tuyanda kufwa, 39Jesu nakabuk waka patokila guwo umuna, ape kumayuwe wakazoteti batama mponya lwaka leka kubbubbula olwizi lwaka batama.40Jesu wakati kuli basikwiya , muyowa nzi, tamuna kuba olusyomo kusikila sunu. 41Pele mbabo baliyowide loko oku talika kubuzyana mulicabo , ino ngwani oyu, inga guwo amayuwe zilamuswilizya.

Chapter 5

1Bakasika ku bbazu kumwi ko lwizi. Ku cisi caba Gelesane. 2Awo, Jesu nalikuzwa mu bwato, mponya kwakamuzida mwalumi kuzwa mu makumbu wanjiliswe muya mubi.3Mwalumi oyo walikukala mu makumbu. Kakutakwe nanga omwi walikukonzya kumwanga nanga amawenge. 4Walikunga muzindi zinji ulangidwe e nsimbi ape amawenge. Walikudunsula mawenge ensimbi zyakwe zyalikutyolilwa. Takwe wali enguzu zyokumubombya.5Masiku esikati mu makumbu ape omumalundu, walikulila okulitendola amabwe ashengise. 6Nakabona Jesu kacili kulele wakamuzuzila lkumufugamina.7Wakakwila ejwi pati,ïno ndikucitile nzi, Jesu mwana leza singuzu zyense? 8Ndakukumbila muli leza lwakwe, utamdipenzi," Nkambo walikumwambila kuti zwa mumuntu, yebo omuya mubi.9"Wakamubuzya kuti,"ndime ni zina lyako?"wakamutaba kuti zina lyangu ndime lejiyoni, nkambo tuli banji." 10Wakamukumbisisya kuti atazutandili kuzwa mucisi.11Ino butanga bupati bwe ngulube bwaliwo kabulimukucela amulungu. 12Mponya yakamukumbila, yakati,"tume kungulube: tukanjile mulinzizyo." 13Mponya wakaizumizya: myuya mibi yakazwa okunjila mu ngulube, mponya zyakazuzanina kunselelo ye cilundu mukati mulwizi, ngulube zyalikusika ku zyulu zyobile zyakawidila mu lwizi.14Mponya abo balikuyobwembela bakazuza okuyo amba cakacitika mucisi okulubazu lumwi lwe nyika. Mponya bantu bakainka kuyobona cakacitikia. 15Mponya bakaza kuli Jesu ape okubona muntu wanjilidwe madaimona, oyo wanjilidwe ma legini, ulikede awo, ulizwete emizezo yakwe ikalikene: mponya bakayowa.16Abo bakabona cakacitika kumuntu wanjilidwe madaimona bakabambila zya nzyizyo muku sisimpizya, ape bakabambila ezye ngulube. 17Mponya bakatalika kumukumbila kuti azwe mucisi cabo.18Awo nalikunjila mu bwato, muntu wanjilidwe madaimona wakamukumbila kuti abe anguwe. 19Pele Jesu takwe nakamuzumizya, wakati kulinguwe,"koya kunganda yako okubatu bako mponya ukabambile eco mwmi ncakucitila, ape ombwa kutondezya 20luse."Amane wakainka okutalika kukambauka mu Dekapolisi zintu zipati ezyo Jesu nzyakamucitila, mponya bantu bense bakakomokwa.21Ino Jesu nakazubuka ape kulubazu lumnwi mu bwato, mbunga mpati yakamubunganina, kali kumbali olwizi. 22Mponya umwi mwendelezi wamasinagogi walikutegwa Jailosi wakasika, mponya nakamubona, wakawida kumaulu akwe. 23Wakakumbisisya, ape, wakati,"mwanangu musimbi uyandofwa. Kuti abe kabotu apone." 24Mponya bakainka anguwe, imbunga mpati yakamucilila okumumanikizya.25Ino kwali mwanakazi walikuciswa kalobola kwe myaka kumi ayobile. 26Wakapenga loko kubasilisi banji ape okupa zyense nzyajesi, pele mucindi cokuti abe kabotu bulwazi bwajaindi ndilizya. 27Awo nakamvwa zya Jesu, wakaza kusule lyakwe mu mbunga okujata cibaki cakwe.28Nkambo wakati,"kufumbwa kuti ndajata zibiya zyakwe ndilapona." 29Nakamujata, bulowa bwakaleka, ape wakamvwa mumubili wakwe kuti wapona kuzwa kubulwazi bwakwe.30Jesu mponya mponya wkamvwa muli nguwe kuti nguzu zyazwa. Wakacebuka ku mbunga ape wakati,"nguni wajata zizwato zyangu?" 31Basikwiya bakati kulinguwe,"ulibwene mbunga eyi ikumanikizizye ape kocibuzya kuti ngwani wakujata? 32Pele Jesu wakalamga langa kubona oyo wakacicita.33Mwanakazi, mukuziba cakacitika kulinguwe, wakayowa okutuntuma. Wakaza okuwa kunembo lyakwe okumwambila nconzyo. 34Wakati kulinguwe,"mwanangu, lushomo lwako lwakuponya. Koya mulumuno upone kuzwa ku bulwazi bwako.35Nacili kwambola, bamwi bantu bakaza kuzwa ku mwendelezi wamasinagogi, bakati,"mwanako mwanakazi wafwa. Mufundisi ucimupenzezyanzyi?36"Pele Jesu nakamvwa nkani yalikwambolwa, wakati ku mwendelezi wa masinagogi,"utayowi shoma buyo. 37"Takwe ngwakazumizya kuti amusindikile kunze o Pita, Jemusi, o Koni, muzyalwanyina wa Jemusi. 38Bakasika kunganda yo mwendelezi wamasinagogi mponya wakabona kuya bantu bapanga congo cinji, balikulila okomoka kupati.39Awo nakanjila munganda, wakati kulimbabo,"nkambo nzi nimunyongene ape ino mulilanzi? Mwana tafwide ulede buyo," 40Bakamuseka pele inguwe wakatandila anze, mponya wakatola buyo baisi abanyina bomwana, abo mbali anguwe, wakanjila mwabede musimbi.41Mponya wakajata musimbi kujanza, wamwambila kuti," Tabita, kokwamba kuti, Kasimbi ndakwambila kuti buka!" 42Mponya mponya kasimbi kakabuka kakenda, kajesi myaka kumi ayobile yokuzyalwa. Mponya bantu bakakomokwa loko. 43Amane wakabalailila kuti kutazibi muntu naba omwi, ape wakabambila kuti bakape kasimbi cokulya.

Chapter 6

1Nakazwa oko wakasika kucisi cokulibo, mponya basikwiya bakwe bakamucilila. 2Nsabata niyakasika, wakayisya mu sinagogi. Bantu banji bakamvwa ape bakakomokwa. Bakati,ïno njisyo ezi wakazijana kuli?""Malele nzi aya ngacita amanza akwe?" 3Ïno tainsi ngonguwe mubezi oyu, mwana a Maliya ape muzyalwanyina wa Jemusi ape o Josesi o Judasi o Simoni? Bacizi bakwe tabainsi aswibo ano?"balibijilidwe o Jesu.4Mponya Jesu wakati kuli mbabo,"musinsimi ulelede kulemekwa, pele kutainsi mucisi cakwe ape akati kamabbululu bakwe ape o mukati munganda yakwe." 5Takwe nakakonzya kucita mulimo mupati, pele kubika manza akwe abalwazi bace ape okubaponya. 6Wakakomokwa kuku tazumina kwabo. Mponya wakainka kuzinguluka minzi kuyobwisya.7Mponya wakaita bali kumi ababili okutalika kubatuma bobile bobile, ape wakabapa nguzu zyokuzunda myuya mibi, 8Okubalailila kuti babule ncatababweze mumusinzo wabo, pele musako\_kubule cinkwa, nanga nkomo, ape kutabi mali muzikwama zyabo\_ 9Pele kuzwata ndyasyo, ape takwe kuzwata zibaki zyobile.10Wakayi kulimbabo,"kufumbwa munganda mumuyonjila, mukakale kusikila mukazwe mumo. 11Kuti kufumbwa dolopo liyokaka kumutambula nanga kumuswilila mwakuzwa cibaka eco mukalitutule suko kumaulu enu cikabe citondezyo kulimbabo.12"Bakainka okukambauka kuti bantu belede kwempwa. 13Bakagwisya madaimona manji okunanika balwazi banji amafuta ape okuba ponya.14Mwami Heroda wkacimvwa eci, nkambo zina lya Jesu lyakazibinkana. Bamwi balikuti,: Joni mu papatizi wakabuigwa kuzwa kubafu, ape nkakambo aka nguzu zyookucita malele zilabeleka mulinguwe." 15Bamwi bakati,"ngu Elija"pele bamwi bakati,"musinsimi mbuli umwi musinsimi muzindi zyensiku.16Pele Heroda nakamvwa eci wakati,"Joni, oyo ngundakatimbula mutwe wakabusigwa." 17Nkambo Heroda wakataba kuti Joni anguwe muntolongo ankambo ka Herodiasi(mwanakazi wo muzyalwanyina Filipo) nkambo wali kukwete.18Nkambo Joni wakambila Heroda,"Tacinsi mu mulawo kuliyebo kukwata mwanakazi wo muzyalwanyoko." 19Pele Herodasi wakamunyemena okuyanda kukujaya, pele kwakamukacila. 20Nkambo Heroda walikuyowa Joni, walizi kuti mu lulami ape muntu usalala, ape wakamubamba. Nakamuswilila wkanyongana loko, nikuba namu wakamumvwa cokukondwa.21Mponya buzuba bwelede bwakasika awo Herodi najesi nuzuba bwakwe bokuzyalwa ape wakacita cilalilo cabolupati pati bakwe ape abasololi be nkondo abapati bokugalileya. 22Mwana musimbi wa Helobiyasi wakaza mukati, okuzobazyanina, wakanonezya Herodi abo batambe basikulalila nyina. Mwami wakati kumusimbi,"ndakumbila kufumbwa ncoyanda ndilakupa.23Mponya wakakonkezya wakati kufumbwa ncotondikumbile ndilakupa niciba cibela cobwami bwangu. 24Wakazwa anze okuyoambila banyina,"ino ndimukumbile nzi?"wakati,"mutwe wa Joni mubbabatizi." 25Mponya wakafwambana kupiluka ku mwami, mponya wakakumbila, wakati,"ndiyanda undipe inawa, mutwe wa Joni mubbatizi mu ndido ye cisamu.26Nikuba kuti eci cakalisendya ku mwami, takwe mbwakalikunga wakaka kukumbila kwakwe nkambo kecisyomezyo ncakapanga ape ankombo ka benzu batambe kucilalilo cakwe. 27Mponya mwami wakatuma sikalumamba kuzwa kuzwa kubalindizi okumwambila kuti amwetele mutwe wa Joni. Mulindizi wakainka okuyomutimbula mutwe muntolongo. 28Waketa mutwe wakwe acibikilo okupa musimbi, mponya musimbi wakupa kuli banyina. 29Basikwiya bakwe nibakamvwa eci, bakaza okuzobweza mubili wakwe okuzika mukumbu.30Ba Apositola bakaza antomwi o Jesu ape okumwambila zyense nzibakacita ape okwiyisya. 31Mponya wakati kuli mbabo,"Amuze nywebo nobeni kucibaka cilibide muzopumule kwa kaindi kanini."Nkambo banji balikuza ape okwinka, ape tibalikwe ecindi cokulya. 32Mponya bakainka mu bwato ku cibaka cilibide lwabo beni.33Mponya bakababona nibakainka, pele bakaziba mponya bakazuzila oko antomwi a maulu kuzwa mu madolopo ense, mponya bakakusika kuya kabatana kusika mbabo. 34Nibakasika ankomwe wakabona mbunga mpati yabantu nponya wakabafwida luzyalo nkambo bali mbuli mbelel zitakwe mwembezi. Mponya wakatalika kubayisya zintu zinji.35Nilyakajolezya, bakaswiya bakwe bakaza kuli nguwe bakati,"eci ncibaka cilibide ape lyajolezya kale. 36Batume nkokuti bainke muzibaka zilafwi ape omuminzi kuti bakaule zimwi zyakulya lwabo beni.37Pele wakataba wakati kuli mbabo,"Amubape zimwi zyokulya,"Bakati kuli nguwe,Ïno twinke tukaule zinkwa zyalwo zyulwa madinali ali myanda yobile ape tubape kuti balye?' 38Wakati luli mbabo,"mujesi zinkwa zyongayi? Amwinke mukabone,"nikubabona, bakati,"zyosanwe enswi zyobile.39"Wakambila bantu kuti bakale ansi mutubunga bunga nubwizu bwe nyanzabilili. 40Bakakala mutubunga bunga ti mwanda omutubunga twamukumi asanwe. 41Wakatola zinkwa zyosanwe enswi zyobile, ape kulangide kujulu wakaleleka mponya wakakaomona zinkwa ape okupa basikwiya kuti babanye bantu, ape wakabanya nswi zyobile kulimbabo bense.42Bakalya bense mane kusikila bakuta. 43Bakabweza bufwefwelenga bwe zinkwa,zizuma zili kumi ezibili zizwide ape otusyapusyapu twenswi. 44Balumi bakalya zinkwa bali kusika ku zyulu zyosanwe.45Mponya mponya wakalailila basikwiya bakwe kuti banjile mubwato bazulule kubusena bumwi bo lwizi ku Betisaida, inguwe nacilikumwaisya bantu. 46Nibakainka, wakainka amulundu kuyokomba. 47Nikwakasiya, ape bwato bwali akati ko lwizi, mponya wali alike kutala.48Wakabona kuti balimukupenga kukwasula, nkambo guwo lyalikubbubula kulimbabo. Akati kamasiku wakaza kulimbabo, kayobwenda atala olwizi, kayanda kubaindilila. 49Pele niba kamubona kaenda atala o lwizi, bakayeya kuti ndisaku mponya bakakwila. 50Nkambo bakamubona mponya bakakomokwa. Mponya mponya wakambola kuli mbabo wakabambila kuti,"Amukazike myoyo! ndime! mutayowi!51Wakanjila mubwato ambabo, mpponya guwo lyakabatama. Baliyowide cokuyowa. 52Nkambo takwe nibakamvwisisya ku nkani ye zinkwa mukuti, bali bayumu myoyo.53Awo nibakazubika, basikika kucisi ca Genesalelte, mponya bakangila bwato. 54Nibakazwa mu bwato, bantu bakamuziba mponya mponya. 55Bakailingana muzisi okutalika kweta balwazi atumucile twabo okubatola kufumbwa nkubamumvwide kuti nkwabede.56Mwense muminzi mwalikuyobunjila, omu madolopo omuzisi bakabika balwazi muzisambalilo. Bakakumbila kuti abaleke bajate mungundo we cizwato cakwe, mponya bense banji banji bakamujata bakapona.

Chapter 7

1Bama Falisi aba Simasi bakaza kuzwa ku Jelusalema bakabungana alinguwe.2Bakabona kuti bamwi basikwiya ba kalya cikwa a manza atasalali. 3Bamafalisi a bonse bama Juda tibalikulya kabatasambinde mumanza, kambo balikutobelaa cizo cabapati. 4Bama Falisi ni bakazwa kumisika, bolwabo tibalikulya kabatasambide, mponya bali kujata zintu zinji zibalikutambula, mbuli kusazya zinywido, zijikulo emikeke yensimbi, akusazya matafule.5Bama falisi abasimasi bakabuzya Jesu, nkambonzi basikwiya bako cibatatoli cizo zyabapati, pele balalya kabatasanzyi manza abo.6Pele wakabambila, Isaiyya wakasinsima kbotu kuli basikuupaupa amenso bwenu . Mbuli mbokulembedwe, aba bantu balanditembaula amilomo yabo, pesi myoyo yabo ili kule andime. 7Bukombi butakwe mbububede balandipa, kwisya zizo zyabantu mbuli milawo abo.8Mwasoya milawo ya Leza akujata kufwambana cizo ca bantu. 9Wakabambila kuti, kambonzi cimwakatila milawo ya Leza ukubamba cizo zyenu. 10Musa wamba kuti, lemeka bauso abanyoko, pele ooyu wambola bubi ali baisi nakuli banyina uyofwa.11Kuti muntu wamba kuliisi a banyina, kufumbwa lugwasyo ndwacikalesye kutambula kuzwa kuli mebo ngu kobani, camba kuti , cakapegwa o Leza, 12Mponya kmumuzumizi kucita cimwi cintu kuli baisi abanyina. 13Muli kupanga jwi lya Leza kupiluka buyo ezicito zyezizo . Ezimwi zintu ziswana zimucita.1416Wakaita bunga ape okubambila kuti, amundiswilizye,nonse okundivwa. 15Takwe cintu cili anze omuntu cinga camubisya canjila. Cizwa mumuntu cencinga camusofwazya.17Mponya Jesu nakabasiya bantu wakajila munganda , basikwiya bakwe bakamubuzya kambo kakambyo. 18Jesu wakati, ape anywi tamuna kuvwisisya, ape tamuna kubonisisya kuti kufumbwa canjila mumuntu cizwa aze ape tacisalali kulinguwe. 19Kambo tacikonjila mu moyo pele cilanjila mwida akwindila kuyozwa mucimbuzi, kumajwi aya Jesu wakati zilyo zyonse zilasalala.20Wakamba kuti, cecico cizwa mumuntu citasalali mulinguwe. 21Kambo kako cizwa mumuntu, kuzwa mu moyo , cilapaga mizezo mibi, bulalela kuba, bujayi. 22Bumambe, kunyonekela, busizibi, kubeja, kulikomonisya kwamubili, kunyomenena, bumenemene, kuliyanda, bufubafuba. 23Zyense ezi zibi zizwa mukati, ape zezi sofwazya muntu.24Wakanyamuka awo okwinka kucibaka cimwi coku Tyre o sidoni. Okuya wakanjila munganda , mponya wakayanda kuti kutazibi muntu naba omwi kwabede, pele takwe nakakozya kulisisa. 25Masimpe, mukufwambana mwanakazi wajesi mwana musimbi wajesi muya mubi nakamuvwa, wakaza okuwa kumaulu akwe. 26Ino mwanakazi oyu wali muna Giliki, na mu syrophoenician kuzwa mukuzyalwa. Wakamukumbila kuti ajwisye daimona kuzwa mu mwana wakwe.27Wakamba kulinguwe wati amuleke bana banini basaninwe. Kambo tacili cibotu kubweza cakulya cabana okucisowela babwa. 28Kono wakataba kuti, iyi, mwami, pele ababwa balalya zilokela kubana musi atebule.29Wakamba kulinguwe, akambo kezi ziwamba , uli angunukide kwinka . Idaimona yazwa kale mumwana wako. 30Wakainka kunganda yakwe okujana mwana wakwe ulilede abulo, kakuli daimona yazwa kale.31Mponya wakainka kuzwa kubusena bwa Taya, ape okwinda ku sidoni mane kumulonga waGalili kucikila kubusena bwa Decapolisi. 32Bakamwetela umwi muntu watali kunvwa okwambola, baka mukumbila kuti amukombele.33Mponya wakamutola kumbali wakanjizya minwe yakwe mumatwi amuntu oyu wakaswida mate akwe akuguma mulaka wakwe, 34Wakalanga kujulu , wakapozomoka, kamba kumuntu oyu, Efata, kokuti juka. 35Mponya buyo matwi akwe akasinkuka, kwangama kwa mulaka wakwe kwakangunuka, mponya muntu oyu wakatalika kwambola kabotu.36Jesu wakabambila kuti batambili naba omwi. Pele mwabambila , mubamwaisya makani aya. 37Baka komokwa , okwamba, wacita ezi zintu kabotu, olakozya kuponya baofu ape abasyatambi.

Chapter 8

1Mumazuba ayo, ape kwali bantu banji banji takwe nibajesi zyokulya . Jesu wakayita basikwiya bakwe mponya wakabambila, 2Ndabafwida nkubu aba bantu banji -banji kambo buzumana bali andime kwamazuba ptatwe. Ape tabajesi cokulya. 3Kuti ndibatume kuya kuminzi yabo kabatalide cokulya mwendi balaletoka, munzila . Kambo bamwi babo bazwa kule. '' 4Basikwiya bakwe bakati kulinguwe, '' ino nkokuli nkutunga twajana ma zinkwa omuno munkanda zyokusanina bantu banji namu?''5Wakababuzya kuti, ''zili zyongayi zinkwa zyomujesi? bakati zili ciloba.'' 6Wakambila bunga kuti ikale ansi . Wakabweza zinkwa zili ciloba , wakalumba, ape okuzikomona. Wakazipa kuli basikwiya bakwe kuti babanye bantu, mponya bakazipa kumbunga.7Balijesi tunswi tunini, ape nakapa kulumba , wakambila basikwiya kuti babanye mbunga. 8Bakalya ape bakakuta, mponya bakabweza twakasyala tutyokokide, twakazuzwa zisangwa zili ciloba. 9Twali bantu balikusika kuzyulu zyone. Mponya wakabambila kuti bainke. 10Mponya mponya wakajila mubwato abasikwiya bakwe, ape bakainka kucibaka ca Daimanutha.11Mponya bamafalisi bakazwa anze okutalika kukazyanya anguwe. Bakati abatindezye citondezyo cibonya kuti ulenguzu zizwa kujulu, mokumosola. 12Wakayeya maningi mumuya okwamba, '' ino ninzi olu luzyalo ciluyanda zitondezyo? masimpe ndamwambila , takwe citondezyo ciyopegwa kuluzyalo ulu.'' 13Mponya wakabasiya, ukunjila mubwato ape, mponya wakainka kucibaka cibbi.14Ino basikwiya bakwe bakaluba kunyamuna zikwa, takwe nibalijesi zikwa zili comwi cizide mubwato. 15Wakambila, okwamba, '' amulangile kulunyongo lwamafalisi o Helodi.''16Basikwiya bakambozyanya lwabo, '' kambo nkokuti takukwe cikwa.'' 17Jesu walizi, mponya wakamba kuli mbabo, '' ino ninzi nimuli ambozya mulicenu akambo kokubula cikwa? ino takwe nimusyoma? na tavwisisyi? ino myoyo yenu tayiciyeyi?18Muli jesi menso, tamuboni? mulijesi matwi, tamuvwi? tamuyeyi? 19Nindakomona zikwa abantu bali myanda, ino zili zyongayi zizima zotutyokokide zimwabweza? bakamba kulinguwe, '' kumi otobile.''20'' Nindakakomona zikwa zili ciloba kuli bali myanda yone, zilizyongayi zizuma zye zikwa zityokokide zimwakabweza?'' bakamba kulinguwe, ''ciloba''. 21Wakamba, '' takwe nimuzimina?22Bakaza ku Bethsaida. Bantu boko bakamwetela muntu mofu oku kumbila Jesu kuti amujate. 23Jesu wakajata muntu mofu ejanza, okumutola kule omunzi. Nakamuswida amenso ape okumjata amutwe, wakamubuzya, '' wabona ciliconse?''24Wakalanga kujulu, ape okwamba, '' ndabona balumi baboneka mbuli misamu wenda.'' 25Ape wakamujata amenso, mponya wakabona, mponya wakabona zintu zyonse kabotu. 26Jesu wakamwambila kuti ayinke kunganda, mponya '' atanjili mudolopo.''27Jesu wakainka abasikwiya bakwe kumunzi yitwa kuti Caesarea philippi. Munzila wakabuzya basikwiya , '' ino bantu bandamba kuti ndime ni? '' 28Bakamutaba okwamba, '' Joni mubbabbatisi. Bamwi bamba kuti Elaja, ape bamwi , umwi wama pulofita.''29Wakababuzwa, '' kono nywe mundamba kuti ndime ni?'' Petulo wakamba kulinguwe, '' ndiwe kilisitu.'' 30Jesu wakabambila kuti bata ambili naba omwi.31Wakatalika kubayisya kuti mwana omuntu uyopenga kuzintu zinji, ape uyokakwa abapati aba kambausi ape abasimilawo, ape uyojayigwa, kwamazuba otatwe uyo buka. 32Wakamba ako kambo mukusinikizya. Mponya Petulo wakamubweza kumbali okupatokilaq.33Mponya Jesu wakasenduluka okulanga basikwiya bakwe okupatokila petulo okuti, '' zakusule lyangu, satani! tolikubikila mano kuli zintu zya Leza, kono kuzintu zya bantu.'' 34Mponya wakayita mbunga abasikwiya bakwe antomwi, mponya wakamba kuli mbabo, '' kuti na muntu wayanda kujicilila, ulukede kupenga , ukubweza cingano cakwe okundi cilila.35Kufumbwa uyanda kufutula bumi bwakwe welede kubusowa, ape kufumbwa usowa bumi bwakwe akambo kangu ape komulumbe uyofutulwa. 36Ino nipindu nzi kuti muntu wayanda nyika wonse mponya waluza bumi bwakwe? 37Mponya muntu inga wacita buti mukucicanya obumi bwakwe?38Kufumbwa uvwa soni kambo kandime ejwi muli eyi zyalwana yezinyonyono, mwana womuntu uyoba ensoni anguwe akuza mubulemu bwa isi abangelo basalala.''

Chapter 9

1Wakateti kuli mbabo, ''Kasimpe ndamwambila, kuli bamwi baimvwi ano tabayolabili lufu kabatanobona bwami bwa Leza kuza munguzu.'' 2Nikwakainda mazuba ali musanu akomwi, Jesu waka bweza Pita, Jemusi O Joni kutanta ambabo atala echilundu, kabali abalike. Poonya wakazosandulwa kunembo lyabo. 3Zibiya zyakwe zyakazo mwekisya, okutubisya, zyakozo tuba kakutakwe muntu munyika ukonzya kuzitubya mbuli muzya tubide.4Mpoonya Elija a Mozesi bakali bonya kuli mbabo, mane balikwambola O Jesu. 5Pita wakati kuli Jesu, ''Mwiiyi, cibotu kuli swebo kuba ano, ino atupange zitele zyotatwe, comwi chako, comwi cha Mozesi, echa Elija.'' 6(Syalizi zyokwamba, kambo bali komokidwe.)7Iyoba lyakasika okuba vumba. Poonya jwi lyakazwa mu joba, ''Oyu Mwana angu ngweyandisya. Amumuswilile.'' 8Muchiindi ciya conya, nibaka langa-langa, takwe nibaka bona muntu wali ambabo, pele Jesu buyo.9Nibali kuseluka achilundu, wakabambila kuteti batambili naba omwi ezyo zibabona mane kusikila Mwana O Muntu akabuke kuzwa kubafu. 10Bakabamba makani ayo, kono balikubuzyana akati kabo ''kubuka kuzwa kubafwide'' chicamba.11Bakamubuzya, ''Kambo nzi balembi cibambila kuti Elija wede kutanguna kuza?'' 12Wakateti kuli mbabo, ''Elija ulatalikila kuza kubambulula zintu zyonse. Kaambo nzi nikulembidwe kuti Mwana O Muntu weelede kupenga muzintu zinji oku chesigwa? 13Kono ndamwambila kuti Elija wakaza, poonya bakachita zibali kuyanda kuli nguwe, mbuli muchilembidwe alinguwe.''14Ino nibaka sika kuli basikwiya, bakabona mabunga abantu alibazyungulukide, poonya balembi balikukazyana ambabo. 15Nibaka mubona buyo Jesu, mbunga yoonse yaka komokwa okumuzuzila kuyo mulumelesya. 16Waka buzya basikwiya bakwe, "Ino mukazyana nzi ambabo?''17Umwi akati kembunga waka mutaba, ''Mwiiyi, ndetide mwanangu kuli yebo. Ulo muuya umukachizya kwambola. 18Lilamu jata okumusowela ansi, ulagwisya kofu kumulomo, kulumanya meno, poonya oku yuminina. Ndakambila basikwiya bako kuti bachitande kuzwa muli nguwe, kono bakakacilwa.'' 19Wakabataba, ''Nobasiasunu batashomi, chindi chilamfwu buti chetekale anywibo? Chindi congayi chetemujatile??? Amumwete kuli mebo.''20Bakamweta mushimani kuli nguwe. Muuya mubi niwakabona Jesu, wakamusowela ansi chobukali. Mwana waka wida ansinokugwisya kofu kumulomo. 21Jesu wakabuzya baisi, ''Kwechindi cilamfwu buti kali namu?'' Baisi bakateti, ''Kuzwa kubunini bwakwe. 22Zindi zinji chakamusowela mumulilo O mumanzi okusola kumu nyonyona. Kuti na ulakonzya kucita cimwi chintu, tufwide luse okutugwasya.''23Jesu wakateti kuli nguwe, '''Kuti na ulakonzya'? Zyoonse zintu zilakonzika kuli oyo ushoma.'' 24Muchindi ciya coonya baisi bomwana bakongolola okwamba, ''Ndilashoma! Gwasya kuta shoma kwangu!'' 25Ino Jesu naka bona bantu banji kabazuzila kuli mbabo, wakanyemena muuya mubi okwamba kuti, ''Yebo O muuya utamboli O kumvwa, ndaku lailela, zwa muli nguwe, utakamunjili limbi.''26Cakakwila okumuzyungulusya cobukali poonya okuzwa mu mwana. Mwana mushimani wakaboneka anga muntu wafwide, mane banji bakatalika kwamba kuti, ''Wafwa.'' 27Kono Jesu waka mujata kujanza okumubusya, poonya mwana wakaima.28Jesu nakanjila mung'anda, basikwiya bakwe bakamubuzya kumbali, ''Kambo nzi swebo twakakachilwa kuchigwisya?'' 29Wakateti kuli mbabo, ''Chomushobo oyu tacikonzi kuzwa pele buyo E nkombyo.''30Bakazwa ku busena buya okoinda mu Galili. Talikuyanda naba omwi kuti azibe kubabede, 31kambo wali kwisya basikwiya bakwe. Wakamba kuli mbabo, ''Mwana O muntu uyoabwa mumanza abantu, ponyina bayomujaya. Akujaigwa buyo, kwakwinda mazuba otatwe uyobuka ape.'' 32Kono takwe nibakamvwisisya kwambola kwakwe, poonya bakayowa kumubuzya.33Bakasika ku Kapenaumu. Nakanjila mu ng'anda waka babuzya, ''Cinzi cimwali kobwambola munzila?'' 34Kono bali umunide. Balikukazyana kuli umwi aumwi munzila kuti ngwani wali mupati. 35Akale buyo, wakaita bali kumi ababili antomwi okubambila, ''Kuti na umwi uyanda kuba mutanzi, welede kuba kumamanino aboonse okuba muzike wabonse.''36Wakabweza mwana munini okumubika akati kabo. Wakamukumbatila okuti kuli mbabo, 37''Kufumbwa utambula mwana mbuli oyu muzina lyangu watambula mebo; kufumbwa unditambula tatambuli mebo pele oyo wakandituma.''38Joni wakamba kuli nguwe, ''Mwiyi, twaka bona umwi utanda ma dimoni muzina lyako poonya twaka mukasya, kambo tatuchilili.'' 39Ino Jesu wakateti, ''Mutamukasyi, kambo takwe uyocita mulimo mupati muzina lyangu poonya mucindi cinini okwamba cibi alimebo.40Kufumbwa utainsi mulwani aswibo nguwesu. 41Kufumbwa ukupa nkomoki ya manzi okunwa muzina lyangu kambo muzulila kuli Kristo, masimpe ndamwambila, takwe nayo swekelwa bulumbu bwakwe.42Kufumbwa oyo wetelezya banini aba bashoma muli mebo kuti bawe, chilainda kubota kuli nguwe kwangwa bbwe pati munsingo okusowelwa mulwizi. 43Kuti na janza lyako lilakulebya kuti ubisye, ulitimbule. Chilabota kunjila mu buumi koli chihole kwiinda kuba amanza obile okwinka kubbibi lyo mulilo utamani. 44Oko mibili yabo kwitafwi omulilo taukonzi kuzimwa.45Kuti na guulu lyako lilakulebya, litimbule. Chilabota kunjila mubumi koli chihole kwinda kuba amaulu obile okusowelwa mumulilo. 46Oko mibili yabo kwitakonzi kufwa, O mulilo taukonzi kuzimwa.47Kuti linso lyako lilakulebya, limonkole. Chilabota kunjila mubwami bwa Leza elinso lyomwi kwinda kuba amenso obile okubwalwa mu gehena, 48oko mibili yabo kwitafwi, poonya O mulilo utazimwi.49Kambo umwi aumwi uyosalazigwa omulilo. 50Munyo mubotu, kono kuti wasampuka, ino ninga waulungalala buti? Muli jesi munyo akati kenu, amube olumuno kuli umwi oumwi.''

Chapter 10

1Jesu wakasiya busena buya okwinka kucisi ca Judiya okutala lyo mulonga wa Jodani, mbunga yabantu ape yakaza kulinguwe. Ape walikubayisya, mbuli mbwazibide kucita. 2Mponya bafalisi bakaza kulinguwe kuti bamusunke mponya bakabuzya,'' cili mumulawo ku mwalumi kuleka mwanakazi wakwe?'' 3Wakataba kuti,'' Mozesi wakamulailila kuti nzi?'' 4Bakati , Mozesi wakazumizya mwalumi kuti alembe lugwalo lokulekana mponya amutande.''5''Akambo ke myoyo yenu miyumu ncakamulembele mulawo oyu,'' Jesu wakamba kulimbabo. 6''Pele kuzwa kumatalikilo ecilenge, ' Leza wakabapanga mwalumi o mwanakazi.'7'Mukambo aka mwalumi oyusiya baisi aba nyina okukakalila mwanakazi wakwe, 8Mponya bobile bayoba nyama yomwi.' mponya 9Nkokuti eco Leza ncaswanganya antomwi, kutabi muntu ucandanya.''10Ino nibali munganda, basikwiya bakamubuzya ape zya kambo aka. 11Wakati kulimbabo,'' kufumbwa uleka mwanakazi wakwe okukwata umbi mwanakazi ulo mulandu wokulalika kulinguwe. 12Kuti waleka mulumi wakwe okukwatwa kumwalumi umbi, wacita bwamu.13Mponya baka mwetela bana banini kuti abagume,pele basikwiya bakaba patokila. 14Pele Jesu nakabona, wakanyema wakati kulimbabo,'' mutabakasyi, nkambo bwami bokujulu mbubwabo aba bali namuya.15Nconzyo ndamwambila , kufumbwa oyo utatambuli mwami wo kujulu mbuli bana banini nconzyo takoyonjila .'' 16Mponya wakabweza bana banini mu manza akwe okubaleleka nali kubika manza akwe alimbabo.17Nakatalika lwendo lwakwe, mwalumi wakamuzuzila okufugama kunembo lyakwe mpnya wakati,'' mufundisi mubotu, ino ndicite buti kuti ndikone bumi butamani?'' 18Jesu wakati,'' undambila nzi kuti omubotu? takwe mubotu pele Leza alike. 19Ulizi milawo : 'utajayi,utaciti bwamu,utabbi, utabejelezyi, uteni bamwi, lemeka ba uso onyoko.''20Mwalumi wakamba kulinguwe ,'' mufundisi , ezi zyintu zyense ndakazyibamba kandicili mukubusi.'' 21Jesu wakamulanga coluyando. Wakati kulinguwe,'' kuli cintu cimwi ncobulide. Welede kuzya zyense nzyojesi okupa bapendide , mponya uyo jana lubono kujulu. Wamana uze, undicilile.'' 22Akambo kamajwi aya wakatyompwa okwinka kalisendide, kambo wajesi lubono lunji.23Jesu wakalanga-langa okwamba kulibasikwiya bakwe,'' ciyobayumina abo bavubi kunjila mu bwami bwa Leza !'' 24Basikwiya bakanyandwa kumajwi aya. Pele Jesu ape wakati kulimbabo ,'' nobana, nciyumu kujila mu bwami bwa Leza ! 25Ncitete kunkamela kunjila mu linso lye ndonga kwinda muntu muvubi kunjila mu bwami bwa Leza.''26Bakanyandwa loko bakati kuli umwi oumwi, '' ino nguni uyofutuka?'' 27Jesu wakabalanga wakati,'' kubantu tacikozyi , pele kutainsi kuli Leza . Kambo zyintu zyense kuli Lea zilakonzyeka.'' 28Pita wakatalika kwambola kulinguwe,'' langa , twasiya zyense twacilila yebo.''29Jesu wakati,'' ncizyo ndamwambila , takwe wakasiya nganda nanga bazyalwanyina nanga bacizi ape abanyina abana e nyika ankambo kamakani mabotu, 30Ino nguni uyo tambula zyindi zye myaanda muno munyika:manda a bacizi na banyiana abana e nyika, okubetekwa ape okunyika icibola , kubumi butamani. 31Pele banji batanzi bayoba basyalizi.''32Balimuzyila kuya ku Jelusalemu, Jesu wali kunemba lyabo. Basikwiya bakanyandwa , ambabo abo balikuyo bucilila musule bakayowa . Mponya Jesu wakatola bali kumi ababili kumbali ape okutalika kubambila eco ciyocitika kulinguwe inawa. '' 33Amulange, tuyobuya kujelusalemu , mponya mwana omuntu uyobwa kubapaizi bapati oku balembi . Bayomupa mulandu wolufu okumupa kubapagani. 34Mponya bayomufubazika, bayomuswida , bayomukwabbola, okumujaya. Pele kwakwinda mazuba otatwe uyobuka.''35Jemusi o Joni , bana ba Zebbedi, bakaza kulinguwe bakati,'' mufundisi, tuyanda kuti utucitile kufumbwa ncatatukwambile.'' 36Wakati kuli mbabo, '' muyanda kuti ndimucitile nzi?'' 37Bakati,'' tuzumizye kukala ayibo mubulemu bwako, umwi kujanza lyako lyecilisya umwi kujanza lyako lyecigoyo.''38Pele Jesu wakabataba,'' tamuzyi ncimulimu kubuzya. Mulakonzya kunywida munkomoki njenywida nanga kupapatisigwa omupapatisimo ngweyo papatizigwa, 39Bakamba kuli nguwe tulak,'' Jesu wakabambila . 40Pele oyo ukala kujanza lyangu lyecilisya nanga ku janza lyangu lyecidoyo tainsi lwangu kupa, pele cili kuli abo bakaci bambilwa.''41Bamwi bali kumi nibakamvwa eci, bakatalika kunyemana Jemusi o Joni. 42Jesu wakabaita kulinguwe wakati,'' mulizi abo bambwa kuti mbalembi babamasi balaba dyaminina, ambabo bolupati-pati babo bala batundulula.43Pele taciyobi namuya akati kenu. Kufumbwa oyo uyanda kuba mupati akati kenu welede kuba muzike wenu, 44Ape anguwe oyo uyanda kuba mutanzi akati kenu welede kuba muzike wa bense. 45Kambo mwana o muntu takwe nakazida kubelekelwa , pele kubelekela ape okupa bumi bwakwe kuti cibe cinunuzyo cabanji.''46Bakasika ku Jeliko. Nakazwa ku Jeliko abasikwiya bakwe ape embunga yabantu, mwana wa Timaeus, Bartimaeus, mofu mukumbizi, bakakal lumbali enzila. 47Nakamvwa kuti ngu Jesu woku nazaleta , wakakumbila kuti aongolole ape ambe,'' Jesu, mwana Davida, ndifwida luzyalo! 48Banji baka mupatokila mwalumi mofu, baka mwambila kuti aumunine. Pele wakalila cokongolola,'' mwana Davida. ndifwida luzyalo!''49Jesu wakaima ukubalaila kuti ba mwite. Bakamwita mwalumi mofu,bakati''koyuma! nyamuka!ulakwita.'' 50Wakasowa cibaki cakwi, wakasotoka, wakasika kuli Jesu.51Jesu wakamutaba wakati,'' uyanda kuti ndikucitile nzi?'' mwalumi mofu wakati, ''Rabbi, ndiyanda kubona.'' 52Mponya Jesu wakati kulunguwe,'' koya, lusyomo lwako lwakuponya.'' mponya mponya wakatalika kubona ape, mponya wakamucilila munzila.

Chapter 11

1Ino nibakaza ku Jelusalemu, bali afwifwi o betefage o betani Achilundu cha Olivis, mponya Jesu wakatuma basikwiya bakwe bobile 2okwamba kuti kulimbabo, "Kamuya mumunzi ulikunembo aswibo. Mwanjila buyo mwateni, mulajana kana kembongolo katana kutantigwa. Mukasungule mukete kulinwebo. 3Na umwi ambe kuti kulinwebo, 'Ninzi nimuchita echi?'mwelende kwamba kuti, 'Mwami ulakayanda ape ulakapilusya kuno mponya mponya.'"4Bakainka okwi jana mbongolo ilisungidwe kumulyango anze mumugwagwa, mponya bakaiungula. 5Bamwi bantu balimvwi oko mponya bakamba kuti kulimbabo, "Muchita nzi, akusungula mbongolo eyo?" 6Bakambola kulimbabo mbuli Jesu mbwakambila, mponya bantu bakazobaleka bainka.7Bakayeta mbongolo kuli Jesu bakavwapika zyokuzwata zyabo alinjiyo, mponya wakaitanta. 8Bantu bangi bakayala majansi abo munzila, bamwi bakayala masanzo ngibaka tema munyunda. 9Abo balikunembo anguwe abo bakachilizya bakongolola, "Hosana! Ulecholwe oyo uza muzina lyo mwami. 10Bulecholwe bwami buyobuza bwabatate ba Davida! Hosana kujulu kwenikweni!"11Mponya Jesu wakanjila mu Jelusalemu okuyonjila mutempele okulanga- langa zyonse. Ino nako niakainka, wakainka ku Betani abali kumi ababili. 12Buzuba bwalikuchilila nibali kuzwa mu Betani, wafwide nzala.13Nakalangila ale wakabona musamu womukuyu wala mani, wakainka kuyobana na kuti ulajana nkuyo kwateni, mponya nakasika kulimbubo, wakajana takwe pele mani alike, kambo chindi cenkuyu tichalinosika. 14Wakamba kulinguwo, "Takwe utazolye michelo kuli yebo ape. "Ambabo basikwiya bakwe bakamvwa.15Bakaza ku Jelusalemu, mponya wakanjila mutempele okutalika kutanda basikuzya abasikula mutempele. Wakasandola ma tebulu aba siku chinka mali ezibula zyabo balikuzya mombo. 16Takwe nakazumizya nenga womwi kunyamuna chokuzya okwinda mutempele.17Wakabaisya okwamba kuti, "Takwulembindwe na kuti, 'Inganda yangu initwa kuti ninganda yokukombela yezisi zyonse'? Pele nwebo mwachita kuti lebe koba lyabebi." 18Bapaizi bapati abalembi bakamvwa nzyakamba, mponya bakalangola nzila yokumujaya. Bakamuyowa kambo banabunji bonse bakakakamana kukwisya kwakwe. 19Nilyakajolezya, bakapola mumunzi.20Nibainda mujunzonza, bakabona musamu womukuyo wayuma kusikila kumiyanda yateni. 21Pita wakaibulukwa okwamba kuti, "Mwami, langa! Musamu womukuyu nguwakasinizya wayuma nta."22Jesu wakabataba kuti, "Amube olushomo muli Leza. 23Masimpe ndilamyambila kuti umwi oumwi ambile echi chilundu kuti, 'Zyukuka awa ukalibwale mulwizi,' mponya katazumbozyi mumoyo wakwe pele kashomide kuti ncamba chilachitika, nchechicho nchatachite Leza.24Pele ndilamba kuti kulinwebo: Chonse nchimukomba okukumbila, amushome kuti mwakachitambula, ape chinoli chenu. 25Mwaima okukomba, amubalekelele kufumbwe kambo nkimuba jesilide benzinyoko, nkokuti uso wenu ulikujulu anguwe ulamilekelela milandu yenu." 26Pele na kuti mwakaka kulekelela, anguwe uso wenu ulikujulu tayomilekeleli milabdu yenu.27Bakaza ku Jelusalemu ape. Ino Jesu nalikwendenda mu tempele, bapaizi bapati, balembi, abapati bakaza kulinguwe. 28Bakamba kuti kulinguwe, "Ino momunguza nzi mochita ezi zintu, ape ngwani wakakupa nguzu zyokuzichita?"29Jesu wakamba kuti kulimbabo, "Ndila mibuzya mubuzyo omwi. Amundambile amibo ndilamyambila nguzu zindipa kuchita ezi zintu. 30Kubabatizya kwa Joni, kwakazwa kujulu na kubantu? Amunditabe."31Bakabuzyana mulikabo oku kazyana mponya bakamba kuti, "Twamba kuti, 'Kujulu,' ulamba kuti, 'Ino nizi nimwatakamu shona?' 32Pele twamba kuti, 'kubatu,'... ."Balikuyowa bantu, kambo bonse balikwita Joni kuti musinsimi. 33Mponya bakamutaba Jesu okwamba kuti kulimbabo, "Amibo nsikomwambila nkwejana nguzu uzyechitya ezi zintu."

Chapter 12

1Mponya Jesu wakatalika kubayisya mumambila-mbali. Wakamba, '' umwi muntu wakabyala mumunda obusansa, wakazungulusya lubaya kulinguwo, okuyaka cigodi cokusinina busansa. Wakayaka ingazi ape mponyina wakapa munda wobusansa kubalimi. Mponya wakainka mumusinzo. 2Pele mucindi celede , wakatuma muzike kubalimi kuti atambule kuzwa kulimbabo imwi micelo yomumunda obusansa. 3Kono bakamubweza, bakamuma, okumutuma kumbi ecikwa manza.4Ape wakatuma kulimbabo umwi muzike, ape bakamucisa kumutwe okumupezya muku-usa. 5Wakatuma ape umwi, oyu bakamujaya bakpezya banji bamwi muzila yomwi, bakabauma ambabo o kujaya bamwi.6Wacili jesi omwi muntu wokutuma, mwana muyandisi. Ngwali musyalizi ngwakatuma kuli mbabo. Wakamba, ' bayomulemeka mwana wangu.' '' 7Kono balimi bakamba kuli umwi oumwi, ' oyu ngo swana. Kamuza, atumujaye, olukono lulaba lwesu.'8Bakamujata, bamujaya, okumusowela anze omunda. 9Mponyina, ino mweni munda ulacita zi? ulaza okuzonyonyona balimi okuzopa munda kuli bamwi.10Takwe nimwakabalide eci cibalo? ' ibwe elyo bayasi ndibakaka lyakayaka mutwe wecoko. 11Eci calikuzwa kumwami, ape calikubotezya mumenso esu.''' 12Kuzwa eci ba Juda bendelezi bakabamba nzi yokumujata Jesu kambo bakavwa ati walikwamboa mambila -mbali angama mbabo. Kono bali kuyowa mabunga abantu. Mponya bakamusiya okwinka.13Mponyina bkatuma bamwi ba Falisi aba Heloda kuti nguwe kuti bamujate mumajwi. 14Ino nabakasika, bakamba kuli nguwe, '' omwiyi, tulizi kuti takwe ndaba emizezo yo umwi, ape yebo totondezi kuliyanda akati kabantu. Yebo ncozyo uyisya nzila ya Leza. Ino cilelede kubbadela mutelo kuli Caesar nane? tukabbadele na ne?'' 15Kono Jesu walizi kupaupa kwabo okwamba kuli mbabo, '' nzi nimundisunka? Amundetele Isyeleni kokuti ndilakozya kulanga aliyiyo.''16Baketa omwi kuli Jesu. Wakamba kuli mbabo, '' ncocali ciswana cili ali ndilyo eci? bakamba, '' zizya Caesar.' 17Jesu wakamba , '' amupe kuli Caesar zintu zya Caesar, o kuli Leza zintu zya Leza.'' Bakakomokwa ali nguwe.18Mponyina ba Saduki, bali kwamba takwe bubuke, bakaza kuli nguwe. Bakamubuzya, kwamba, '' 19Mwiyi, Mozesi wakatulembela, '' na muntu muzyalwanyina wafwa okusiya banakwe musule lyakwe, kono takwe mwana, muntu ulelede kubweza banakwe bomuzyalwanyina, okukomezya nseke yomuzyalwanyina.20Bali musanu otubili bazyalwanyina; okusanguna wakabweza banakwe okufwa mponyina, kataside nseke. 21Mponyina wabili wakamubweza okufwa kataside nseke, owatatu munzila iswana. 22Womusanu otubili wakasyala katakwe nseke. Bamane bense, abanakazi ambabo bakafwa. 23Mububuke, nayibusigwa ape, ngwani mwanakazi ngwayobeda? kuli bense bali musanu otubili bazyalwanyina blimukwete.''24Jesu wakamba, '' aka takainsi kambo mwalubizya , kambo nywebo tamuzi magwalo naba enguzu zya Leza. 25Pele nubayo busigwa kuzwa kubafu, mwendi bayikwata naba bayo pegwa mumakwato, kono bali mbuli bangelo kujulu.26Kono kwendalanya abfwide bakabusigwa, takwe nimwakabala mubbuku lya Mozesi,mumakani omusaka, mbuli Leza mbwakambola kuli nguwe o kwamba, 'ndime Leza wa Abbulamu o Leza wa Izaka o Leza wa Jokobo? 27Tainsi Leza wabafu, kono wabaumi. Amumunine mulilubizizye.''28Omwi wabalembi wakaza okuvwa kukazyanya kwabo; wakabona ati Jesu wakabataba kabotu. Wakamubuzya, '' ino mulaizyo nzi uyandika winda yense?'' 29Jesu wakataba, '' winda uyandika ngu, swilila, Ezilayeli , mwami wesu Leza, mwami uli omwi. 30Welede kuyanda mwami Leza wako omoyo wako wense, omuya wako wense, emizezo yako wense, enguzu zyako zyense! 31Wabili mulaizyo ngu, 'welede kuyanda mwezyinyoko mbuli mboliyanda. Takwe umbi winda mulaizyo kuze kweyi.''32Balembi bakamba, '' kabotu, mwiyi! yebo ncozyo wamba ati Leza uli omwi, ape takukwe umwi kuze anguwe. 33Kumuyanda omoyo yense okuvwisisya kwense enguzu zyense, okuyznda umwi mwezinyoko mbuli mboliyanda kulainda kwense kutetwa kwezituzyo ezipaizyo.'' 34Ino Jesu nakabona ati wapegwa kutabwa kwamano, wakamb kulinguwe, '' toinsi kule kuzwa kubwami bwa Leza.'' kuzwa awo, takwe wakayumya kumubuzya Jesu nakuba mubuzyo.35Awo Jesu nalikwiyisya munkuta ye tempele, wakamba, '' ino kulaba buti balembi bamba kilisitu ati mwana wa Davida? 36Davida lwakwe, mumuya usalala, wamba, 'mwami wamba kumwami wangu, ''' kala kujanza lyangu lyolulyo kusikila ndikabike basinkondonyoko kumaulu ako.'' 37Davida lwakwe ulalita 'mwami, ' mpawo ino kilisitu ulaba buti mwana wa Davida?'' imbunga ya bantu bakanonenwa kumuvwa.38Mukwiyisya Jesu wakamba, '' amucenjele abalembi, abo bayandisya kwenda mutambo zilafu okulumelesegwa mumisika, 39Okuba ezimbula zibotu mu sinagogi ezibaka zilemekwa mumapobwe. 40Ape balalya lubono lwabamukabafu. Aba bantu bayojana kutongokwa kupati.''41Mponyina Jesu wakala ansi kumbali ecitambwido mucibaka cetempele; walikweba bantu nibali kubika mali abo mucitambwido. Banji bantu bavubi bakabika mweiye munji wamali. 42Mponyina mukamufu mucete wakaza okubika tudibilis tobile,43Waita basikwiya bakwe okwamba kuli mbabo, '' ncozyo ndamwambila , oyu mukamufu mucete wabika kwinda bense abo bapa mucitambwido. 44Kambo bense bapa kuzwa kulubono lwabo. Kono oyu mukamufu, kuzwa kubucete bwakwe wabika yense mali ayo ngali kuponena mumo.''

Chapter 13

1Jesu nalikuya bwenda kuzwa ku tempele, umwi wabasikwiya bakwe waka mwambila kuti omwiyi langa kubota mabwe amayake mabotu. 2Wakamwambila kuti, ino wabona mayake mapati , takwe bwe niba lyomwi liyosya atala abwe nyina litazowisigwi.3Nakakala amulundu wa oliva wakalangane etempele, petulo, jemusi, johani,o adulu bakamubuzya kumbali. 4Twambile ino ndelili ezyi zintu niziyocitika. Ino kuyoba zitondezyo nzi, kuti ezyi zili afwifwi okucitika.5Jesu wakatalika kubambila, amucenjele kuti kubule umwi umusowa . 6Banjibayoza muzina lyangu bayoamba kuti ndime nguwe. Mponya bayosowa bantu banji.7Nimuyonvwa zye nkondo amavwa enkonelo, mutakatongoki ezi zintu zyelede kucitika. Pele mamanino tanakusika. 8Kambo zici ziyobukilana ezicinyina ape bwami buyobukilana obwaminyina. Kuyoba mizuzumino wenyika mumasena manji, ape kuzuba nzala. Aya ngamatalikilo amapenzi ayobuza.9Atube balangizi kambo bayo mwaba kubendelazi ape muyoumwa musinago. Muyoima kunembo lya baleli abami muzina lyangu, mbuli bukamboni kulimbabo. 10Pele mulumbe welede kusanguna kwambilizya kumasi onse.11Nibayomwanga okumwaba mutapengi kuli zimwelede kwamba . Muli wola elyo , zilwelede kwamba muyopegwa; tainsi nywebo muyoamba, pele muya usalala. 12Munyina uyo angununa muzyalwanyina kulufu, ape isi kuli mwana wakwe. Bana bayolwanisya bazyali babo kuti bajayigwe. 13Muyosulwaikwa omuntu wonse akambo kezina lyangu. Kufumbwa uzundwa kusikila kumamanino, oyo muntu uyofutulwa.14Mwabona malweza ecisesemyo kacivwi pocita elede kwima,'' ( amuleke baleli bavwisisye )'' amuleke abo bali mu Judiya bainke kumalundu, 15Amuleke oyo uli atala enganda atainki munganda na kubweza cintu mwateni, 16Ape amuleke oyo uli mumunda atapiluki kubweza cikobela cakwe.17Mawe kuli abo bana bacili mwida ape abo banyonsya bana mucindi eco! 18Amukombe kuti citakacitiki mumpeyo. 19Kambo ciyoba mazuba amapenzi mapati, Awo Leza nakalenga nyika, kusikila inawa, na, kuyoba ape. 20Atikuti na mwami wacesya mazuba , takwe nyama iyofutulwa. Pele kuli abo basalwa, abo mbakasala, ula cesya mazuba.21Kuti na umwi wakwambila, ' langa, ngoyu kilisitu!' na langa, ngulya! mutakasyomi. 22Kambo bakilisitu aba sinsimi babeji bayolibonya okupa zyitondezyo kuti bamwene, kuti na cilakozika, abasala. 23Amucenjele! ndamwambila ezi zintu mukufwambana .24'' Akumama mazuba amapenzi awo, ' ezuba eyo bola , mponya mwezi tauyopi mumuni, 25Nyenyezi ziyowa kuzwa kujulu, ape enguzu zili kujulu ziyo nyangana.' 26Mponya bayobona mwana womuntu kaza kuzwa mumayoba enguzu zipati obulemu. 27Mponya uyotuma bangelo bakwe okuba bunganya antomwi abasale kuzwa kuluwo lone, okumamanino enyika mane kusikila mujulu.28Amwiye ciyo kuzwa kumusamu wo mukuyu, mponya mponya mitabi yawo nitalika kuteta okubika matuvwu, mulizi kuti impewo ilafwifwi. 29Mponya ape , mwakubona ezi zintu kazicitika, mulizi kuti ulafwifwi, kusika kucilyango.30Kasimpe ndamwambila, obubusela bupona sunu kabutana kwinda zyonse ezi zintu ziyocitika. 31Julu enyika ziyomana pele majwi angu anoliwo. 32Pele kwendelanya obo buzuba na wola, takwe umwi uzi, kutali bangelo bokujulu, na mwana, pele baisi.33'' Amucenjele! langa, kambo tamuzi cindi . 34Cili mbuli mwalumi uyinka mumusinzo- usiya nganda okubika babelesi bakwe mubulangilizi bwe nganda, ngwaya omulimo wakwe, ape ula ambila babelesi kuti batalali.35Kambo kako amukale kamulibambilide kambo kamuzi natakasike mweni nganda ulakonzya kusika kujolezya akati ko busiku cindi mukombe nuyolila nokuba kuseni. 36Akuza cakufwambana atakajani mulona . 37Ncendamba kulinywebo ndacamba kumuntu onse: amulange!''

Chapter 14

1Kwali mazuba obile kabutana sika buzuba bwa Pasika Epobwe lye cinkwa citakwe mumena. Bapaizi bapati abalembi bali kulangola nzila mboku jatila Jesu oku mujaya. 2Kambo balikwamba kuti, ''kutainsi ciindi che pobwe kucita kuti lupyopyongano lutabuki akati kabantu.''3Ino Jesu nachili mu Bethani mung'anda ya Simoni sichinsenda, nalikulya atafule, mwanakazi wakaza kuli nguwe kajesi cinkuli chamafuta adula, aitwa kuti nardi. Mpawo wakapwachula chinkuli okutila mafuta amutwe wakwe Jesu. 4Pele kwali bamwi bakanyema. Bakambola muli chabo kabati, ''Muzezo nzi oyu okusinya? 5Aya mafuta na uzigwa mali aiinda myaanda yotatwe ama dinarii, okupa bapengide.'' Ponyina bakamu tongokila.6Pele Jesu wakateti, ''Amumuleke alike. Mumupenzezya nzi? Wandi chitila chintu chibotu. 7Ciindi coonse mula bachete, ape mwayanda ninga citila chibotu, pele tamuno insi amibo ciindi coonse. 8Wachita mbuli mbwakonzya. Wananika mubili wangu kukuzikwa. 9Kasimpe ndamwambila, kufumbwa mulumbe nkuyo kambaukwa munyika yoonse, nchacita oyu mwanakazi ciyo ambwa, muku muyeya.''10Mpawo Judasi Isikarioti, womwi wabali kumi ababili, wakazwa kuba paizi bapati kutegwa amwaabe kuli mbabo. 11Bapaizi bapati nibakachimvwa, bakanonenwa oku mushomezya kumupa mali. Wakatalika kulangola ciindi mbwakonzya kumwaba kuli mbabo.12Mubuzuba boku tanguna bwe cinkwa citakwe mumena, nibakapa kabelele kechipaizyo che Paseka, baikwiya bakwe bakati kuli nguwe, ''Kokuli koyanda kuti twiinke kuyobamba, kuti ukalye cilyo che Paseka?'' 13Wakatuma basikwiya bakwe bobile okubambila, ''Kamuya mumunzi, mwalumi uyumwide chigabba cha manzi uyo muswana. Mumuchilile. 14Mung'anda mwayonjila, amumuchilile munjile mwaambe kuli mweni we ng'anda ilya, 'Mwiyi wamba kuti, ''Buli kuli busena bwangu kweyolida Paseka abasikwiya bangu?''15Uyo mutondezya busena bwa mujulu bu bambidwe kale. Amukatumbile koonya kuya.'' 16Basikwiya baka nyamuka okwinka kumunzi. Bakajana zyoonse mbuli mbwakamba kuli mbabo, mpona bakabamba Paseka.17Nikwakaba kujolezya, wakaza abali kumi ababili. 18Nibakede atafule kabalya, Jesu wakati, ''Kasimpe ndamwambila, umwi wenu ngutuli mukulya awe uyo ndaaba.'' 19Boonse bakausa, omwi -oumwi bakateti kuli nguwe, ''Koti ndime na?''20Jesu wakataba wati kuli mbabo, ''Ngumwi wabali kumi ababili, oyo uli mukusunsa amibo cinkwa mundido. 21Kambo Mwana Omuntu uyoinka mbubonya mukulembidwe ali nguwe. Kono mawe kuli oyo muntu uyoaba Mwana Omuntu! Chali kubota nata kazyalwa.''22Nibachili kulya, Jesu wakabweza cinkwa, walumba, oku chikomona. Wakabaabila wati, ''amubweze echi. Oyu mubili wangu.'' 23Wakabweza kanywido, wapa kulumba, okubapa, mponya boonse bakanywa muli nkako. 24Wakateti kuli mbabo, ''Oobu mbulowa bwangu bwechizuminano, bulowa bwakatililwa banji. 25Kasimpe ndamwambila, tandiyonywi limbi muchelo oyu obusansa kusikila buya buzuba nindi yonywa mupya mubwami bwa Leza.''26Nibakaimba lwimbo, bakainka kuchilundu che misamu ya Oliva. 27Jesu wakabambila, noonse muyondichija, kambo chililembidwe, 'Ndiyo uma mwembezi mponyina mbelele ziyo mwaikana.'28Pesi ndakubusigwa, Ndiyoinka kunembo lyenu mu Galilaya.'' 29Pita wakati, ''Nikuba kuti boonse bamwaikana, tandiyociti namu.''30Jesu wakati kuli nguwe, ''Kasimpe ndakwambila, sunu- iiyi, aya masiku ngoonya- muzingili kautana kulila kobile uyondikaka ziindi zyotatwe kuti tondizi.'' 31Pesi Petro wakateti, ''Na kufwa aibo, siyokukaki.'' Boonse bakashomezya mbonyina.32Bakasika ku busena butegwa Gethsemai, mpawo Jesu wakati kuli basikwiya bakwe, ''Amukale awa nechi komba.'' 33Wakatola Petro, Jemusi O Joni awo wakatalika kupenganisigwa okubula lumuno. 34Wakateti kuli mbabo, ''Muuya wangu wapenzegwa mane kusikila ku lufu. Amusyale awa okulangisisya.''35Mukwiinka kunembo kanini, Jesu wakawida ansi okukomba kuti nichali kukonzeka echi ciindi nichatasika kuli mebo. 36Wakati, Leza, Tata, zintu zyoonse zilakonzikana kuli yebo. Gwiisya kanywido aka kuli mebo. Pele kutainsi kuyanda kwangu, pele kwako.''37Wakapiluka okujana baloona, ponyina wakati kuli Petro, ''Simoni, uloona? Tamukonzi kulangilila kwe wola lyomwi? 38Amulangisisye oku komba kuti muta njili muma sunko. Muuya mukasimpe ulayanda pele mubili wezuka.'' 39Ape wakainka okuyokomba, pawo wakabelesya mabbala ngonyina.40Nakapiluka ape, wakajana baloona, kambo menso abo akalema. Sibalizi zyokumwambila. 41Wakaza lwatatu okwamba kuli mbabo, ''Muchoona na okupumula? Mbubo! Woola lyasika. Amulange! Mwana Omuntu waabwa mumanza abasizibi. 42Amunyamuke; twiinke. Amubone, siku ndaaba uli afwifwi.''43Nachili kwambola, Judasi umwi wabali kumi ababili, wakasika, Embunga yabantu kaba jesi mapanga amakoli, kuzwa kubapaizi bapati, balembi abo lupati- pati. 44Mpawo sikumwaba wali bapede citondezyo chokuti, ''Ngwenyina oyo ngweyo myonta ngonguwe muntu. Mukamujate okumutola ataka musii.'' 45Judasi nakasika buyo, coonya ciya ciindi wakaindilila kuli Jesu okwamba kuti, ''Mwiiyi,'' ponyina waka mumyonta. 46Mpawo baka bika manza abo ali nguwe oku mujata.47Pele umwi wabo baimvwi afwi wakasomona ipanga lyakwe okuma mubelesi O mupaizi mupati oku mutimbwida kutwi kwakwe. 48Jesu wakabambila, ''Mwazondilwana okundijata anga mulwanya muntu mufumpi mujesi mapanga amakooli? 49Mazuba oonse ndali anywibo ape ndali kwisya mu tempele, pele takwe nimwakandijata. Ino echi chaba namu kuti malembe azulile.'' 50Ponya boonse bali O Jesu bakamusiya bainka.51Umwi mukubusi, kazwete buyo chikobela cuuba calyangide, walikuchilila Jesu. Nibaka mujata balumi 52waka siya chikobela oku chija echinkuna.53Ponya awo bakatola Jesu kumupaizi mupati. Pawo wakabunganya boonse bapaizi bapati, abasimutwe, abalembi. 54Mpawo Petro walikuchilila kulaale, echilawo cho mupaizi mupati. Wakakala akati kaba lindizi, bakede afwifwi omulilo kabali kasazya.55Ino bapaizi bapati E nkamu yabendelezi yaba Juda bakasola kuyandola kuti Jesu bamujanine kambo koku mujayila. Kono takwe nibakajana olo komwi. 56Mpawo banji bakeeta twambo tunji kumutambikizya, pele twambo twabo twakanzana.57Bakaiminina bamwi, oku mutambikizya twambo tobubeji, bakateeti, 58''Twakamumvwa kamba kuti, 'Ndiyoimwaya eyi tempele yakapangwa amaanza, mponya mumazuba otatwe ndiyo yaka imbi litayakwi amaanza.''' 59Nikuba namuya twambo twabo takwe nitwaka zumizyanya.60Mupaizi mupati waka nyamuka akati kabo okubuzya Jesu, ''Tokwe zyokutaba? Kambo nzi aba bantu baamba twambo ali yebo?'' 61Pele wali umunide kakutakwe chakataba. Waka mubuzya ape mupaizi mupati kuti, ''Koti uli Kristu, Mwana Oyo Ulelekidwe?'' 62Jesu wakati, ''Ndime nguwe; pawo muyobona Mwana Omuntu nayokala ku janza lyolulyo lyo bulemu okuza mu mayoba omujulu.''63Mupaizi mupati waka yaula zizwato zyakwe okwamba kati, ''Tuchiyanda bakamboni na? 64Mwalimvwida matusi. Ino buyeya buti?'' Bakamupa mulandu boonse kuti welela kujaigwa. 65Mpawo bamwi bakatalika kumu swida mate kumuvumba ku menso okumuma okuti kuli nguwe, ''Sinsima!'' Bakapaso baka mubweza okumuma.66Ino Petro nachili anze lye chilao, umwi musimbi mubelesi omupaizi mupati wakaza kuli nguwe. 67Waka mubona Petro kali kasazya amulilo, waka mulangisisya chafwifwi okwamba kuti, ''Ayibo wali omu Nazareta, Jesu.'' 68Pele wakaka, kamba, ''Tandizi nanka kumvwisisya zyoli kwambola.'' Mpawo wakainka anze oko golela amulyango.69Kono mubelesi musimbi waka mubona okutalika kwamba ape kuli baya baimvwi kuya, ''Oyu mwalumi ngumwi wabo!'' 70Kono wakaka ape. Nikwakainda kaindi kanini baya baimvwi alya balikwamba kuti kuli Petro, ''Nconzyo uli wambabo, kambo uli mu Galilaya ayibo.''71Ino wakatalika kuli kuta okukonka, ''Tandimwizi oyu mwalumi ngumuli kwambola.'' 72Muzingili ponya wakalila ciindi chabili. Mpawo Petro wakayeya majwi ngakamwambila Jesu: ''Muzingili kautano lila ziindi zyobile, uyondikaka ziindi zyotatwe,'' Ponyina wakawida ansi okulila.

Chapter 15

1Nibwakaca buyo kuseni, bapainzi bapati bakaswanana atomwi balu abalembi abasikuta yaba Juda. Mponya bakamwango Jesu okumutola kumbi. Baka mupa kuli pilato. 2Pilato wakamubuzya, ndiwe mwami waba Judana, wakamutaba, ndiwe wacamba 3Bapaizi bapati bakali kumutamizya muzintu zinji.4Pilato wakmubuzya ape, ino yebo totabi mubuzyo bona zili zyongai zintu kabakutamizya yebo kulizizyo 5.Pele Jesu takwe nakamutaba pilato, mponyina cakamumosy.6Ino kucindi capaseka,pilato walizibide kubalukwilida omwi mwange, mwange ngubakumbila,. 7Pele kwakali mwalumi utegwa Bbanabbasi wali muntolongo atomwi abajai bakajaya bantu mucindi cabozangi. 8Mabunga akaza kuli pilato okutalika kumubuzya kuti abacitile ezyo zyalikucita kucindi.9Pilato wakabataba okwamba kuti, uyanda kuti mebo ndimulukulule kuli yebo mwami waba Juda na. 10Mbuli mbakazi kuti cakali kambo komunyono kuti bapaizi bapati bamupe Jesu kuli nguwe. 11Pele bapaizi bapati bakomoka kumabunga kuti bompolole kuti Bbanabbasi welede kulukululwa kwinda.12Pilato wakabataba ape okwamba, ino mponyina ndicitenzi oyu mwami wabaJuda. 13Bakaongolola ape, abambulwe.14Pilato wakamba kuli mbabo, ino cibi nzi cacita pele bakongolola zindi zinji, abambulwe. 15Pilato walikunda kunonezya mbunga, mpawo wakamulukulula Bbanabbasi kuli mbabo. Wakamukwimbaula Jesu o kubapanguwe kuti abambulwe.16Mponyina basilumamba bakamutola mukati mucilawo cefulumende mponyina pakaitana antomwi bonse basilumamba 17.Mponyina bakamubika cikobela cisalala Jesu, okusuma antomwi musini wamauvwa o kumubika nguwo kumutwe. 18Bakatilika kumulumbaizya okwamba, wabonwa, mwami waba Juda .19Bali kumukwabbola mutwe wakwe akasamu katete okuswida kuli nguwe. Bainka bafungama okutoma ansi kulinguwe. 20Mponyina bakatalika kumufubazika, bakamugwisya cisalala cikobela okubika cakwe cikobela ali nguwe, okumutola anze kuti akabambulwe. 21Umwi mwalumi, Simoni oku cyrene, walikuyabuza kuzwa munyika wali baisi a Alexander o Kufus, okumua¡sngilizya kunyamuna cingano cakwe.22Basilumamba bakamutola Jesu kucibaka citegwa Gologota . 23Bakamupa busansa busangenie amura, kono takwe nakanwa. 24Mponya bakamwazika 0kwabana zibiya zyakwe kwinda mukusonda okubona omwi silumamba catola.25Ali maula otatwe kuzwa nibaka mubambula. 26Citondezyo cibakalemba calikwamba kambo alinguwe, mwami waba Juda. 27Atomwi anguwe bakabambula bobile bebbi, umwi kucilisyo cakwe omwi kucigoyo cakwe. 28Cibalo cakazuzikizigwa kuti wabalidwe antomwi abasimu cita zibi.29Abo bakainda ambali bakamukomwakwa, bakanyunga mitwe o kwamba, aa iwe nguni unga wajaya tempele oku liyakulula mumazuba otatwe. 30Lifutuwe omukamwini mponyina uze ansi kuzwa a cifapano.31Muli imwi nzila bapaizi bapati bali kukazyana nguwe aba mwi, antomwi abalembi, okwamba, wakafutula bamwi, pele takozi kulifutula mwini. 32Muleke mu kilisito, mwami waba Israel za ansi inawa kuzwa a cifapano, tubone o kusyoma. Abo bakabambulwa a nguwe ambo bakamusyoma.33Maola aliciloba, mundima wakasika kubusena bonse kusika kumaola. 34Amaola ali lisele,Jesu wakongolola ejwi pati , Eloi Eloi, lama sabacatani. Kokwamba akati, Leza wangu, Leza wangu,ino wandisila nzi. 35Bamwi abo baiwvi ambali bakavwa majwi akwe okwamba, bona, ulikwita Elisya.36Bamwi bakacija, mubike wine ulula kucisaka, mubike kumusako usalala,okumupa kuti anywe.Mwalumi wakamba, tulabana na Elisya ulamweta ansi. 37Mponyina Jesu wakongolola ejwi pati okufwa. 38Mponya awo tempele lyakayauka muzibela zyobile kuzwa mujulu kusika ansi.39Mponya umwi silutwe waivwi okumulanga Jesu okubona kuti wafwa munzila eyi, wamba,kasipe oyu mwalumi wali mwana wa Leza . 40Kwakali antomwi omukaintu uwali kubonena alele. Alimbabo kwali Maliya magdalena , Maliya banyina ba Jemusi ngomunini aba Jozesi. 41Nakali mu Galileya ba kamucilila okumuvwuna. Banji bamwi banakambao bakaza anguwe mu Jelusalema.42Kube buyo kujolezya,kaambo bwali buzuba bokulibambila,obu,buzuba kaitana kasika sabata. 43Josefa oku Arimathea wakasikailato wakan,silubeta mulemu,oyo nguwe mweni walikulindilila kubwami bwa leza,ape wakabungunya kukulwaaizya okuinka katana 44pilato,okubuzya mubili wa jesu. Pilato wakakomokwa kuti jesu wali fwide kale okuwita silumamba okumubuzya kuti Jesu ulifwide.45Pilato nakamvwa kuli silumamba kuti Jesu wakafwa,wakapa mubili kuli Josefa. 46Josefa wakaula sila lituba,wakamugwisya acingano,okumulazika mubbita elyo lyakatimbulwa kuzwa kubbwe. mponya wakakunkulisya bbwe kumajililo ebbita. 47Maliya Magadaleni o Maliya banyina Josi bakabona cibaka Jesu kwakazikilwa.

Chapter 16

1Mponya buzuba bwe nsabata nibwakamana, Maliya Magadalena, Maliya banyina ba Jemusi , ape o Salomi bakaula tokununkilizya kuti baze ape bananike mubili wa Jesu. 2Kuseni mubuzuba bokusanguna bwe sunda, bakainka kukumbu izuba nilya ka zwa.3Bali kwambozyana umwi oumwi, '' ngwani uyo tugwisizya bwe kumulyango we kumbu. '' 4Mponya nibakalanga mujulu , bakabona kuti bwe lyaka kunkulisigwa, kambo lyali pati.5Bakanjila mukumbu pele bakabona mwalumi munini kazwete cibya cituba, kakede kulubazu lwecilisya, pele bakayowa. 6Wakati kuli mbabo, '' mutayowi. Muyandola Jesu, munazaleta, oyo waka kankaminwa. Wabuka! tawo kuno. Amulange kubusena oko kubamulazikide. 7Pele amwinke, mwambile basikwiya bakwe ape o Pita, '' uyobuya kunembo lyenu kuGaleli. Oko muyomubona, mbonya mbuli mbwaka mwambila.''8Bakazwa anze ape bazuza kuzwa mukumbu; bali yowide ape balibotelidwe. Takwe cibakamba kuli umwi kambo bayowide loko.9Kuseni buzuba bokusanguna bwensunda kuzwa nakabuka, wakaboneka kusanguna kuli Maliya magadalena, kuli oyo ngwa kagwisya madaimona alimusanu otubili. 10Wakainka ape okuyo ambila abo mbalabo, nibacili kulila ape okugwisya misozi. 11Bakanvwa kuti ulapona ape kuti wakabonwa anguwe, pele takwe nibakazumina.12Nikwakainda zintu ezi wakaboneka mucimo cindene kuli bobile nibalikuyobwenda kuzwa mucisi. 13Bakainka ape kuyo ambila bamwi basikwiya, pele takwe nibakabasyoma.14Jesu nakaboneka kulibil kumi omwi nibali kulya tebo, ape wakabapatokila mukutazumina kwabo ape okuyuma kwe myoyo, kambo bona eco cindi nakabuka kuzwa kubafu. 15Wakabambila kuti, '' amuwinke munyika yense, ape mukakambauke mulumbe kunyika yense. 16Oyo uyo zumina ape okubbabbatizigwa uyo futuka, ape oyo utazumini oyo kakwa.17Ezi zitondezyo ziyoinka abo ba zumina: muzina lyangu bayotanda madaimona. Bayo ambola mumulaka mupya. 18Bayobweza nzoka amanza abo, ape kuti naba ngwa cintu cijaya , takwe niciyo bacisa. Bayoba kabotu.''19Nakamana mwami kwambola kulimbabo, wakatolwa kujulu ape wakakala ansi kujanza lye cilisya lya Leza. 20Basikwiya bakazwa ape kukambauka lwense, mponya mwami walikubeleka ambabo ape okuzumunana ejwi ezitondezyo zyakainka ambabo.

## Luke

Chapter 1

1Banji bakasola kupandulula mu zintu zinji zinji zyakacitikana mumaumi esu, 2Mbuli mbubakazipa swebo, mbuli mbuzyakasigwa kuliswebo kuzwa kumatalikilo, ombu zyaka tondezigwa kubabelesi bamajwi a Leza. 3Kambo kuli mebo ndakatatuba mbuzyenda zintu zyonse kuzwa kumatalikilo okukulembela mbuzyakenda zinut yebo wokutekwa Teofilasi. 4Kucitilakuti uzibe masimpe ezintu ziwaka isigwa.5Mumazuba a Helodi , mwami woku Judeya, kwali mwalumi wali mukambausi izina wali Zakaliya, kuzya kucibela ca Abija. Mwanakazi wakwe wali mwana wa Aloni, izina lyakwe wali Elizabbeta. 6Bonse bali bantu basalala kuli Leza, okukuteka malailile o mwami. 7Kono tibalikwe mwana, kambo Elizabbeta talikuzyala, ape bonse bobile balicembede aleci cindi.8Ino kwakacitika kuti Zakaliya nalikubeleka mulimo wakwe wobo kambausi kumenso kambo bwalibuguwu bwakwe. 9Kwendalanya mucizo cokusala mukambausi uzobeleka mutempele ya Leza, wakasalwa abantu banji kuti ajile mutempele abeleke mulimo wa Leza. 10Embunga ya bantu bonse yalikukomba anze cindi nikwalikutentwa tunukilizo.11Mungelo wa Leza wakasika okwma ambali akasanza pubatetela tunukilizo. 12Zakaliya nakamubona wakanjilwa buyofu okuyowa. 13Pele mungelo wakati utayoywi , Zakaliya, kambo nkombyo yako yamvwika. Mwanakazi wako Elizabbeta uyoba omwana musyimani, uyoitwa kuti Johana.14Uyoba oku kondwa oku sekelela, ape banji bayo kondwa azo zyalwa. 15Uyoba mulemu mumenso omwami. Atakanwi bukoko olo zilula, oyu zuzigwa omuya usalala kacilimwida lya banyina.16Bunji bwa bana Izilali bazopiluka ku mwami Leza wabo. 17Uyoima amenso omwami Leza mumuya omunguzu zya Elija. Uyocita eci kuti akasandule myoyo yamaisi kubana,kuti abo batasyomi bayo enda mumano aba songo bwa basalali kuti bantu bali bambile kutabulwa ku mwami.18Zakaliya wakambila mungeli ino ndilaziba buti kuti ziyo citika, kambo mebo ndacembala ape omwanakazi wangu wakacembala. 19Mungelo wakataba okwamba kuti, ndime Gabuliyeli wima kubusyu bwa Leza, ndatumwa kuli yebo kuti ndikkwetele majwi mabotu. 20Swilila ula umunina, ulaba siatambi, wasyoma majwi angu aya ayo zuzikizigwa mucindi celede.21Ino bantu balikulindila Zakeyo kambo bakakomokwa kuti wakatola lwecindi mutempele. Kono nakazwida anze, takwe nakakozya kwambola ambabo. 22Mponya bantu bakabona kuti wabona cilengano nalimutampele. Wakayindiliza kutambayika manza kulimbabo okumunizya. 23Mponya mazuba akwa nakasika okumanisya musebezi wakwe, wakayinka kunganda yakwe.24Nakainda mazuba aya, mwanakazi wakwe Elizabbeta wakamita okulisisa kwa myezi yosanwe. Wakamba kuti, 25Eci candicitikila mwami nandilanga ecolwe kuti agwisye mause angu amenso abantu.26Mu myezi yosanwe omwezi omwi, mugelo Gabbuliyeli wakatumwa kuzwa kuli Leza ku Galileya kucibaka citwa Nazaleta, 27Kumusimbi wa salidwe kukwatwa kumwalumi witwa Josefa. Walikuzwa kunganga ya Davida, musimbi wali Maliya. 28Wakaza kulinguwe okwamba kuti kolumela, yebo . 29Kono wakalyangana okukomokwa kuti ino mulumelesizyo nzi oyu.30Mugelo wakamwambila kuti, uta yowi, Maliya, wajana colwe muli Leza. 31Bona, uzo mita , oku zyala mwan musyimani. 32Uyo mwita kuti Jesu. Unoli mulemu ape uzoitwa kuti mwana a Leza. Ape Leza uzomupa bwami bomuzyali wakwe Davida . 33Uzo endelezya munganda ya Jakobo mane kukabe kutamani , ape bwami bwakwe tabuyobi bukamane.34Maliya wakambila mugelo, ino eci cilicitika buti nketa lede omwalumi neba omwi , 35Mugelo wakataba okwamba kuti, muya usalala oyoza aliyebo, ape inguzu zyo mwami Leza ziyo kuvwika. Oyu usalala oyu zyalwa uyoiywa kuti mwana wa Leza.36Bona , bazyalwanyoko Elizabbeta wamita anguwe mubu cembele bwakwe. Oyu mwezi wobusnu owumwi, kono walikwambwa kuti tauzyali. 37Kambo takwe ciyosyupa kuli Leza. 38Maliya wakamba kuti, bona ndili mwanakazi mubelesi wo mwami. Akube mbuli mbuwakamba mu majwi ako. Mponya mugelo wakamusiya.39Mponya Maliya wakanyamuka kufwambana okwinka kunyika yamalundu, kudolopo kuya ku Judeya. 40Wakainka ku nganda ya zakaliya, oku lumelesya Elizabbeta. 41Mponya Elizabbeta nakamvwa maliya wamulumelisya , mwan mwida lyakwe wakanyanyala, mponya Elizabbeta wakazuzigwa omuya usalala.42Wakongolola ejwi mujulu , walelekwa abanakazi bonse, ape mbuto yentumbu lyako ililelekidwe. 43Ino kwacitika buti kuti ba nyina bomwana wangu baze kuno kuli mebo, 44Bona, ninda mvwa buyo jwi lyo kulumelesya kwako mu matwi angu, mwana uli mwida lyangu wanyanyala mukunonenwa. 45Ulelekwidwe ngoyo usyoma kuti kuzoba kuzuzikizigwa. kwe zintu zyonse zyakamba mwami Leza kulinguwe.46Maliya wakamba kuti, moyo wangu ulumbaizya mwami, 47Muyawangu wanonenwa muli Leza mufutuli wangu.48Kambo wayeya bucete bwangu mumenso akwe ndemuzike wakwe. Amubone, kuzya sunu lunyungu lwabantu bonse luyondita kuti ndilileleekidwe 49Kambo oyo singuzu wandicitilila cintu cipati, inzila lwakwe lilasalala.50Luzyalo lyakwe lunoli olunyungu kulabo bamuyowa. 51Watondezya nguzu ejanza lyakwe , wasabalanganya abo balikulinvwa mumizezo yomu mwyoyo yabo.52Wasowa bami ansi kuzwa azibula zyabo okusumpula bapengide. 53Walisya bafwide nzala ezintu zibotu , kono bavubide waba pilusya cinkwa manza.54Wapa lungwasyo kuliIzilaili mubelesi wakwe, kuti kayeya kutondezya luzyalo lwakwe. 55Mbuli mbwakamba kumatata kuliAbbulamu.56Maliya wakakala o Elizabbeta kwa mwezi yotatwe okupiluka kunganda yakwe. 57Ino nako niyakasika kuti Elizabbeta watumbuka mwna musyimani. 58Benzyinyina abazyalwanyina bakwe bakamvwa kuti mwami watondezya luse lyakwe mponya bakasekelela antomwi anguwe.59Ino nikwakainda nsunda yomwi obuzuba bomwi bakazoza kuzopalula mwana. Nibaka mubika zina kuti Zakaliya, izina lya baisi. 60Mponya banyina bakataba kuti ne. Unoitwa kuti Johani. 61Bakamwambila kuti takwe wecibbululu witwa elyo zina.62Bakatambayika manza kuli bayisi bomwana kuti abatondezye mbwalikuyanda kuti mwana awuzikwe. 63Bayisi bakakumbila mpensulu okulemba, zina lyakwe ngu Johani. Bonse bakakomokwa.64Mponya awo mulimo wakajuka olulimi lwakwe lwakangunuka. Wakambola oku lumbaizya Leza. 65Bonse balikukala afwi ambabo bakazoba obuyofu. Zyonse ezi nkani zyakazo mwaikana konse kumalundu a Judiya. 66Bonse bakamvwa ezi bakabikilila mumyoyo yabo, kabamba , ino oyu mwana akomena uzoba buyeni , janza lya Leza lyali anguwe.67Wakwe zakaliya waka zuzigwa omuya usalala okusinsima, kwamba kuti, 68Alumbayizigwe mwami, Leza wa Izilayili, kambo wakaza kuzovuna okuzozuzikizya kufutuka kwa bantu bakwe.69Waimika luja lwakwe lolufutuko kuli swebo mu nganda yo muzike wakwe Davida, 70Mbuli mbwakamba kwinda mumilomo yaboa sinsimi bakwe kucindi. 71Uzo eta lufutuko kuli swebo kwindila mumanza abo batusulaika.72Zocita ezi kutondezya luse lwakwe kumatata oku kuyeya cizuminano cakwe cisalala, 73Cipangano cakamba kuli tata wesu Abbulamu . 74Wakakonka kutupa lufutuko kuzwa mumanza aba lwani besu, kuti tukamubelekele katutakwe kuyowa, 75Mubusalali omu bululami amenso akwe mazuba esu onse.76Eii, ape mwanako , unoyitwa kuti musinsimi woyo sijulu wama julu, uyoyinka amenso o mwami okumubambila nzila yo kubola kwakwe , 77Kuzibya bantu bakwe lusupmuko oku jantilya kwe zibizyabo .78Cizocitika kambo ko luse lyakwe Leza wesu, kambo bucedo buyotwetela lugwasyo , 79Kuzomunikila abo bakede mumudima aba bakede mumwevwule yolufu. Uyo cita ezi kututondezya nzila yolumuno.80Mwana nakakomena wakazokomena mumuya , mponya wakazoinka munkanda kusikila ayo mazuba nakaboneka mu Izilayili.

Chapter 2

1Ino mumazuba ayo, kwakasika kuti siza Augustus wakatuma basikubamba cibalebale ku bantu bonse bakala munyika . 2Eci cali matalikilo cibalebale kuzwa nakanjila Quilinias mubuleli boku Siria. 3Mponya bonse bakainka kuma dolopo abo kuyolembisya cibalebale.4Josefa wakainka kuzwa ku Galili, kuzwa ku cisi ca Nazaleta, ku Judiya , ku cisi ca Davida itwa kuti Bbetelema, kambo wali wokuluzubo olunyungu lwa Davida. 5Wakainka kuyolilembya antomwi o Maliya walikulibambila kukwatwa kuli nguwe ape waleda.6Mponya nibacili kuya, nako yokuntumbuka mwana wakwe yakasika, 7Wakatumbuka mwana musyimani , wokusanguna, aku muvungaili mumasila malafu oku mubika mucilido kambo tikwalikwe cibaka munganda yabenzu.8Kwali bembenzi omo mu coko , balikukwabilila buvubi bwabo masiku. 9Mugelo wa Leza wakalitondezya kulimbabo, bulemu bwa mwmi bwakali tondeya kulimbabo bakanjililwa buyofu.10Mponya mungelo wakabambila mutayowi, kambo ndamweta mulumbe mubotu utamwetela kupati nobantu bonse. 11Sunu mufutuli wakazyalwa mundolopo lya Davida ngu kilisito mwami, 12Eci cecitondezyo cimuyopegwa . Muyonjana mwana uvungidwe mumasila malafu ape ulazikidwe mucilido.13Cokufwambana bakazoba antomwi omungelo mupati, basinkondo bokunjulu kabalumbaizya Leza okwamba kuti, 14Bulemu kuli Leza uli kujulu,ape akube lumuno kubantu bakwe ba anyika abo mbabotelwa.15Kwakazoba kuti bangelo nibakainka kujulu, bembezi bakamba kuli umwi oumwi, ino atwike ku Bbetelehemu, tukabone ezi zya citikana, zya tuzibya mwami, 16Baka fwambana okujana Maliya o Josefa, bakabona omwana walazikidwe mucilido.17Nibakamana kumubona, bakaziba zyakambwa amwana oyu kuli mbabo. 18Bonse bakavwa bakanonenwa kuli ezyo zyakambwa abaembezi. 19Kono Maliya wakangama kuyeya zintu zyonse zyakavwa, zyakanonezya moyo wakwe. 20Bembezi bakapiluka, kabalumbaizya akutembaula Leza kuli zibakavwa okubona, mbuli mucakambwa kuli mbabo.21Nakakwana mazuba ali lusele, yakasika nako yokupalula, kambo bakamba kuti izina lya kwe ngu Jesu, izinz ndyakapegwa omungelo katana kumitwa mutumbu.22Nakamana mazuba abo oku lisalazya, kwinda mumulawo wa musa, Josefa o Maliya bakamutola ku tempele mu Jelusalema kuyomupa kuli mwami 23.Mbuli mukulembidwe mumulawo wa mwami, wonse musyimani mutazi uyo pegwa ku mwami. 24Mponya bakapa cipaizyo mbuli mucakambwa mumulawo wo mwami, inziba zyobile.25Ino, kwali mwalumi mu Jelusalema , walikwitwa kuti Simioni wali muntu ululeme okulyaba. Wali kulangila kutontozigwa kwa Isilayile, muya usalala wali alinguwe. 26Cakatondezigwa kulinguwe omuya usalala kuti tayofwi katanabona mwami kilisito.27Waka endelezigwa omuya, Simiyoni wakanjila mu tempele. Bazyali bakwe nibakamweta Jesu, muli mukwelede mucizo mu mulawo, 28Wakamubweza mumanza akwe okulumbaizya Leza okwamba kuti, 29Ino leka mubelesi wako ende mulumuno, mwami kwindila mumajwi ako.30Menso angu abona lufutuko lwako, 31Ndwakabamba mumeso abantu bonse. 32Mumuni wako wali bonya kubamasi obulemu ku bana Izilayili.33Baisi abanyina bomwana bakakomokwa kunkani zyakambigwa alinguwe. 34Simiyoni wakabaleleka, wakambila Maliya banyina kuti, langa, oyu mwana wabikilwa kuwa okubuka kwabanji ba Isilayili, ku citondezyo cakakakigwa. 35Iceba liyokuyasa kumizezo kuti miyeyo ili mumyoyo yabantu banji iyubununwe.36Musinsimi mwanakazi walikwitwa kuti Ana wakaliwo . Wali mwana wa Faniwelo kumusyobo wa Asya , wali cembede. Wakakala amulumi awakwe kwa myezi yosanwe ayobile, 37Ape wali mukamufu kwamakumi osanwe ama kumi otatwe ama kumi obile. Talikuzwa mu tempele kono walikubeleka okulimya cokulya okukomba, sikati amasiku. 38Ali eco cindi conya nakasika wakatalika kulumbaizya Leza mponya okwamba zyo mwana kuli bonse balikulindila kunununwa kwa Jelusalema.39Nibakamana kucita zyonse zibelende kucita kwindila mumulawo wo mwami, bkapiluka ku Galili, kutaundi lya ku Nazeleta, 40Wakakomena mwana okudiya wakadiya,wakayungizigwa mubusongo, oluzyalo lwa Leza lwali alinguwe.41Bazyali bakwe balikwinka mwaka omwaka ku Jelusalema ku pobwe lya paseka. 42Mponya nali amyaka ili kumi eyobile, bakainka mbuli ciyaza ca pobwe. 43Nibakakala mazuba manji kupobwe , bakatalikizya kupiluka kungada . Pele Jesu wakasyala ku Jelusalema mponya bazyali bakwe sibalizi, 44Bakayeyela kuti wali akabunga kibali kombwenda akako. Bakenda musizo obuzuba omwi mponya baka muyandola akati kabo mukwasyi abezinina.45Nibakamubula, bakapiluka ku Jelusalema okutalika kumuyandola , 46Nikwakainda mazuba otatwe, bakamujana mu tempele, ukede akati kabamaiyi, kabaswilizya okubabuzya mibuzyo. 47Bonse bakamuvwa bakakomokwa kuluzibo lwakwe oku taba kwakwe.48Nibakamubona bakakomokwa . Banyina bakamwambila mwanangu, ino ninzi niwatucita namuya, swilizya , bauso amibo twabilaila kukuyandola. 49Wakabambila kuti, ndelede kijanika munganda yatata, 50Kono takwe nibakaziba zyali kupandulula kumambala ayo.51Mponya wakapiluka kungada ambabo ku Nazaleta ape wali elikute kuli mbabo. Banyina balikulumbaizya zyonse ezyo mumoyo wabo. 52Kono Jesu wakaindilizya kukomena mubusongo omucimo, ape okuyungizizya mu colwe ca Leza.

Chapter 3

1Mumyaka eli kumi, emyaka yosanwe yo bwami bwa Tibeliyasi siza, Potiyasi pilato nali muleli wo ku Judiya, Helodi nali mwami ku Galeli, muzyalwanyina wa Filipo nali mwami ku coko coku Ituliya oku Tilakono, liteniyasi nali mwami woku Abeleni, 2Awo anasi o kefasi nibali bakmbausi bapati ,majwi aLeza akaza kuli Johani mwana wa Zakaliya munkanda.3Wakainka muzyoko zyomu Jodani, kuyokambauka mulumbe woku bizigwa ko kwempwa oku jatilwa zibi.4Mbuli mbocilembidwe mu bbuku lya majwi ngakamba musinsimi Izaya ijwi lya sikompolola musaka, Amu bambe nzila yo mwami, amuodolole nzila yakwe.5Tulindi tonse tuyovwikilwa, malundu ezwulu ziyo mwaisigwa, enzila zye zindi ziyobambwa kabotu, 6Abantu bonse bayobona kufutulwa kwa Leza .7Johani wakambila mbunga wakalikuza kuzobbizigwa anguwe, nobana bacipile, ngwani waka mucenjezya kucija kubukali buyoza,8Amuzyale micelo itondezya kwempwa, pele mutambi mumyoyo yenu kuti Tulijesi tata wesu Abbulamu, ndi mwambila kuti Leza ula konzya ku bumba bana ba Abbulamu ku mabwe aya.9Einawa cileba cilalindila kumiyanda yemi misamu. Mponya yonse misamu itazyali micelo mibotu eyo temwa oku sowelwa mumulilo.10Mponya bantu bakamubuzya bati, ino tucite buti, 11Wakataba, kuti na muntu omwi ujesi ngubo zyobile, pele welede kupa utakwe, ape oyo ujesi zilyo welede kucita mbonyina.12Basimitelo ambabo bakaza kozibbizigwa, bakamba kuli nguwe kuti, omukambausi, tucite buti, 13Wakamba kuti, mutanotezya mali manji kwinda ngimwatumwa kutezya.14Bamwi basimpi bakabuzya, kuti ino swebo , tucite buti, wakati, mutabwezi mali kubantu munzila yoku songelezya, ape mutatamizi muntu zyobubegi. Amulamatwe amali ngomuhola.15Ino bantu nibalikulangilila kwa kilisitu, bonse baliku ziyelwa mu myoyo yabo kambo ka Johana, kuti na ngo kilisito. 16Johanni wakataba wati ku bantu bonse, mebo lwangu ndimu bbabbatizya amanzi, kono kuli umwi ulye nguzu kwinda mebo, ape tandi elelwi okwangununa ntambo ye zikatulu zyakwe. Uyo uyo mubbabbatizya omuya usalala omulilo.17Ifoloko yakwe ili mujanza lya kwe kuti azo kukubule alubuwa lwakwe oku tebula maila kubika mu katombo. Kono uyo tenta bungu mu mulilo utazimwa.18Amajwi manji adisya, Johani waka kambauka majwi mabotu ku bantu. 19Awo Heloda mwami naka patokilwa kambo koku kwatw mwanakazi wo mu zyalwanyina Helodiyasi, ezi zyonse zya kacita Helodi, 20Waka yungizigwa ,oku bika Johani mu ntolongo.21Ino bantu bonse nibaka bbizigwa, Jesu awe waka bbizigwa , awo naciliku komba , ijulu lyaka juka, 22Mponya muya usalala mucilikukomba, ce mombo waka muwida, mponya kwa kazwa ijwi kuzwa kujulu, okwamba kuti, uli mwana angu , ngweyanda , ula ndikondya.23Jesu nakatalika milimo yakwe, wale myaka isika ku makumi otatwe. Wali mwana mbuli mbo cakali kuyeyelwa wa Josefa, mwana wa Heli, 24Mwana wa Matati, mwana wa Levi,mwana wa Meleki, mwana wa Janayi, mwana wa Josefa .25Josefa wali mwana wa Matatiyasi, mwana wa Amosi, mwana wa Nahamu, mwana wa Esili, mwana wa Nagayi, 26Mwana wa Semeni, mwana wa Joseki, mwana wa Joda.27Joda wali Zelubabelo, mwana wa Salatelo, mwana wa Neli, 28Mwana wa Meleki, mwana wa Adi, mwana wa Kosamu, mwana w Josyiwa, mwana wa Eli, 29Mwana wa Josyiwa ,mwana wa Eliyaza, mwana wa Jolimu, mwana wa Matati, mwana wa Levi.30Levi wali mwana wa Simiyoni,mwana wa Juda , mwana wa Josefa, mwana wa Jonamu, mwana wa Eliyakimu, 31Mwana wa Melayi, mwana wa Mena, mwana wa Matatata, 32Mwana wa Jese,mwana wa Obedi, mwana wa Bbowazi, mwana wa Salumoni , mwana wa Nasyoni.33Nasyoni wali mwana wa Aminadabu, mwana wa Adimini, mwana wa Alini, mwana wa Heziloni, mwana wa Pelezi, mwana wa Juda, 34Mwana waJakobo, mwana wa Isaki, mwana wa Abbulamu, mwana wa Tel, mwana wa Naho, 35Mwana wa Selugo,mwana wa leu, mwana wa Syelayi.36Syelahi wali mwana wa Kanani, mwana wa Afasadi, mwana wa Syemu, mwana wa Nowa, mwana wa Lameki, 37Mwana wa Metusela, mwana wa Enoki, mwana wa Jaledi, mwana wa Mahalaleli, mwana wa Kenani, 38Mwana wa Enosi, mwana wa Sefi, mwana wa Adamu, mwana wa Leza.

Chapter 4

1Mponya Jesu kazwide muya usalala, wakaapiluka kumulonga wa Jodani, oko muya usalala kuwakamu tola munkanda. 2Oko kwa kasunkwa o dyabulusi. Kwa mazuba ali makumi one, muli ayo mazuba takwe cilyo cakalide pele mumamanino amazuba ayo wakazo fwanzala.3Dyabulusi wakati kulinguwe, na uli mwana wa Leza , sandula mabwe aya abe cikwa, 4Jesu waka mutaba, cililembidwe kuti, muntu ta poneni buyo acikwa cilike.5Mponya dyabulusi waka tola Jesu kucibaka cili ajulu oku mutondezya bwami bwansi muli eco cindi. 6Dyabulusi wkati kulinguwe ndila kupa nguzu zyonse ezintu zilimwateni, zyakapegwa kulime ape okupa umwi ngundiyand. 7Kuti na, wandifugmina oku ndikomba ezi zyonse zilaba zyako.8Kono Jesu wakataba kuti, cililembidwe kuti, amu kombe buyo mwami Leza wenu, ape mukombe nguwe buyo.9Mponya dyabulusi waka eta Jesu ku Jelusama atala lye tempele, kati, na uli mwana wa Leza, uli kinze ansi kuzwa awa. 10Cilimbidwe kuti, ula tuma bangelo bkwe bazo kukwabilile, 11Mponya ,bala kukwabilila mumnza abo, kuti uta licisi kumaulu abwe.12Jesu wakataba wakati, cililembidwe, kuti, utabiki mwami Leza wako mumasunko. 13Ino dyabulusi naka mana kusuka Jesu wakainka wamusiya kulangila cimwi cindi.14Jesu waka bweda ku Galili munguzu zyo muya usalala, o mulumbe waka mwaika mu coko conse. 15Mponya wakazotalika kuzoisya muma sinago, abantu baka talika kumu lumbaizya.16Wakaza mu Nazaleta, omo mwaka komezigwa , mbuli cizo cakwe, waka njila mu sinago mu sabata okubala cokongolola. 17Ebbuku lyo musinsimi isaya lyaka pegwa kuli nguwe. Waka lijula bbuku uku jana kwalembedwe kuti,18Muya wo mwami uli ali mabo wakandi nanika kuteti ndi kambauke mulumbe mubotu kubacete. Wandituma kuti ndambilizye lwangunuko lwa ba zike, oku ponya bofu, oku sungula badyamininwe, 19Okwambilizya mwaka we colwe co mwami.20Mponya wakalijala bbuku okupa mubelesi waka kala ansi. 21Wakatalika kubambweda, sunu cibalo cazuzyikizigwa kamuswilide. 22Bonse baliwo bakamulumbaizya oku komokwa kubu songo mbwa jesi bwalikuzwa mukanwa lyakwe, kabbuzya okuti, tansi nguwe mwana wa Josefa na,23Wakabataba kuti, cecico mula belesya kambo aka kuli me, omusilisi, liponye olike. Zyonse twazivwa zizwa kaita mu kapenamu, omuno uzi cite mu taundi lyako . 24Kono wakati , ndimwambile kasimpe, takwe mu sinsimi utambulwa mucisi cakwe.25Kono ndi mwambile kasimpe, kwali ba mukamufu banji mumazuba omu sinsimi Elija, awo julu nilya ka jalwa kwe myaka yotatwe omwezi yosanwe omwi, mponyina kwa ka njila nzala mpati mucisi. 26Kono Elija takwe nakatumwa kumuntu umbi , pele kuli Zalefeta oku sidoni,kwali kukala mukamufu. 27Kwali basizisenda banji muma zuba a Elija musinsimi, takwe waka ponisigwa pele namani woku siliya.28Bantu bose bali mu sinagogo bakanyema nibakamvwa zyakambwa . 29Bakaima, oku mutanda mucisi oku mutola kumpela lwo mulundu kwayakidwe taundi lyabo kuti bamu fusile ansi. 30Kono wakazoinda akati kabo mponya wainka kubusena bumbi.31Mponyina wakainka kapenamu , cisi ca Galili ,oku talika ku baisya mu sbata. 32Bakakomokwa kwisya kwakwe, kambo wali kawmba cenguzu .33Ino mu sinago kwali mwalumi wali omuya wama daimona, mponya wakakwila atala ejwi lyakwe, 34Ino ninzi zyoyanda kuli swebo, yebo Jesu woku Nazaleta , waz kuzo tunyonyona na ndili kwizi omusalali wa Leza.35Jesu waka patokila madimoni kuti utamboli zya mulinguwe, mponya aka mufusa akati kabo, na kazwa takwe naka mucisa. 36Bonse bantu bakakomokwa oku talika kwabbola eyi nkani kuli umwi oumwi. Kabati majwi nzi aya utnda muya mubi mubwami enguzu mponya ala zwa. 37Mponya mulumbe waka mwaika coko conse.38Mponya Jesu wakazwa mu sinago uku yonjila muganda ya simiyoni. Bamakwe akwe bali ku ciswa mutwe omubili kupya, mponya bakamu kombelezya kuti amu kombele. 39Wakazo umunina mponya waka tanda bulwazi mponya awo bwakazwa .40Zuba nilyalikubbila, baket bantu bacisidwe malwazi aindene indene. Waka tambika manza akwe abantu bonse oku baponya. 41Ma daimona aka zwa mubanji, ka kwila kuti, ndiwe mwana wa Leza , Jesu wakatanda madoimona okuta zumizya kwambola, kambo walizi kuti ngu kilisito.42Nibwakaca, wakazoinka kucibaka citakwe bantu, bantu banji bali kumulangola bakazoza oko kwabede. Bakasola kumukazika kuti atainki. 43Kono wakati kulimbabo, ndelede kukambauka mulumbe mubotu wo bwami bwa Leza mumasi amwi, kambo kako kinda k tumina kuno. 44Mponya waka zwidilila kukambauka muma sinago omu Judiya

Chapter 5

1Ino kwakacitika kuti, nibaka bungana ali Jesu kuswilizya majwi a Leza, Jesu wakainka ambali yo lwizi lwa Geneseleti. 2Wakabona mato obile aswenzigwa kunkomwe yo lwizi. Bazubi bakazwa mulingao okusanzya tunyandi. 3Jesu wakanjila mubwato, bumwi bwali bwa Saimoni, wakamwambila kuti atole bwato mumanzi alele ankomwe. Wakakala mubwato okwisya bantu.4Nakamana kwambola wakambila Saimoni kuti, tola bwato kulubazu lumwi kuli manzi mzlafu muteye nzwi 5Saimoni wakataba wati mwiyi twalikuteeya masiku onse kono takwe nitwajata inswi, kambo ka majwi ako ndiyotulekezya tunyandi. 6Nibakacita namu bakaca nswi zinji mane tunyandi twabo twakayauka 7Mponya bakaita benzinyina kuti baze bazoba gwasilizye. Mponya bakaza okuzuzya mato, onse akatalika kubbila.8Mponya Saimoni pitolosi nakabona cakacitika. Wakawida kumavwi a Jesu. Kati zwa kulimebo, nde muntu mubi, mwami. 9Bakakomokwa , abo mbali ambabo , bunji bwe nswi zibakaca. 10Eci cakayungizigwa o Jemusi o Johani bana ba Zebbediya, bali babelesi nyina ba Saimoni. Jesu wakambila Saimoni kuti, utabi obu yofu, kambo kuzwa sunu uyoba muzubi wabantu. 11Nibaketa mato abo kunkomwe yalwizi, bakasiya zyonse oku mucilila.12Kwakacitika kuti cindi nali mu dolopo limwi, mwalumi umwi sicinsenda waliwo. Nakabona Jesu , wakawida ku busyu bwakwe okumu kumbila, kuti, mwami,na ulayanda, ninga wandi salazya. 13Mponya Jesu wakatambika janza lyakwe okumunguma , wakati, mdila yanda. usalale. Mponya awo cinsenda cakazwa .14Wakamwambila tegwa utambila naba muntu omwi, mponya wakamwambila kuti koya ukasalazigwe, mbuli musa mbwakalailila, zyaka kucitila Aleza.15Mponya mpuwo yakwe yakasalanganya konse. Mabunga abantu bakaza antomwi okumuswilila kaisya okuponesya kumalwazi abo. 16Kono zindi zinji wali kuzwa okwinka munkanda kuyokomba.17Kwakasika cimwi cindi nalikuisya , bafalisi abaiyi bemilawo a bakzwa kuminzi yonse indene indene mucoko coku Galileya oku Judiya, oku dolopo lya Jelusalema. Nguzu zya Leza zyalawe zyokuponya.18Mponya balumi bakaza kabanyamwide mwalumi wa wezukide, mponya bakayandola nzila yokumunjizya mukati kutegwa bamutule kunembo lya Jesu. 19Takwe nibakajana nzila yo kumunjizya mukati kambo kamabunga abantu, mponya bakatnta aciluli ce nganda okumu losezya atala lye nganda amuseme wakwe, akati kama bunga, kweni kunembo lya Jesu.20Nakabona lusyomo lwabo ,Jesu wakati, mwalumi zibi zyako zyalekelelwa . 21Balembi aba falisi bakatalika kubuzya kuti, nguni oyo wambola zyokutukana ngwani umwi uga wajatila zibi kunze o Leza alike,22Pele Jesu nakaziba kuyeya kwabo wakataba, okwamba kulimbabo, ninzi nimulibuzya mumyoyo yenu aleci, 23ncecili cuba kukwamba, zibi zyako zyalekelelwa na kwamba kuti nyamuka wende, 24Kono kuti muzibe kuti mwana o muntu ulijesi nguzu munyika zyo kulekelela zibi, ndati kuli ndinwe , nyamuka ubwezwe museme wako winke kunganda yako.25Mponya awo wakanyamuka kunembo lyabo okubweza munseme palede. Mponya wakainka ku nganda yakwe, kalumbaizya Leza. 26Bantu bonse bakakomokwa okulumbaizya Leza. Bakaba obuyofu, kabati, twabona zintu zikomosya sunu.27Kuzwa zintu nizyakacitika , Jesu wakazwa oko wakabona simutelo we zina lya Levi kakede a tente lya ba simitelo. Wakati kulinguwe, Ndicilila, 28Mponya levi wakanyamuka wamucilila, kusiya zyonse musule.29Mponya levi wakapanga pobwe pati lya Jesu munganda yakwe. Kwali basimutelo banji abantu bamwi bakede okulya atafule ambabo. 30Kono bafalisi abalembi bali kutongokela basikwiya kabati, kambonzi cimulya okunywa abasimitelo abamwi basizibi, 31Jesu wakati kulimbabo , Bantu bataciswi yabayandiki musilisi ati abo baciswa, 32Takwe nindakaza kuzoita baluleme kukwempwa pele kwita babi kukwempwa.33Bakati kulinguwe,ba sikwiya ba Johani balikulimya kulya okukomba abasikwiya baba falisi balacita mbubonya namu pele basikwiya bako balya okunwa, 34Jesu wakati kulimbabo kuli muntu na ukozya kujazya nzala bantu ba nabwinga kabacili anguwe, 35Pele cindi ciyosika sibwinga nayotolwa kuzwa kuli mbabo mumazuba ayo bayolimya .36Mponya Jesu ape wakamba kambyo kulimbabo. Takwe muntu uyaula cisila kucibiya cipya oku cigampika kucibiya cecindi . Kuti wacita namu, ulayaula cibiya cipya mponya cisila co kucibiya cipya ta cikoendelana ecisila co kucibiya cecindi.37Takwe ubika musansa mupya mu cibikilo cecindi ,kuti wacita namu musansa mupya ulayaula cikumba mponya musansa ulakumpaika , amana cibikilo cilafwa. 38Pele musansa mupya welede kubikwa mucibikilo cipya. 39Takwe muntu unga amana kunwa musansa wecindi uyanda mupya , mponya wamba kuti , wecindi mubutu.

Chapter 6

1Ino kwali mu sabata Jesu aba sikwiya bakwe bali mumunda wa ma popwe kaba tebula ma popwwe, mane kaba yupa mu manza abo oku lya. 2Kono bamwi ba falisi ba kamba kuti, ino kambo nzi mucita zintu zibula mulawo mu sabata,3Mukubataba Jesu wakati, tamuna kabala zyaka cita Davida na kafwa nzala , we abalumi bali anguwe , 4Wakainka mu nganda ya Leza , oku bweza cikwa co mulalilo oku lya , okupa balumi ba lya anguwe kuti abo balye, nenga kuti mulawo wali kuzumizya buyo ba kambausi kulya. 5Mponya waka bambila kuti , mwana o muntu ngo mwami we sabata.6Cakacitika ape abuzuba bwe sabata wakanjil mu sinago o kwisya bantu muya. Kwali mwalumi wali cohole ku janza lye cilisya. 7Balembi ama falisi bali mutokomede kuti babone na ula ponya muntu mu sabata, kuti ba jane kambo koku mutamizya . 8Kono walizi nzibali kuyeya mponya waka mbila mwalumi walye janza lyo buhole , buk , ko zoime akati ka bantu bonse, mponya oyu mwalumi wakabuka okwima.9Jesu wakati kulimbabo , ndibuzye ,cili mumulawo mu sabata ku cita cibotu na ku cisa muntu, 10Mponya wakalanga langa ali mbabo okwambila mwalumi oyu, tambika janza lyako. Wakatambika , mponya janza lya kwe lya kapona. 11Kono ba kanyema okulya mbozya kuli umwi oumwi kulizyata bacite kuli Jesu.12Kwakacitika mu mazuba ayo wakainka ku malundu ku yo komba. Waka indilizya kukomba masiku onse kuli Leza. 13Nibwakaca, wakaita ba sikwiya bakwe kili nguwe, mponya waka sala bali kumi abo bile, abo mbaka kati mbatumwa.14Mazina aba tumwa ali Simoni ngwa kauzika petulo omu zyalwanyina Andileya, Jakobo , Johani, Filipo, Bbasolomi, 15Matewo, Tomasi, Jakobo mwana wa Alufiyasi, Simoni oyu wali kwitwa Ziloti, 16Judasi mwana wa Jakobo, o Judasi isikaliyoti, oyo wakamwaba.17Mponya Jesu wakaseluka kuzwa kucilundu ambabo mponya wakaima abusena bomwi abantu banji bakazwa ku Judiya oku Jelusalema oku Nkomwe yo lwizi loku Taili uku Sidoni. 18Bakaza kuzyo swilizya nguwe oku zyo ponisigwa malwazi abo. Bantu bakazidwe emyuya mibi abo bakaponisigwa. 19Umwi oumwi wali acibunga waliku sola kumujata kambo nguzu zyo kuponya zyali kuzwa mulinguwe, ape waka ponya bonse.20Mponya wakalanga basikwiya bakwe okuti, mulilelekidwe noba cete, kambo bwami bwa Leza mbubwenu . 21Mulilelkidwe nomule nzala kambo muyo zuzigwa. Mulilelekidwe nomulila ino kambo muyo sekelela.22Mulilelekidwe na bantu ba kusula oku kusalula oku ku tuka, kambo ko mwana o muntu Jesu. 23Sekelela mu muzuba obo oku duloka mukuseka kupati, kambo oyu tambula cipo cipati kujulu, kambo maisi abo mbubaka cita kuba sinsimi.24Kono busu kuli nwebo nomuvubide, kambo mwa tambula kale kuyumisigwa kwenu. 25Mawe kuli ndinwe no mukusi ino, kambo muyofwa nzala kuya mazuba . Mawe kulindinwe no museka ino, kambo uyo lila okomokwa kuya mazuba.26Mawe kulinwebo , kuti bantu bamba zibotu bubotu alindiwe, kambo abo maisi mbubali kucita ku ba sinsimi babeji.27Kono ndambe kulinwebo nomuswilila, amuyande ba sinkondo benu oku cita zintu kulabo bata muyandi . 28Leleka abo ba kukuta oku kombela abo ba ku pezya.29Kuli oyo uku kamba kutama lyo mwi, mupe alyo tama limwi. Kuti muntu watola cibwa cako , utajalili engubo yako. 30Mupe kufumbwa muntu uku kumila . Kuti umwi wabwez cintu cako, uta mu kumbila ku cipilusya.31Mboyanda bantu ku kucitila, ayibo ub citile mbonya. 32Kuti na uyanda buyo bantu ba ku yande, nipindu nzi kuli yebo, kambo aba sizibi bayanda abo babayanda. 33Kuti na ucita buyo zintu kuli abo ba kucitila zibotu , ni mpindu nzi kuli yebo. Kambo aba sizibi mbuba cita. 34Kuti na ukolotisya buyo bantu ba konzya ku bbadela , ni mpindu nzi kuli yebo, kambo ba sizibi bakolotisya ba sizibi ku pilusya ngonya mali.35Kono yanda ba sinkondonyoko oku bacitila zibotu. Abila kotalangili mpindu mponya mulumbu bwenu bunoli bumulemu okuti muyo ba bana boyo ulemekwa, kambo we mgusiluse kulabo ba tulumbi aba sizibi. 36Tondezya luse, , mbuli uso mbwali oluse.37Utabeteki , ayibo toko betekwa. Uta zuli, mponya ayibo toyo zulwi. Jatila bamwi, ayibo uyo jatililwa.38Upe , ayibo uyo pegwa. Zinji kwindila zindailidwe ansi, oku nyugigwa antomwi mane kzi tikila amaulu. Mbuli mboyo pimina bamwi, ayibo uyo piminya bwenya.39Mponya waka bambila kambyo. Ninga muntu mofo wa solweda mofu nyina, kuti wa konzya , balawidw mudindi bonse, tainsi mumona, 40Sikwiya tayide kwinda mwiyi wakwe, kono muntu omuntu kuti wa yisigwa ulelana omwiyi wakwe.41Kambo nzi no langa ka kwa kanini kali mulinso lyo muzyalwanyoko , kono tolangi tanda lili mu linso lyako. 42Ninga wamba buti ku muzyalwanyoko, omuzyalwama, leka ndikugwisya kasamu kali muliso lyako, pele yebo omweni kota boni itanda lili mulinso lyako ,pele yebo omweni kota boni itanda lili mulinso lyako. Yebo osikupaupa amenso, sanguna kugwisya tanda lili mumenso lyako, mponya ula bonisisya , kuti ugwisye kakwa kali mulinso lyo muzyalwanyoko.43Kambo takwe musamu mubotu uzyala zi zyalo zibolide, na kuli musamu ubolide uzya zizyalo zibotu. 44Kambo misamu yense inzibilwa ku zizyalo nzi zyala. Bantu taba bungi nkuyi ku cisamu ca mauvwa, na ku cela busansa ku cisamu camauvwa.45Muntu mubotu ucita zibotu kuzwa ku moyo wakwe uyo cita zibotu, mponya oyo muntu mubi kuzwa ku bubi bo moyo wakwe. Kambo kuzwa kuzintu zizwide mu moyo wakwe. Kambo kuzwa kuzintu zizwide mu moya mulomo wakwe ulambola.46Ino munditila nzi kuti, mwami, mwami, kono tamu tobeli malailile ngi ndamba, 47Muntu onse uza kulindime oku mvwa majwi angu mane oku atobela, ndi lamwambila mbwabede. 48Uli mbuli muntu uli mukuyaka mganda , wakasya loko mumuse oku yaka intalisyo ye nganda, abwe jumu. Nikwa kasika kuvula kwa manzi, aka kunkila anganda eyo ce nguzu, kono takwe ni yakayuntana kambo yaka yakwa kabotu.49Kono muntu umvwa majwi angu okuta tobela, oli mbuli muntu waka yaka ngnda atala buyo kutakwe ntalisyo. Manzi nakainda ce nguzu anganda, mponya awo yakawa oku pwacoka.

Chapter 7

1Kuzwa awo Jesu naka mana zyonse zyali kwambola kabaswilizya bantu bonse, wakainka ku kapenamu.2Ino oyu sikalumamba wali omuzike ngwali kuyandisya oku mu syoma, wali kuciswa coku lufu . 3Mponya sikalumamba nakavwa zya Jesu , wakatuma balu bana Juda, kukumbila kuti aponye muzike wakwe. 4Nibakaza kuli Jesu, baka mukumbila coku ku mukombelezya, kabati , ulelede kumu citila ezi, 5Kambo ula ciyanda cisi cesu, ape ngwaka tuyakila ma sinago.6Mponya Jesunwaka zwidilila kwenda ambabo. Kono nali afwi anganda, oyu sikalumamba wakatuma bezinyina kuzo amba kuti mwami, utali penzyi, tandi elelwi kuti uze ku nganda yangu. 7Kambo kako tandi tandiliyeli kwelelwa kuza kobede, ino amba buyo ijwi ula ponya muzike wangu. 8Kambo ndili mwendelezi waba sikalumamba, ndambila oyu koya ulainka , ndambila umbi koza ulaza, ape oku muzike wangu ndila mutuma tuma.9Ino Jesu naka nvwa ezi, waka mu komokwa, mponya waka sendulukila mbunga yali kumucila kati , ndamba kulinwe nonse , mbwizulwa isilali sino jana lusyomo mbuli olu. 10Ino abo ba tumidwe nibaka piluka kunganda, baka jana muzike wapona.11Kuzwa awo , Jesu wakainka kudolopo lya naini, mponya basikwiyabakwe embunga yabantu baka mucilila. 12Nali kuwena kuma ngililo e dolopo, ngoyo mwalumi oyo wafwide wali nyamwidwe, nguwali mwana alike waba nyina bali bamukamufu , mponya bantu banji banji bali kuzwa mu dolopo balanguwe. 13Mponya mwami nakamubona, waka njilalwa zyalo kulinguwe okuti, utalili. Mponya waka zoinka okuyo jata cipangwa canyamwide mubili wakwe, abo banyamwide bakaima . 14Wakati , omwana musyimani, ndati kuliwe, buka , 15Mwalumi wafwide mwalumi wakakala oku talika kwambola, mponya Jesu waka mupa kuli banyina .16Mponya buyofu bwaka zuinda bonse, mponya baka talika kulumbaizya Leza, kuti, musinsimi mupati wabusigwa akatikesu mponya Leza watulanga tobana bakwe. 17Mulumbe waka mwaikana wa Jesu mu Judiya mwenseni omuzi lalanda.18Basikwiya ba Johani baka mwambila ezi zintu . 19Mponya Johani wakaita basikwiya bakwe bobile oku batuma ku mwami kabati, ndiwenguwe we lede kuza, natulindile umbi, 20Nibakasika afyi o Jesu, bakati, Johani mubbabbatizi watu tuma kuliyebo kuti, ndiwe ulidilwa kuza, na tulangile umbi.21Muli eco cindi wakaponya bantu banji banji kumalwazi indene indene abadyaminidwe,ku ,kumuya mubi, ape oku kwangu nuna bofu kubona ape, 22Jesu waka bataba kati, mwapiluka kulindinwe, muka mwambile Johani zimwali bonena okulivwida. Bofu balikubona , zihole zilimukwenda, besiziseda bali kusalazigwa, bafwide bali kubusigwa, babulide bali kwanbilwa malube mabotu. 23Oyo muntu utleki kusyoma muli mebo mumilimo yangu ulillekidwe.24Awo batumwa ba Johani niba kainka ,Jesu waka talika kwamba aba sikwiya ba Johani, nimwakinka mulukula mwaka kubona nzi, ibu lyake ndelezigwa alu wo 25Mwalumi wazwete zibiya zitielela langa , aba bazwata zibiya zidula ndabo zobumi bolutanga. 26Kono mwakainka kuyobona nzi munkanda musinsimi eli ndateti ,ape winda musinsimi.27Oyu ngonguwe ngucilembidwe, kuti bona ndado tuma mutumwa wangu kucinso cenu , 28Ndateti kuli nwe, nomwa kazyalwa o mwanakazi takwe walikwinda ili Johani. Kakuli oyo munini mubwami bwa Leza nguba ngo mupati.29Ino bantu nibakanvwa ezi, aba simitelo, baka lyambila kuti Leza uliluleme, kambo baka babatizigwamulu babatzyo lwa Johani. 30Kono bama falisi abo bazi awulu mulawo wama Juda bakakaka makanze a Leza kumawumi abo, kambo takwe niba babatizigwa o Johani31I no nizni , cenga nda kozyanisya bantu beci zyalana cipya, babede inge ninzi, 32Babede inge mbanabanini basanina kumusika, kubali kwitana kuti, twaka kuliziza npeta takwe niwaka zyana. Twaka kwimbila nyimbo zye cililo, takwe niwakalila.33Nguwe Johani, wakaza katalyi cinkwa oku tanwa musansa, kono mwakati uli amadimona. 34Mwana omuntu waza oku lya oku nwa mponya muteti, mulange, oyu ngusinja ape mukolwi, ape mwenzinyina waba simitelo, aba sizinyonyono, 35Kono busongo buzwide kubana bakwe.36Umwi mufalisi waka tamba Jesu koyolya anguwe. Mponya awo Juse wakanjila munganda yomu falisi, wakazokala atabule kuyanda kulya. 37Mulange kwali mwanakazi wali sicinyonyono mudolopo. Nakaziba kuti wali atebule lyomu nganda yomu falisi, wakazweta luja lukala mafuta. 38Nakede kumbali awe kumaulu akwe , kalila, wakatalika kua tesya emi sozi yakwe ,okumu kunkumuna amasusu akwe oku mutwe wakwe oku myota maulu akwe okunanikwa ama futa.39Ino mufalisi waka tamba Jesu nakabona ezi, wakayeya mumoyo, kateti, kambe ayu wali musinsimi naziba muntu ngwali awe kuti mwanakazi ulibuti uli kumujatata, ngusi cinyonyono. 40jesu wakata kuti Simini, ndile cimwi ceyanda ku kwambila . Wati amba omyiyi.41Wakati, umwi sikukolotisya wajesi bezikoloti bobile. Umwi waka mubwezela mali asikila kumwanda osanwe, umwi makumi osanwe. 42Nibaka kacilwa kumubbadela mali akwe wakaba jatila bonse . 43Kako simoni wakati, nguni ukonzya kumuyanda cokundilila . Jesu wakati kulinguwe, wabeteka kabotu.44Jesu waka senduluka kumwanakazi okuti kuli simoni , wamubona mwanakazi oyu. Ndajila munganda yako . 45Takwe niwandipa manzi oku sanzya maulu , wandi tesya emisozi yakwe, oku ndikukumuna ama susu akwe.46Takwe niwandi myota , kono kuzya ninda sika,takwenaleka kundi myota kumaulu. Takwe niwa dinanika mafuta kumutwe, kono we wandi nanika mafuta kumaulu. 47Kako zibi zyakwe zinji zyajatilwa kambo wakayandisya . Wajatilwa bunini, ulumbila anini.48Mponya wakati ,zibi zyako zyajatilwa. 49Abo mbakede abo bakatalika kulya mbabozya mulicabo, nguli oyu ujatila zibi , 50Mponya Jesu wakati kumwanakazi , lusyomo lwako lwakufutula. Koya mulumumo.

Chapter 8

1Wakacitika kufwambana tegwa Jesu wakatalika kwenda muzibaka zindene zyomu madolopo omu myunzi. Kuno ka mbauka okwambilizya majwi mabotu ajatikizya ngnda ya Leza. Kumi ababili balanguwe , 2Abamwi banakazi baka ponesegwa kumiuya mibi okumalwazi, Maliya walikwitwa kuti magadalena kulabo baka gwisigwa miuya mibi ili yosanwe otubili amalwazi, 3Johani ,mwanakazi wa cuza, mwiminizi wa Helodi, susana, abamwi banji, kambo , kokuvula, kwezintu ziba jesi baka gwasya abamwi.4Awo nibabngene bantu banji, mponya bantu banji balikuza kulinguwe kuzwida kuma dolopo amwi, waka bambila ka mbyo, 5Mulimi wakainka kobyala mbuto zyakwe , nalikobu byala, zimwi zyakawida munzila mponya zyaka lwatokwa amaulu abantu, mponya zyakaligwa otuyuni. 6Zimwi zyakawida a mabwe, mponya nizya kakomena coku fwambana, zyakanyana, kambo sizyalikwe manzi.7Zimwi zyakawida abumwva, mponya zyaka komena atomwi embotu okuziyasola. 8Kono zimwi zyakwida amuse mubotu okutebula mbuto zili mwanda okwindilila. Nakamana Jesu kwamba zintu zyonse, wakongolola, kufubwa ulamatwi ulamvwa, amwvisisye .9Basikwiya bakamubuzya, eci cambo zicali kwamba . 10Wakamba mano oluzibo lwe nganda ya Leza lwapegwa kulinwebo , kono kuli bamwi nda mbola muzyambo kucitila kuti kubona bataboni, o kumwva kono batamvwi,11Ino ececico eci cicamba cambyo, imbuto majwi a Leza . 12Ezyo zyalimunzila mbabo bakamvwa , mponya basizibi bakamvwa okwagwisya majwi ku myoyo yabo, mponya tbayosyomi ape tabayo futuki. 13Ezyo zyali amabwe mbabo bokuti bakamvwa majwi , okwatambula mponya oku sngalilwa. Kono tabakwe miyanda, bakasyoma fela kwakayindi kanini, mponya munako yokupa bumboni balawa.14Ezyo mbuto zyakawida amaumvwa mbabo bantu bamwva majwi , mponya nabayinka munzila zyabo , balapasukilwa obutokomezi, obuvubi ape obubotu bwanyika, mponya imbuto tazikomeni. 15Kono imbuto zyakawida amuse mubotu , mbabo bavwa majwi okwimwaisya emyoyo mibotu. Balaibabalela okuzyala micelo mubulangilizi bokwikakatila.16Ino takwe, oyo wakayasya lambi , oku vunika omukeke olo kulibika munsi obulo. Kwinda kulibika acibikilo ce lambi. Kucitika kuti wonse unjila munganda kalibona lambi. 17Kambo takwe cisisigwa citazozibwi, Takwe cintu cisigwa cita zobi mumumuni. 18Ino amuwvisisisye , kuloyo ujesi zinyi uyoyungizigwa, kuloyo utakwe cajesi ,uyeyekuti ulocagesi oyonyangwa19Mponya banyina abazyalwa nyina bayoinka kulinguwe, kono tabayosiki afwifwi kambo kabantu banji. 20Wakambilwa, banyoko abazyalwa nyoko balinvi anze balindila kukubona , 21Mponya Jesu wakabataba kuti, bamama abazyalwama mbabo baswilizya majwi a Leza okwacita.22Ino bumwi buzuba wakanjila mu bwato abasikwiya bakwe , mponya wakabambila kuti, atwinke kumwi kucibaka co lwizi. 23Nibakatalika kwenzya bwato . Kono nibali kobwezya wakazolala. Luwo lupati lwakazoza alwizi, mponya bwato bwakazula amanzi, mponya bali mumapenzi.24Mponya Jesu abasikwiya bakwe bakazoza kulinguwe okumubusya mwami mwami twando fwa wakabuka okukasya guwo oku yuntana kwa manzi. Zyakayima okuba lumuno. 25Mponya wakabambila kuti, Ino lusyomo lwenu lulali bakazoyowa, ukubuzyanya muli cabo, ino oyu nguni, ulailila luwo amanzi mponya ala munvwida,26Bakenda kusika ku coko caba Galasene, kwinda kulwizi lya Galeli. 27Jesu nakalyata anyika , kwakamuswana mwalumi wakazwida mudolopo walama dimoni. Kwecindi cilamfu walikukala katazwati zibiya, mponya takwe nalikukala mu nganda walikukala mu bita.28Nakamubona Jesu wakakwila okumuwida , okumwambila mujwi pati, ino yebo wandakucita nzi kulimebo, Jesu, omwana wa Leza mupati Ndakukombelelela, utandipezyi 29Mponya Jesu wakatanda muya mubi kuzwa mu mwalumi. Kwezindi zinji caka muyumunizya, nikuba kuti walangwidwe ama ceni ama wenge, waliku gadelelwa, walikwadunsula mawe mponya ali kumu tandila musaka.30Jesu wakabuzya, ino ndiwe ni, wakamu taba legion, kambo ma dimona manj alimu njilide. 31Baka mukombelezya kuti ata tandili mu kunsi kwe dindi.32Mponya gulube zinji zyalikulwa kumbali amalundu. 33Madayimona akamu kumbila kuti atandile mumo, mponya wakazumizya. Akazozwa mumwalumi okunjila mu tanga lye ngulube, mponya zyaka zuza oku wida milwizi.34Balikwembela nibakabona zyaka citika , bakazuza okuyomba mudolopo okuzibaka zimwi. 35Mponya bantu nibakainka kuti bakabone zyaka citika, okuza kuli Jesu mponya baka zojana omwalumi wakagwisigwa ma daimona. Wakede amuulu a Jesu, kazyete amomo yakwe , mpoyna bakakomokwa .36Abo bakabona cakacitika bakambila mbuli ma daimona bwali kumwendelezya mponya wakaponisigwa. 37Mponya bantu boku Legona lya boku Gilasenes bakakumbila Jesu kuti abasiye, kambo bakakomokwa obuyofu. Mponya wakanjila mubwato kuti batalikizye .38Mponya oyo mwalumi wakagwisigwa madaiomna wakakumbila kuti amucilile Jesu, mponya Jesu wakamutuma, kuti, 39Koya kunganda yako ukape bukamboni kuli zyakucitila Leza. Mwalumi wakayinka okunobukambauka dolopo lyonse kuli zyaka mucitila Jesu.40Mponya nakapiluka, banji bakamutambula, kambo bonse balikumulidila. 41Kwali, mwalumi walikwitwa kuti Jailasa wali mwendelezi woku sinago wakaza, okuwida kumaulu Jesu okumu kumbila kuti ayinke kunganda yakwe, 42Kambo kokuti mwana wakwe mwanakazi wakazyalwa alike. Musimbi wa myezi ili kumi otobile,walikuyanda kufwa. Nalikobwenda maundu alinguwe.43Mponya kwali mwanakazi wakakala nywezi ilikumi otobile walikukunka bulowa ape akabelesya mali akwe onse mukuyanda kuponisigwa, kono takwe wakamuponya. 44Mponya wakainka kusule lya Jesu oku jata cikobela cakwe , mponya awo kukunka bulowa kwakamana.45Jesu wakamba kuti, nguni oyowandijata mponya bonse nibakaka, pitolosi wakateti mwami maundu maundu abantu aliku bungene ape balikukujata. 46Kono Jesu wakati, kuli wandijata kambo ndamwva nguzu zyazwa kuli mebo.47Mwanakazi nakabona namuya wakainka, kantuntuma obuyofu oku wida alinguwe, okwambilizya mumenso abantu, okwamba bwakaponisigwa. 48Mponya wakamwambila kuti, mwanangu lisyomo lwako lwakuponisya, koya mulumuno.49Nacili kwamba, umwi mwalumi waksika kuzwa ku nganda yomwendelezi woku sinago, kamba kuti, mwana wako wafwa, utasyupi mwiyi . 50Kono Jesu nakamumwva, wakamutaba Jailasi, utayowi syoma ulaponisigwa.51Nakainka kunganda yakwe, takwe gwakazumizyakunjila munganda kuzye, u Johani o Jakobo abaisi bomwana abanyina. 52Mponya bantubonse bali kulila anze , mponya wakabambila kuti, tafwide ulede buyo. 53Kono bakamuseka kubona anga wafwa.54Wakamujata e janza, okumwita kuti wo mwana, nyamuka , 55Muya mubi wakazwa, mponya wakanyamuka awo. 56Mponya wakambila bazyali bakwe bakakomokwa, mponya wakabambila kuti mutambili muntu kububwa zyacitika.

Chapter 9

1Wakaita bali kumi otobile antomwi oku bapanguzu obulemu kuma daimona onse oku ponya malwazi. 2Wakabatuma kokambauka bwami bwa Leza okuponya baciswa.3Wakabambila ,mutanyamuni kufumbwa ku musizo wenu,kakutakwe cibelesyo,cikwama, cilyo,mali, ape nokuba ngubo. 4Kufumbwa nganda mwatamukanjile, mukakale kusikila buzuba bo kwinka.5Kufumbwa kubatayo mutambule ,mwakuzwa mli eyo taindi mukakukumune suku kumaulu enu citondezo cokutendelana ambabo. 6Mponya bakamwaika okwinka ku munzi, kukambauka manjwi mabotu oku ponya konseni.7Ino Helodi makavwa zyonse zyakacitika , wakakata zigwa, kambo bamwi bali kwamba kuti, Johani mubbabbatizi wabuka kubafu, 8Ape cakambwa kuti Elija wakali bonya, mwendi omwi wabasinsimi becindi wabuka. 9Helodi wakamba kuti, ndakamutenda mutwe Johani ngwani oyo ngwevwa ucita zintu ezyo, ape wakasola kumubona.10Nibakapiluka ma aposito, baka mwamila zyonse zibakacita. Wakaba bweza anguwe, mponya bakainka cakusisilikizya ku dolopo lya Bethsaida. 11Mponya bantu banji bakavwa namu, bakamucilila wakabatambula oku ambola ambabo wakaba ambila zya bwami bwa Leza , mponya wakaponya abo bali kuyanda kuponisigwa.12Ino izuba nilya katalika kumbila , mponya balikumi otobile baka mumzinda oku mwambila, batande bantu bainke kumuzi yomuzibaka zya fwifwi mucisi bakajane malalo ecilyo, kambo tuli abusena buli abulike. 13Kono wakabmbila kuti mbabo, mubape cimwi cintu cokulya . Bakamba tujesi zikwa zinda zyone eswi zyobile ati kuti twinke tukabaulile bonse aba bantu. 14Kwali bantu bali myele yosanwe. wakambila basikwiya bakwe amu babike bakale mutubunga ali makumi osanwe.15Bakacita namuya , mponya bantu bakakala . 16Wakabweza zikwa zyone , eswi zyobile, wakazinya muna mujulu, wakazileleka oku zikomona mumatuli , oku zipa basikwiya kuti bazipe bantu. 17Bonse bakalya bakakuta. Mponya zyaka syala zyaka bwezigwa zizuma zili kumi otobile zyako zyakomwedwe.18Cakaba Jesu nali kulikombela,wali abasikwiya bakwe. Wakababuzya mubuzyo, bantu bandamba kuti ndime ni 19Bakataba, Johani mubbbabbatisi . Kono bati Elija, ape bamwi bamba kuti uli umwi wabasinsimi becindi wakabuka.20Wakabambila kuti, ino mwamba kuti ndime ni, petulo wakataba, kilisito wa Leza. 21Kono waka bacenjezya cenguzu kuti batambili muntu, 22Wakati mwana o muntu ulukede kupenga zintu zinji ape okukakwa kubakambausi bapati oku balembi, uyo jayigwa ape mubuzuba bwatatu oyu busigwa.23Wakabambila bonse , na omwi uyanda kundi cillila , ulukede kulikaka oku nyamuna panda buzuba obuzuba okundi cilila. 24Kufumbwa oyo ubamba bumi Bwakwe oyo buswekelwa, kufumbw oyo uyu swekelwa bumi kambo kangu oyo bubamba. 25Ino nimpindu nzi muntu njatayobole nyika yonse oku swekelwa bumi bwakwe,26Kufumbwa oyo ulisenda kuli mebo oku majwi angu, omwana muntu uyolisenda akusika ku bulemu bwakwe, oku bulemu bwansi aba gelo basalala. 27Nda mwambila masimpe ,kubali baivwi awa batayolabili lufu kabatana kubona bwami bwa Leza.28Ino nakakwana mazuba ali osanwe otatwe nakamana kwamba Jesu majwi aya, wakabweza antomwi Johani o petulo o Jokobo mponya bakainka mujulu aculundu kuyokomba. 29Nalikukomba ciwa cakwe caka cinca, ezi zwato zyakwe zyakatuba bu.30Amubone,balumi bolile balikwambola anguwe musa o elija , 31Wakalibonya mububontu. Baka ambola kumwaika kwali kuyanda kweta kumaninizya mu Jelusalemu.32Petulo abo mbakali ambabo bakajatwa nyonzi, kono nibakabuka, bakabona bulemu bwakwe abalumi bobile bainvwi anguwe. 33Nibali kwinka kuzwa kuli Jesu, petulo wakamba, mwami, kunono kuliswebo kujanika okuno. Tupange zitele zyobile comwi cako comwi ca musa a ca Elija. Talizi cali kwamba.34Nacili kwamba namu, ijoba zoza lya bavumba, mponya bakayowa niba kanjila mujoba. 35Ijwi lya kazwa mujoba kwaba kuti oyu ngo mwana angu , wakasalwa, amu muvwinde. 36Nilyaka ambola ijwi, Jesu wakajanika alike. Baka umunina takwe ngu bakambila muma zuba ayo kuli ziba kabona.37Ino nibwa kaca , nibakapiluka kuzwa ku cilundu, bantu banji bakazoza kuzo mubona. 38Amubone , mwalumi mubantu banji waka ongolola, kwamba , bayi, ndakumbila amu bone mwana angu alike . 39Mwabona , muya mubi waka mwendelezya mponya wakakwila ,caka mwetela kuzwa kofu kumulomo ape cali kusyupa kuzwa kumusiya alike ape cali kumwetela kulicisa. 40Ndakombelezya basikwiya bako kuti bacisongelezye kucingwisya anze , kono bakacilwa.41Jesu wakataba wakati, nwebo nomutasyomi anwibo nomukasindwe kulunyungu nda cindi cilafu buti ceyokala anwibo oku mbozezya moyo mwetekuno mwana ako. 42Nali kobuza musyimani ,madaimona akamu fusila ansi aka muzenganya cenguzu. Mponya Jesu wakatanda muya mubi okumuponya musyimani , oku mupilusya kuli baisi.43Bonse bakakomokwa kubupati bwa Leza. Mponya bonse bali kukomokwa kuli zyonse zyali kucitika, wakambila basikwiya bakwe kuti, 44Aya majwi mwavwisisye,mwana o muntu uyo kakwa mumanza abalumi. 45Kono takwe nibakavwa kambo aka. Kalilisiside kuli mbabo , takwe nabakaziba zyali kupandulula, kono bali yowide kubuzya kambo aka.46Mponya kusyupana kwaka talika akati kabo kuti nguni akati kabo oyoba mupati. 47Kono Jesu , wali nzi zibali kuyeya mumyoyo yabo, wakabweza mwan munini aku mubika ambali lyakwe 48Oku bambila kuti, kufumbwa oyo utambula oyu mwana muzina lyangu, oyo utambula mebo , utambula waka ndituma. Kambo kufumbwa munini ali nwebo ngo mupati.49Johani wakataba, mwami,twabona wali kusongelezya kungwisya ma daimona muzina lyako mponya twa mukasya, kambo temdeli amwi aswibo. 50Nimwata mukasya , kufumbwa uta mulwanisi uli kulubazu lwenu.51Mponya mazuba nakaswena oku bwezigwa, wakayeya kwinka ku Jelusalima. 52Wakatuma basiku tumwa bakwe kuzulula, mponya bakainka kuyo njila mu munzi wa samalitani komu bambila zyonse. 53Kono bantu bokuya takwe nibakamu tambula, kambo waliwajesi kuyeya kwinka ku Jelusalemu.54Kono basikwiya jakobo ojahani nibakabona namuya, bakamba kuti, mwami, ulayanda kuti twambilizye mulimomuze kuzwa kujulu uzo banyonone , 55Kono wakaima okubakasya, 56Mponya bakainka kuli umwi munzi.57Mponya nibali kobwenda munzila , umwi wakamba kulinguwe. Ndila kucilila kufumbwa kotainke. 58Jesu waka mwambila, basiluwe bomusaka bali jesi bulyango, utu yuni mujulu tulijesi tuvumbo kono mwana o muntu takwe kokulala.59Bakamba kuli omwe owo mundicilile, Kono wakamba mwami, lekezw ndinke ndikazike batate. 60Mponya waka mwambila. Leka bafwide balizike. Kono yebo koya uka kambauke kule konse kubwami bukujulu.61Mponya umwi wakamba, ndila kucilila , mwami kono leka ndika laiizte kunganda, 62Jesu wakataba, takwe ubika manza kucikekela okulanga musule bwami bokujulu.

Chapter 10

1Ezi nizyakainda mwami wakasala bamwi bali makumi osanwe a yo bile, okubatuma bolile bolile kunembo lyakwe ku dolopo kufumbwa oku busena kwali kwelede kwinka. 2Wakati kuli mbabo, kutebula nkunji, babelesi mbace. Ino buzya mwami wo butebuzi kuti atume babelesi kubutebuzi.3Kamuya ndamutuma , mbuli mbelele akati kabaumpe. 4Mutabwezi zikwamz zya mali nikuba cikobbodo niziba zyeta ape mutalumelesya omuntu naba omwi munzila.5Kufumbwa nganda njimu yonjila , amwambwe 6kuti lumumo alube lwenu luyoba awe, kuti na takwe, lumumo luyomu`pilukila. 7Amukale munganda omo, kmulya o kunwa eco ncibayomupa, kambo mubelesi uleledwe mbadalo. Mutendi kuzw ku nganda imwi kuya kunganda imwi.8Kufumbwa dolopo ndimuyonjila , mponya bamutambula, amulye kufumbwa ncimwa pegwa, 9Mponya amuponye baciswa balimo. Amwambe kuli mbabo, bwami bw Leza bwa sika afwi kulindinwe.10Kufumbwa mwanjila dolopo mwambe kuti tabamutambuli, amwinke mu nzila okwamba kuti, 11Nekuba suku lyo mudolopo lyenu lijatilila ku maulu esu twali kunkumwida ndinwe, kono amuzibe eci, bwami bwa Leza bwasika afwifwi. 12Ndati kulindinwe mubuzuba bwa lubeta lubeta lwenu luyoinda lwa sodoma.13Mawe kuli nduwe, colazini mawe kuli nduwe betsaida na milimo yonse yakacitwa mulinduwe akacitwa mu tyre o sidon,nibakempwa cindi loko, kukala muzi biya zya masaka edota , 14Kono ciyoba loko cuba kuli ba tyre a sidon kulinduwe , 15Yebo , capenamu, uyeya kuti uyo sumpulwa kujulu ne uyowisya ansi mu Gehena.16Oyo u swilila ndiwe wa swilila ndime, oyo ukaka wakaka ndime mponya oyo u kaka ndime wakaka oyo wakandituma.17Bali makumi obile bakapiluka okukodwa, mwami ,nekuba ma daimona ala tuzuminina mu zina lyako . 18Jesu wakati kuli mbabo, ndali kwebelela satani kawa kuzwa kujulu mbuli mumuni. 19Amulange , ndamupa nguzu kulyata nzoka o tubanze enzuvu zyonse sikondonyoko , ape takwe ciyokucisa. 20Nekauba namu mutasekeleli muli eci kuti muya ulatunvwinda, kono amubotelwe kwinda kuti mazina enu ali lemidwe kujulu.21Acindi nconyina wakasekelela loko mu muya usalala mponya wakati, ndilakulumba, tate, mwami we julu e nyika , kambo wakazisisa ku basongo aba yinde kono wakazisisuna kuba taide , mbuli bana banini. Momumo,tate, kambo cakali cibotezya mu menso ako.22Zintu zyonse zyakapegwa kuli ndime kuzwa kuli tata, ape takwe uzi kuti mwana ngwani pele isi ape takwe uzi kuti isi ngwani pele mwana ape abo mwana mbasala oyo bayu bunweda nguni.23Alimwi wakasendulukila kuli basikwiya okwamba cakusikilizya , balilelekedwe abo babona zintu nzimubona . 24Dati kuli ndiwe, basinsimi banji a bami bali kuyanda kubona zintu nzi mubonz nywebo , pele takwe nibaka zibona, okunvwa nzi munvwa pele takwe nibaka zinvwa.25Mponya , umwi mwyiyi we milawo wa yaba Juda wakaima kuti amusunke,kati mwiyi, ndicite buti kuti ndakajane bumi butamani, 26Jesu wakati kulinguwe kulembidwe buti mu mulawo, ubala buti, 27Wakataba wati yanda mwami Leza wako omoyo wako wonse omuya wako wonse e nguzu zyako zyonse e mizezo yako yonse aba simukobo nyoko muli mboliyanda . 28Jesu wakati kulinguwe,wataba kabotu cita ezi mponya uyo mpona.29Kono mwiyi , mukuyanda kuli, botya, wakati kuli 30Jesu Guni simukobo ma Jesu waka mutaba wati , umwi mwalumi wali kwenda kuzwa ku Jelusalemu kuya ku jeliko. Wakainda a bafumpi baka munyanga zyonse zyagesi , oku muma, okumusiya kayuminide.31Mucolwe umwi mukambausi wali kwinda eyo nzila , mponya nakamubona, wakainda kumbali. 32Ape o umwi mu Levi anguwe, nakasika kubusena wakainda kumbali.33Kono umwi mu samaliya, nali mumusinzo wakaza mpabede. Naka mubona waketezegwa . 34Waka muswenenena oku mwanga zilonda, kumutila mafuta e waini kuli nzizyo . Waka mubika abanyama bakwe okumutola kuganda ya benzu oku mubamba 35Buzuba bwa katobela wakagwisya tu dinali tobile okupa ba bambi ba benzu, wati amumubambe kufumbwa mali aindilila ngimuyo belesya ndapiluka, ndizomupilisizya.36Ngwani ali aba botatwe, ngoyeya kuti, wali simukobonyaoko kuli oyo wakawida abafumpi , 37Mwiyi wakati, ulya wakamufwida luzyalo Jesu waka kulinguwe koya ukacite mbubonya.38Ino nibali mumusinzo, wakanjila mumunzi umwi, mponya umwi mwanakazi witwa kuti malita waka mutambula nunganda yakwe, 39Wajesi muzyalwa nyina utegwa maliya, wakakala kumatende omwami oku nvwajwi lyakwe.40Kono malita wajesi bubi kubamba cokulya . Wakaza kuli Jesu mponya Wakati,mwami, tokwe ndaba kuti muzyalwa ma wandisiya endike kuti ndibambe zyo mkulya, mponya mwambile andi gwasye mebo, 41Kono mwami wakataba okwamba kulinguwe malita, malita, ulibilikide zintu zinji, 42Pele cintu comwi buyo ciyandisi. Maliya wasala kabotu , eco cita zogwisigwi kulinguwe,

Chapter 11

1Kwakacitika namu buzuba bomwi Jesu nali kukomba kucibaka cimwi, omwi wabasikwiya bakwe waba kulinguwe, mwami twisya kukomba mbuli johani mbwakaisya basikwiya bakwe,2Jesu waka bambala kuti, mwanokomba amwambe tata,izinalyako lilimekwe. Bwami bwako buze aliswebo.3Tupe cilyo cesu buzuba obuzuba. 4Tujatile zibi zyesu , mbuli mbutu jatila abo bonse ba tubisizya. Uta twinzyi muku pepaulwa .5Jesu waka bambila , nguni wenu ulyo mwenzinyina , ngwanga wainkila akati kamasiku, oku mwambila 6kuti, mwenzuma, ndikolotisya zinkwa zyo ku mupa. 7Mponya ili mukati ninga wa mutaba kuti, utandi penzyi, mulyango wajalwa kale, ape abana bangu amibu,twalala kale. Nsikonzyi kubuka oku zokupa cinkwa . 8Ndi kwambila kuti nenga tabuki kuzo kupa cinkwa kambo kokuti uli mwenzinyina, kono kambo ko kuzumanana kutakwe nsoni, ulabuka oku kupa zinkwa kufumbwa zyoyanda.9Ndimwambila kuti, amukumbile ula pegwa, muyandole, mponya mulajana, ngongota ulajulilwa. 10Oyo ukumbila ula tambula, oyo uyandola ulajna, ape kumutu ungongota, kulajulya.11Nguli muzyali, kuti mwana musyimani wakumbila nswi, 12Na kuti wakumbila iji, ninga wamupa kabanze, 13Mponya , kutina nwebo no muli emyoyo mibi mulizi kupa zipo zibotu ku bana benu, ede tata wesu kujulu uyo mupa muya usalal kuli abo ba mukumbila,14Ino Jesu wali kutanda madaimona lya tali kwambola. Mponya daimona ni lya kazwa , mwalumi waka talika kwambola, bunji bwa bantu bakakomokwa. 15Kono bamwi bantu bakamba kuti, ugwisya ma daimona kwindila muzina lya beluzabu, musololi wama daimona.16Bamwi baka musola oku mubuzya kuti abape citondezyo kuzwa kujulu. 17Kono Jesu kazi miyeyo yabo waka bambila kui, kufumbwa munzi wabantu utakwe lukamatano iyowa.18Kutina dyabulusi ula lilwanisya lwakwe, buleli bwakwe tabuyo zwidilili, kambo mwamba kuti nditanda ma daimona kwindila muli beluzabu. 19Kuti na nditanda ma daimona kwindila muli beluzabu , ino bamucilila batanda kwindila muli ni, kambo keci bayoba babetesi benu. 20Kono kuti nditanda m daimona kwindila munguzu zya Leza , anu bwami bwa Leza bwa musikila.21Na mwalumi udide ugadela yakwe,zintu zyakwe tazi yobigwi, 22Kono umwi udide kwinda uyo bweza ntobolo yakwe oku mubida zintu zyakwe zyonse. 23Uyo utainsi amibo tandi minini, ape oyo uta bungi bantu amibo ngusi kutatola.24Kuti muya mubi waza mu muntu , winka mu nkand oku yandola kokupumwida. 25Wajana takwe, wamba kuti, ndila piluka ku nganda yangu kunda kazwa. Oyu muya wapiluka, ujana nganda ili tanyedwe oku bambwa kabotu. 26Mponya ulainka okuyo eta imbi myuya mibi ili yo asanwe ei bili eyo yinda kubija, mponya iyo kala amwi omo. Mponya bumi boyo muntu buyo bija kwinda bwede kusanguna.27Kwaka citika kuti, n likwamba ezi zintu, umwi mwanakazi waka gwisya jwi lya kwe cokongolola kwinda majwi abantu bonse oku mwambila kuti, ulilelekidwe waka kuzyala ape oku ku nyonsya. 28Kono, Jesu wakati, mane balelekide mbabo bamvwa majwi a Leza okw cilila.29Mabunga abntu nakavula , Jesu wakatalika kwamba kuti, olu lunyungu ndu nyungu lwa ba sizibi. Olu lunyungu luyanda citondezyo, kono takwe citondezyo pele citondezyo ca jona. 30Mbuli jona bwakaba citondezyo kubantu boku ninive, pele awe mwana Leza uyoba citondezyo ku lunyungu olu.31Muleli weca nakazi woku musanza ku syeba uyoima alubeta abalumi bo lunyungu olu oku basula, kambo wakazwa kule munyika kuzo mvwa musongo bwa solomoni ulano.32Balumi bo ku ninive bayo ima alubeta olu lunyungu lwa bantu oku lusula, kambo ba kempwa kambo kobu kambausi bwa jona , ape amubone , mulemu winda jona kwali ano.33Takwe muntu , uyasya lambi , oku sisa mucizuma, kono ubika abusena ku boneka, kuti abo bamjila babone mumuni. 34Menso ako ndi lambi lyo mubili wako. Kutina linso lyako ndibotu, mubili wonse uzwide mumuni. 35Kono kuti linso ndibi, mubili uzwide mudima. Ino amumamele kuti mumuni uli mulindiwe utabi mudima. 36Kuti na mubili wako wonse uzwide mumuni, ka kutakwe mudima, mponya mubili wako wonse uyoba mumuni umweka ali yebo.37Nakamana kwambola ,mu falisi wakakumbila kuti ayinke awe kunganda wakwe kukolya , mponya Jesu wakanjila oku kala. 38Mufalisi waka komokwa, kuti Jesu takwe nakasamba kumanza katana kulya.39Kono mwami wakati, ino nwebo , noma falisi mu sanzya nkomoki ezi lido anze, kono mukati kenu muzwide bunyu ububi. 40No bantu batakwe mano, tinsi kuti waklenga zyanze waka lenga ezilimukati, 41Amupe bacete zipo zili mukati, mponya zyonse ziyo musalala.42Mawe kuli nwe noma falisi, kambo mulapa cekumi cezyiysu emicelo imwi yomumyinda , muluba bululami oluyanda lwa Leza. Cilayandikana na kucita bulemu o luyandoLWA Leza okutasiya zimwi.43Mawe kilindinwe noma falisi. Kambo muyandisisya zyibbula zyokunembo musinago okulumelisigwa kubulemu kumusika. 44Mawe kulindinwe , mubede inge ni zyimbe zyitaba bmbidwe zyinda bantu kabatazi.45Umwi myiwi wabasimilawo wakamba kulinguwe wakati, Omwiyi, zyoli kwamba ulikututuka. 46Jesu wakati, mawe kulinwebo nobasimulawo, kambo mubika mulawo epa bantu buyumuyumu, kono nwebo tamucilizi milawo eyi nikuceya.47Mawe kulinwebo , pele muyaka mabita aba sinsimi, kono mauso mbaka bajaya. 48Pele muliba kamboni ape muzumina zyiba cita mauso benu, kakuli mbambabo bakajaya ape muyaka mabita abo.49Kambo kaka mbo aka, Leza mubusongo bwakwe wakati, ndila tamina basinsimi aba aposotolo, mponya bayoba pezya kujaya bamwi. 50Olu lunyungu, mponya , uyojanika omulandu kambo kobulowa bwa basinsimi bwaka tika kuzwa kumatalikilo enyika, 51Kuzwa kubulowa bwa Abela kusikila kubulowa bwa Zakaliya, oyo wakajalwa akati kaka nsanza munganda ya Leza. Iyi, ndamba kulinwebo, olu lunyungu luyo pegwa mulandu.52Mawe kulinwebo basimulawo, kambo mwabweza cijuzyu coluzyalo, tamunjili nwebo ape mukasya abo banjila.53Jesu nakazwa nkuko, balembi aba falisi bakamukazya muzila zinji, 54Mukumu yandodwe milandu .

Chapter 12

1Muli eci cindi , awo bantu banji mu zyulubaka swanana antomwi mane bali ku lyatokana, wakatalika kwambweda basikwiya bakwe cokusanguna, '' amumamele mumena waba falisi, oku kupaupa.2Kono takwe cisisidwe eco citayo yubununwi, ape takwe cisisidwe citazozibinkani. 3Nkokuti kufumbwa ncoyo amba mu mumudima ciyo mvwika mumumuni, ape nziwa kamba mu kutwi mukati ka manda ciyo ambwa atala eziluli zyamanda.4Ndamba kuli nwebo, nobenzuma, mutayowi abo bajaya mubili, ape kuzwa awo takwe ncibanga bacita . 5Kono ndila mucenjenzya abo mbimwelede kuyoya. Amuyowe oyo unga, amana kujaya , ule nguzu zyo kusowela mu gehena. Ijwi, ndamba kuli nywebo, amumuyowe.6Tinsi kuti tuyuni tosanwe tulauzigwa otu kobili tobile ? pele takwe nenga komwi kazolubwa kumenso a Leza. 7Kono awo masusu omu mutwe wako ali balidwe. Uta yowi uli empindu kwinda tuyuni tunji.8Ndamba kuli nwebo, muntu onse oyu ndizumina amenso abantu, mwana omuntu awe oyu zumina amenso aba ngelo ba Leza, 9Kono oyo uyondi kaka amenso abantu oyu kakwa amenso abangelo ba Leza. 10Kufumbwa wense wamba jwi kutuka mwana omuntu, uyo jatilwa , kono oyo utuka muya usalala, tayojatilwi.11Kuti bamweta ama sinago, bendelezi, ape abasinguzu, utabilaili nzyo yo amba mukuliminina kwako na nzyo yoamba, 12Kambo muya usalala uyo kwisya zyo kwamba muleco cindi.13Mponya umwi kazywamu mbunga wakati kuli nguwe, '' omwiyi, ambila muzyalwama kuti abanye bukoni amibo.'' 14Jesu wakati kulinguwe, '' omwami, ngwani wakandisala mubelesi na wima akati kenu? 15Wakati kuli mbabo, ''amulangisisye kuti mulitatamune kubucasivule bwangu ense kambo bumi bo muntu tabwinsi ma bunji bwe zintu zyakwe.16Mponya Jesu wakabambila mambila mbali, kati, '' munda wo muntu ufumide wakatebula mubunji, 17Mponya wakaliyeya lwakwe, kati, ndila cita nzi, kambo sikwe busena bokubika zilyo zyangu? 18Wakati, eci ncesecite. Ndila mwacola zitungu zyangu ape ndiyake zipati, ape omo ndiyo londola nsekezyangu ezimwi zintu. 19Ndilamba kumuya wangu, '' omuya , ujesi zintu zinji zilondodwe kwe myaka minji. Pumula mukutapenga, lya nwa, sekelela.20Kono Leza wakati kuli nguwe, omwalumi kufuba, sunu masiku muya wako ulayandika, ezintu nziwakabamba, ziyoba zyani? 21Mbwabede muntu ulondola zintu lwakwe ape tavubide kuli Leza.22Jesu wakati kuli basikwiya bakwe, '' kambo kako, muyabilaili zyo bumi bwenu, nzyatamulye ; na zyo mubili wenu, zyata muzwate. 23Kambo bumi bwinda zilyo, ape mubili winda zizwato.24Amulange bayuni, taba byali na kutyola. Tazikwe ngonda yoku bambila neba citungu, kono Leza ula zilisya. Nimpindu mpati nje mujesi kwinda bayuni! 25Ngwani wenu kuti wabilaila unga wanjungizizya niku ceya ku bumi bwakwe? 26Ino kuti na tokonzi kucita kantu kanini, ino ninzi nimutongoka zyezi zimwi.27Amuyeye maluba luba - mbwa komena. Tabeleki, na kulima. Kono ndamba kuli nwebo, nenga solomoni mu bulemu bwakwe bonse takwe na zwatikidwe mbuli ezi. 28Kuti na Leza uzwatika bwizu mumunda, ziliwo sunu,ape ejunza zi sowelwa mupiya kukonzyeka buti kuti azo muzwatike , nwebo no muli olusyomo lunini!29Mutayandoli nzyata mulye ape enzyo zyata munwe, ape mutabilaili. 30Kambo zisi zyonse zyo munyika ziyandola, ezi zintu ape tata wenu ulizi kuti mulaziyanda.31Kono yandola bwami bwakwe, ape ezi zintu zyonse ziyo yungizizigwa kuli yebo. 32Utayowi, ombungano nini, kambo uso uli nonenidwe ku mupa bwami.33Uzya zintu zyako upe zipo. Amulipangile zikwama zita yosakali- vubi kujulu butamani, oko kuba siki bebi, ape takwe lumoma lunyonona. 34Kambo oko kuli buvubi bwako, oko omoyo wako nkubede.35''Angilila mucikungu cako oku yansya ma lambi ako, 36Ape mube anga bantu balangila simalelo awo apiluka kuzwa kupobwe lya makwatwa nkokuti aza oku konkota, bala mujulila mulyango cokufwambana.37Balilelekidwe abo babelesi mbayo jana simalelo wabo kabeba azosika . Nconzyo ndamba kuli nwebo, uyo lyongila kuti ababile oku bakazika atebule, ape uyoza kuzobambila. 38Kuti simalelo wasika mu cindi cabili ca masiku, na cindi catatu cokubona, okujana balibambila, balilelekidwe abo babelesi.39Kono amu vwisisisye wci, kuti simalelo we nganda nalizi nako mwibi nja likuza, natakazumizya kuti abidwa mu nganda yakwe. 40Amulibambile anwibo, kambo tamuzi nako mwana o muntu naza.''41Petulo wakati,'' mwami wamba aya mambila mbali kuli swebo buyo, na kubantu bonse?'' 42Mwami wakati, '' ngwani ino usyomeka ape mwendelezi ulya mano oyo mwami wakwe ngwa yobika atala lya babelesi bakwe bamwi kubapa zipanzi zyabo zye zilyo a cindi celede? 43Uli lelekidwe oyo mubelesi mwami wakwe mgwajana kacita ezyo asika. 44Nconzyo ndamba kuli yebo kuti uyo mupanguzu azintu zyakwe zyonse.45Kono kuti oyo mubelesi wamba mumoyo wakwe,' mwami wangu ula candwe kupiluka,' ape oku talikakuma babelesi balumi abanakazi oku lya oku nwa mane wakolwa, 46Mwami woyo mubelesi oyoza mubuzuba mbwata mulangili ape munako eyo njatazi ape oyo mutendola muntu panzi oku muslula busena abatasyomwa.47Oyo mubelesi, kaziluyando lomwami wakwe ape katali bambila na kucitalu yando lyakwe, uyo umwandufwa zintu. 48Kono oyo watazi ape wakacita cintu cayandikana kumwa, uyo umwa endufwa nini. Kono bantu wonse wapegwa zintu kuli mbabo kunoli kulangila kupati, oyo wapegwa zintu, mane zinji ziyo yandika.49''Ndakaza kuzofusa mulilo anyika, ape ndikanza kuniwa libukide kale. 50Kono ndilo lubizya lwe lede kubizigwa alo, ape ndili minidwe mane cikamaminine!51Muyeya kuti ndakazida kweta lumuno anyika na? ne, ndimwambile , kono ku mwaya 52Ino kuzwida awa kunoli bosanwe mu nganda yomwi banzyene takwe balwanisya bobile, ape bobile ba lwanisya botatwe. 53Bano anzene, isi kulwanisya mwana, ape mwana kulwanisya isi, nyina mwana mwanakazi kulwanisya ape mwana mwanakazi kulwanisya nyina, mukwe kulwanisya mukwe wakwe ape mwanakazi- mukwe kulwanisya banyina- bokubukwe,''54Jesu walikwambila mbunga ayo, '' kuti mwabona Joba li nyamukila kumabililo, cokufwambana mwamba kuti, kavula kayobuza, ape cilacitika. 55Kuti guwo lyo kumusanza lyaunga, mwamba, kulaza kupiya loko, ape cila citika. 56Nobasikupaupa, mulizi ku toloka zya kutondezya zya nyika ape ezye julu, kono cili buti kuti tamuzi kutoloka kupandulula zye cino cindi?57Ino ninzi nimu beteka zi luleme kuli nwebo? 58Kuti wainka omulwani wako kuli mabalani, munzila soleka cenguzu ku manisya nkani anguwe kucilila kuti ata ku tolikumu betesi ata kutolikamupokola ape mupokola ata kufusili muntolongo. 59Ndikwambile, toyozwi muya ati uzo badele mali ako amamanino.''

Chapter 13

1Acindi eco, bamwi bantu bakamwambila kujatikizya ba Galili abo bulowa bwabo pilato mbwaka vwalanganya zituzyo zyabo beni. 2Jesu wakataba okuti kulimbabo, ino muyeya kuti aba bagalili balibasizinyonyono kwinda bonse bamwi bagalili kambo bakapenga munzila eyi, 3Ne, ndamwambila pele kuti na mutempwi, nonse muyoloba munzila njonya.4Na baya bantu bali kumi musanu otutatu musiloam bakawidwa nganda ndamfu okubajaya, ino muyeya kuti bali basizibi bainda bamwi bantu mu jelusalema, 5Ne ndamba, pele na mutaempwi, nonse muyoloba.6Jesu wakamba mambila mbali aya, umwi wajesi musamu womukuyu ubyedwe mumunda wakwe mponya wakaza kuzolanga micelo mulinguwe pele takwe cakajana. 7Mwalumi wakati kulisikulima, langa , kambo myaka yotatwe ndalizide okusola kujana micelo mumisamu woukuyu oyu okujana takwe caliwo uteme. Kmabo nzi kuluka kuti usinyenyika,8Mulimi wakataba okuti , mwami , uleke mwaka oyu buyo nduside mumbali okubikila musutelo. 9Na ulazyala micelo mwaka uza, kabotu, pele na taukozyala uzouteme,10Ino Jesu walikwisya musinago imwi mu nsabata. 11Langa , mwanakazi umai waliwo oyo kwemyaka ili kumi musanu otutatu kajesi muya wobukandu. Walivungene mponyina salikukonzya kodoloka olo kanini.12Jesu nakamubona, wakamwita okuti, mwanakazi wangununwa kuzwa kubukandu bwako. 13Wakabika manza akwe alinguwe, mponya mponya wakaodololwa wakalumbaizya Leza. 14Pele sikwendelezya sinago wakanyema, kambo Jesu wamuponya munsabata. Mponya mwendelezi wakataba okuti kumbungano, kuti mazuba ali musanu akomwi omo mwecelede kubeleka. Amuze mponya muzoponisigwe, kutainsi mubuzuba bwansabata.15Mwami wakamutaba okuti, nobasikupa upa amenso, ino umwi pumwi wenu tangununi mupulu niba mbongolo yakwe kuzwa mumulaka okwitola konwa manzi munsabata, 16Mponya oyo mwana wabulahamau mwanakazi, oyo satani ngwangide kwemyaka ili kumi musanu otutatu kwecindi , ino kwangwa kwakwe kutangununwi mubuzuba bwensabata,17Nakamba ezi zintu, bonse abo balikumukazya bakanvwa soni, pele yense mbungano yalikusekelela kuzintu zyense zibotu zyakacita.18Mponya Jesu wakati, ino bwami bwa Leza buli mbuli nzi, mponyina cinzi cengandabwezyanisisya kuko, 19Uli mbuli nseke yamusitada njakabweza muntu okwisowela mumunda wakwe, mponya yakakomena kuba musamu mupati, abayuni bokujulu bakayaka tuvumbo twabo mumitabi yawo.20Ape wakati, bwami bwaleza ndiyobu ezya nisya enzi, 21Buli mbuli mumena mwanakazi mbwakabweza okuvwalangana muzielelo zyotakwe zyobusu kusikila bwafufumuka bonse,22Mponya jesu wakali kuyobwenda mumadolopo omimunzi kwisya okwinka kujelusalema. 23Umwi wakati kulinguwe mwami aba fulwidwe bantu mbace na? 24Amusolekesye kunjila kwindila mumulyango kasyanikide, kambo, ndamwambila banji bayosoleka kunjila , pele tabayokonzyi kunjila.25Buyo mweni nganda abuka okukiya cilyango, mponya muyoima anze okukonkota acilyango okuti, ''mwami, mwami, tujulile.' '' uyotaba okumwambila kuti, tandimuzi na muzwa kuli. '' 26Mponya muyoamba kuti, ' twkailya okunywa kunembo lyako mponya wakaisya munzila zyesu! 27''Pele uyotaba, 'ndamba kulinguwe, tandimuzi muzwa kuli. Amuzwe kulime, nobasimucita zibi!28Kuyoba kulila okulumya nwino mwakubona abbulahamu, isaka, jakobe, abasinsimi bense mubwami bwa leza, pele nywebo mwasowelwa anze. 29Bayoza kuzwa kujwe, kumbo, kunyika okumusanza okunokede atabule mukati kobwami bwa Leza. 30Muzibe eci, abo bomunsi bayoba bokusanguna, abo bayndikana maningi bayoba bamamanino.''31Muwola njonya, mafalisi bamwi bakaza okuti kulinguwe, '' nyamuka uzwe kuno kambo Heloda wanda kukujaya.'' 32Jesu wakati, '' koya ukambile ulya mwaba, 'langa, ndilagwisya madaimona okuponya sunu ejunza, obuzuba bwatatu ndiyosika ambakani! 33Kufumbwa kambo, ndilelede nkwinka anembo sunu, junza, obuzuba bucilila, kambo tacizuminiki musinsimi kuti anyonyokile kumbi anze okujelusalema.34Jelusalemu, jelusalemu, ujaya basinsimi okupotola abo batumidwe kuli yebo. Kunji buti kundakayanda kubungika bana bako mbuli nkuku mbwifukatila twana twayo mumababa ayo, pele takwe nimwaka ciyanda eci. 35Amubone , nganda yenu mwilekelezya kiwide. Ndamwambila, tamuyondiboni kusikila mukambe kuti, ' ulilelekidwe oyo uza muzina lyo mwami.''

Chapter 14

1Cakacitika muli imwi nsabata, ino nakainka mu ngandu yomwi mupati wa Bafalisi kuyolya cikwa, bali kumulangisisya. 2Amubone, kumembo lyakwe kuli mwalumi wali kuciswa dondamwaka. 3Jesu wakababuzya basi milawo yama Juda a Bafalisi, "Ino muwamba mulawo kumponya u nsabata, na nee?"4Pele bakaumuna buyo. Mponya jesu wakamujata, wakamuponya, mponya wakamuleka wainka. 5Wakati kuli mbabo, "Ngwani umwi akati kenu ujesi mwana mwalumi na musune wawida mucikala mu buzuba bwe nsabata utakwe kumungwisya?" 6Bakakacilwa kumutaba kulezi zintu.7Ino nakabona abo bakatambwidwe kusala zibbula zyobulemu, wakabambila mambilambali, wakati kuli mbabo, 8"Kuti watambwa omwi muntu kupobwe lyobwingo, utakali acibbula cobulemu, nkambo mwendi kuli umwi watambwa angwe ulemekwa kwinda yebo. 9Mponya ooyo wamutamba nyweense nobile asika, ulamwambila, mupe muntu oyu busena bwako. Mponya yebo uyotalika kunuwa nsoni kuyokala abusena bulansi.10Pele kuti kotambidwe, koya ukakale mubunsena bulaasi, kokuti oyo wakutamba asika, ulakwambila kuti, 'mweenzuma, nyamuka winke kunemb.'mponya uyosumpulwa kuli abo bakala atebule aibo. 11Nkambo kufumbwa ulisumpula uyoselusigwa, uyo ulicesya uyosumpulwa."12Jesu wakambila mwalumi oyo wakamutamba, "Kuti wapa cilalilo na pobwe utatambi bezinyoko na bananyoko na babbululu na bavwubide babambwanyoko, nkambo mwendi ambabo bayokutamba, kuti ujane kubweedelwa.13Pele kuti wacita pobwe, tamba bacete, balevukide, balema, abofu, 14mponya muyo lelekwa, nkambo takonzi kumupilusizya, nkambo muyopisisingwa mububuke bwabasalali."15Ciindi umwi waabo bakede atebule o Jesu wakanwa ezi zintu, wakati kuli nguwe, "Ulilelekedwe oyo uyolya cinkwa mubwami bwa Leza!" 16Pele Jesu wakati kuli nguwe, "Umwi mwalumu wakabamba banji. 17A woola lye cilalilo, wakatuma mubelesi kuyoambila abo bakatambidwe, 'Amuze, nkambo zyeense zilibambidwe kale.'18"Beense bakatalika kulitamikizya. Wokusanguna wakati kuli nguwe, 'Ndakaula muunda, ndelede kwinka okuyoubona. Ndakumbila undijatile.' 19"Umwi wakati, 'ndakaula zipani zyamapulu zyosanwe, ndiya kuyowasola. Ndakumbila amundizumizye.' 20"Mponya umwi mwalumi wakati, 'ndakakwata mwanakazi, mponya sikonzi kuza.'21Mubelesi wakaza okwambila mwami wakwe ezi zintu. Mponya mwamiwe nganda wakanyema okuti kumubelesi wakwe, koya cakufwa mbama mumigwagwa omutuzila twedolopo ukaite ba cete, balevudikide, boofu, abalema.' 22"Mubelesi wakati, 'mwami, kwatwa mbuli kulailila kwako, pele kucili busena mu nganda.'23"Mwami wakati kumumbelesi, 'koya munzila zipati omutuzila tunini ukabasongelezye kuti banjile, kuti nganda yangu izule. 24Nkambo ndamwambila, takwe waabo bantu bakatambidwe batakalabile cilalilo cangu.'"25Ino nkamu zipati zyabantu zyalikuyobulya anguwe, wakacebuka okuti kulimbabo, 26"Na kuti umwi wenu waza kulime utasuli isi, banyima, mwanakazi wakwe, bana bakwe, bazyalwanyima, abacizi bakwe, nikuba buumi bwakwe takonzi kuba sikwiya wangu. 27Kufumbwa utayumuni cigamo cakwe okundicilila takonzi kuba sikwiyawangu.28Ino nguuli akati kenu uyanda kuyaka ngandu ndamfu utasangumi kukala ansi okubala mweelwe wamali na ulijesi zikwa na kwimaninizya nganda? 29Mwilimwi nzila, kuti wamana kuyaka ntalisyo pele takoni kumaninizya, beense baibona balatalika kumufubazika, 30okwamba kuti, 'oyu mwalumi wakatalika kuyaka mponya wakakacilwa kwimana.31Na mwami, mbuli mbuwainka kuyoswanana omwi mwami munkondo, tayosanjuni kukala ansi a kukulaizigwa kuti na ulenguzu abasilumamba bali zynulu zili kumi kulwana umwi mwami uza ezyuulu zili makumi obile zyabasilumamba? 32Natakwe, bamwi basilumamba kabacilikule, ulatuma kukumbila milawo yolumuno. 33Mbonya obo, umwi, wenu utasiyi zintu zyeense zyajesi takozi kuba sikwiya wangu.34Santu mubotu, pele na santu wasampuka, ino niga walungwa buti? 35Tucikwe mulumo kumuse neba bufumba. Ulasowigwa. Oyo ujesi matwi okunwa, anuwe."

Chapter 15

1Ino bonse basimutolo abamwi basizibi bakuza kuli Jesu kuzo muswilizya. 2Ma Falisi aba lembi ba katongoka kuli umwi oumwi, kabati, " Oyu muntu utambula basizibi, ape ulya ambabo.3Jesu wakamba mumukozyano kuli mbabo, wakati, 4"Gwani wenu, kuti ujesi mbelele zili mwanda omwi mponya yomwi yasweka, takozi siya ezi zili makumi alifuka efuka musaka, okuchilila yomwi ati mane aijane ? 5Mponya awo aijana ulaisempula amakuko akwe oku nonenwa.6Asika kunganda, witabe zinyina aba bambwanyina kati kuli mbabo, amusekelele amibo kambo ndaijana mbelele yangu yaswekide.' 7Ndamba kuli ndenwe kuti nikuba namu, kuyoba sekelela kujulu kambo kasizibi omwi oyo wasanduka, kwinda bantu baluleme bali makumi ali efuka batayandikani kusanduka.8Na ndaimbe mwanakazi ujesi siliva zilikumi, nakuti waswekelwa kakobili komwi, takoyasya lambi, kutanyela munganda, okulangola kabotu kabotu, ati mane aijane? 9Aijana, ulabaita atomwi bezinyina ababambwa nyina,kambo, 'Amusekelele amibo, kambo ndaijana kobili njida swesizye. 10Nikuba namu andimwambile kuti, kuli kusekelela kupati ku ba ngelo ba Leza akambo kasizibi womwi wasanduka."11Mponya Jesu wakati, "Kwali mwalumi wajesi bana bobile, 12mponya munini wabo wakati kuli baisi, 'Tata, ndipe chibela cholubono chidi ngeme.' Mponya wakabanya lubono lwakwe kubana bakwe bobile.13Kakutakwe mazuba manji akaida mwana munini wakazibika atomwi zyense zyajesi okwinka kuchisi chali kule, mponya wakakusinya lubono lwakwe lonse mubupono bobu fubafuba. 14Ino mponya nakamanisya zyose, inzala pati yakayamba muchisi echo, mponya wakatalika kupenga.15Wakainka okuyo lijizya musebeze kumuntu umwi womuchisi echo, oyo wakamutuma kumyunda yakwe kuti kape zokulya ngulube. 16Walikulya busenga mbuzya likulya ngulube kambo takwe naba omwi walikumupa kufubwa chitu.17Kono mwani nakalileya wakati banji babelesi ba batata bajesi zikwa zinji kwinda, mponya ndili ano ndiliku mana kambo nkezala! 18Ndila nyamuka okuzwa kuno kuseno ndike kuli batata, mponya ndiwomba kuti kuli nguwe, "Tata, ndakabisya kujulu okuli yebo. 19tandi chelede kwitwa kuti ndili mwana ko; Ndibike buyo mbuli umwi waba belesi bako."20Mponya munini wakanyamuka okwika kuli baisi. Awo nachilikule, baisi bakabona oku mufwia luzyalo mponya wakamu chijanina, okumubukatila, ape okumumyota. 21Mwana wakati kuli nguwe, 'Tata, ndakabisizya julu aibo syelende kwitwa kuti dili mwanako.'22" Isi wakati kubabelesi bakwe,' Amwete kufamba chokuzwata chibotu, mumuzwatike, ape mumubike enwenwe ajaza yakwe, ape ezyeta kumaulu akwe. 23Mponya mwete ngombe inenede mwi jaye. Atu sekelele tulye! 24Kambo mwanangu wafwide, ino wabuka. Wali swekide ino wajanika.' Mponya ino bakasekelela.25"Mponya mwana kwe mupati wali mu munda. Na kasika afwi fwi engada, wakavwa baimba okuzyana. 26Wakaita mubelesi womwi okubuzya ino echi chambazi. 27Mubelesi wakti kuli nguwe, 'Muzyalwa nyoko wapiluka anganda ponya bauso bajaya ngombe ya neneide kambo wapilubuka kali kabotu.'29Mwana mupati wakanyema apeta kwena kanjila mukati, mponya baisi bakazwida anze okuzo mukombelezya. 28Kono mwana mupati wakataba kwamba kuti kuli baisi,' Amulange eyi myaka minji jindamubelekela anga muzike, ape takwe ninda katyola mulawo wako, kono takwe niwakadipa nikuba kapongo kanini kuti ndisekelele abezuma, 30kono oyu mwanako nasika, oyo waka nyonyona mbono zyako ama hule, wamujaila ngombe ineneide.'31Baisi bakati kuli nguwe, 'Mwanangu, uli amibo chidi chese, ape zyesi ezyo zyenjesi zizyako. 32Kono chibotu kuti tulye okunonenwa, kambo muzya lwa nyoko oyu walifwide, ino wabuka; waliswekide ponya ino wa janika."

Chapter 16

1Jesu ape wakamba kuli basikwiya, '' kwali umwi muvubi mwalumi oyo wajesi mubelesi, pele wakambilwa kuti wali kunyonyona lubono. 2Mponya mwalumi muvubi wakamwita oku mwambila kuti, '' ino ninzi eci ce nvwa akambo kako? ndipandulwide mbuli lubono mbulwenda , kambo tacelede kuba mubelesi.'3'' Mubelesi wakalyambozya alike, '' ino ndila cita buti, mbuli mukuti simalelo wangu wando bweza bubelesi bwangu? tandikwe nguzu zyokusya , ape ndilalisenda kukumbila. 4Ndilaziba eco cete cite, kwamba kuti mponya ndazyogwisigwa kumulimo wangu obubelesi , bantu bayonditambula mu manda abo.5Mponya simalelo wakainta omwi wabasilelelo wale cikoloti, ape wakabuzya okusanguna, ' malinzi ngopa kuli simalelo angu? '' 6Wakamba kuti, ' mwanda wamadilimu amafuta ! '' wakamwambila kuti, ' bweza cikoloti, kala ansi kufwambana , ape ulembe makumi one. '' 7Mponya simalelo wakambila umwi , '' malinzi ngopa? '' wakambakuti, '' mwanda wamasaka amayila! '' wakamwambila kuti bweza cikoloti cako, pele ulembe makumi alilusele.'8Simalelo mponya wakalumbaizya mubelesi utasyomeki kambo wakacita zyamano. Pele bana bomunyika eyi balamano mukwendelezya bantu babo kwinda bana bomu mumuni. 9Ndamba kuli nywebo , mucite mupange bezyinyoko lwenu nobeni mukuti kutasalala kobuvubi kwamba kuti zyakumana , bakamutambule mububotu butamani.10Oyo usyomeka muzitu zinini ulasyomeka okuzinji , ape oyo utasyomeki kuzinini pele tasyomeki okuzinji. 11Kuti na takwe niwasyomeka mukubelesya lubono lutasali ino nguni uyokusyoma mulubono lwamasimpe? 12Natakwe nikasyomeka mukubelesya zintu zyabantu , nguni uyokupa mali akwe?13Takwe mubelesi ubelekela bami bobile, kambo uyosula umwi ape okuyanda umwi, na uyotanda umwi okuvuya umwi . Tokonzi kubelekela Leza ape obuvubi.''14Pele bafalisi , abo bali basimuyanda mali, bakavwa zyense zintu ezi, ape baka munyazya. 15Wakamba kuli mbabo , '' mulalinonezya nobamukameni mumenso bantu, pele Leza ulizi zili mumyoyo . Eco cilumbaizigwa akati kabantu cibi mu menso a Leza.16Mulawo ape ezya kalembwa abasinsimi zyakambwa kusikila Joni nakasika. Kuzwa eco cindi , mulumbe obwami bwa Leza wakambaukwa, ape muntu wense ulasola kusobgelezya kunjila muzila . 17Pele eci cuba kujulu ape enyika kwindila kwinda lyomwi balalyo mulawo kuti limane.18Kufumbwa oyo ueka mwanakazi wakwe ape wakwata umwi wacita bumambe ape oyo ukwata oyo wakalekwa ku mulumi wacita bumambe.19'' Ino kwali umwi muvubi mwalumi oyo wali kuzwata zibiya zibotu ape zitetezidula ape walikuli nonezya buzuba o buzuba buvubi bwakwe. 20Umwi mukumbizi wezina lya Lazalo, wali lazikidwe a cilyango cakwe, kavumbidwe azilonda, 21Ape kalangila kulya zyali kuwa kuzwa kumwalumi muvubi atebule. Mponya babwa balikuza ape kumyanguta zilonda.22Cakasika cindi mukumbizi wakafwa ape wakabwezigwa abangelo kulubazu lwa Abbulamu. Mwalumi muvubi awe wakafwa ape wakabambwa, 23Ape kuli mumulilo, kuli mukupenga, wakanyamuna menso akwe mujulu ape wakabona Abbulamu alele ape o Lazolo kulubazu lwakwe.24Mponya wakalila okuti, ' tate Abbulamu ndifwide luzyalo mebo ape tuma Lazalo, kuti anjizye kanwe mumanzi kuti atontozye lulimi , kambo ndili mumapenzi mumulilo.25'' Pele Abbulamu wakamba, ' mwanangu, yeya kuti yebo mubumi bwako bwakainda wakatambula zintu zyako zibotu, ape Lazalo munzila njonya zibi zintu. 26Kunze kwezi, kuli dindi damfu lyaka bikwa mubusena, kwamba kuti abo bayanda kwinda kuza kuliyebo tabakonzi, ape takwe naba ni ukonzya kuza kuno kuliswe.27''Mwalumi muvubi wakati,' ndakumbila, tate Abbulamu, kwamba kuti umutume kuli batate kunyanda- 28Kambo ndijesi bosanwe bazyalwama- kwamba kuti akasinsimune, kwamba kuti citakabi kuti bakeze muno mubusena bwamapenzi.29''Pele Abbulamu wakamba, 'balijesi Mozesi ape abasinsimi; amubaleke babaswilile.' 30''Mwalumi mubuvi wakataba, 'ne, tate Abbulamu, pele kuti na umwi wainka kulimbabo kuzwa kulifwide , bayo empwa! 31''Pele Abbulamuwakati kuli nguwe, 'kuti na tabanvw kuli Mozesi ape abasinsimi, nikuba kuti umwi azwe kubafu.

Chapter 17

1Jesu wakamba kuti basikwiya bakwe, "Yakukonziki kuti zilebyo kazitawo, pele mawe kuli oyo muntu uzyeta! 2Chalikubota nguwe kuti angwe bbwe munsingo yakwe okumu fusila mu lwizi kwinda kuti etelezye umwi wabanini kulebwa.3Amulilange nobamukamwini.Na uzyalwanyoko wabisya, mupatokile, ape na kuti wempwa, mujatile. 4Kuti na wakubisizya zindi, zili musanu otobile mubuzuba bomwi, ape okuza zindi zili musanu otobile kuli yebo, okuzo amba kuti, 'ndaempwa,'welede kumujatila!"5Ba apostolo bakambila mwami kuti, "Yungizizya lushomo lwesu". 6Mwami wakamba kuti, "Kambe mwajesi lushomo mbuli nseke yamasitadi, ninga mwamba kuli oyu musamu womubula kuti, 'Nyukuka awa, mponya ukabyalwe mulwii, 'uyo mumvwida.7Pele ngwani alinwebo, ujesi mubelesi ulima na wembela mbelele, ambe kuti kulinguwe akotoka kuzwa kumunda, 'Koza inawa uzokale ansi ulye'? 8Takoamba kuti kulinguwe,'Ndibambile cokulya ndilye, ulibambe omukanda kuzibya undipambwide ndi sangune kulya okunwa. Nkokuya yebo notakalye okunwa'?9Tamulumbi mubelesi kambo wakachita zintu nzyakalaililwa, ulalumba na? 10Nikuba namu anwibo ape, mwachita zyonse nzimwalaililwa, mwambe kuti, 'Tuli babelesi buyo. Twachita buyo nchitwaelede kuchita."'11Kwakaba namu mulwendo lwakwe lokwinka ku Jelusalema, wakainda akati ka Samaliya o Ngalilaya. 12Nakanjila mumunzi umwi, okuya wakaswanana abalumi bali kumi basichinsenda. Bakaima kule anguwe 13bakaongolola ahulu majwi abo, bakati, "Jesu, Mwami, tufwide luse."14Nakababona, wakamba kuti kulimbabo, "Kamuya mukalitondezye kubapaizi." Nibal kuyo bwenda bakasalazigwa. 15Pele umwi wabo nakabona kuti wapona, wakapiluka, ejwi mpati kali kulumbaizya leza. 16Wakavundama kumaulu a Jesu, kali kumulumba. Ino wali mu Samaliya.17Mponya Jesu wakamba kuti, "Tabakasalede bali kumi? Mbalikuli busanwa abone? 18Takwe bamwi bakapiluka kuzolumbaizya Leza, kunze oyu muzwa kule?" 19Wakamba kuti kulinguwe, "Nyamuka, winke. Lushomo lwako lwakufutula."20Mukubuzigwa ama Falisi kuti bwami bwa Leza busika lili Jesu wakabataba okwamba kuti, "Kusika kwa Bwami bwa Leza takubonwi. 21Ape tabayoambi kuti , amubone, mbobu!'na, 'Mbombuya!'Amubone, Bwami bwa Leza buli mukati kenu."22Wakamba kuti kuli basikwiya, "Mazuba ayobuza nimuyoyanda kuzobona buzuba bumwi bwamazuba o Mwana o muntu, kono tamuzobuboni. 23Mponya bazoamba kuti kulinwebo, 'Amubune, kuya! Amubone, awa!'Pele mutakaila na mutakabachilizi, 24Mbonya mbuli kulabi mbukabala kubbazu lwowi, Mbonya obo mbwayoba mwana o muntu mubuzuba bwakwe.25Pele chokusanguna welede kupenga zinjizinji okukakwa kulibesunu. 26Mbonya mbukwabwede mumazuba a nowa, nikuba namu kuyoba mbao nyina mumazuba o mwana o muntu. 27Bali kulya, bali kunwa, bali kukwaata, ape balikupegwa muma kwatwa kusikila buzuba obo Nowa mbwakanjila mubwato emiyoba yakasika okubajaya bonse.28Munzila iswana, nikwaka chitika namu mumazuba a Loti balikulya okunwa, balikula okuzya, balikulima okunwa, 29Pele mubuzuba obo Loti nakazwa mu Sodoma, kwakaloka muliolo omusalufu kuzwa kuzwa kujulu okuba tenta bonse.30Kuyoba mbonyina namu mubuzuba mbwata zolibonye mwana o muntu. 31Mubuzuba obo oyo uli aciluli atazo seluki kutola lubuno lwakwe luli munganda, ape munzila iswana anguwe uli kumunda atakapiluki.32Amuyeye muka Loti. 33Kufumbwa uyanda kufutula bumi bwakwe, uyobuswekelwa, Pele kufumbwa wa swekelwa bumi bwakwe uyobujana.34Ndamyambila kufi, mumasiku ayo kunoli bantu bobile abulo bomwi. Umwi uzotolwa, umwi uzosyala. 35Kunoli banakazi bobile bano twida antomwi. Umwi ozotolwa, umwi uzosyala. 36Kunoli balumi bobile, umwi uzotolwa umwi uzosyala.37Bakamubuzya, "Okuli, Mwami?"Wakamba kuti kulimbabo, "Oko kuli mutunta, nkubayo bungana basikube.

Chapter 18

1Wakabambila cikozyano kuti balelede kukomba lyonse cokuta lengwala. 2Wakateti kumunzi umwi kwali mubetesi watalikuyowa leza, okutalemeka bantu.3Kwali mukamufu kumunzi oyo, walo wakeza kuli nguwe kanjikanji wakati, ndikosoda mulandu kuli undisise. 4Ino wakakaka kaindi, pele musule wakayuma mucamba cakwe kuti netayowi lezi netalemeki muntu, 5Nekuba namu mukumufu oyo mbwandikatazya na peta undisyupa loko kuku sika kwakwe lyonse.6Mponya mwami wakatati, amumvwe oku kwamba mubetesi utaluleme. 7Sena leza takozya kulosola abo mbasalide, abompolola kuli nguwe sikati amasiku, natola cindi kuli mbabo. 8Ndamba kuli ndiwe uyo fwambana kuba kosoda mwana amuntu akubola kana uzojana lusyomo ansi.9Acalo cikozyano eci wakabambila abalisyoma aba sampaula bwami bonse munyika. 10Balumi bobile bakainka kuyonjila mutempele kuti bakombe umwi wakali mu Falisi umwi simutelo.11Mufalisi oyo wakaima, wakomba obu wakali ndalumba o leza, kambo tandili mbuli bantu bamwi, ababbi abatalulema abasibuhule mbuli basimutelo oyo. 12Ndilalimya kulya tobile munsunda yomwe, ape ndilapa cimana kuli zyonse nzyenjisi,13Pele simutelo oyo waima kulekule, ndifwida luzyalo, ndilisimucita zibi. 14Ndakamwambila kuti, oyu wakabweda kunganda yakwe ulilulamikidwe kwinda oyo umwi kambo umwi aumwi ulisamoula ulafwinsigwa, ulifwinsya ulasumpula.15Mponya bakamwetela bana kuti abajate pele basikwiya bakwe nobakabona bakabakasya. 16Walo Jesu wakabaita kulinguwe wakati, amuzumizye bana kuti babole kulindime, mutabakasyi, kambo bwami bwa leza mbubwabo abali namu. 17Cobeni ndamwambila kuti, utatambuli bwami bwa leza mbuli mwana. Tokoyobunjila olo kanini pepe.18Umwi mwendelezi wakamubuzya kut"i mufundisi mubotu, ino ndicite buti kuti ndinjile mubwami butamani? 19Jesu wakati kulinguwe, Ino wambila nzi kuti ndili mubotu? Takwe mubiotu pele leza alike. 20Ulizi milazyo yakuti, utabi sibuhule, utajayi, utabi, utalengeli umwi kambo lemeka uso abanyoko. 21Mwendelezi wakati, iyi lyonse ndatobezya kecili mwana.22Jesu nakamvwa obo, wakamwambila kuti mpocili cintu comwe cobula, koya ukauzye zyonse zyojisi, upe bacete noyojana lukono lwa kujulu, ape ubole undicilile. 23Pele nakamvwa obo wakausa kapati, kambo wali muntu uvubide lukono lunjilunji.24Mponya Jesu nakabona kuti uluside wakati, kulibavubide loko nkuyumu kunjila mubwami bwa leza. 25Nekuba kuti munyama mupati anjile muliso lyendonga, kwinda kuti muvubi anjile mu bwami bwa leza.26Mpawo abo bakamvwa obo bakamba kuti, ino nguni ukonzya kufutulwa? 27Jesu wakati, zintu ziyumu kubantu zetete kuli leza. Kambo Petulo wakamba kuti, bonaswebo twaleka zyesu twakucilila.29Petulu wakamba, langa twakasiya zyonse zyesu okukucilila,'' 30Jesu mponya wakamba kui mbabo, '' masimpe, ndamwambila kuti takwe wakasiya nyanda , mwanakazyi , na mucizyiwakwe, aba zyali abana , akambo kobwami bokujulu, 28Nguni oyo uyotambula bunji munyika, ape omunyika iyosika, yobumi butamani.''31Nikwakamana wakaita basikwiya bakwe kulinguwe, wakamba kuli mbabo,'' amulange, twabuya ku Jelusalema, mponyina zyonse zyintu zyaka lembwa abama apositola kwendelanya omwana womuntu zyiyo zuzikizyigwa . 32kambo uyopegwa kuli basimasi , ape bayondi penzya, okondi ubya-ubya okondi swida. 33Bakuma kumuma, bayomujaya, ape mubuzuba bwatatu uyobuka ape.''34Takwe ncobakamvwa, makani aya akasiswa kuli mbabo, tabalizi ncali kwamba.35Ape nakasika afwifwi, ku Jeriko, mofu umwi wakenda kumbali anzila ulakumbila. 36Nakamvwa makani abantu akali kwinda wakabuzya kuti ino ninzi eco? 37Bakamwambila kuti Jesu, wa Nazaleta ulainda.38Kabela wakambola, kuti, "Jesu mwana wa Davida, ndifwide luzyalo. 39Kwalo bali kwamba kunembo baka munyemena kuti aumune, pele wolo wakompololesya kuti, omwami a Davida ndifwide luzyalo.40Mponya mponya jesu wakaima wakati, amumulete kuno, nakasika afwifwi, Jesu wakamubuzya. 41Ino uyanda kuti ndikucitile nzi? wakati mwami ndibone.42Jesu wakamwambila kuti, bona lusyomo lwako lwakufutula. 43Ndilyonya wakabona, wamucilila uya bulumba leza. Ino bantu bonse nobakabona obo bakalumbaizya leza.

Chapter 19

1Jesu wakanjila okwinda mu Jeliko. 2Amubone, kwakali mwalumi wakali kwitwa kuti Zakeyasi. Wakali simitelo mupati muvubi.3Wakali kusola kubona Jesu mbwabede, pele talikukozya kubona abantu banji, kambo wakali mufwifwi mucimo. 4Wakazuzila kunembo yabantu okuyo tanta mu musamu utegwa sakamo kuti amubone, kambo Jesu wali kwelede kwinda ilya nzila.5Elyo Jesu nakaza ku busena, wakalanga kujulu okwamba kuli nguwe, ''Zakeyasi, wakaseluka kufwambana kambo sunu ndilede kulala kunyanda yako. 6Wakafwambana kuseluka oku zomutambula coku kondwa. 7Elyo bonse nibakabona eci, bakatongoka bakati wainka kuyo potela muntu sizibi.''8Zakeyasi wakama okwamba ku mwami,"Langa, mwami, cisela ce zintu zyango ndila zipa ku ba cete, na ndakabeja omwi muntu, diyo bozezya zindi zyone." 9Jesu wakamba kuli ingwe, "Sunu lufutuko lwaza munganda, kambo awe mwana mulomba wa Abraham. 10Mwana a muntu waka za kuzo yandola oku futula bantu ba sowekende.11Nibakanvwa ezi zintu, wakazuma nana kwamba a kwamba kasimpi, nkambo wakali afwafwi ku Jelusalemu, pele bali kuyeya kuti bwami bwaleza bwali kuyanda kuboneka ponya ponya. 12Wa kamba kuti kwakali mwalimi wa kainka ku cisi cokule kuyo litambwinda bwami oku bola.13Wakaita ba belesi bali kumi okubapa mali mpondo izili kumi, okuba mbila kuti amwendelezye makwebo kusikila ndikasike.' 14"Pele bamucisi cakwe baka mu sula oku tuma mulomo wamba kuti tatu ko yanda kuti oyu mwalumi atu tendelezye. 15Caka citika naka piluka, katambwide bwami, wa kalailila babelesi abo mbakapende mali kuti aitwe kuli nguwe, kuti azibe mpindu njiba kapanga kuindila muku cita makwebo.16"Bama talikile bakeza kulinguwe, balamba, 'Mwami, Mali mpondo ya panga mpondo zili mumi. 17"Wakati kulinguwe, 'wacita kabotu, mubelesi mubotu. Kambo waka shomeka mubunini, uyo ba anguzu aminzi likimi.18Wabili wakabola, ulamba, 'mpondo yako, mwami, yapanga mpondo zyosanwe.' 19"Mwalumi wakamba kuli nguwe,'endelezyamyunzi yosanwe.'20Umwi wakaza, ulamba, 'Mwami, njeyi mpondo yako, eyo njodaka bamba kabotu mucibiya, 21nkambo ndakayo wide yebo, kambo ulimuntu uyanda. Ulabweza awopo watakabi ka, ape ulatebola npuwa taka byala.22"Uyo mwalumi waka mwabila kwindila muma jwi ako ndiyo kubeteka, yebo omu belesi mukandu. Walizi kuti ndilimuntu uyandisya, ku bweza a ce cinda taka bika, okutebola ncenda jaka byala. 23Nkambo nzi niwata kabika mali mu bbanki, nkutengwa ndapiloka ndizojane mpindu?'24Mwalimi wakati kulimbabo baka inwvi ambali,'amo munyange oku pa oyo yjesi mpondo zili kuni.' 25"Bakamba kuli nguwe, 'Mwami, ulijesi mpondo zili kumi,'26'"Ndamba kuli yebo, kuti wonse oyo ujesi uyopegwa mubangi, pele kuli utake, eco cajesi ciyo bwezikwa. 27Pele aba baba Sinkondo ma, aba bata yandi me kuti ndita bimuleli wabo, muba ete kuno oku zyo bajaya kumenso ayu.'"28Nakamana kwamba aya, wa kainka kunembo kuyo buya ku Jelusalema.29Naka sika afwafwi ku Bethphage aku Bethani, ku cilundu citekwa, Oliveti, wa katima babile ba ba sikiya bakwe, 30Ulamba, "Kamuya kumunzi ucilila. mwaku ngila, muyo jana mwana wendonki oyo utana kubelesigwa omuntu. Muka mwa ngunune uku mweta kuli mebo. 31Na umwi wamibuzya, ino ninzi mwangununa donki?' mukambe kuti, 'Mwami ulatiyanda.'"32Abo bakatu mwa bakanka ukuyo lijana idonki nini bwena bwakamba Jesu. 33Nabakali kwangununa mwana adonki, mweni wakamba kuti, "Ino kambozi mulimukwangu nuna mwa adnki?" 34Bakamba, "Kuti mwana uliliyanda." 35Ba kamuleta kuli jesu, ba kasowela zyaku zwata zyabo amwana we donki oku tansika Jesu uli ndilyo. 36Nakainka baka sowela zyibiya zyabo amani munzila.37Nakasika afwifwi obusena bwa cilindu ca Oliva kunselelo, bonse nkamu yaba sikwiya ba Jesu ba katalika ko sekelela o lumbaizya leza e jwi mpati kumilimo mpati njimbaka bona, 38kwamba kuti, "Ulilelekitwa mwami uza muzina lyo mwami! Lumuno mujulu ubulemu kumupati!"39Bamwi ba Falisi mubanji bakamba kulingwe, Mwiyisi ko ba tapatila ba sikwiya bako." 40Jesu wakata ukuti, "Njamyambila nwebo, kuti na aba baumuna, mabwe ninga alila."41Awo Jesu nakasika mu Jelusalemu, wakalila kambo kununzi, 42kwamba kuti, "ninwa kalizi muli buno buzuba, olo nwabo, zintu zimiletela lumono! Ino zilisisidwe kumeso enu.43Mazuba ayo sika kuli nwebo awo sinkondo uyo muyakila cisinkilizyo oku yo muzungu luka oku yo mi dyaminina kuma sena onseneni. 44Bayo muwi sizya ansi, abana benu. Taba yosiyi, bwelyomi atala alilimwi. Kambo takwe nimwaka ziba cidi cenu coku swayigwe kwenu.45Jesu wakanjila Mutempele uku tanda abo bakali ku uzya mucikombelo, 46kwamba kuli mbabo, "Chi lembedwe, 'Nganda yangu iyo ba ngunda yenkombyo pele mwa ibamba kutu ibe nganda yabe bbi."47Ponya Jesu wakali kwisya obuzuba mu mutepele. Ba paizi papati a ba lembi bakali kuyandola ku mujaya. Nkambo mbaba kali bendelezi babantu, 48pele takwe niba kajana inzila mboku citila kambo bantu bonse bali ku silila kulinguwe co ku swilizizya.

Chapter 20

1Bumwi buzuba nali kwisya bantu mu tempele okukambauka makani mabotu, bapaizi aba simutwe bakamusikila atomwe abapati. 2Bakamubuzya kutu, twambile ninguzu zi zyonchitya zintu? Ino nguni wakakupa nguzi enzi?3Wakabataba wakateti, amibo ndila mubuzya mubuzyo omwi, mundambile. 4Lubapatizyo lwa Joni: Ino lwakazwa kujulu na kubantu?"5Ponyina bakabuzyana mulichabo bateti, twati lwakazwa kujulu ulati, ino kambonzi chimwata kumusyona? 6Kuno twati, lwakazwa kubantu, bantu bonse balatufasa mabwe, kambo balasyama kuti Joni wali musinsimi."7Ponyina bakamutaba kuti tatuzi kulwakada. 8Jesu wakabambila kuti, amibo sikomwo bila nguzu zyechitya zintu ezi."9Wakambila bantu oya mambilambali, mwalumi wakabyala munda wobusansa wakusia mumanza abalimi, wakainka kuchisi chimwi chindi chimfu. 10Nichakasika chindi wakatumu muzike wakwe kubalimi kuti bamupe michelo yomusansa. Kono balimi bemusansa baka muma, okumupilusya chikwamanza.11Ponyima wakatuma umwi muzike ape bakamuma, bakamupenzya chokumusebanya, okumupilushya chikwamanza. 12Wakatuma umwi watatu ape anguwe baka muchisa okumusowela anze.13Ponyina mwami womunda wobusansa wakamba, ndilachita buti? Ndilatuma mwana ngweyandi mushemani, mwendi bayomukuteka. 14"Kono balima babusansa nibakamubona, bakambonyana mulichabo, kwamba, 'oyo nguswana atumujaye, kokuti buvubi bube bwesu.'15Bakamusowela anze omunda obusansa okumujaya. 16Ino ponyina ulachita mwami omunda wobusansa kuli mbabo?17Kono Jesu wakabalanga, okwamba, '' Ino cambazi eci cilembidwe; ibwe ndibakakaka bayasi ndilya kaba mbwelye coko? 18Kufumbwa uwinda awo abwe ulatyokoka mutupazi , ape oyo nguliyowida uyo mbwacoka.''19Ino balembi abapaizi bapati bakasola kumujata muwola ndyonyo, kambo mabo bakavwa kuti uswanikisya mbabo bakavwa kuti uswanikimbabo mumambila mbali aya, mponyina bakayowa bantu. 20Mponyina bakamulindila, bakatuma basikulangila bali kubejelezya kuli baliluleme, tegwa bakamujate mukwamba kwakwe okumwmba kubendelezi okubapati bomulawo.21Bakamubuzya kuti,'' mwiyi, tulizi kuti ulamba okwisya zyamasipe, ape tosalululi kono ulaisya masimpe nzila ya Leza. 22Kokuti cilimumulawo kuliswebo kutela mutelo kuli Kesara na?23Kono Jesu wakamywa bube bwabo, wakateti kuli mbabo, 24"Amunditondezya sheleni. Ino chifwanikiso echi ezilembendwe ezi zyakwami bani bakatetu, zhokwa Caisala.25Wakamba kuli mbabo, "anu amupe kesane zintu zyakali kesane, okuli Leza zintu zyokuli Leza.'' 26Ponyina bakakacilwa kujana bubi kunembo akazo lyabantu, bakayowa kutaba kwakwe, bakaumuna.27Ino bamwi ma saduki bakaza kulinguwe, abo bamba kuti takwe kubuka, 28Baka mubuzya, kwamba, '' mwiyi, musa wakatulembela kuti na mwana mwalumi wafwa, kajesi mwanakazi, katakwe bana, mwalumi welede kubweza mwanakazi , omuzyalwanyina, okuzyala mwana omuzyalwanyina.29Kwali balumi bosanwe abobile ponya musangu wakabweza mwanakazi, ponyina wakafwa katakwe mwana, 30Owabili anguwe 31Watatu wakamubweza, ape mbonyina anguwe wakasiya takwe bana wakafwa. 32Nikwakamana mwanakazi anguwe wakafwa. 33Ino kukubuka ponyina , uyoba mwanakazi wani? kamba basanu abbobile walimwanakazi wabo.''34Jesu wakamba kuli mbabo, '' bana balumi bemisela eyi balakwata okukwatisigwa. 35Kono abo babalwa kwelela muli eyomisela kutambula kubuka kuzwa kubafu tabayo kwatani kukwatisgwa. 36Kambo tabacizofwi ape, kambo balaswana amagelo ape mbana ba Leza, mbubali bana babubuke bayoba bana ba Leza.37Kono kuti bafu balabusigwa, olo nguwe Musa waka tondezya. Mucibaka cijatikizya saka, oko kwayita mwami ngu Leza wa Abulahamu, Leza wa Isaka, Leza wa Jakobo. 38Leza tajisi Leza wabafu, pele ngwa baumi , kambo bonse bapona kulinguwe.39Bamwi balembi bakamwambila kuti,'' mwiyi, wamba kaboyu.'' 40Kambo tibacili kukonzya kumubuzya nkani olo yomwi.41Jesu wakamba kuli mbabo, '' bamba kuti kilisitu mwana wa Davida? 42Davida lwakwe ulamba mubuku lye nyimbo kuti, mwami wakambila mwami wangu, kala kujanza lyangu lyecilisya, 43Mane ndipange basikongonyoko babe cilyatilo camaulu ako. 44Davida ponyina wayita kilisitu mwami, ino ulibuti mwana wa Davida?''45Kabavwide bantu bonse wakamba kuli basikwiya bakwe. 46Amucenjele kubalembi , bayanda kwendenda balizwete zizwato zilanfu, okuyanda kulumelesigwa kucibaka cokuzizya, okukala azibbula zyobulemu muzikombelo azimbwa zipati mumapobwe, 47Abatola manda abamukabafu, balikombya -kombya cindi cilamfu kupaupa buyo abo bazojana mulandu.

Chapter 21

1Jesu wakalanga mujulu okubona bantu bavubi abo balakubika zipo zyabo mucitambwindo. 2Wakabona umwi mukamufu mucete wali kubika tucobili tobile. 3Mponyina wakamba, '' ncozyo ndamba kuli nywebo, oyu mukamufu mucete wabika kwinda bense. 4Aba bonse bakapa zipo kuzwa mubunji mbubajesi. Kono oyu mukamufu, kuzwa mubucete bwakwe, wakabika zyense zyajesi zyalikupona zyo.''5Mbuli bamwi mbubamba a tempele , mbolimbo cababidwe kabotu amabwe mabotu ape ezipego, wakamba, '' 6Mbuli kuli ezi zintu nzimubona , oyosika mazuba nikutaysyali bbwe lyomwi ali limwi elyo litayo litayobulumuki.''7Mpawo bakamubuzya , okwamba , '' omwiyi, ino ndelili ezi zintu niziyocitika? kuyoba citondezyo kuti ezi zintu zyandocitika?'' 8Jesu wakataba, '' amucejele kuti mutaenwi. Kambo banji bayoza muzina lyangu, kabati , '' ndime, ape , '' cindi cilafu, ' mutabacilizi. 9Mwavwa nkondo empilingano, mutayowi, kambo ezi zintu zilelede kucitika kusanguna, kono mamanino tayo citiki mponya mponya.''10Mponyina wakamba kuli mbabo, '' zisi ziyobukilana ezisinyina, ape bwami kubwami. 11Kuyoba mizuzumo mipati, ape mulizimwi zibaka kunoli nzala amapezi. Kuyoba ziyosya ape ezipati zitondezyo zizwa kujulu.12Kono kakutana zyonse ezi zintu, bayotandabika manza abo ali nywebo okumupezya, bayomwaba ku sinago omutolongo, bayomutola kubabami ape abendelezi kambo kezina lyangu. 13Ciyomutola kucolwe cobukamboni bwenu.14Kambo kako amulibambe mumyoyo yenu kutainsi kulibambila kokulukwabilila kwenu kacitana cindi, 15Kambo ndiyo mupa majwi oluzibo abo bense balwani nyoko tabayokozi kumukazya na kukazyanya.16Kono muyosulaikwa abazyali, bazyalwanyoko, ababbululu, ape abezinyoko, ape bayotola bamwi benu kulufu. 17Muyosulwa kubantu bense kambo kezina lyangu. 18Kono takukwe nekaba kasusu komumutwe enu kayomana. 19Mukukakatila kwenu muyojana maumi.20'' Mwabona Jelusalema uzungulukide basinkondo, mponya muzibe kuti lunyonyoko lyao luli afwifwi. 21Mponyina amuleke abo bali mujudiya bacijile muzilundu, abali mudolopo balisiye, ape abo bali anze ecisi tabelede kujila mudolopo. 22Kambo aya mazuba okupilusizya , kucita kuti zyense zintu zyakalembwa zikazuzikizigwe.23Mawe kuli abo bamisi ape okuli abo banyonsya muli ayo mazuba! kambo kuyoba mapezi mapati atala enyika, obukali kubantu aba. 24Bayowinda kumpela empanga, ape bayotolwa mubuzike muzisi zyense, ape jelusalema uyolwatokwa abamasi kusika cindi cabamasi bazuzikizigwa.25'' Kunoli zitondezyo kuzuba, kumwezi, ape okunyenyezi omunyika . Cisi cinoli mumapezi, okuyowa. Kambo kokuntuma kolwizi amayuwe. 26Kuyoba bantu banoyuminina kuzwa kubuyofu okuzwa kukulangila kwezintu ziciza munyika . Kambo nguzu zyo kujulu ziyozunganisigwa.27Mponyina bayobona mwana omuntu kabuza mumayoba enguzu obulemu bupati. 28Kono ezi zintu zyakutalika kucitika, amwime okunyamuna mitwe yenu, kambo lufutuko lyenu lobuza afwifwi.''29Jesu wakabambila mambila mbali, '' amulange kumusamu omukuyu, okumisamu yense. 30Nayatulula , mulalibonena okuziba kuti cilimo cilikale afwifwi. 31Mpawo ape, mwakubona ezi zintu zilimu kucotika amuzibe kuti bwami bwa Leza buli afwifwi.32Ncozyo ndamba kuli nywebo , olu lunyungu taluyomani kusikila zyense ezi zintu zikacitike. 33Julu enyika ziyomana, kono majwi angu takwe nayomana.34'' Kono amuliswilizye, kucita kuti myoyo yenu italemezegwi okunwa loko ape obukolwi amangezezya obumi, ape mubuza butazojani cokutali bambila mbuli kakole. 35Kambo ciyosikila kuli onse upona atala yenyika yense.36Kono amulibambile cindi cense, mukombe kuti mube enguzu zyokucija zyense ezi zintu ziyotola lubazu, ape okuyoima kunembo lyo mwana o muntu.''37Ino mulalya mazuba nalikwisya mutempele, ape masiku wakainka anze okuyokala kuli citwa kuti Oliveti. 38Bense bantu bakaza kuseni-seni kuzomuvwa mu tempele.

Chapter 22

1Ino pobwe yomukamu utakwe mumena niyakawena, utegwa pasika. 2Bapaizi bapati abalembi bali kuyanda mbuba konzya kujaya Jesu, kaambo bali kuyowa bantu.3Ino satani wakanjila muli Juda, walikwitwa kuti sikalioti, umwi wabo bali kumi abobile. 4Juda wakaika kubapaizi bapati abasilumamba okwambola ambabo bwati mukake Jesu kuli mbabo.5Baka nonenwa oku zumina kuti balamupa mali. 6Eguwe wakazumina okuyandola nako yokubwaba kulimbabo kakutakwe mukamu abantu.7Bwakasika buzuba bomukamu utakwe mumena, 8mwelede kupaizigwa mwanambelele wa pasika. Mponya Jesu watuma Pita o Joni, wabambila kuti,"amwike mukatubambile cokulya capasika, kutegwa tukonzye kulya. 9Bakamubuzya kuti,Ïno muyanda kuti tukabambile kuli?"10Wakabataba okwamba kuti, amubone, mwajila mudolopo muntu uyumwide nongo yamanzi uyomuswana. Mumucilile munganda mwati kanjile. 11Mukamwambile mweni ganda kuti, mwiiyi wamba kuti kuliyebo, ino njili nganda, mweti lide pasika abasikwiya bangu?"12Uyomutondezya ganda mpati yo mujulu ibambidwe obutu, mukali bambile kunko. 13Mponya bakaika, okujana zyeense mbuli mbwakabambila. Mponyina babamba cokulya ca pasika.14Niyakasika nako, wakakala ansi abapositolo bakali kumi abobile. 15Ino nakabambila mbabo kuti,"masimpe ndilayandisya kulya anywebo pasika eyi kentanopenga. 16Kambo ndamwambila kuti, sikoyolya ape kusikila kukazulile mu bwami bwa leza.17"Mponya Jesu wakaza cinywido, nakamana kulumba, wamba kuti, amubweze eci, mwabane akati kenu. 18Ndamwambila kuti sikoyonywa ape mucelo wobusansa mane bukasike bwami bwa leza.19Mponya wabweza mukamu, nakamana kulumba, wakomona, okupa, wamba wati,öyo ngo mubili wangu, wapegwa kuli nywebo, mucite eci mukundiyeya. 20Wakabweza cinywido muzilajiyonyina nibakamana mulalilo, wamba kuti,ëci cinywido ngomulongo mupya wobulowa bwangu butikila nywebo.21Pele amuswilile. Janza lyoyo wakandaba lili amibo atebulu. 22Kambo mwana omuntu masimpe ulainka mbubonyina mbukwakakazigwa. Pele mayo kuloyo muntu umwaba. 23Ino bakatalika kubuzyanya kuti, ino nguni akati kesu unga ulacita namu?24Ino kwakabuka kuzumanana akati kabo nkokuti nguni akati kesu uyeigwa kuti ngomupati. 25Wakabambila kuti, bami babamasi balabalela, oyo umwi izimizidwe kuli mbabo baitwa kuti mbasimalelo abo.26Pele tacilukede kubanamuya kuli nywebo. Nikuba namuya, muleke oyo mupati akati kenu abe mbuli mwana munini, mponyina oyo uyandika abe mbuli upa kulya. 27Pele nguni mupati, oyo ukal atebule, na oyo uteta kulya? taisi guwe ukala atebule? mebo ndili akati kenu mbuli oyo ubeleka.28Pele nywebo ndinywe mwaka zumanana amibo mumapenzi. 29Ndamubika mu bwami, mbuli tata mbwakanditola mu bwami, 30Kuti kukalye okunywa atebule lyangu mubwami, muyokala acibbula okubeteka misyobo ili kumi yaba Izilayeli.31Simoni, Simoni, langa, satani wazumizigwa kuti abe ayibo kuti akulonzye mbuli maila. 32Pele ndakukomba, kuti lusyomo lwako lutamani. Niwatalina kusanduka, bayumye banyoko."33Pita wakabambila kuti, mwami, ndalili bambile kwinka ayibo muntolongo nikuba kulufu. 34Jesu wakataba, ndakwambila, Pita mizigili takolila sunu, kotanondikaka totatwe kuti todizi.35Ino Jesu wakamba kuli mbabo, nindakamutuma kamutakwe cikwama enkomo na endyato, ino mwakabula zi?" 36Wakamba kuli mbabo, ino omwi utajesi cinkwama, mumuleke abweze, enkomo izwide. Utajesi sabule auzye ngubo aule sabule.37Kambo ndamwambila kuti, cililembidwe alimebo cilukede kuzuzikizigwa, wakabaililizya omulawo omwi. 38Makani ali mukwambwa kuli mebo azuzikizigwe." Ino nibakamba kuti,"mwami, langa! gaya masabule obile wamba kuti mbabo, cabomwa.39"Jesu wakainka, mbuli mbwakazi, acilundu ca oliva basikwiya bakamucilila. 40Nibakasika, wakamba kuli mbabo, mukombe kuti mutajili mumasunko.41"Wakainka ale ambabo mbuli mawalilo ebbwe, wafugama wakomba. 42Wamba kuti, tata, na wayanda, gwisya komoki eyi kulimebo nikuba namuya kutainsi mukuyanda kwangu, pele mukuyanda kwako.43Ino mungelo uzwa kujulu wakaboneka kuli nguwe, okumudisya nguwe. 44Mukuba mumapenzi, wakakombelezya, tukuta yakwe yakaba mbuli madosi obulowa alokela ansi.45Nakanyamuka kuzwa mukukomba, wakaza kuli basikwiya okujana balilede kambo kamause. 46Okubambila kuti,"ino kambozi mulikona? Amubuke mukombe, kuti mutajili mumapenzi."47Ino nacili kwambola, langa, kwakasika makamu abantu, o Juda, woumwi bali kumi abobile, kabendelezya. Wakaswena ambali o Jesu kuti a mumyonte, 48Mponyina Jesu wakamwambila kuti, Juda waba mwana omuntu okumyonta?49Ïno abo bazungulukide Jesu niba kabona calikutika, bakamba kuti, mwami, tuyase e sabule na?" 50Mponyina umwi wakauma muzike wo mupaizi mupati, waka mudusula kutwi kwakwe ko kucilisya. 51Jesu wamba kuti,"cabo cabonwa! wajata kutwi kwakwe okumuponya.52Jesu wakambila mupaizi mupati, o mupati ku bapati we cikombelo, okuli bapati bakazakuzo mujata, mulandizida mbuli kuti mubbi ama sabule amakoli? 53Nindakali anywibo mucikombelo, tamukatambikide manza enu kudijata mebo. Pele eci cecindi cenu , mponyina enguzu zyomudima.54"Bamujata, bamutola okumusiya kuganda yomupaizi mupati. Pele Pita wakamucilila kulekule. 55Ino nibakali kumbali mulilo akati kelamba okukala ansi atomwi, Pita wakakala akati kabo.56Umwi muzike musimbi nakamubona nakakede mu mbbalabala lyomulilo wakamulangisya okwamba kuti, oyu mwalumi wakali anguwe. 57"Pele Pita wakakazya, okwamba kuti, "mwanakazi, mebo simwizi." 58Mucindi cinini buyo umwi wakamubona, okwamba kuti, ayibo uli wabo,"Pita wamba kuti,"mwalumi tandinsi.59Nikwakainda cindi cinini umwi muntu wakasinizya okwamba kuti, masimpe oyu muntu wakali aguwe, kambo mu Galili." 60Pele Pita wamba kuti,"muntu, tandimwizi coli kwamba,"mponyina nali kwambola, muzingili wakalila.61Wacebuka, mwami walanga Pita, mponyina Pita wakayeya makani a mwami ngakamwambila kuti sunu muzingili katano lila ulandikaka zindi zyotatwe." 62Pita wakazwa aze okulila.63Ino balumi bakajata Jesu bakamufubazika oku muma. 64Bakamuvumba kumenso okumwambila, kuti, sinsima! nguni wakuma?" 65Bakamba zintu zinji Jesu, okumutuka.66NIkwakaca, kwakabungana bapati becisi antomwi abapaizi bapati a balembi. Bakamusiya kukuta. 67Okwamba kuti, na ndiwe kilisito twambile,"pele nguwe wamba mbila kuti, ndamwambila tamukondisyoma. 68Ape kuti ndamubuzya, tamukonditaba.69Pele kuzwa sunu, mwana omuntu unoyokede kujaza lyecilisya lyenguzu zya leza. 70Bonse bakamba kuti,"nkokuti uli mwana a leza?"Jesu wamba kuli mbabo,"mwamba kuti ndime." 71Bamba,"kambozi tuciyanda bukamboni? swebo twalivwida tobamukamwini omulom wakwe.

Chapter 23

1Yonse mbunga yabantu yakanyamuka ape okutola Jesu kuli Pilato. 2Bakatalika kumutambikizya, okwamba kuti,''twamujana oyu muntu kalikusowa zisi zyesu, kupa mitelo kuli Siza, okwamba kuti enguwe mukamwini ngu kilisitu, mwami.''3Pilato wakamu buzya, kuti,''te uli mwami wama Juda na? Jesu wakataba okwamba kuti,''wamba.'' 4Pilato wakati kubapaizi bapati embunga yabantu,''takwe ninda jana bubi muli oyu muntu.'' 5Pesi bali kutunda mena, kati,''wakupa ndakamizi kubantu, kwiyisya mbwi zulwa yonse Judiya, kutalikila ku Galili mane okuno kubusena.''6Mponya Pilato nakavwa eci, wakabuzya kuti na oyu muntu ngoku Galili. 7Nakaziba kuti wali kwendelezigwa o Helodi, wakamutumizya Jesu kuli Helodi, welwakwe wali ku Jelusalemu mumazuba ayo.8Helodi nakabona Jesu, wakanonenwa, kambo walikuyanda kumubona kakwindide mazuba manji. Walikuvwa anga kujatikizya nguwe ape waliku yandisisya kubona zitondezyo zyali kucitwa anguwe. 9Helodi wakamu buzisisya Jesu mumabala manji, pele Jesu takwe cakataba. 10Bapati pati aba lembi bakaima, cobukuli okumutambikizya.11Helodi aba sikalumamba bakwe bakamu tukayika Jesu okumufubazika. Mponya bakamu zwatika cibiya cilamfu cibotu mponya bakamutola kuli Pilato. 12Kambo Helodi o Pilato bakaba bezinyina bomwi obuya buzuba, kambo musule bali balwani.13Pilato mponya wakabaita antomwi bapaizi bapati aba leli embunga yabantu 14Okwamba kuli mbabo,''mwandetela oyu muntu ulikusowa bantu kandibwene, nindabuzya kulinwe takwe nikwajaika bubi muli oyu muntu kujatikizya ezi zintu zimwali kumutamikizya.15Takwe, naba Helodi, kambo wakamupilusya ape kuliswe. Okubona, takwe cinda olufu cakacitika anguwe. 16Ndiyo mupezya ape okumugwisya.'' 1718Pele bense bakaonglola kulila, bakati,'' azwe muntu oyu, amutwangunwide Banabbasi'' 19Banabbasi walimwalumi wali muntolongo Kmbo kolupyopyongano mucisi ape, olokujaya.20Pilato wakabalailila ape, okuyanda kwangununa Jesu. 21Pele bakongolola , bakati'' akankaminwe, akankaminwe.'' 22wakati kuli mbabo lwatatu,'' kambo nzi, ncibi nzi ncakacita munyu oyu? takwe mulandu welede lufu ngundajana mulinguwe. Nkokuyi ndamana kumusubula, ndilamwangununa.''23Pele bakazumanana kongolola, kuyanda kuti akankaminwe . Majwi abo akazunda Pilato. Mponya 24Pilato wakayeya kuyatula mbuli mbobayanda. 25Wakangununa oyo ngubalikukumbila wabikidwe muntolongo akambo kolupyopyongano ape olo kujaya. Pele wakaba Jesu mukuyanda kwabo.26Nibacili kuyomutola, bakajata umwi Saimoni woku Kirene, walikuyobuzwa kucisi, mponya bakamupa mpanda kuti ayumune, kucilila Jesu.27Imbunga yabantu, ape abanakazi bakamulila okumufwida luzyalo, balikuyo bucilila. 28Pele nakabacebuka, Jesu wakati,'' nobanakazi be Julusalemu, mutandilili, pele amulile lwenu ape abana benu.29Nkambo amulange, mazuba ayosika nibayoti, 'balilekidwe abo batazyali ape amada atakatumbuke , ape enkolo zyatakanyonsya ? 30Mponya bayotalika kwambila malundu kuti , 'amutuwide,' ape okutulundu , kuti, amutuvumbe .' 31Kambo kuti zintu ezyi zyacitwa musanu kaucili mutete, ciyoba buti wakuyuma?''32Bamwi balumi , zigebenga zyobile, zyakatolwa anguwe kuti bakajaigwe.33Nibakasika kubusena butegwa '' kapepe komutwe,'' awo bakamukankamina antomwi ezyigebenga umwi kucilisya umei kucijoyo cakwe . 34Jesu wakati , '' tata, balekelele , kambo tabazi ncibacita.'' Mponya bakatalika kuma njuga okwabana zizwato zyakwe.35Bantu bakaima kabalangilila awo basololi nibaliku mufu bazika , kabati, '' wakafutula bamwi. Amumu leke alifutule , kuti na ngu kilisito wa Leza , musale wakwe.''36Ambabo basilumamba bakamufubazika , bakaza kulinguwe , oku mupa waini wakasasa . 37Mponya bakati, '' kuti na uli mwami wama Juda , lifutule .'' 38Ape kwali citondezyo alinguwe,'' calikuti oyu ngo mwami wama juda.''39Umwi wezyigebenga wangidwe wakamu sampola wakati, ino toinsi ndiwe kilisitu? lifutule aswibo utufutule.'' 40Pele umwi wakamupatokila , wakati,'' ino '' toyowi Leza, kambo tule cisubulo celede nzi twakacita? 41Pele swebo ncozyo twasubulwa bwelede, kambo tulatambula celede milimo yesu. Pele oyu muntu takwe cibi ncakacita.''42Mponya wakati,'' Jesu, ukandiyeye wakusika mubwami bwako.'' 43Jesu wakati kulinguwe,'' ncozyo ndakwambila uyoba amibo mu paladaizi.''44Cali cindi ce wola lyo musanu akomwi, mponya mudima wakasika mucisi cense kusikila ku wola lyo musanu otune 45Izuba lwakaba mudima. Mponya cisinkilizyo ce Tempele cakayauka muzipanzi zyobile.46Wakalila ejwi pati, Jesu wakati,'' tata , mumanza ako ndautambikizya muya wangu.'' nakamana kwamba namuya , wakafwa. 47Ino sentuliyoni nakabona cakacitika, wakalumbaizya Leza wakati, '' nconzyo muntu oyu waliluleme.''48Ino makamu ense abantu akaza antomwi kuzolangilila zintu zyaliku citika , akapiluka kayobulyuma azyamba zyawo. 49Pele abo bense bamwizi, ape abanakazi bakamucilila kuzwa ku Galili, bakaimina alele, kabebela zintu ezi.50Mponya , kwali mwalumi utegwa Josefa, wali umwi wabolu patipati. Wali mubotu ape waliluleme. 51Oyo mwalumi takwe nakazumina emizezo yabo ape emicito yabo. Walikuzwa ku Alimateya, kucisi cama Juda , ape walikuyandola bwami bwa Leza.52Oyu muntu, wakainka kuli Pilato, kuyokumbila mutunta wa Jesu. 53Wakauselusya ansi , okuvungaila musila bbotu, ukubika mu kumbu lyakasigwa mubbwe, omo munga takwe walinonga wabikakwa.54Bwali buzuba bokuli bambila , ape nsabata yali afwifwi okutalika. 55Banakazi bakaza o Jesu kuzwa ku Galili bakacilila kuyobona kumbu ape okuyobona mutunta mbuwaka zikwa. 56Bakapiluka okuyobona Tununkilizyo ape amafuta mponya mu nsabata bakapumula mbuli mbukwa bambidwe omulawo.

Chapter 24

1Kusene nsene mubuzuba bukusangumuna bwe nsunda, bakuza kubbita, kweeta tununkilizyo tubakabambinde. 2Bakajana bbwe lyakwisigwa kuzwa abbita. 3Bakajila mukati, kono takwe nibakanjana mutunta womwami Jesu.4Chakachitika namu, nibakachilitakene kuli echi, mukulaba kwelinso, bobile balumi bakaima kumbali ambo bazweete zimweka. 5Mpanyima banakazi bakayowa ape okufungama busyu bwabo ansi, bakamba kubanakazi, "Kaambo nzi nimulangola bapona akati kabafwinde?6Tawo kuno, kono ulibukinde!Amuyeye mbuli mbwakambaula kulinywebo nakachili mu Galili, 7kwaamba kuti mwana omuntu weelende kupegwa mukati mumanza abantu babi ape okumwanzika, mponya mubuzuba bwa tatu uyobuuka ape."8BAnakazi bakayeye majwi akwe 9mponya bakapiluka kuzwa kubbita ape okubambila zyoonse zintu kuli bali kumi akomwi ape abo boonse. 10Inawa Maliya Magdalena, Joana, Maliya banyina ba Jemusi, ape abamwi banakazi ambo bakamba ezi zintu kuli bapositola.11Kono eyi ntuume yakaboneka anga yo buyo kubapositola, ape takwe nibaka basyoma banakazi. 12Mponya pita wakanyamuka okuzuzila kubbita, mpanya wakalanga mukati, wakabona masila alike. Pita mponya wakazwa kwinka kunganda kuya yakwe, kakumokindwe kuli echi chakachitika.13Amulange, bobile abo mubuzuba mbonyina bakaunka kumunzi utengwa Emmausi wali mamaile ali musanu obile kuzwa mu Jelusalama. 14Bakambozyana umwi oumwi kujafikizya zintu ezi zyoonse zyakachitika.15Chakacitika kuti, nibakachili kwambula ape oubuzyana antomwi, Jesu lwakwe wakasika ape okwiinka ambabo. 16Kono menso abo akakachilwa kumuziba.17Jesu wakamba kuli mbabo, "makani nzi nywebo nobile ngimwaambola mwanabweenda?"Bakalima alya kababomekende kubijilwa. 18Umwi wabo, utegwa cleopas, wakamutaba, "Ndiwe olike muntu na mu Jelusalema utazi zintu zyakachitika kuya mumazubu aya?"19Jesu wakabambila, "Zintu nzi?"Bakamutaba, "Zintu zijatikizya Jesu mu Nazaleta, wali musinsini, mulemu mumichito ape amajwi kuli Leza abantu boonse, 20mbuli bapaizi bakapati mponya abe ndelezi besu bakamwaba kuti welende kujayigwa ape okumwanzika.21Kono twali kulangila kuti ngonguwe oyo uyonununa Isilali iyi, ape nzi chinji, echi inawa mbuzuba bwa tatu kuzwa zyoonse ezi zintu nizyakachitika.22Kono ape, bamwi banakazi mukabunga kesu bakatusesya, kuyanika abbita kusene seni. 23Mponya nibatakaunjana muntunta wakwe, bakaza, kwaamba kuti bakabona chilengano cha bangelo bakamba kufi walikupona. 24Bamwi balumi bali aswibo bakainka kubbita, okiyana mbonya mbuli banakizi mbubakamba. Kono takwe nibakamubona."25Jesu wakabambila, "Nobantu bafubafuba ape nomu jesi myoyo itafwambana kusyoma muli zyoonse ezyo basinsimi zibakambinde! 26Ino chichalende na kufi kilisitu apenge ezi zintu ape okunjila mubulemu bwakwe?" 27Mponya kumatalikilo kuli Mozesi ape kwindi boose basinsimi, Jesu wakabapandulwinda zintu kujatikizya nguwe mweni mumalembe oonse.28Nibakasika afwifwi omunzi kubokobunya, Jesu wakacita anga uuchobunya kunembo. 29Kono baka mu songelezya, ka bati, "kala aswibo, kambo kuyo busiya ape zub liyo bumana." Mponya Jesu waka njila ku kala ambabo.30Kwa kachitika kuti, naka kala ambobo kuti balye waka bwezo chinkwa, okuchileleka, ape oku chikomona, waka bapa. 31Mponya menso zbo akajuka, baka muziba, mponya wa kazwa amenso abo. 32Bakati kuli umwi oumwi, tinsi kuti myoyo Yesu yaka pya mukati, nali kwambola awibo mu nzila, awo naka tujulila ma bala?"33Ba kanyamuka alecho chindi ok piluka ku Jelusalemu. Bakajana bali abo mbibalabo, 34kabamba, "Mwami wa buka nchizyo, ape wali tondezya kuli Simoni." 35Ino bakamba zintu zya kachitika munzila, ombwaka zibinkana munzila, mbabo naka komona chinkwa.36Ni bali kwamba ezi zintu Jesu lwakwe wakaima akati kabo, okwamba kui mbabo, "Lumuno kuli nwebo." 37Kono baka tuntuma okuba obu yofu, oku yeya kuti ba bona muya.38Jesu wakati kuli mbabo, "Ino mupenga ngi? Ino muba buti emi buzyo mu moyo wenu? 39Amubone manza angu amaulu angu, kuti ndime lwangu. Amu ndijate mubone. Kambo muya taukwe nyama ama fuwa, mbuli mbu mubwene ba tondejesi." 40Amo nakamba echi, waka ba tondezya manza akwe amaulu akwe.41Takwe ni baka shoma kambo ko kuno nenwa, ape baka konokwa. Jesu wakati kuli mbabo, "Kulizyo kulya nzimujesi na?" 42Baka mupa kanzi ke nswi iyokidwe, 43mponya waki bweza okwilya amenso abo.44Wakati kuli mbabo, "Ayanga majwi nginda kamwambila nkeli anwibo, kuti zyonse zya kalebwa mu mulawo wa Mozesi aba sinsimi omu ntembauzyo zyelede ku zuzikizigwa."45Mponya waka jula mano abo, kuti mvwisisisye majwi. 46Wakati kuli mbabo, Namu mbuku lembidwe, kuti kilisitu uzo penga oku buka ape kuzya ku bafu mubu zuba bwa tatu. 47Kwempwa oku jatilwa kwe zibi kwelede kukambaukwa muzina lyakwe ku mesi onse, kutulikila ku Jelusalema48Muli bamboni kuli enzi zintu. 49Amu bone, ndi mutumina nchaka mushonamezya Tata. Kono amukale mu dolopo kusikila mu ka zwatikwe nguzu kuzwa ku julu."50Mponya Jesu waka ba zulwinda mane ku sikila afwi oku Bethani waka nyamuna manza akwe oku baleleka. 51Kwa kachitika kuti, awo na chili ku baleleka, waka asiya mponya waka nyamunwa kwika ku julu.52Mponya baka mu komba oku piluka ku Jelusalemu oku nonenwa kupati. 53Ape baka indilizya ku tembaula leza, mu tempele.

## John

Chapter 1

1Kumatalikilo kwali jwi, ape elyo jwi lyali o Leza ape ijwi lyali Leza. 2Oyu waliwo kumatalikilo o Leza. 3Zyonse zintu zyaka pangwa kwindila mulinguwe, kunze lyakwe takwe cintu niciba comwi cakapangwa zipangidwe.4Mulinguwe mwali bumi, ape bumi wali mumuni wabantu, 5Mumuni wakamunika mumudiima, mponya mudima takwe niwakazunda.6Kwali mwalumi wakatumwa kuzwa kuli Leza, izina lyakwe wali Joni. 7Wakaza kali mumboni, kuzopa bumboni bomumuni, kutengwa bonse basyome kwindila mulinguwe. 8Joni talinsi mumuni, pele wakaza kuti azo iminine mumuni.9Mumuni wamasimpe , upa mumuni bantu bonse, walikobuza munyika.10Wali munyika ape nyika yakapangwa kwindila mulinguwe, mponya nyika takwe niyakamuziba. 11Wakaza kuli batwe mponya batwe takwe nibakamutambula.12Mponyina banji bakamutambula , abo bakasyoma zina lyakwe, wakabapa nguzu zyakuba bana ba Leza. 13Abo takwe nibakazyaligwa kwindila mubulowa, na mukuyanda kwenyama, olo na kwindila mumuntu, pele lwa Leza.14Ijwi lyakaba nyama oku kala akati kesu. Twabubona bulemu bwakwe, bulemu bwa oyo alike mwini wakazwida kuli tata, uzwide luzyalo ama simpe. 15Joni wakapa bumboni alinguwe okongolola, wati, oyu walinguwe ngudakali kwamba, oyo uza kwaza mebo mupati kundinda, kambo waliwo nketawo.16Mukuzulila kwakwe twatambula luzyalo kuli zyalo. 17Kambo mulawo wakapegwa kwindila muli Mozesi. Luzyalo akasimpe lwakaza kwidila muli Jesu kilisito. 18Takwe walinonga wamubona Leza, Leza alike , oyo ukede kumbali lya isi, wapanga kuti Leza azibwe.19Obu mbombubo bumboni bwa Joni awo ma Juda nibaka tuma bapaizi aba pati pati bomulawo kulinduwe kuzwa ku Jelusalema kuzo mubuza , ino ndiwe ni. 20Wakazumina takwe naka kaka, kono wakamba ati tandinsi kilisito. 21Mponya bakamubuzya , ulini mpontina, ndiwe Elisya, wakati, tandinsi, bakati, ndiwe musinsimi, wakataba tandinsi.22Mponya bakamba kulinguwe, ndiwe ni,twambile tupe bwinguzi kuli abo bakatutuma, wamba nzi ali yebo. 23Wakamba, ndili jwi, lyongolola munkanda kulilamika nzila ya Leza, mbuli mbwakamba musinsimi Ayizaya.24Bamwi bakazwa kuma falisi bakatumwa, 25Bakamubuzya oku mwambila kuti, ninzi nobbizya na toinsi kilisito na Elayija na musinsimi.26Joni wakabataba, okwamba, ndi bbizya amanzi kono akati kenu kulimvwi umbi ngumutazi. 27Ngoguwe uza kwazwa mebo, oyo ngwete kozi kwangununa intambo zye mpanto zyakwe. 28Ezi zintu zyaka ctwa mu Betami kulubazu lumbi lwa Jodani, oko kwaliku bbizya Joni.29Buzuba bwakacilila Joni wakabona Jesu uza kulinguwe mponya wakati , langa, njeyo mbelele ya Leza ibweza zibi zyonse munyika. 30Oyu ngoguwe ngudakamba kuti, oyo uza kwazwa mebo mupati kundida, oyo waliwo nketewo. 31Takwe nindamwizi , kono cali obo kuti ayubunune kuli Izilayili, kuti ndakaza kebbizya amanzi.32Joni wakapa bumboni, wakati ndakabona muya kuseluka mbuli mombo kuzwa kujulu mponya waka kala alinguwe. 33Takwe nindakakozya kumuziba, kono oyo wakandituma kubbizya mumanzi wakandambila kuti, ali oyo ngoyobona muya kuseluka amana okasyala alinguwe ngonguwe ubbizya mumuya usalala. 34Ndabona okupa bumboni kuti oyu mwana wa Leza.35Ape buzuba bwakacilila , Joni naivwi abasikwiya bakwe bobile, 36Bakabona Jesu kainda , mponya wakati, amubone imbelele ya Leza.37Basikwiya bakwe bobile bakamumvwa kamba eci mponya bakacilila Jesu. 38Mponya Jesu wakacebuka okubabona kabamucilila amane wakababila kuti, muyanda nzi, bakamutaba kuti mwiyi ino ukala kuli. 39Wakabambila wati, amuze mubone, mponya bakaswena okubono mpalikakala. B aka kala anguwe obo buzuba, yali hola lyekumi.40Umbi ali abo bolile wakamvwa Joni kwamba mponya okucilila Jesu kwali Andulu ,muzyalwanyina o Sayimoni petulo. 41Wakatalikila kujana muzyalwanyina Sayimoni okumwambila, twamujana mesiya. 42Wakamweta kuli Jesu mponya Jesu wakamualanga okuti , uli Sayimoni mwana wa Joni . Uyoitwa kuti Kefasi , eyo lyamba kuti Petulo.43Buzuba bwakacilila, awo Jesu nalikuyanda kwinka ku Galile, wakajana Filipo okumwamaila kuti, ndicilile. 44Ino Filipo waliwoku Betisyemba, munzi mupati wa Andulu o pita. 45Filipo wakajana natali okwamwambila kuti, oyo musa ngwakalemba mumulawo , mponya abasinsimi , twamujana Jesu mwana wa Josefa, uzwa ku Nazareta.46Nataneli wakati kulinguwe, ino kuli cibotu cinga cazwa mu Nazareta Filipo wakati koza ubone. 47Jesu wakazobona Natali ulikuza kulinguwe mponya wakati bona, mu Ezilayili wamasimpe, oyo utakwe kapenda, 48Natali wakati, ino wandiziba buti Jesu wakamutaba kuti, ketano kwita, Flipo niwali munsi womukuyo, dalikubwene.49Natali wakati, omwiyi uli mwana wa Leza , ul mwan wa Iziyalili. 50Jesu wakamutaba wati, ndazokwambila, ndazokubona mansi womu samu womu kuyu, ulasyoma na, oyubona zipati zinda awa. 51Mponya wakati, kasimpe, kasimpe, ndakwambila, uyobona majulu kajuka, aba ngeli ba Leza kabainka oku seluka amwana womuntu.

Chapter 2

1Mubuzuba bwatatu,kwali pobwe lyamucado mu cana ya Galileya,banyina ba Jesu bakaliwo. 2Jesu abasikwiya bakaitwa ku pobwe yobwinga.3Busansa nibwakamana,banyina ba Jesu bakamwabila,''tabajesi 4busansa .''Jesu wakamba kulinguwe,'' mwanakazi, wazindazi kulimebo?nakoyangu tainasika 5.''Banyina bakambila bazike,''kufubwa chaamba kulinyebo ,amucite.''6Ino kwali poto zyamabwe zyamanzi zyosanwe zyamanzi akomwi zyakali kubelesye ma Juda kusanzya tunsiya nsiya njaya yajesi zyobile na zyotatwe nongo. 7Jesu wakamba kulimbabo, amuzuzye nongo amanzi.''mponyina bazuzya amulomo.'' 8mponya wakambila bazike ,'' amutole zimwi inawa kubapatipati bajika .''mponya bakacita namu.9Mupati wabasikwaba wakalabila manzi akasandulwa kuba busansa, takwe nakazi kubwakazwinda(kono bazike bakateka manzi balizi). mponyina wakaita sikukwata 10okwamba kulinguwe,''bantu bonseni kupa busansa bubotu kusanguna ape okubika bubi bakolwa. Kono mwalibambide busansa bubotu kusikila inawa.11Aya ngamalele okusanguna Jesu ngakacita ku cana ya Galileya, wakayubununa bulemu bwakwe, mponya basikwiya bakasyoma mulinguwe.12Nikwakamana awo Jesu, banyina, bazyalwanyina,basikwiya bakwe bakaselela kukapenamu okukala oko kwamazuba mache.13Mponya paseka yama Juda yalafwi,pele Jesu wakainka kujelusalemu. 14Wakajana basikuzya n'gombe e mbelele ekwilimba mucikombelo,abasikuchica mali bakalikede alya.15Mponina wakapanga cime kubelesya zibiya okubatandila anze yacikombelo,antomwi ambelele e n''gombe. wakatatola mali abasikucicha okusandola matebulu. 16kulibasikuzya kwilimba wakati,''amutole ezi zintu kuzwa aya.amuleke kupanga n'ganda yatata busena bwakuzizya.''17Basikwiya bakwe bakayeya kuti cililembedwe,''kuyandisisya n'ganda yako wandilya kumaninizya,'' 18mponya bapatipai bama Juda bakataba okuti kulinguwe,'' citondezya nzi conga watutondezya,mbuli mbocita ezi zintu?'' 19Jesu wakataba, ''amujaye cikombelo,mumazuba otatwe ndiyocibusya.'''20Bapatipati bama Juda bakati,''eyi tempele yaka yakwa mumyaka eli makumi one ato sanwe akomi,ino ulayaka buti mumazuba otatwe?'' 21Nekubanamu,walikwamba zyetepele yo mubili wakwe. 22Nakabusigwa kuzwa kubafu, basikwiya bakwe bakayubuluka kuti wakacamba eci, mponya bakazumina mulumbe amakani Jesu ngakamba.23Mponya nakali mujelusalemu kupobwe lya paseka, banji bakasyoma muzina lyakwe bakabona zitondezyo zyakacitika. 24Kono Jesu takwe nakabasyoma kambo walibazi bonse, 25Kambo takwenalikuyanda nekuba omwi ape bukamboni bobukale bomuntu, kambo wakalizi zyali mulimbabo.

Chapter 3

1Ino kwali oyo mufalisi walikwitwa ezina lya Nikodemas, mwendelezi waba juda. 2Oyo mwalumi wakaza kuli jesu o kwamba kuli nguwe, " mwiiyi yulizi kuti uli mwiiyi wakazwa kuli leza, kambo takwe unga wacita ezi zitondezyo zyocita ati kuti leza ulanguwe."3Jesu wamutaba, " kasimpe, kasimpe ati ooyo wakzyalwa cipiya, takoyobubona bwami bwa leza. 4Nicodemus wakataba," ino ninga muntu wazyalwa buti kali mupati kale? Takozi kunjila lwabili mwida lya banyina okuti azyalwe, ninga wakonzya?5Jesu wakataba,"kasimpe, kasimpe, ati ooyo wazyalwa amanzi ape i muuya usalala, tayo njili mubwami bwa leza. 6Cakazyalwa kunyama ni nyama, mponya cakazyalwa kumuuya muuya.7Utakomokwi kuti ezi zinda kwambila, ulelede kuzyalwa lwabili. 8Luuwo lulaunga kufumbwa koluyanda; Ulamvwa muzumo, pele tamuzi ooko kuzwida na kuya. Pele mbukubede kulaabo boonse bakazyalwa ku muuya.9Nicodemus wakamutaba kwamba kuti," ino ezi zintu ziyoba buti?" 10Jesu wakataba okumwambila, "ino uki mwiiyi wa Isilaeli pele tamuvwisisisyi ezi zintu? 11Kasimpe, kasimpe, ndamwambila, twambola zituzi, ape yulapa bukamboni kuzintu zitubona pele tamutambuli bumboni bwesu.12Kuti ndamwambila zintu zyomunika pele tamundishomi, ino inga mulandisyoma buti ndamwambila zyokujulu? 13Takwe muntu wakatatinde kujulu ati ooyo wakazwa kujulu-mwana o muntu.14Mbuli Mozesi mbwakanyamuna inzoka munkanda, omwana muntu mbwazonyamunwa, 15Kutegwa muntu ushoma mulinguwe kuti abe abuumi butamani.16Mbuli leza mbwakaiyanda nyika, mbwakapa mwanakwe kuti kufumbwa ooyo uyo shoma mulinguwe tayofwidilili pele uyoba obumi butamani. 17Mbuli leza mbwatakatuma mwana munyika kuti ape mulandu nyika, pele kuti afutule nyika kwiinda mulinguwe. 18Ooyo ushoma mulinguwe tapedwe mulandu, pele ooyo utashomi uli pedwe mulandu kambo takwe nashoma muzina lya mwana leza.19Aka nkakambo ko lubeta: mumuni wasika munyika, ape bantu bakayandisisya mudima kwinda mumuni nkambo milimo yabo mibi. 20Kufumbwa ucita cibi uluusulide mumuni, mponya tasiki ku mumuni, kutegwa zibi zyakwwe zitabikwe antambalakazya. 21Mukuba kuti, ooyo ucita zyenconzyo nguza kumumuni kucita kuti milimo yakwe iboneke kuti yacitwa muli leza.22Nikwakazwa ayo, Jesu abasikwiya bakwe bakaika kucisi ca Judiya. Ooko wakakukala ambabo kabapatizya. 23Mponya awo Joni anguwe wakali kubbabatizya ku Enoni kumbali oku salimu nkambo nkukwakali maanzi manji. Bantu bakali kusika kuti bazobbabatizigwe, 24ciindi eci Joni talina kusowelwa muntolongo25Mponya bakali basikwiya ba Joni bakali kukazyanya a mujuda umwi mumakani azyakusalazya. 26Mponya bakainka kuli Joni bakati, "mwiiyi, ulya ngumwali limwi mutala lyamulonga wa Jolodani, ulya wakapa bumboni, langa, uli mukubizya, mponya beense balimukuinka kulinguwe.27Joni wakati,"muntu takonzyi kutambula cili conse ati kuti wapegwa kuzwa kujulu. 28Nywebo ninga mwapa bumboni kuli ezi zindamba,ntandili kilisitu, ape kwiinda kuti, ndakatumwa anembo lyakwe.29Mwanakazi uzuliwa kumwalumi. Ino mwenzinyina omwalumi, ooyu wima okumuswilizya. ula botelwa cokunonenwa akambo kejwi lyomwalumi. Mponya, awo ndakondwa liko, 30Ulukede kuyungizizya, mponya mebo ndibole aansi.31Ooyo uzwa kujulu mupati kwinda zyoonse. Ooyo uzwa anyina uzwa anyika ape wambola zyanyika. Ooyo uzwa kujulu mupati kwinda zyoonse. 32Upabukamboni kuzintu zyakabona okunvwa kono yakwe uzumina bumboni bwakwe. 33Ooyo wakatambula bukamboni bwakwe ulazibisisya kuli Leza ngwa masimpe.34Kuli ooyo Leza ngwatuma wambola majwi a Leza,kaambo tapi muuya usalala mu kupima. 35Taata uyanda mwana ape wakamupa zyoonse mumanza akwe. 36Ooyo usyoma mu mwana ulijesi buumi butamani,pele oyuutanvwidi mwana tayoboni buumi,pele bukali bwa Leza buli alinguwe.

Chapter 4

1Awo Jesu wazikuti ba Falisi bakamumvwa kuti wali kupanga okubbizya basikwiya babji kwiinda Joni 2(nikuba Jesu we tali kubizya, pele basikwiya bakwe mbabali kubbizya). 3Wakasiya Judiya okupiluka ape ku Galili.4Pele cakaelede nguwe kukwinka mu Samaliya. 5Awo wakasika mu dolopo lya samaliya, wali kwitwa kuti sukari, afwifwi akabaka ako jakopo nkakapede mwanakwe Josefa.6Cikala ca Jakopo cali wo. Jesu walikatede kuzwa kumusinzo okukala kumbali ecikala. lyakali sikati. 7Mwanakazi musamaliya wakasika kuzoteka manzi, mponya Jesu wakamba kuli nguwe"ndipa manzi okunywa." 8Nkambo basikwiya bainkide mudolopo kuyoula zyokulya.9Awo mwanakazi musamaliya wakateti kulinguwe, "momubuti kuti yebo koli mu Juda, ukambile mebo nkeli mwanakazi musamaliya, ami okunywa?"Nkambo ma Juda tabendelani ama samaliya. 10Jesu wakataba okwamba kuti kulinguwe, "kuti kambe walizi cipo caleza, okuti ino ngwani oyo uli kwambola ayibo, ndipa ndinywe, yebo welede kumikumbila nguwe ape nakupa manzi apona.11"Mwanakazi wakati kuli nguwe,"O mwami, tojesi cokutesya ape cikala cilamfu. Ino nkokuli he nkojisi manzi apona? 12Toinsi mupati, na ndiwe kwinda tata wesu Jakobo, wakatupa cikala okunywida muli ncico ngu mukamweni, mbuli bana bakwe e gombe zyakwe?13"Jesu wakataba okwamba kuti kuli nguwe,"wense unywa manzi aya ulafwa nyota ape, 14Pele kufumbwa oyo watunywe manzi ayo ngetemupe takwe nayofwa nyota ape. Kwinda mukuti, manzi ngetemupe kayoba kasensa kamanzi muli nguwe, akunkila kubuumi butamani.15"Mwanakazi wakamwambila nguwe kuti,"Omwami, ndipa aya manzi kuti nketacifwi nyota ape nkentacizi ano kuzoteka manzi." 16Jesu wakati kulinguwe, "koya, mwite mulumwako, ape mupiluke aano mponya,17"Mwanakazi wakataba okwambila nguwe kuti,"Tandikwe mwalumi." Jesu wakataba kuti,"Ncinzyo wamba,"Tandikwe mwalumi, 18Nkambo walijisi balumi bisanwe ape oo ngo jesi inawa tainsi mulumi wako. Eci nciwamba masimpe,20"Mwanakazi wakati kuli nguwe,"Omwami ndabina kuti uli musinsimi. 19B amatata besu bakakomba muli eci cilundu, pel wamba kuti Jelusalemu ncecibakabantu ncibelede. ku kombela.21Jesu wakati kulinguwe,"Ndishoma, o mwanakazi, kuti cindi cilasika nimuyokomba tata nikuba a cilundu eci neenga mu Jelusalemu. 22Mukomba ncimutazi. Tukomba ncituzi, nkambo lufutuko luzwa kuma Juda.23Nikuba namu, cindi cilasika ape ncecico eci nawa, abakomba masimpe bayokomba tata mumuya amumasimpe nkambo tata ulangaola bantu bali namu kuti babe bamukomba. 24Leza muuya, ape bantu bamukomba belede kumukomba mumuya omu masimpe,25"Mwanakazi wakati kuli nguwe,"Ndilizi kuti mesaya ulaza (oyo witwa zina lya kilisito) Akusika, uyo pandulula zyoonse kuli swebo," 26Jesu wakati kuli nguwe, "Ngondime ulikwambola aibo,27Äli eco cindi basikwiya bakwe bakasika. Awo bakasukwa kambo ko kuti wali kwambola o mwanakazi, pele takwe naba womwi wakambola,"uyanda nzi?"olo kuti "Ninzi ndikwambola oyu mwanakazi,28"Mponya mwanakazi wakasiya kaumbu kakwe kamanzi, wakapiluka ku dolopo, okwambila bantu kuti, 29"Kamuza, mubone mwalumi wakandambila zyoonse nzindakacita kale kwayanda takonzyi kuba kilisito, inga waba?" 30Bakazwa mudolopo okuza kuli nguwe.31Muli eco cindi, ba sikwiya bakamukombelezya, kabaamba kuti,Ömwiiyi, lya." 32Pele wakati kulimbabo,"Ndilijisi co kuya ncimutazi>" 33Mponya basikwiya bakambozyanya kuli umwi o umwi,"Takwe olo womwi wamwetela cili coonse kuti alye, bamwetela na?34Jesu wakati kulimbabo,"cokulya cangu ncokucita luyando lwakwe wakandituma oku maninizya mulimo wakwe. 35Pele tamwambi kuti, kucili myezi yone ape butebuzi busike? Ndilikumwambila, amulange mubone mumyunda yayuma kale kuti itebulwe! 36Oyo uli kutebila ulatebula bulumbu oku bungeka micelo yo buumi butamani, mukuti oyo ubyala o utebula basekelele antomwi.37Mbuli mukalabi kakuti, umwi wabyala, ape umwi watebula cili masimpe. 38Ndakamutuma kuti mutebule eco ncimwatakabeleka. Bamwi bakabeleka, ape mwakanjila buyo mumilimo yabo.39Bunji bwama samalitani muli elyo dolopo bakamushoma nkambo kejwi lyomwnakazi wali kupa bukamboni,"wakandambila zintu zyoonse ezyo nzindakacita," 40Mponya awo ma samalitani bakasika kukinguwe bakamukumbila kuti akale ambabo, mponya wakakala oko mazuba obile.41Abamwi banji banji bakamushoma kaambo kejwi lyakwe. 42Bakamwambila mwanakazi kuti tatushomi nkaambo keeco nciwa kaamba, pele swebo tobeni twakalimvwida, ape tulizi kuti ncobeni oyu munununi we nyika.43"Nikwakainda kaindi ayo mazuba obile, wakaza oko pkwinka ku Galilaya. 44Nkaambo Jesu nguwe wakamba kuti musinsimi talemekwi mucisi cakulibo. 45Mponya nakasika mu Galilaya, banagalilaya bakamutambula. Nkaambo bakabona zintu zyoonse nzyakacita mu Jelusalema ku pobwe, kaambo ambabo balinkide kupobwe.46Mponya wakasika ape ku kana mu Galilaya nkwakasandula maanzi kuba waini. Kwali umwi muntu mulemu wali omwana walikuciswa ku kapenamu. 47Nakamvwa namu kuti Jesu wakasika kuzwa ku Judiya kuya ku Galilaya kwinka wakainda kuli Jesu okuyomukumbila kuti aze kuzoponya mwana akwe wali afwifwi okufwa.48Jesu mponya wakati kulinguwe,"Ati kuti ubone zitondezyo ezi komosya, toyoshomi," 49Oyo muntu mulemu wakamwambila kuti, o mwami koza natana kufwa mwanangu. 50Jesu wakamwambila nguwe kuti, koya. mwana wako wapona."Mwalumi wakashoma jwi ndyakamwambila Jesu, mponya wakainka.51Nali kuyobuya ansi, babelesi bakwe bakaswanana anguwe, okumwambila kuti mwana wako wapona. 52Mponya akaambo kenamu wakababuzya kuti cali ciindi nxi nakatalika kulimvwa kabotu. Bakamutaba,ïjilo mucindi cotusanu otubili kuciswa kwakamuleka.53Mponya isi wakaziba kuti nconzyo eciya ciindi Jesu nakamwambila,"mwana wako wapona."mponya inguwe lwakwe ebeganda yakwe bakasoma. 54Eci ncakacita nakazwa mu judiya kuza ku Galilaya.

Chapter 5

1Kuzwa awo kwakaba pobwe lya ma Juda,Mponya Jesu wakainka ku Jelusalemu. 2Ino mu Jelusalemu kumbali omulyango wembelele kwali ziba, elyo mumushobo we Aramaic wikwa kuti Bbetisaida, ape walijesi zitungu zyosanwe. 3Mwelo mupati wabantu balikuciswa, boofu, balema, 4Abatakozi kwenda balilede awo.5Kwali mwalumi walikuciswa kwe myaka ili makumi otakwe emyaka ili lusele. 6Ino Jesu nakamubona kalede alya, ape kuzwa awo nakayeya kuti waliwo awo kwe cindi cilamfu, wakati kulinguwe, '' ino ulayanda kuti uponisigwe?''7Mwalumi wacisidwe wakataba, '' omwami, sikwe naba omwi watandibike muciziba manzi nacivundoka. Ndakuza, umwi ulaza nketana kusika.'' 8Jesu wakati kulinguwe, '' nyamuka, bweza bulo bwako, wende. ''9Mponya mponya mwalumi oyu wakaponisizwa, mponya wakabweza bulo bwakwe okwenda. Mponya obo buzuba bwali nsabata.10Mponya bama Juda bakali kulinguwe bakaponisigwa, ''sunu mbuzuba bwe nsabata ape takwe niwazumizigwa kunyamuna bulo bwako.' 11Inguwe wakataba kuti,''oyo wandiponya wandambila kuti, ''nyamuna bulo bwako wende.''13Bakabuzya kulinguwe kuti , '' ngwani oyu mwalumi wakwambila,'kuti ''nyamuna bulo bwako wende?'' 12Nikuba namu, oyo wakaponisigwa talizi kuti walini kambo Jesu alinkide kale muciumuzi, nkambo kwali bantu banji abusena awo.14Nikwakazwa awo, Jesu wakamujana mutempele wakati kulinguwe, '' bona, waponisigwa! ino utakabi noyobisya nkokuti cimwi cintu cinda awa citakacitike kuli yebo.'' 15Mwalumi oyo wakazwa wakainka okwambila ma Juda kuti ngu Jesu wakamuponya.16Ino akambo kezintu ezi bama Juda bakatalika kupenzya Jesu, nkambo wakacita zintu ezi mubuzuba bwensabata. 17Jesu wakabataba wakati,'' batate balimukubeleka nikuba alicino cindi, ape amibo, ndilimukubeleka. '' 18Akambo ako, bama Juda bakayeya nzila yokumujaya nkambotakwe nakatyola buyo mulawo we nsabata,pele ape wakamba kuti Leza ngwisi, camba kuti ulibika mucimo comwi o Leza.19Jesu wakabataba, '' ncozyo ncozyo,mwana takozi kulicitila alike, ati ezyo zyabona isi zyacita, kumfumbwa isi ncaciti anguwe mwana ulacicita mbona, 20Mbonya buli isi mbwayanda mwanakwe ape okutondezya zyense ezyo inguwe zyacita. Ape ula mutondezya zintu zipati kwinda ezi camba kuti muyokomokwa.21Mbonya mbuli isi mbwabusya bafwide okubapa bumi, ape mbombubo omwana ula bumi kuli wense muntu ngwayanda. 22Mbonya mbuli isi mbwatakwe ngwabeteka, pele wakapa bubetesi bwense kumwana. 23Nkokuti kufumbwa muntu utayolemeki mwana o wisi wakamutuma nkokuti tamulemeki.24Ncozyo, ncozyo, oyo uswilila ijwi lyangu ape okusyoma oyo wakandituma ulijesi bumi butamani ape tayobekekwi, pele wayokolwa mulufu okunjizigwa mu bumi.25Ncozyo,ncozyo, ndamwambila kuti cindi cilasika, ino kasika kale, awo bafu nibayoswilila ijwi lyo mwana Leza, ape abo baswilila bayoba obumi.26Mbonya mbuli tate mbwali obumi mulinguwe, pele mbubonya namu wakapa kumwana kuti anguwe abe obumi mulinguwe, 27Ape isi wakapa nguzu kumwana kuti abeteke nkambo mwana omuntu.28Mutakomokwi ecintu eci, mbonya mbukuli cindi ciyosika kokuti kufumbwa abo bali mumakumbu bayolimvwa ijwi lyakwe. 29Ape bayozwa anze : Abo bakacita kabotu bayo bikilwa bumi butamani, ape ambabo abo bakacita zibi bayobikilwa cisubulo.30Tandikonzi kucita cimwi ilwangu. Mbuli mbondavwa,ndilabeteka, ape bubetesi bwangu bulasalala kambo tandiyobuyandoli mukuyanda kwangu pele mukuyanda koyo wakandituma. 31Kuti na ndatalika kulipandulula lwangu ndemweni, bumboni bwangu tabukonzi kuba bwa masimpe. 32Kuli omwi undipandulula, Ape ndilizi kuti bumboni mbwapa alime mbwa masimpe.33Mwakatuma kuli Joni, ape wakapa bumboni bwe ncozyo. Kono bumboni obo mbondakatambula tabuzwi ku muntu. 34Ndamba zintu ezi kutegwa mufutulwe. Joni wali labi liwaka okumweka. 35Mponya mwebo mwakayanda kusekelela mu mumuni wakwe kwa kaindi kanini.36Pele bumboni bwejesi mbupati kwinda obo bwajesi Joni, kambo mulimo batate ngibakandipa kuti ndimaninizye, njonina milimo njecita, ulindipandulula kuti tate nguwakandituma. 37Oyu tate wakandituma wakapakale bumboni bokundipandulila. Takwe nimwavwa ijwi lyakwe niciba cindi comwi ape ancico cimo cakwe tamunakucibona kuzwa lili. 38Takwe mjwi akwe mulinywebo. Kambo tamusyomi muli oyo ngwakatuma.3940Mulayandola mu malembe nkambo muyeya kuti mulingawo mulijesi bumi butamani, ape aya malembe apa bumboni bwangu, ape tamuyandide kuza kuli mebo kutegwa mube obumi butamani.41Tanditambuli bulemu kuzwa kubantu, 42kambo ndilizi kuti tamukwe luyando lwa Leza mukati muli nywebo.43Ndakaza muzina lya tate, ape tamunditambwide. Kuti na umwi waza muzina lwakwe, mulikede kumutambula. 44Ninga mwasyoma buti, nyebo nomutambula bulemu buzwa kubezyinina pele tamuyndoli bulemu buzwa kuli Leza alike.45Mutayeyi kuti mebo lwangu ndime ndiyomupa mulandu kuli tate. Mozesi oyo ngumusyoma ngwatakamupe mulamdu. 46Kuti na musyoma Mozesi, mulele kundisyoma,nkambo wakalemba zigama mebo. 47Kuti na kamusyoma mumalembe akwe, ino ninga mwakazya buti kusyoma majwi angu.

Chapter 6

1Nizya kainda ezi, Jesu wa kainka ku tala olwizi lwa Galileya, ape lwitwa Tibeliyas. 2Bunji bwa bantu baka muchitula kambo baka bona zitondezyo nzyali kuchita alabo bali kuchiswa. 3Jesu wakainka achilundu mponya waka kala ansi aba sikwiya bakwe.4(ino paseka, pobwe lya ma Juda, lyali afwifwi) 5Awo Jesu naka langa mujulu oku bona mbunga yabantu mpati kuza kuli nguwe, wakati kuli Filipo, "Juyo ula kuli chinkwa kuti aba balye? 6(kono Jesu wakamba echi ku tatuba Filipo, kambowe walizi zyo kuchita.)7Filipo waka mutaba, "inkwa zyu lwa mwanda yobile taziko nzyi ku kwana kuti ngwaya bweza ni kucheya." 8Umwi waba sikwiya, andulu, mu zwalwa nyina waka Saimoni Petro, wakati kuli Jesu,, 9"Kuli mwana mwalumi ano ujesi zinkwa zya maola zyo sanwe ape enswi zyo bile, kono zilangwazya nzi ali bayi.?"10Jesu wakati, "Amwambile bantu bakale ansi." Ino kwali bwizu buyi mu busena obu. Ba lumi baka kala ansi, bali kusika myulu yo sanwekuba bala. 11Mponya Jesu waka bweza zinkwa naka mana ku lumba, wakapa abo bakende ansi. Waka chita mbonya enswi, mbuli mbuba likuyanda. 12Ino nibaka kuta bantu, wakati kuli ba sikwiya bakwe, "Amubunge tu panzi twa komoka twa syala, kuti kutabi zyata zi sweke,"13Ino baka bunga uk zuzya zizumaa zili kumi ezyo bile zyo tu panzi twaka twakoka twe zinkwa twaka siya abo ba kalya. 14Ino, awo bantu ni bakka bona echi chitondezyo haka chita, ba kti, "Uyu chonzyo ngo mu sinsimi welende kuza kuti nyika." 15Jesu naka ziba kuti bali kuyanda ku musonge lezya kumu bika kuti abe mwami, waka chija ape kwinka ku chilundu alike.16Nikwaka jolezya, ba sikwiya bakwe ba kainka ku lwizi. 17baka tanta mu bwato, ape bali kwinka kuta olwizi ku capenamu. Ino kwali siyide alechi chindi, ape jesu talina kuza ku babede. 18Iguwo pati lua kaunga, ape olwizi lwa ka tali kuyuntana.19Ino ni bakenda musinzo usika makumi obile otu sanu na makumi otatwe, baka bona Jesu ka yobwenda atala olwizi oku swena ku bweto mponya baka yowa. 20Kono wati kuli mbabo, "Ndime! muta yowi." 21Mponya baka yanda ku mutambula mu bwato, ape mponya mponya bwato bwaka sika ku busena kubali kwinka.22Bu zuba bwaka chilila, imbunga yabo bainvwi mu tala olwizi baka bona kuti takwe bwato bumwi pele obo bomwi, okuti Jesu mwa tantide aba sikwiya bakwe kano basikwiya bakwe bainkide abalike. 23Nikuba namu kwali migolo imwi yakazya ku Tibeliyasi kufwifwi obusena kubaka Lida zinkwa naka mana ku lumba mwami.24Ino mbunga ni yaka ziba kuti nikuba Jesu na ba sikwiya bakwe takwe waliwo, bo lwabo baka njila mu mugolo okwinka ku Capenamu, kuyo yandola Jesu. 25Nibaka mujana kumwi ku mbali olwizi, bakati kuli nguwe, "Omwiyi, wa kazalili kuno?"26Jesu waka ba taba, kati, "nchonzyo, nchonzyo, mu yandola mebo, ntinsi kuti kambo mwa ka bona zinkwa oku kuta. 27muta belekeli chilyo zimana, kono amubelekele chilyo echo chikala kusisya kubum butamani obo mwana o muntu nchayo mupa, kambo Leza Tata waka bika chizibyo ali nguwe."28Mponya bakati kuli nguwe, "Twelende ku chitanzi, kuti tu chite misebezi ya Leza? 29Jesu waka taba kati kuli mbabo, "Oyu ngo mu mulimo wa Leza: Kuti mu shone muli oyo waka ndi tuma."30Ino bakati kuli nguwe, "Chitondezyo nzi choto chite, kuti tu bone mponya tuku shome?" Ula chita nzi? 31Mata besu ba kalya manna muchi mpayuma, mbuli mbu chilembidwe, "Waka bapa zinkwa zyokulya kuzwa ku julu."32Mponya Jesu waka bataba, "Nchonzyo, nchonzyo, tinsi Mozesi waka mupa chinkwa kuzwa ku Julu, kono ngu Tata umupa chinkwa che nchonzyo kuzwa ku julu. 33Kambo chinkwa cha Leza che cho chiza kuzwa ku julu ape chipa bumi ku nyika." 34Ino bakati kuli nguwe, "Mwami, tupe echi chinkwa lyonse.36Jesu wakati kuli mbabo, "Ndime chikwa cho bumi; oyo uza kuli mebo ka yo fwi nzala, ape oyo u shoma muli mebo ta yo bi e nyota . 35Kono ndaka mwambila kuti iyi mwandibona, ape tamu shomi. 37Bonse mba ndipa Tata ba yoza kuli mebo, ape oyo uza kuli mebo siyo musoweli anze.38Kambo nda seluka kuzwa ku julu, tinsi kuti ndazo chita zye yanda, kono zya yanda oyo waka indi tuma. 39Echi ncha yanda oyo waka ndituma, kuti ndita kasowi naba womwi wabo mbaka ndipa, kono bayo basigwa mu buzuba bwa mamanino. 40Kambo olu ndo luyando lwa Tata, kuti muntu wonse u bona mwana oku shoma muli nguwe uyo ba obumi butamani ape ndiwo mu busya a buzuba bwa mamanino.41Mponya ma Juda baka mungunguna kambo wakamba kuti, "Ndime chinkwa chizwa ku julu." 42Bakati, "Tinsi Jesu mwana wa Josefa , a baisi aba nyina tuli bezi? Ino kuza buti kuti ambe kuti, ndazwida ku julu?" Bakati, "Tinsi Jesu mwana wa Josefa, a baisi aba nyina tuli bezi? Ino kuza buti kuti ambe kuti, 'Ndazwie ku julu?"43Jesu wakataba okuti kuli mbabo, "Amuleke ku ngunguna akati kenu, 44Takwe unga waza kuli mebo ati Tata waka ndituma wa muswenzya, ape ndiyo mu busya a buzuba bwa mamanino. 45Chili lembidwe mu ba Sinsimi, 'Bonse bayo isigwa o Leza.'Muntu wonse waka mvwa okwiya kuli Tata uza kuli mebo.46Tinsi kuti kuli muntu waka bona Tata, ati oyo uzwa kuli Leza- ngwaka mubona Tata. 47Nchizyo, nchinzyo oyo ushoma ulo bumi butamani.48Ndime chinkwa cho bumi. 49Mauso baka lya manna mu chimpayuma, mponya baka fwa.50Echi che chinkwa chiza ansi kuzwa ku Julu, kuti muntu alya ni ku zheya kuta kwe kufwa. 51Ndime chinkwa chumi chakaza ansi kuzwa ku julu. Kutina umwi walya kapanzi kechi chinkwa, uyo kala kuta mani. Chinkwa echo chidiyopa mubili wangu ku bumi bwe nyika."52Ma Juda baka nyema akati kabo oku talika ku kazyanya, kabati, "Ino oya mwalumi ninga watupa buti mubili wakwe kuti tulye?" 53Mponya Jesu wakati kuli mbabo, "Nchinzyo, nchinzyo, ati kuti mwalya nyama yo mwana omuntu oku nwa bulowa bwakwe, tamu yobi ubumi muli nwebo.54Kufubwa ulya mubili wangu oku nwa bulowa bwangu ulo bumi butamani, ape ndiyo mu busya abuzuba bwa ma manino. 55Kambo mubili wangu nchilyo nchonzyo, ape bulowa bwangu chokunwa nchonzyo. 56Oyo ulya mubili wangu oku nwa bulowa bwangu ukala muli mebo, amibo muli nguwe.57Mbuli Tata upona mbwaka ndituma, ape ombwepona kambo ka Tata, kokuti oyo ulya mebo, uyo pona kambo kangu. 58Echi che chinkwa chaza ansi chiziwida kujulu, ku taisi mbuli maiso niba kalya okufwa. Oyo ulya echi chinkwa uyoba obumi butamani." 59Kono Jesu waka mba ezi zintu mu sinagogo nali kwisya mu Capenamu.60Jesu, kambo walizi muli nguwe kuti basikwiya bakwe bali ku tongoka wakati kuli mbabo,"chamu nyemya echi?" 61Jesu, kambo walizi muli nguwe kuti basikwiya bakwe bali ku tongoka, wakati kuli mbabo, "Chamu nyemya echi?"62Ino kuba buti kuti mwabone mwana o muntu unyamuka mujulu kwinka kwaka zwida? 63Muya ngu pa bumi ; nyama taikwe mpindu. Manjwi nginda mwambila muya, ape mbumi.64Nkono kuli bamwi benu bata shomi." Kambo Jesu walizi kuzwa kuma talikilo abo batayo shomi abo bayo muzya. Wakati, 65"Kambo kako nda kamwambila kuti takwe unga waza kuli mebo ati wa wapegwa o Tata."66Kambo kechi, banji ba sikwiya bakwe baka pululuka oku leka ku muchilila. 67Mponya Jesu wakati kuli bali kumi ababili, "Tamuyandi kwinki anwibo, mulayanda na? 68Saimoni Petulo waka mutaba, "Mwami, tula inka kulini? Uli jesi majwi obumi buta mani, 69ape twa shoma okuba oluzibo kuti uli musalali wa Leza."70Jesu wakati kuli mbabo, "Nsika musalide na, no kumi aba bili, ape womwi wenu ngu dyabulusi?" 71Awa wali kwaba Judasi mwana wa Simoni Iscaliyoti, kambo wali nguwe omwi wabo bali kumi aba bili, oyo mwaba Jesu.

Chapter 7

1Nikwakamana zyoonse zintu Jesu wakendenda mu Galilaya, mukuti tali kuyanda kunjila mu Judiya nkambo ba Juda balikumuyanda kuti bamujaye. 2Ino pobwe lya ma Juda lyamayake lyali afwifwi3Mpawo bana nyina bakati kulinguwe, zwa abusena winke ku Judiya, kutegwa basikwiya bako ambabo bakabone milimo njocita. 4Takwe muntu ucita cintu mukusisikilizya kuti na walo uyanda kuzibwa. Kuti na ucita azi zintu litondezye kubantu boonse.5Bananyina takwe nibakamushoma mulinguwe. 6Jesu mponya wakati kuli mbabo,"cindi cangu tacina sika kale, pesi cindi cenu cilibambidwe. 7Nyika tiko musula, kono ilindisulide nkambo ndali pede kale bumboni anjiyo kuti milimo yayo mibi.8Kamuya kupobwe! tandinki ku pobwe eli nkaambo cindi cangu tacina zuzikizigwa." 9Nakamana kwamba ezi kulimbabo, wakakala mu Galilaya.10Pesi bana kulinguwe niba kainka ku pobwe, mpona anguwe wakainka, cokuta libonia pesi ku tali antaongolola pesi mukuyuba. 11Ma Juda bali kumuyandola ku pobwe akwamba kuti, ulikuli?12"Kwali kwambozyania kunji akati kabantu akambo kakwe, namwi bakati mwalumi mubotu, bamwi bakati, ne uli kusowa bantu. 13Takwe naba omwi wakambola cakuliba nkambo kokuyowa ba Juda.14Pobwe nilyali akati kokumana, Jesu wakainka mu tempele o ku talika kwisya. 15Ino ba Juda bakakomokwa akwamba, nkambo o nzi mwalumi oyu cazi loko? takwe naida? 16Jesu wakabataba kuti, kwiisya kwangu tainsi kwangu, kono nkoyo waka ndituma.17Kuti na umwi wanyomenena kucita kuyanda kwakwe uyoziba njisyo eyi, na izwa kuli leza, na kwanoyanda ndiliku lyambweda. 18Kufumbwa ulyambweda lwakwe ulilangila bulemu bwakwe, kono oyo kufumbwa uyandola bulemu bwakwe oyo wa kamutuma, oyo muntu uli masimpe, ape takwe kutasalala mulinguwe.19Nkokuti Mozesi takamupede mulawo? takwe naba omwi ubamba mulawo, ino ninzi ncaimuyandila ku ndijaya?" 20Imbunga yakataba, uledimoni. Ngwani uyanda ku kujaya?21"Jesu wakabataba okwamba kuli mbabo ndacita mulimo womwi,nonse mwakomokwa. 22Mozesi wakapa yebo kutegwa kutali kuzwa ku mwaka tenda mwalumi.23Na mwalumi wapalulwa mubuzuba bwa nsabata kutegwa mulao wa Mozasi utatyolwi, ninzi nce munyema kuli mebo nkambo ndapanga mwalumi kupona kabotu mu buzuba bwe nsabata. 24Mutazekisyi mukulanga amenso kono mu kasimpe.25Bamwi babo kuzwa ku Jelusalemu bakati, ko kuti tainsi nguwe oyu nguba buyandola kuti ajaigwe? Amubone wambila antambalakazya, ape takwe nzibamba kuli nguwe. 26Tacikonzi kuba kuti baleli masimpe baziba kuti oyu ngu kilisito, kula konzeka? 27Anoli tulizi nkwakazwida oyu. pesi cindi kilisito nayosika, takwe uyoziba nkwayo zwida."28Ino Jesu wakompolola mu tempele, kwiisya o kwamba, nonse mulindizi alimwi oko nkondizwa. takwe nindakalibolela lwangu, pesi oyo wakandituma uli masimpe, alimwi tamumuzi. 29Ndili mwizi nkambo ndakazwa kuli nguwe ape nguwa kandituma.30"Bali kusola kuta bamwange, pesi takwe waka tula janza ali nguwe nkambo cindi cakwe ticalinosika. 31Pesi banji mu mbunga bakashoma muli nguwe, alimwi bakati cindi kilisito nayobola uyo cita zotondezya zinji kwinda ezi nzyakacita?" 32Ma Falisi bakamvwa bantu kabasyambilana kwamba zya Jesu, aba paizi bapati ama Falisi bakatuma bantu kuti anguwe.33Jesu mponya wakati, ndicili andinywe kwe cindi cinini,mpona ndainka kuli oyo wakandituma. 34Muyondiyandola pesi tamukoyondijana! ok kondiyoinka, tamuyokonzi kuza.35Ma Juda bakambola mulicabo, ïno mwalumi oyu uyoinka kuli oko kutakonzyi kuyo mubona? kokuti oyoinka kuba Giliki okutalika kwisya na Giliki? 36Ndijwi nzi eli ndyakamba, muyo ndiyandaola pesi tamu yosiki oko ko ndiyoinka tamukoyo ndijana?37Ino mubuzuba bwa mamanino, buzuba bupati bwepobwe, Jesu wakaima, akompolola kati,"na uli umwi ulenyota, aze mebo azonwe. 38Oyo ushoma muli mebo, mbonya mbuli matebe mbwa amba, milonga ya manzi abuumi ayoenda mwida lyakwe.39Kono wakamba eci akambo ka muya, oyo kuli babo bashoma muli nguwe baya tambula muya tauno pedwe nkambo Jesu tali nopegwa bulemu.40Bamwi be mbunga, niba kamvwa majwi, bakati oyu masimpe ngo musinsima. 41Bamwi bakati, oyo ngo kilisito,"konobamwi ba kati,"sena kilisito uzwa ku Galilaya? 42Sena malembe takambide kuti kilisito uyo zwa mulunyungu lwa Davida okuzwa ku Betelehemu, munzi oko nkwebede Davida?43Mponya kwazobuka lwandano kambo kalwe. 44Bamwi babo niba ka mwanga, pesi takwe naba omwi wakajata janza ali nguwe.45Ino basikalumamba nibaka piluka kubapaizi bapati aba Falisi, bakati kuli mbabo, ninzi cimwa ta mwetela? 46Ba sikalumamba bakataba, takwe naba omwi wambola mbuli namu.47Ino ma Falisi bakabataba, sena anyibo takwe nimwa kenwa? 48Sena takwe naba kubali waka shoma muli nguwe, na kumbwa kuba Falisi? 49kono eyi mbunga yatalizi mulao yaka kutwa.50Nekodemasi umwi wa ba Falisi wakatanguna kubola kuli nguwe wakati kuli mbabo, 51Sena mulao wesu ulazekisya kamutano nvwa kuzwa kuli nguwe a kunvwa ncakacita?" 52Bakataba bakati kulinguwe, ayibo uzwa ku Galilaya? muyandola akubona kuti takwe musinsimi uzwa ku Galilaya.53Mpona bantu bonse bakainka kumanda abo.

Chapter 8

1Jesu wakainka kucilundu ca oliva. 2Kuseni seni wakaza kutempele ape, abntu bense bakaza; wakakala ansi o kubaisya. 3Balembi aba Falisi baketa mwanakazi wajatwa mukucita bwamu, bakamubika akati.4Mponya bakamba kulinguwe,' o mwami, oyu mwanakazi wakajatwa nalikucita bwamu. 5Ino mumulawo,Mozesi wakatulailila kupoyola mabwe bantu bali namu; wambanzi alinguwe?' 6Balikwamba namu mukusola kuti bajane cimwi cintu cokumutamikizya, kono Jesu wakakotama okulemba ansi ecinwe cakwe.7Nibakazwida anembo kumubuzya mibuzyo wakaima ponya wakati kuli mbabo,' umwi kati kenu utakwe cibi, abengomusungu kumufusa bbwe.' 8Ape wakakotama ansi; okulemba ansi ecinwe cakwe.9Mponya nibakacivwa bakaza omwi omwi, kutalikila kumupati. Kumamanino Jesu wasyala alike, omwanakazi wabidwe akati. 10Jesu wakakotamuka o kwamba kulinguwe,' mwanakazi, balikuli basikupa mulandu? 11Wakamba,'amibo sikupi mulandu. Koya utakaciti cibi ape.'12Ape Jesu wakambola kuli mbabo, wamba,' ndime mumuni we nyika; oyo oonse ucilila mebo tayoendi mumudima pele uyoba o mumuni wobumi. 13Ba Falisi bakamba kulinguwe,' ilyambilila lwako bukamboni mbwako: bukamboni bwako tabwinsi bwakasimpe.'14Jesu wakataba okwamba kuli mbabo, ' nekuba kuti ndalyambilila lwangu, bukamboni bwangu mbwakasimpe. ndilizi kundakazwida okundiyobuya, kono nywebo tamuzi kundakazwida o kundiobuya. 15Mulabeteke kwindila munyama; tandibeteki naba omwi. 16Na ndabeteka kubeteka kwangu kwamasimpe kambo tandisinsi edike, pele ndili o tata oyo wakandituma.17Iiyi, ape mumulawo wako cili lembidwe kuti bumboni bwabantu bobile mbwakasimpe. 18Ndime upa bukamboni bwangu ndemwini, ape tata oyo wakandituma ngupa bumboni bwangu.19Bakamba kuli nguwe,"bali kuli bauso?"Jesu wakataba,"tamundizi mrbo nikuba tata; nimwakindizi mebo nimwalimuzi tata anguwe." 20Wakamba aya majwi mucitambwide nalikwisya mutempele, pele takwe omwi waka mujata kambo cindi akwe ticalinasika.21"Mponya ape wakamba kuli mbabo," ndandoinka muyondiyandola mebo ape muyofwa muzibi zyenu. Kundobuya, tamukozi kuza." 22Ba Juda bakamba, ino uyolijaya na? cencico cambila, kundubuya tamukonzi kuza?.23Jesu wakamba kuli mbabo; muzwa ansi; ndizwa kujulu, muli benyika, tadisi wenyika. 24Mponya awo, ndamwambila kuti muyofwa muzibi zyenu. Ati kuti musyome kuti ndime, muyofwa muzibi zyenu.25Bakamba mponya kuli nguwe,"ndime ni?"Jesu wakamba kuli mbabo, zindakamba kulinwebo kuzwa kumatalikilo. 26Ndi jesi zintu zinji zyokwamba o kubeteka ali nyebo. Nikuba oyo wakandituma ngwamasimpe; ape ezintu ndazyamba ku nyika," 27Takwe nibakamvwisisya kuti walikwamba kuli mbabo zya tata.28Jesu wakamba mwakamunyamuna mujulu mwana o muntu, nimuyoziba kuti ndime ape tandilicitili zintu lwangu. Mbonya tata mbwakamba ndisya, ndilamba zintu ezi. 29Oyo wakandituma mebo ulamibo, ape takwe nadisiya endike, nkambo mebo conse cindi ndilacita cibotezya nguwe. 30Awo Jesu nakalikwamba ezi zintu, banji bakazumina muli nguwe.31Jesu wakamba kuli abo ba Juda bakazumana muli nguwe,"kuti mwakala mujwi lyangu; 32mponya mwamba nconzyo basikwiya bangu." 33Ape muyoziba kasimpe ape kasimpe kayomwangununa." Bakamutaba mubuli luzubo lwa Abulaha34Jesu wakabataba,"nconzyo,nconzyo, ndamba kulinwebo kufumbwa oyo ucita cibi muzike wecibi. 35Bazike tabakalilili munganda kutamani; mwana ukalilila kutamani. 36Mponya ciyo, na mwana wamwangununa, muyoba akasimpe kokwangununwa.37Ndilizi kuti Abulahamu nduzubo lwene; muyanda kundijaya mebo kambo majwi angu takwe cibaka muli nywebo. 38Ndamba eco cinti bona o tata, ape anwibo mucite cimwakamvwa kuzwa kuli bauso."39Bakataba okwamba kuli nguwe, swebo wesu tata ngu Abulahamu."Jesu wakamba kuli mbabo,"nimwali bana ba Abulahamu, nimucita a milimo ya Abulahamu. 40Mponyina, inawa muyanda kundijaya mebo, mwalumi oyo wakamwambila masimpe kuti ndakamvwa kuzwa kuli leza. Abulahamu takwe nakacita eci. 41Amucite mulimo waba uso," Bakamba kuli nguwe42Juse wakamba kuli mbabo, na leza nali uso, nimwali kundiyanda, bokuti ndakazwa kuli leza ape ndili ano; tinsi kuti ndakalizida lwangu, kono waka ndituma. 43Ino kambo zi ni mutamvwi majwi angu? ka kuti tamuvwi majwi angu. 44Muli bakwe uso, satani ape muyanda kucita zyayanda uso. Wali mujai kuzwa kumatalikilo o kutaima mukasimpe kambo takwe kasipe muli nguwe. Namba bubeji, wamba mububeji kuzwa mubube bwakwe kambo mubeji ape nguisi wababeji.45Mponyina kambo ndambola masimpe, tamundisyomi mebo. 46Ngwani wenu utandipe cibi? Na ndamba masimpe, kambonzi nimutandisyomi? 47Oyo wakwe Leza ulamvwa majwi a leza; tamwamvwi kambo tamwinsi ba kwe leza.48Ba JUda bakataba okwamba kulinguwe,"Takwe nitwakamba masimpe ati uli musamaliya okuba edaimona? 49Jesu wakataba, "tandikwe daimona, pele ndilamuleka tata, kono nywebo tamundilemeki.50Tandiyandoli bulemu bwangu; kuli umwi uyandola o kubeteka. 51Nconzyo, nconzyo, ndamba kuli yebo, na umwi wabamba majwi angu, tayobone lufu.52Ba Juda bakamba kulinguwe, ino twabona kuti ulijisi dimona. Abulahamu abasisimi bakafwa; kono wamba, na umwi wabamba majwi angu, takwe nayo labila lufu. 53Toinsi mupati kwinda tata wesu Abulahamu oyo wakafwa, ndime na? basisimi ambabo bakafwa. Ulipa kuti ndiweni?54Jesu wakataba, na ndalilumbaizya edike, kuli lumbaizya kwangu kwabuyo; ngu tata undilumbaizya mebo-kokuti oyo ngumwita kuti nguleza wenu. 55Takwe nimwaka muziba, kono mebo ndilimuzi, kuti na ndamba, mebo tandimwizi, ndilaba mbuli nywebo, mubeji. Nekuba kuti mebo ndilimwizi o kubamba majwi akwe. 56Uso Abulahamu wakabotelwa nakabona buzuba bwangu; wakabubona okunonenwa.57Ba Juda bakamba kuli nguwe,"tona kale kuba emyaka makumi osanwe o kuzyalwa, ape wakamubona Abulahamu. 58Jesu wakamba kuli mbabo, nconzyo, nconzyo, ndamwambila, katana Abulahamu, ndime," 59Mponya bakabweza mabwe o kufusa kulinguwe, kono Jesu wakayuba lwakwe okwinka anze lye tempele.

Chapter 9

1INo Jesu nalikwinda, wakabona mwalumi mofu kuzwa kukuzyalwa kwakwe. 2Basikwiya bakwe bakamubuzya kuti"o mwiiyi, ngwani wakabisya, oyu mwalumi na bazyali bakwe, kutiazyalwe mofu?3"Jesu wakataba,"tainsi bulubizi bwakwe mwalumi, nabazyali bakwe, kono kuti milimo ya leza iyubununwe mulinguwe. 4Twelede kubeleka milimo yakwe oyo wakadituma nilicili sikati. Masiku alasika kwatonolikwe unga wabeleka. 5Necili munyika, ndime mumuni wenyika.6Jesu nakamana kwambola namu, wakaswida ansi, wakakanda bulongo amate akwe, 7wakamwambila kuti, koya, ukasambe mukaziba ka Sidoamu(ipandulula kutumwa). Mponya walulama wainka, wakasamba, okupiluka kabona,8Mponya abo bokulumbabo abo bakali kumubona kakumbila balikuteti, oyo tainsi nguwe mwalumi wali kukala okukumbila? 9Bamwi bakazumina,"ngonguwewe.' Bamwi bakakaka,"Tainsi, kono ulaswana anguwe"mponya wakamba, ndendime10"Bakamba kulinguwe,"mponya wakabona buti?" 11Wakataba,"mwalumi witwa kuti Jesu wakakanda bulongo okundinanika bubo kumenso, okundiambila kuti'koyu ku siloamu uka sambe. 'mponya ndakazoinka okuyosamba, mponya ndakabona. 12Bakamubuzya kuti ino ulikuli?"wakataba, tandizi.13Bakamweta mwalumi wakali mofu kumafalisi. 14Mwali mubuzuba bwa sabata Jesu nakakanda bulongo okujula menso akwe. 15Mponya ape ma Falisi bakamubuzya mbwakatalika kubona. Wakamba kulimbabo,"wakabika bulongo kumenso angu, ndaka samba, mponya ino ndilabona.16Bamwi bafalisi bakamba kuti,Öyu muntu tazwi kuli leza kambe tabambi buzuba bwa nsabata,"bamwi bakati,Ïno muntu sicinyonyono ninga wacita buti zitondezyo zilinamu?" 17Mponya kwakazoba kwanzana akati kabo. Mponyabakamubuzya ape mwalumi mofu,"wambola nzi alinguwe, mukujula menso oko," 18Pele bama Juda takwe nibakashoma kuti oyu muntu wali mofu mponya wakazobona kusikila nibakazoita bazyali bakwe oyu muntu wakazobona.19"Bakabuzya bazyali bakwe,"Oyu ngomwana enu ngumwamba kuti wakazyalwa kali mofu? Ino mponya ubona buti?" 20Mponya bazyali bakwe bakabataba,"Tuzi kuti oyu mwana esu okuti wakazyalwa kali mofu. 21Mbwa bona ino, tatuzi, ape wakamujulamenso akwe, tatuzi. Amumubuzye, muntu mupati, ulakonzya kulyambilila.22"Bazyali bakwe bakamba ezi zintu, kambo bakayowa ma Juda. Bama Juda bali mvwenene kale kuti kufumbwa utamwambe kuti ngu kilisitu, ula sowelwa anze e sinagogu. 23Kambo keci, bazyali bakwe bakamba."muntu mupati, amumubuzye.24Mponya mucindi cabili bakamwita muntu oyu walimofu, okwamba kulinguwe,"pa bulemu kuli leza. Talizi kuti oyo muntu ngusizibi." 25Mponya oyo muntu wakataba,"tandizi kuti na ngusizibi, Cintu comwi ncezi ndalimofu, mponya ino ndila bona,26"Mponya wakamba kulinguwe,"wakacita nzi kuliyebo? wakajula buti menso ako? 27Wakataba, "ndakamyambila kale, kono takwe nimwakamvwa! kambo nzi ncimuyanda kuti mumvwisisye ape? Yamuyandi kuti mube basikwiya bakwe anwibo, mulayanda na28Bakamutuka okwamba kuti,"ndiwe sikwiya wakwe, swebo tuli basikwiya ba Mozesi. 29Tulizi kuti leza wakambola o Mozesi, kono tatuzi oyu nkwakazwida,30Mwalumi wakata okwamba kuli mbabo,"Eci cilakomosya, kuti tamuzi nkwazwida, kakuli wakajula menso angu. 31Tulizi kuti leza taswilili basizibi, kono kuti umwi kalipede okucita zyayanda, ulaswilizya kulinguwe.32Kuzwa noyakalengwa nyika takuna bunsi kwamvwika kuti umwi wakajula menso amuntu wakazyalwa kali mofu. 33Kambe oyo muntu tazwi kuli leza, natakakonzya. 34Bakataba okwamba kulinguwe,"wakazyalilwa muzinyonyono, mponya ulikutuisya?"Mponya bakazomusowela anze.35Jesu wakamvwa kuti bakamutandila anze a sinagogu. Wakamujana okwamba kuti, kokuti ulashoma mu mwana o muntu?" 36Wakataba okwamba kuti, Ino ngwani, mwami, nkkokuti nkokuti ndishome mulinguwe?" 37Jesu wakamwambila kuti,Ülimubwene, ape ngonuwe ulikwambola aib>" 38Mwalumi wakati,"mwami, ndashoma,"mponya wakamukomba.39Jesu wakamba kuti,"ndakazida kubeteka munyika muno kuti abo babona babe bofu." 40Bamwi ma Falisi balanguwe bakazimvwa ezi zintu okumubuzya kuti,Äswebo tulibofu?" 41Jesu wakamba kulimbabo,"kambe muli bofu, nimutakwe cibi, kono zwa mwamba kuti,'mulabona;'mponya cinyonyono cenu cisyala kuli nwebo.

Chapter 10

1'Nchonzyo,nchonzyo, ndamba kuli yebo, oyo uta njili kwindila ku mulyango ku mjila mu mulaka we mbelele, kono utanta mujulu kwindila nzila imwi, oyo muntu mwibi ape. 2Oyo unjila kwindila ku mulyango mwembezi we mbelele.3Oyo ubekeka a chilyango ula mujulila. Mbelele zila mvwa jwi lyakwe, ape ula zita mbelele ama zina oku zibingila anze. 4Awo azigwisya zyakwe ulainka kunembo lyazyo, mponya mbelele zila muchilila, nkambo zilizimjwimlyakwe.5Taziko chilila mwenzu kono ziyomupeyuka, kambo tazilizi ijwi lyo mwenzu,' 6Jesu wakamba aka kambyo kuli mbabo, kono takwe niba kamvwisisya ezi zintu nzyali kwamba kuli mbabo.7Ape Jesu wakamba kuli mbabo, 'nchinzyo,nchinzyo, ndamba kuli ndinwe, ndime mulyango we mbelele. 8Kufumbwa muntu wakaza nkesana mwibi, ape aba mulanga, kono mbelele tazika ba swilide.9Ndili mulyango, kuti umwi wanjila kwindila muli mebo, uyo futulwa, uyo za oku njila mponya oyo jana zilyo. 10Mwibi tazi buyo ati uzida kuba, oku jaya, oku nyonyona, Ndazida kuti mube obumi, ape mube obumi bwindilila,11Ndilimwembezi mubotu,mwembezi mubotu ulalipa bumi bwakwe ku mbelele. 12Mubelesi ulabadelwa tinsi mwembezi ape mbelele tinsi zyakwe. Ulabona munyama uza ulacija, oku siya mbelele, mponya munyama ulazinyamuna okuzitantamuzya kuzimwaya. 13Ula chija kambo mubelesi ubadelwa ape takwe ndaba embelele.14Ndili mwembezi mubotu ape ndibezi bangu, abo bali ndizi. 15Tata uli ndizi, ape amibo ndili mwizi Tata, ape ndipa bumi bwangu ku mbelele. 16Ndile mbelele zimwi zitainsi muloyu mulaka. Ndelede kuzyeta azyalo, mponya ziyomvwa ijwi lyangu kuti zibe mulaka omwi o mwembezi womwi.17Nchandiyandila tata, ndilipa bumi bwangu kuti ndilbu bweze ape. Takwe ubweza kuzwa kuli mebo, kono ndilipa lwangu. 18Ndilenguzu zyoku pa bumi bwangu, ape ndile nguzu zyo kubu bwaza. Ndatambula ma lailile kuzwa kuli Tata.19Kuzwangana kwakacitika akati ka ma Juda kambo ka majwi aya. 20Bunji bwabo bakati,' ule daimona ape ulisondokede, kambo nzi nimu mumuswilizya?' 21Bamwi bakati, 'Aya tainsi majwi a muntu ule daimona, ninga daimona lya jula menso o mofu na?22Mponya cakasikila cindi cokusekelela mu Jelusalemu cakali cindi cempeyo, 23awa Jesu wali kwenda mu tempele mu kazila ka Solomoni. 24Ponya ma Juda bakamwiminina okuti kuli nguwe,' ulatola cindi cilamfu buti kutupa mizezo? Na ndiwe kilisitu, twa mbile awa antangalala.'2526Jesu wakataba.' ndaka mwambila, kono tamu shomi. Misebezi nje cita muzina lya Tata wangu, ezi ziba mububoni bwa ngu. Pele tumushomi kambo tamwisi mbelele zyangu.27Mbelele zyangu zila mvwa jwi lyangu, ndili zizi, ape zila ndi cilila. 28Ndizipa bumi butamani, taziyofwi, ape takwe uyozigwisya mu manza angu.29Tata, waka ndipa zizyo, mupati kwinda bonse, ape takwe oyo zigwisya mu manza atala. zo 30mebo o tata tuli omwi,' 31Mponya ma Juda baka bweza mabwe ape kuti ba mu potole.32Ma Juda baka mutaba,' tata ku potwedi milimo mibotu, kono matusi kambo yebo, o muntu, uli panga kuba leza. 33Jesu wakabataba,' ta cilembedwe mu mumulawo wenu, mibitu, kono matusi, kambo yebo, o muntu, uli panga kuba leza.34Jesu wakabataba,' tacilembedwe mu mulawo wenu, ndakati muli tuleza? 35Kuti waka baita kuti tuleza, kulabo baka ziidwe majwi a leza. 36Mulamba kuli oyo Tata mba jkasala oku ba tuma munyika, mula tukana, kambo ndati ndili mwana a leza.37Kuti na nsi citi milimp ya Tata, mutandi shomi. 38Kono ndila cita, nenga tamundi shomi, amu shomi, amu shome mu milimo kuti mu zibe oku mvwisisya kuti tata uli mulimebo ape kuti amibo ndili muli tata. 39Baka sola kumu jata ape, kapqwkaba cija kuzwa mu manza abo.40Wakainka ape kutala lya Jodani kubusena nkwakali kubizya Joani okuyo kala kuya. 41Bantu banji bakaza kulinguwe okuti,' Joani nconzyo takwe zitondezyo nzyakacita, kono zintu zyonse nzya kamba Joani alo muntu nzyo bwini. 42Bantu banji baka shoma muli nguwe kuya.

Chapter 11

1Ino mwalumi umwi uitwa kuti Kazalo walikuciswa. Walikuzwa ku Betani mumunzi wa Maliya a Mata. 2Ngu Maliya wakasansa mafuta kumwami okwacumba kumaulu amasusu, ulamucizi Lazalo walikuciswa.3Bacizi bakwe bakaita Jesu, kabati mwami bona, oyu ngoyanda waciswa. 4Jesu nakamvwa , wakati, oku kuciswa takwinsi kolufu, kono cobulemu bwa leza kutegwa mwana a leza atembaulwe ambubo5Ino Jesu wakalikumuyanda Mata o mucizi Lazalo. 6Mponya nakamvwa kuti Lazalo ulicisidwe, Jesu wakakala kwamazuba obile kucibaka oko nkwabede. 7Nicakainda eci wakati kuli basikwiya, atupiluke ku Judiya8Basikwiya bakati kulinguwe, Rabbi, inawa ba Juda bayanda kukupotola, ape uyanda kupiluka ape?' 9Jesu wakataba,'takwe mawola alikumi abili mumuni mubuzuba kuti na wenda musikati, tako liguba, nkaambo ulibwene mumuni wenyika.10Kuti na, wenda masiku ulaliguba nkaambo mumuni tawinsi anguwe, 11'wakamba zintu ezi, nikwakamana ezi zintu wakati kulimbabo, nobenzuma Lazalo ulona, kono ndiyobuya kutegwa ndikamubusye kugonzi.12Basikwiya bakati kulinguwe, o mwami naulona, ulabuka'' 13Ino Jesu wakambola zyalufu lwakwe, pele balikuyeya kuti walikwamba kona kwakupumuna. 14Mponya Jesu wakabapandulwida kuti Lazalo ulifwide.15Ndabotelwa kambo kenu, tekwalinsi kuti mponya muzumine. Atwinke kulinguwe, 16Tomasi walikwitwa kuti Didimasi, wakati ku benzinyina basikwiya, atwiinke tonse kutefwa tukafwide antomwi o Jesu.17Jesu nakasika wakajana Lazalo ulimubita kwamazuba one. 18Ino Betani ulibambene o Jelusalemu, mamaile obile. 19Bunji bwaba Juda bakaza kuli Mata a Maliy, kuti bazoba yumye nkambo ka mucizi wabo. 20Mponya Mata, nakamvwa kuti Jesu wabuza, kuzo mubona, kono Maliya wali kedede munganda yakwe.21Mata wakati kuli Jesu,"mwami, niwaliwo, mucizi wesu nata fwa. 22Nikuba obo, ndilizi kuti kufumbwa ncoyo kumbila kuli leza, uyo kupa." 23Jesu wakati kulinguwe, mucizi wako ulabuka ape.24"Mata wakati ndilizi kuti uyo busigwa kububuke bwamamanino. 25Jesu wakati kulinguwe,"ndime bubuke abumi, oyo ushoma mulindime, nikuba kuti wafwa uno pona. 26Ape kufumbwa oyo upona akushoma muli ndime takoyofwa, ino ulashoma na?27Wakati kulinguwe, iiyi mwami, ndilashoma kuti ndiwe kilisitu, mwana a leza, uzobubola munyika." 28Nakamba namu, wakainka oku yoita Maliya cakulisisa, wakati, mwiiyi ngoyu ape uliku mwiita. 29"Nakamvwa obu, wakanyamuka akwiinka kulinguwe30Awa Jesu katana kwinka ku munzi kono wacili mucibaka cibakaswanana o Mata. 31Ino ma Juda, bakali anguwe munganda ape bali kumu disya, bakabona Maliya kajila ikuzwa cokufwambana, bakamutobela, kabayeya kuti kwanda uyanda kwiinka ku biita kuyolila. 32Ino Maliya nakasika kucibaka oko Jesu nkwakabede oku mubona, wakawida a maulu akwe okwamba kulinguwe,"mwami, nowakali ko mucizi wesu natakafwa.34Jesu nakamubona kalila, aba Juda bakasika anguwe ambabo kabalila, cakamuyasa mumuya oku pengana, wakati,mumu lazikide yi? 33wakati kuli nguwe,@ mwami koza ubone? 35Jesu wakalila.36Ino ba Juda bakati, amubone mbwali kumuyanda Lazalo! 37Kono bamwi bakati, tainsi oyu mwalumi, wakajula menso o mwalumi mofu, ape okumupa kuti mwalumi oyu atafwi'38Mponya Jesu ape , katyomidwe lwakwe, wakamba ku bbita, ino lyli dindi ebwe lyalazikidwe. 39Jesu wakati, amugwisye bwe,' Mata mucizi wa Lazalo, oyo wakafwa, wakati kuli Jesu, 'mwami, ali cino cindi mubili ono nunka, nkambo wakalifwide kwo mazuba one. 40Jesu wakati kuli nguwe, takwe nindambide kuli yebo na kuti, na washoma, uyobona bulemu nwa leza?'41Mponya bakali gwisya bbwe. Jesu wakajula menso okwamba ati, 'Tata' ndamulumba kuti mwandinvwa. 42Ndilizi kuti mulandinvwa cindi conse. Pesi akambo kembuga indizekide cindambila namu, kutegwa kwanoyanda balashoma kuti wakandituma?43Nakamana kwamba ezi, wa kongolola kulila wjwi litantide, Lazalo, buka! 44Mwalumi wakafwide wakabuka, maulu a manza akwe alangidwe muzibya, ku menso akwe wakalangidwe zibya, Jesu wakati kulimbabo, amumwangunune mumuleke ende.45Mponya bunji bwaba Juda bakaza kuli Maliya okubona eco Jesu ncakacita, baka shoma mulinguwe. 46Kono bamwi babo bakainka ku ma Falisi okubambila Jesu ncakacita47Mponya bapaizi bapati abaFalisi bakabungana abendelezi okuti tulacita buti! mwalumi oyu wacita zitondezyo zinji. 48Kuti na twamuleka alike mbuli namu bonse bayosyoma mulinguwe, ba Roma bazoza kuzotola zyonse ecibaka cesu eci'.49Mpowo mwalumi umwi akati kabo, Kaipiasi, walimupapizi mupati kuliciya coko wakati kulimbabo. Takwe ncimuzi. 50Tamubali kuti cibotu kunywebo kuti umwi mwalumi wafwida bantu kwinda kuti cisi conse cisinyeke.51Ino takwe nakalyambilila lwakwe. Kwinda kuti, kalimupaizi mupati ciya caka, wakasinsima kuti Jesu welede kufwida cisi. 52Ape kutamba buyo zyecisi kono kuti bana baleza basalene bakabungane mubunji antomwi. 53Kuzwa obo buzuba kuyakunembo bakapangana bokumujaya Jesu.54Nikuba abo Jesu takwe nakeenda cakuliba mukati ka ba Juda, kono wa kainka kuzwa kuya kunjila mu nyika afwifwi o munkanda mukuti ke taindi lya Efulehemu, okuya nkwakala abasikwiya. 55Ino paseka yaba Juda yaswena, banji bainka ku Jelusalemu kuzwa ku nyika kaitanasika paseka mukuti boonse basalazigwe.56Baliko mulangola Jesu, okwambola imwi oumwi ape bakala mutempele, uyeya nzi? kuti tayozi ku pobwe? 57Ino bapaizi bapati aba Falisi bakapa mulao kuti na kuli uzi oko Jesu nkwabede, ulelede kutwambila kutegwa bamujate.

Chapter 12

1Mazuba ali osanwe obuzuba bomwe pasika kitana sika, jesu wakaza ku betani, oko Lazalusi kwakabede, oyo jesu ngwakabusya kuzwa kubafu. 2Bakamubambila cilalilo kuya,Martha wakali kwaba cakulya, pele Lazalusi wakaliumwi waba wakalede ansi atafule o jesu. 3Mponya Mary wakabweza tuninkilizyo twakapegwa tubotu, mponya waka kunkumuzya masusu akwe kumailu a jesu.4Juda Isikalioti umwi waba sikwiya bakwe, oyo wakamusambala, wakati, 5"Nkambozi mafuta nata kauzigwa myanda yotatwe okupa kuba pengede. 6Mponya wakamba kuti, tainsi kuti wali kubabalela bapengede kambo wali mubbi. Wakali acikwana akubba cali mukati mulicico.7Jesu wakati, muzizye alondole cajisi kwa buzuba bwakuzikwa kwangu. 8Unolisi bacete ciindi conse, ayibo. Pele tonojisi andime mazuba onse.9Ino mbunga mpati yama Juda bakamvwa kuti jesu nkwali oko, mponya bakaza kutainsi buyo kambo ka jesu pele akubona Lazalo, jesu ngwaka busya kuzwa kubafu. 10Bapaizi bapati bakabungana antomwe kuli abalo babike Lazalusi mulufu. 11Akambo kakuti walo banji ba ma Juda bakainka kaba shoma jesu.12Buzuba bwalikucilila bantu banji bakaza kumuswangano, nobakamvwa kuti jesu wali kuza ku Jerusalemu. 13Bakabweza mitabi ya malala akwinka anze akuyomuswangana aku o ngolola kuti hosana! ulilelekidwe pyo uza muzina lyamwami, mwami waba Isilaeli.14Jesu wakajana kambizi kanini wakatanta ali nkako; mbonya mbukwakelembedwe. " 15Utayowi, o musimbi wa zioni bona mwami wako uyobuza, kakede atala ambongolo.16Basikwiya bakwe yabakamvwide zintu kusanguna; pele jjesu, nakalemekezegwa, jesu, bakayeya kuti ezi zintu zyakali lembedwe akambo ke nguwa okuzicita ezi zintu kuli nguwe.17Mponya mbunga bumboni kuti bakali anguwe na kaita Lazarusi, kuzwa mucumbwe okubusigwa kuzwa kuba fu. 18Kakali nkenkambo kakuti bantu bakainka kuyo mutambula kambo, kokuli ba kamumvwa kuti wakacita ezi zitondezyo. 19Ba Falisi mponya awo bakalyembezya mulicabo, bona takwe ncocita; bona, nyika yainka kunze anguwe.20Mponya bamwi bama Giliki balantomwe abo balikuyabuya ku kukomba kupobwe. 21Aba bakainka kuli Filipi, wakali kuzwa ku Bedisaida mu Galilaya, bakamukumbila okwamba kuti,"Omwami, tuyanda kubona Jesu. 22Filipi wakainka oku yoambila Andulu, Andulu wakainka o Filipi oku mwambila jesu.23Walo jesu wakataba wakati, cindi casika cati lemekezegwe mwana a muntu. 24Nconzyo-nconzyo ndamba, kuliyebo, atikati inseke ye witi yawida munyika akufwa, ilasyala ayilike mboidede. Ino kuti yafwa, ilazyala kabotu micelo.25Oyo uyanda bumi bwakwe ulau swekelwa,"mbubo; pele oyo usala bumi bwa mukati munyika uyo bambilwa mbubo bumi butamani. 26Muntu uli buti undibelekela andicilile, eno nkwebede mebo, awalo simulimo wangu uyoba nkunko. muntu undibelekela awalo tata uyomuleleka.27Ino muuya wangu ilipengede, na ndilati nzi? Tata, uyomulemeka. 28Tata, lemya zina lyako."mponya ijwi lyakazwa kujulu okwamba kuti, ndalilemya ape ndilalilemya." 29Mponya mbunga yakaima okumvwa eco cakaambwa kuti cakazuma. Bamwi bakati,"mungelo wakambola kuli nguwe.30"Jesu wakataba okwamba kuti,"Eli jwi talikazwide kulindime, pele kuliduwe. 31Ino enyika eyi ilabetekwa: mponya mwndelezi we yi nyika uyo sowelwa anze.32Ndakunyamuna mujulu kuzwa ansi, ndiyobeta boonse kulimebo." 33Wakaamba kuti eci cilaba citondezyo colufu lulibuti ndwayofwa.35Mponya mbunga yakamutaba," Twakamvwa kuzwa kumulawo mukuti kilisitu uzokalilila. Ino niinga wa mba buti,mwana o muntu welede kuti anyamunwe mujulu? 34Ngwani oyo mwana o muntu? Jesu mponya waka mba kulimbabo, Mumuni ucino li ayibo kwe cindi cinini. Amwende nimucili omumuni, mukuti mudima utamwenzyi. Oyo wenda mumudima tazi nkwa buyo. 36Mwano jesi mumuni, amushome kumumuni mukuti kwainda inga mwaba bana bamumuni.' Jesu jesu wakazyamba zintu ezi okubasiya okuyolisisa kuzwa kuli mbabo.37Nkambo aka Jesu ncakacita zitondezyo-zinji kuli mbabo, pele takwe nibakashoma muli nguwe. 38Mukuti ijwi lya Isaya musinsimi lila zizikizigwa, mbuli mbwainka camba: mwami, ngwani wakashoma mulumbe wesu, ape nkokuli ni nkwajesi janza lyomwami kaliyubunidwe?39Nkambo aka nkibata kashoma, mbuli Izaya mbwa kamba. 40Wakabazima menso, ape wakayumya myoyo yabo; kuti bataboni amenso abo, batamvwi mumoyo yabo basanduke, okuti ndizo baponye.41Izaya wakazyamba ezi zintu nkambo wakabona bulemu bwa jesu akwambaula anguwe. 42Kuze abobu bunji bwaba sololi bakasyoma jesu; akambo kaba ma Falisi, takwe noba kalilekelela kuti bata kasigwi ku sinagogo. 43Bakayanda muya kuzwa kubantu kwinda muya ulya wakazwa kuli leza.44Jesu wakalila akwamba kuti 'oyo ushoma muli ndime, tashomi buyo mulindime endike pele amuli yoyo wakandituma. 45Ape oyo wandibona, wamubona oyo wakandituma.46Ndabola mbuli mumuni munyika, kucita kuti kufumbwa oyo undishoma atacali mumudima. 47Ikuti na umwi wamvwa majwi camana tayobuli, tandimupi mulandu nsekazidilide kubeteka nyika pele kufutula nyika.48Oyo wandikaka akutatambula majwi angu, ulijisi kale ubeteka. Ijwi pele nyakamba lila mubeteka mubuzuba bwamamanino. 49Takwe no ndakambaula kuli lwanu, pele ngutata wakandituma. Wakandipa malailile abumi butamani, eci nconza kwamba akwambaula. 50Ndilizi kuti malailile nga bumi butamani.

Chapter 13

1Ino cali ciindi kakutana kuba mugiti wa paseka. Jesu walizi kuti cindi casika cokusiya inyika o kwinka kuli ba iisi. Kayandidwe lwakwe wali mu nyika, wakabayanda boonse kumamanino. 2Ino diabulosi wa cibika kale mumoyo wa Judasi Sikalioti mwana Saimoni, kwaba jesu.3Jesu walizi kuti ba wisi bakamupa zintu zyoonse mumanza o kuti wakazwa kuli leza ape wali kupiluka kuli leza. 4Wakanyamuka nobakali kulalila wakazununa zyakuzwata zyakwe amubili wakwe. 5Mponya wakabika manzi mucibikilo o kutalika kusanzya maulu aba sikwiya bakwe okukunkumuna maulu abasiciya bakwe eci sila calyangide.6Wakasika kuli Simomi Pita, Pita wakati kuli nguwe,'mwami' nduwe usanzya maulu angu na? 7Jesu wakataba o kwamba kuli nguwe, ncecita tocizi ino kono uyocimvwisisya cakuba cindi. 8Pita wakataba akwamba kuli nguwe, tokosanzya maulu angu. Jesu wakamutaba kuti ndatakusanzya, tokoyoba acabilo muli mebo. 9Samoni Pita wakati kuli nguwe, o mwami toelede kusanzya maulu angu, kono a manza a maul10Jesu wakati kuli nguwe, ' Oyo wasamba takwe ntuso pele asambe kumaulu akwe,pele ulisalalide,pele kutali nonse. 11Akambo jesu wakalizi uyomuzya; ncakambila obo, pele tainsi nonse nomusalala.12Mponya jesu nakamana kubasanzya kumaulu abo wakabweza zizwato zyakwe mponya wakalala ansi, wakati kulimbabo,' ino mulamvwisisisya cendamucitila na? 13Mundita kuti mufundisi na mwami, ponya mulimukwamba nconzyo kambo mbwebede. 14Kuti na mebo ndomwini ndemufundisi, ndasanzya maulu eno, anywebo mwelelde kusanzya maulu umwi oumwi. 15Kambo ndamupa citondezyo cokuti anywebo mukucita mbwenya mbundacita kuli nywebo.16Nconzyo,nconzyo, ndamwambila kuti, mubelesi takomemeni simalelakwe; ponya oyo utumwa mupati kwinda wakamutuma. 17Kutina muliuzi zintu ezi, mulilelekidwe kuti na mwazileta. 18Tandilinkwambi nywebo mwense; pele eci cokuti mangwalo azuzikilikizigwe; oyo ulya cinkwa cangu wandisandukila.19Ndamwambila ezi kazitanacitika kokuti zyakucitika mukasyome kuti ndimr. 20Nconzyo, nconzyo ndamwambila kuti, kufumbwa utambula ayo ngandatuma watambula mebo, kufumbwa oyo utambula mebo ulatambula oyo wakandituma mebo.21Nakamba ezi jesu, wakapenga mumuya wakwe, wakalungulula wakati,"nconzyo, nconzyo, ndamwambila kuti umwi wanu uyondaba. 22Baskwiya bakalangana umwi aumwi, wakakatazigwa kuti ngwani ngwakalikwamba.23Omwi wabasikwiya bakwe, oyo jesu ngwakalikuyandisisya walinyeme atebolo kumbali o jesu. 24Simoni Pita wakamba kuti sikwiya kuti, ponya wakati, mububuzye kuti ino wamba ni? 25Mponyina wakanyamuka kuli jesu mponya wakati kulinguwe,"mwami ino ngwani?26Jesu wakataba kuti, nguwenya ngwete sunsile cinkwa okumupa" ino nakasunsa cinkwa, wakapa Judasi mwana wa Simomi Isikalioti. 27Mponyina nakamana kulya cinkwa, satani wakanjila mulinguwe, mponya jesu wakamba kuti kulinguwe,ëci colimukucita, cicite kufwambana28Ïno takwe nikuba omwe wakede atabolo wakaziba kuti ino kambo nzi cakambila namu kulinguwe. 29Bamwi bakayeya kuti, mbukunga Judasi nguwa jesi nkomo yamali, jesu wakati kulinguwe,üla ezyo ziyandikana kuti tube zyo kupobwe,"nakuti ape zimwi zintu kuli bapengide. 30Nakamana JUdasi kutambula cinkwa, wakainka ame mponya mponya. Cali cindi camasiku.31Ino Judasi nakainka, jesu wakamba kuti,ïno mwana o muntu walemekizigwa, ape leza walemekizigwa mulinguwe. 32Kuti leza walemekizigwa mulinguwe, leza anguwe uyolemenizya mwana akwe mulinguwe, oyo mulemya mponya awo. 33Nobana banini ndili anguwebo kwe cindi cinini. muyondiyandola, mbonya mbuli mbundakamba kuza nkuko. Ino ndamba eci kulinywebo34Ndamupa mulao mupya, wakuti umwi aumwi mweledede kuyandanana mbuli mbundakamuyanda nywebo anywebo mwelede kuyanda umwi aumwi. Kuli eci bantu bonse bayoziba kuti muli basikwiya bangu, kuti mwanolo luyando kuli umwi aumwi. 35Simomi Pita wakati kuli nguwe,"omwami, ino uya kuli?"Jesu wakataba wakati,"oko kweyobuya,tokonzya kundicilila ino awa, pele uyondicilila musule.36Simon Pita wakati kulinguwe, omwami, ino uya kuli?"Jesu wakataba wakati, oko nkweyabuya takonzya kundicililaz ino awa, pele uyondicilila musule. 37Pita wakati kulinguwe,"O mwami kambonzi tandikonzi kukucilila enawa? Ndiyoba abumi bwangu kambo kako. 38Jesu wakataba wakati, ulakonzya kwaba bumi bwako kambo kangu? Nconzyo,nconzyo, ndakwambila, muzingili kutanolila unondikakide kale zuindi zyotaywe.

Chapter 14

1''Mutazumizyi myoyo yenu kupengana. Amushome muli Leza, ape mushome muli mebo. 2Mung'anda yatata muli masena manji. Nikwatalinsi namu, nindamwambila, kambo ndiinka kuyo mubambila busena. 3Ndainka kuyo mubambila busena, ndiyopiluka ape kuzomutambula, kutegwa kweyoba kwateni anywibo mukabe ko.4Muliizi nzila kwebuya.'' 5Tomasi wakateti kuli Jesu, ''Mwami, tatuzi swe kobuya, ino tulaiziba buti nzila?'' 6Jesu wakamba kuli nguwe, ''Ndime nzila, masimpe, ape obumi; takwe uza kuli tata ati buyo waindila muli mebo. 7Nimwalindizi mebo, O tata nimwalimwizi. Kuzwa sunu mwamuziba tata ape mwamubona.''8Filipo wakati kuli Jesu, ''Mwami, tutondezye Tata, ciyoba mbubo kuli swebo.'' 9Jesu wakateti kuli nguwe, ''Ndili anywibo kwechindi cilamfu tamuna kundiziba Filipo? Kufumbwa wandibona wabona Tata. Ulamba buti kuti, 'Tutondezye Tata'?10Tamushomi kuti ndili muli Tata awe Tata uli muli mebo? Majwi nge amba kuli nywebo tandamboli kuzwa munguzu zyangu, pele Tata upona muli mebo ngucita mulimo. 11Amundishome kuti ndili muli Tata, awe Tata uli muli mebo, na mbobo amushome akambo ke milimo yo kwigama.12Kasimpe, kasimpe ndamwambila, oyo ushoma muli mebo uyo cita milimo njecita, okucita milimo mipati kwinda eyi kambo ndinka kuli Tata. 13Kufumbwa chimukumbila muzina lyangu, ndiyo chicita kutegwa Tata aka lumbaizigwe mu Mwana. 14Kuti na mwandikumbila kufumbwa muzina lyangu, ndiyo chicita.15Kuti na mulandiyanda, muyobamba malaelele angu, 16Ndiyokomba kuli Tata, ponyina uyomupa umbi mumbulizi kutegwa akabe anywibo kutamani- 17Muuya wakasimpe. Nyika taikonzi kumu tambula kambo taimuboni O kumuziba. Kono muli mwizi, kambo ukala anywibo ape unoli muli nywebo.18Tandiyomusiyi amulike; Ndiyo mupilukila. 19Mukaindi kanini nyika taicinondiboni, kono muyondibona. kambo ndila pona, anywibo muyopona. 20Mubuzuba buya muyoziba kuti ndili muli Tata, anywibo kuti muli mulimebo, amibo ndili muli nywebo.21Oyo ujesi malaelele angu okwabamba ngonguwe undiyanda, ape oyo undiyanda uyoyandwa O Tata, ape ndiyomuyanda okulitondezya kuli nguwe.'' 22Judasi (utainsi Sikalioti) wakamba kuli Jesu, ''Mwami, kambo nzi choyolitondezya kuli swebo kuleka kunyika?''23Jesu wakataba okwamba kuli nguwe, ''Kufumbwa undiyanda, uyobamba jwi lyangu. Tata angu uyomuyanda, ponyina tuyoza kuli nguwe okupanga ng'anda yesu anguwe. 24Oyo utandiyandi tabambi majwi angu. Ijwi ndimumvwa talizwi kuli mebo kono kuli Tata wakandituma.25Ndamwambila ezi zintu nechili anywibo, nechikede anywibo. 26Nikuba namu, mumbulizi-Muuya usalala oyo Tata ngwayotuma muzina lyangu-uyo mwiisya zyoonse ape uyo muyubulusya zyoonse ezyo zindakamwambila. 27Ndamusila lumuno; Ndamupa lumuno lwangu. Tandipi mbuli nyika mbwipa. Atamuzumizyi myoyo yenu kupengana, ape mutabi nimuyowa.28Mwakamvwa ndakamwambila, 'Ndobuya, ape ndiyomupilukila.' Na mwali kundiyanda, nimwanonenwa kambo ndobuya kuli Tata, ino Tata mupati kwiinda mebo. 29Inawa ndamwambila kachitana kucitika kutegwa, chakucitika muyoshoma.30Sichamboli zinji anywibo, kambo mwendelezi we nyika eyi uyobuza. Takwe nguzu alimebo, 31pele mukuti nyika ikazibe kuti ndilamuyanda Tata, ndilacita mbuli Tata mbwandambila. Atunyamuke twiinke kuzwa kuno.''

Chapter 15

1Ndime cisiko camusansa wamasimpe, abatata mba sima gandi. 2ualagwisya zyonse tabi muli mebo zita zyali micelo, ape ulakompeda zyonse ntabi zizyala micelo kuti zizyale micelo minji.3Mula salala kale kambo komulumbe ngunda kambola kulinyebo. 4Mukalilele muli mebo, amibo muli nyebo. Mbuli tabi mwita kozi kuzyala ayilike pele kukalilila kucisiko camusansa na anywibo, mukuti mukalile muli mebo.5Ndime cisiko camusansa, oyo ukalilila muli mebo amibo mulinguwe, ulazyala micelo minji, kutakwe mebo takwe comunga mwacita. 6Kuti na takwe ukalilila muli mebo, ulasowigwa mbuli ntabi oku emumisya, mponya balabuga antomi intabi ozisowela mumulilo, mponya zilapiya. 7Kutimwakalilila muli mebo, okuti manjwi angu akalilila muli nyebo, mukumbile kufumbwa zyomuyanda, mponya ndiyo mucitila.8Batate balapegwa bulemu muli ezi, kuti muzyale micelo mingi okutondezya kuti mulibasikwiya bangu. 9Mbuli mboba kandiyanda batate, ndaka muyanda amibo. Mukalilile muluyando lwangu.10Kuti na mwabamba malalile angu, mulakalilila muluyando lwangu, mbuli mbonda kabamba malalilile aba tate okukalilila muluyando lwabo. 11Ndamba ezi zintu kuli nyebo kuti kubotelwa kwangu kube amwibo ape okubotelwa kwenu kumanine.12Aya ngamalayile angu, kuti muyandane mbuli munda kamuyanda nyebo. 13Takwe ujesi luyando lwinda awa takwe naba omwi ujesi luyando mbuli olu ukozya kupa bumi bwakwe kumwezinyina.14Muli bezuma kuti na wacita zintu zye mulalila. 15Zyete mwiti kuti mulu babelesi, kambo mubelesi tazibi simalelo wakwe zyacita. Ndamwita kuti benzuma, zyonse zindakanvwa kuli batate ndamuzibya.16Takwe nimwa kandisala, kono ndaka musala okumubika kuti mwike muka zyale micelo okuti micelo yenu eka kalilile. eci ko kuti kufumba comukumbila batate muzina lwangu, uyomupa. 17Ezi zintu ndamulalilila, mukuti muyandane.18Na nyika yamusula, muzibe kuti yakandisula tayitana kumusula. Kuti na mulibenyika, inyika eyomuyanda mbuli benyika, 19Kono kuti tamwinsi benyika ape akambo ko kuti ndakamusala kuzwa ku nyika, ncencico inyika ilamusula.20Muyeye injwi ndinda kamba kuli nyebo,' mubelesi takwe nguzu kwinda simalelo wakwe.' kuti na bakandipezya, anyibo bayo mupezya; na baka bambe majwi angu, bayo bamba enu. 21Bayo cita zintu zyonse ezi kulinyebo akambo kezina lyangu, kambo tabamwizi oyu wakandiyuma. 22Kuti na takwe ninda kaza okubabila, nibata kabisya, ino tabakwe kambo kokukaka kubisya kwabo.23Oyo usula mebo abatate ula basula. 24Kambe takwe ninda kacita misebezi njiba takacita akati abo, niba takwe zibi, kono baka bona okundisula mebo abatate. 25Eyi njezila yokuzuzikizya injwi lilembidwe mumulawo wabo, ' bakandisula kaku takwe kambo.'26Akusika sikuyumya -oyo ngundiyo tuma kuzwa kuli batate, oyu muya wamasimp, uzya kuli batate- uzo mupa bumboni ali mebo. 27Anwibo mulukende kupa bumboni, kambo mwali amibo kuzwa kumatalikilo.

Chapter 16

1'' Ndamwambila ezi zintu kutegwa mutakasweki. 2Bayomutanda muzikombelo. Pele cindi ciyosika umwi a umwi uyo mujaya uyoyeya kuti uli kupa mulimo wa Leza.3Bayocita ezi zintu akambo ko kuti tabamwizi tata na me. 4Ndamwambila ezi zintu kuti nako yabo yakusika, muyoyeya kuti ndakamwambila . Takwe nindaka mwambila azintu ezi kumatalikilo, kambo ndali anwibo.5Mponya ndilainka kuli oyo wakandituma, kono takwe naba omwi undibuzya, ' ino winka kuli? ' 6Kambo ndamwambila ezi zintu, bunyemi bwazuzya myoyo yenu. 7Kono masimpe ndamwambila, cilabota kuli nyebo kuti ndaika. Kambo kuti na ciki, mumbulizi tayozi kuli nyebo, kono kuti ndaika, ndiyomutuma kuli nyebo.8Aku bola, mumbulizi uyo tondezya kuti nyika ililubizizye ku zibi, 9Ku bulusalali ape oku bubeteki okucibi, kambo tabasyomi muli me; 10kubu salali, kambo ndiyobuwa kuli tata, ape nyebo tamuyondiboni; 11Ape kububetesi, kambo muleli we nyika wabetekwa.12Ndijesi zintu zinji zyoku mumbila, kono tamukozi kuzivwisisya. 13Kono wo, muya wa masimpe, wakuza, uyo mukwabilila mumasimpe onse,kambo tauyo amboli zyawo. Kono uyo ambola ezyo zuyovwa, ape uyo mwambila zintu ezyo ziyoza. 14Uyo ndilemeka, kambo uyo bweza ezyo zyangu ape uyo zyamba kuli nyebo.15Zyonse tata zyajesi ndizyangu. Akambo kaka, ndamba kuti muya uyo bwezya eco cangu ape uyo mwambila. 16Mucindi cinini tamuyondiboni, ape mucindi cinini muyondibona.''17Mponya bamwi basikwiya bakamba kuli umwi oyumwi,'' ino ncinzi eci calikwamba kuli swebo,' mucindi cinini tamuyondiboni ape mucindi cinini muyondibona,' mponya,'akambo ndiyoinka kuli tata'?'' 18Nkokuti, '' ino nizi eci calikwamba,' mucindi cinini'? tatwizi cali mukwamba,''19Jesu wakabona kuti bayanda kumubuzya, mponya wakamba kuli mbabo,'' nkokuti eci ncomubuzya akati kenu, kubupanduluzi mbundali kwamba,' mucindi cinini tamuyondiboni ape mucindi cinini muyondibona'? 20Kasimpe , kasimpe, ndamwambila, muyolila, pele nyika iyokondwa. Muyousa,pele mause enu ayo mwetela kubotelwa. 21Mwankazi natumbuka ulausa kambo cindi cakwe casika, kono atumbuka mwana, takwe na yeya kucisa kwakwe kambo koku nonenwa mwalumi wazya munyika.22Mbuli mbomu uside inawa, pele ndiyomubona ape, emyiyo yenu iyokondwa, ape takwe uyo kozya kubweza kunonenwa kwenu. 23Mubuzuba obo tamuyondibuzi cili conse. Kasimpe, kasimpe, ndamwambila, kuti na mwakumbila cili conse kuli tata muzina lyangu, uyomupa. 24Kusiikila cino cindi tamuno kumbila cili conse muzina lyangu. Kumbila uyo uyopegwa, kutegwa kunonenwa kwenu kuzuzikizigwe.''25'' Ndakamwambila ezi zintu mumambilambali, pele cindi cilasika netoyomboli kulinwebo mumambilambali, pele ndiyo mwambila mukucisa zya tata.26Mubuzuba obu muyo kumbila muzina lyangu kono tandiambi kuti ndiyo mukombela kuli tata, 27kambo tata lyakwe ulamuyanda kambo mwakandiya ape mwaka syoma kuti ndizwa kuli Leza. 28Ndizwa kuli tata, ape ndakaza munyika. Ape, ndilasiya nyika ukwinka kuli tata.''29Basikwiya bakwe bakamba kuti, ''bona, ino ulimukwamba mukucisa ape tolikubelesyi mambilambali. 30Ino tulizi kuti ulizi zyonsee zintu, ape toyandi nekuba omwi muntu kukubuzya mibuzyo. Akambo kokuti, tulasyoma kuti uzya kuli Leza.'' 31Jesu wakabataba, '' kokuti mwasyoma na?32Amubone, cindi cilasika, iiyi, ape casika, nimuyo sabalangana, ngwaya kun'yanda yakwe, ape muyondisiya endike. pele tandinsi endike kambo tata uli amibo. 33Ndakazyamba ezi zintu kuli nyebo kutegwa mube olumuno mulime. Munyika mujesi mapenzi, pele muyume, kambo ndakazunda nyika.''

Chapter 17

1Jesu nakamana kwaamba ezi zintu, wakalanga kujulu akwaamba,'tata, cindi casika, lemya mwana wako kutegwa anguwe akulemye. 2Mbuli mbwakamupa nguzu kubantu boonse kutegwa akonzye kupa bumi butamani kuli boonse abo mbiwakamupa.3Obu mbumi butamani: kutegwa bakuzibe, kuti ndiwe leza wamasimpe, ape oyo nguwakatuma jesu kilisitu. 4Ndakakulemya ansi. Ndakamanisya musebezi ngowakandipa kuti ndicite. 5Inawa, tata, ndilemye antomwe ayibo obulumu mondajesi ayibo kaitana kupangwa nyika.6Ndayubununa zina lyako kubantu mbowakandipa kuzwa anyika. Bali bako mponya wakandipa mbabo ape baka bamba majwi ako. 7Ino balizi kuti zyonse ezyo zyiwa ndipede zizwa kuliyebo. 8Nkamba ndakapa oonse majwi ngiwakandipa. Bakatambula ape masipe balizi kuti ndakazwa kuli yebo, mponya akusyoma kuti wakadituma.9Ndabakombelela. Tandibakombeli nyika yoonse pele kuli abo mbowakandipa, koamba mbibako. 10Zyoonse ezyo zyangu ndizyako, ape zyako ndizyangu, ape ndilalumbaizyigwa mulibabo. 11Tandiciwo munyika, pele aba bantu bali munyika, ape ndabuza kuli nywebo. Tata usalala, kobakwabilila ambabo muzina lyako kuti abowakandipa kutegwa bakabe omwi mbuli mbotuli omwi.12Nindacili ambabo, ndakabakwabilila muzina lyako, abo bowakandipa. Ndakabakwabilila, ape takwe waka nyonyoka, ati oyo mwana silunyonyono, kutegwa malembe azuzyikizyigwe. 13Ino ndabuza kulinywebo, pele ndili mukwamba ezi zyintu munyika kutegwa babe olusangalilo lwangu malembe azuzyikizyigwe. 14Ndakabapa jwi lyako, ape inyika yakabasula kaambo tabacinsi benyika, mbuli mbwetainsi wenyika.15Takwe nindakukumbila kuti ubagwisye kuzya munyka pele cilikuliyebo kubacingilizya kubantu babi. 16Tabali bamunyika, mbuli mbwetensyi womunyika. 17Babike kumbali akaambo kakasimpe. Ijwi lyako kasimpe.18Mbuli mbowakandituma munyika, amibo ndabatuma munyika. 19Akaambo kako ndalitatamuna, kutegwa ambabo balitantamune kukasimpe.20Tandikombeleli aba abakike, pele abo bayosyoma mulindime kwiinda mujwi lyabo. 21Kutegwa boonse babe omwi, mbuli yebo, tata, ulimulime amibo muliyebo. Ambabo babemuli swebo kutegwa nyika ikasyome kuti wakandi tuma.22Bulemu mbowakandipa, ndakabapa, kutegwa babe omwi, mbuli mbotuli omwi. 23Mebo mulimbabo, mponya ambabo mulime-kuti ambabo bafwe mukukamantana luzwidelide kutegwa nyika izyibe kuti wakandituma, ape kuti wakabayanda mbuli mbowaka ndiyanda.24Tata ndiyanda abo mbumwakandipa kuba amibo oko kwebede, ape okuyobona mbulemu bwangu, bulemu mbowakandipa akaambo wakandiyanda nyika taitana kulengwa25Tata usalala, nyika takwe niyakakuzyiba, pele ndilikwizi; ape balizi kuti wakandituma, 26Ndakabaisya kuti bazyibe zyina lyako, ape ndiyo baisya kuti lizyibwe tutegwa luyando ndowakandiyanda lube ambabo, ape ndiyoba muli mbabo.

Chapter 18

1Nakamana Jesu kwamba aya majwi, wakainka abasikwiya bakwe kulubazu uwmi lwamumpata wakidoni, kwakali kaunda omo inguwe abasikwiya bakwe mubakajila. 2Ino Judasi, oyo walikuyoelede kuyomwamba, wakalicizi cibaka, kambo Jesu muzindi walikuswanana mpawo abasikwiya bakwe. 3Mponya Judasi, kendelezya imbungano lya basilumamba abamwi mapulisa kuzwa kubamapaizi bapati amafalisi, bakainka kuya a tumpalamba, minze nge, ezilwanyo.4Monya Jesu,wakazi zyonse zintu zyakali kucitika kulinguwe, wakainka kunembo okubabuzya, nguni ngumuyanda. 5Bakamutaba, Jesu woko Nazaleta , Jesu wakamba kuli mbabo, ndime Judasi wakamwaba, walinvwi abasilumamba.6Nakamba kulimbabo, ndime bakapiluka musule okuwa 7Mponya ape wakababuzya, nguni ngumuyanda , ape bakamba, Jesu woku Nazelata .8Jesu wakataba, ndamyambila kuti ndime. Kokuti muyanda mebo, aba bazwe. 9Eci calimumulawo kuzuzikizya majwi ngakamba. Kuliabo mbumwandipa, takwe ngundakaswekelwa.10Mponya Sayimoni ppetulo, wakajesi sabule wakaiswenzya okutimbula twi lyo mubelesi womupaizi mupati kulilyo lwaakwe. Ino ninzi lyoyu mubelesi lyakali maicus. 11Jesu wakamba kuli petuli, pilusya sabule mukati mucibikilo calyo. Kokuti nditanwi mucinywidapa batata.12E mbunga wabasilumamba aba endelezi, abapulisa ba juda, bakamujata Jesu okumwanga. 13Bakamutola kusanguna kuli Ananiyasi, kambo walimukwe wa Caiaphas, wakali mupaizi mupati mwaka ulya. 14Ino Caiaphas nguwakapede kuyacula kumajuda kuti kulakozika kubota kuti muntu omwi wafwida bantu.15Simoni petulo wakamucilila Jesu , osikwiya omwi. Ino ulya sikwiya walizibinkene kumupaizi mupati, ino nakanjila Jesu munyanda yomupaizi mupati. 16Ino petulo wakalinvwi amulyango anze. Umwi sikwiya wa Jesu, wakazibinkene kumupaizi mupati, wakainka anze okwamba kuli sikugadela mulyango, okumunjzya petulo mukati.17Monya mwanakazi mubelesi, sikugadela muyango,bakamba kuli petulo ,ino toinsi umwi wabasikwiya boyo mwalimi wakataba kuti, tainsi mebo. 18Ino babelesi abapulisa balinvwi alya, babbikide mulilo, kambo kwali kutontola, bali kasazya. Petulo wali ambabo , kainka alya kalisazya.19Mupaizi mupati mponya wakabuzya Jesu kujatilizya basikwiya bakwe okukwisya kwakwe. 20Jesu wakamutaba, ndakambola cantangalala kunyindali kwisya cindi conse muzikombelo oko kubaswanganina majuda bonse. Takwe cindakamba kumbali. 21Cinnzi ciwandizizya buzya abo bakandin vwa cindi kambo . Langa bantu balizi cinda kamba.22Nakambanamu Jesu, umwi wabapulisa wainvwi awo wakamu kamba Jesu okuti, ino mbota mupaizi mupati namu. 23Jesu wakamutaba, na ndamba obi, pa bukamboni kuzibi, na ino unumina nzi. 24Mponya Ananiyasi wakamutuma kangidwe kuli Caiaphas mupaizi mupati.25Ino Simoni petulo kainvwi kalikasaizya . Bantu mponya bakati kulinguwe, sena toinsi umwi waba Juda bakwe , wakaka okuti , tainsi. 26Umwi wababelesi bo mupaizi , wecibbululu womwalumi petulo ngwakatimbwide twi, wakati, takwe nindaka kubona anguwe mumunda na. 27Mponya petulo wakakaka ape, mponyina awo muzingili wakalila28Mponya bakamutola Jesu kuzwa kuli Kefasi kuya kucizekelo cipati. Kwali kuseni seni , mponyina takwe nibakanjila mucizekelo kuti batalisofwazi, pele bakonze kulya kabotu pasika. 29Mponya pilato wakainka anze kuli mbabo okwamba kuti, kubejekezya nzi kumweta kujatikizya oyu muntu. 30Bakataba okwamba kuti kulinguwe, na oyu muntu tainsi simuzicita zibi nitwata mupa kuli yebo.31Kakako aka Pilato wakati kulimbabo, mumutole nwebo nobeni mukamuzekisye kwendelanya omulawo ywenu, ma Juda bakamba kulinguwe, taciyinsi mumulawo kuliswe kujaya muntu uliwonse. 32Bakamba namu kuteti ikwi lya Jesu lizulile ndyamba kutondezya lufu dwatakafwe.33Mponya Pilato wakanjila ape mucizekelo cipati okwita Jesu okwamba kulinguwe kuti ndiwe mwami wama Juda. 34Jesu wakataba ino wambola kuzwa mutati kako na kulibakwambila kujatikizya zyangu. 35pilato wakataba tandinsi Juda , ndime na. Mukowa wako abapaizi bapati bakupa kuli me. Ino wacita nzi.36Jesu wakataba, bulelo bwangu tabwinsi bwenyika kambe bulelo bwangu bwa ansi ano, babelesi bangu nibandilwanina kuti nditapegwi kuba Juda. Pele bulelelo bwangu tabwizwi kuno. 37mponya Pilato wakati kulinguwe, ili mwami na, Jesu wakataba ,wamba kuti ndili mwami. Kambo kako cindakazyalwa, akambo kako ndasik nyika, kuti ndipe bukamboni bwamasimpe. Bonse bazulilwa kukasimpe balavwa jwi lwangu.38Pilato wakamba kulinguwe, masimpe ninzi, mponya nakamba ezi , wakainka kuma Juda sijene kambo mumuntu oyu. 39pele mulijesi ciyanza cokuti ndigwisye umwi muntu kulinwebo cindi cepasika . Ino muyanda kuti ndimugwisizye mwami wama Juda. 40Mponya bakalila cokongolola ukwamba kuti tutabi oyo mwalumi, kono Bbanabbasi. Ino Bbanabbasi wali nguwali sikulwanisya.

Chapter 19

1Ino Pilato wakabweza Jesu okumuuma. 2Basilumamba bakasuma mushini wobumvwa. Pawo baka ubika kumutwe wa Jesu okumu zwatika cibiya cha pepo. 3Bakaza kuli nguwe okwamba kuti, ''Wongola, Mwami wama Juda!'' ponya baka muuma.4Ino Pilato wakainka anze ape okubambila ati, ''Amubone, ndiyobumweta anze kuli nywebo kutegwa muzibe kuti takwe mulandu ngunda jana muli nguwe.'' 5Pawo Jesu wakazwida anze, kazwete mushini wobumvwa E chibiya cha pepo. Pilato wakateti kuli mbabo, ''Amulange, ngoyu mwalumi!'' 6Bapaizi bapati aba sikalumamba nibaka mubona buyo Jesu, bakongolola okuteti, ''Amumu kankamine, amumu kankamine!'' Pilato wakati kuli mbabo, ''Amumubweze nywebo mukamu kankamine, kambo takwe mulandu ngunda jana muli nguwe.''7Ma Juda bakamutaba, ''Tuli jesi mulawo, ponya kwendelanya o mulawo oyo welede kufwa kambo ulyamba kuti Mwana a Leza.'' 8Ino Pilato nakamvwa kambo aka wakaindilila kuyowa, 9wakanjila mung'anda mpati ye mfulumende ape okwambila Jesu kuti, ''Uzwida kuli?'' Pele Jesu takwe nakamutaba.10Pawo Pilato wakateti kuli nguwe, ''Ninzi toli kundambozyi? Tozi kuti ndile-nguzu zyoku kuleka, ape enguzu zyoku kukankamina?'' 11Jesu wakamutaba, ''Takwe nguzu zyojesi ali mebo ati buyo ezyo zyaka pegwa kuli yebo kuzwa ku julu. Pele, oyo wakandaaba kuli yebo ngule cibi chipati.''12Kukutaba oku, Pilato wakasoleka kumwangununa, kono ma Juda bakongolola, okuti, ''Wamuleka buyo oyu mwalumi, kokuti anu toinsi mwenzinyina wa Siezar. Woonse muntu uli panga mwami wambola kukazya Siezar.'' 13Ino Pilato nakamvwa majwi aya, wakatola Jesu anze oku kala muchibbula che nkuta mu busena bwitwa kuti ''Nkanzo ya mabwe,'' kono mumushobo wechi Aramaiki, ngu ''Gabbatha.''14Ino bwali buzuba bokulibambila Paseka, ku ciindi che woola lyasanu akomwi. Pilato wakateti kuma Juda, ''Amubone ngoyu mwami wenu!'' 15Bakongolola, ''Azwe, azwe; amumu kankamine!'' Pilato wakati kuli mbabo, ''Ndimu kankamine mwami wenu?'' Bapaizi bapati bakataba, ''Tatukwe umbi mwami pele Siezar.'' 16Poonya Pilato wakamwaba Jesu kuli mbabo kuti aka kankaminwe.17Pawo bakamutola Jesu, wakazwida anze, kali nyamunide mpanda, kwinka ku busena bwitwa kuti ''Busena bo tupepe tobongo,'' echo citwa kuti mumushobo we chi Aramaiki ''Gologotha.'' 18Baka mukankamina Jesu konya kuya, kumbali lyakwe kwali balumi bambi bobile, umwi ku lubazu lumbi Jesu kali akati.19Pilato ape wakalemba bulembo okububika ampanda. Awo bwali lembidwe: JESU OKU NAZARETA, MWAMI WA MA JUDA. 20Ma Juda banji baka bu- bala bulembo obu akambo kokuti busena kwa kankaminwa Jesu bwali afwifwi o munzi. Bulembo bwali lembidwe mu chi Aramaiki, chi Latini O mu chi Giriki.21Ponya bapaizi bapati bama Juda bakateti kuli Pilato, ''Utalembi kuti, 'Mwami wa ma Juda,' kono, 'Oyu wakamba ati, ''Ndili Mwami wa ma Juda.'''' 22Pilato wakataba, ''Echo chindalemba chindalemba.''23Basilumamba nibaka mukankamina Jesu, baka bweza zibiya zyakwe, oku zyabanya muzi panzi zyone, chomwi-comwi ngwaya; E chibaki chakwe ape. Ino chibaki takwe nicha sumidwe, chali vwangene buyo comwi. 24Pawo bakambozyanya, ''Atatu chiyauli, kono atusowele nsolo tubone na cilaba cani.'' Echi chakacitika kuti mangwalo azulile alikuti, ''Baka lyabanya zibiya zyangu akati kabo oku sowela nsolo azizwato zyangu.'' Ezi zibakacita basilumamba.25Ino baimvwi afwifwi E mpanda ya Jesu bali banyina, bazyalwa- nyina ba banyina, Maria muka Klopas, O Maria Magadelana. 26Pawo Jesu nakabona banyina osikwiya ngwali kuyandisya kabaimvwi afwifwi, wakateti kuli banyina, ''Mwanakazi, bona, mwanako mushimani!'' 27Mponya wakati kuli sikwiya, ''Bona, mbaba banyoko!'' Kuzwa ku woola liya sikwiya wakamutola ku nga'nda yakwe.28Nichakainda ciindi, kazi kuti zyoonse zintu zyacitwa amangwalo kuti azulile, Jesu wakati, ''Ndafwa nyota.'' 29Chibikilo cazwide waini upapa chalibikidwe alya, ino bakanika ciponshi kacizwide waini upapa kucishomeka ku sumo okwitola ku mulomo wakwe. 30Jesu nakanywa waini upapa, wakati, ''Kwamaninina.'' Waka kotamika mutwe wakwe oku gwisya muuya wakwe.31Poonya ma Juda, kambo kokuti bwali buzuba bokulibambila, okuti mibili itasyali ampanda ciindi che Nsabata (Kambo buzuba bwe Nsabata bwali kuyandisigwa), baka kumbila Pilato kuti maulu abo atyololwe oku bagwisya. 32Pawo basilumamba bakaza okutyola maulu omwalumi okusanguna ape awoyo wabili wakankaminidwe O Jesu. 33Nibakaza kuli Jesu, bakabona kuti wali fwide kale, ponya takwe nibaka mu tyolela maulu akwe.34Nokuba namuya, umwi waba silumamba waka muyasa kubbazu E sumo, ponya buyo alya malowa amanzi akazwa. 35Oyo wakacibona echi wakapa bumboni ape bumboni bwakwe mbwa masimpe. Ulizi kuti chakaamba ca masimpe kutegwa anywibo mukashome.36Ezi zintu zyaka citika muku zuzikizya mangwalo, ''Kutakwe olo lyomwi fuwa lyakwe liyo -tyolwa.'' 37Ape, mangwalo amba kuti, ''Bayomulanga oyo nguba kayasa.''38Nizyakainda buyo ezi zintu, Josefa oku Arimateya, akambo kokuti wali sikwiya wa Jesu (kono yokusisikizya akambo kobuyofu bwa ma Juda), waka kumbila Pilato kuti na ninga wakubweza mutunta wa Jesu. Pilato waka muzumizya. Ino Josefa wakaza okuutola mutunta wakwe. 39Nikodemasi awe wakaza, oyo ku kusanguna wakainka kuli Jesu masiku. Waketa tununkilizyo tuvwenene O murrih o alo, mweelwe wemwaanda yama litiras.40Pawo bakatola mutunta wa Jesu oku vungaila muzisila zituba antomwi emisamu inunkilila, mbuli muchali cilengwa cha ma Juda moku zika mitunta. 41Ino mubusena mwaka kankaminwa mwali muunda; poonya mu muunda mwali bbita lipya omo mwatalina kuzikilwa muntu naba omwi. 42Akambo kokuti bwali buzuba bo kulibambila bwa ma Juda baka muzika Jesu muli ngayo kambo maumbwe alafwifwi

Chapter 20

1Ino kuseni mazuba bokusangula bwesunda Maliya Mangandelena wakasika kumbita oku bona bwe kalinkunkulisindwe kuzwa ambita. 2Mponya wazuza wakainka kuli Saimoni Petulo okuli basikwiya bakwe abo jesu mbali kuyanda, mponya wakati, "Bamutola mwami kuzwa mubita ape. Tatuzi kuba kumulazika."3Mponyina Petulo obamwi basikwiya bakainka ku bita' 4Bakazuza bonse bobile, pele oyo sikwaya umwi wakamusiya Petulo wasanguna kusika kubita. 5Nakainma wakasondela wakabona zizwato zituba pele takwe nakanjila mukati.6Simoni Petulo anguwe wasika uyo bumuchilila wajila mubita wabona zibya zituba mukati mpozili. 7Anchicho chibya chazinguluside kumutwe techali insi azyenyina, pele chalivungidwe achilike.8Mponyina umwi sikwiya, oyo wakasanguna ku bita wakanjila anguwe, wabona oku syoma. 9Kuzwa chiya chidi tibainoziba, kuti ulelede kubuka kubafu. 10Mponyinyina basikwiya bakabweda kuli bo.11Kono Maliya walinvwi ebita kalila. 12Wakamba bangelo bobile muzituba kabakede, umwi kumutwe, umwi kumaulu ako mubili wa Jesu nkuwalazikidwe. 13Bakati kuli nguwe, "Mwanakazi, ulilanzi?" Wakabambila kuti "kambo bamutola Mwami, mponyina tandizi kubakumu tula."14Nakamba namu waka chebuka kusule wabona Jesu ulimvwi, Kono takwe naka muziba kuti ngu Jesu. 15Jesu wakati kulinguwe, mwanakazi, ninzi cholila? Ngwani ngoyandola? We wakayeya kuti mulimi, mponyina wakati kuli nguwe, "Mwami, namwamutola amundambile oko nkomwa musisa."16Jesu wakati kulinguwe, "Maliya." Waka chebuka okwamba kulinguwe muchi Alamiki, "Laboni" ("Mwiyi.") 17Jesu wakati kulinguwe, "Utandijati kambo tadinoinka kuli tata, kono winke kubazyalwama okuyo amba kuli mbabo, kuti ndiyoinka kuli tata, ape bauso, kuli Leza wangu o Leza wenu. 18Maliya Magadalena wakaza okuzo ambila basikwiya, ndamubona mwami,"Okwamba zintu ombwakamwambila makani aya kuli nguwe.19Kujolezya lyo buya buzuba buzuba bokusanguna, zitendele zyali jalidwe oko basikwiya kobabede, kambo koku tija basikwiya, Jesu wakaza okwima akati kabo okwamba kuti kulimbabo, Lumuno alube akati kabo ." 20Naka mana kwamba namu, waka batondezya manza akwe abazu lyakwe. Ba sikwiya bakabotelwa nebaka bona Mwami.21Jesu mponya wakati kulimbabo, Lumuno lube anywib. Mbuli bwakandituma tata, amibo ndamutuma. 22Nakamba namu. Jesu wakabafulidila munya okwamba kuti kulimbabo, "Amutambule muya usalala 23Kufumbwa muntu ngumulekelela milandu yalekelwa, kufumbwa wabisiya ulekelelwa ulalekela."24Tomasi, umwi wabali kumi ababili walikutegwa ngwa mambile talinsi ambabo awo Jesu nakasika. 25bamwi basikwiya bakati kulinguwe, "twamubona mwami."26Nekwakainda mazuba alimusanu atatu basichiya balimukati ape, o Tomasi waliwo. Jesu wakaza kono zitendele zyali jalidwe, okwima akati kabo okwamba kuti lumuno lube anyibo. 27Mponyina wakati kuli Tomasi, "Inzya munwe okubona manza angu. Inzya awa manza ako okunzya milimebo. Utabi sikuzumbozya kono syoma."28Tomasi wakataba wati, "O Mwami wangu, o Leza wangu." 29Jesu wakati kulinguwe, kambo wandibona wasyoma. Balilelekidwe abo batakabona pele bala syoma.30Ino Jesu wakachita zitondezyo zinji kubusya bwabasikwiya, zitondezyo zyatakalembwa muli Eli buku. 31Pele ezi zyaka lembwa kuti musyome kuti Jesu ngu Kilistu mwana Leza, okuti kusyoma mube obumi muzina lyakwe.

Chapter 21

1Nikwainda ezi zintu Jesu wakaliyubununa kuli basikwiya bakwe ku lwizi lwa Tibeliyasi. Namuya mbwakaliyubulula. 2Simoni Pita wali antomwi o Timasi wirwa kuti Disimasi, Nataliyeli uzwa ku kana mu Galilaya, bana ba Zebedi, ape abamwi basikwiya bobile ba Jesu. 3Saimoni Pita wakati kuli mbabo,"mdiyobuya kuyozela nswi."Bakati kulinguwe,Äswibo tulaza ayibo."Bakainka bakujila mubwato, pele takwe ncibakajata masiku ense.4Ino kakuli bwaca kale kuseni seni, Jesu wakaima ankomwe, pele basikwiya takwe nibakaziba kuti ngu 5Jesu.Mponya Jesu wakati kuli mbabo,"Nomijaha, mulijesi cokulya na?"Bakamutaba, "ne" 6Wakati kulimbabo, amufuse kandikenu kubbazu lye cilisya co bwato ape mulajana zimwi, mponya bakasowa kandi kabe pele takwe nibakakonzya kukakwela nkambo kwali nswi mpati zinji.7Mponya sikwiya ngwalikuyandisisya Jesu wakati kuli Pita,"mwami."wakazwa zizwato zyakwe(nkambo walizunwida), mponya wakalifusa mulwizi. 8Umwi wabasikwiya wakaza kubwato(nkambo tibalinsi kule enkomwe, nkumbo twali buyo tukokola mwanda omwi) ape balikukwela kaindi kazwide nswi. 9Mponya nibakasika kunkomwe, bakabona mulilo wa malasha awo ape enswi ziyokwa alinguwo, antomwi ecinkwa.10Jesu wakati kulimbabo,"Amwete zimwi nswi zimwazwa akujata 11,"Saimoni Pita mponya wakainka wakweta kaindi kunkomwi kazwide nswi mpati, zili mwanda amakumi asanwe ezitatu, pele nikuba kuti zyali zinji kaindi takwe nikakayauka.12Jesu wakati kulimbabo,"kamuza mususule pele takwe naba sikwiya wakayeya kumubuzya kuti,"ndiwe ni? Balizi kuti ngnguwe mwami. 13Jesu wakaza, wabweza cinkwa, ape wacipa kuli mbabo, ape anzizyo nswi. 14Eci cali cindi catatu eco Jesu ncakaliyubununa kuli basikwiya kuzwa nakabuka kubafu.15Nibakamana kususula, Jesu wakati kuli Saimoni Pita,"Saimoni mwana Joni, ulandiyanda kwinda aba?"Pita wakati kuli nguwe, iyi mwami, ulizi kuti ndilakuyanda."Jesu wakati kuli nguwe, "Lisya mbelele zyangu." 16Wakati kulinguwe ape lwabili,"Saimoni mwana Joni, ulayanda?"Pita wakati kuli nguwe, Ïyi mwami, ulizi kuti ndilakuyanda."Jesu wakati kulinguwe, embela mbelel zyangu.17"Wakati kulinguwe lwatatu"Simoni mwana Joni, ulamdiyanda?"Pita wakabijilwa nkambo Jesu wakamubuzya zindi zyotatwe, Ïno ulandiyanda?"wakati kulinguwe, mwami uizi zintu zyeense ulizi kuti ndilakuyanda."Jesu wakati kulinguwe,"lisya mbelele zyangu. 18Nconzyo nconyo, ndakakwambila kuti niwacili munini wali kulyanga omwini okwenda kufumbwa nkuwalikuyanda, pele wakuba mudala uyotambika manza ako, mponya umwi buyo uyokwanga okukutola nkoyayandi kwinka,19Ïno Jesu wakamba eci mukuti atondezye mbuli bube bolufu Pita mbwalelede kulemenezya leza. Nakamana kwamba eci wakati kuli Pita,"ndicilila.20Pita wakacebuka ape wakabona sikwiya oyu Jesu ngwalikuyandisisya kayobubacilila, oyo ape wasegede kuli Jesu acilawo ape, wakati,"mwami ngwani oyo uyokwaba?" 21Pita wakamubona mponya wakati kuli Jesu,"mwami, ino oyo muntu uyocita nzi?22Jesu wakati kulinguwe,"kuti nkeyanda kuti akale mane ndisike, ninzi eco kuliyebo? ndicilile." 23Mponya kwamba oku kwakaduma akati kabazyalwanyina, kuli sikwiya oyo talelede kufwa, pele Jesu takwe nakamba kuli Pita umwi takofwa pele kuti tayanda kuti akale, ninzi eco kuliyebo.24Oyo ngo sikwiya upa bumboni bwe zintu ezi, ape nduwakalemba zintu ezi ape tulizi kuti bumboni bwakwe mbwe nconzyo. 25Nkuzili ape zimwi zintu ezyo Jesu nconzyo zyakacita. Kuti cimwi ecimwi cicakalembwa, ndiyeya kuti cimwi nyika lwayo niyatakakonzya kuti nanga nyika lwayo niyatakakonzya kubamba mabbuku akayelede kulembwa.

## Acts

Chapter 1

1Buku lye chindi ndi nda kalemba, Theophelasi, wakamba zyonse Jeso nzya kaisya, 2kusikila buzuba mbwaka tolwa mu julu,na kamana kupa malailile kwindila mu muya usalala ku ma Apostola mbaka sala. 3Ni kwakamana kupenga kwakwe,wa kalitondezya kuti ucipona azitondezyo zyakuti ba zuliwe, mumazuba ama kumi one wakalitondezya kuli mbabo, mponya okubambila abwami bwa kujulu.4Ino nalikuswanana ambabo , wakabalailela okwamba kuti batazwi mu Jelusalema , pele kuti balindile cisyomezyo ca tata, eco cakamba kuti, wakamvwa kuli mebo. 5Kuti Joni kasimpe waliku bbizya mumanzi , pele muyobbizigwa mumuya uaslala mazuba mace.6Nibakabungana antomwe bakamubuzya, mwami eci ncecico cindi coyobozya bwami bwaka bwaku Izilayili, 7wakamba kulimbabo, tacinsi kuli nwebo kuziba zindi ezyo tata zyakabika munguzu zyakwe. 8Pele muyotambula nguzu muya usalala wayoseluka alinwebo, mponya muyoba bakamboni bangu mu Jelusalema amonse mu Judiya omu Somaliya, ape okumamanino enyika.9Mwami Jesu nakamana kwamba ezyi zintu, nibaliku langa kujulu, wakazo nyumunwa, mponya kumbi yakazomusisa kumenso abo. 10Nibaliku langisisya kujulu kabwinka, mponya balumi bobile bakaima ezi zwato zituba. 11Bakamba , nobalumi boku Galili, ninzi nomwimvwi awo akamulanga kujulu, oyu Jesu wakatolwa kuzwa kuli nwebo kuinka kujulu, oyupiluka monya mucimo mumwakamu bona kainka kujulu.12Mponya bakapiluka mu Jelusalema kuzwa kumulundu witwa oliveti oyu ulatwi o Jelusalema, bwende butola mazuba e nsabata. 13Nibakasika, bakainka kutanta munyanda ,ilatala, oko kubalikukala. Balibene Petulo, Joni, Jemusi, Andulu, Filipo, Tomasi, Bbatolome Mateyo, Jemusi mwana wa Apeyasi , Sayimoni muna ziloti, o Juda mwana wa Jemusi. 14Bonse balilipede kumakanze omwe aswana mumpailo, atomwi abanakazi, o Maliya banyina ba Jesu, mponya abazyalwanyina.15Muli awo mazuba Petulo wakaima akati kabazyalwanyina, abantu bali mwanda omwi amakumi obile, mponya okwamba, 16Nobakwesu, cila yandikana kuti mangwalo nzulilwe, ayo muya usalala ngwaka twambila kwindila akanya k Davida kungama Judasi , oyo wakandilezya basiku jata Jesu.17Pele wali wakati kesu amana wakatambula lubazu bwe mulimo. 18Ino oyu mwalumi waula munda kwindila mali nyaka yambula mumicito yakwe abi, Ape wakawisya mutwe cakusanguna, mponya mubili kwandika cokujula, mponya zyonse zyomukati zyaka tika anze. 19Bonse bakali mu Jelusalema bakacimvwa eci , mponya bakaita ulya munda mumusyobo wabo kuti Akeledema, nkokuti munda wobulowa.20Mbuli mbocilembedwe mubbuku lyentembauzyo, amuleke munda wakwe wanzanwe, ape mutaleki na muntu omwi akale kuya amuleke umbi abweze busena bobwendelezi.21Ninga cakonzeka, kuti omwi wabalumi wali aswibo cindi conse Jesu nakanjila okuzwa aliswebo. 22Katalikila kulubizya lwa Joni kubuzuba mbwakazo bwezegwa kuzwa kuli swebo, abe mumboni aswibo wokubuka kwakwe. 23Bakabika kunembo balumi bolile, Josefa witwa Bbanabbasi, oyo walizoitidwe Jusitasi o Matiyasi o Matiyasi.24Bakakomba okwamba, yebo, mwami , ulizi myoyo yabantu , ino liyobunune kuti ino nguni ali aba balumi bobile nguwasala. 25Kutola mulimo kumasena abu apositola obu Juda mbwaketa ansi kuti ainke kubusena bwakwe. 26Ino bakatalika kulisalila mponya banji bakaza kuli Matiyasi ,ape wakazo bikwa abo bali kumi akomwi.

Chapter 2

1Nibwakasika buzuba bwa pentecosita, baliswangene antomwi acibaka comwi. 2Mpawo kwakasika muzumo kuzwa kujulu mbuli guwo lyunga, lya kazuzya nganda yonse mubali kede. 3Kwa kabasikila malimi kulimbabo mbuli mulilo waka etwa, wakabakala amitwe yabo nguwaya. 4Boonse bakazuzigwa o muya usalala oku talika mwambo mu malimi manji, mbonya mbu wakabotondezya muya.5Mponya kwali ma Juda bali kukala mu Jelusalemu, baalumi bashomi, kuzwa ku masi ali munsi e julu. 6Ino muzuzumo oyu niwakamvwika, makamu abantu akaza okukomokwa kambo muntu o muntu wakabanvwa kaba ambola mu mushobo wakwe. 7Baka komokwa bakti masimpe, tabali bonse bambola ci Galileya?8Ino nkambo nzi kuti mane tulikubanvwa, nguwaya wakwe mu wa kazyalilwa? 9Patians o Medes o Elamites, abo bali kukala mu Mesopotamia, mu Judiya omu Kapadosia, mu Pontus omu Asia, 10Pragia o Patiyasi, zyoku Egepita zibaka zimwi zyoku libiya kuswena ku Cilene, abenzu bazwa ku Roma, 11Ma Juda aba Proselite, ba Cretani aba Arabia, tulabanvwa kabamba mu mishobo yesu mu mi sebezi mipati ya leza.'12Bonse bakakomokwa oku ziyelwa; bakambola kuli umwi o umwi, camba nzi eci? 13Kono bamwi bakafubazika okwamba, bakolwa waini mupya.'14Kono Pita wakaima abamwi bali kumi aumwi, wa kongolola ejwi lyakwe, okwamba kuli mbabo, mobalumi baku Judeya anywibo bakala mu Jelusalemu, acizibwe eci kuli nguwe, amuswililezye majwi angu. 15Aba bantu taba kaidwe, mbuli mbubamuyeya, nkambo cipanzi catatu ca hola co buzuba.16Kono eci cakambwa mukwindila mu mumusinsimi Joilo. 17Cindi camamanino, leza mbwamba, ndiyo tila muya wangu mu mibili, bana benu ba shimani aba simbi bayo sinsima, bana benu banini balombe ba yo bona zilengano, ama daala benu bayo lota18Masimpe mu bazike bangu bazike bangu be canakazi muli ayo mazuba ndiyo tila muya wangu, ape bayo sinsima. 19Ndiyo tondezya zigambya mujulu e zitondezyo mu nyika ansi, bulowa, mulilo o sikunkwe wo busi.20Izuba liyosandulwa ku kusiya o mwezi ku bulowa kabutana kusika buzuba bupati lilembedwe lyo mwami lyasika. 21Ciyoba kuti kufumbwa wita muzina lyo mwami uyo futulwa!22Nobalumi ba Izilaeli, amwanvwe majwi aya. Jesu wa Nazaleta wali mwalumi wapedwe kulinywe o leza a malele azicito e zigambya e zitondezyo leza nzyakacita kwinda mulinguwe mukuti kene mbuli mbomuzi. 23Oyu mwalumi wakapegwa o mwami mumakanze o busongo, a nywibo, mumanza a balumi batakwe mano, ku mubika kulufu muku mukankamina a cipingano. 24Kono leza wakamubusya, kumugwisya mukucisa ko lufu, nkambo ticali elede nguwe kujeswi eco.25Akambo Davida wakamba zyakwe, ndamubona mwami cindi cinse kaitana nkumo yangu, akambi we uli kumbali ejanza lyangu lyo lulyo kategwa ata swenzuki 26Mpawo moyo wangu wali nonenidwe o lulimi lwangu lwakabotelwa. O mubili wangu uyopona mukushoma.27Akambo tokoyosiya muya wangu ku babi na uyo zumizya oyo usalala kubona kubola. Wakazibwa kuli mebo inzila zyo bumi, uyo zumizya oyo usalala kubona kubola. 28Wakazibwa kuli mebo inzila zyo bumi, uyondipanga kubotelwa kuzwide o busyu bwako.29Nobazyalwama, cilelede kuli mebo kwambola kuli nywe zya Davida, kuti wakafwa ape wakazikwa e bita lyakwe mpalicili esunu. 30Mponya, wali musinsimi okuziba kuti leza waka konka e ckonke kulinguwe kutegwa uyobika umwi walunyungu lwakwe acuno. 31Wakabona cali kuyocitika kunembo ukuyo amba zyo bubuke bwa kilisito.32Oyu Jesu leza wakamubusya, mponya swebo tubakamboni. 33Mpawo, mbwasumpwidwe kujana lyalulyo lya leza okutambula cishomezyo co muya usalala kuzwa kuli baisi, wakatila eco ncimubona akunvwa.34Akaambo Davida takwe nakainka kujulu, kono wakati, leza wangu wamba kuli leza wangu, kala a janza lyangu lyolulyo. 35Ati ndicite basinkondonyoko citandabalilo ca maulu ako. 36Mpawo, amuleke nganda ya Izilayeli kuti izibe kuti leza a wamupanga mububili leza o kilisito, oyu Jesu ngumwa kajaya.37Ino nibakanvwa eci, bakayaswa mumyoyo, okwamba kuli Pita aba Apositolo bonse,' nobazyalwama, tulacita buti? 38Mponya Pita wakati kuli mbabo, amwempwe oku babatizigwa, muzina lya Jesu kilisito mukujatilwa kwe zibi zyenu, ape muyo tambula cipego co muya usalala. 39Nkambo cishomezyo eci ncicenu abana benu okuli abo bali kule mbuli bantu mbali mwami o leza uyo ita.40Oku majwi wakapa buboni oku bakombelezya, kwamba, amufutulwe kubantu babi becino cindi. 41Mpona nibakatambula eli jwi baka babapilusigwa, ape baka yugizigwa muli obo buzuba bali zyuulu zyotatwe bakabatizigwa. 42Bakacili kunjisyo zyabapositola mukuswngana a amuya amu kukomona cinkwa amukukomba.43Kuyowa kwakaza ku myuya, zigambya zintu ezitondezyo zyakacitwa mu ba Apositolo. 44Bonse bakashoma bali antomwi bavwania zyoonse zibajesi mubumwi. 45Mponya bakauzya zintu zyabo babana bonse, kwendelana mbuli muntu omuntu mbwajesi.46Ino buzuba obuzuba bali kuswangana antomwi mucindi comwi mu tempele. Bakakomona cinkwa mu manda, bali kwanana cilyo antomwi mukubotelwa e myoyo ituba. 47Kulumba leza okuba luyando ku bantu bonse, ape buzuba o buzuba mwami wakayungizya ku mpalo yabo baka futulwa.

Chapter 3

1Ino Pita o Joni bakainka ku tempele a ciindi cokukomba, cali cindi cacikasalizi. 2Mponya mwalumi umwi wakali lembde kuzwa mwida lyabanyina walikutolwa kumulyango we tempele utegwa mubotu. Balikumbila kugwasya kuli abo balikunjila mu tempele. 3Ino nakabona Pita o Joni kabanjilamu tempele, wakabakumbila lugwasya.4Pita, wakamulangisisya, anguwe Joni, wakati, "tulanze." 5Mwalumi ulemede wakabalanga, kayeya kuti kutambula cimwi cintu kuli mbabo. 6Pele Pita wakateli,"nsijisi nsiliva na ngolide, pele ncejesi ndilakupa, muzina lya Jesu kilisito woku Nazareta,enda."7akamujata ejanza lyecilisya, Pita wakamwimika, mponyanina maulu o muntu engongozi zyakwe zyakajana nguzu. 8Wakasotoka, mwakumi mulema wakaima okutalika kwenda, mponya wakanjila mu tempele aba Pita o Joni, kayenda, kasotoka, okulumbaizya leza.9Bantu beense bakamubona uleenda okulumbaizya leza. 10Bakamuziba kuti ngonguwe muntu wali kukumbila kugwisisgwa mulyango mubotu we tempele: mponya bakaziyelwa okukomokwa kuli eezyo zyakamucitikila.11Ino nakacili kujatilila Pita o Joni, bantu beense bakazuzanina kuli mbabo mukota litegwa lya solomoni, bakankamuka loko. 12Ino Pita nakabona eci, wakabataba bantu,"nobalumi ba Isilayeli, ino mukankakanzi? twakamwenzya muntu oyu munguzu zyesu na bululami?13Leza wa Abulahamu, owa Isaka, owa Jakobo, leza wamatata, nguwa kamulemenezya mubelesi wakwe Jesu ngumwakaba okumukaka kumeso a Pilato, nikuba kuti we walikuyanda kuti amwangunune. 14Nywebo mwakamukak usalala ululeme, mponya mwakakumbila mujayi kuti bamwangude nguwe.15Mwkajaya matalikilo obuumi, oyo ngwakabusya leza kuzwa kubafu\_ino swebo tulibakamboni beci. 16Ino kambo kakusyoma izina lyakwe, oyo ngumubona ngumuzi ngumobona enguzu. Lusyomo kwindila muli Jesu lyamupa kuona kabotu kunembo lyenu nywense.17Ino nobazyalwama, ndilizi kuti mwakazicita ezi kwinda mukutaziba mbubonya mbobakacita bendelezi benu. 18Pele izi zinti leza wakazulizya oko nkwambide amilomo yabasinsimi bense, kuti kilisito lwakwe ulelede kupenga, ino wakacizuzikizya.19Amweempwe, mponya, musanduke, kutegwa izibi zyenu zigwisigwe, 20Kuti cisike cindi cokwambilizigwa kuzwa kubusyu bwa leza"ape kuti akatume kilisito ngwakasala kambo kenu, Jesu.21We leede kukala kujulu mane kusikila cikasike cindi cokubambulula zintu zyeense, ezyi leza zyakambilizya ciindi kwinda mimilawo zyakambilizya cindi kwinda mumilomo yabasinsimi bakwe bsalala. 22Moses conzyo wakati,"mwami, lezauyomubusizya musinsimi mbuli ndime kuzwa akati kabananyoko. 23Muyoswilizya kuzintu zyeense zyataka mwambile. Kuyoba kuti muntu wense utayoswilili musinsimi oyo uyonyonyonwa cokumanina akati kabantu.24Ii, ape bense basinsimi kuzwa kuli Samiyele ape abo bakaza musule lyakwe, abo bakamba mazuba aya. 25Nywebo muli bana ba basinsimi ape aba cizuminano ca leza ncakapa kuli basikale benu, nakati kuli Ablahamukwindila'munyungu yako ndiyoileleka mukwasyi yeense yamunyika. 26Nikwakamana leza wakabusya mubelesi wakwe, wakamutuma kusanguna kuti ndinywe, kuti amulekeke okusandula umwi oumwi womulindinwe kuzwa munzila zi.

Chapter 4

1Awo Petro O Joni nibali kwambola kubantu, bapaizi mwendelezi we tempele ama Sadduki bakasika ali mbabo. 2Baka pengana loko kambo Petro O Joni bali kwisya bantu okwamba kubuka kwa Jesu kuli bafwide. 3Baka bajata oku babika muntolongo kusikila mafumina aka chilila, mukubona kuti kwali ku jolezya. 4Kono bantu banji bakamvwa mulumbe bakashoma; omweelwe wabalumi bakashoma wali kusika ku myanda yosanwe.5Chakacitika mubuzuba bwaka chilila kuti baleli babo, amalu, abalembi bakabungana antomwi mu Jerusalemu. 6Annasi mupaizi mupati waliwo, Kaifasi, O Joni, Alexanda, abo boonse bali bomukowa omupaizi mupati. 7Nibaka babika Petro O Joni akati kabo, baka babuzya, ''Kwindila munguzu nzi na zina nzi, mumwacita ezi?''8Pawo Petro, kazwide muuya usalala, wakati kuli mbabo, ''Nywebo nobaleli babantu, amalu, 9kuti tuli muku zekisigwa sunu akambo komulimo mubotu wacitwa ku mwalumi mulwazi, enzila njaponisigwa, 10akuzibwe kulinywe noonse oku bantu boonse ba Isilayeli kuti oyu muntu waima kunembo lyenu kali aseba zibotu muzina lya Jesu Kristu oku Nazareta, oyo ngumwaka bambula, pele we Leza ngwakabusya kuzwa kubafu.11Jesu Kristu ndibbwe elyo nywebo nobayaki ndimwaka sampaula kono ino lyaba ndyebbwe liyandikana. 12Takwe lufutuko muli umbi muntu, kambo takwe zina limbi kunsi E julu lipedwe akati kabantu mbutwelede kufutulwa.''13Pawo nibakabona chamba ca Petro O Joni okwibaluka kuti bali bantu buyo, balumi batayide, bakakomokwa, nibakaziba kuti Petro O Joni bali O Jesu. 14Kambo bakabona mwalumi wakaponisigwa kaimvwi ambabo, ponya baka bula chokwamba.15Ino nibakalailila bapostola kuti bazwe mumuswangano wabendelezi, bakalyambozyanya muli chabo. 16Bakati, ''Tulachita nzi kuli aba balumi? mukasimpe mukuti cintu cipati chachitwa muli mbabo chazibwa kuli oonse ukala mu Jerusalemu; tatukonzi kuchikaka. 17Ino kuti kambo katainki kunembo akati kabantu boonse, atubachenjezye kuti batachambi limbi kuli oonse muzina eli.'' 18Ponya baka baita oku balailila kuti balekele cimo kwamba na kwiisya muzina lya Jesu.19Ino Petro O Joni bakataba okuti kuli mbabo, ''Kuti na chibotu ku menso a Leza kumvwida nywebo kwinda nguwe, amuyatule nobeni. 20Tatukonzi kuleka kwambola a zintu zitwakabona okumvwa.''21Nikwakamana kucenjezigwa kunji kuli Petro O Joni, baka baleka kuti bainke. Bakabula kambo koku bapeda cisubulo, kambo kokuti bantu boonse balikulumbaizya Leza kuli chakacitika. 22Mwalumi oyo wakacitwa malele aya okuponisigwa walindide kale myaka ili makumi one.23Nibakalekwa buyo, Petro O Joni bakabweda kubenzinyina, okubalungulwida zyoonse zibaka bambila bapaizi bapati abaalu. 24Nibakamvwa buyo, bakongolola chomoyo omwi kuli Leza okuti, ''Mwami, wakalenga julu enyika O lwizi, ezyonse zili mumo mukati. 25Wakamba O Muuya Usalala kwindila kumulomo wo muzike wako, tata esu Davida, 'Kambo nzi nchibatingilala ba simasi, abantu bayeyela nzi zyo buyo?'26Wakamba, 'Bami bansi bakaza antomwi, abendelezi bakabungana antomwi kulwanisya Leza, ape O Kristu wakwe.'27Kasimpe, bonse bobile Herodi O Pontiasi Pilato, antomwi aba simasi abana Israeli, bakali bunga antomwi mumunzi oyu kulwanisya muzike wako Jesu oyo usalala, nguwaka nanika. 28Bakalibunga antomwi okucita echo janza lyako oluyando lwako mbuli mbuwaka zikanza kuzocitika.29Ino, O Mwami, langa akucenjezya kwabo okupa babelesi bako bambole jwi lyako chokutayowa. 30Vungununa janza lyako kukuponya okupa zitondezyo amalele kwindila muzina lyo muzike wako usalala Jesu.'' 31Nibakamana kukomba, busena mubabungene bwaka zunganisigwa, poonya boonse baka zuzigwa O Muuya Usalala pawo bakambola jwi lya Leza chokuta yowa.32Mbunga inji yabo bakashoma yali O moyo omwi omuuya. Takwe muntu akati kabo walikwamba kuti zintu zyejesi nzizyangu endike, pele zyonse zyali zyabana muleya. 33Munguzu zipati bapostola bali kulungulula bumboni bwabo abubuke bwa Mwami Jesu, pawo luzyalo lupati lwali alimbabo boonse.34Kakutakwe muntu akati kabo wali kukonzya kubula cintu nichiba comwi, kuli boonse bajesi maanda e myuunda baka zyuuzya okweta mali kuzwa kuzintu zyaka uzigwa 35okwabika ku maulu abapostola, pawo akaabwa kuli umwi oumwi mbuli mwakabulide.36Ino Josefa, oyo bapostola ngubali kwita kuti Barnabbasi (kokwamba kuti Mwana Udiisya), mu Levi, uzwa kunyika yoku Syplusi, 37wakauzya muunda ngwajesi pawo wakeeta mali okwabika kumaulu abapostola.

Chapter 5

1Ino umwi mwalumi wezina lya Ananiyasi, O mwanakazi akwe Safira, bakauzya cibela cholubono, 2okusisa mali amwi ngiba kauzya (mwanakazi akwe awe walizi), pawo waketa cimwi cibela ca mali okuzo abika ku maulu abapostola.3Ponya Petro wakateti, ''Ananiyasi, kambo nzi Satani wazuzya moyo wako kuti ubeje ku Muuya Usalala kusisa mali amwi nguwa kauzya cibaka? 4Niwatalina kuchuuzya, cibaka cali chako, ponya nicha kauzigwa, Sicalinsi munguzu zyako? Kambo nzi wayeya cho mushobo oyu mumoyo wako? Takwe niweena bantu, kono weena Leza.'' 5Kumvwa buyo majwi aya, Ananiyasi wakawida ansi okuyeka kamamanino, pawo buyofu bupati bwaka bawida boonse bakacimvwa. 6Bakubusi bashimani bakaza kunembo okumuvungaila, pawo bakamunyamuna okuyo muzika.7Nikwakainda buyo mbuli ma woola otatwe, mwanakazi akwe awe waka njila, katazi cha citikide. 8Petro wakati kuli nguwe, ''Ndambile aya na nga mali ngimwa kauzya cibaka.'' Pawo wakati, ''Iyi, ngangawo.''9Poonya Petro wakati kuli nguwe, ''Kambo nzi mwazumizyanya kuti musole Muuya wa Leza? Langa, maulu abaalumi baku zika mulumi- ako ali a mulyango, ayibo balakunyamuna okukutola.'' 10Muciindi ciya conya wakawida ansi ku maulu a Petro okuyeka kamamanino. Bakubusi nibaka njila buyo mukati, bakajana ulifwide, pawo baka mubweza okuyo muzika kumbali omulumi akwe. 11Kuyowa kupati kwakaza a chikombelo ape ali abo boonse bakamvwa ezi zintu.12Zitondezyo zinji amalele zyali kucitika akati ka bantu kwindila mumanza abapostola. Boonse bali antomwi mukota lya Solomoni. 13Kono takwe naba omwi bali anze bajesi nguzu zyo kuvwanana ambabo; nekuba namu, bantu bali ku batembaula.14Bashomi banji baka yungizizigwa kuli Leza, mambunga abalumi abanakazi, 15mane kusikila bali kweta balwazi mutuzila- zila okuno balazikide mumalo omu miseme, kutegwa Petro ainda, muzuzumbi wakwe ninga wabawida bamwi. 16Ape kwakaza antomwi mbunga yabantu kuzwa muminzi izyungulukide Jerusalemu, kabeeta baciswa ape abaya bapenzigwa e -myuuya mibi, pawo bakapona boonse.17Pele mupaizi mupati waka nyamuka, abaya boonse mbali ambabo (kokuti cibela ca ba Sadduki); ponya bakazuzigwa munyono 18oku bika maanza abapostola, oko bajalizya mu ntolongo i zibinkene.19Kakuli ciindi ca masiku mungelo wa Leza wakajula zitendele zye ntolongo oku bagwisya, okwamba kuti, 20''Kamuya, mukaime mu tempele okwambola ku bantu majwi obuumi obu.'' 21Nibakamvwa echi, bakanjila mu tempele nibwali kucha okwisya. Mupaizi mupati wakaza, abaya mbali ambabo, okwita nkamu yabendelezi antomwi, boonse baalu ba bana Iziraeli, batumine ku ntolongo kuti bapostola bakaze.22Kono balanga ntolongo bainkide takwe nibaka bajana muntolongo, pawo baka piluka oko balungulwida, 23''Twajana ntolongo ili jalidwe kabotu aba lindizi balimvwi amulyango, kono nitwa zoijula, takwe ngutwajana mukati.''24Ino mupati- pati we tempele abapaizi bapati nibakamvwa majwi aya, baka komokwa kujatikizya mbabo mbuli mbucikonzya kuba. 25Pawo umwi muntu wakaza oku zobambila, ''Balumi mbimwabika mu ntolongo balimvwi mu tempele okunoisya bantu.''26Mpoonya silumamba mupati wakainka antomwi aba silumamba, oko bapilusya, kono kakutakwe kulwana, kambo bali kuyowa kuti inga bafuswa mabwe. 27Nibaka beeta, baka baimika kunembo lya bendelezi. Mupaizi mupati wakababuzya, 28kateti, ''Twakamulailila kuti mutanoisi muzina eli, ponya nywebo mwazuzya Jerusalemu okwisya kwenu obuyandisi bokweta bulowa boyu mwalumi ali swebo.''29Kono Petro abapostola bakataba kuti, ''Twelede kukuteka Leza kwiinda muntu. 30Leza wama tata waka busya Jesu, oyo ngumwaka jaya kwindila muku mwanzika a cisamu. 31Leza waka musumpula ku jaanza lyakwe lye chilisya kuti abe Mwana omwami ape o Mufutuli, kupa kwempwa kubana Izraeli, oku jatilwa kwe zibi. 32Tuli bakamboni be zintu ezi, mbuli mubede awe Muuya Usalala, oyo Leza ngwakapa kuli abo bamukuteka.33Bendelezi nibakamvwa namu, chaka bacisa kumoyo okuyanda kujaya bapostola. 34Kono mu Farisi wezina lya Gamalieli, mwiiyi wo mulawo oyo waliku kutekwa abantu boonse, wakaiminina oku lailila kuti bapostola batolwe anze kaindi kanini.35Pawo wakati kuli mbabo, ''Nobalumi ba Iziraeli, amuchenjele kuli chomuli kukanza kucitila bantu aba. 36Kambo mazuba ainda, Thiudasi wakanyamuka kalilia kuba umwi, pawo bantu banji, ku myanda yone bakaza ku cibela chakwe. Wakajaigwa, ponya boonse bali kumuchilila baka mwaikana kumaninina. 37Nikwakainda oyu mwalumi, Judasi oku Galili wakamvwika mumazuba okubala bantu oku zulwida banji. Awe waka nyonyoka, abaya boonse bali kumukuteka baka mwaikana.38Ino ndamba kuli nywebo, amu tantamuke ku balumi aba oku baleka abalike, kambo kuti na aya makanze na mulimo ngwa bantu, iyo mwaisigwa. 39Kono kuti na njiya Leza, takwe nimuyokonzya kuba mwaisya; mane muyo jana kuti muli mukulwanisya Leza.'' Pawo bakamvwida.40Mpoonya baka baita bapostola mukati oku bauma ponya oku balailila kuti bata chamboli muzina lya Jesu, okubaleka bainke. 41Bakasiya nkamu yabendelezi kaba nonenidwe kuti baka balwa kwelela kupenga kuta kutekwa akambo ke Zina. 42Mazuba woonse, mu tempele omumaanda, bakaindilizya kwiisya oku kambauka makani mabotu kuti Jesu ngu Kristu.

Chapter 6

1Mponya mumazuba ayo, basyomi nibali kuya buvula. kutongoka kwakatakika akati ka bajuda nali kwmbola cigiliki aba Kebulayo, kambo becigiliki bali kutongoka kuti bamukabafu bakali mbabo tibali kuba langanya ni bali kwamba zyokupa zyo buzuba obuzuba.2Abo bali kumi ababili bakabunganya nkamu yabantu okuti,' tacinsi cibotu kuli swebo kuti tuleke kukambauka majwi a leza tugame kulanga zyobupe. 3Mponya mwelede kusala balumi bosanwe aa babili akati kenu bazizilwe, bazwide muuya usalala obusongo, mbitunga ywasala kuli ooyu mulimo. 4Pele swebo, tulyabe kuzumanana mu nkombyo oku kambauka ijwi.'5Mwambo wabo wakanonezya mbunga yabantu boonse. Mponya bakasala Sitivini mwalumi wazwide lushomo omuya uusalala, o Filipo, Pulokolasi, Nikano, Timoni, Palamenasi, woku Antiyoki, oyo cindi wasandukide okcilizya cijuda katana kuba mushomi. 6Bashomi baketa abo balumi kuli basikwiya, baka amba oku bika manza abo alimbabo.7Mponya ijwi lya leza lyakamwaigwa koonse, emyelwe ya ba shomi mu Jelusalemu yakavula loko, inkamu mpati yabapaizi yakaba kuteka okuba olushomo.8Ino Sitivini uzwiide luse enguzu, wali kucita malele ezitondezyo zyenguzu. akati kabantu. 9Pele bamwi bantu bakamukazya oku mukatazya, bali be nkamu yecikombelo cabantu bangunukide, boku sailini oku Alekizandaliya, mponya bamwi ku Siliya oku Asiya. Aba bantu bali kukonzya o Sitivini.10Pele takwe nibakazinda busongo omuya Sitivini ngwakambola. 11Mponya bakuongelezya bamwi bantu kuti,' twakamvwa sitivini kaamba makani oku sampaula Mozesi o leza.'12Baka nyonganya bantu, bolu pati pati, abamai bomulao, mponya bakamujata Sitivini oku mutola munkuta. 13Baketa bakamboni babeji, bakamba kuti,' Oyu mwalumi taleki kwambola makani a sampaula ganda ya leza emi lawo. 14Kambo twakamumvwa kaamba kuti Jesu munazaleta uyo katupa Mozesi.' 15Boonse aabo bakese munkuta bakamulangisisya Sitivini okubona kuti busyu bwakwe bwakaswana obusyu bo mungelo.

Chapter 7

1Mupaizi mupati wakati´´ino ezi nzenco nzyo .Stephani wakati 2.Nobazyalwa ma anomatata Amundiswilile ,Leza wobulemu wakalibonya kuli taata Abulahamu cindinali ku mesopotamia katano longela ku harani, 3Wakati kulinguwe, siya Nyika yako omukowa mponya winke ku nyika njeyo kutondezya.4¨Mponya wakasiya cisi caba kolodiya mponya wakukala ku Haran, kuzwa awo, kabali baisi bafwa, Leza wakamweta mucisi eci, mwakala sunu. 5Takwe nakapa kanyika nikaceya kuli nguwe, takwe nikaba kokulyata buyo gulu ali nkako. Pele wakasyomezya nikuba kuti Abbulahamu talina kuba omwana cokuti ulakonzya kupa nyika yecisyomezyo kulinguwe abomukowa wakwe bayosika musule lyakwe.6Leza walikwambola kulingwena wakati, bomukowa wakwe bayokala kwakaindi kanini mucisi cimbi, ape mponya beni nyika okuya bayobatola mubuzike mponya bayobalela obi kwe myanda yone yemyaka. 7Pele ndiyo beteka cisi ncibabelekela, mbwakamba Leza, Ape kwakumana awo bayozwa ange okundikomba mubusena obu. 8Mponya Leza wakapa Abbulamu citambocokupalula, mponya Abbulamu wakaba isi wa Isaka mponya wakapalula mubuzuba bomusanu otutatu, isaka wakaba isi wa Jakobo, ape jakobo wakaba isi wabana bali kumi ababili bali mbabensiku besu.9Nkambo bazyalwanyina bali omunyono p Jesefa, bakamuzya ku Egypt, kono Leza wali anguwe. 10Ape wakamuvuna kuzwa mumapenzi akwe ense. Wakapa josefa colwe obusongo mumenso a Falawo, mwami woku Egypt, oyo wakamusala kuba muleli woku Egypt ape muleli we nganda yakwe yense.11Mponya kwakanjila nzala muzisi zyense zya Egypt o kenani, ape kwakaba manyongwe, bamatata takwe nibali kukonzya kujana cokulya. 12Pele Jakobo nakamvwa kuti mu Egypt kuli cokulya, wakatuma matata besu mulwendo lokusanguna. 13Mulwendo lwabo lwabili Josefa wakalizibya kubazyalwanyina, ape mukowa wa Josefa wakazibinkana kuli Falawo.14Josefa wakapilusya bazyalwanyina okubatuma kuti bakambile Jakobo isi kuti aze ku Egypt, atomwi abomukowa wakwe wense, bensebalikusika ku makumi ali musanu amakumi obile abantu bosanwe atomwi. 15Amane Jakobo wakainka ku Egypt , monya wakakufwa, inguwe a matata. 16Bakanyamunwa okutolwa ku syekemu mponya bakakubikwa mu makumbu ayo ngakaula Abbulamu a mulo mu nsiliva kuzwa ku bana becinga ca Hamo mu syekemu.17Ino cindi cecisyomezya nicakasika, eco cisyomezyo Leza ncakapa kuli Abbullamu, bantu bakavula loko mu Egypt. 18Kumane kwakaba mwami umbi mu Egypt, mwamiwatalizi zya Josefa. 19Wakenena bantu besu ape wakasongelezya matata besu okubenena kuti bosowe bana babo banini kuti bafwe.20Ali eco cindi Mozesi nce cindi nakazyalwa, wali mubotu kumeso a Leza ape wakalelwa kwe myezi yotatwe munganda yainsi. 21Nakagwisigwa anze, mwana musimbi wa Falawo wakamubweza okumulela mbuli mwana wakwe.22Mozesi wakaiya kuzwa mu busongo bwa ma Egypt, mponya majwi akwe emilimo yakwe yakaba mipati. 23Pele Mozesi nakasika myaka ili makumi one, wakayeya kuti akaswaye bazyalwanyina. 24Mukubona bona umwi wabaizilailinyina kapenzigwa, Mozesi wakamugwasya wakamuvuna mponya wakajaya oyo mu naEgypt. 25Wakayeya kuti bazyalwanyina balamvwa kuti Leza kwinda kujanza lyakwe walikubapa lwangunuko , pele takwe nibakamvwa.26Buzuba bwakacilila wakabona balumi, bolile balalwana mponya wakakasola kupalumuno akati kabo wakati, nobalumi, momulicenu, ino nkambo nzi ni mulimukucisana. 27Pele oyo wakalubizizya mwenzinyina wakantonta Mozesi , mponya wakati, ngwani wakakusala kuti ube mwendelezi omubetesi wesu. 28Ino uyanda kuti undijaye, mbonya mbuwakajaya ulya muna Egypt jilo.29Mozesi wakacija nakamana kumvwa bupanduluzi, wakakuba mwenzu munyika yoku Midiyani, oko nkwakakuzyala bana bolile balumi. 30Myaka a makumi one niyakainda, mungelowkalibonya kuli Mozesi munkanda a cilundu ca sinayi, mukati mubbibi lyo mulilo walikuyaka muciteyo31Awo Mozesi nakabona mulilo, wakayowa, mponya nakaswena kuti alangisisye mponya kwakazwa jwi lyo mwami lyamba kuti. 32Ndime Leza wamauso, Leza wa Abbulamu, ape o Leza wa Isaka o Leza wa Jakobo. Mozesi wakatutuma ape takwe nakasola kulanga nkuko.33Leza wakamba kunguwe, zununa ndasyo ku maulu ako, nkambo busena obo mpoimvwi bulasalal. 34Ncozyo ndabona mapezi abantu bangu abo bali mu Egypt, ndakumvwa kutongoka kwabo, ino ndaza kuti naizo bavune, ino koza, ndiyokutuma ku Egypt .35Oyu Mozesi ngubakakaka awo niba kuti ngwani wakakusala kuti ube musololi ape kuti ube mubetesi, ngonguwe Leza ngwakatuma kuti abe musololi o mufutuli. Leza wakamutuma kwinda mu janza lyo mungelo oyo wakalibonya kuli Mozesi musaka. 36Mozesi wakabasolweda kuzwa mu Egypt, kuzwa nakamana kucita malele ape ezitondezyo mu Egypt omulwizi lusalala , ape omu nkanda mu cindi ce myaka ili makumi one. 37Mozesi ngonguwe nguwenya wakamba kabantu bana isilayi kuti, Leza uyomu busizya musinsimi kuzwa ku bazyalwanyoko, musinsimi mbuli mebo.38Oyu ngonguwe mwalumi wali wo nibabungene munkanda atomwi omungelo oyo wakambola kuli nguwe mulundu wa sinayi, oyo wali antomwi amatata,ngonguwe wakatambula majwi apona ayopegwa kuli swebo. 39Kono matata besu bakakaka kumuswilila, bakamutonta kuzwa kuli mbabo ape myoyo yabo yalipilukide ku Egypt . 40Ali ciya cindi bakati kuli Aloni, tucitile ba Leza batabatusolwede . Mbuli oyu Mozesi wakayusoloda kuzwa mucisi ca Egypt, pele eli ano cindi tatuzi cakacitika kulinguwe.41Mponyabakabumba mombe mumazuba ayo okupa cipaizyo kulincico, mponya bakasekelela nkambo ke milimo ya manza abo. 42Pele Leza wakabasandukila mponya wakacita kuti batalike kukomba nyenyezi zyomujulu , mbubonya mbucililebidwe mubbuku lya bansinsimi kuti, ino kuli nimwakandipa zipaizyo ezituzyo kwe myaka ili makumi one munkanda, nobantu ba izilaili.43Mwakazumina kukomba Leza mupange moloki e nyenyezi ya lefani, ezibumba nzimwaakapanga kuti kamuzikomba, ndiyomutandila kule kuzwa nyika ya Bbabbiloni.44Matata besu balijesi tente lye cizuminano munkanda, mbubonya mbuli Leza mbwakalailila Mozesi. Kuti welede kulibamba mbuli mucokozyanyo eco ncakabona. 45Kuzwa awo, ba ,matata besu, nibakainka o Josyuwa, bakatambula tente mponya bakainka andilyo kuyotola cisi cemisyobo eco Leza ncakabatandila. Leza wakatola nyika kuzwa kumisyobo yense mponya wakabatandila kumenso a matata. Itepele lyakasyala mu cisi kusikila mu cindi ca Devidi. 46Oyo wakamufwida luzyalo mumenso a Leza, ape wakabuzya kuti na ninga wajana busena bwe nganda ya Jakobo.47Pele ngu solomoni wakayaka nganda ya Leza. 48Nikuba kuti, sijulu lyamajulu, takali mu manda ayakwa amanza abantu, mbuli musinsimi mbwamba, 49Julu ncecibbula cangu, mponya nyika ncecilyatilo ca maulu angu. Ino ninganda ili buti njatamukonzye kundiyakila , mbwamba mwami, na ino mbusena nzi obo bokulyokezya kwangu. 50Ino manza angu takwe nakaanga zyense ezi.51Nywebo nobabicinguni, nomuli emyoyo itasanduki ape amatwi , cindi cense mulakaka kutambula muya usalala , mucita mbonya mbuli mauso mbubali kucita. 52Ngwani umwi wabasinsimi oyo mauso ngubatakapenzya,bakabajaya basinsimi abo bakaza kuzoambilizya zyokubola koyo ululeme, ape ino mwababasikumwa ape bajayi bakwe. 53Nywebo nobantu nomwakatambula milawo eyo bangelo njibaketa, pele takwe nimwakaibamba.54Ino basinkuta nibakamvwa zintu ezi, bakanyema mu myoyo, mponya bakalumanya ntwino kuli sitefani. 55Pele mbonya mbwazwide muya usalala wakalungumana kujulu mponya wakabona bulemu bwa Leza, mponya wakabona Jesu ulimvwi ku janza lya Leza lyecilisya. 56Sitefani wakati , langa, ndalibona julu lyajuka, ape omwana omuntu ulimvwi kujanza lya Leza lyecilisya.57Ali eci basinkuta bakasinka matwi abo, mponya bakaongolola ejwi pati, bakafwambanina kulinguwe omuzezo omwi. 58Bakamutandila anze omunzi okumuma mabwe. Bakamboni bakabika zizwato zyabo ku maulu omwalumi munini utegwa saulu.59Awo nibacili kumuma mabwe Sitefani, walikwita mwami walikwamba kuti , omwami Jesu, tambula muya wangu. 60Wakafugama ansi mponya wakongolola ejwi pati, omwami utabapimulandu acibi eci. Nakamana kwamba namuya mponya wakafwa.

Chapter 8

1Saulo waka zumanana o lufu lwakwe, pele obo buzuba kwa katalika ma sukusyo ma pati ku lwanisya nkeleke yali mu Jelusalemu, ape ba kazumina bonse ba ka sabalangana mu choko choku Judiya oku Samaliya, kusiya buyo baka tumwa. 2Balumi ba dide muli leza baka muzika Sitivini oku lilauka loko kambo kolufu lwakwe. 3Kono Saulo waka sola ku jaya nkeleke. Wali kunga unjila mu nganda e nganda, ka kwela balumi aba nakazi, oku ba bika ntolongo.4Kono abo ba kalizuminina ba kamwayigwa baka ku kambauka mu jwi. Pilipo wakainka mu dolopo lya Samaliya oku yoba kambaukila ma jwi. 5Pilipo wakainka mu dolopo lya samaliya oku yo ba kambaukila kilisito.6Bantu banji balikuswilizya zyalikwamba Pilipo, omo womwi baka mu mvwa oku bona malele nga mu mvwa oku bona malele nga ka cita. 7Myuya mibi yakazwa mulabo bangidwe, oku kwila mujwi pati, abanji ba hole abo batakwe nguzu baka pona. 8Mponya kwakaba kusekelela mu dolopo.9Kono kwali mwalumi mu dolopo witwa Simoni wali kucita zyo bulozi, wali ku komosya bantu mu samaliya mane kanze kuli muntu mulemu. 10Bonse bana samalia, kutalikila ba nini aba lemu, bali kumu mvwida, bakali,öyu mwalui ngo nguzu zya leza witwa kuli mulemu" 11Baka muvwida kambo wa kaba komosya kwe cindi chilanfu o bulozi bwakwe.12Kono niba ka shoma Pilipo na ka kambauka mulumbe wo bwami bwa leza ezina lya Jesu kilisito, baka bazigwa, antomwi balumi aba nakazi. 13Simoni lwakwe waka shoma mponya waka bizigwa waka kala o Pilipo cindi conse. Naka bona malele e micito mipati kukola busena waka komokwa.14Ino batumwa mu Jelusalemu niba kamvwa kuti Samaliyya ya tambula majwi a leza, bakaba tumina Petulo o Joniii. 15Ni baka seluka, bakaba kombela, kuti ba tambule muya usalala. 16Kambo kusikila eco cindi, muya usalala talina kusika ali mbabo, baka bizigwa buyo mu zina lyo mwami Jesu. 17Mponya Petulo o Joni bakabika manza abo ali mbabo, mponya baka tambula muya usalala.18Ino Simoni nakabona kuti muya kugumwa a manza aba positola batuma, waka ba somba mali. 19Wakati, Ämu ndipe ezi nguzu, amibo, kuti ku fumbwa ngunda jata amanza aya atambule muya usalala.20"Kono Petulo wakati kulinguwe,"mali oko ka fwide amwi ayibo, kambo wali kuyeya kuti ninga watambula cipo ca leza ama mali. 21Tojesi lubono mu eci, kambo moyo wako ta ulaleme kuli leza. 22Pele wempwe ku eci cibi cako, oku komba ku mwami, kuti mwendi ulaku jatila bubibo mu moyo wako. 23Kambo ndabona kuti uli mu mu lulwe oku nyema okwangwa kwe zibi.24Simoni wakataba okwamba,"amundikombele lumwami, kuti takwe niciyo citika cambwa kulindime.25Ino niba kapa bumboni okwamba majwi o mwami, Petulo o Johani baka piluka ku Jelusalemu, kuyo kambauka malembe mu minzi minji ya ba Samaliya.26Ino mungelo o mwami wakabola kuli Pilipo okuti,"nyamuka mponya winke kulanga ku musanza ku nzila inka ansi kuzwa ku Jelusalemu kuyaku Gaza." 27Waka nyampuka okwinka, Amulange, kwali mwalumi kuzwa ku Ethopia, mwiminizi mupati ulemekwa mu Candace, mwanakazi wendelezya ku camali. Wakaza ku Jelusalemu kuzo komba 28Wali kupiluka kakede mu cikombelo cakwe, ape wali kubala musinsimi Isaya29Muya wakati kuli Philipo, koya kutala ukale afwi eci chikocikala. 30Mponya Philipo waka zuzila kuli nguwe, oku mu mvwa kabala Isaya musinsimi, o kwamba kuti,'ulamvwisisya nzyoli mu kubala na?' 31Mponya wakati,ïno mvwa buli ati omvwi andi solwede? Waka tamba Philipo kuti atante mu chikocikala oku kala awe.32Ino muncali wama lembi ngali kubala uyu muntu woku Ethopia ngaya,"waka solwedwa anga ni mbelele iya kuyo jaigwa, ape mbuli mwana embelelel kunembo lyo mwembezi mumunzi, kata juli mulomo wakwe. 33Mu kusampaulwa kwakwe buvuni bwaka gwisigwa kuli nguwe. Ngwani unga wamba wapandulula ba zyali bakwe? Kambo bumi bwakwe bwaka gwisigwa kuzwa anyika34"Mpawo mwalumi utakwete waka buzya Philipo, okuti,"nda kukomba, ndambile ngwamba musinsimi, lwakwe, na ngumbi? 35Philipo waka talika kwambola, oku talikila muya mabala waka kamboka mulumbe wa jesu kuli nguwe.36Kabenda munzila, baka, kwaki manzi mponya oyu mwalumi wakati,"bona ngalya manzi awa.Ninzi cindikasya kubizigwa?" 37Philipo wakati kuti na ula shoma omoyo wako wonse, ninga wa bizigwa."mu Ethopiya wakataba, "Ndila shoma kuti jesu kilisito mwana a leza." 38Pele mu Ethopiya wakaimika chikocikala. Baka njila mu manzi, bobile Philipo oyu mwalumi, mponya Philipo waka mubizya.39Nibakazwa mu manzi muya wo mwami wakatola Philipo, mponya oyu mwalumi takwe na mubona ape, kono wakainka kayo busekelela. 40Ino Philipo waka boneka ku Azotus oku kwinka mu choko eci, ku kamboka mulumbe mu ma dolopo ense mane wa kusika ku Caesare

Chapter 9

1Kono Saulo, wachili kwambola kukonga zyoku jaya basikaiya bo mwai, wakainka kumupaizi mupati 2mponya wakamukumbila magwalo oku sinagogi ku Damascus, kutegwa kuti na akujana kufumbwa uzulilwa kuli eyo nzila, nikuba mwalumi na mwanakazi,, kuti akonzye kubeta kabangidwe kujelusalemu.3Nachili kobwenda echi chakachitika kuti nakasika afwi-fwi oku Damascus, ponyima ano kwakamunika alinguwe mumuni wakazwa kujulu; 4ponyina wakawa ansi ponya wakamuha jwi liteti kuntu nguwe, "Saulo,Saulo, undipenzezyanzi?"5Saulo wakatamba, "Ndiweni, mwami? "Mwami wakateti, "Ndime Jesu, ngopenzya; 6pele nyamuka , unjile mumunzi, ponyina ulambilwa cotocite." 7Balumi bokobwenda o saulo bakaima kubula chkwamba kumvwa jwi, pele takwe ngubakabona.8Saulo wakanyamuka kuzwnsi, ponyina wakajula menso akwe, takwe chakabona; bakamwenzya kabamujesi kujanza kumujo la ku Damasiko. 9Kwamazuba otatwe talikubona, ape takwe nakalya na kunywa.10Ino ku Damasiko konali sikwiya wezina lya Ananias. Mwami wakamwambila muchi lengano, "Ananias!"Wakateti, "Bona, Ndili ano, mwami." 11Mwami waketi kulinguwe, "Nyamuka, ape koya mukazila kategina isumene, ape oku nganda ya Juda ubuzye mwalumi uzwa ku Taesus we zina lya Saulo, kambo ulikukomba. 12Wabona muchilengano mwalumi wezina lya Ananias wobuza kuzobika manza alinguwe kuti abone ape."13Pele Ananias wakataba, "Mwami, ndaka mvwa kuzwa kubanji zyamba oyu mwalumi, bubi bunji mwakachita kubantu bako basalala mu Jelusalemu. 14Ulijesi nguzu kuzwa kumupaizi mupati kuti ange bense kuno abo banta azi na lyako." 15Pele mwami wakateti kuli nguwe, "Koya, kambo ndamusla kuba chibelesyo changu, kunyamuna ina lyambu akati ka kabamasi ponya okubami ape okubana ba Izilaeli; 16kambo ndiyomutondezya zinji zya yope nga kambo kezina lyangu."17Ponyana Ananias wakainka, okunjila mu nganda kubika manza akwe alingune, wakateti, "Omuzyalwama saulo, mwami Jesu, wakalitondezya kuli yebo munzila ni wali kuyobuza, wanditunza kutegina yebo u konzye kutambula kubona ape uzule omuyu usalala." 18Ponyinawo kumenso akine kwakazwa zintu ziswana anga makina zyakawa kuzwa kumesnso a Saulo, ponya waka bona! Wakanyamuka ponyina waka babatizigina; 19ape wakalya ponyina wakadiya wkaka la abasikwiya mu Damasiko kwamazuba abalwa.20Ponyinawo wakakambauka Jesu muziko mbelo, kuteti mwana Leza. 21Abo bense bakamunwa bakakomokwa. Ponya bakateti, "Kokuti taisi nguwe oyu mwaluni wakanyonyona abo bakata muzina eli mu Jelusalemu? Waza kuno kuzo babweza kubanga kumupaizi mupati. 22"Pele Saulo, wali kuyo bukomena mu nguzu, ponya inketelezya kunyongana akati kaba Juda abo bali kukala mu Damasiko nakabatondezya kuti Jesu ngu Kilistu.23Nikwakainda mazuba manji, majuda baka kanza beense kuti bamujaye. 24Pele Saulo wakauziba muzezo wabo. Bakaima amilyango musikati ape amasiku kuti bamujaye. 25Pele basikwiya bakwe bakamwinzya masiku kumuselusya muncizuma kubulambo.26Ino nakasika ku Jelusalemu, Saulo wakasola kuswanana abasikwiya, pele baka muyowa bense, takwe nibakashoma kuti wali sikwiya. 27Pele Banabas wakamubweza kumutola kubapostolo, ponya wakabambila saulo mbwakabona mwami munzila ape omwami mbwakambola kuli nguine, ape Saulo mbwa kakambalika chenguzu ku Damasiko muzina lya Jesu.28Wali ambabo, nakainka kunjila ape okuzwa kunobuzinguluka mu Jelusalemu. Wakambola chenguzu muzina lyo mwami Jesu. 29Ponya wakakazyanya aba glecian Juda; pele bakasola kunyanda kumujaya. 30Ino bazyalwanyina nibaisamuwa namu bakamutola kuli kaisaela ponya okumutandila ku Tarso.31Ino ponya, chikombelo chomu Judeya, Galilaya, ape Samaliya, wakaba olumuno ape wakayakwa! Ape okwenda mukuyowa mwami ape omukumbulizigwa omuya usalala. Chikombelo chakakomena okuyungizizigina. 32Nikwakamanawo, Peter nakamana kwendela zibaka zyense, wakasika kubantu baleza ba salala abo bali kukala mumunzi wali kwitw kuti Luda.33Oko kwakakujana umwi muntu wezina lya Eneya' , walede mubulo bwakwe kwe myaka ili musanu eyi tatu, kambo wayumide mubili. 34Petro wakateti kulingu ine, "Eneyas, Jesu kilistu wakuponya. Buka nyamuna bulo bwako, "Ponyina aho wakabuka. 35Ponya bense abo bali kukala mu Luda ape omu Sarona bakamubona oyu mwaluni ponya bakasandukala kumwami36Ino mu Joppa kwali sikwiya umwi wali kwitwa Tabita (Echi cipandulula "Dorika"). Oyu mwanakazi wakalizwide emilimo mibotu ape emichito yoluse eyo njakachita kubachete. 37Chakacitika kuti muli ayo mazuba wakachiswa okufinai; ino nibakamusanzya, bakamula zika munganda yomujula.38Ino Luda yali afwi-fwi o Joppa, ponyina basikwiya nibakanvwa kuti Petro kwali, bakamutumina bantu bobile, kumukombelezya, "nKoza kuli cho kutachedwa." 39Ponya Petro wakanyamuka kwinka ambaba ino nibakasika, bakamutola munganda yomunjulu, ponya bamukabafu bakaima ali nguine ka balila, kumutondezya zibaki ezizwato zyali kusuma Dorika nachili kupona ambobo40Petro wakabatandila anze bense kuzwa mu nganda, wakafukama, okukomba; Ponya, waka sandukila kumutunta, wakateti, "Tabita, buka."Ponyina wakajula menso akwe, ponya nakabona Petro wakakala. 41Ponya Petro wakamupa janza lyakine o kumwimika; Ponya wakaija bantu baleza basalala ape abukamufu, wakabetela nguwe kapona. 42Eyi nkani yakazibika mwense mu Joppa, ponya bantu banji bakashoma mumwami. 43Mponya wakakala mazuba manyi mu Joppa oumwi Simoni musumi wamasila.

Chapter 10

1Ino mumunzi wa Kaesala kwali umwi mwalumi Konelius ndelyali zina lyakwe, mupati wenkamu yabasikalumamba ku Italian wali muntu. 2Wali muntu ulipede, wali umwi wali kuyowa abe nganda yakwe yense, wali kugwasya bantu, ape okukomba Leza chokutalekelezya.3Munako yomusikati, wakabona muchilangano mungelo kabuza kulinguwe, mungelo wakamwambila kuti, "Koneliyas." 4Koneliyas wakamulangisisya mungelo ape wali yowide loko ponya wakateti, "Ino ninzi echi, omwami?" Mungelo wakateti kulinguwe, "Kombyo zyako ape okugwasya kwako kwasika kujulu mbulu chipaizyo chiyeyigwa mubusya bwaleza. 5Eno tuma balumi kumunzi wa Joppa kuti bakete mwalumi wezina lya Simoni oyo witina kuti Petro. 6Ukala kuli Simoni sikuluka masila. Nganda yakwe ili kumbali olwizi."7Ino nakainka mungelo wakambola aguwe, Koneliyas wakaita bazike bobile bomu nganda yakwe, ape osikalumambi ukomba kuzina akati kabo bali kumubelekela. 8Koneliyas wakabambila zyense zyacitika onya wakabajuma ku Joppa.9Ino mubuzuba bwakachilila munako yokusenu nibachili kobweda kusika afwi-fwi omunzi Petro wakatanta enganda kuti akombe. 10Ponyina wakafwa nzala, wakayanda chimwi kuti alye- pele bantu nibacili kujika zyokulya zimwi, wakapegwa chilengano. 11Ponya wakabona julu lyajuka ponya echimwi chintu celu kuseluka, chibende anga ndisila pati chobuza ansi anyika, chiza ansi muzyoko zyense. 12Muli chicho mwali banyama bense bamaulu osanwe ape ezintu zikokoba anyika, ape abayuni bomujulu.13Ponyina ifwi lyakakamwambeda; Petro, Jayaponya ulye." 14Pele Petro wakateti, "Kutaba namu, mwami, kambo sinolya chintu chitondwa ape echitasalali." 15Pele jwi lyakaza kuli nguwe ape munako yabili; chasalazya Leza, utachiti kuti chili sofu ende." 16Echi chakachitika twendo totatwe; ponyinawo busila lyakapilusigwa mujulu.17Inowo Petro nachilyangene kuti echi chilengano chabona kuti chambanzi, ponya, balumi abo baka tumwa kuli Koneliyasi bakaima amulyango, nikwakamana bakabuzya nzila yinka kunganda. 18Bakaita ponya okubuzya na Simoni, oyo wali kwitw kuti Petro, na wali kukala awo.19Petro nachili kuyeya zyechi lengano, muya wakajeti kulinguwe, "Langa, balumi botatwe bo bukulangola. 20Nyamuka koya ansi ponya winke ambabo uta donaiki kwinka ambabo, kambo ndimendabatuma." 21Ponyano Petro wakaseluka kubalumi ponya wakateti, "Ngondime ngumobu yandola, no mwazidanzi?"22Mbabo bakateti, "Mupati wabasi kalumamba wezina lya Koneliyasi, muntu usalala umwi wabo uyoina Leza, ape ulumbazigwa kuzisi zyense zyaba Juda, bakapedwe mulumbwe uzwa mungelo usalala wa Leza okutinambila kuti tutumine yebo kuti uze ku nganda yakine, kutengina akaswilizye muli uzwa kuli yebo. 23"Ponya Petro wakabatamba kuti bamjile oku zokala nguwe. Nibwakacha wakanyamuka okwinka ambabo, ponya bamwi bazyalwanyina bali kuzina ku Joppa bakamuchilila.24Mubuzuba bwakachilila bakaza kuti Kayesala, Koneliya wali kubalindila; watide antomwi babuluhu bakwe ape abenzinyina bali afwi-fwi anguwe.25Chakacitika chokuti ino Petro nakanjila, koneli yas wakamuswana ponya wakawa ansi amauluakwe kuti amukombe. 26Pele Petro wakamugwasya kwima, wakateti, '' ima! ambo ndili muntu.''27Petro nauli kwambola anguwe, wakanjila mukati ponya wakajana bantu banji babunge ne antomwi. 28Wakateti kuli mbabo, "Nyemb nobamukamweni mulizi kuti tachisi mumulao mwalumi we chi Juda kuvwalangana na okupotela muzinakule. Pele Leza wanditondelya kuti Tandilukende kwita mwalumi wense kuti ulisofwe na kuta salala. 29Checico eci takwe nindaza enkazi, nindakatumwa kuli Yebo. Ponya ndakabuzya kambo nzi ni wakandituma."30Koneliyas wakajeti, "Mazuba osanu eli eyi nako, ndalikukomba anako ye nkasalizya munganda yanngu; Ndakabona, kunembo lyangu kwakaima mwalumi wazwede zibiya zibenya. 31Wakateti, 'Koneliyas, nkombyo yako yawingwao Leza, ape okugwasya kwako kwapa kuti Leza akuyubulukwe. 32Ino tuma umwi ku Joppa,ponya nkalitile mwalumi wezina lya Simoni oyo witwa kuti Petro. Ukala minganda yasikusuma wezina lya Simoni, ino akuza, uyombola kuli yebo. 33Ponya ape andamutuma kuli yebo. Wachita ka botu kuza. Ino ponyina, kutuli twense ano ku menso aleza kuti tunuwe zyense ezyo zyaka kulaelela mwami kuti wambe. "Kwinda kuti tulaeleline omwami mbwamba.34Ponyina Petro wakajula mulomo wakwe ponya wakateti,"Masimpe, ndabona kuti Leza tasaluli. 35Kwinda kuti, muzisi zyense oyo umwi uyowo nguwe ape uchita milimo isalala ulatambula kuli nguwe.36Nyweso mulizi mulumbe ngwakatuma kubantu boku Izilaeli, ino wakambilizya mulumbe muboju wo lumuno kwindila muli Jesu Kilisitu, oyo mwami wabense. 37Nywebo nobamukamweni muli zicito zyalikuba, zyakaba mu Judeya mwense, kujalikila mu Galileya, nikwakamana lubabatizyo olo ndwakabilizya Joni; 38Zichito zijatilikizya Jesu woku nazareta, mbuli Leza mbwakamunanuka omuya usa lala ape enguzu. Wakainka kabuchita zibotu ponya okuponia abo bense badyaminidwe osasani, kambo Leza wali anguwe.39Tuli bakamboni bezintu zyense zyakachita Jesu, mwense muzisi zya ma Juda omu Jelusalemu. Bakamujaya kwindila mukumusunga amusamu, 40pele Leza wakamubusya mubuzuba bwatatu ponya wakamutondezya, 41kutaisi kubantu bense, pele kuli buyo abo bakamboni mbakasala kusanguna Leza kuli sweebo twatakalya okunywa anguwe nakabuka kuzwa kubafu.42Wakatulailila kuti tukambauke kubantu ape okupa bukamboni kuti oyu ngonguwe Leza ngwakasa kuti abe mubetesi wabapona ape abafwide. 43Chili kulinguwe kuti basinsimi bense bape bumboni, kutegwa bense bashoma mulinguwe baka konzye kutambula kulekelelwa kwezinyonyono kwindila muzina lyakwe.44Petro nachili kwamba ezi zintu, muya usalala wakawida ali abo bense bali kusibilizya mulumbe. 45Bantu baka zulwida mbunga yaba shoni bapalindwe bense abo bakaza o Petro bakakomokwa, kambo chipengo chomuya usalala wakatilwa okuli bamasi.46Kambo bakamvwa abo bamasi kwambola mundimi zisiene oku lumbaizya Leza. Ponyina Petro wakataba, 47"Kokuti takwe muntu atakasye manzi kuzwa kuli aba bantu kutegwa batababatizi twi, aba bantu batambula muya usalala muli swebo?" 48Ponyina waka balaelela kuti baba batizigwe muzina lya Jesu Kilistu, ponyina bakamu kumbila kuti akale ambabo kwamazuba.

Chapter 11

1Ino batumwa aba zyalwanyina bali mu Judiya bakanvwa kuti basimasi ambabo bali tambwide jwii lya leza. 2Kazide Pita ku Jelusalema, abo balikuzulwa kunkamu yokupalulwa bakamukazya: 3Bakati,"wakanvwana abatapalwidwe okulya ambabo!4Pele Pita wakatalka kupandulula kambo mubulamfu kati, 5"Ndalikukomba mucisi ca Jopa, mponya ndakaba ecilengano ceci gumbuli kacobuza ansi, anga cibiya cipati calekwa ansi kuzwa kujulu amabazu one acico cakaseluka alime. 6Ndakacilangisisya ali ncico mponya ndakaciyeya, ndakabona banyama bamaulu one benyika banyama bomusaka, banyama bakalaba, abayuni bomuluwo.7Mponya ndakamvwa jwii liti kulime,"Buka,Pita: jaya ulye!" 8Ndakati, itainsi namu mwami: nkambo takwe citasofwede na citasalali cakanjila kale mukanwa lyangu". 9Pele ijwii lyakataba ape kuzwa kujulu,'leza ncasalazya, toyelede kucita kuti tacisalali.' 10Eci cakacitika zindi zyotatwe, mponya zyeense zyakapilusigwa kujulu ape.11Mulange, mponya awo kwali balumi botatwe bainvwi kunembo lye nganda mputwabede; bakatumwa kuzwa kuli sizaliya kuza kulime. 12Muuya wakandilailila kwinka ambabo, mponya kuti nditaciti citelelede kujatikizya ambabo. Aba bazyalwanyina bali tosanwe akomwi bakainka amibo, mponya twakanjila munganda yomwalumi. 13Wakatwambila mbuli mbwakabona mungelo kainvwi munganda yakwe okuti, tuma balumi ku Jopa okupilusya Saimoni wiitwa kuti Pita. 14Uyokwambila majwi atazokufutule-yebo omukwasyi wako wense.15Mbuli mbundakatalika kwambola kulimbabo, muuya usalala wakaza alimbabo, mbonyina mbutwakatambula aswibo kumatalikilo. 16Ndakayeya majwi o mwami, mbuli mbwakamba, Joni masimpe wakabbizya a manzi, pele muyobbizigwa mumuya usalala.17Mponya na leza wakapa kulimbabo cileleko ciswana mbuli mbwakapa kuliswe nitwakashoma mumwami jesu kilisito, ndali ni, kuteti ndikazye leza?" 18Nibakanvwa ezi zintu, takwe ncibakaamba mukutaba, pele bakalumbaizya leza okuti,"mponya leza watupa kweempwa kambo kaba simasi ambabo.19Ïno abo bakasabalanganizigwa amapenzi akabuka atala ali Sitivini akamwaikana kusika fenisiya, Saipulasi, oku Antiyoki, kwamba majwi kuma juda buyo. 20Pele bamwi babo, balumi kuzwa ku Saipulasi oku Sailini, bakaza ku Antiyoki okuyobwamba oku magiliki, kukambauka kulimbabo mulombe mubotu womwami jesu. 21Janza lyo mwami lyali ambabo; mwelwe munji wakashoma okusandukila ku mwami.22Makani ajatikizya mbabo akanvwigwa kumbungano mu Jelusalemu, mponya bakatuma babelesi kusia ku Antiyoki. 23Nakaza okubona luse lwa leza, wakanonenwa mponya wakabakulwaizya beense kuti bakalilile mu mwami emyoyo yabo yeense. 24Kambo wali mwalumi mubotu uzwide muuya usalala mponya wolushomo, mponya bantu banji bakayungizizigwa ku mwami.25Banabasi mponya wakainka ku Tasusi kuyandola Saulo. 26Nakamujana, wakamweta ku Antiyoki. Kwakaba kuti ko mwaaka weense bakabungana antomwi ecikombelo okwiisya bantu banji . Basikwiya bali bokusanguna kwiitwa kuti bana kilisito mu Antiyoki.27Ino mumazuba aya bamwi basinsimi bakazwa ku Jelusalemu kwinka ku Antiyoki. 28Umwi wabo, Agabusi, wakainka okusinsima kwindila mumuya kutegwa nzala mpati iyoba munyika yeense. eci cakacitika mu mazuba a kilaudiyasi.29Mponya basikwiya, mbuli umwi-oumwi mbwalikukonzya, bakayeya kutuma lugwasyo kugwasya kubazyalwanyina mu Judiya. 30Bakacita eci, bakatuma mali kuba pati-pati be cikombelo kwinda mujanza lya Banabasi o Saulo.

Chapter 12

1Ino aliciya cindi Helodi mwami waka bika manza kuli abo bamwi bali kuzulilwa mu cikombelo kuti abapenze. 2Wakajaya Jemusi muzyalwanina wa Joni epanga.3Nakabona kuti eci cakakondya majuda, wakaindilizya okwanga Pita. Ayo alimazuba acikwa citakwe munena. 4Nakanana kumwanga wakamubika muntolongo, akumubikila basilumamba kuti bamulondele; walikuyanda kuti amwete kubantu lwamana pobwe.5Mponya pita wakabikwa muntolongo, kono nkobyo zyakabambwa loko kuli Leza kuzwa kuli abo bali mucikombelo. 6Nibwa talinosika buzuba Helodi boku mujwisya mukusunkwa, pita walede akati kabasilumamba kangidwe ama wenge obile, basikulonda bali kunembo lyecilwango baliku londa ntolongo.7Mponina mugeli wa leza wakalibonya anguwe, omu muni wakalibonya muntolongo. Wakanyunga Pita kumbali kumubusya okumwa mbila, '' nyamuka fwambana, '' mawenge akawa kuzwa kumanza akwe. 8Mungelo wakamba kulinguwe, '' libabile zwata zyeta zyako. '' Pita wakacita mbonyina. Mungelo wakamba kulinguwe, ''zwata zizwato zyako undi cilile. ''9Mponya Pita wakacilila mungelo oku zwida aze. Talizi kuti zyali kucitwa omugelo zyali zyamasimpe. Wali kuyeya kuti walikubona cilengano. 10Niba kainda bamalonda bokusanguna aba mamanino, kumulyango wezinsimbi yalikwinka kudolopo; wakalijula alike. Bakazwa okuinka mukanzila, mponya mungelo wakamusiya.11Eno Pita nakasinsimuka, wa kamba, '' ino ndaziba masimpe kuti Leza watuma mungelo wakwe kuzondigwisya mumanza a Helodi, okuli ezyo bama Juda zyibali kulangila. '' 12Nakayeya eci, wakainka kun'ganda ya Maliya bayina ba Joni, ape wikwa kuti Mako, oko bantu banji kubalibungene mponya bali kukomba.13Na kakonkomona kucijalo comulwango, musimbi wikwa kuti Roda wakaza kuzotaba. 14Nakaliziba ijwi lwa Pita, kuzwa mukukondwa wakakacilwa kujula cijalo comulwango ; kwinda kuti, wakazuzila mun'ganda; wakabazibya kuti Pita ulivwi acilwango. 15Mponya bakamwabila, '' uli sondokide. '' kono waka sungilizya. Ba kamba kuti, '' mungelo wakwe. ''16Kono Pita wakazumanana ku konkota, nibakajula cijalo comulwango, baka mubona mponya bakakomoka. 17Pita wakabawumunizya ajanza lyakwe, kuti bawumune okubambila mbwakamugwisya muntolongo Leza. Wakamba, " Mumuzibye Jemusi abakwesu." Mponya wakanyamuka okwinka kuchibaka chimwi.18Ino nibwakacha, sikwalikwe kunyonganisigwa na kanini akati kabasilumbamba kuli zyakachitika aliPita. 19Nakamana kumuyandola Helodi mponya takwe nakamujana, wakabuzya basilumamba okulayilila kuti bamujaye. Mponyina wakayinka kuzwa kuJudiya okwinka Cizaliya okukala kuya.20Ino Helodi wakanyemena ahulu bantu bokuTaya abaSidoni. Bakayinka kulinguwe omuzezo omwi, nibakamana kusungulizya Bbalastasi, Ugwasilizya mwami kuti abagwasye bakakumbila lumuno kambo cisi cabo calikutambula zilyo kuzwa kucisi camwami. 21Buzuba bwabangidwe Helodi wakalizwatika zizwato zyensimbi okukala acibbula cobwami; okupa kwambula kulimbabo.22Bantu bakongolola, " Eli ndijwi lyotuleza, talinsi lyomuntu!" 23Kufwambana mungelo waMwami wakamuwisya, kambo takwe nakamupa bulemu Leza, wakaligwa obulo mponya wakafwa.24Kono ijwi lyaLeza lyakayungizigwa okuvula. 25Mponya Bbanabbasi oSawulo nibakamanisya makanze abo bakapiluka kuzwa kuJelusalema, baka etelezya oyo wakalikwitwa Mako.

Chapter 13

1Ino mucikombelo caku Antiyoki, kwakali basinsimi bamwi aba mayi. Kwali Banabasi, Simoni(walikwitwa kuti Nija) Lusiyasi woku Cyrene, Manayeni(muzyalwanyina wakakomezigwa o Helodi mwendelezi, o Saulo. 2Nibakacili kukomba mwami okulimya kulya, muya usalala wakati,"mundibikile ambali Banabasi o Saulo, kubeleka mulimo ngundakabaitila." 3Nibakamana kulimya kulya kukomba, okubika manza abo ali aba balumi, bakabatumizya.4Ino Banabasi o Saulo, nibakatumwa omuya usalala, bakainka ku Selusiya, kuzwa kuya bakainka omugolo ku Caipulasi. 5Nibakacili mudolopo lya Salamasi, bakakambauka jwi lya leza muma sinagogi abajuda. Bali jesi o Joni anguwe kuti akabagwasye.6Nibakandulula nsumbu mane bakakusika mumunzi wa pafosi, bakajana simajiki umbi, musinsimi mubeji wabajuda, zyina lyakwe wali Banabasi. 7Oyo simajina walikumvwana omuleli wensubu ya Paphos, wali mwalumi musongo. Oyu mwalumi wakaita Banabasi o Saulo, kambo wali kuyanda kunvwa jwi lya leza. 8Pele Elimasi"simajiki"(mbombubo obu zyina lyakwe mbwisandululwidwe) wakabakazya, wakasola kusandula mwendelezi kuzwa kulushomo.9Pele,öyo witwa kuti Paulo, izwide omuya usalala, eakamulangisisya loko. 10Okuti,ÿebo omwana wa diabulosi, uzwide yense mishobo yolweno obubi. Uli sinkondonyina wo mishobo yense yobusalalali. Toyoleki kusandula nzila ziluleme zyamwami, uyolekana?11Nakamana kubona cakacitikide mwendelezi, wakashoma, kambo wakakomokwa kunjisyo zya mwami. 12Nakamana kubona cakacitika mwendelezi, wakashoma, kambo wakakomokwa kujisyo zya mwami.13Ïno Paulo abeenziyina bakabika mugolo kuzwa ku pafosi kusika ku pelega mu pamfiliya. Pele Joni wakabasiya okupiluka ku Jelusalemu. 14Paulo abenzyinyina bakenda kuzwa ku pelega okuza ku Antiyoki wa Pisidiya. uya ba kainka muma sinagogi mubuzuba bwensabata okukala ansi. 15Nikwakamana kubalwa komulawo aba sinsimi, bapati be sinagogi bakabatumina mulumbe, waamba,"nobazyalwama na mulijesi kufumbwa mulumbe wokukulwaizya wabantu bokuno amwambe.16Mponya Paulo wakaima okutambika janza lyakwe, wakati<"nobantu baisilayeli anywibo nomulemeka leza, muswililizye. 17Leza waba bantu baisilayeli wakasala bamatata besu okubavuzya bantu nibakede munyika ya Egepita, ejanza lyenguzu wakabagwisya mulinjiyo. 18Kwemyaka ili makumi one wakababamba munkanda.19Kamanide kusinya-sinya mishobo yezisi ili musanu mwabili munyika ya kenani, wakapa bantu besu nyika yabo lube lukono. 20Ezi zyense zyakatola myaka yalikuyanda kusika ku zyanda yone amakumi osanwe. Nizyakainda ezi zyeense, leza wakabapa buyatuzi kusikila kuli samiyele musisnsimi.21Mponya bantu bakakumbila mwami, leza wakabapa Saulo mwana wa Kishi, mwalumi uzwa kumukowa wa Benjamini, kuba mwami kwemyaka ili makumi one. 22Nakamugwisya leza kuzwa mubwami, wakabusya Davida kuti abe mwami wabo. Cakali kambo ka Davidi mwana wa Jese kuba muntu ngweyandisya, ucita zyeense zyeyanda kuti acite.23Kuzwa kulunyungu kwa muntu leza ndakweta ku Izilayeli mufutuli, Jesu mbuli bwakashomezya kucita. 24Katana kusika jesu, Joni wakakambauka lubbizyo lokwempwa kubantu beense ba Izilayeli. 25Mbuli Joni mbwali kumaninizya mulimo wakwe wakati, Ino muyeya kuti ndime ni? tandinsi nguwe mw. Pele muswililisye umwi wobuza musule lyangu mumpato zyamaulu akwe syelede okuzyanununa.26Nobazyalwama, bana bolunyungu lwa Abulahamu, abo akati kenu balemeka leza, cili kuliswe kutegwa mulumbe ujatikizya lufutuko watumwa. 27Kambo abo bakala mu Jelusalemu abeendelezi babo takwe nibakamuziba, mponya bakazizikizya majwi abasinsimi abalwa nsabata ensabata kwindila mukumupa mulandu.28Nikuba namuya takwe nibakajana kambo keelede lufu bakakumbila Pilato kuti amujaye. 29Nibakamana kucita zintu zyeense zyalembidwe kujatikizya nguwe, bakamwangula kuzwa aciingano bakamuzika mukumbu.30Pele leza wakamubusya kuzwa kubafu. 31Wakabonwa kwamazuba manji aabo bazide anguwe kuzwa ku Galili kusika ku Jelusalemu. Abantu sunu mbakamboni bakwe kubantu.32Ino tumwambile mulumbe mubotu, cishomyo cakaza kuma tata besu. 33Wakazuzikizya kambo kesu, bana babo, kwinda mukubusya Jesu. Mbuli mbucilembidwe muntembauzyo yabili.úli mwanaangu, sumu ndaba uso'. 34Kutegwa wakamubusya kuzwa kubafu okutapiluka ape, leza wakambola munzila eyi: ndiyokupa zileleko zyeni-zyeni zisalala zishomezidwe kuli Davida.35Cecoco eco luaamba muntembauzyo imwi, toyozumizyi mubelesi wako usalala kubana kubola. 36Kambo Davida nakabeleka ziyanda leza kulunyungu lwakwe mwini, wakafwa; wakazikwa antomwi abamaisi mponya mutinta wakwe wakabola. 37Pele oyo leza ngwakabusya takwe nakabola.38Ino kulinnwebo, nobazyalwama, kuti kwindila mumuntu oyu kulekelela kwezibi kwakakambukwa kulinwe. 39Mulinguwe oonse ushoma wasalazigwa kuzwa kuzintu zyeense wzyo mulawo wa Mozesi muwatali kukonzya kumusalazya.40Mponya ino mucenjele kuti zintu basinsimi zibakambola zitacitiki kulinwebo: 41Mukunga nywebo nobasikunyansya, muyokankamana okufwidilila.42Mbuli Paulo a Banabasi, bantu bakabakombelezya kuti bakonzye kwamba majwi aya awana ape nsabata iza. 43Muswangano we sinagogi niwakamana, bunji bwama juda abasimasi bakamucilila paulo o Banabasi, bakabambila okubayumya-yumya kuti bakalilile musule lwa leza.44Munsabata yakacilila, cisi cense cali kunvwa jwi lya mwami. 45Majuda nibakabona mabunga abantu, bakazuzigwa omunyono okutalika kukazya zintu zyakambwa o Paulo okumwaamba zibi.46Pele Paulo o Banabasi bakambola cenguzu okuti, celede kuti jwi lya leza litangunwe kwambwa kulinwebo. Kubona nwebo kamulitonta kuzwa kulinwebo okulilanganya nobeni kutelela buumi butamani, mulange, tuyolanga kuli basimasi. 47Kambo namuya mwami watulailila, nakati'ndakusala mbuli mumuni kulibasimasi, kuti wete lufutuko kumabazu ense enyika.48Basimasi nibakanvwa eezi, bakanonenwa okulumbaizya jwi lya mwami. Mbuli banji mbubasalidwe kubuumi butamani bakashoma. 49Jwi lya mwami lyakamwaisigwa cisi ceense mocizulwa.50Pele majuda bakasongelezya banakazi bamasi bazibidwe maningi abalumi bo lupati-pati becisi. Bakatalika kupenzya Paulo o Banabasi okubatanda kuzwa mucoko cabo. 51Pele Paulo o Banabasi bakatukununa suko lyabo kuzwa kumaulu abo kulimbabo. 52Mponya bakainka kucisi ca Ikoniyumu. Mponyabasikwiya bakazula kunonenwa o muuya usalala.

Chapter 14

1Cakacitika kuti mu Ikoniyamu Paulo o Banabasi bakanjila antomwi mu sinagogi lya ba Juda okwambola munzila yo kuti, mabunga-mabunga aba juda mponya aba Giliki bakashoma. 2Pele ba juda batashomi bakanyonganya mizezo yabasimasi okubacita kuti basule bazyalwanyina.3Mponya bakala kuya kwecindi cilamfu, kwambola cenguzu enguzu zya mwami, nalikupa bukamboni kujatikizyi mulumbe wluse lwakwe. Wakacita eci kwinda mukuzumizya zitondezyo amalele kucitwa o Paulu o Banabasi. 4Pele bantu becisi bakandana, bamwi bakatola lubazu lwamajuda, bamwi abatumwa.5Beense basimasi aba Juda(antomwi abasoli zi babo) bakasola kubapenzya okubafusa mabwe, 6Pele mbuli mbubakaziba cokufwambana makani aya, bakacijila ku likawoniya zisi zya lisitula o debe ezyoko zizungulukide, 7Kubakazuminana kukambauka mulumbe mubotu.8Kulikisito umwi mwalumi wali kede, watakwe nguzu mumaulu akwe, mulema kuzwa mwida lyabanyina, utana buzuba wenda. 9Oyu mwalumi wakanvwa Paulo kakambauka. Paulo wakatambya mwnso akwe alinguwe okubona kuti walijisi lushomo kuti abe kabotu. 10Mponya wakati kulinguwe mujwii pati,ïma amaulu ako."mponya mwalumi wakadula mujulu okweenda-enda.11Ino makamu abantu nakabona Paulu zyakacita bakanyamuka majwi abo, kwamba mumushobo waku likawoni,"baleza babanga mbantu okuza kuliswe." 12Bakaita Banabasi"zusi"mponya Paulo Hermesi,"kambo nguwali mukambausi mupati. 13Muapaizi mupati wa zisi, ula tempele lyakwe lyali buyo anze amunzi waketa mapulu amalubaluba kumilyango; nguwe amakamu balikuyanda kupa cituuzyo.14Pele bakatuma Banabasi o Paulu nibakazinvwa bakandeula zizwato zyabo okufwambana kwiinka mubantu kabalila. 15"Nobantu, kambo nzi nimucita ezi zintu? aswibo tuli bantu, obube bomwi mbuli nywe. Tulikumwambila makani mabotu kutegwa muzwe kuli ezi zintu zitabeleki kuti leza pona wakalenga majulu, nyika, olwizi ezintu zyeense zili mulizizyo. 16Cindi, wkazumizya bantu beense kwenda munzila zyabo beni.17Pele nikuba namu takwe nakalisiya kakutakwe kamboni, mukuti wakacita cibotu okumupa nvula kuzwa kujulu ezilyo zilabizwa mucindi celede, kuzuzya myoyo yenu ezyokulya okunonnwa." 18Nikuba amajwi aya, Paulo o Banabasi cali ciyumu kubalesya bantu kukupa zituzyo kulimbabo.19Pele bamwi ba juda bazwa ku Antiyoki oku Ikoniyumu bakaza okusongelezya bantu banji. Bakamufusa mabwe Paulo mponya bakamukwela kumugwisya mudolopo; kabayeya kuti walifwide. 20Mbuli basikwiya kabainvwi kabamuzungulukide wakanyamuka okunjila dolopo. Buzuba bwajacilila, wakainka ku Derbe o Banabasi.21Nibakamana kukambauka makani mabotu mu munzi ulya okuba abasikwiya banji, bakapiluka ku Lisitula, ku Ikoniyumu, mponya oku Antiyoki. 22Bakatundamena kuyumya-yumya ya basikwiya okubakulwaizya kuti bazwide anembo mulushomo, kwamba kuti, twelede kunjila mubwami bwa leza kwindila mumasukusyo manji.23Nibakaba salila bapati-pati bezikombelo mucikombelo ecikombelo, mponya kabakombide okulimya kulya, bakabapa ku mwami, mulinguwe mu bakashoma. 24Mponya bakainda mu Pisidiya okusika ku pamfiliya. 25Nibakamana kukambauka majwi mu pelega, bakainka ku Antiyoki. 26Kuzwa awo bakainka bazubuka Antiyoki, oko kubalipede kuluse lwa leza kambo kemilimo oyo ngubakamana inawa.27Nibakasika ku Antiyoki okubunganya cikombelo antomwi, bakabambila zyeense zintu zyakacitika leza ambabo, mponya ombubakajulide mulyango wo lushomo kambo kabasimasi. 28Bakakala kwecindi cilamfu abasikwiya.

Chapter 15

1Bamwi balumi bakazwida ku Judiya kabayinka ku Antioch kuyoyisa balumi, okwamba kuti, ati kuti takwe niwatendwa kwendelanya omulawo ya Mozesi, ko kuti toyofutulwi.'' 2Eci cakaetelezya kuti Paulo o Bbanabbasi bakazyanye okwambola.Mponya Paulo o Bbanabbasi abamwi bakasalwa kwinka ku Jelusalemu kuti baka swanane aba aposito na abapati mukulanganya oyu mulawo.3Mponya ayo, nibakatumwa eci kombelo, bakainda ku Fonenisya oku Somaliya kuyo ambilizya kusanduka kwa basimasi. Caketelezya kunonenwa kubalumi bonse. 4Nibakasika ku Jelusalema, bakatambulwa ecikombelo abama apositola antomwe abapatipati, mponya bakambilizya zyonse zintu Leza zyakabacita ambabo.5Pele bamwi balumi basyoma, bakali mukabunga kama Falisi, bakaima okwamba kuti, '' cilayandika kuti batendwe okubamba mulawo wa Mozesi. '' 6Mponya ba apositola abapatipati bakabungana antomwi kuti balange kambo aka.7Nibakamana kwambozyana,Pita wakaima okwamba kuli mbabo, '' bazyalwama, mulizi kuti cindi cibotu ncecindi Leza wasala akati kenu, kuti omulomo wangu basimasi belela kuvwa ijwi lyomulumbe, okusyoma. 8Leza nguzi moyo, wabambweda kuti kwindila mukumupa muya usalala, mbuli mbwakacita kuliswebo. 9Takwe nakapanga lwindanyo akati kesu ambabo, muku basalazwa myiyo wabo kwindila mulusyomo.10Ino nkambonzi nimusola Leza, mane kuti mubike jokwe munsingo yaba sikwiya kutainsi kuti bamatate na swebo twali kukozya kucizweza? 11Kono tulasyoma kuti tuyofutulwa kwinda muluzyalo lo mwami Jesu, mbuli mbobakabede.''12Bonse bantu bakaumuni nibalikuvwa Bbanabbasi o Pita kabamba zitondezyo amalele Leza ngakacita akati kabasimasi kwindila mulimbabo.13Nibakamana kwambola, Jemusi wakataba,kati, '' nobazyalwama, amu swilile kulime. 14Sayimoni wakamba mbuli Leza mbwakatalikila kugwasya bamasi kwindila mukubweza bantu muzina lwakwe.15Majwi abasinsimi alazuminizya, mbuli mboli lembedwe, ' 16Zyamana ezi zintu ndiyopiluka, ape ndiyo yaka tempele lwa Devidi, eyo lyakawa ansi; ndiyo libamba okwendelezya buleli, 17Kutegwa bantu basyede bayandole Mwami, antomwi abasimasi baitwa ezina lyangu.'' 18Ezi nzyezizyo Mwami zyamba, oyo wakacita ezi zintu zyaka zibikwa kuzwa kumatalikilo acindi.19Akambo kako, mukuyeya kwangu tutapenzyi abo basimasi bapiluka kuli Leza. 20Kono tuyoba lembela kuti bakasosoloke kubusofwazi bwemizimu, obumambe, okulisinsimuna,okubulowa. 21Kambo Mozesi ula kambaukwa mumasi onse kuzwa kucindi cecindi ape ula balwa muzikombelo zya nsabata.''22Mponya cakabotezya bama apositola abapatipati, imbunga yonse, kuti basale Judasi walikwitwa kuti Bbanabbasi, o sailasi, bali bapatipati becikombelo, okubatuma ku Antioch o Paulu ape o Bbanabbasi. 23Bakalemba ezi : '' kuzwa kuma apositola abasimsi, bazyalwama, kuli basimasi mu Antioch, Siliya, ape aba cilisya:ndamulumelisya!24Kambo twakavwa kuti bamwi bakazwa kuliswe, kabatakwe malalile kuzwa kuliswe, ape bamunyonganya eziiyo ezyo zinyonganya myiyo yenu, 25Cakanonyezya kuli swebo, nitwakaba omuzezo omwi, mukusala balumi oku batuma kuli nwebo antomwi abayandwa besu Bbanabbasi a Paulo, 26Balumi ba kaba maumi abo kuzina lya Mwami Jesu Kilisitu.27kokuti twa tuma Judasi o Silasi, abo wayomwambila aya majwi a swana kwindila mumajwi abo. 28Mbuli mbocakabotelezya kumuya usalala ape okuli swebo, kuti tutapi mukuli kuli ezi zintu ziyandikana: kuteti mutantamuke kuzintu zisofwazya, ezyo bulowa,zintu zinyongene, ezwa busimambe. 29Kuti walitantamuna kuli ezi, ciyoba kubida kabotu. Ndamulayizya.''30Mponya, nibakamwika, bakaza ku Antioch; nibakabunganya mbunga antomwi, bakalusisya lugwalo. 31Nibakamana kulubala, bakabotelwa akambo koku yumisigwa. 32Judasi o Silasi,ape basinsimi, baka balalelala bazyalwanyina amajwi oku bayumyayumya.33Nibakamana kaindi oko, bakatumwa mulumuno kuzwa kubazyalwanyina kuli abo bakabatuma. 34Pele cakabotezya Silasi kukala oko. 35Pele Paulo o Bbanabbasi bakakala mu Antioch, kabayisya okwambilizya mulumbe ya Leza.36Nikwakainda mazuba Paulo wa kamba kuli Bbanabbasi, '' atupiluke inawa oku swaya bazyalama mumasi mutwaka kambauka ijwi lyo Mwami, oku babona mbubabede,'' 37Bbanabbasi walikuyanda kuti abweze Joni walikwitwa kuti Maki, 38Kono Paulo wakayeya kuti tacinsi cabotu ku tola Maki, oyo wakabasiya ku Pafiliya ape takwe na kainka kule ambabo mumulimo.39Mponya kwakaba tutavwanana kupati, kuti mane batantamukane kuli o mwi oyu mwi, Mponya Bbanabbasi wakatola Maki okwinka ku Cyprus. 40Kono paulo wakasala Silasi okwinka, nakamana kusyomwa abazyalwanina kulu zyalo lo Mwami. 41Mponya wakainka ku Syria oku Cilicia, kabayumyayumya muzikombelo.

Chapter 16

1Paulo wakasika ankuko ku Debbe oku Listila anukuti oumwi wabasikwiya utegwa ngu Timotewo kwabede, mwana womucembele wo musyobo we ci Juda wali muzumini pele isi wali mugiliki. 2Nguwe wakali empuwo mbotu kubazyalwanyina bomu lusitla omu ikoniyo. 3Paulo wakayanda kuti bainke anguwe, wakaika anguwe wamupalula kambo kaba Juda ano balimuli ayo masena, kambo bonseni bakalibazi baisi kuti bali ba giliki.4Ino nibali kuyo bwinda muminzi, balikubapa milawo lyakambwa abapositola bapati bomu Jelusalema, kuti bicite. 5Mponya zikombelo zyakayumisigwa kulusyomo okuvusigwa mazuba onse.6Paulo abenzinyina bakandulula kwinda muzyoko zyaba Filigiya aba Galatiya kambo baka kasigwa omuya usalala kuti ba kambauke jwi mucisi ca Eszya. 7Nibakaswena ku Maisya bakasoleka kuti baye ku Bbitima pele muya wa Jesu wakabakasya. 8Nibakainda Maisya , bazoinda munsi omunzi mupati wa Tulacisi.9Cilengano cakalibonya kuli Paulo masiku:mwalumi muna Makedonya wali muwi kambo kuti,''kozakuno ku makedonya uzotugwasye,' 10Ino Paulo nakabona cilengano, kufwambana kwakayanda kwinda ku makedonya okuziba kuti Leza watwita kuti tuka kambauke mulumbe kulimbabo.11Mukwenda ino kuzwa ku Tuloasi mubwato twaka lungama kuyaku samotilasi, nibwa kaca twakasika ku Nepolisi. 12Kuzwa awo twakainka ku Filipi, oyu munzi mupati mumakidonya we mpati mbotu, muci Giliki ambu ncobulelo bwe ci Loma, ambi twakala mazuba manji oko. 13Mubuzuba bwe nsabata twakainka anze emilyango, kumbali lyomu longa nkutwakayeya kuti kube cibaka coku kombela kwambola amacembele bakasika kuzoswangana.14Mucembele umwi utegwa ngu Lidiya uzya masili wokumunzi wa Tiyatila, uwali kukomba Leza, wakatuswilizya swebo. Mwami wakajula moyo wakwe kuti avwisisye kukamboka kwa Paulo. 15Nakabbizigwa abenyanda yakwe wakakumbilisya kuti, na mwamba kuti ndilisyomide mu mwami amunjile munyanda yangu, mukale wakatukomelezya.16Ino twakali kwika bucibaka, ncokukombela, twakaswana musimbi uwali omuya wokusonda, uwakavubya basimalelakwe okusonda. 17Nguwe wakacilila Paulo aswibo ulongolola, okwamba kuti, aba bantu mbazike ba Leza, sijulu wama julu, batukambaukila nzila yokufutuka. 18Wakacita namu kwamazuba manji. Ino Paulo wakapya moyo, wacebuka wati kumuya, muzina lya Jesu kilisitu ndakulalila kuti uzwe mulinguwe. Mponyina wakazwa muli nciconya eci cindi.19Ino basimalelakwe nibakabona kuti impind njobakali kulangila yamana, bakajata Paulo osila, okubakwelela munkuta kunembo lyabami, 20Nibakabatola kubabetesi bakati, aba bantu mbubali ba Juda, banyonganya munzi wesu. 21Bamba ziyanza nzotutelede kutambula okuzicita swebo toba Loma.22Mponya bantu bakabakumbila, ababelesi bakabazapawida zyokuzwata zyabo, balalila kuti baumwe endufwa. 23Nibakabauma mabunda bakabanjizya muntolongo, balalila ulindila ntolongo kuti abalindilile. 24Nguwe alalilwe abo, wakabanjizya mutolongo ili akati, wanga maulu abo muziliba.25Akati kamasiku Paulo a Sila bali kukomba okwimbila Leza nyimbo, abange bali kuswilizya. 26Mponyina kwakaba muzunzumina mupati wenyika , kwaka zunganyisigwa ntalisyo zyentolongo. Mponya zitendele zyonseni zyakainka, zyakangunuka nketani zyabo bense.27Ulindila tolongo nakasinsimuka okubona zitendele zyentolongo zilibukwazi, wakasomona paga lyakwe, wakali kuyanda kulijaya, kambo wakali kuyeya kuti basintolongo baloboka. 28Pele Paulo wakongolola ejwi pati wamba kuti, utabisi, mpotuli tonse.29Mponya wakaita mimuni, wandulila mukati ulatutuma, wawida mumaulu aPaulo o Sila, 30Wakabagwisya okwamba kuti, ''nobami ino ndicite nzi kuti ndifutulwe? 31Bakati, syoma ku mwami Jesu, notafutulwe yebo abenyanda yako.32Mponyina bakamwambila makani a mwami, antomwi abomunyanda yakwe benseni. Mponyina wabatola nciconyina cindi camasiku, lwabasanzya zilonda zyabo. 33Mponya wababbizya antomwi we abana bakwe benseni. 34Wakabanjizya munyanda yakwe okubapa cokulya, kanonenidwe kapati, abenyanda yakwe benseni, mbubasyoma Leza.35Ino nacili sikati babetesi be ntuta bakatuma jwi kuli bamulonda kwamba kuti,''amubaleke balumi abo bainke.'' 36Bamulonda webe ntolongo bakamba majwi kuli Paulo bakati,''babetesi be nkuta batuma majwi kuli mebo kuti tumuleke mwinke. Mbubo ino amuzwida anze mwinke mulumuno.''37Pele Paulo wakabambila wati''batuma antangala kazya kuku takwe kutu beteka nikuba kuti tuli basicisi ca Loma, mane batuyanda kutibatugwisye cesisnsikizya? ne, aba zebeni bazotu zulwida kutugwisya anze. 38Bamulonda bagwasya muntolongo bakatola majwi aya kababetesi be nkuta ino niba kamvwa kuti Paulo o sala mbasicisi be Loma bakayowa. 39Babetesi bagwasya munyolongo, okuba kumbila kuti bazwe mu munzi mupati.40Mponya Paulo o Sila bakazwa muntolongo okwinka kunyanda ya Lidiya. Ino Paulo o Saila naba kabona bazyalwanyina, baka bayumiya, mponya bazwa mu munzi oyo.

Chapter 17

1Ino nibakainda muminzi yoku Amfipolisi oku Apoloniya, bakasika ku munzi wa Tesalonika, oko kwali chikombelo chama Juda. 2Paulu, mbuli muchali chilengwa chakwe, wakainka kuli mbabo, okuyokala mazuba e Nsabata otatwe kaambola ambabo kuzwa muma lembe.3Walikujula malembe okuno pandulula kuti chalelede kuti Kristu apenge okubuka ape kuzwa kubafu. wakateeti, ''Oyu Jesu ngwemwambila ngo Kristu.'' 4Bamwi ma Juda bakashoma kuvwana o Paulu o Silasi, kuvwanya abamwi banji ma Giliki bali kukomba maningi, abanakazi banji bolu pati- pati.5Ino ma Juda batali kushoma, bakendelezigwa omunyono, baka bweza balumi babi kuzwa ku busena bokuzizya, kubunganya mbunga antomwi, okutalika koongolola mumunzi. Kunyonyona ng'anda ya Jason, okuyanda kutola Paulu a Silasi ku bantu. 6Ino nibakababula buyo, bakajata Jasoni abazyalwa ma bamwi okubatola kunembo lya bendelezi bo munzi, kabobongolola, ''Aba balumi bakasandamuna nyika ino bali kuno. 7Aba balumi Jasoni mbaka tambula balwanisya mulawo wa Sizar; bamba ati kuli mwami umbi—Jesu.''8Mbunga aba sikalumamba bo munzi bakazolyanganisigwa nibakamvwa ezi zintu. 9Ino basikalumamba baka lailila Jason abamwi kuti babbadele mali okuba kwabilila, ponya baka baleka.10Buya siku mbonya bazyalwama bakatuma Paulu a Silasi ku Beriya. Nibakasika kuya, baka kunjila muchikombelo chama Juda. 11Ino aba bantu baliluleme kwinda boku Tesalonika, kambo bakali tambula jwi kabali emizezo ilibambilide, kulanga langa malembe buzuba obuzuba kubona kuti na ezi zintu mbuzyabede. 12Nokuba namu bunji bwabo bakashoma, kuvwalanya banakazi bechi Giliki bapati pati abalumi banji.13Kono awo ma Juda bo mu Thesolonica niba kamvwa kuti Paulo awe wali ku kambanka ijwi lya Leza ku Beliya, penzya mbunga. 14Mponya mponya, ba zyalwanyina baka tuma Paulo kwinka lwizi, kono Sailasi o Timoteyo baka syala kuya. 15Abo bali ku sindikila Paulo baka mu tola kusikila ku dolopo lya Atenesi. Niba ka musiya Paulo oko, baka tambula ma layilile kuli nguwe kuti Sailasi o Timoteyo baze kuli nguwe choku fwambana.16Ino awo Paulo nachili kuba lindita mu Atenesi, muya wakwe, mulinguwe waka nyema naka bona dolopo lizwide zibumwa. 17Paulo waka ambozyana buzube obuzuba mu Sinagogo ama Juda obuzamwi bali ku komba Leza, Ape okula abo bali mu busena busambalilwa.18Kono ape bamwi bantu boku Epekuliya aba iyide loko baka mu bunganina. Bamwi bakati, "Wambola nzi oyu sikwabola zitamvwiki?"Bamwi bakati, "Ubanga muntu wita bantu kuti ba chilile tuleza tumwi,"Kambo wali ku kambuka mulumbe wa jesu oku buka kwabafu.19Baka tola Paulu oku mweta ku Alepagasi, kabati, "Twanda kuziba echi chiyo chipya ncholi kwabola? 20Kambo weta zintu zikomoshya mu matwi esu. Ino tuyanda kuziba zizi pandulwa enzi zintu." 21(Ino bonse buku Atenesi abo bokumwi bali kukala kuya baka sowa chindi chabo atukwe pete kuno abola na ku swilizya chintu chipya.)22Paulo wakaima akati ka ba Alewopagasi okuti, "Inwe no balumi bomu Atenesi, Ndili bwene kuti muli bana Leza munzila zyonse. 23Kambo ni ndali ko bwinda oku langisisya limukomba zintu zyenu zye nkombyo, Nda jana achikombelo kulembidwe kuti, kulembidwe kuti, " Kuli Leza uta zibinkene,"Mpawo nchi mu komba mu kuta ziba, echi nda muzibya.24Leza waka lenga nyika ezintu zyonse ziliwo, kambo ngo mwami we julu ansi, takali mu tempele yaka yakwa amanza. 25Nikuba tabilwi amanza abantu, anga kuli cha bulide, kambo we lwakwe. Upa bantu bumi oku yeka ezintu zyonse.26Kuzwa ku muntu womwi waka lenga zinsi zya ba bantu kuti ba kale anyika, kali wa bamba kale zilimo emi kano mu bayo kala 27Kuti baka muyandole Leza mwendi bayo jana zila yola swena kuli nguwe oku mujana. Kono tainsi kule aswibo.28Kambo muli nguwe tula pona okwenda, mbuli umwi wa baimbi benu mbwamba, 'Tuli bana bakwe.' 29"Kambo ko kuti tuli bana ba Leza, tatwelede ku yeya kuti bubotu bwe zintu buli mbuli ngolide na siliva, na bwe- ziswa niso zipangwa obu bezi ape emiyeyo yo muntu.30Kambo kako Leza waka chiluba chindi cho kubula luzibo, kono ino lailila bantu bonse konse kuti bempwe. 31kuli namu kambo waka bamba kale buzuba mbwayo beteka nyika mu busalali kwindila mu mwalumi ngwaka sala. Leza wapa chitondezyo choyu mwalumi naka mu busya kubafu."32Ino bantu bo ku Atenesi niba ka mvwa zyo ku buka ku lufu bamwi baka museka Paulo; kono bamwi bakati, "Tula ku Swililila ape ku nkani eyi." 33Kuzwa awe, Paulo waka basiya. 34Kono bamwi baka mu chilila oku mushoma, ku bikilizya Donishasi woku Alopagite, mwakazi we zina Damalisi, aamwi bali ambabo.

Chapter 18

1Musule ezi zintu Paulo wkasiya Atenesi okwinka ku kolinti. 2Okuya wakakujana mu Juda witwa kuti Akwila, wakazyalilwa ku munzi wa Pontuyasi, oyo wakacizwa kusika kuzwa ku Itali kali omwana kazi wakwe Pulusila, nkambo kilaudiyasi wakalailila bajuda beense kuti bazwe mu Loma. Paulu wakainka kuli mbabo, 3okuti nkambo walikubeleka mulimo uswana, wakakala ambabo oku beleka, nkambo bali baluki bamatente ku mulimo.4Mponya Paulu walikukanana musinagogi nsabata e nsabata, kusoleka kuti bazumine makani mamobotu ba Juda a bagiliki. 5Cindi awo Sailasi o Timiti nibakasika kuzwa ku Masedoniya. Paulo wakalipa lwakwe mukukambauka. Mukunolungulwida bajuda kuti Jesu ngonguwe wali kilisito. 6Kono cindi bajuda kuti nibakamukazya okumwamba zitaluleme, Paulo wakakumuna zizwato zyakwe kuli mbabo okwamba kuti kuli mbabo, akube kuti bulowa bwenu bube atala amitwe yenu: ndilasalala. Kuzwa sunu ndilainka kulibamasi.7Mponya wakabasiya okwinka kuganda ya Titiyasi Jusitusi, mwalumi wali kukomba leza. Inganda yakwe yalibambene ensinagogi. 8Kilisipasi, mwendelezi wesinagogi, walikushoma mumwami, antomwi abe ganda yakwe: ape bunji bakababatizigwa.9Mwami wakamba kuli Paulo mu masiku mu cilengano,ütayowi, kono kokamboka ape utaumwinini. 10Nkambo ndiliayibo, ape takwe naba omwi watasole kukucisa, nkambo ndijisi bantu banji mu dolopo eli. 11Paulo wakakala okuya ko mwaaka emwezi yasanwe o umwi, kayiisya jwi lya leza akati kabo.12Kono cindi Galiyo nakaba mwendelezi wecisi ca Akeya, ba Juda bakaima omuzezo womwi mukutayanda Paulo okumweta kunembo kucibbula cenkuta: 13bakati,"Oyu mwalumi usungilizya bantu kukomba leza muzina iteendelani omulawo.14Awo nalikuyanda kutalika kwamba, Galiyo wakati kuba Juda,Ïnywebo noma Juda, nikwali kuti watyola mulawo na wabisiszya umwi, nindakaswilila kambo kenu. 15Kono nkambo eyi mibuzyo yaya majwi ama zina amulawo wenu, amukabambe ndinywenyina. Mebo nsikonzyi kuba mubetesi we zintu zili namu.16"Galiyo wakabatanda munkuta. 17Mponya bonse bakajata Sositenesi, wali mwendelezi wesinagogi, okumuma kunembo lyenkuta nkonyina. Kono Galiyo takwe endaba kuli nzibakacita.18Paulo, nakacilikede oko kwamazuba manjimani, wakasiya bashominyina okunjila mubwato buya ku Siliya o Pulusila o Akwila. Kabatana kunyamuka, ku senkileya, wakagunkwa masusu nkambo kokuti walikokezizye. 19Nibakasika ku Efesusi, Paulo wakasiya Pulusila o Akwila, kono we lwakwe wakainka kusinagogi okuyotalika kwambola aba Juda.20Nibakamubuzya Paulo kuti akale cindi cilamfu, wakakaka. 21Kono mukubasiya, wakati, ndiyoza ape kulinywebo nakuti kaluli luyando lwa leza"Mponya wakazwa ku Efesusi.22Paulo nakakusika ku sizaliya, wakainka okuyojuzyana abembungano yoku Jelusalemu amane wakainka ku Antiyoki. 23Nakakala kala oko, Paulo wakazwa okwinka kwinda mu Galatiya eca Fuligiya kuyobuyumya yumya basikwiya beense.24Mponya ino umwi mu Juda witwa kuti Apolosi, mu Alekizandaliya kukuzyalwe kwakwe, wakasika ku Efesusi. Walikunongosola kukwambola ape walazi loko malembe. 25Apolosi walisilidwe kabotu injisyo zyo mwami. Mukusungwala ku muuya, walikwamba okwiyisya mbwelede muzintu zigaminina jesu, kono wazi buyo zyolu bbabbatizyo lwa Joni. 26Apolosi wakatalika kwambola cobusicamba musinagogi. Kono Pulisila o Akwila nibakamumvwa, bakamutola mumbali okuyomu pa ndulwida kabotu nzila ya leza.27Nakayeya kwinka ku Akeya, bashomi bakamuyumya yumya okulembela kuli basiciya bali mu Akeya kuti bamutambule. Nakasika, kapati wakakugwasya abo balikushoma kwindila muluse. 28Apolosi kweni wakakazya ba Juda antangalala, katondezya kuzwa mu malembe kuti Jesu ngo kilisito.

Chapter 19

1Kwakaba kuti Apolosi nacili ku korinto, Paulo wakainda mucisi cilatala akuza kucisi ca ku Ehesusi, ponya wajana bamwi basikwiya kuya. 2Paulo wakamba kuli mbabo,"nkokuti nywebo mwakatambula muya usalala nimwakashoma.3Paulo wakamba,"mwakabatizigwa kwindila muli ni? Bakamba,"muli babatizya lwa Joni." 4Paulo wakataba,"Joni wakababatizya olu babatizyo lyo kwempwa. Wakambila bantu kuti balukede kushoma muli oyo umwi uyoza kwazwa nguwe, momumo, muli Jesu.5Ino bantu nibakamvwa eci, bakababatizigwa muzina lyo mwami jesu kilisitu. 6Ponya ino Paulo nakabika manza akwe ali mbabo, muyausalala wakaza ali mbabo. 7Ponya bakambola mumishobo imwi okusinsima. Aba bonse balikusika balumi bali kumi obobile.8Paulo wakainka ku sinagogi akwambola cenguzu kwa myezi yotatwe. Pele ino bamwi ba juda bali bayumu akutamvwida, bakatalika kwamba zintu zibi akati kabantu banji. 9Paulo wakabasiya ponya wabweza basikwyiya anguwe, wakalyambozya ambabo mazuba onsanwe mubwanda bo kwisizya ku Tyranus. 10Eci cakazumanana kwemyaka yobile, kuti bonse abo bamu Asia bamvwe ijwi lyo mwami, beebse ma juda ama Giliki.11Leza walikucita mulimo ukomosya mu janza lya Paulo. 12Nikuba buyo kataulu kuba lwanzi ponya ayo malwazi akazwa kuli mbabo ape emyuya mibi yakazwa muli mbabo.13Pele bakali bama Juda bakatede kumakani ni bakabweda kwinda mucibaka. Bakaita mu zina lyo mwami jesu kilisito kuti bakonzye kuba enguzu kumyuya mibi ino niba kamba,Öyo Jesu Paulo ngawakambauka mebo ndakutanda yebo kuti uzwe." 14Oyo mupaizi mupati waba juda, izina lyakwe wali Sceva,, wajesi bana bali tosanwe otubili mbali kucita eci.15Muya mubi wakabajata,"Jesu ndilimwizi, ape Pailo ndilimwizi, ino ndiweni yebo?" 16Oyo muya mubi wali mumuntu wakadalila exoecites ape okubazunda ape okubauma loko. Ponyina bakacija kuzwa muli elyo nganda ecinkuna ape ka baliciside. 17Eci cakazibikana okuma Giliki bali kukala ku Efeso, ponyina bakayowa loko, pele izina lyo mwami jesu lya kutekwa.18Abamwi, banji bashomi bakaa ape okuyambilila ape okupa cokuzuzikizya kwiminina zintu zibi zibakacita. 19Banji bali kujatikizya bulozi baketa mabuku abo antomwi ape okwatenta mumenso abeense. Ino nibakabala mulao wazyo, ali makumi osanwe a siliva, 20Ponyina ijwi lyo mwami lyakasansailwa mubinji munguzu zindene indene.21Nikwakamana, Paulo nakamana bukabausi bwakwe mu Efeso, mumuya wakayeya kuti ainde ku macedoniya ape oku Achia munzila yakwe yo kwinka kujelusalemu; wakamba,"nikwakamana nindacilikuya. Ndilukede kuyobona ku Roma." 22Paulo wakatuma ku macedonia bobile abo bakabeleka anguwe, Timoti ape Erastusi, kono nguwe lwakwe wa kaka ku Asia kwecindi celede.23Muli eco cindi sikwalikwe manyongwe neba kanini mu Efwso ajatikizya izila. 24Umwi simupanga zisimbi wezina lya Demestrusi, wali kupanga zibumbwa zye zya Aetemisi, waketa kunjil kuli basikubeza. 25Ponyina wabunga bunga antomwi bubelesi bwalikuyandika ape wakamba, "no balumi, mulizi kuti muli alya makwebo tula panga mali manji.26Mulabona ape okumvwa kuti, Taitasi buyo ku Efeso, kono mane oku Asia kweense eci Paulo wakacisongelezya ape cakasnduka bantu banji. Ulikwamba kuti baleza bapangwa amanza Taitasi baleza. 27Kutainsi buyo bubi buliwo kuti kuzwa kwesu takuyonvwiki kono ape e tempele lya bubotu bwa Artemisi bukonzya kuyoba okwamba kuti tabukwe tuso ape bupati buyoba buyo buyo, oyo Asia ape enyika ngubakomba.28Ino nibakamana eci, bakazula obukali ape okukwila, kwamba,"mupati ngu Artemisi oku Efeso. 29Cisi cense cakazula amanyongwe, ape aba bantu bakaba omuzezo omwi okuzazanina ku nganda njibali kuswananina, bakajata benzinyina ba Paulo mbali kwenda ambabo, Gaius ape o Aristusi oyo wakazwa ku Macedonia.30Paulo wayandide kunjila akati ke mbunga ya bantu, kono basikwiya bakamucingilizya. 31Ape abamwi bapati pati bomo mucoko co ku Asia bali benzinyina bakamutumina mulumbe wokumukombelela. Kuti atanjili mucibaka, 32Bamwi bantu bali kongolola cintu comwi, ape abamwi kuli umwi, cabo kokuti kwali manyongwe ambunga.33Imwi imbunga yakalaelela Alekizanda oyo ba Juda ngubakikutontela kunembo. Bonyina Alekizanda. Kono ino wakanyanyazya janza lyakwe, kuyanda kupa kuli kwabilila ku babungene. 34Kono ino niba zibulula kuti wali mu Juda beense baka kwila kwama hola obile ejwi lyomwi lyamba kuti,"mupati ngu Arimesi waku Efeso.35Ino sibuku wecoko naka umnizya mbunga, wakamba,"nobalumi boku Efeso, muntu nzi oyo utazi kuti munzi waba Efeso babambi be tempele lya mupati Aritemisi ape eci bumbwa cakawida ansi kuzwa kujulu. 36Nakabona kuti ezi zintu tazikananwa, ulukede kumunina ape okutacita cimwi cintu cokufwambana. 37Kambo yebo weta aba balumi kuli eyi nkuta aba babetesi bebi mu tempele na kusanguna leza wesu.38Kambo na Demetusi abe abasikubeza abo bala nguwe balijesi kutamikizigwa kuli umwi. 39Kono na nywebo muyanda cimwi ali tumwi twambo, iyo sitikila twakuswanana muli cindi cense. 40Mbobubo tuli mucibela citaisi kabotu kambo twatamikizigwa kwendelana okulwana kwesu. 41Ïno nakamba eci. wakamwaisya mbunga.

Chapter 20

1Nichakamana choongo, paulo wakatumwa kuli ba sikwiiya bakwe nakamana ku diisya, wakati musyale kabotu okwinka ku macedonia. 2Nakaika kwinda mumasena ayo akwambola majwi manji aku ba diisya kulimbabo, wakaza ku gilisi. 3nakamana kukala myezi yotatwe kuya, kwakabambwa makanze okuti ajatwe aba Juuda nalikuyanda kukwasula ku siliya, wakayeya kupiluka kwiindila ku Macedonia.4Bakamusindikila kusika mu Asia wali Sopata mwana wa Pilhasi uzwa kuBelia; Aristakas o Sekandas, boonse bobile bali bashomi boku Tessalonika,Gaius woku Debe; Timoti; o Tichikasi o Tirofimasi uzwa ku Asia. 5Kono baalumi aba balinkide kale poonya balikutulindila ku Troas. 6Twakeenda kuzwa Filippi nikwa kainda mazuba echinkwa chitakwe mumena, poonya mu mazuba osanwe twakaza kuli mbabo ku Troas. Kuya twakakala mazuba osanwe otubili.7Mubuzuba bokutanguna bwe nsunda, niywa bungene antomwe kukomona chinkwa, Paulu wakambola ku bashomi. Wali kukanza kweenda buzuba bwali kuchilila, poonya wakaindilizya kwambola mane kusika akati ka masiku. 8Kwali malampi manji mung'anda yo mujulu mutwakabungene.9Ampulungwido kwakede mukubusi wezina lya Eutikasi, waka zoona ng'ozi zilamfu. Paulu mbwakambweda mubulamfu, oyu mulombe, waka zundwa eng'onzi, wakazoowa kuzwa a ng'anda yatatu oku zobwezigwa kafwide. 10Kono Paulu wakaseluka ansi, okolibwala alinguwe, oku mubeka beka. poonya wakazoamba, ''Mutalili limbi, kambo muumi.''11Poonya wakainka atala ape okuyo komona chinkwa okulya. Nakamana kwambola ambabo kwechiindi chilamfu kusikila kubu chedo, wakainka. 12Bakamupilusya mulombe ka poona bakanonenwa loko.13Swebo tobeni twakainka kunembo lya Paulu kubelesya bwato okwinka ku Assosi, kutwali kuyeya kuti tumutolelezye. Echi chayandisizye kuchita, kaambo wayeeyide kweenda amaulu. 14Nakatujana ku Assos, twakamutolelezya mu bwato okwinka ku Mitilene.15poonya twakeenda kuzwa kuya okusika buzuba bwa kachilila katulangene echooli cha Chiosi. Nibwakacha twakasika ku chooli cha Samosi, poonya buzuba bwaka chilila twakasika mumunzi wa Miletusi. 16Paulu wakayanda kukwasula koindilila ku Efesasi, kutegwa atakabi echiindi mu Asia; kaambo wali kuzuzila ku Jerusalemu ku buzuba bwa Pentekositi, nichalikukonzeka kuti achite namu.17Kuzwa ku Miletus wakatuma balumi ku Efesasi, kuti baka mwitile baalu bechikombelo. 18Nibakasika kuli nguwe, wakabambila ati, '' Nywebo lyenu mulizi kuzwa buzuba bokusanguna buya mbundakalisyatila mu Asia, echiindi chibotu chitwa jesi antomwi. 19Ndakazumanana kubelekela Leza okulichesya e misozi, omukupenga koonse kundakainda akaambo ka ma Juda. 20Mulizi mundataka piluka musule mukwamba zintu zili ziyandikana maningi, omundakamwisya kuzwa ku ng'anda imwi kwinka kuli imbi, 21kukambauka kuma Juda oku ba Giliki kujatikizya kweempwa kuli Leza olushomo mu Mwami wesu Jesu.22Ino mubone, ndiyobuya ku Jerusalem, ndambilwa o muuya, kutaziba ziyochitika kuli mebo kuya, 23ati buyo muuya usalala undambile kwangwa oku penga kundilindila muminzi. 24Pesi tandibali buumi bwangu kulema lwangu, kuti na ndamanisya luno okumanizya mulimo ngu ndaka tambula kuzwa ku Mwami Jesu, okukambauka makani mabotu oluzyalo lwa Leza.25Ino amulange, ndilizi kuti nywebo noonse, mbindaka ku kambaukila bulelo bwe julu, takwe nibayondibona busyu. 26Pawo ndamwambila sunu, kuti tandikwe chibi cho bulowa bo muntu uli woonse. 27Kaambo takwe ndaka mulekelela kukumwisya luyando loonse lwa Leza.28Ino amu chenjele lwenu, obutanga mbwaka mupa muuya usalala kuti kamu bonisisya. Muchenjele kwembela chikombelo cha Leza chakaula obulowa bwake. 29Ndilizi kuti ndazoinka, bamwaba bayoza akati kenu poonya takwe nibayoli siya tanga. 30Ndilizi kuti olo akati kenu bamwi bantu bayooza okusandola masimpe kutegwa bakalibide a basikwiya ba bachilila.31Amulonde. Muyeye kuti kwemyaka yotatwe takwe nindakaleka kumu lailela nyoonse sikati amasiku nkelila misozi. 32Ino ndamubika kuli Leza oku jwi lyo luzyalo lwakwe, echi chikonzya kumuyaka okumupa lukono akati kabo basalede.33Meebo takwe nindakabweza nsiliva, ngolide, na zibiya. 34Nywebo nobeni mulizi kuti aya maanza akabelekela buyandisi bwangu obu yandisi bwaabo mbitwalamwi. 35Muzintu zyoonse ndakamupa chikozyanyo mumwelede kugwasya baka chidwe kwindila mukubeleka, omumwelede kuyeya majwi o Mwami Jesu, majwi we ngakaamba: 'lili lelekidwe jaanza lipa kwinda litambula.'''36Nakamaana kwambola namuya, wakafugama ansi okukomba antomwi ambabo. 37Kwali kulila kunji poonyina baka mubeka beka Paulu okumumyonta. 38Bali sesemidwe bunji bwabo akambo kezyo zyakaamba, kuti takwe nibachi yomubona ape. Poonya baka musindikila ku bwato.

Chapter 21

1Notwakanzana embambo ekuyonjila mbwato, twakalulama ku cos buche ku Rhodes kuzwa oko ku Potura. 2Awa nitwakafana mupolo uzubukila ku Phoenicia twakanjila twakainko.3Notwakabona Cyprus, twakainda kuchingoyo, twakalulama ku Syria kukonya, Type, twakuseleku, kambo kokwali kuyogwisigwa zintu mumungolo. 4Awa notwakajana basikwiya twakabununa kwa mazuba ali musanu abili. Ino amuya wakachita kuli Paulu kuti atainki ku Jelusalema.5Nakamana mazubaesu, ayo, twakazwa twakakanka, ape bonse abanakazi babo abana babo mane kufuta amunzi, kabela twakafungama ankomwe yalwizi, twakomba 6twakalayizanyana, twanjila mumupolo swebo, balo bakabwenda kumunzi.7Notwakamanizya musinzo wesu wamubwato, kuzwa ku Tyre, twakasika ku Polemais. Twakajuzya bazyalwama, twakapumuna obo buzuba bomwe. 8Nobwakacha twakainka, twakaya ku Caesarea oko kutwakanjila mu nganda ya Philip, mukambausi, omuli wabali bo sanwe ababili, twakakala awe. 9Ino oyu mwalumi wakajisi bana basimbi bone, bateezi mwalumi, bakali kusinsima.10Notwakakala awo kwa mazuba manjimanji kwakasika musinsimi uzwa ka Judes utengwa Agabus. 11Wekeza kulindiswe akubweza mukanda wa Paulo, wakalyanga mukamweni kumonza akumaulu wakati, wakamba muya usalala kuti, mukamweni mukanda oyu, mbubonya mbubayomwanga ba ma Juda buku- Jelusalema, ba kamuvungaile kumanza abatinasi.'"12Motwakamvwa zintu ezi, twakamukombelazyo swebo abali kukala kuko, kuti atainki ku Jelusalema. 13Nkabela Polu, "Wakataba wakati, muchita anzi, chomulila akutyola moyo wangu nkambo? Mebo ndililibambilide, kutali kwangwa buyo pele akuyofwinde mu Jelusalema muzina lya Jesu Kristo." 14Mbokunga polu talikwe basungilizye, twa umuna buyo twakati, luyando lwamwami aluchitwe."15Nokwa kainda mazuba aya, twakabweza zizuma zyesu, akwinka ku Jelusalema. 16Twakainkila aba sikwiya bazwa mu Caesarca baketelezya amwalumi umwi wakali azina lya mwason, amwalumi apa uzwe ku Cyprus asikwiya wachindi kotwakali kuyeya kuyopumunda kuko.17Notwakasika ku Jelusalema bazyalwama bakatutambula akubotelwa. 18Buzuba bwakatobela Polu wakinka andiswe kuli James, bakati bonse bakaliwo. 19Nakamana kubajuzya, wakabalungulwinda comwe achomwe zintu zyonse zyaka chita Leza, akati kabamasi kumulimo wakwe.20Nobakamvwa obo, bakalemeka Leza, bakati kuli nguwe, wabona muzyalwama, mbwibende myanda yemyanda yaba ma Juda bakasyoma ape bonse balajalisya mulawo. 21Bakambilwa akambo kako kuti ulaisya ba ma Juda bonse ba mosi aleka mulawo wa Moses, ikuti ulabambila kutapaula bana babo nokubakwenda muzitambo zyachindi.22Ino tuchita buti?Nchozyo balamvwa kuti wasika. abobo kochita mbotokwambila. 23Tulijisi bone balumi bakalyanga kuli Leza. 24Ubatole baalumi aba ulisalazye ambabo, ukaba bandele mulandu wabo, kuchita kuti balingele kumitwe yabo ndilyonya bionse bayo ziba taziwo ezyo zintu nzyobakambilwa andiwe, pele kuti ayebo omukamweni wende kabotu akubamba mulawo.25Oko kumakani abamasi abakasyoma, twakalamba akubabeteka kuti balikasye kuzintu zipailwa mizimu, akubulowa, akuli zinsinsimwa aku buhule. 26"Mponya Paulo awa wakabatola balumi abo buzuba bwakatobela wakali salazya antomwe ambabo, bakanka bakujila mutempele, wakaba chenjezya kumana kwamazuba akulisalazya, mane kwapailwa chipaizyo chaumwi umwi wabo.27Nokwati kamane mazuba aya ali musanu ba maJuda baku- tsiya nobakamubona mutempele, bakabusya bantu bonse ba muyata. 28Bakakwilisya kuti, "nobalumi bamu Israel amuzongwasye, ngoyu ufundisya bonse kumasena onse, kuti bakachilane abantu, amulawo, abusena buno ape weta aba Greeks mutempele, wabisya busena oba busalala. 29"Kambo bakali bwane kale tu Trophimus waku Efeso ngwakali awe mumunzi, ngobachita kuti anga kuti Paulo nguwa kamuleta mutempele.30Mponya munzi wonse wakanyongana, bantu bonse bakachifila amwi, ba kajata Paulo, bamukwelela anze lyatempele ndilyonya yakajalwa milyango. 31Nobali kusoleka kuti ba mujaye, kwakamvwikana kumusololi mupati waba silumamba Jelusalama wonse ulipyopyongene.32Ndiyonya wakatola basinkondo abali sunngwende wabazuzaniwa, nobakamulinobakamubona musolozi mupati abasinkomdo bakaleka kumuma Paulo. 33Nkabela musolozi oyo mupati wakaswena wakamuyata, walalila kuti angwe entamba zyobile, wakabuzya kuti ho nguni, na chinzi chachita.34Bamwi bakongolola chimwi abamwi achimbi mukati kamatanga matanga abantu, wakakachilwa kuzibisya kakuyoba wakalailwa kuti atolwe mukati. 35Nakasika enzintantilo, wakatembwa aba sinkondo kambo kakontotana kwa bantu. 36Kwali makamu- makamu abantu bakamutobende bali kukwilila kuti azwe!37Ino Paulo nati kanjizingwe mukati wakambila musololi mupati kuti kana ndila zumizigwa na kula. Ndambe chimu chitu kuli ndiwe mupati wabasilumba wakamwambila kuti ulambaula chi Greek na? 38Ino toli mu Egipita ulya wakabusya manyongwe kamazuba akainda? "39Paulu wakati, "Mebo ndili Mujuda, woku Tarsus, mu Cilicia. Muntu womu dolopo lijesi mpuwo .Ino ndakumbila, ndizumizya kuti ndambe ku bantu." 40Mupati wakondo nakamuzumizya Paulo wakaina achitantilo, watambika fanza kubantu, bakaumuna bonse wakamba mumwambo wachi Hebrew wakati.

Chapter 22

1''Nobazyalwa ma anywibo nomatata, amuswilile kuli iminina kwangu kweyanda kumwambila.'' 2Mbunga niyakamvwa Paulo kambola kuli mbabo mumushobo wechi Hebrayo, bakaumunina. Wakateti,3''Ndili mu Juda, wakazyalilwa ku Tesasi yoku Silisia, kono ndakaila mumunzi oyu kumaulu a Gamaliele. Ndakayisigwa cokumaninina kwendelanya nzila yo mulawo wa matata. Ndilobuyandisi bwa Leza, mbuli mumubede anywibo noonse sunu. 4Ndaka bapenzya benzila eyi kusikila kulufu, kubaanga oku babika mu ntolongo boonse balumi abanakazi, 5mbuli mupaizi mupati abolupati pati inga bandiminina. Ndakatambula magwalo kuzwa kuli mbabo aabazyalwa ma mu Damasikasi, poonya ndakainka kobapilusya ku Jerusalemu kabangidwe kuti bakapegwe cisubulo.6Chakazocitika indacili kuya bweenda afwifwi okusika ku Damasikasi, kuciindi cesikati ciconya mumuni mupati kuzwa kujulu wakandimunika. 7Ndakawida ansi okumvwa jwi kalindambila, 'Saulo, Saulo, undipenzezya nzi ino?' 8Ndakataba, 'Ndiweni Mwami?' wakateti kuli mebo, 'Ndime Jesu oku Nazareta ngoli kupenzya.'9Mbindali amwi bakabona mumuni, kono takwe nibaka mvwisisya jwi lyoyo walikwambola kuli mebo. 10Ndakazoteti, 'Ino ndichite nzi Mwami?' Wakandambila, 'Nyamuka wiinke ku Damasikasi. Kuya uyoambilwa zyoonse zyoyelede kucita. 11Sindacili kukonzya kubona akambo kokuyakisya koulya mumuni, kwindila muku sololelwa amanza abaya mbindali amwi, ndakasika ku Damasikasi.12Kuya ndakaswanya mwalumi wezina lya Ananiyasi, mwalumi walikukomba okweenda kwendelanya omulawo kalempuwo mbotu kuma Juda boonse balikukala kuya. 13Wakaza kuli mebo, okwima afwifwi amibo, okundambila, 'Mukwesu Saulo, tambula kubona kwako.' Muciindi ciya coonya ndakamubona.14Poonya wakazo amba, 'Leza wa matateesu wakusala kuti uzibe luyando lwakwe, okuboona ululeme, okumvwa jwi lizwa mu mulomo wakwe. 15Uyoba kamboni wakwe kubantu bonse kuli ziwaka bona okumvwa. 16Ino ulindila nzi? Nyamuka, ubbizigwe, usanzye zinyonyono zyako, kunoita a zina lyakwe.'17Nindaka piluka ku Jerusalem, kechi komba mu tempo, chaka zocitika kuti ndakapegwa chilengano. 18Ndakamubona kandambila, 'Zuzana usiye Jerusalem chokufwambana, kaambo tabakotambula bumboni mbojesi alimebo.19'Ndakateeti, 'Mwami, boobeni balizi kuti ndalikwanga oku bauma bali kushoma muli yebo muzikombelo zyoonse zyama Juda. 20Bulowa bwa Stefani mwiminizi wako nibwaka tika, ndalimvwi kumbali okuno zumizyana, okuno londelela zibiya zyabaya baka mujaya.' 21Kono wakazo ndambila, 'Koya, kaambo ndila kutuma kulaale kuli Basimasi.'''22Baka muswilila mane kusikila kujwi liya. Poonya bakongolola okwamba kuteti, ''Ulinamu azwe anyika, kambo taceelede kuti abe muumi.'' 23Nibachili kongolola, kusowaila zibiya zyabo, oku lundumuna suko muluwo, 24Musololi mupati waka layilela Paulo kuti atolwe mukati mukwabilidwe. Wakabalailela kuti abuzigwe okuumwa, kutegwa we mwini azibe chibali kumongolweda comushobo ulya, Paulo.25Nibaka mwanga entambo, Paulo wakateti ku mupati waba silumamba waimvwi kumbali, ''Ino kulelede na kuma mu Roma utano zekisigwa?'' 26Mupati waba silumamba nakamvwa echi, wakainkila musololi mupati oku mwambila, kati, ''Ino wando cita buti? kambo mwalumi oyu uzulilwa ku Romu.''27Musololi mupati waka musikila okuti kuli nguwe, ''Ndambile, uli mu Roma?'' Paulo wakati, ''Iyi'' 28Musololi mupati wakataba, ''Ndakachita kuula amali manji nguzu zyoku zulilwa ku Romu.'' Kono Paulo wakateeti, ''Mebo ndakazyalwa keli mu Roma.'' 29Mpoonya balumi balikuyanda komubuzya baka musiya ciindi ciya coonya. Musololi mupati anguwe waliyowide, naka zo ziba kuti Paulo wali kuzulilwa kunyika yoku Romu, kaambo walimwangide entambo.30Buzuba bwaka chilila, musololi mupati wakayanda kuziba kasimpe kujatikizya ma Juda zibaka mutambikizya Paulo. Ponya waka mwangununa ntambo zibamwangide okulailela bapaizi bapati embunga yabendelezi kuti baswangane. Omo waketwa Paulo okubikwa akati kabo.

Chapter 23

1Paulo wakabalangisisya basikubeteka wakati, nobakwesu, ndakapona kabotu kunembo lya Leza kusikila sunu. 2Mupaizi mupati Ananiyasi wakalailila mbaka invwi ambabo kuti, bamume amulomo. 3Mponya Paulo wakati kulinguwe kuti, Leza ulakuma abwanda butuba. Ino ukala kundibeteka amulawo, kumwi undambila kuti ndume kutainsi comulawo.4Abo baimvwi awo bakateti, sena mbotuka mukombi mupati wa Leza. 5Paulo wakati, takwe nindazi nobakwesu, kuti mukambausi mupati . Kambo kulilembedwe, kuti utamboli zibi kulisimatelo wabantu benu.6Awo Paulo nakabona kuti cimbi cibela masadukibambi mbafalisi, wakongolola mukuzeka wakati, nobazyalwama, ndili mufalisi mebo, mwana omupolisi. Ndila zekisigwa kambo kakusyoma bubuke bwabantu bafwide. 7Nakamba namuya, kukazyana kwakatalika akati kabafalisi aba saduki imbungano yakapandukana. 8Kambo basadki bamba kuti takwe bubuke, takwe bangelo a myuya, pele bafalisi balazumina zyonse ezi.9Mponya awo kwakaba congo linji, abamwi ba lembi bafalisi bakanyamuka okukazya bati, takwe bubi mbutwajana kumwalumi oyu. Ino kuti amuya na mungelo wambola mulinguwe,. 10Nikwakaba kulwana kupati,mwendelezi mupati , mbwakayowa kuteti Paulo balamukwamuna, wakalailela basikalumamba kuti bainke bakamugwisye cenguzukulimbabo, okumutola mukati.11Ino nikwakaba masiku mwami wakamwiminina wakati,kojatisya mbuli mbwakandilungulula mu jelusalema, mbwenyobo uyondilungulula oku Roma.12Nibwakaca ma Juda bakabungana okukonka takwe niba yolya olo kunwa kabatana mujaya Paulo. 13Kwali balumi balikwinda amakumi one bakalyanga.14Mponyina bakainka kubapizi basimuktwe okubapati okwamba, twalyanga okukonka kuti kutalya cili conse mane tumujaya paulo. 15Ino nwebo, antomwi basilibeta, mukumbile mwendelezi mupati kuti akamwete kulinwe, kebeanga kuli cimuyanda kumubuzisisya kabotu, aswibo katanoswena afwifwi tunolibambilide kumujaya.16Pele mwana omucizi wa Paulo wakabavwa kumulindila paulo. 17Mponyina awo Paulo wakaita umwi wabkapaso okuteti tola mwalumi oyu kumwendelezi mupati kambo ujesi makani okumwambila.18Mponyina wakamubweza okumutola kumwendelezi mupati okuti, Paoulo mwange wandita wakumbila kuti ndete mwalumi oyu kuli yebo ujesi makani okukwambila. 19Mponyina mwendelezimupati wakamujata ajanza, wamutola wamubuzya kumbali okuti,ino makani nzi njojesi okundambila.20Mwalumi wakateti ,ba Juda bakazumina kuzokumbila kuli yebo kuteti umubweze paulo umutole kukuzeka. Bwaca , inga kuli cobayanda kuyomubuzya kabotu. 21Pele ubakakile yebo, kambo kulimbabo kuli balumi bainda makumi one, abalikumulindilila abakalyanga okukonka kuti tabayoiili okunwa , kabatana mujaya. Eyinawa balilibambilide, balindila kuti ubazumuzye.22Mwendelezi mupati wakamuleka kuti ainke nakamanaa kumulailela utambili olo muntu omwi kutegwa wandambla makan aya. 23Mponyina awo wakaita basunguli bibile wakati, mubweze basikalumamba bali myanda yobile abasimbizi bali makumi omusanu mwabili, abasimasumo bali myanda yobie, kuti bainke kukayisliya kucindi caciyizizyo. 24Ape wakabambila kuti mubape embelesa kutegwa ba mutansike paulo bakamusisye kabotu kli Felike mwendelezi.25Mponya wakangola kagwalo kokuti. 26Claudius Lysias ngungolela felkike, mwendelezi mulemu. Ndakulimelesya. 27Oyu mwalumi wakangwa bajuda .Balikuyanda kumujaya nindakasika abasika abasikalumamba kumuvuna, kambo ndazi kuteti wali muloma.28Ndalikuyanda kuteti ndizibe cibakamutamikizya, mponya ndakamutola kibazekela. 29Ndakaziba kuti balikumutamikizya kambo kemibuzyo ijatikizya zibakamutamikizya kuteti bamujaya olo kumwanga. 30Nindakamvwa kuteti balikumvwana kuti bamufumpe oyu muntu, mponya mponya ndakazomutuma kuli yebo akwambila balwaninyina kuti bete mulandu wakwe kulindiwe. Kosyala kabotu.31Mponyina basilumamba bakamvwa kulaililwa kwabo bakabweza paulo masiku okumutola ku Anti patri. 32Nibwakaca, abo bakakapiluka kumunzi okusiya basimbizi kuti bainke anguwe. 33Nibakasika ku kaisaliya okumupa lugwalo mwendelezi , bakamutondezya paulo kulinguwe.34Mwendelezi nakalubala lugwalo, wakabuzya kucisi nkwazwa, nakaziba kuti wali wokukilikiya. 35Wakati, ndila kunvwisisya basinkondonyoko basika kuno. Mponya wakalailela kuti alindilwe munyanda yobwami ya Heloda.

Chapter 24

1Nikwakainda mazuba ali osanwe, Ananiasi mupati wabapaizi, abamwi bapati, ape o walikwitwa kuti Tetulusi wakainka kuya. Aba bantu bakapa mulandu Paulo muleli katana mupa. 2Mponya Paulo wakasanguna kwiima kumuleli, Tetulusi wakatalika kumupa mulandu o kwamba kumuleli, Akambo kako tulijisi lumuno, ape ekumo yako yeta bubotu mucisi cesu; 3Mponya okulumba kokumaninizya tulatambula zyoonse zyocita.4Kutegwa nditakwangi, ndakukumbila muluse lwako kuti utuswilizye kanini. 5Kambo twajana kuti oyu mwalumi mubi ape ngumwi wetelezya kuti ma juda boonse nyika mbwizulwa balwane. Ngomwendelezi wama Nazaleni. 6Walikuyanda kunonyonganya cikombelo, mponya kwamwanga.78Mponya nimwakabuzya Paulo kwendelanya ezintu ezyi, mulakonzya kwiiya kuli ezyi zyintu zyitu mutambizya." 9Bama Juda ambabo bakazijilila nkani eezyi, akwamba kuti mulandu oyu ngwamasimpe.10Mponya mweli nakabuzya Paulo kuti ambole, Paulo wakataba,"ndilizi kuti kwamazuba manji ulimubetesi wecisi eeci, mponya ndilalipandulula kuli yebo. 11Inga waiya amulike kuti takwindide mazuba ali kumi otubili kuzwa ninda kainka ku Jelusalemu. 12Nibakandi jana mu tempele, takwe nindaka kanza oyumwi, ape takwe nindaka nyonganya mbunga, na muzikombelo, na muzisi. 13Tabakozi kuzibalula kuli yebo kwendelanya eezi zyibanditamizya.14Kono ndalyambilila kuli yebo, kuti kwindilila mbuli witwa kuti ulisalidwe, mbonyina mbwe mukomba leza, ndashomeka kuli zyoonse mumulao azya kalembwa abasinsimi. 15Ndijisi lusyomo luswana muli leza mbuli aba balumi, kuti kunoli kubusigwa kwaba salala ababi. 16Mponya ndilasoleka kutaba akambo kokuyeya kuli leza ape oku bantu.17Ino kuzwa myaka minji ndaza kuzogwasya cisi ape okutondezya zyipo. 18Ninda kacita eezi, bamwi bama Juda kuzwa ku Asia bakandijana ndili mukusalazya cimbo mu tempele, kutainsi embunga na cipoili. 19Aba balumi belede kuba musule lyenu mponya okundi tamizya, kuti kabajesi cimwi cintu.20Ati kuti na aba balumi bambe cibi cibajana mulime nindali abendelezyi bama Juda, 21Ati kuti na jeiyi nkani jindaka patoka akati kaab, cilijatikizye oku busigwa kwa bafu cecetelezya kuti ndibetekwe sunu.22"Mponya Felikisi, oyo wazibisidwe kabotu obwende, wakamba,ïno Lyasiasi mwendelezyi wakaza kuzwa ku Jelusalemu, ndilauyeya mulandu wako," 23Mponya wakambila mwendelezi kuti Paulo welede kubikwa muntolongo, kuti kajesi lwangunuko kubazyalwanyina kuti batakasigwi kumubona.24Nikwakainda mazuba, Felikisi wakapiluka o Drusila mwanakazi wakwe, oyo wali mu Juda, mponya wakalaizya kuli Paulo ape wakavwa kwendelana olushomo mu kilisito jesu. 25Kono Paulo nakalizilula anguwe kwendelana obusalali, kuilanga ape obulangili bwabo kubetekwa, Felix wakayowa okwamba,"koyo inawa. Kono ndaba enako, ndilakwita.26Acindi cona wakalikulangila ku Paulo ula mu[ayi wa mali, mponya wakamwita okwamba anguwe. 27"Mponya myaka yobile niyakainda, Porcius festus wakaba mleli nikwakazwa Felix, kono Felix wakali kuyanda colwe omo juda, mponya wakasiya Paulo kaangidwe.

Chapter 25

1Ino, Fesitasi waka njila mu chibaka, ni kwa kainda mazuba otatwe, waka zwa ku Cha isaliya kwinka ku Jelusalemu. 2Mukombi mupati ama Juda bakapa milandu kuli paulo, Mponya baka kumbila Fesitasi che nguzu - 3Ku mukumbila kuti aba zumizye ku lwanishya Paulo-kuti amwite ku Jelusalemu, kambo jesi makanze oku mu jata oku mu jaya munzila.4Fesitasi waka taba kuti Paulo waka jatwa ku cha Isaliya okuti awe lwakwe nkwali kwinka. 5"Ino kutina kuliba konzya,"wakati, "Bazoinke aswibo. Na kuli mulandu chaka chita ulya mwalumi, amu mupe mulandu."6Fesitasi takwe naka kala mazuba asika osanwe na otatwe na kumi mponya waka inka ku caisaliya, ni bwa kacha waka kala achibula cho lubeta oku tuma kuti paulo etwe kuli nguwe. 7Naka sika, ma Juda baka zwa ape bakamupa milandu milemu nji batali kukonzya kupa bumbeni. 8Paulo waka lyambila wakati, "takwe chibi chinda chita ku mulawo wama Juda na mu tempele na kuli caisala."9Kono Fesitasi wali kuyanda kuli botya kuma Juda, waka taba Paulo kuti, "uyanda kwinka ku Jelusalemu uka betekwe amibo kuya kambo kezi nkani? 10Paulo wakati, "ndaima anembo lye chibula cho lubeta cha chaisala oyo mpele ku betekwa. Takwe mu Juda ngunda bisizya, mbonya mbozi kabotu ayibo.11Kono kutina nda kabisya okuti na ndaka chita chelende lufu, tandi kaki kufwa kono kuti milandu yabo njo buyo, takwe unza wandi tola mu manza abo. Indi kubila kuli Caisala." 12Fesitasi naka mana kwambola aba silubeta, wakataba kuti, wakumbila kuli Caisala. Kuli Caisala uyoinka!"13Ino ni kwa kainda mazuba, mwami Agilipa o banesi bakasika ku Casaliya kuyo potela Fesitasi. 14Ni baka kala kwa ma zuba manyi, Fesitasi waketa nkani ya Paulo ku mwami, wakati, "Omwi mwalumi waka sigwa kuno o Felekisi kambo mwainge. 15Nindali ku Jelusalemu, mu paizi mupati aba pati bama Juda baketa milandu ali nguwe uyu mwalumi kuli mebo, mponya baka yanda kuti alambikwe bubi okwanwa. 16Nda ka bataba kuti tiwa linsi mulawa17Kambo kako, ni baka za kuno antomwi, takwe nindaka lindila, kono ni bwakacha ndaka kala mu chibula cho lubeta oku tuma kuti uyu mwa lumi etwe. 18Naka ima uyu si kutami kizigwa, takwe milandu njiba kamupa njinda ka bona kuti waka bishya. 19Kono, ba jesi buyo tukani anguwe tu jatikizya nkombwe zyabo ape oumwi Jesu wafwide, oyo Paulo ngwa mba kuti waka buka. 20Tinda lizi zyo kuchita ankani eyi, mponya nda ka mubuszya kuti na wali kuzumina kwinka ku Jelusalema kuyo betekwa aleyi milandu.21`Kono ino Paulo waka kumbila kuti angwe na chili kulindila zyata bambe bolu patipati, ndaka mba kuti angwe kusikila nayo totwa kuti Caisala," 22Agilipa waka mbola o Fesitasi, "Amibo ndiyanda ku mus muswilizya oyu mwalumi."Junza, "Fesitasi wakati, "Uyo mu vwa."23Ino ni bwakacha, Agilipa o benesi bakaza mu bunji; ba kaza mu chanda aba sikalumamba abalumi ba shomwa mu dolopo. Fesitasi waka tuma kuti Paulo bamweta kuli mbabo. 24Fesitasi wakati, "Mwami Agilipa, anwibo nobalumi no muli ano aswibo, mwa mubone oyu mwalumi; Bonse bano banji bwama Juda baka ndita mu Jelusalemu ape okuno, ba kongolola kuti mebo kuti oyu telede kuti kachipona.25Nindaka bona kuti takwe chaka bisya chelede lufu; kono kambo kokuti waka kumbila ku mwami, ndaka mu tuma. 26Kono ta ndikwe chenga nda lemba ku mwami wangu. Kambo kako, nda mweta kuli yebo, kapati kuli yebo, mwami Agilipa, kuti ndijane zimwi zyo kulemba mu nkani eyi. 27Kambo ku boneka kuta yeya kabotu kuli mebo kutuma mwange ka ku takwe milandu ali nguwe.

Chapter 26

1Ino Agirippa wakateti kuli Paulu, ''Ulya mbilile omweni.'' Mponya Paulu wakodolola janza lyakwe okuli tabilila. 2''Ndamba kuti ndanonenwa, Omwami Agirippa, kuti ndilyambilile kunembo lyako sunu atwaambo toonse tubandi tambikizya ma Juda, 3kweni kweni kaambo ulizi kabotu ziyanza zyeense zyama Juda emibuzyo. Ino ndakukumbila kuti undiswilile kabotu.4Kasimpe, beense ma Juda balizi mbundali kupona kuzwa kubu kubusi bwangu mucisi cangu ape oku Jerusalemu. 5Balindizi kuzwa kumatalikilo kuti na balayanda kuzumina kuti ndali kupona mbuli mu Farisi, cibela cibikila mano kulangisisya zyo bukombi bwesu.6Ino ndaima ano kuti ndibetekwe akambo kolulangilo ndwejesi kucishomezyo eco cakapanga Leza ku matata. 7Nceci co cishomezyo echi mishobo yesu ili kumi ayobile cibalangila kutambula ciindi nibakomba Leza cokumaninina masiku esikati, ape ko kululangililo olu, mwami, ba ma Juda bali mukunditambikizya. 8Nkambo nzi nywebo nomuyeya kuti takushomeki kuti Leza ulabusya bafu?9Ino mukasimpe, mebo lwangu ndalikuyeya kuti ndelede kucita zintu zinji zilwanisya zina lya Jesu oku Nazareta. 10Ndakazicita ezi mu Jerusalemu. Ndakajalila muntolongo bantu banji ba Leza basalala kwindila munguzu zindaka tambula kuzwa ku bapaizi bapati; pawo nibali kujaigwa, amibo ndali kuzumina. 11Muziindi zinji ndalikuba subula muma sinagogi ense ape okusola kubasongelezya kuti babisye. Ndakabanyemena loko okubapenzya nanga muminzi indene- indene.12Awo nindacili kucita eci, ndakainka ku Damasikasi mu nguzu amalailile kuzwa ku bapaizi bapati; 13ponya munzila kuya, ku ciindi ce sikati, mwami, ndakabona mumuni kuzwa kujulu walikumwekisya kwiinda zuba, ponya wakamunika kwense kwense kuli mebo oku balumi balikobwenda amibo. 14Ino nitwakawida ansi boonse, ndakamvwa jwi lyambola kuli mebo lyali kwamba mumushobo we chi Hebrayo, 'Saulo, Saulo, kambo nzi nondipenzya? Nciyumu kuli yebo kuti ume cidyunsyo.'15Mpoonya ndakamba, 'Ndiweni, Mwami?' Mwami wakataba, 'Ndime Jesu ngopenzya. 16Ino nyamuka wiime amaulu ako; kambo makanze ngaya cindalibonya kuli yebo, kuti ndikusale yebo ube muzike okamboni kujatikizya zintu zyozi zigama mebo inawa ape ezintu ezyo zyeyo kutondezya kunembo; 17pawo ndiyokuvuna kuzwa ku bantu oku Basimasi oko kweyokutuma, 18kobajula menso abo ape okobagwisya kuzwa mumudima kuya mu mumuni, ape kuzwa kunguzu zya satani kuya munguzu zya Leza, kutegwa bakatambule kuzwa kuli Leza kulekelelwa kwe zibi O lukono olo ndwebapa abo basalizidwe mu lushomo muli mebo.'19Ino, Mwami Agirippa, takwe nindakaka kuswilila cilengano co kujulu; 20pele, kuli baya bali mu Damasikasi kusanguna, ape oku Jerusalemu, omucisi coonse mucizulwa ca Judeya, oku Basimasi boonse, ndakabapa mulumbe okuti belede kusanduka okuchebuka kuli Leza, kucita milimo itondezya kuti bakasanduka. 21Akambo kaka ma Juda cibakandijatila mu tempele okusola kundi jaya.22Pawo ndakatambula lugwasyo kuzwa kuli Leza kusikila sunu, ino ndilaima okupa bumboni kubantu buyo oku bapati kuti takwe ciinda basinsimi O Mozesi zibakamba zilacitika- 23kuti Kristu welede kupenga mbuli mwali musangu mububuke bwa bafu, uyokamboka mumuni kubantu besu beni okuli Basimasi.''24Ino Paulu nakamana bupanduluzi bwakwe, Fesitasi wakati ejwi lipati, ''Paulu, uli sondokide; lwiiyo lwako lupati lwakwetela kusondoka.'' 25Pele Paulu wakati, ''Nsisondokide, olemekwa Fesitasi, pele chelikumwambila camasimpe ape cimvwika. 26Kambo mwami ulizizi zintu ezi; mponya cheambola omoyo usitikide kuli nguwe, kambo ndili kasimpe kuti kuli ezi zyense takwe niciba comwi cisisidwe kuli nguwe; kambo takwe nicakacitika mu kampecukwa.27Ulashoma basinsimi, Mwami Agirripa? Ndilizi kuti ulashoma.'' 28Agirripa wakati kuli Paulu, ''Mukaindi kanini ninga wandisandula kuti ndibe mu Kristo?'' 29Paulu wakati, ''Ndilakomba kuli Leza, kuti nokuba mukaindi kanini na muciindi cilamfu, kutainsi yebo olike, kono abo boonse bandiswilila sunu, babe anga ndime, pele kakutakwe mawenge aya entolongo.''30Pawo mwami wakanyamuka, ape omwendelezi O Bbenise awe, abaya mbibakede ambabo; 31Nibakasiya busena buya, bakambozyanya kuli umwi oumwi okuti, ''Oyu muntu takwe ncacitide celela kuti ajaigwe nanga kubikwa muntolongo.'' 32Agirripa wakati kuli Fesitasi, ''Oyu mwalumi na angununwa natakalisisya kuli Siezar.''

Chapter 27

1Ino nitwakazumina kuti tutampuke ku Itali, ponyina bakatola Paulo ape abamwi basintolongo kumwendelezi wezina lya Juliasi. 2Twakatanta mumugolo kuzwa ku Adramyttium oyo walikuyanda kwinda kumbali kucibaka coku Asia, mponya twakainka kotampuka. Aristrchus kuzwa ku Teselonia mu Macedodia twakainkilila.3Buzuba bwakacilila twakasika acibaka ca munzi wa sidoni, oko Juliasi kwababalela Paulo kabotu ape okumuzumizya kwinka kubenzyina kuti bakabalele. 4Kuzwa awo twakainka kotampuka kumulonga ponya twakatampuka kwinda kule ku Cyrusi afwifwi e coli, kambo luyo lwali kutalwana. 5Ino nitwakatampuka akati kudula kolwizi kwinda cilicia ape pamphylia, twakasikila a myra, dolopo lya lycia. 6Mwendelezi wakajana mugolo uzwa ku elikiazanda oyo o tampuka kobwinka ku Itali wakatutansika muli nguwo7Ino nitwali kuyobutampuka kanini-kanini kwamazuba manji mane kumanino twakasika mubuyumuyumu afwifwi a cidusi ponya takwe nilwakatuzumizya kwinda elyo nzila twakenda mumbali e bazu lya creelya fwide, 8Nitwakenda mumbali enkomwe cokulicucumizya, mane twakasika acibaka cali kuitwa kuti Fair havens. cili kumbali acisi ca Laseya.9Ino awa twakatola cindi cilamfu, nako yaba Juda yokulimya cokulya yali indide kale, ponya awo inawa kwali kuyosya kwenda ponyina Paulo wakabacengelezya. 10Wakamba,'nobalumi, ndabona kuti oyu musinzo kutuyanda kwenda tuyokicisa okuswekelwa kunji, kutamba buyo zintu zyesu ponya mugolo kono amaumi esu.' 11Kono musunguli wakaswilizya loko kulisikwenzya ape okuli mweni mugolo kwinda elyo zintu Paulu zyakamba.12Kambo ikoba silyalisi bbolu kukala mumpeyo, bunji bwabamwi basikwenda bakalaelelwa bende kuzwa mpawo, ape kuti na kwakonzika mane tukasike mumunzi wa fonika, kukala kuko mumpeyo. Fonika ndikoba mu clete, lilangide zibaka zyobile. 13Ino luwo lwalikuzwa kumusanza lya katalika kunga kanini-kanini, basikwenda bakayeya kuti bakajana zibali kuyanda. Ponyina bakabweza okwenda kwinka ku clete, kuswena o kukutampukila.14Pele kwakanako kanini luwo lupati lwakaza enguzu, lwakaita lo ku nyika okujwe, lwakatalika kumasi kuzwa mucoli. 15Ino mugolo wakajatwa oluwo lupati ponya lwakusigwa kwendelana oluwo. 16Nitwakenda kuyama kumbali akakolo kanini kaitwa kaunda. Ape amuyumu-yumu twakakonzya kukwambilila buumi bomugolo.17Ino nibakakatula mugolo wabumi, bakabelesya ntambo kwanzya ansi omugolo, bakayowa kuti balakonzya kwinda mubutope mu Syrtis, ponya bakaselusya kwenzya mugolo ponya bakenzigwa cokuyama. 18Twakacibweza enguzu kulwanisya oluwo mane buzuba bwakacilila bakatalika ku sowela lubono lwabo.19Mubuzuba bwatatu basikwenda bakasowaila zintu zyomugolo kumanza abo bamukamweni. 20Ino izuba ape ezyenzi takwe nizyakamweka kuli swebo kwamazuba manji. Ape oluwo lupati lwacilikutuma, mane okulangila lupati lwacilikutuma, mane okulangila kuti ninga twafutuka kwakamana.21Ino bakenda cindi cilamfu kakutakwe cokulya ponyina Paulo wakanyamuka akati kabo basikwenda ponya wakamba, nimwakandi swilizya mebo. Ponya nitwatakenda kuzwa ku Kiliti, kuteti tutajani kulicisa ape okuswekelwa. 22Pele ndamuzibya kuti mulidisye, kambo takwe buumi bwatabusweke akati kenu, pele buyo kuswekelwa mugolo.23Kambo masiku ejilo mungelo wa leza oyo oko kwezulilwa, oyo ape ngwekomba- mungelo wakwe wakaima kumbali amibo. 24Ponya wakamba,' mutayowi, paulo, ilelede kwima kuli caisara, ponya ubone, bubotu bwaleza mbwapa kuli abo bense bobwende aibo. 25Kambo kako amulidisye, balimi! kambo ndilashoma leza kuti cilacitika mbuli munda kambilwa. 26Pele tulukede kuzuzanina ali cimwi coli.27Ino masiku ali kukwanya nsunda zyobile nakasika. Mbuli mutwakenzigwa muli eyinzila ponya okuti mulwizi lwa Adriatic, akati kamasi abo benzya bakayeya kuti balafwi fwi okusika alimwi nyika. 28Nibakezyanyisya bulamfu ponya bakajana makani obile, nikwakainda kaindi kanini bakezya ape ponya bakajana kumi lyomwi atusanu. 29Bayowide kuti tulakonzya kugaila mumabwe ponyina bakabwala zyenzyo zyense kuzwa kucisiko ponya kuti kufwambane.30Basikwenzya bali kuyandola nzila yakusiya mugolo ponya bakabwa bumi bomugolo mulwizi ponya bakaupa upa kuti balabwa ansi zisila kuzwa ku zijazyo kunebo. 31Pele Paulo wakambila musunguli aba sikalumamba,'ati buyo aba bantu bakala mumugolo, tamukonzyi kufutuka.' 32Ponyina basikalumamba bakatimbula ntambo zya mugolo ponya okuzileka kuti zikunke.33Ino nikwakaka, Paulo wakabakombelela bense kuti balye cokulya. Wakamba,'obu buzuba mbwekumi one kamulindila okulimya kulya- takwe nimwalya. 34Ponyina ndimuzibya kuti mwabane zimwi zilyo, kambo bdolufutuko lwenu. Kambo takwe umwi wenu uyo swekelwa masusu kuzwa kumutwe wakwe.' 35'Ino nakamba eci, wakabweza cinkwa ponya wakalumba leza mumenso abense ponyina wakakomona cinkwa wa katalika kulya.36Ponyina bense bakadisigwa ponya abo bakabweza cokulya. 37Twali myanda yobile amakumi ali musanu abili abantu bosanwe bali mumugolo. 38Ino nibalkakuta, bakaubya mugolo nibakasowela maila mulwizi.39Ino nibwakaca, takwe nibakaiziba nyika eyo, pele bakabona koba lijisi nkomwe lyo muse, ponya bakambozyanya kuti na bakonzya kutola mugolo kuko. 40Ponya bakatimbula ntambo kuzilekelezya kubila mulwizi. Munako iswana bakalekezya ntambo zyalo ponya okulandamuna sila lyo luwo; ponya awo bakalanzya ku muse munji. 41Pele mugolo wakauma muse munji ponya wakapatila ansi. Lyakapatila awo ponya wakasyala kautanyazigwa, ponya kambo lyakatyoka cenguzu ya mayuwe.42Basikalumamba' balikukanza kujaya bangidwe kuti kutabi umwi udwaya ponya okucuja. 43Pele musunguli walikuyanda kufutula Paulo, ponya wakasya makanze abo; ponya wakalailila abo bali kukonzya kudwaya kuti basangune kulibwala mumanzi ponya basike kunyika. 44Ponyina banwi basyala balumi bacilile, bamwi kumapulanga, ponya bamwi kuli zimwi zintu kuzwa kumugolo, muli eyi nzila cakacitika bense swebo twakazwa kabotu kuza kunyika.

Chapter 28

1Ino nitwakafutulwa okutampuka twakaziba kuti acoli mputwabede cali kwitwa kuti Milita. 2Bantu bokuya ku cibaka bali luzyalo kuli swebo, kono takwe nibakatutambula mbuli bantu buyo, kambo kokuti bakatubikila mulilo kambo kokutontola e mvula yalikuwa cokuta lekelezya.3Pele Paulo nakabunga bunga cikata cotusamu samu okutufusila a mulilo, kwakazwa inzoka mpawo kambo kokukasala ponya yaka muluma ku janza. 4Ino bantu bokuya kucibaka nibakabona munyama ulalengelela kujaza lyakwe, bakalyambozya umwi o umwi,öyu mwalumi wakafutulwa mumulonga mupati mujayi, kasimpe ta muzumizi kuti kacipona.5Ino nakasansa nzoka mumulilo kwakajanika kuti inguwe takwe paliciside. 6Bali kulindila kubona kuti na ulazimba na kuwa ansi okufwa, ponya niba kamulangilila kwecindi cilamfu, bakabona kuti takwe cibi cakacitika kuli nguwe, ponya bakacinca mumizezo yabo okwamba kuti wali a leza.7Afwifwi buyo kuzwa awo mputwabede kwali cibaka mwendelezi wa a coli oyu mwalumi wali kwitwa kuti pubuliyasi. Wakatutambula ca luzyalo okutupa kwamazuba otatwe . 8Cakacitika mubili kupya okusulula kalowa Paulo nakainka kuli nguwe, wakakomba, okubika janza lyakwe ali nguwe okumu ponya. 9Nicakamana kucitika eci, bantu banji abo basyede mucoli kabacisidwe bakaza okuzo ponisigwa. 10Bantu bakatupa zipo zinji zyokutulumba nitwalikulibambila kuti tutampuke ponya bakatupa zitwalikuyanda.11Nikwakainda myezi to tatwe katunyamukide mu bbwato bwakede cindi cempeyo conse mu coli eco, bbwato bwa Alekizada,"otuleza tumbile"citondezyo. 12Nitwakatampuka twakakusika mumunzi wa Sailakasi, twakakala mpawo mazuba otatwe.13Kuzwa owo twakatampuka obwato okusika mu munzi walikwitwa legiyumu. Kwakainda buyo buzuba bomwi kwakaunga luwo lwalikuzwa kumusanza, mumazuba obile twakainka ku puteyoli. 14Kuya twakajana bazyalwama bakatutamba kukala ambabo kwamazuba osanwe otubili, muli eyi nzila twakakusika ku loma. 15Kuzwa awo bazyalwama, nibakatumwa swebo, bakaza kuzotuswana ku Appius kucibaka camasambalilo oku manda otatwe, ponya Paulo nakabona a bananyina wakandisigwa okulumba leza.16Ino nitwakanjila mu Roma, Paulo wakazumizigwa kukala alike o sikalumamba wali kumugadela. 17Nikwakainda mazuba otatwe Paulo wakabaita antomwi abo balumi bali bendelezi akati kama Juda. Nibakaza antomwi, wakambila kuti,"nobazyalwama, nikuba kuti takwe cindakabisya kubantu na oku cizo ca matata, ndakatoligwa ku Jelusalemu mbuli sintolongo mumanza amaloma. 18Nibakandibuzya buzya mibuzyo, bakayeya kuti bandangunune, kambo kokuti bakajana kuti ndijaigwe.19Ino bama Juda nibakaindana mukwambola kuzintu zibali kuyanda kuli mebo baka ndisongelezya kuti ndikalibonye kuli kaisala, nikuba kuti sondali kwambolazyokutamikizizya cisi cangu. 20Kambo kaka, kambo, ndamwita kuti tubonane okwambola anywebo, kwamba kambo kolulangilo ndubajisi bana Isreali sindangilw.21"Ponya bakamba kulinguwe,"takwe luwalo ndutwakatambula kuzwa kuma Juda lwamba zyako, ape takwe bazyalwanyoko beta kambo kamba cibi aliyebo. 22Kono tuyanda kumuvwa kuli yebo zyoyeya ali eyi nkani, kambo kuli zibinkene kuti nkani yakambo kokukazyana"konse-konse.23Ïno nibakamuswilila buzuba, bantu banji bakaza awo acibaka pali kukala. Waka betela kambo, okupa bukamboni zyo bwami bwa leza. Wakasoleka kupandulula zya Jesu, okujatikizya mukwalembidwe mumulao wa Mozesi awo basinsimi, kuzwa kuseni mane kusika kujolezya. 24Bamwi bakazumina zintu zya kwamba akati kabo bamwi takwe nibaka shoma.25Ponyina nibatakamvwana umwi o umwi, bakamwaika Paulo nakamana kwamba bala lyomwi, muya usalala kwindila muli Isaya musinsimi wamatata. 26Wakamba, koya kulaba bantu ukambe mukunvwa muya pele tamuyonvwisisyi ape mukubona muyobona, tamuyobonisisi.27Ape amumyoyo yabantu taikwe luzibo, ponyina okumatwi abo balakacilwa kumvwa, ponya bakali jata kumenso. Nikuba obo balukede kubona amenso okunvwa amatwi abo, ape okunvwisisiya emiyeyo yabo, basanduke, ape ndiyobaponya.28Ponyina ulukede kuziba kuti olu ndufutuko lwa leza lwaka tumwa kuli basimasi, ape bayomvwa." 29Ino nakamba ezi zintu bamajuda bakamwaika. Balikukazyana muli cabo.30Paulo wakakala kwe myaka yobile yonse munganda yakwe njali kubadela, ponya wakabatambula boonse bakaza kuli nguwe. 31Wali kukambauka mwami bwa leza ape kwiisya zintu zijatikizya mwami Jesu kilisito cokutayowa kokutakwe kumukasya.

## Romans

Chapter 1

1Paulo muzike wa Jesu kilisitu,wakaikwa kuba mwa posito wakasalwa kumwaya mulumbe wa Leza, 2Ngakasyomezya kumatalikilo abasinsimi mumagwalo asalal, 3Kujatilizya mwana wakwe wali muzikulu wa Davida kwindila kunyama.4Kwindila mumuya wobululami wakazubululwa enguzu kwitwa kuba mwana wa Leza mububuke kuzwa kubafu, Jesu kilisitu mwami wesu. 5Kuzwa kulinguwe twakatambula luzyalo obwa positolo bokuswilila lusyomo akati kenyika yoonse, akambo kezina lyakwe. 6Akati kenyika yoonse,mwakaitwa kuti muzulilwe kuli Jesu kilisitu.7Kulinyebo nonse nomuli mu Roma nomwakayandwa o Leza okwitwa kuti mube balulami:luzyalo kulinyebo olumuno kuzwa kuli leza tata wesu o Mwami Jesu kilisitu.8Kusanguna, ndalumbaizya Leza kwindila muli Jesu kilistu kuli nyebo nonse, kambo kolusyomo lyenu lwakaambwa munyika yonse. 9Kambo Leza ngokamboni wangu, oyo ngobelekela mumuya omumulumbe womwana wakwe,mbuli mbwe mumyamba. 10Ndilakumbila lyonse mukobyo kuti kufubwa nzila ndilakozya kuzwidilila kwindilila mukuyanda kwa Leza.11Kambo ndayandisisya kumubona, kuti ndimipe zyipego zyamuya,kwindila mukumudiyisya. 12kokuti, ndikakozye kudiyisigwa akati kenu,mulusyomo lyenu nose,olwangu.13Mponyina siyandi kuti mutakazibisigwe,kubazyalwama ,kuti ndilayandisisya kuza kulinywebo(kono ndakakacilwa kusikila sunu), mukuti ndikajane butebuzi akati kenu,mbuli mbondajesi akati kabasimasi. 14Ndime sikubweza mali kuli bama Giliki abamuzwakule, okuli bachejede aba fubafuba. 15Kambo, mbuli mebo,ndililibambilide kumwaya mulumbe anwibo nomuli mu Roma.16Kambo sikwe soni kumulumbe,kambo ninguzu zyaleza zyiyofutulwa bantu bonse basyoma, kutalikila kuma Juda kusikila kuma Giliki. 17Kambo muli Leza busalali bonse buyo yubununwa kuzwa kulusyomo o kulusyomo, mbulimbocakalembwa,'' basalali bayopona olusyomo.''18Kambo bukali bwa Leza buzwa kujulu okunyemena bonse batali ba Leza abatasalali kwindila mukutasalala bajatilila kukasimpe. 19Akambo kaka ezyo zizibikene zyaleza zilatondezyegwa kulimbabo. Kambo Leza wabatondezya.20Mbulimakani akwe ataliboni, mbuli nguzu zyakwe zitamani obuLeza bwakwe,zyakaboneka kuzwa kumatalikilo enyika, muzintu zyakapangwa. mponya tazikwe matamizyo. 21Kambo kokuti, nekuba kuti balimwizi Leza, tibalizi kumulumba kuti ngu Leza,nakupa kulimba. Pele bakafubala mumizezo yabo, mponya emiyeyo yamyoyo wabo wakasizigwa.22Balikulibonya mano,kono bakafubala. 23Bakacica bulemu bwa Leza butafwi kumuswanisya ecikozyanyo comuntu ufwa,ceziyuni,cabanyama bali amaulu one,ezintu zyansi.24Mponya Leza wakabapa kwiindila mumicito yamyo yabo yokutasalala, kambo mibili yabo etakakakwi akati kabo. 25Mbambabo bakacinca masimpe a Leza kububeji, ape mbambabo bakakomba oku belekela zilengwa kwinda mulengi, oyo otembaulwa kutamani,acibe namuya.26Akambo ka aka,Leza wakabapa luciso lufwisya manyeke, kambo banakazi bakacinca mibelekelo yabo okucilizya mibelekelo esofwazizye. 27Muzila iswana, baalumi ambabo bakacinca mibelekelo yabo abanakazi oku yandana mulicabo . Aba mbabalumi bakacita micito esesemya mucalumi oku tambula cisubulo celede mukulubizya kwabo.28Kambo takwe nibakacizumizya kuba o Leza muluzibo lwabo, wakabapa kuzwa kumiyeyo etasalali, kuti bacite zintu zitalikabotu.29Bakazuzikwizigwa okutasalala konse, busizibi, buyandisi, obuvuzi. Bazwide minyono,bujayi, businkondo, bubegi obu emiyeyo mibi. 30Bavuya ,basesemwe Leza, basimatusi,basikulitumpula, basikuliyanda, okupanga zila yokucita zib,tabakwelikute kubazyali . 31Tabayeyi,tabakwelusyomo, myoyo mibi, okubula luzyolo.32Balamva milawo ya leza,kuti abo bacita zintu zili namu belelwa lufu. Kono tainsi kuti bazicita buyo, bala zumizya abo bazicita.

Chapter 2

1Kambo kako tojesi kutamizya, yebo omuntu,yebo ozekizya, kambo kezyo zyozekisya mumwi utalipa mulandu umukamwini. Kambo iyibo ozekisya ucita zintu zyiswana zyomwi. 2Pele tulizi kuti lubeta lwa Leza lwendalanya akasimpe luyinda alibaya basola zintu ezi.3Pele langanya eci, yebo omuntu, yebo ozekisya abo basola ezi zintu kumwi ucita zintu zyiswana ulankonzya kucita kuzwa kulubeta lwa Leza. 4Olo na uyeya kuti ulaubya ubya buvubi bwaluzyalo bwakwe ,kucedwa kwacisubulo cakwe, obusicamba bwakwe,tozi kut tuzyalo lwakwe lubambilidwe kukuta kukwempwa.5Pele cili kukusika kokuyuma kwako omoyo utasanduka ngolibambila bukali mubuzuba bobukali, eci, mbobuzuba bwaciyubunuzyo calubeteko lusalala lwa Leza. 6Uyo baddela kumuntu onse kwendelanya ezicito zyakwe. 7Kuli abo bendelena kukuzumanana kwamicito mibotu bajana bulemu,likute, okutenena, oyupa bumibutamani.8Pele kuli abo baliyandweda, badula kasimpe pele balemeka kutasalala, kunyema obukali bulasika . 9Leza uzoeta kupezyegwaamafwabi kuli muntu onse wakasola kucita zibi, kusanguna kuma Juda, ape oku ma Giliki.10Pele bulemu, likute, olumuno buyoza kuli onse ueita zibotu, kumu Juda kusanguna, oku mu Giliki. 11Kambo takwe kusalululwa kuli Leza. 12Banji bwa bantu bakabisya kakutakwe mulawo bayo nyonyoka kakutakwe mulaw, o bunji bwa bantu bakbisya obulemu bayo betekwa omulawo.13Pele tacinsi cabanvwa mulawo mbabasalala kunembo lya Leza, pele camba bacita mulawo bayo lulamikwa. 14Pele ino basimasi, batakwe mulawo, bacita cokunyama zintu zyo mulawo, babamulawo kuli mbabo, nikubakuti tabajesi mulawo.15Eci balatondezya kuti micito lyandikana amulawo ilembidwe mumyoyo yabo. Kuyandisisya kwabo kulatondezya bukamboni kuli mbabo, emiyeyo yabo beni ape okutamikizya olo kutabilila mbabo kul mbabo. 16Okuli Leza. Eco ciyocitika mubuzuba Leza mbwayobeteka maseseke abantu bonse, kwendelanya okukambauka kwangu, kwindila muli Jesu kilisito.17Pele kuti walyuzika bujuda okupumula amulawo okulisumpula muli Leza. 18Okuziba luyando lwakwe okuyeya kabotu zintu zibotu zibitala kambo mwakalalilewa kuzwa kumulawo. 19Okuti na wazulila kuti yebo omweni uli, musololi kubofu, mumuni kuli abo bali mumudima. 20Sikupa mulawo kubafubafuba, mwiyi wabana banini, okuti ulijesi mumulawo bube bwamano obwa kasimpe, mponya cikujatikizya buti munzila njopona.21Yebo oyisya bamwi, tolisi omukamwini, yebo okambauka kutaba,ulataba na. 22Yebo owamba kuti muntu tayelede kucitaa mamambe, ulacita mamambe na, yebo osuide zibumbwo ino ulabbida zikombelo.23Yebo olikankaizya mulawo, ino tokuteki Leza kwinda mukutyola mulawo. 24Akambo kezina lya Leza ilasampulwa akati ka basimbi kambo kako, mbuli mbukulembidwe .25Kambo kutendwa kulempindu kuli yebo kuti wacilila mulawo, pele kuti koli sikudula mulawo, butendwe bwako bwaba kutatendwa. 26Ino ,kuti bantu batatenidwe babamba zyelede zyomulawo , ino kutaytegwa takwe takukolanga nisigwa kuti kutedwa. 27Ape oyo sikutatadwa kabamba mulawo uyokuzula yebo kambo kemilawo ilembedwe aba tandidwe,pele mulaudula mulawo.28Kambo tainsi mujuda weni weni ulibonesya buyo inga mujuda kubantu. Ape kutedwa kweni kweni takwinsi okuya kwanze munyama. 29Kono mujuda oyu mukati, okutedwa comumoyo, mumuya,mutainsi muligwalo. Kulumbaizya komuntu uli namuya takuzwi kubantu pele kuli Leza.

Chapter 3

1Ino mu Juda ulainda buti? Ambubo bupalule bulempindu uzi? 2Nkubotu munzila zyonse. Chikusanguma kuli zyonse, na Juda bali shomidwe echiyubunuzyo cizwa kuli Leza.3Ino kuti kambe bamwi bama Juda tibakwabo nikwakakozya kubisizya lushomo kwa Leza? 4Kutakabi namu. Nikuba namu, Leza aka janike kuti ngwamasimpe. Mbuli mbuchilembidwe, "Kuti ninga mwatondezigwa bululami mumajwi enu. okuzunda mukubeteka kwenu."5Pele na kutasalala kwesu kutondezya busalali bwa leza, munga twamba kuti nzi? Ninga twamba bwakwe kuli swebo? (Ndili kubelesya cho buntu) 6Kutakabi namu! Ino mponya Leza uzokonzya buti kubeteka nyika?7Pele na masimpe a Leza mukubeja kwangu ayungizizya bulemu bukwe, ino ndibetekelwa nzi mbuli sizibi? 8Ninzi nikutambwi, mbuli mbututambwi masimpe, mponya bamwi batongoka kuti twaba kuti, "Atuchite bubi, kuti bubotu buze"? zibi zyabo zyaliluleme.9Mbuti ino? Nkokuti tulainda? Tatwindi nikuba kanini. Kambo twamba kale kuti ba Juda ama Giliki bonse, bale zibi. 10Ecili mbuli mbukulembidwe: "Takwe ululeme, nikuba womwi.11Takwe uswilizya. Takwe uyandola Leza. 12Bonse balipambukide. Bonse antomwi mbasizibi. Takwe uchita zibotu, takwe, nikuba womwi."13"Muminino wabo mulindi ukwazeme. Tulimi twabo tulena. Boka bwenzoka buli kunsi emilomo yabo." 14"Mukanwa zyabo kuzindwe matusi obukali."15"Maulu abo afwamba kutila bulowa. 16Lunyonyiko amafwabi zili munzila zyabo. 17Aba bantu tabana kuziba nzila yolumuno." 18"Takwe buyowi bwa Leza kumenso abo."19Ino twaziba kuti kufumbwa mulawo aciwamba, wamba kuli abo balimunsi omulawo.'Echi chili mukuti milimo yonse ijalwe. ape kuti nyika yonse ibe omulandu kuli Leza. 20Aka kambo kokuti takwe muntu unga walulamikwa emilimo yomulawo mumenso akwe. Kambo kamulawo nkucizibika chibi.21Pele ino katemba mumulawo bululami bwa Leza bwayubununwa. Bwakatondezigwa kumulawo okubasinsimi, 22obu mbokuti, bululami bwa Leza kwindila mulushomo muli Jesu Kilistu kuli abo bonse bashona. Kambo takwe lwindano.23Kambo bonse babisya okulela kubulemu bwa Leza, 24pele balalulamikwa oluzyalo lwakwe kubununu buli muli Kilistu Jesu.25Pele Leza wakatupa Kilistu Jesu kuti abe mulongu kwindila mulushomo lomubulowa bwakwe. Wakapa Kilistu kuti nchitondezyo chobululami bwakwe, kambo kokuleka kwezibi ezyo zyakachitwa kuchindi 26chachamba chilema chakwe. Echi chaka chindi chesunu. Echi chalinamukutondezya kuti uliluleme, ape okutondezya kuti ulalulamika kufumbwa kambo kolushomo muli Jesu27Ino kulisumpula nkuli? Kwajalipele kwindila mumulawo wolushomo. 28Nkokuti tulamba kuti muntu ulalu lamikwa olushomo lutakwe milimo yomulawo.29Na Leza ngu Lesa waba Juda abalike? Nkokuti taisi Leza wabamasi ambabo? Ii, ngowabamasi ambabo. 30Na, momumo, Leza uli womwi, uzo lulamika basilupalule olushomo, abasilulomo kwindila kulushomo ndonya.31Nkokuti mponya tulamanisya mulawo kwindila mulushomo? kutakabi namu! Nikuba namu tulayumya mulawo.

Chapter 4

1Ino ninga twambanzi kuli abbulamu, tata wesu wensiku kwindila munyama, wakajana? 2Kambo na Abuamu wakasalazigwa emisebezi, ulijesi kambo ko kuli dunda, kutamba kumenso a Leza. 3Ino malembe amba nzi? Abulamu wakasyoma Leza, monya cakabalwa kulinguwe kuti mbusalali.4Inawa oyo ulikatazya, pindu yakwe taibalwi kuti cipego, kubanga cikoloti. 5Kono oyo utabeleki pele kwinda kuti asyome muli oyo usalazya batasalali, lusyomo lwakwe lubalwa kubusalali.6Davida anguwe wakambilizya cileleko kumuntu Leza ngwabala busalali kakutakwe misebezi. 7Ulamba, '' balelikidwe abo balekelelwe milandu yabo, ezibi zyabo zyavumbwa. 8Ulilelekidwe oyo muntu ngwatakabalili kucinyonyono mwami.''9Kokuti eci cileleko cakambilizigwa buyo kulabo bapalwidwa, na okulabo batakapalulwa? kambo twamba kuti, '' lusyomo lwakabalwa kuli Abulamu kuti mbusalali. 10Ino kwaka balwa buti kuli nguwe? pawo natalina na nakamana kupalulwa? tainsi nikwakamana, kono nikwatalina!11Abulamu wakatambula citondezyo co kupalulwa kuba cijazyo cobu lulami kambo kolusyomo ndwajesi katana kupalulwa. Oyu walimuzezo okuti abe isi wabo bense basyoma pele sibalina kupalulwa, kutegwa busalali bukonzye kubalwa kuli mbabo. 12Ape ngo isi wabakapalulwa kutapalulwa buyo pele abo ape b enda munzila yolusyomo kuti isi wesu abulamu ndwajesi katana kupalulwa.13Kambo cisyomezyo kuli abulamu ape oku lunyangu kuti lukakone nyika takwe niyakaza kwindila mumulawo pele kwindila mubusalali olusyomo. 14Na kuti abo bapona mulawo bakabe bakoni, lusyomo lwasampuka, mponya cisyomezyo caba cobuyo. 15Kambo mulawo weta buyo bukali, pele kutakwe mulawo, takwe cinyonyono.16Kambo kako kwindila mulusyomo, kutegwa cisyomezyo ciyezyo cibe ali se kuti cipegwe kubense bana ba Abulamu ansi omulawo. Ape abo babana lusyomo lwa abulamu. Ngotata we twense. 17Mbuli mukulembidwe, '' ndakusala kuba isi wamasi ense.'' Abulamu wali mubusyu boyo mbwaka syomide, oyu ngu, Leza upa bumi kubafwide mponya okwita zintu zitao kuti zibewo.18Kulindila musyomo wakasyoma kutlindila, kuti lyo konzya kuba isi wamanyika manji, kwinda muli mwakambilidwe, mponya kokuyozwa olunyungu kuluyoba. '' 19Kakutakwe kulela mulusyomo wakalanga mubili wakwe kuti ulifwide kambo wajesi maziba ali mwanda, ape cizyalilo casala califwide.20Pele kambo kecisyomezyo ca Leza, Abulamu takwe nawaya waya mukatasyoma. Kwinda kuti wakadisigwa mulusyomo mponya okupa bulemu kuli Leza. 21Wakazumina masimpe kuti Leza zyamusyomizizye , oyu konzya kucicita. '' 22Kambo eci cakabalwa kuti, '' mbusalali kulinguwe.''23Pele majwi '' kwakabalwa kuli nguwe'' takwe nakalemba kambo kakwe alike. 24Akalembwa okuliswebo, ape kuyobalwa okuti swebo totusyoma muli oyo wakabusya Jesu mwami wesu kuzwa kubafu. 25Oyu ngonguwe oyo wakapedwe kambo kazinyonyono zyesu ape wakabusigwa kuti tusalazigwe.

Chapter 5

1Mbuli mbotwa kasanzigwa olu shomo, yulijisi lumuno o leza kwiinda muli mwami jesu kilisitu. 2Kwindila mulinguwe tulijisi inzila kwindila mulusyomo olu zyalo mutwima, ape tulalidunda muku langila mubulemu bwaleza.3Tutali ezyi,ape tulalindunda mumapezi esu. Tulizi kuti mapenzi eeta kuzumanana 4.Kuzumanana kweta bube ,ape bube bweta bulangili. 5Ape bulangili tabutwetelezyi kuba ensoni kaambo luyando lwa Leza lwakatilwa mumtoyo yesu kwinda mumuya usalala,oyo wakapedwa kuliswe.6Awo nikwagonkedwe, a ciindi celede kilisito waka fwida babisi. 7Kuli umwi ulakozya kuzumbaizya kufwida mululami, kono umwi ninga wafwida mulumi.8Kono Leza watondezya luyando lwakwe kuliswebo, kaambo nitwali babisi,kilisito wakatufwida. 9Mbuli mbotwakasazigwe obulowa bwakwe, tuyofutulwa mulinguwe kuzwa kubushu bwa Leza.10Awo, nitwali basinkondo, twaka lekelewa kuli Leza kwiindi mulufu lomwana wakwe, mubunji kuzwa nitwaka lekelelwa,ino tuyofutulwa kwiinda mubumi bwakwe. 11Kutali eezyi,ape tulabitelwa muli Leza kwindia mumwami wesu Jesu kilisito , kwiinda muli oyu ngotwabula olu lulekelelo.12Mponya ,kwiinda mumuntu omwi cibi ckajila munyika muleyi zyila lufu lwaka kwinda ecibi. Mponya lufu lwakamwagwa kubantu boonse, kambo boonse babisyz . 13Nikwatalina kubikwa mulawo , cibi caliwo munyika, mponya takwe kupa mulandu kucibi kwatanalikwe mulawo.14Nikuba namu, lufu lwakaliwo kuzwa kuli Adamu kusikila kuli Mozes,mane kuli abo batakabisya mbuli Adamu bwakabisya, oyo wakelelezegwa o Leza kuli uyoza. Pele cipego tacinsi mbuli cibi cakacita. 15Akambo kecibi co muntu omwi banji bakafwa, zezyindi zinji luse lwa Leza eecipego muluse mumuntu omwi, Jesu kilisito wiminina banji.16Pele cipego tacinsi mbuli eeco cizwa mukubisya komuntu omwi. Lubeta lwakacilila bubi bomuntu kuti kube kupegwa mulandu, pele cipego cakacilila zibi zyabanji ape okweta kusalazigwa. 17Kwinda, mucibi co muntu omwi, lufu lwakaendelezya oyu omwi, ciyoba buti kuli abo bakatambula luzyalo lunji ape ecipego cobusalali cili mubumi bomuntu omwi, ino ciyoba buti kuli abo batabbula luse lunji ape ecipego cobusalazi mubumi kwinda muli Jesu kilisito.18Ino, mbuli cibi countu omwi cecaka etelezya milandu kubantu boonse, mpoonya kwiinda muli omwi bululami bweta kusalazyigwa ape obuumi kubantu boonse. 19Kwiinda mukubisya komuntu omwi banji bakaba basizibi,ape kwiinda mukulilemeka komuntu omwi banji bakasalazigwa.20Mpoonya mulawo wakaza mukuyunjizizwa kokumanizya . Ape eco cibi kucivulide, o luse nkolujanika mubunji. 21Cakacitika kwiinda mbuli cibi mucakaba enguzu okweta lufu, mbonya mbuli luse mbobukozya kweta busalali kubuumi butamani kwiinda muli Jesu kilisito mwami wesu.

Chapter 6

1Ino tuzoomwaambila nzi? Kokuti tuzwidile muzibi mukati luse lwa Leza luvule loko? 2Chitakabi namuya, swebo twafwide mukuchita zibi? 3Ino mbuli nutuzumanama kukala muli nchicho?4Twakazikwa, kuzwa awo, anguwe kwinda mukubabatizigwa muliu. Echi chakachitika munzila mukuti mbonya mbuli Kilistu mbwakabusiwa kuzwa kubafu, kwindila mulenu bwa tata, kokuti azwibo ningatwakonzya kwanda mubumi bupiya. 5Nkambo kuti twaswanana anguwe muchikozyano cholufu, lwakwe, ape tuyoba anguwe mububuke bwakwe.6Tulichizi echi, kuti mundala wesu wakakankaminwa anguwe munzila yakuti mubili wechibi ukonzye kunyonyonwa. 7Echi chakachitika mukuti tutabi limbi bazike baziyonyono.8Oyo wafwa wasalazigwa obulemu kuzibi kono kuti na twakafwa a Kilistu tulashoma kiti tuyopana antomwi anguwe. 9Nkambo tulizi kuti Kilistu mbuli mbwabukide kuzwa kubafu, tachifwi ape; Lufu talu chimwendelezyi.10Nkambo kwelena akufwa wakafwide zibi, wakafwa chindi chomwi buyo. Nikuba namu bumi mbwapona, ubapa kuli Leza. 11Mbonya munzila yomwi buyo, anywebo mulifwide ku zibi, kono mulapona kuli Leza muli Kilistu Jesu.12Nikuba namu mutalekeli chibi kwendelezya namibili yenu mukati mutobele bulala, bwawo. 13Mutabesi bantu benu kukubisya, kuti babe zibesyo mukuchita zitaluleme komo amulipe kuli Leza mbuli abo baketwe kuzwa kulufu. Kuya kubumi, ape amubabelesye bantu benu kuli Leza mbuli zibalesyo zibelesigwa mukucita ziluleme. 14Mutalekeli zibi kuti zimuzunde, nkambo nyebo tamwinsi unsi amulawo kono musi aluse.15Ninzi ape? Tubisye nankaba tatwinsi mumilawo, Kono muluse? Chitakabinamu. 16Tamuzi kuti mwalyaba mbuli bazike, muli bazike kuloyo. Ngomuswilila? Namuli bazike bezinyonyono. Zitola kulufu, nabazike bobululami, butola kubululani.17Kono kulumba kube kuli Leza nkambo mwali ba zike bezinyonyono, kono mwakaswilila kuzwa kumoyo enjisyo yokwenikweni nzimwakepengwa. 18Mwakalekelelwa kuzya, kuzibi, mwakaba bazike babululami.19Ndamba mbuli mwalumi nkambo kabutete bwe nyama yenu. Nkambo mbonyina buyo nkambo mbnya buyo mbumwakatondezya bantu benu mbuli ba zike, mukutasalala akutatobela mulawo, mukutalobelzya komulawo. Kwinda munila njonya, imo amutondezye bantu benu omuli bazike kukuchita zisalola ezyo zilulame. 20Kambo njimwali bazike bazibi mwakangununwa kuzwa kubululani. 21Muli echiya, chindi, chizyalonzi mponya nchimwajesi kuzintu ezyo nzimusila ino awa? Nkambo chiyochilila kulezyo zintu ndufu.22Kono ino mbumwakangunuka kuzwa kuzibi ape okuba bazike ba Leza, mwabe echizyalo chabusalali. Bulumba mbuni buba tamani. 23Kambo bulumbu bwe cibi ndufu, kono cipo cha Leza mbumi butamani, muli Kilistu Jesu mwami wesu.

Chapter 7

1Kana tamuzi nobazyalwama (nkaambo ndambila bantu bazi mulawo ) kuti mulawo ngwendelezya muntu ciindi nacipona ?2Nkaambo mwanakazi ukwetwe ulangidwe amulawo wamulumi wakwe ciindi mulumi wakwe nacipona,pele kuti na mulumi wakwe wafa wangunuka kumulawo wakwato. 3Aboobo kutina wakwatwa umbi mwalumi ciiindi mulumi wakwe kuti naucipona ulaikwa kuti ngusibwamu, pele kuti na mulumi wakwe wafa wangunuka kumulawo ape.4Tachili sibwamu nekuba kuti waba amwalumi umbi. Nkakako nobazyalwama anyibo mwakafwida mulawokumubili wakristo.Kucita mukuswanganizyigwa aumbi.Nkakuti ayo wakabusigwa kuzwakubafu,kuti zizyzlile leza michelo. 5Nkambo kako tachili anyama,zisusi zyazibi zyakumulawo zyakalikubeleka mumibili yesu akuzyala micelo yalufu.6Pele ino tulangunudwe kumulawo.Twakafwa kuliceco ncotwagilidwe kucita kuti tubeabubesi bunyowani kutibwakaindi bwamalembe.7Ino mwambe nzi?sena mulawo cecinyonyono?pepe! Akaambo nindakataziba cinyonyono nokwatakali mulawo.Nindakataziba ibbivwe,mulawo nowa takamba kuti utabi sibbivwe. 8Pele anyonyone cakaba ciindi celede kaindi mumulazyo oyo akuleta mabbivwe onse mulindime nkaambo kakutakwe mulawo cinyonyono cilifwide.9Cimwi ciindi ndakali muumi kakunyina mulawo,pele nowakasika mulaizyo cinyonyono cakapona alimwi ape mebo ndakafwa. 10Mulazyo wakalikwelede kuleta buumi wakasanduka kuba lufu kulindime.11Nkaambo cinyonyono cakaba acindi ncelede akundena kuinda mumulazyo cakandijaya. 12Abobo mulawo ulasalala awalo,uliluleme,ape mubotu.13Ino sena obu cibotu ncicakandibeda lufu?pepe pele cinyonyonokuti cilibonye kuti cinyonyono ncicakaleta lufu kwinda mububotu ape kwiinda a mulazyo cinyonyono cakaba 14kwindilila.Nkaambo tulizi kuti mulawo ngwamuya pele mebo ndiliwanyama wacinyonyono15Eco ncecita tandicizi nkaambo econceyanda kucicita tensi cico ncecita pepe eco ncesula ncencico ncecita. 16Pesi kutindacita ncetayandi,ndazumina amulawo kwamba kuti mulawo mubotu.17Pele tandili ndime ndicicita pepe cinyonyono cikala mulindime. 18Nkaambo ndizi kuti mulindime,nkokuti munyama yangu,takukali neciba comwe,kuyandisisya kucita cibotu nkokuli mulindime,pele tandikonzi kuci19Nkaambo cibotu nceyanda secicita pepe,pele cibi ncatayandi ncenco ncecita. 20Ino kuti ndacita ncitayandi kucita.Nkokutitandili ndime ucicita pepe ncinyonyono cikede mulindime. 21Abobo ndijana mulawo oyu cindi nceyanda kucita cibotu,ncecindi nciconya ncelaaco cibi.22Nkaambo ndakondwa mumulawo wa leza mukati kamoyo wangu. 23Pele ndibona mulawo umbi muzizo zyangu ulwana mulawo wamoyo wangu. Abobo undibamba kuba mwange wamulawo wazibi uli muzizo zyangu24Mawe ndintu usampukide ncobeni! ino nguni ukonzya kundivuna kumubili oyu walufu. 25Pele alumbwe leza kwinda muli jesu kilisito mwami wesu. abobo mebo lwangu ndabelekela mulawo wa leza amiyeyo yangu.Pele kunyama ndabelekela mulawo wacinyonyono.

Chapter 8

1Lino Sunumtaakwe luzulo kulibababo bakamatene muli Kilistu Jesu. 2Kambo mulao womuuya wabuumi bomuli Klistu Jesu wandilumbula mumulao wazibi owalufu.3Kambo echo ichatakonzeka mu mulao kuti wakali kompeme kambo kenyama, wakachi muchizyano chenyama yezibi kambo zibi zyomunyama. 4Wakachita namu kuti bululami bwe milao bukalondolwe muliswebo, swebo tutendi mbuli nyama anukuti mbuli muya. 5Abo bakala kwendelanya enyama balayeya zintu zyenyama, anukuti basimuuya balayeya makani omuya.6Kuti miyeyo yenyama ndufu, pele miyeyo yamuya mbumi ape ndumuno. 7Kambo kokuteti miyeyo yenyama ngusinkonobinyina Leza. Kuti talifwisya kumulao wa Leza nikuba kulifwisya. 8Basinyama tabakonzyi kunonezya Leza9Kufumbwa, nyebo tamwisi basinyama pele muli basimuya, na kuti muya wa Leza ukende muli nyebo. Kuti umwi utajesi muya wa Kilistu, tazulilwi kuli nguwe. 10Kuti na kilistu uli muli yebo, , mubili uli fwide kambo kezibi, anukuti muya ulapona kambo kobululami.11Kuti muya wakwe waka busya Jesu kuzwa kubafu ulapona muli yebo, oyo wakabusya kilistu kuzwa kubafu uyo kupa ayibo mifwisi okunguzu zya muya wakwe ulimuli nguwe.12Kambo kako, bazyalwama, chelelo nchitujesi tachisi chenyama. 13Nkambo wapona chanyama, ulafwi kuwa, pele kuti kamujazya muya milimo yanyama, mulapona.14Bonse benzegwa omuya wa Leza mbonyina mbibana ba leza. 15Takwe mwatambula muya wabuzike bubozezya buyofu, mwatambula muya wabwana, mulinguwo mutongolola kuti,"Abba, Tata!"16Muya nguwo ulazuminana omuya wesu tubeni kuti tuli bana ba Leza. 17Ino kuti tuli bana, ape tuli baswana, ba Leza. Baswana bakwe antomwi o Kilistu, kuti bapenzinyina kuti tukabe balemunyina.18Kambo ndayeya kuti mapeziechindi ano takwe makani kumeso obulemu mbutuyubunwidwa. 19Kuti ludunamino lwazi lenge ulalangila luyubununo lwabana ba Leza.20Kambo zulenge zyakasampa uzigwa, okubukanze bwazyo zeni pele kubuka. Ze bwayoyo wakazisa mpauzya, kuti kali abulangizi. 21Bwakuti azizyo zilenge zyeni zikalumbulwe kubuzike bokubola, bube okulumbula bulemu bwa bana ba Leza. 22Tulizi kuti kusikila sunu zilenge zyeneni zilatongela okumyongwa antomwi.23KAmbo taisi obu luzutu, pele ape swebo tubeni nitujesi kabalwebalwi ka muya, tulatongela mukati, katuchilindila bwana bwesu, kuti lu nunuko lwamibili yesu. 24Kambo obu bulangizi mbubonyina mbutwakafulilwa. Pele chilangilo chiboneka tachisi chilangilo. Chintu chabona kale muntu uchichilangila? 25Pele kuti tulalangila chitu natutaboni nitulindila nchicho chakukazika moyo.26Mbubonyina abo anguwe muya ulatugwasya mukongolola zyesu. Kambo kukomba mbutwelede tatucizi, Pele muya ngulwe ulatukombelezya emitongelo itambiki. 27Mponyina oyo ungulunganya myoyo ya bantu ulizi miyeyo ya muya mbwibede, kuti ulakombeleza basalali kubusyu bwa Leza.28. Pele tulizi kuti kuli mbabo bayanda Leza, kuti kuli mbabo baitigwe mbuli bukanze bwakwe, ulabeleka abo kuti makaze abo abote. 29Kambo abo bali kabwene kale wakabakanza kuti bakozyanisigwe muchikozyano cha mwanakwe, akabe mutanzi akati kaba zyalwanyina banji. 30Ino abo mbakakanza mbibonyina mbakaika, ababo mbakaita mbonyina mbakalulamika, pele abo mbakalulamika mbonyina mbakapa bulemu.31Ino twambe buti kumakani aya? anole Leza kali aswibo, ino nguni ukonzya kutulwana? 32Oyo iwatakatukasya mwanakwe nguwe, pele wakamwabila syebo tonse, takoyotupa buyo antomwi anguwe zintu zimwi zyonseni.33Nguni ukozya kubika kambo kubasale ba Leza? Leza alulamika, 34Ino nguni ukozya kupa mulandu? Kilistu Jesu nguwakafwa, ape ngonyina wakabuka kuzwa kubatu, nkwali kuchilisya kwa Leza, ulakombelezizya swebo.35Nguni ukonzya kutwandanya kuluyando lwa Kilistu? Mapeza na mapakasyo naba mafwabi niba inzala nichiba chikuna nibuba bulowe niliba sumo? 36Mbubanya mbukulembidwe kuti kambo kako yebo tulajayigwa buzuba bonse, tulapegwa mbuli mbelele zyakujaya.37Pele mumakani aya onse tulazu.nda chakwinda kambo kayoyo utuyanda. 38Kambo ndisinizye kuti takwe chintu niluba lufu nibuba bulimi, nibaba bangelo nibaba ba si bwamu nibaba basinguzu, naba makani esunu naba makani achiza, 39niziba zintu zyakujulu niziba zyakunsi, niziba zilenge zimwi zyonseni, takwe chuntu nichiba chimwi chikonzya kutwandanya kuluyando lwa Leza lwamuli Kilistu Jesu mwami wesu

Chapter 9

1Ndamba nconzyo muli kilisitu. Nsibeji anguwo moyo wangu ulandizuminina bukamboni amibo mumuya usalala 2Mukuti muli mebo kuli kusa kupati ape okucisa kutaleki ko mumoyo wangu.3Nicali kukonzeka mukuti ilwangu mebo kandiba mutuke okwanzyana kuzwa kuli kilisitu akambo kabazyalwama, engubo zyangu kwindila kunyama . 4Mbana isilayeli. Babo kusalwa, bulemu, cizuminano, ecipo cemilawo, obwendelezi mu tempele, ezisyomezyo. 5Izyabo mbasikale oko kilisitu nkwakaza obulemu kumubili nganguwe Leza wa zyonse. Alumbaizigwe cindi conse. Akube namuya.6Pele ino tainsi kuti ijwi lya Leza lyakacilwa ne kambo tainsi kuti bonse bali mu isilayeli masimpe mbana isilayeli 7Nanga mukuti bonse mboluyungu lwa Abulamu masimpe mbibakwe pele, '' kwindila muli izaka bana bakwe nibayoitwa.''8Nkokwamba kuti, bana be nyama tainsi bana ba Leza. Pele mbana bacisyoezyo kwendelana mbuli lunyungu. 9Kambo eli ndejwi lyecisyomezyo ; ali eci cindi ndizoza, o mwana mwalumi uyopegwa kuli sala.''10Kutainsi buyo namu, pele kali labeka anguwe watumbuka ku mwalumi omwi, tata wesu isaka- 11Kambo bana tibalina kuzyalwa ape tibalina kucita cimwi cibotu nikuba cibi, mukuti makanze a Leza aime kwelanya okusala , kutainsi kambo kemicito, pele kambo kakwe uita - 12Cakambwa kuti kulinguwe, '' mupati uyobelekela munini.'' 13Mbonyina buyo mbuli malembe mbwalembidwe Jakobo ndakamuyanda, pele isau ndakamusula.''14Ino ninga twamba nzi? nkokuti kuli kutalulama kuli Leza ? citakabi namune. 15Kambo wamba kuti kuli Mozesi,'' ndizofwida luzyalo kufumbwa ngweyofwida luzyalo, ambi ndiyoba oluse kuli oyo ngweyobida luse.'' 16Nikuba namu, tainsi kambo koumwi mbwayanda, nikuba kambo koumwi oyu ujaya, pele kambo ka Leza, utondezya luzyalo.17Akambo kamalembo amba kuli Falawo, '' akambo kamakaze aya ndakunyamuna, kucitila kuti nditondezye nguzu zyangu aliyebo, mukuti izina lyangu lidume munyika yonse. '' 18Mponya , ano, Leza ulafwida luzyalo kuli oyo ngwayanda, ambi ngwayanda ulacittya kuti umwi abe sicinguni.19Uyoamba kuti kulimebo,'' ino kambo nzi nacijana bulubizi? ngwani oyo unga waiminina muluyando lwakwe? '' 20Mukukazyana , iwe omuntu buyo ndiwe ni yebo otaba mukukazya leza? nkokuti cibumbwa cilakonzya kwambila oyo wakacibumba mukuti, kambo nzi ino wakandipanga namu? 21Na mubumbi tajesi celelo cokuko nzya kupanga kuzwa kucitwi comwi ciswana eci longo cibotu cilemekwa mukucibelesya ecimwi cita lemekwi mukucibelesye?22Mbuti kuti Leza , ulibambilide kutondezya bukali bwakwe okuzibya nguzu zyakwe, wakakazika moyo okuba ecamba cilemu kuzilongo ezyo zyelede bukali okubambilwa kunyanyonwo? 23Mbuti kuti kambe wakacita namu mukuti kwanda inga wazibwa buvubi bobulemu bwakwe kuzilongo ezyo zyakalelwa luse, nzyabambilide bulemu? 24Ino mbuti kuti kambe wakacicita eci cili namu kuliswe, mbakaita ambi, kutainsi buyo kuzwa akati kama Juda , pele okuzwa akati kabasimasi?25Mbuli mbwamba muli Hosiya , '' ndiyobaita kuti mbantu bangu abo, batalinsi bantu bangu, ambi oyo musyobo ngundatali kuyanda ndiyo uyanda. 26Mponya ciyoba eco oko nkucambidwe kulimbabo, '' tamwinsi bantu bangu,'' oko bayoitwa kuti, mbana balega upona.''27Isaya wakalilisya mukugaminina isilayeli, '' nikuba kuti bantu ba isilayeli mbanji kapati mbuli muse womulwizi. Banoli bace buyo abo bayofutulwa. 28Kambo Leza uyo beleka ijwi lyakwe ansi cokumanina ape kakutakwe kucedwa,'' 29Mbuli isaya mbwakamba kuti, '' mwami Leza wa benzu natakatusila bana, nitwazoba mbuli sodomu, ape nitwazoba anga ngu Gomola.''30Ino twambe buti? mukuti bamasi, takwe nibali kubuyandola bululami, wakabamba bululami, kwindila mulusyomo. 31Pele ba isilayeli , abo balikusola kuba balulami mukubamba mulawo wobululami, takwe nibakasika amulawo oyo.32kambo nzi? takwe nibakabulangola mukusyoma , pele mbuli kuti nkwemilimo bakalebwa abbwe lileba, 33Mbuli mbuci lembidwe kuti, '' amulange , ndabika mu ziyonibwe lileba ape ndigala ligubba . Oyo usyoma muli ndilyo tayofwi nsoni.''

Chapter 10

1Nobana kuliswe, nceyanda kumoyo wangu ape ncebambilila kuli Leza ncokuti bomusyobo wangu bafutuke. 2Ndazumina kambo kabo kuti mbasungu kuli zyaleza, pele busungu bwabo kabutalondokide. 3Kambo, balakacilwa kumvwisisya bululami buzwa kuli Leza, okulangola kuzwidilizya bululami bwabo beni, takwe nibali kulimbya kubululami bwa Leza.4Kambo kilisitu nguzuzikizya mulawo wobululami kuli ni oni oyo usyoma. 5Kambo musa ulalemba mbuli bululami buzwa kumulawo: '' mwalumi oyo ucita bululami bo mulawo uyopona obumi bobululami.''6Pele ino bululami obo buzwa kulusyomo bwamba namu; '' utambi mumoyo wako, ngwani uyotanta kwinka kujulu?( nkokuti, kweta kilisitu ansi) ; 7Ambi utambi kuti, ngwani uyoselela kucikalilo cabafu? (nkokuti, nkweta kilisitu kufwa muli bafwide).8Pele ino eci camba nzi? ''ibbala lila afwifwi abo, mumulomo o mumoyo esako.'' Elyo ndifwi lyo lusyomo nditukamboka. 9Kuti na cili kumilomo yenu kuti Jesu ngo mwami, okusyoma mumyoyo yenu kuti Leza wakamubusya kuzwa kuli bafwide , muyofutulwa . 10Kambo komoyo umwi ulasyoma okuba obululami, omulomo umwi ulalilekelela okufutulwa.11Malembo amba kuti,'' kufumbwa oyo umusyoma tayomusyi nsoni .'' 12Kambo takwe lwindano akati kama Juda ama Giliki. Kambo ngwenyina mwami ngomwami wabonseneni ambi ulivubide kuli abo bamwita. 13Kambo kufumbwa oyo uita zina lyo mwami uyofutulwa.14Ino inga bamwita buti ngubatasyomi? ambi inga bamusyoma buti ngubatana kumvwa? ino inga bamvwa buti kuti kakutakwe mukambausi? 15Mponya ino inga bakambauka buti , ati kuti batumwa? mbonya buyo mbucilembidwe kuti abota loko maulu abo bakamboka mulumbe mubotu!''16Pele kono tainsi bonseneni bazumina mulumbe mubotu. Isaya wamba kuti, mwami , ino ngwani wasyoma mukwamba kwesu? 17Nkokuti lusyomo luzwa mukuswilila, ambi kuswilila kwindila kujwi lya kilisitu.18Pele ndamba kuti, '' nkokuti tabana kumvwa? iiyi, bakamvwa .'' majwi abo akamvwigwa munyika yonse, ambi makani abo akasika kumagolelo enyika.''19Mukuyungizizya , ndamba kuti, '' nkokuti bana isilayili tabakazibide mulumbe oyu? kusanguna musa wamba kuti, '' mebo ndifomuzomufubazya mukunyonekela citainsi cisi . Mukuba ecisi citaswilili, ndizokunyemya.20Mponya isaya waliongedwe nali kwamba kuti '' ndakajanwa abo batali kundilangola. Ndakaboneka kuli abo batali kundibuzya buzya zyangu.'' 21Pele kuli isilayeli Leza wamba kuti, '' buzuba bonse ndatandabika manza angu kuli basicinguni okubantu batamvwi bazangide.

Chapter 11

1Nbamba mponyina, ino Leza wakabakaka bantu bakwe? Takwe niciyochitika. Pesi amibo ndili mu Isaleli, mukowa wa Abrahamu, o musyobo wa Benjamini. 2Leza takwe nakabakaka bantu bakwe, abo mbazi. Tamuzi mbwamba magwalo amba zya Elijah, mbuli mbwakakombelezya oleza ali bana Isaleli? 3"Mwami, bakajaya basinsimi bako, bakatatola zipallilo chako. Ndime edike ndasyala, ape bayandola bumi bwangu."4Kono ino chinzi kutaba kwa Leza kwambazi kuli nguwe?"Ndakalibambila ndemukamweni bantu bazyulu li tosanwe otubili abo bataka fungamina Baal." 5Nikuba kuti mponyina, kuli chino chindi chesunu amumo muli chisyalizyo kaambo kokusalwa koluzyalo.6Kono kuti choluzyalo, kokuti tachinsi che mimilo. Ati mwendi luzyalo talukozeki kuba luzyalo. Kono kuti kwe milimo ponyina takukwe luzyalo; Ati mwendi mulimo takukwe mulimo. 7Ninzi mponyina ? Zintu ezyo ba Isaleli zibali kuyandola, tabachijene, kono basalwe bali balchijene nchicho, ape ababasyende baliyumidwe. 8Kuli buyo mbuli mbokulembendwe: "Leza wakabapa muya engonzi, meso kokuti batano bone, amatwi kokuti kabatamwi, kusika kubuzu bwesunu."9Ponyina Davida wamba, tebule lyabo libe anga chiteizyo a kakole, chilebyo olukomyo kuli mbabo. 10Meso abo asisingwe kokuti batabe nibabona okongomana masulu abo kutolelele."11Ndamba mponyina, "Bakalebwa kokuwa?"Kunabi nichiyochitika kwinda kuti, kunonta kwabo, lufutuko lwakasika kuli basi, kuti babapatokile kumunyono. 12Ino na kunonta kwabo mbobuvubi bwe nyika oswekelwa kwabo mbobuvubi bwa bamasi, nkokuti kunoli kupati buti ku zuzikizigwa kwabo?13Kono ino ndambola kuli nwebo no basimasi, pele kube kuti nkechili mutumwa kuli bamasi, ndila lindunda mu mulimo wangu. 14Mwendi ndila sumuna abo kuba omunyono abo be nyame yangu. Mwendi tuyo futa bamwi.15Pele kutina ku kakwa kwabo chamba ku mvwana kwe nyika, ino ku tambulwa kwabo kuyoba buye kono bumi kuzwa ku lufu 16Kuti michelo yo kusanguna ila salala, nko kuti Namu yanda ula salala, emitabi bwibede.17Kono kuti ntabi zya tyolwa, kuti yebo, omu tabi wo tyolwa, kuti yebo, omu tabi wo mu olwe wesaka, wa vwanizigwa akati kawo, ape na musamu wo mu olive, 18uta lidundi kambo ke mitabi. Kono kuti wa lindunda, tinsi yebo u jatilila muyanda, kono muyanda ngu jatilita yebo.19Mponya uyo amba kuti, "Intabi zyaka tyolwa kuti mebo ndi vwanizigwe." 20Echo kasimpe. Kambo yebo ulaima chenguzu kambo ko lushomo lwako. Utali yeyeli kuba mujulu, kono yowa. 21Kambo Leza takwe naka siya ntabi zye saka, aibo tayo kusiyi.22Langa, ino, luzyalo obuyumu bwa Leza buyumu bwa kaza ama Juda ba kawa, kono luzyalo lwa Leza luza ali nwebo, kuti na mwa indilizya mu luse lwakwe. Pele anwibo muyo temwa.23Ape ambabo, kuti na taba indilizyi mukuta shoma kwabo, bayo vwanizigwa. Kambo Leza ula konzya kuba vwanya ape. 24Kuti na mwaka temwa kuzwa ku mu samu wesaka wo mu olive, ape kwindana mwaka uwanizigwa mu olive bu mutu, ino chiyoba buti kuli ezi, ntabi buyo, ku vwanizigwa ape mu mu sana wo mu olive?25Kambo siyandi kuti mukale ka mutazi, no bazyalwanma, changa ma seseke, kuti mutabi basongo mu miyeyo yenu: Ku yumya myoyo kunini kwa sika abana Isilali kusikila ku vula kwa basimasi ba njile.26Mpawo yonse Isilaili ezo futulwa, mbuli mbu chilembidwe: "Kuzwa mu ziyoni kulaza mufutuli. Oyo gwisya bubi kuzwa ku Jacobo, 27ape echi chiyoba chizuminano changu ambabo, awo nda zogwisya zibi zyabo."28Kwindi mu mulumbe, mba sinkondo. Kambo kenu. Ko kwinda ku kusalwa, mba yandwa nkambo ka maisi. 29Kambo kako, zipo okwitwa kwa Leza tazi chinchwa.30Kambo kako awo nimwatali ku mvwinda Leza, ino mwa tambula luse kambo ko ku mvwida kwabo. 31Mu nzila eyi aba ma Juda tibali ku mvwida. Chitondezyo chali choku ti kambo ko luse lwa ka tondwe zigwa kuli nwebo abo ba tambule luse. 32Kambo Leza wa jala kuta mvwida kuti atondezye luse kuli bonse.33Ha, bulamfu lwa bo buvubi obusongo ape uluzibo buta goli Leza! Mbuti ku siswa ko lubetesi lwakwe, ape enzila zyakwe tazi yubuniki! 34"Ino ngwani wa kaziba miyeyo yo Mwami na ngwani unga waba siku mulayilila?35Na ngwani waka sanguna kupa zintu kuli Leza, Kuti leza amu badele?" 36Kambo kuzwa kuli nguwe o kwindila muli nguwe mo muli zintu zyonse. Bulemu bube kuli nguwe kutamani. Amen

Chapter 12

1Kambo kenemuya , nobana kuliswe, kuluzyalo lwa Leza , mutondezye milili yenu ibe cipaizyo cumi, cisalala, citambulika kuli Leza . Oyu ngomulimo wenu umwelede. 2Mutabi anga miceto yecino cindi, pele amusanduke kukucitululwa kwe mizezo yenu. Amucite eci kuti muzibe cili kabotu, citambulika, ape ncayanda Leza.3Ikuti kuluzyalo ndundakapegwa ndambila nywebo nonse akati kenu: utaliyeyi lwako kwinda mboelede, pele mwelede kuyeya columuno, umwi oumwi mbonyina mbuli mwelwe wolusyomo olo Leza ndwakamupa.4Kambo mbuli mbotujesi zizo zinji mumubili womwi, pele kutainsi kuti ziza zyonse zijesi mulimo welene. 5Munzila yelene, iswebo tobanji tuli mubili womwi muli kilisitu . Ape tuli zizonyina umwi oumwi.6Tulijesi zyabelo zindene kuluzyalo ndutwakapegwa,kutina cipego coumwi nkusinsima, amuleke ci citwe kwelanika omwelwe wolusyomo ndwajesi. 7Kuti na umwi cipo cakwe nkukutoka, amumuleke akutoke. KUti na umwi ujesi cipo cokwisya, alekwe aisye. 8Kuti na umwi cipo cakwe nkukombelezya, alekwe akombelezye. Kuti na umwi ujesi cipo cokupa , amumuleke acite namu bwelede. Kuti na umwi ujesi cipo cobwendelezi, amuleke acite cobusungu. Kuti na umwi cipo cakwe cili mukutondezya luzyalo, acicite olumwemwe.9Luyando lwenu lutabi lokupaupa amenso . Amusesemwe kububi; amukakatile kububotu. 10Kwindila muluyando lo bwana nyina, amulemekane kuli umwi oumwi , kwindila mubulemu, amulemekane umwi oumwi.11Mutabi bakandu kubusongu, kwindila ku muya, myoyo yenu aipye . Kumanin mwami milimo. 12Amube obulangilizi cokukondwa, okujatilila nikuba cindi ca mapenzi. Okujatisya kokumba. 13Amwabane mubucete bwa bantu baleza busalala. Amujane nzila zinji mukutondezya luyando.14Amubaleleke abo bamupezya; mubatembaule ape mutabapilusizi. 15Amulekelelane abo babotelwa; amulile abo balila. 16Amube amuzezo welene kuli umwi oumwi. Mutayeyi nzila zyokulisumpula , pele amutambule bantu balicesizye. Mutabi basongo kumizezo yenu.17Utabbadezi naba womwi bubi kububi. Cita zintu zibotu kumenso abantu bonse. 18Na cilakonzeka, kambo eci cimvwi kuli yebo, mponya mulumuno abantu bonse.19Mutabi ezikoto lwenu, nomuyandwa, pele amupe nzila bukali bwa Leza. Kambo cililembidwe, lubeteko ndulwangu; mebo ndiyobwedezya, mbwamba mwami.'' 20Pele '' kuti na mulwani nyoko ulienzala mupe alye na ulienyota, mupe anywe. Kuti wacita namu, 21ulalundika malasya o mulilo amutwe wakwe,'' Utazundwi kububi , pele zunda mukucita bubotu.

Chapter 13

1Amuleke kufumbwa muya ulibombye kumilawo yecisi, kambo awo takwe mulawo ati kuzwa kuli Leza. Bwami obo buliwo bwakasalwa o Leza. 2Nikuba namu oyo utazumini abo bwami ukazya mulawo wa Leza ; ape abo bakazya bayolijanina kubetekwa lwabobeni.3Kambo bendelezi tabainsi abo bacita bubotu buyosya. Nkokuti uyanda kutaba abuyofu bumwi bwamwi? cita bubotu, mponya utambula bulumbu kuli nguwe. 4Kambo ngomuzike wa Leza kuli yebo kububotu. Pele kuti na wacita cibi, yowa; kambo we tayumuni panga kakutakwe kambo. Kambo muzike wa leza , ngusicikoto cobukali kuli oyo ucita bubi. 5Nikuba kuti mwelede kulibombya , kutamba buyo kambo ko bukali, pele akambo kamungezezya angawo.6Nconyina eci ncimutelela mitelo. Kambo bendelezi mbasimilimo ya Leza, bajatisya mulumo oyu ngonyina mukutagola. 7Amupe kili umwi oumwi eco ncibelede kuli mbabo: amutezye oyo welede kutela bulumbu kuli oyo welede kulumbwa kuyowa kuli oyo welede kuyowigwa, bulemu kuli oyo welede kulemekwa.8Utapi naba womwi kufumbwa cintu , ati kuyandana uwmi oumwi. Kambo oyo uyanda mubambwanyina wazuzikizya mulawo. 9Milawo, utaciti bumambe, utajayi, utabbi, utabi omunyono,'' ape na kuli imwi milawo nkokuti ilazuzikizigwa kuli aka, yanda mwenzinyoko mbonyina mboliyanda omweni.'' 10Luyando talucitili mwenzinyoko cibi. Nikuba kuti, luyando ndoluzuzikizya ko mulawo.11Kambo keci, mulizi cindi, kuti eci nce cindi ce ola lyenu ncitwelede kusinsimuka kuzwa kunonzi. Kambo kucindi ecino lufutuko lwesu luli afwifwi kwindila kucindi ncitwakazumina. 12Masiku aumbuluka, ape zuba lye sikati lyaswena afwifwi. Kambo kenamu atubike kumbali misebezi yomumudima, ape atubike nguzu zyokutomena ku mumuni.13Atwende bweleda, mbuli cesikati, kuleka kusekelela mubukolwi na kukolwa; ape tutendi mubuhule na kuzwata zibi, ape kuleka bulwani nikuba munyono: 14Pele amulizwatike micita yo mwami Jesu kilisitu, ape mutayeyi kucita zicito zyenyama, mukwezyanisya bubi bwateni.

Chapter 14

1Amutambule kufumbwa utana kusima mulusyomo, kakutakwe kupa lubeta kwinda mukukazyanya. 2Muntu omwi uijesi lusyomo lokulya kufumbwa,ape oyu utanasima ulya buyo cisiyumani.3Pele oyu uila kufumbwa atasapoli oyo utalyi,ape anguwe oyo utalyi zyense atabeteki oyo ulya zyense . Kambo Leza wakamutambula. 4Ndiweni yebo obeteka mubelesi uzwa kumuntu umwi cili kumwami wakwe kuti na waima nanga kuwa, kono uyo ucita kuti aime kambo Leza ulakozwa kumucita kuti aime.5Muntu umwi utola kuti buzuba bumwi mbunonokwiinda bumwi. Pele anguwe umwiutola kuti mazuba ense alelene. Amuleke muntu o muntu acite mbuli mbwayeya mu mano akwe. 6Oyu ubamba buzuba ulabubamba kwinda mu mwami ape oyo ulya ulalya kwinda mu mwami, nkambo upa kulumba ku mwami. Oyo utalyi, ulalikasya kulya kwinda mu mwami , pele anguwe ulalumbaizya Leza.7Nkambo takwe nanga omwi akati kesu uliponena alike , ape takwe ulifwida 8alike.Nkambo nitupona, tupona mu mwami , ape na twafwa ,tufwida mu mwami . Mponya nanga tupone na tufwe, tulibakwe mwami . 9Ankambo ako kilisito wakafwa ape wakabuka , kuti akabe mwami wabense bafwide ape abumi.10Pele nywebo ,ino nkambo nzi nimubeteka muzyalyanyoko, ape nywebo nkambo nzi nimusampola muzyalyanyoko. Nkambo twense tuyoima okubetekwa kunembo lyecibbula co mwami Leza 11.Nkambo cililembidwe, awo necipona,mbwamba mwami kuti mebo ense mazwi ayondifugamina ape kufumbwa lulimi luyolilekelela ku mwami.12Ino mponya ,umwi oumwi wesu uyopa kulilelekelela lwakwe mweni kuli 13Leza.Mponya kuzwa awo tatucelede kubetekwa umwi omwi, pele nikuba namu atusale eci, kuti takwe nabaniwelede kubika kambo nanga ccilebyo kumuzyalwanina.14Ndilizi ape tandizumbozi mu mwami Jesu kuti takwe citasalali acilike.Ati kuli nguwe uyeyela kufumbwa cintu kuti tacisalali, nkakuti kulinguwe tacisalali . 15Ino kuti na ankambo kecilyo muzyalwanyoko wa lebwa, nkokuti tocendi muluyando . Utanyonyoni oyo ngwaka fwida Jesu ankambo ke cilyo cako.16Ino mutazumizi eco ncimuyeyela kuti ncibotu kuti cambwae mukusalala 17Kambo bwami bwa Leza tainsi bokulya okunywa,pele mbo bululami ,lumuno ape olutangalo kwinda mu muya usalala.18Kuli oyo ubelekela kilisito muli eyi nzila ulitambwidwe kuli Leza ape bantu balimuzumide. 19Ino mponya ,atuzumizyae zintu zyolumuno ape ezintu ezyo ziyaka umwi oumwi.Uta mwaisya milimo yaLeza akambo kezilyo.20Zintu zyense zilasalala, pele cibi ku muntu kutialya kufumbwa kwetelezya umwi kuti alebwe. 21Ncibotukutalya nyama ,nikuba kunyuwa cikola, nanga kucita kufumbwa eco cikonzya kulebya muzyalwanyonko.22Lushomo ndumujesi , alube akati kenu o Leza . Ulilelekidwe oyo utadonaiki mulizyacita . 23Oyo udonaika kuti walya ninga wabisya, nkambo tacizwi mulushomo. Ape kufumbwa citzwi mulushomo ncibi.

Chapter 15

1Ino swebo totusimide twelede kwengela batanasima ,ape tutalinonezi lwesu. 2Akube kuti umwi oumwi anonezye mwezyinyina nkambo eco ncibotu mukucita kuti anguweasime.3Nkambo nanga nguwe kilisito takwe nakalinonezya mwemi , nikuba namu cakaba mbubonya mbuli mbocilembedwe , masampu ambabo abo balikusambpola akawida ali mebo . 4Kufumbwa eco cakasanguna kulembwa cakalembwa kwinda mukutwisya kutitukozye kuba olulangilo kwinda mukuyumisyana mumalembe kuti tube obulangizi.5Ino Leza wo busicamba ape osikuyuyumya amupe kuti mube emizezo yomwi kuli umwi oumwi kwind milimJesu kilisito . 6Acite namu mukucitila kuti kwinda mu muezo omwi muyomulumbaizya . Omulomo omwi oyu ngu Leza ape ngu isi wo mwami wesu kilisitu 7Mponya awo amutumbule umwi oumwi , mbubonya namu anguwe kilisito wakamutambula mukulemeka Leza.8Mbonya mbundamba kuti kilisito wakacitwa kuti abe mubelesi wabasikupalulwa kwinda mu masimpe a Leza , kucitila kuti zishomezyozyakapegwa abensiku zizuzikizigwe, 9Ape ambabo bamasi bamullemeke Leza kwinda muluzyalolwakwe . Mbubonya mbucililembedwe, mponya awo ndilyokutembola akati ka bamasi ape ndiyomba kulumbaizya zina lyako.10Ape alati amusekelele nobamasi, abantu bakwe. 11Mponya ape , amulumbaizye mwami ,nwense nywebo nobamasi, amuleke bantu bense bamulumbaizye.12Ape ,isaya wati womushombo wa Jese uyobola , oyo uyobolela kulela bamasi mulinguwe bamasi bayoba olushomo.13Ino Leza wolulangilo amuzuzye kukondwa kwense ape olumuno mukushoma kwenu , camba kuti kwinda mu nguzu zyomuya usala mwindilizye kuba onbulangilizi.14Mebo lwangu ndakutila angwibo ,no bazyalwama ndakutila kuti angwibo .Ndilikutlide kuti ape mulakozya kwisya umwi oumwi.15Pele ndilimukulemba cokumaninina kuli nywebo kuzintu zimwi mukucita kuti ndimuyubulusye ape , kambo ko luse ndundakapegwa o Leza . 16Eci cipego cali cokuti ndelede kuba mulesi wa kilisito Jesu wakatumwa kuli bamasi , kuyoba mupaizi wo mulumbewa ciyotambulika, cisalazide o muya usalala.17Muli Jesu kilisito ndilijesikambo koulisumpula mukubekela mwana Leza. 18Nkambo takwe neyosola kwamba kufumbwa ati eco kilisito ncaka manisya kwinda muli mebo okuswilila kwabamasi . Eczi nzyezintu zicitwa mumajwi omumicito , 19Kwinda munguzu zya malele ezigambya ,ape kwinda mu nguzu zyo muyo . Ecicalimukuti kuzwa ku Jelusalema,ape okuzingwuluka kuyosika mane okuililikumu mwndi niyozizikizya kutola mulumbe wa kilisito.20Ino muleyizila ,makaze anguali okuti ndabmbilizye mulumbe , pele kutainsi oko kilisitonkubamwizi zina , mukucita kuti nditayaki yomuntu umbi. 21Cili mbubonya mbukulembedwe kuti kuli abompuwo yakwe nkuyata batamvwide bazoswilila.22Mponya awo amibo ndakasigwa muzindi zinji kuza kulinyebo . 23Pele ino tandicikwe cibaka muzisi ezi , ape kwe myaka minji ndalikuyandisisya kuza kuli nyebo.24Ndilangila kumubona awo ndazoinka oko munzila yangu yo kwinka ku sipeyini , okuyogwasigwa anyibo oko mu lwendo lwangu . Kufumbwa ndakubotelwa kuba anyibo kwa kaindi kainini. 25Pele ino awa ndiyoya ku Jelusalema , kuyogwasya bantu ba Leza basalala.26Nkambo cali cindi cibotu ku mekedoniya ape oku Akayakucita kamwi kolugwasyo kuli bapengide akati kabantu ba Leza basalala bali mu Jelisalema . 27Iiyi cali cindicibotu ape bakaciweza kuli mbabo . Nkambo kuli bamasi nibakabana muzintu zyabo zyomuya, nibakabana ama Juda kuzuzikizya kuli mbabo zyo bumi bwabo.28Mponya awo , nindakamanisya mulimo oyu ape okuzuzikizya zintu ezi kuli mbabo , ndiyoinka ku sipeyini ape okumuswaya mulwendo . 29Ndilizi kuti ndaza kuli nywebo ndiyoza nkezwide cileliko cakilisito.30Ino ndamukumbila , nobazyalwama kwinda mu mwami wesu Jesu kilisito ape omuluyanda lo muya kuti munkombyo zyenu mundikombele amibo. 31Amukombe kuti ndifutuke kuli abo batashomi mu Judiya, ape okuti mulimo wangu woku Jelusalema ukatambulwe kubantu ba Leza basalala . 32Amukombe kuti ndiboole kuli ngwebo kandibotelidwe kwinda muluyando lwa Leza , ape mukuti kwayanda mebo antomwi anywibo tuyojana kupumula.33kube kuti Lezawo lumuno abe anwibo nwense . Akube namuya.

Chapter 16

1Ndimutumina Phoebe mucizi wesu, uyu mu belesi we nkoleke ili mu cenciliya , 2Kuti mu mutambule mu mwami. Amucite namu munzila yelede basalali ba leza, uku mupa kufumbwa lugwasyo ndwa zyoyanda kuli nwebo, wakagwasya loko bantu banji ape kubikilizya amibo.3Mulumelesye pulisila o akwaila , ba belesima muli kilisitu jesu, 4Kambo abo ko bumi bwangu baka lyaba maumi abo. Ndila balumba, ape tinsi buyo mebo, kono kubikilizya enkeleke zya ba simasi. 5Mu lumelesye nkeleke ili mu nganda yabo. Mulumelesye epaenetus mu yandwa wangu, oyu nco cizyalo cokusanguna mu asia kuli kilisitu.6Mulumelesye Maliya , uyo wakabeleka cenguzu kuli nwebo. 7Mulumelesye Andronicas o Junia, mbo mukow wangu ape mbange ma. Bali zibinkene toko kuma positola, ape baka sanguna kumuziba kilisitu nkesana. 8Mulumelesye Ampilitus, muyandwa wangu mu mwami.9Mulumelesye urbanus, mu belesi aswi muli kilisitu, o stachys, mu yandwa wangu. 10Mulumelesye Apelles, waka zumizigwa muli kilisitu. Mulumelesye abo bali mu mukowa wa Aristobulus. 11Mulumelesye Herodion, mu zyalwama. Mulumelesye abo bo mu nganda ya narcissus bali mu mwami.12Mulumelesye Tryphaena o Tryphosa, ba belesi mu mwami. Mulumelesye persis mu yandwa, uyo ubeleka loko mu mwami. 13Mulumelesye Rufus, wakasalwa mu mwami, aba nyina aba ma. 14Mulumelesye Asyncritus, phlegon, hermes, patrobas, hermas aba zyalwama bala mbabo.15Mulumelesye Philologus o julia, nereus omu cizi wakwe, o olympas, abo bonse basalali ba Leza balya mbabo. 16Amulumelesyane olumyonto lusalala. Nkeleke zyonse zya kilisitu zya mu lumelesya.17Ino ndimukulwaizye, nobazyalwama, mu yeye abo ba eta kutantamukana oku wisya ba dula ziyo nzi mwakaisigwa. Amubatantamuke . 18Kambo bantu mbuli aba taba belekeli mwami kilisitu, kono matumbu abo. Kwindila mu kwambola ko kwenena basowa mweyo ya bantu ba luleme.19Kambo citondezyo cenu coku mwuida cisika ku muntu yonse. Ndila nonenwa, kambo kako, muli nwebo, kono ndiyanda kuti mube ba songo ku zintu zibotu, ape mululame ku zintu zibi. 20Leza wo lumuno owa pwacola satani munsi amaulu akwe. Luse lo mwami wesu Jesu kilisitu bube anwibo.21Timoti, mu belesi ma , wa mulumelesya, o lucius jasoni, o sosipater, ma bululu wangu. 22Mebo tertius, ulembo olu lugwalo, twamulumelesya mu mwami.23Galius , undi tambula mu nganda yakwe enkeleke yonse, wa mulumelesya, Erastus, sikubamba cikwama cedolopo wamulumelesya, o Quartus muzyalwanyina. 24Pele luse lo mwami Jesu kilisitu lube anwibo mwense. Amen.25Ino kuli oyo okunza ku mudisya kwindila mu majwi angu mabotu oku kambauka kwa Jesu kilisitu, kwindila mu ciyubunizyo ca maseseke ayo asisidwe kwe cindi cilamfu. 26Pele ino ca yubununwa oku zibwa kwindila muli zibakalemba basinsimi kumasi ense, ku cilila ma lalile a Leza utamani, kweta ku kusyomeka mulusyomo.27Kuli Leza musongo alike, kwindila muli Jesu kilisitu, kube bulemu butamani Amen.

## 1 Corinthians

Chapter 1

13Paulo, wakaitwa o Jesu kilisitu kuti abe mwaposito kwaindila mukuyanda kwa Leza, ape Sosthenes muzyalwama, 2Kucikombelo ca Leza ku Colinto,4Cindi cense ndilumbaizya leza wangu akambo kenu kuti leza wakamubida oluse olo kilisito jesu ndwakamupa. 5Wakamuvubya munzila ili yense, mu myambo yense ape abusongo bwense, mbonyina mbuli 6bumboni bwa kilisito bulizibikene kale kuli nywebo akati kenu kuti mbwe nconzyo.7Nikuba namutambulide cipo comuya mbuli mbumulindilila kuboola ko mwami wesu jesu kilisito. 8Uyocita kuti ape mushoma cenguzu kusikila kumamanino, mukuti mutakabikwi kambo mubuzubo obo bo mwami jesu kilisito. 9Leza ulashomeka, wakamwita kuti muyanzane o mwami wakwe, jesu kilisito mwami wesu.10Ino ndamukumbila nobazyalwa ma, kwinda muzina lyo mwami wesu jesu kilisito, kuti mwense mu zuminane, ape kutabi kwanzana akati kenu. Ndakumbila kuti mujatane antomwi o muyeyo womwi ape omukambo komwi. 11Nkambo ndakambilwa kuti kugama nywebo, nobazyalwama, abantu bokukilowe kuti kuli kukacilana akati kenu.12Ncindamba ncokuti: oumwi oumwi wenu wamba kuti,"ndali wa Paulo,"ndili o Apolosi, Na ndili wa Kefasi,"na"ndiliwa kilisito. Nkoluti kilisito uli anzeene anzene? 13Nkokuti Paulo wakakankamininwa nywebo? nkokuti mwakabbabbatizigwa muzina lya Paulo.14Ndilumba leza kuti takwe umwi wenu ngundakabbabbatizya, kunze lya kilisito o Gayosi. 15Eci cali cokuti kakutakwe umwi uyoamba kuti mwaka bbabbatizigwa muzina lyangu. 16(Ndaka bbabbatizizya ape beganda ya Sitefanasi. kunze kwe namu, tandizi kuti na ndaka bbabbatizya bamwi)17Nkambo kilisito takwe nakandituma kubbabbatizya ati buyo kukamboka makani maboyu-kutainsi mukucejela kokwamba, mukucilila kuti cingano ca kilisito citakasyali kacitakwe nguzu zyaco.18Kumajwi amba zyecingano mbufubafuba kuli abo balikumana. Kono akati kaabo bafutwidwe, ninguzu zya leza. 19Nkambo cililembedwe,"Ndiyonyonyona busongo bwabasongo. Ndiyolobya mano abasimano.20Ino uli kuli muntu musongo? Ino uli kuli wiiya? Ino uli kuli sikukazyana wansi eyi? Nkokuti leza wakasandula busongo bwansi kubufuba-fuba? 21Nkambo insi mubusongo bwayo tiyali mwizi leza, leza wakabotelwa kufutula abo bashoma kwindila mubufubafuba bokukambokilwa.22Bajuda babuzya kuyanda kubona zitondezyo ape bagiliki bayondola busongo. 23Kono tulakamboka kukankaminwa kwa kilisito, cilebyo kuba Juda obu fubafuba kuli bamasi.24Kono kuli abo leza mbakacita, ba Juda aba Giliki, tulakamboka kilisito mbuli nguzu o busongo bwa leza. 25Nkambo bufubafuba bwaleza mbusongo kwinda bantu, ape butete bwa bwiinda nguzu zyabantu.26Amubone bwitwe bwenu, nobazyalwama. Kutainsi kuti bunji bwenu basongo kwindila ku nyama. Kutainsi kuti bunji bwenu balenguzu. Kutainsi kuti bunji bwenu bakazyalwa abantu beni beni. 27Kono leza wakasala zintu zyobufubafuba zyansi kusya basongo. Leza wakasala eco citete kubantunsi kuti ausye nsini eco cilenguzu.28Leza wakasala eco cilimunsi cisampwedwe munyika mane wakasala e zintu ezyo nzibatabali, kweta kutakwe zintu ezyo zibalwa kuti nzezizyo zyeni zyeni. 29Wakacita namu mukuti kakutakwe muntunsi unga wayeya kulisumpula kuli nguwe.30Nkambo kuco leza ncakacita, ino muli mulikilisito Jesu, oyo wakaba busongo bwesu kuzwa kuli leza. Wakaba mululami wesu, musalazi, ape sikutunununa. 31Cili mbuli mbwamba malembe kuti<Ämumuleke oyo ulikankaizya, alikakaizye mu mwami.

Chapter 2

1Ino nindakasika kuli nywebo, nobazyalwama, takwe nindakazida kuti nkambauke makani a Leza asisidwe mumajwi okucenjela nikuba mubusongo. 2Kambo ndakasala kutaziba cintu niciba comwi akti kenu pele buyo jesu kilisitu, oyo wakankaminya ampanda.3Ape ndali anywibo mubutetete, akuyowa okubimba kupati. Makani angu okukambauka kwangu tizyali kucitwa amajwi masongo okosongelezya. 4Pele amajwi muya enguzu, 5Kuti muzumino wenu kutabi mubusongo bwabantu, pele kuti ube munguzu zya leza.6Ino kuli abo akati kenu bakakomena mumuya wabo, tulaakanana busongo nikuba kuti tabwinsi busongo bwecindi ecino, nibuba bwa bendelezi becindi cino, belede kufwa. 7Pele swebo tukana busongo bwa Leza buvumbidwe ape busisidwe, mbwakakanzya Leza cindi kuti butubede mulemu bwesu, zindi kazitano-legwa.8Takwe naba oumwi wabaleli becindi ecino wakabunvwisya, kambo nibakabunvwisya, nibataka mukankamina mwami wo bulemu. 9Pele mbuli mbukulembidwe, kuti ''ezyo zitanobonywa elinso, na kunvwigwa okutwi, ezyo zitanonjila mu-moyo wo muntu, nzyezizyo Leza nzyababambilde abo bamuyanda. ''10Pele Leza wakazyubununa kuli swebo kwinda mu muya. Kambo muya ulalingula zintu zyonse, naba makani malamfu aLeza. 11Kambo nguni uzi mizezo yo muntu pele muya womuntu uli mu camba cakwe mweni? mbaya obo takwe muntu ukonzya kuziba mizezo ya Leza, pele muya wa leza.12Pele takwe utwakata mbula muya we nyika pele muya uzwa kuli Leza. Kucita kuti tukanvwisisye zipego Leza zyakatupa. 13Mpawo tulakanana zintu ezyo kutayinsi amajwi ayisigwa ubusongo bwabantu pele ayisigwa omuya, mpawo tulapandulula zintu zyo-muya kubantu bo muya.14Mpawo abo batainsi bomuya tabatambuli zipego zyomuya wa Leza, kambo zyo mbufubafuba kuli mbabo. Ape tabakonzi kuznvwiwa kambo zinvwigwa buyo o muya. 15Oyo wumuya ulatweluka zintu zyonse pele tayatulwi omuntu naba omwi. 16Kambo nguni uzi mizezo yo mwami kuti amuyusye? pele tulijesi mizezo ya kilisitu.

Chapter 3

1Kambo mebo, nobazyalwama, takwe ninda kakonzya kumukananina mbuli bantu bo mumuya, pele ndakamukananina mbuli bantu benyama, mbuli bana banini muli Kilisitu. 2Ndaka musanina malili, kuta insi chilyo chiyumu, kambo takwe ni mwakakonzya kulya chilyo chilemu; Einawa tamu konzya.3Kuchita kuti muchili basinyama mbuli mbo mujesi munyono obu lwani akati kenu, tamuchinsi basinyama? Ino tamuchedi mbuli bantu buyo na? 4Kambo umwi wamba kuti, mebo ndili wa Paulu, umwi ulati mebo ndili wa Apolo. Mponya ino tamuchinsi basinyama na? 5Ino Apolo ngwani? O Paulu ngwani? Bali babelesi buyo mbakabelesya, Mwami kukumushomya, umwi oumwi mbuli mulimo ngwaka pegwa.6Mebo ndaka byala, Apolosi nguwakatilaila, peleleza ngwaka menya. 7Mbaba sikuzikila takwe kambo, awe sikutilila takwe kambo pele Leza umenya ngujesi Kambo.8Oyo uzikila oyo utilaila bonse balelene, nikuba namu balahola bulumbu bwake kwindila buli mbwa ka beleka. 9Kambo tuli basi milimo nyina muli Leza. Ndinwe munda wa Leza, ape mulingada ya Leza yakwa.10Kulizyalo lwa Leza ndunda kapengwa mbuli muyaki musongo ndakaya ntalisyo yengada ino muyaki alijiyo ngumbi. Kono umwi oumwi achenjele mbwa yaka. 11Kambo takwe ukozya kuyaka intalisyo imbi pele njiyo nyina ibambidwe kale, ngwe nyina Jesu Kilisitu.12Ino alinjiyo muntu ula kozya kuyasya ye ngolide niba nsiliva naba mabwe mayandisi naba masamu nebuba bwizu naba mabu, 13pele milimo yo omwi aumwi iyobonwa bwibwde,. Buzuba bolubeta mbobuyotondezya mbwibede, nkambo obo buzuba buyocha omulilo, nkabela mulilo uyo sunka milimo yo omwi oumwi mbwibede.14Kuti chakayakwa antalisyo kuti chafutuka kumulilo muyasyi uyo tambula bulumbu. 15Pele kuti mulimo oumwi oumwi watentwa mpawo ujobula bulumbu, pele lwakwe uyo futulwa, mbuli kuti wakavunwa kumulilo.16Nchonzyo mulizi kuti muli tempele lya Leza ape muya wa Leza ulapona mulinwebo. 17Mpawo kuti umwi wajaya tempele lya Leza, Leza uyomujaya kambo tempele lya Leza lilasala, anwebo muli tempele lyakwe.18Takwe ulyelede kulyena, kuti aumwi wenu uyeya kuti musongo kwendelanya enyika, welede kuba mufuba fuba mukati abe musongo. 19Kambo busongo bwachidi echino mbufuba-fuba kumenso a Leza, mbwa amba malembe, "Ulajata basongo mubuchenjezi bwabo." 20Oumwi malembe amba kuti, "Leza ulizi kuti miyeyo yabasonga njobuyo."21Kambo kanko,takwe welede kuli kankaizya e ezintu zyobachita bantu. Mubwini zyonse zintu zizyenu, 22naba Paulu, Apolosi naba Kefasi, niba nyika, bumi, nikuba lufu, kubachidi chesunu cheba chechidi. Zyose zizenu, 23ape nwebo muli ba Kilisitu, o Kilisitu ngu wa Leza.

Chapter 4

1Obu mbombubo muntu mbwayelede kulanga langa,mbuli babelesi bamwanambelele aba londozi basiside kasipe ka leza. 2Ino chiyandikana mayobozi cakuti welede kusyomeka.3Pele mebo cinto buyo yangu niche cakuti ndelede kubetekwa andiwe,na ankuta yabantu kambo nseli bebeteki ndimwini. 4Takwe cezi cakucita na kuli kambo kapegwa ketamikizigwa,pele eco tacambi kuti ndilasalula,walo oyo undibeteka ngu leza.5Kakambo kako mutabeteki cintu nociba cimwi cindi nocitana sikila mane mwami asike,walo uleza kuzomunika zintu zisisidwe zyamumudima akuyubununa makanze amyoyo ape aumwi uzojana lutembaula kuli leza.6Ino aya makani nobazyalwama ndabika kuli ndinwe,mebo a apolo,kukugwasya ndinywe kuti mukaiye kuli ndiswe ijwi lyakuti,"mutaindi ayo makani alebembedwe ape kuti mutalisupuli umwi kwinda mumwenzinyina." 7Kuti kuli ubona lwandano kuli umwi aumwi?Ino cinzi cojisi kuli cotambula?pele kuti na walumbaizya,ino cinzi comekela mbuli kuti takwe notambula.8Mpawa mulijisi zyonse zyomunga mwayanda ape mulivubide kale!Mwatalika kulela kunji kwinda andiswe!buconzyo,ndalikwemuzya kuti kamutaleli kutegwa tulele antomwe. 9Nkaambo ndiyeya leza watubika tube ba apositolo bamumanina milimo mbuli muntu walo oyo uyanda kujaigwa.Twapa celelo kunyika ambi kubangelo kusikila kumuntu susu.10Tulibafubafuba muluyando lwaleza,pele ulimusongo muli leza.tuli batete,pele muli bayumu.Mulijisi bulemu pele swebo tupona mubuyamba. 11Kuciindi eci twapona katuli anzala a nyota,tatukwe zyakusama,tulubatamide akuti takwe manda.12Tulabeleka canguzu,kubeleka amanza esu tulatamikizigwa tulabeleka.Twapenzegwa takwe cotucita. 13Cindi notutukilwa tulakanana cabukombi mubutete.Twaba bantu bakakwa kunyika ape twaba tombe kuzintu zyonse.14Takwe nindlemba zintu ezi kucita kuti ndimusampule pepe,kumuchenjezya buli bana bangu bayandika. 15Nomuli abami banji bali zyulu,tamukwe bandende baji pepe pele ndime ndedime ndakaba ndende uli jesu kwinda mumulumbe. 16Abobo ndamwambila kuti mubr acikozyanyo cangu.17Cecico cindakakutumina Timoteyo,omwana wangu muyandisi walo usyomeka muli leza,uyakumuyezya nzila zyangu muli leza,mbuli mbundakasisya konse kutaluba amuchikombelo. 18Pele ino nobami mwalisumpula mwacita cakupaupa na amenso mbuli kuti tindali kubola kulindinywe.19Pele ndilabola kulindinywe cakufwabana nakube kuyanda kwa leza.Abobo sekabikili mano ababo bali sumpula,pele njakubonanzuzu zyako. 20Kaambo bwami bwaleza tabulibwakwamba buyo pepe mbwanguzu. 21Inoncizi ncomuyanda?kokuti ndize kulindinywe andufwa na caluyando acakubombya moyo?

Chapter 5

1Twakanvwa kuti kuli bwami akati kenu, bwami obo mbomusyobo utajanywi mukuba akati kabamasi: kambo muntu umwi ulakala o mwanakazi wabayisi. 2Pele mywebo mulalisumpula! lamwelede kulila, kuti oyo wakacita eci agwisigwe akati kenu?3Kwamba makani angu, nikuba kuti tandinsi anywibo mumibili, pele moyo wangu uli anywibo mumuya, ape mebo mbuli kuti mpendu ndayatula kale muntu oyo muzina lyo mwami, wakacita namu. 4Mwakubungana ape muzina lyo mwami wesu Jesu ndili anywibo enguzu zyo mwami wesu kilisitu aswibo. 5Mulelede kwaba muntu oyo kuli satani kuti mubili wakwe unyonyonye, kuti muya wakwe ukafutulwe mubuzuba bo mwami.6Kulisumpula kwenu takwinsi kubotu. Ino tamuzi kuti tumena tunini tulafufumusya dwi lyonse? 7Amugwisye bumena bwecindi kuti mube mulwi mupya, mbumubede kamutakwe mumena. Kambo mbelele ye paseka, kilisitu wakapaizigwa kale. 8Akambo ako atusekelele pobwe, kutainsi obumena bwecindi, bumena bwe,ilandu o bwezibi pele ecinkwa citakwe bumena eco mululami olusinizyo.9Ndakamulembela mulugwalo lwangu kuti mutayazani abasibwamu. 10Tindali kwamba buyo zyabantu babi benyika eyi, mbaba ba syicivule mwangu aba fumpi, mbaba basikukomba zibumbwa, nikwali namu nimwalizwide kale munyika.11Pele ino ndamulembela kuti na kuli muntu naba omwi ujesi mwenzinyina sibwamu, mulyato, sikukomba zibumbwa, simatusi, cakolwa, na mubbi, mutanvwani anguwe, nikuba kulya anguwe. 12Kuyatula abo bali anze mulimo wangu na? tamwelede kuyalula abo bali mukati. 13Pele Leza nguyo yatula abo balanze. Mumutande muntu mubi kuzwa akati kenu.

Chapter 6

1Umwi wanu naba akambo kumuzyalwanyina,kono ulemuzya kuya ku mulawo wabatasyomi kwinda ku mulawo wa basalali ba leza. 2Kana tamuzi kuti basalali baleza bayobeteka nyika?kana tamuzi kubamba twambo twenu tunini tujanika akati kenu. 3Kana tamuzi kuti tuyobeteka bangelo?ino cilibuti kuti tatukozobeteka makani abumibuno.4Ino nomwayandika kubeteka makani ajatikizya twambo twenu twa buzuba\_abuzuba,ino kambonzi comuleta twambo twenu twamusyobo oyu kunembo lyababo bajisi luswano acikombelo. 5Ino ndamwambila kuti cileta nsoni kana takwe basongo akati kanu bakonzya kubamba twambo akati kabuzyalwanyina. 6Pelenywebo mulatola muzyalwanyoko ula kambo kunkuta yabatayowi leza.7Ino kaambo kakutolana kumulawo akati kenu mulakomwa mbuli mbungano.Kana tacelede kuti mubisizigwe buyo?sena tacindi kubota kuti monongwe buyo. 8Anukuti nywebo nobeni mulabisizya,mulononga nukuba bazyalwanyoko benu.9Sena tamuzi kuti basizyinyonyono tabakanjili mubulelo bwaleza?mutacengwi abasibwamu,basimituni,basimamambe,basibuhule,abalumi. 10Babbi,baunyu,bakolwi,bajayi,basilweno boonsetabakaboni bulelo bwa Leza 11'Obu mbobabede bamwi akati kanu.Pele mwasalazigwa,mwasanzigwa akululamikwa muzina lyamwami leza a kilisito aku muyawa leza wenu.12Zintu zyonse zilazuminika kulidime,pele tazili zyonse zijisi mpindu.Zintu zyonse zilazuminika kulindime;pele siyandi kutolwa kubuzike kucintuniciba comwe 13.Zilyo zyadda,alyalo idda njazilyo,pele Leza uyozisiya zyonse zyabilo.Ino mubili tauli wabwamu,pele mubilingu wa Leza alokwe mwami ngwa mubili.14Nkabela leza iwakabusya imwana oyo tubusye aswebo kunguzu zyakwe. 15Sena tamuzi kuti mibili yanu njiya kilisito? ino sa ndakonzya kunyanzya zizo zya kilisitokuti zibe zizo zyabwamu?ne!kutabi namu.16Sena tamuzi kuti oyo ujatanajatana asibwamu waba mubili omwe asibwamu?kaambo kuli lembedwe mumangwalo kuliabo bobile yaba nyama yomwe. 17Pele oyo ujatana a Leza yaba nyama yomwe a mwami.18Amucije bwamu! zyinyonyono zyonse muntu zyacita zili anze amubili,pele sibwamu ubisizya mubili wakwe mukamweni.19Sena tamuzi kuti mubili yanu nitempele yamuya usalala upona mulindinwe, Ngomujisi kuzwa kwa leza?Tamulivubi nobeni pe. 20Kaambo mwakaulwa amulo,kako amulemye leza emibili yenu.

Chapter 7

1Ino kujatikizya makani ngimwakandilembela, aya cibotu kumwalumi alulalano amwanakazi nokuba kanini. 2Nekuba obo kambo kamamambe,aumwi aumwi abe amwanakazi omwe luzutu,alakwe mwanakazi abe omwalumi wakwe umugeme.3Mulumi ulelede kuzuzikizya milimo yakwe,kupa mwanakazi wakwe zyelede,alakwe mwanakazi ulelede ape mulumi wakwe mbubonya. 4Mwanakazi takonzyi kucita mbwayanda kumubili wakwe mukamweni pele mulumi ngujisi nguzu. mbonya buyo alakwe mwalumi tajisi kucita mbuli mbwayanda ku mubili wakwemwanakazi ngujisinguzu.5Mutabi nomukakilana kuba antomwe cita mwazumizyana kucita obo zindi zimwi kuti mubike myoyo yanu kukukomba,mussule nomubola kuvwanana kuti satani ata musungwalili mukulyendelezya kwanu. 6Pele ayo makani ngindamba njemiyeyo yangu tensi mulazyo. 7Kaambo ndiyanda kuti bantu bonse babe mbuli ndime. kukuba obo umwi aumwiujisi cipo cakwe cimugeme capegwa kwa leza,umwi obu aumwi bumbi.8Pele kuli abo bakwetwe kale abo bamukabafu ndabambilakuti cibotukuli mbabo kuti bakale buyo mbuli ndime. 9Nokuba obo kuti tabakonzi kulyendelela,bakwate.Nkaambo kukwata kubotu kwinda kufwamunyamunya namukundyakundya na10Kuli abo bakwetwe kale ndabalailila namu kuti tensi ndimendendimulailila ngu leza mukamwini,mwanakazi telede kulekana amulumwakwe. 11Kutina uli mulekede kale ulelede kukala buyo katakwetwe.nakuyandana amulumwakwe alakwe mwalumi telede kumuleka mukaintu wakwe12Pele bamwi bantu ndabambila obu majwi aya ngangu ndemwini,tayensi a mwami akuli umwi muzyzlwanyina ujisi mukaintu wakwe utali muzumini,ino moyo wakwe wayanda kukala kulinguwe atamuleki. 13Kuti mwanakazi ujisi mwalumi utali muzumini ino kuti moyo wakwe wanoyanda kukala anguwe atamuleki. 14Kaambo mulumi alakwe utali muzumini ulasalazigiwa amukaintu wakwe,alakwe mukaintu utali muzumini alakwe ulasalazigwa amulumwakwe kwatanoli na bana benu nibatasalali anukuti ino balasalala.15Pele kuli uya utali muzumini ulayanda kulekana,mbombubo abalekane kwanoli obo muzyalwanyina naba mwalumi naba mwanakazi tangidwe kulukwato. Ndumuno ndwakaswilila leza. 16Kaambo yebo mwanakazi tozi kuti ninga ulamufutula mulumwako. Ayebo mwalumi tozi kuti ninga ulamufutula mwanakazi wako.17Umwi aumwi ayende mbubonya mbwabilwa kanchali kakwe kwa leza akale mbubonya mbwakede kucindi cakamwit a,mbombo mbundalailila mbungano zyonse. 18Sena kufumbwa muntu wakali mupalule cindi nakaitwa amwi? Atabwedezi lumo lwakwe na kufumbwa muntu wakali silumo cindi cakaitwa atapalulwi. 19Bupalulwe tabukwe makani,akwalo kutapalulwa takukwe makani. Makani kutobela buyo mulazyo wa mwami.20Kufumbwa muntu akale mbonya mbwakabede cindi nakaitwa. 21Sena wakali muzike nowakaitwa? Tokwe makani pele kuti kokonzya kuba muliyo konaba oba. 22Kaambo oyo wakali muzike kucindi cakaitwa mu mwami miliyo wa mwami mbubonya obo alakwe wakali miliyo kucindi cakaitwa muzike wa kilisito. 23Mwakaulwa amulo,kaambo kako mutabi bazike babantu. 24No bazyalwama umwi aumwi ulelede kukala kubusyu bwa leza mbubonya mbwakabede kucindi cakaitwa.25Kumakani ajatikizya batakwetwe,tandikwe malaile ali onse.Pele ndamupa miyeyo yangu,ape ndali muntu ufwidilidwe lwetelo ku mwami,nekuba musyomesi. 26Ino ngondiyeya ngaya cibotu kambo kamapanzi asunu kuti muntu akale mbubonya mbwabede.27Sena ulangidwe kumwanakazi? na kuli obo, utakanzi kwangununwa. Sena ulangulukide?na kuli obo utakazi kwangununwa. 28Pele kuti kakwete tabisizye alakwe mwanakazi kuti katakwetwe tabisizye.Nekuba kuti bakwatana bayojana mapenzi kunyama,pele mebo ndayanda kumuyokola.29Cendiyanda kumwambila nobazyalwama cindi cifwifwi kuzwa sunu abo bakwetwe banakazi babe mbuli obo bata kwete. 30Abo balila ababe mbuli batalili,ababo basekelela ababe mbuli abo batasekeleli,ababo basimakwebo ababe mbuli batakwe buvubi. 31Abo babelesya zintu zyakaindi batapangiki moyo kubelesya nzizyo kambo ziyanza zyansi ano zili mukwindilila.32Ndayanda kuti mutabi amangezezya kumoyo oyo utakwete ulalipakasizya kumakani a mwami kutegwa abotezye mwami. 33Pele mwalumi ukwete ulalipakasizya ku zintu zyanyika kuti abotezye mukaintu wakwe. 34Anguwe mwanakazi ukwetwe amusimbi utakwetwe bali siyene,oyo utakwetwe utali pakasizya kumakani amulumikuti asalalenukuba kumubili nekuba kumuya anu kuti oyo ukwetwe ulalipakasizya ku makani akuti abotezye mulumiwakwe.35Aya ndamba mu mpindu yenu siyandi kuti mucigwe mukakole,pepe ndayanda buyo kuti kube ziya za ziluleme,ape kuti mupangike moyo kumakani amwami cakutalipakasizya.36Kuti na umwi uyeya kuti taendelezyi muntu ngwa bulikide kabotu\_alimwi na ulisikide mucimo cakukwata\_acite obo mbuli mbwayanda. Nkokuti tabisizye akwate buyo. 37Pele mwalumi ajatisye mumoyo wakwe,kuti tasungilizigwa kucita cayanda,pele uli anguzu mukamwini ukonzya mumoyo wakwe kuti musimbi wakwe kakede mbwakede,mwalumi oyo ulacita kabotu. 38Ino oyo ukwata ulacita kabotu,pele oyo utakweti ulacita kabotu kwinda.39Mwanakazi ulamgidwe kumulumwakwe ku cindi ncacipona,pele afwa mulumi ulangunukide kukwatana kufumbwa ngwayanda kuti na muna kilisito. 40Nekuba obo cibotu kuti wakala mbuli mbwabede,mbubonya mbondiyeya mebo,kambo andimedisyoma kuti ambebo ndijisi muya wa leza.

Chapter 8

1Ino ngaya makani enyama ipaizigwa mizimu. Tulizi kuti tonse tuli o luzibo, luzubo lutupa kuli sumpula, pele luyando lula yaka. 2Muntu anoyeya kuti ndilezi makani oyo muntu tana kuziba chintu nechiba chomwi mbwelede. 3Kono muntu akuyanda Leza ulazibwa nguwe.4Mbubo atubone mbwabede aya makani ezilyo zipaizigwa mituni. Tulizi kuti takwe mutuni niba munyika yonse ape kuti takwe leza pele omwi buyo. 5Kambo nikuba kuti bamba ba Leza nikuba kujulu nikuba ansi,liyi banji banji ba Leza abami, 6Nikuba namu kuliswebo kuli Leza omwi buyo, tatesu nguzya wida zintu zyonse ngu tuponena aswibo, Aoe kuli Mwami omwi Jesu Kilisitu nguzyaka lengi sigwa zyonse, aswebo twakalengi sigwa mulinguwe.7Pele taisi bonse bajisi luzibo olu. Bamwi, mbuba kazibila mituni kusikila sunu, bachilya zilyo ezyo chokuyeya kuti chamasimpe nkizya kapaizigwa mituni, nikuba namu mangezezya abo mbwa kompeme ala sofwazigwa.8Pele tisinsi zilyo zitu zisya kwa Leza. Na tatulyi tatu swekelwi chintu, na tatulyi tatugwasigwi cintu, 9Nikuba namu amu amuchenjele kuti obu bwami bwenu chitabi chilebyo kuli ba kompeme. 10Kambo kuti muntu akubona yebo ojesi luzibo ulikede mukulya munganda ye mituni, ino mangezezya akwe takoyo yumizigwa kukulya zipazigwa mituni.11Ino kambo kolizibo lwako lwe zibumbwa zikobwa, butetete boumwi, muzalyanyoko ngwakafwida Kilistu balanyonyoka. 12Ino chidi chimbisizya bazyalwanyoko namu, okuma uma mangezezya abo okompe me mulinkubisizya Kilisitu. 13Nikuba namu kuti zilyo zilalebya muzyalwamu nsikoyolya limbi eyo ngama lyonse kuti nditi ndita lebyi muzyalwama.

Chapter 9

1Tandangunukide na? tandinsi mu aposito? tandikamubwene Jesu mwami na ? tamwinsi babelesima mu mwami? 2Kuti na tandinsi mwa aposito kuli bamwi, kono kuli nywebo. Kambo muli bakambonima kubu aposito bwangu mu mwami.3Obu mbulikwabilizi bwangu kuli abo banditatuba. 4Tatukwe lwanguluko kukulya na kukunwa? 5Tatukwe lwanguluko mukubweza mwanakazi oyo usyoma, mbuli mbobacita ma aposito , ape aba zyalwanyina mulu mwami, o Kefasi? 6Na ngu Bbanabbasi amibo balukede kubeleka?7Ngwani ubeleka mbuli musoja muli lyakwe? ngwani ubyala musansa ape katalyi zizyalo? na ngwani wembela butanga utanwi malili azyo? 8Ino ndamba ezi zintu kwindila munguzu zyabantu? pele mulawo tawambi namu?9Mbuli mbo cilembedwe mumulawo wa Mozesi , '' pele mutangi kumulomo mupulu cindi nalyatauka maila , '' kambo Leza ulanga buyo ngombe ? 10Nkokuti tambi swebo? cakalembwa kuli swebo, kambo oyo ulima alime cakulangilila, ape uyo utebula ulelede kutebula obulangilizi bokwabila bamwi mubutebuzi. 11Kuti na twakabyala camumuya akati kesu, kokuti cilaindilizya na kutebula zyo ku nyama kulindinwe?12Kuti bamwi bakapegwa celelo eci, sa swebo tatwelede kubainda kupegwa na ? Kono takwe nitwacisungilizya celelo. Pele tulakakatila mulizyonse kutali kusinkilizya mulumbe wa Kilisitu. 13Tamuzi kuti abo babeleka milimo wabusalali balajana zilyo mu tempele ? tamuzi kuti abo babelekela mukabwe bala abana zipo zipegwa akabwe? 14Munzila njonya eyo , abo bakambauka ijwi lya Leza balajana kupona kwabo mukukambauka ijwi.15Pele takwe nindayanda nikuba comwi celelo, ape tandilembi ezi mukuti cimwi cintu cicitike kulime. Cilabota kuti ndafwa kwinda kuti omwi wanginyanga celelo mukunonenwa. 16Kuti na ndakambauka mulumbe, tandikwe kambo okulisumpula, kambo ndilikede kucicita. Ape mawe kuli mebo kuti na nditakambauki mulumbe!17Kuti ndacita namu cokwangunuka , ndiyojana bulumbu. Kono kuti kense angunukide, mukucita eci, ndicijesi bwembezi obo mbundaka pegwa . 18Ino bulumbu bwangu ninzi? kuti ndakambauka , ndilakambauka ijwi kakutakwe kubbadela ape kkutakwe kubweza cabilo conse mujwi.19Pele kuti na ndilangunukide kuli zyonse , ndibe mubelesi kuli bonse , kuti ndijana banji. 20Kuma Juda ndakaba mbuli mujuda, mukuti ndijane majuda. Kuli abo bali kunsi omulawo, bakaba mbuli abo bali kunsi omulawo mukuti babweze abo mumulawo. Ndakacita eci mukambo kokuti tandinsi munsi womulawo.21Kuli abo bali anze umulawo, ndakaba mbuli abo bali anze omulawo, kono tidali anze omulawo wa Leza mebo , pele ansi omulawo wa kilisitu. Ndakacita namu mukuti ndibweze abo bali anze omulawo. 22Kuli bagokedwe ndakaba ugokedwe, kutegwa ndibweze bagokidwe. Ndakaba zyonse kubantu, kutegwa ndibe nzila yokufutula bamwi. 23Ndilacita zyonse zintu kuluse lwo mulumbe, kutegwa nditole busena kuzileleko.24Tamuzi kuti balunduka balazuza , pele omwi ngupegwa cipo? ino amuzuze mukupegwa zipo. 25Kufumbwa uzuza ulalilanga langa muzintu zyonse. Balacita namu mukuti babweze zipo zimana pele tulaci namu mukubweza cipo zitamani . 26Nkokuti tandizuzi kakutakwe bulangilizi. 27Kono ndilapa mubili wangu okupanga muzike, kutegwa ndamana kukambauka kuli bamwi, mebo ndemukamwini nditajwisijwe.

Chapter 10

1Ino bazyalwana ndayanda kuti mutalubi aya. Ba mauso bonse bali kunsi iyejoba, ape bonse bakainda akati kolwizi. 2Bonse baka bbabatizigwa amusa mujoba amulwizi, 3bonse bakalya cilyo comwi comuya. 4Bonse bakanwa cokunwida comwi comuya, kambo bali kunwa kumwala oyo wo muya wakabasindikila. Mwala oyo kali Kilisitu.5Nikuba namu banji akati kabo Leza takwe nakababotelwa, bakagwisigwa munkanda. 6Ino ayo makani atubeda incenjezyo, kuti tutabi mukususa zintu zibi mbuba kasusa bo.7Mutabi basiku komba mituni mbuli bamwi akati kabo, mbuli mbukulembidwe kuti bantu bakakala kuti balye okunwa mponyina kuti balye okunwa mponyina bakabukila kusaana. 8Ape tutaciti bwamu mbubakachita mbabo. Ino kwakawa mubuzuba bamwi bantu balizyulu makumi abile ezitatu akati kabo.9Ape tutasunki Jehova mbubakamusunka bamwi babo, mpawo bakalumwa kunzoka. 10Ape mutatongoki mbuli mbubakatongoka bamwi baaba,kuli tongoka kuli basi kusinya.11Aya makani onse akaba mbuli njenjezyo, akalembwa kuti a cenjezye swebo totusikilwa kumamanino ecindi. 12Kambo oyo uyeya kuti ndinvwi kaboti a cenjele kuti atawi. 13Takwe lutepauzyo Lumusikila pelembuli matepauzyo nge bajana bantu cindi conse, ape Leza wa syomeka, kuti takozozumina kuti =musunkwe kwinda nguzu zyenu, pele antomwi alusunko ulachita chipolelo kuti ukabe olukolelo.14Mbubo nobayandwa bangu amuchenjele kukomba mituni. 15Ndamwabila mbuli bantu basongo amulibeteke nobeni muli chindamba 16Inkomoki yecileleko njituleleka tainsi chabilo chituswanana mumubili wa Kilisitu na? 17Akambo kokuti kuli chinkwa chomwibuyo, swebo notuli banji tuli mubili omwi. Kambo tonse tulabana chinkwa chomwi.18Amuyeye chitambo chaba Izilaili. Abo balya zipaizyo labaswanani achipaililo na? 19Ino ninzi chindilimukwamba? Ino nko kuti chilyo chipaizigwa kuzibombwa nchito na na kuli chibumbwa nchitu?20Kono ndamba kuti zibapaizya batasyomi, bapaizya kumadaimona kutainsi kuli Leza ne. Tandambi kuti muswanane amadimona. 21Tamukonzyi kunwa nkomoki yo mwami atomwi enkomoki yama dimona. Tamukonzya kulida atebule iyo mwami antomwe etebule lya ma dimona. 22Mwendi, ino tuyanda kuchita kuti mwami abe ebivwe? Ino tuli jisi nguzu kwinda nguwe?23Zintu zyonse zila zuminika, pele tazinsizintu zyonse ziyaka. 24Mutayandoli kuligwasya pele kugwasya bambwa nyoko.25Amulye kufumbwa zyagigwa munakwebo enyama kakutakwe kubazya buzya kambo kamange zezya enu. 26Kambo ngika yonse njo mwami ezintu zyonse zili mumo. 27Kuti na omwi wabatasyomi muli Leza wamutamba kukulya, Nikuba namu mwayanda kwinka amulye kufumbwa zyomwa sombwa kakutakwe kubuzya buzya kambo kamangezezya enu.28Pele kuti na umwi wamwambi a kuti echi chilyo chakapaizigwa, mpawo mutalyi kambo koyo wamwambila kambo kamangezezya, ape kambo kamangezya ako o mweni. 29Ndamba mangezezya omwenzinyoko kutamba mangezezya ako. Ino nkambonzi lwangunuko lwangu nchilwede kubetekwa amangezezya. 30Kuti nandalya chokulumba ino kambonzi. Cheto ngokwa akambo kechilyo echi che ndakombela?31Mpawo nekuba kuti mulalya, nekuba kuti mulanwa, nakufumbwa echo nchimuchita amuzichitile mubulemu bwa mwami zyonse. 32Mutabiki zilebyo munzila yama Juda nebaba ba Giliki, nekuba kulusangano lwa Leza. 33Mbonyina mbuli ndime mbunda sola. Kubotezya bantu bonse muzintu nzyecita. Nsiyandoli kuligwasya ndemwini pele kugwasya banji kutegwa bo bafutulwe.

Chapter 11

1Amwiye mebo, mbubonya mbuli mbweyiya Kilisito. 2Ndamulumbaizya nkambo mulandiyeya muzintu zyense, okujatisya ziyo zyense mbubonya mbuli mbundakamusila ezi. 3Pele ndiyanda kuti mumvwisisisye kuti mutwe wo muntu ngu Kilisito, ape mwalumi ngo mutwe wo mwanakazi wakwe, mponya Leza ngo mutwe wa Kilisito. 4Kufumbwa mwalumi ukomba nanga kusisima kalivumbide kumutwe ubausya mutwe wakwe.5Pele kufumbwa mwanakazi ukomba nanga kusinsima katalivumbide kumutwe ubausya mutwe wakwe wangelwa. 6Kuti mwanakazi kalivumbi kumutwe, ulelede kugelamasusu akwe, pele kuti kacifwisya nsoni kuti mwanakazi wagelwa masusu akwe nikuba konyolwa, mponya welede kulivumba ntaulu.7Nkambo mwalumi taelede kulivumba kumutwe wakwe ne, nkambo inguwe ncikozyanyo ape mbulemu bwa Leza, pele mwanakazi ncikazyanyo comwalumi. 8Nconzyo, mwalumi takwe nakalengwa ku mwanakazi, pele, mwanakazi wakalengwa kuzwa ku mwanalumi.9Ape mwalumi takwe nakalengwa mwanakazi, pele mwanakazi wakalengwa mwalumi. 10Mukambo ako mwanakazi mwanakazi welede kuba citondezyo ce nguzu amutwe wakwe, ankambo ka banjele.11Nikuba namuygi mu mwami mwanakazi tajesi lwangunuko ku mwalumi, naba mwalumi tajesi lwangunuko ku mwanakazi. 12Nkambo mbubonya mbuli mwanakazi, mbwakazwa ku mwalumi, anguwe mwalumi ulazwa ku mwanakazi, pele zintu zyense zizwa kuli Leza.13Amulebeteke nobeni. Ino kulelede kuti mwanakazi akombe kuli Leza katalivumbide kumutwe? 14Ino moyo tautuyisyi kuti neensoni kuti mwalumi kajesi masusu malamfu, mbulemu bwakwe? 15Nkambo masusu akwe akapengwa kuli nguwe oleza kuti chibe chivumbyo cho mutwe wakwe. 16Pele kuti na muntu uyanda kukazya nkani ezi, ndamba kuti tatujesi chilengwa chimbi, niziba nsangano zya uza ne.17Pele munkani nzyeyanda kumulailila ino, nsikonzyi kumulumbaizya, nkambo nimubunyana tainsi kokubotyane, nkulumbizya buyo. 18Nkambo cokusanguna, chindi nchimubungana mbuli lusangano, ndamvwa kuti kuli kwandana akati kenu, mponya kanini buyo ndazumina-zumina amakani aya. 19Nchonzyo kulelede kuti kube kwandana akati kenu, kutengwa basyomeka akati kenu balibonye kabotu.20Ino nimubungana antomwi, tainsi chilalilo co mwami ne. 21Nkambo chindi nichasika kuti mulye, umwi oumwi wenu walya chilyo chakwe mweni, mponya umwi ulafwa nzala, umwi ulakolwa. 22Ma! Ino tamujesi manda okulida okunywida? Na mulasampola lusangano lwa Leza okubasya nsoni bachete? Ino ndimbwambile buti? Ino ndelede kumulumbaizya. Munkani ezi msimulumbaizyi ne!23Nkambo mebo ndakatambula kuzwa ku Mwami echo nchindakasila nywebo, chokuti Mwami Jesu masiku ayo ngonya ngakabwa, wakabweza chinkwa, 24mponya nakamana kulumba, wakachikomona, wakati, "Oyu ngomubili wangu ngwemukomweda, kamuchita namuya kundiyeya."25Munzila njiyonya wakabweza nkomoko bamane kulya, wakati, "Nkomoki eyi nchizuminano chipya mu bulewa bwangu. Kamuchitanamuya, kufumbwa chindi nchimunywa, kuti mundiyeye." 26Nkambo kufumbwa chindi ncimulya chinkwa echi okunywa nkomoki eyi, mulambilizya lufu mMwami kusikila akabole.27Mukambo ako, kufumbwa ulya chinkwa okunywida munkomoki yo mwami kataelede, uyoba o mulandu ku mubili okubulowa bo mwami. 28Ino amulebeteke nobeni, kwamana buyo amulye chinkwa okunywida mu nkomoki. 29Nkambo bense balya okunywa kuseswa kwabo. 30Ankambo ako bunji bwenu nchimuchiswa okuteteta, ape bamwi balafwa.31Pele kuti nitwalikulibeteka lwesu kabotu, nitwatalikubetekwa ne. 32Pele chindi nchitwabetekwa omwami, twasubuwa, kutegwa tutakasinganizigwi antomwi nyika.33Ino nobenzuma, chindi nchimubungana ntomwi kukulya, amulindilane. 34Kuti na timwide nzala alye kunganda yakwe kutegwa nimubungana antomwi, kutabi kusinganizigwa ne. Nkani zimwi ndiyomulailila ndakubola.

Chapter 12

1Ino ku makani ezipego zyo muya, nobenzuma, nsiyandi kuti mutambiwti. 2Mulizi kuti chindi nchimwachili bagani, mwali kongelezigwa okuso lodelwa kuzibumbwa zitakanzi kwammbola ne. 3Mukambo aka ndiyanda kuti mumvwisisisye kuti takwe muntu naba omwi wambola mu muya wa Leza ukonzya kwamba kuti, Jesu mwami; ati kwinda mu muya usalala.4Ino kuli misyobo yezipego, pele muya nguwenya, 5ape kuli milimo yandene-andene, pele mwami nguwenya. 6Kuli nguzu zyandene-andene, pele Leza ngumwi uyibelesya yense mubantu bense.7Kuli umwi oumwi kuliyubulula ko muya kwapegwa kuti bantu bense bagwasigwe. 8Oumwi ulapegwa o muya ookwambola chobusongo, kuti umwi chokwambola ko luzibo mu muya nguwenya.9Umwi ulapegwa muzumino mu Muya nguwenya kuli umwi zipego zyokusilika mu Muya omwi. 10Kuli umwi nguzu zyokucita malele, kuli umwi businsimi, kuli umwi chokuziba myuya yandene, kuli umwi chokwambola mu ndimi zimbi, okuli umwi chokupandulula ndimi ezi. 11Muli ezi zyense Muya nguwenya ngubeleka, ape nguwabila muntu umwi oumwi mbuli Muya mbuyanda12Nkambo mbubonya mbuli mubili mubili omwi okuba zizo zinji, ezizo zyo mubili zyense nanga kuti zinji, mubili ngumwi buyo, mbubonya namuya Okilisito mbwabede. 13Nkambo mu Muya omwi twakapapatizigwa mu mubili omwi nibaba ma Juda, nibaba ma Giliki, nibaba bazike, nibaba bangunukide, nkambo twense twakapegwa kuti tunywe cho Muya nguwenya.14Nchonzyo, mubili tujesi chizo chomwi buyo, pele nzinji. 15Kuti igulu lyamba kuti, mbwetainsi jansa, tandisi wo mubili; nikuba namuya nchibela chomubili. 16Kuti na kutwi kwamba kuti, mbwetainsi linso, tandinsi wo mubili, nikuba namuya nchibela chomubili. 17Kuti na mubili wense niwali linso, ino kuswilila nikwali kuti?18Pele mbubonya mbuli mbukubede, Leza wakabamba zizo mumubili chimwi e chimwi mbuli mbwakasala. 19Ino kuti zizo zyense nichali chizo chomwi buyo, ino mubili niwali kuli? 20Mbuli mbukubede, kuli zizo zonji, pele mubili ngumwi.21Linso talikonzi kwambila janza kuti, 'Nsikuyandi ne,' na mutwe lwawo kwambila zijumba kuti, tandimuandi ne. 22Pele nchonzyo, zizo zyomubili zilangika kuti tazijesi nguzu, zuayandika loko. 23Anzizyo zizo zyomubili nzituyeya kuti tazilemekeki, tula zilemekaloko. Anzizyo zizo zyesu zyusisya nsoni, zilainda kupegwa bulemu. 24Pele zizo zyesu zyebeka zilijesi kale bulemu. Leza nguwanunganya mubili. mponya zizo zitakwe bulemu, nzizyonya wakazipa bulemu, nzizyonya wakazipa bulemu bupati,25kutegwa kutabi kwandana mubili, pele kuti zizo zyense zigwasyane. 26Kuti na chimwi chizo chachiswa, zizinyina zyense zilachiswa anzizyo. Kuti na chimwi chizo chakutekwa, zizonyina zyense zilasekelela antomwi. 27Ino nywebo muli wa Kilisito, umwi oumwi wenu nchizo chawo.28Mponya Leza wakabika mulusangano chokusanguna Bapostoli, lwabili Basinsimi, olwatatu Bafundisi; kusule lyabo micito ya malele zipego zyokuponya, milimo igwasya bamwi, misyobo yokusolwedela, milimo igwasya bamwi, misyobo yokusolwedela bantu, emisyobo yandene ye ndimi. 29Ino bense mbapositolo? Ino bense mbasinsimi? Ino bense mbajundisi.' Ino bense balaata malele?30Ino bense balijesi chipego chokuponya? Ino bensebalambola mu ndimi? Ino bense balapandulula? 31Ine, pele amiyandole chenguzu zipego zipati kwinda. Amibo ndilamutondezya nzila mbotu kwinda zyense.

Chapter 13

1Kuti na ndambola mumisyobo yabantu ape eyabangelo. Kono kuti ketakwe luyando, inga ndaba buyo mbuli mulangu ulila na cisimbi cumwa. 2Nakuti ndaba ecipego cobusinsimi ape ndilaziba zyonse zisisidwe zyamasimpe ezyo luzibo, ape kuti ndilijesi lusyomo lokujwisya malundu. Kono kuti kanditakwe luyando, takwe mbwebedelede. 3Kuti na ndapa zyonse zyejesi kuli bapengide, ape kuti ndapa mubili wangu kuti utetwe. Kono kuti ketakwe luyanda , takwe ncejana.4Luyando lulijesi bulangilizi uluzyalo. Luyando talukwe lunyongo okulisumpula. 5Talunsi lunyemi na cinyiya. Tainsi kulipa. Tainsi kuti na cuba kuyanda, na cilabamba zibi. 6Tacinonenwi mukutasalala. Pele kunonenwa mubusalali. 7Luyando luzyala zintu zyonse, musyome zintu zyonse, mulangile muzintu zyonse, ape okubweza zyonse zintu.8Luyando talumani. Kuti na kulibasinsimi, bayofwa. Kuti na kundimi, ziyomana. Kuti na kuliluzibo, luyoyinda. 9Kambo tulizi muzibela ape kulasinsima muzibela. 10Kono kuti zibotu zyaza, eco citanamana ciyoinda.11Nindali mwana, ndalikwambola mbila mwana, ndalikuyeya mbuli mwana, ndaliku lyamboazwa mbuli mwana. Nindakakomena, ndakabika zintu zyobwana kumbali . 12Ino tubona zitansi zizo mucimboni, kono menso amenso. Ino ndaziba mucibela, kono ndiyoziba cokumaninizya mbuli mbo mbondaziba. Kono ino ezi zyotatwe: lusyomo, bulangilizi, oluyando? 13Kono cipati kuli zyonse ndu yando.

Chapter 14

1Amutobele luyandisyo, ape amupangike myoyo yenu kuzipego zyamoyo. Pele kwinda zyonse kubusinsimi. 2Kaambo sikwamba myambo tensi bantu mbabambila pepe, ulambila leza luzutu nkaambo takwe muntu umvwa wamba makani asisdwe a moyo. 3Pele oyo unsinsima ualambila bantu majwi ayaka akusenezya akusozya' 4Oyo unowawamba myambo ulaliyaka mukamweni,pele oyo usinsima ulayaka basimbungano nyina acikombelo.5Ino ndiyanda kuti nonse mwambe myambo,pele cintu nceyanda kwinda ncakuti musinsimi nkambo oyo usinsinsima ulayanda sikwamba myambo cita apandulule, kuti babe abuyake abalo basimbugano. 6Ino kucindi cino,nobazyalwama, kuti ndeza kulindinywe kuzo bwamba myambo nkamugwasye buti?cita ndamwambila ciyubunuzyo nanka lusibo, naka lusinsimo, nanka lwiyo?7Azyalo zintu zilila mbuli nyele nanka kantimbwa, kuti tuzipambukanye bantu kabutu endelo zyazyo. Inokulazibwa buti kuti ncinzi eco cizibwa nanka cumwa? 8mwembo wanolila cakutamwigwa nguni unga ulalibambila nkondo? 9Mbokubede kulidinwe anywebo endimi zyenu zitinoamba majwi aswilila,ino kulazibwa buti kuti makaninzi ambwa?mulabanga mwambila muwo buyo.10Mbubonya obo kwili myambo yamusyobo musyobo ansi ano nkabela takwe takwe utaswiliki. 11Pele kuti nsimwisyi mwambo mbubede pele mumeso asikwamba ulaba ubweleza buyo kulindime.12Ino anywebo mbuli bomusungwala kunjilwa muuya,amupangike myoyo yenu kuti mukainde kuyakana abasimbunganonyoko. 13Abobo oyo wamba myambo myambo ulelede kukumba kuti apegwe bupanduluzi. 14Nkaambo kuti ndakomba mumwambo umbi, ino muuya wangu ulakomba ncobeni,pele miyeyo yangu tigwasigwi pe.15Ino nkucita buti?nokomba kumuya.pele nokomba kumiyeyo yangu ayebo. 16Kwataba bobo, kuti kolomba leza kumuuya,ino oyo utaiyide na kufunda ulakonzya buti kuzuminina kulumba kwako kuti ameni? Nkaambo tensi boamba.17Webo ulalumba kabotu nekubanamu walo tayakwi. 18Ndalumba leza kuti ndamwinda nonse kukwamba myambo. 19Pele mumbungano cilandibotela kuti nkambe magwi naba osanwe amiyeyo yangu, kuti kaisye benzuma,kwinda kwamba magwi ali zyuulu zili ikumi mumwambo umbi.20Nobazyalwama mutabi mbuli bana kumakani abusongo. Kumakani abubi amube tunsambila buyo,pele kumakani abusongo amube banonobokede. 21Kulilembedwe mubbuku lya mulao kuti,bantu aba nzibambila amyambo imbi amilamo imbi,nekuba abo tabakozondiswilila pepe mbobubo mbwamba leza.22Abobo eyi myambo imbi tuli citondezyo kuli babo bazuminipepe.pele kulibabo batazumini. Anukuti busisinsimi tabwinsi bwababo batana zumina pepe mbubwaba bazumini. 23Ino kuti mbungano yanu yonse yabungana antomwe nkabela bonse buyo balamba myambo i mbi elyo kulanjila bamwi bataiyide nanka bamwi batazumini.kana tabakonzi kwamba kuti mwasondoka na?25Pele kuti bonse balansinsima,elyo kulanjila umwi utaide nanka umwi utazumini ncobeni oyo muntu ulayaswa mumoyo kuli bonse ulalingulwa kuli boonse 24Makani asisidwe amumoyo wakwe alaboneka, elyo ulainda kumenso akwe akukomba leza mpali akati kenu.26Ino nkucita kutinzi?nabazyalwama cindi cimubungana umwi aumwi ujisi lwimbo nanka lusisunumo nanka lupnduluzyo ncibotu.pele onse abe akuyasya . k 27wanoli bamba myambo imbi, aba bamba babe omwe\_omwe,nkabela akube umwi upandulula. 28Pele takwe sikupandulula,elyo sikwamba myambo ulelede kumuna buyo mumbungano, alyambilile mwini mumoyo akwambila leza.29Abalo basinsimi babe bobilo na botatwe,nkabela bamwi babuzyanye makani ambwe. 30Umwi ulukede akusisinidwa makani,elyo uli mukwamba aumune.31Kaambo mulakonzya kusinsima nonse omwe\_omwe, kuti bonse baiye akuyumisigwa mumoyo. 32Myuuya yabasisimi ilakonzya kwendelezegwa kubasinsinsimi mumoyo. 33Ikuti leza tali leza walupilangano pepe, ngwalumuno mbubabede mumbungano zyoonse zyabasalali.34Banakazi baumune mumbungano,nkaambo balo tabazumizigwa kwamba, balibombye buyo mbali mbuwamba mulawo. 35Kuti balayanda kwiya makani,babuzye balumi babo beni kunganda nkaambo masampu kuti banakazi baamba mumbungano. 36Ma! sa kulindinwe nkukwakazwa makani a leza? kana kuli ndinywe kolike nkwakasikila.37Akuli muntu uliyeya kuti ndi musinsimi, nanka kuti ndi simuuya, azibe kuti aya makani ngindakamulembela milazyo ya mwami. 38kufumbwa muntu ikaka, alokwe mwini uyokakwa.39Mbubo nobazyalwama amukusukamine businsimi, nkabela kwamba myambo imbi akwalo mutabakasyi. 40Pele zintu zyoonse buyo zicitwe kabotu akucililana.

Chapter 15

1Ino ndiyanda kumuyubulusya, nobazyalwama, kumulumbe wakasasailwa kuli nywebo, ayo ngomwakatambula okuti mpomwivwi, 2Ape nkokunko komwaka futwida, na mwajatilila kujwi ndindaka mbauka kuli nywebo, ati kuti musyomende kobuyo.3Ndasisya kuli nywebo mbuli kusanguna kuyandika oko amibo nkondakatambula, ati kilisitu wakafwa akambo akezibi zyesu kwendelana amangwalo, 4Mponya wakazikwa, ape wakabusingwa mubuzuba bwatatu kwendelana amangwalo.5Kilisitu wakalibonya kuli kefasi, okuli balikumi otubili; 6Mponya wakalibonya kuli bainda myanda yosanwe bazyalwama acindi comwi. Akati kabo bamwi bacipona, pele bamwi bakalalilila. 7Mponya wakalibonya kuli Jemusi, okuli basikwiya bonse.8Kumana kuli bonse, wakali bonya kuli mebo, mbuli wakabebulwa. 9Mbuli mbondili umwi wabaswikiyo. Sicelede kwitwa sikwiya kambo ndakapenzya cikombelo ca Leza.10Pele luzyalo lwa Leza ndime mbuli mbwebede, oluzyalo lwakwe mulimebo tilwalinsi lobuyo. Kutainsi kuti, ndakabeleka loko kwinda bamwi. Eyi tikwalinsi mebo, pele luzyalo lwa Leza luliamibo. 11Nekuba namu mwendi ndime naba mbabo, mponya tulakambauka ape nywebo mwasyoma.12Ino na kilisitu wakambwa kuti uzobuka kuzwa kubafu, ino kulaba buti bamwi benu bamba ati takwe bubuke bwabafu? 13Pele kuti na takwe bubuke bwabafu, mponya nikutakwe kilisitu wakabuka; 14Ape kuti na kilisitu takabusindwe, monya ikambauko zyesu zyabuyo, olusyomo lwenu andulo ndwabuyo.15Ape tuyojanika bakamboni babeji kuli zya Leza, kambo twakambilwa masimpe kuti Leza wakabusya kilisitu kuzwa kubafu. Pele takwe nakamubusya , loko bafwide tabakabusidwe. 16Nakuti bafwide tabaka busidwe, kutaba nanka kilisitu nakabusingwa kubafu; 17Okuti na kilisitu takwe nakabusigwa, lusyomo lwenu ndwabuyo anwibo mucili muzibi zyenu.18Mponyina abo bakalalila muli kilisitu abo ambabo bakapengwa cisubulo. 19Nakuti mubumi tulijesi bulangilizi muli kilisitu, okubantu bonse bunji tulafwinda nsoni.20Pele ino kilisitu wakabusingwa kuzwa kubafu mbuli mucelo okusanguna kuli abo balende. 21Pele mbokunga lufu lwakazwa mumuntu, omumuntu kwakazwa bubuke bwa bafu.22Mbuli kuli Adamu bonse bakafwa , mponya omuno muli Kilisitu bonse bayoba baumi. 23Pele umwi muli cakwe cibela : kilisitu, oyu mucelo okusanguna, ape mponya abo bazulilwa muli kilisitu bayoba baumi mukuza kwakwe.24Mponyina kuyoba kumagulelo, akusiya bwami kuli Leza tata, uyo mwaya bonse buleli abwendelezi bonse enguzu zyonse. 25Nkambo ulelede kwendalezya kusikila akabike bonse bamulwanya kunsi amaulu akwe. 26Mulwani wamamanino kuku nyonyonwa ndufu.27Mbuli '" bwakabika zyintu zyoonse kunsi amaulu akwe,"" pele kuti lyamba ""wakabika zintu zyonse ,"" kwasalala na eci tacivwaningwa oyo wakabika zyonse kunsi anguwe. 28Pele zyoone zinntu nizyakaubauba kunsi anguwe, mponyina mwana nguwe uyozyubyaubya kunsi oumwi oyo ubika zintu zyonse mububauba kunsi anguwe, kuti Leza abe zyonse muli zyonse.29Namwendi ino bayocita nzi abo bakabbizigwa kambo kabafu ? lno kuti bafu tabakabusidwe nikuba , 30kambo nzi ncibakabbizigwa kulimbabo.Kaambo nzi ncotuli mumakatazyo cindi conse?31Ndilafwa buzuba o obuzuba! Eci cecico celivwa mulinwebo, cejesi muli kilisitu Jesu Leza wesu. 32Ino ndijana nzi , kuzwa mukuyeya kobuntu, na ndalwana aba nyama ku Efisyasi , ino kuti na bafwide tababusidwe ? '' Atulye o kunwa , mbukuli junza tulafwa .''33Mutenywi: " cilongwe cibi cisofwazya bubotu mbojesi ." 34Amubuke ! amupone cokululama! mutabi nimucita zibi.Kambo bamwi benu tabajesi luzibo muli Leza.Ndamba eci mukumuswabisya.35Kambo umwi uyoamba, " ino bafwide bayobusigwa buti , ape mumubili nzi mubayozida ?" 36Nwebo nobafubafuba ! cobyala tacimeni ati kuti cafwa .37Ape eco cobyala tainsi mubili uyoba, pele enseke izyala.Elakozya kuba maila nikuba zimwi zintu. 38Pele Leza ulapa mubili mbuli mbwasala , ape okuli imwi nseke o mubili wayo 39.Tainsi zyonse nyama ziswana. Kuli nyama yomwi yabanyu, imwi nyama njabanyama, imwi nyama njabayuni , imwi nje nswi.40Kuli mibili yokujulu emibili yenyika. bulemu mubili wokujulu ulaulike ape bulemu bomubili wenyika ngumbi . 41Kuli bomwi bulemu bokuzuba, ape obumwi bulemu bokumwezi, obumwi bulemu bokunyenyezi .Pele yomwi nyeneyezi ilindene kuzwa kuli imwi nyenyezi mubulemu.42Pele mbombubo bubuke bwabafu. Eco cibyalwa cilabola , ape eco cimena taciboli . 43Cilabyalwa mukutalemeka ; cilanyamunwa mubulemu . Cilabyalwa mukugonkelwa ; cilanyamunwa munguzu. 44Cilabyalwa ,mumubili wobuntu; cilanyamunwa mumubili womuya.Kuti na kuli mubili womubuntu, pele kuli mubili womumuya.45Mponya cilembidwe, '' muntu mutanzi Adamu wakaba muya upona. '' Adamu musyalizi wakaba obumi bupa muya. 46Kono muya takwe niwakaza kusanguna pele buntu, mponya muya.47Muntu musangu wali wenyika, wakapangwa obulongo . Muntu wabili uzwa kujulu. 48Mbuli uyo wakapangw obulongo mbwabede, ombuli muntu okujulu mbwabede, mponya ape kuli abo bo kujulu. 49Mponya mbotuli bazwalwe cikozya omuntu obulongo, tuyo zyala cokozya comutnu okujulu.50Ino ndamba eci, bazyalwama, kuti nyama obulowa tabukozi kujila kubwami bwaleza. Nikuba eco cibola kujila muli citaboli. 51Langa ! ndamwambila zisisidwe: tatuyolali bonse, ape bonse tuyosadulwa.52Tuyosandulwa mucindi cinini buyo, mukulaba kelinso, a mwebo wamamanino. Mwembo uyo ywika, abafwide bayobusigwa mukutabala, ape tuyosamdulwa. 53Mbuli oyo mubili ubola uwelede kubikwa mucitaboli, ape oyu mubili ufwide uwelede kubikwa kukutafwa.54Kono kuti oyu mubili ubola wabikwa muli utaboli, ape kuti oyu mubili ufwide wabikwa mukutafwa, mponya kuyoza lwakaminwa kuzwa kuluzundo,'' '' 55Olufu , kuli kuzunda kwako? lufu, buli kulibukali bwako?''56Bukali bolufu cibi, ape inguzu zyecibi mulawo. 57Kono kulumba kube kuli Leza, oyo utupa luzundo luzwa ku mwami wesu Jesu kilisitu!58Nikuba namu, nobazyalwama, amukakatile okutazungana. Cindi conse amulyange mumulimo wa Leza, kambo mulizi kuti milimo yesu mu mwami tainsi yobuyo.

Chapter 16

1Ino amilumbo yokubunganya basalali: mbuli mbondalailila zikombelo zyoku Galatiya; mponya anywibo amucite. 2Mubuzuba bokusanguna bwesunda, umwi akati kenu alibilikile cimwi cintu ambali okucibamba mbuli mbwajana colwe. Mucite namuya kuti kutazobi kubunganya ndasika.3Ndasika buyo, kuli abo mbatamusale ndizobapa magwalo okulipandulula kuli mbabo okutuma mbabo ezipo zyenu ku jelusalemu. 4Nacilakozeka kuti ndike amibo, balainka amibo.5Pesi ndizoza kuli nywebo ndazoinda kwinka ku macedoniya. Kambo ndiyoindala ku macedoniya. 6Mwendi ndiyokala anywibo nanga kumana kwepeyo, kucita kuti mundingwasye mulwendo lwangu, kufumbwa kondainka.7Kambo tandinyomeneni kumubona inawa mwenzu uyindilila buyo. Kambo ndisyoma kukala cindi cilafu anywibo, na mwami wazumizya. 8Kono ndiyokala mu Efisiyasi kusikila buzuba bokutambula muyaausala, 9Kambo mulyango ukwazeme wajuka kuli mebo, ape kubali mbanji balwani ma.10Awo Timoteyo nakasika , wabona kuti uli anywibo katayowide kambo ulaicita milimo yamwami, mbuli mbondicita. 11Kutabi naba omwi umusapula. Mumungwasye munzila yakwe mulumuno, kuti asike kuli mebo. Kambo ndilangila kuti ulaza antomwi abazyalwanyina. 12Mponya kwendelanya omuzyalwama wesu Apolosi, ndakayuma kumukulwaizya kuti azo mupotele antomwi abazyalwama pesi taisyi kuyanda kwakwe kuti aze inawa. Nekuba namuya, uzoza cindi cazoba kabotu.13Amulangisisye amwime nji mulusyomo, amucite mbuli balumi, amuyume. 14Akube kuti zyonse zyomucita zyicitwe muluyando.15Mulizi nganda yonse ya sitefani, kuti balibatazi kuli acala, ape okuti bakalisala beni kwendelezya bantu ba Leza basalala. Ino ndamukulwaizya nywebo, noba zyalwama, 16Okuli bombya kubantu bali namuya ape okuli oyo ungwasya mukubeleka omukulikatazya answibo.17Ndakanonenwa kukuza kwa sitefani, fotunatasi, o acalikasi. Bakakwimina kuzulwa kwako. 18Kambo batontozya muya wangu o wenu. Mponya awo amulemeke bantu mbuli mbabo.19Zikombelo zyo ku asiya zyatuma kulumelesya kuli nywibo. Akwiliya o pulisila bamulumelesya mu mwami, ezi kombelo ezyo zili mumanda abo. 20Bonse bazyalwama bamulumelesya. Amulumelesyane omwi oumwi olumyonto lusalala.21Mebo, nde paulo ndalemba eci amanza angu. 22Nakuli umwi utayandi mwami, abe olutuko. Mwami wesu, sika! 23Luzyalo lo mwami Jesu lube anywibo. 24Luyando lwangu lube anywibo nonse muli kilisitu Jesu. Amube namuya.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, omutumwa kwa leza, ayibo Timoti omu zyalwama, ku cikombelo ca leza eco cili mu Korinto, ape o kuli bense bana ba leza basalala mu cisi cense mucoko caku Akeya. 2Luse lube kuli yebo ape lumuno luzwa kuli leza tata ape olo mwami Jesu kilisito.3Kuli leza ape tata o mwami Jesu kilisito a lumbaizyigwe ngu tata siluse ape ngu leza u yumya yumya. 4Leza ulatuyumya yumya swebo mumapenzi esu onse, camba kuti aswebo twelede kuyumya yumya abo bali mumapenzi. Tulaba yumya bamwi mbonya mbuli mbutwakayumisigwa ezyo leza ngaka belesya kutayumya aswebo.5Kambo mbonya mbuli mapenzi a kilisito atuyumya kulubazu lwesu, camba kuti ukuyumisigwa okuyuma kwindila muli kilisito. 6Pele kuti na katupenga eci co kuyumisigwa ape olufutuko; ape kuti na twayumisigwa, bakwesu ku yumisigwa. kuyumisigwa kwenu kulabeleka cenguzu mukupenga kwelana okupenga kutupenga a swebo. 7Kulangila kubulangila kuli yebo kwa zengana, mbuli mbutuzi kuti twabana mapenzi, ayibo abana aswibo kuyumisigwa.8Kambo tatuyandi kuti mutazibi, nobazyalwama, akambo ka mapenzi ngitwajesi mu Asiya. Mukuli mupati wa katulemena atala akuyuma, camba kuti titwali kuyeya kuti tucili baumi. 9Nconzyo, twalijesi nzila yolufu kuli swebo. Pele eci cali kutubika kuti titabiki lusyomo muli swebo, pele buyo muli leza, oyo ubusya bafwide. 10Waka tugwisya swebo kuzwa kuzifwide ape uyo tuvuna swebo, alinguwe twakabamba lusyomo olo luyo tuvuna swebo.11Uyo cita mbonya anywibo nimutugwasya e nkombyo, mponya banji bayopa kulumba kulubazu lwesu akambo ka zibotu zipego zipegwa kuli swebo kwindila munkombyo zyabanji.12Kambo kesu kokulivunwa kaka; kuyeya kwesu kulalungulula kwamba kuti swebo twaka bamba tobamukamwini munyika oku salala ape obuleza kumaninina, kutamba kusyamina a mubili obusongo pele ku luse lwa leza. 13Tulalemba kuli nywebo kutamba kuti tamuzi kuti tamukonzi kubala ape okuvunwa, ape ndilalangila kuti muyozulilwa mukunvwa. 14Mbuli mumwakatumvwa swebo mucibalo, kwamba kuti mukalinvwe kambo kesu mubuzuba bo mwami Jesu, mbonya aswibo mbutuyolimvwa kambo kenu.15Kambo ndalokuyuma kambo keci, ndalikuyanda kuza kuliyebo kusanguna, kwmba kuti ninga watambula cabili ciyandisisi cipego. 16Ndali kuteyeya kuzokubona nindali kuyo buya ku mesedoniya. Mponya ndalikuyanda kuzo kubona mumusinzo wangu oku mesedoniya, ape kuti yebo utanditume mebo mumusinzo okuya ku Judeya17Nindali kuyeya munzila eyi, ndalikuyeya zyabuyo? Ino kokuti ndilazibamba zintu kwendelana okunyama, kwamba kuti ndambe kuti ïnyi"inyi äpe ne, ne acindi comwi? 18Pele mbonya mbuli leza mbwasyomeka, ijwi lyesu kuliyebo tainsi ïnyiäpe""ne".19Mbonya mbuli mwana leza,Jesu kilisito, oyo Silivano, Timoti ape ngutwakakambauka akati kenu, tensi ïnyi ape"ne"kokwamba kuti, cindi xonse ngu ïnyi". 20Kambo zyense zishomezya zya leza nguïnyi muli nguwe camba kuti kwindila muli nguwe twamba kuti Äkube mbonya"kukulumbaizya leza.21Ino ngu leza utuyumya swebo ayibo muli kilisito, ape wakatuleleka swebo. 22Wakatubamba okutuyumya swebo ape wakatupa muya mumyoyo yesu mbuli cintu cikedelede eco ciyoza.23Pele ndilaita leza mbuli kamboni kumuya wangu kuti kambo cindatakazida kukorinto kwali kwamba kuti ndelede kukubamba yebo. 24Eci tacambi kuti tuyanda kuba mwami atala a lusyomo lwako. Kutainsi namu tuli benzinyoko babelesi mukubolelwa kwenu, mbuli mboima mulusyomo.

Chapter 2

1Pele ndakayeyela acibela cangu kwamba kuti ape siyopiluki kuli yebo mukucisa kwe miyeyo. 2Kuti na ndakakunvwisya kucisa nguni welede kundikumbila mebo mujulu pele oyo omwi waka cisigwa a mibe?3Ndakalemba eci mukuti ndakubola kuli yebo kwamba kuti nditacisigwi abo bali kuyanda kuti mebo ndinonenwe. ndilikedwe moyo akambo nonse kukondwa kwangu kwelede okukondwa kuli muli nywebo nonse. 4Kambo ndakalemba kuli nwebo kuzwa munguzu zyokupenga, okucisa mumomyo, pele eminji misozi tindali kuyanda kuti ndikwetele kuciswa, kambo kako ndalikuyanda kuti uzibe zyamasimpe o luyando ndwejesi muli yebo.5Na umwi watelezya kuciswa kwakwe, takwe na etelezya buyo kuli mebo pele omukulanya- kutaba kukulemekezya yebo kuli nywebo nonse. 6Kusubulwa koyo muntu kubantu bamwi kunji. 7Camba kuti telede kupegwa cisubulo, mwelede kumulekelela oku muyumya amucite obo kutegwa katalimvwi bumba a kuvula kwamapenzi.8Pele ndamuzumizya nywebo okumuyumya oluyando lwenu. 9Aka kambo kindakalemba, kwamba kuti ndelede kumusola nywebo ape okuziba na mulalicesya muzintu zyonse.10Na mwalekelela umwi, amibo ndilamulekela muntu oyo, eco mebo cindalekela na mebo ndalekelela cimwi cintu cillalekelelwa kulubazu lwenu mucimo ca kilisitu. 11Kwamba kuti satani atakatweni swebo kambo swebo tatwinsi ziyanga mumizezo yakwe.12Cilyango cakajulwa kuli mebo a leza nindakaza kudolopo lya Tilowasi kukambauka mulumbe wa kilisito okuya. 13Takwe nindakangunuka mu muya kambo takwe nindakamujana muzyalwama Taitasi okuya, pele ndakabasiya okwinka ku masedoniya.14Pele kulumba akube kuli leza oyo muli kilisitu cindi conse atwendelezye muluzibo lwakwe konse. 15Kambo tuli kuli leza mubotu ula mbwemya muli kilisito antomwi abo bayo futuka abo akati kabo bayo futuka.16Kubantu abo bayo pya, eci camba bwemya kuzwa kulufu kuya kulufu. Kuli abo bayo futuka, camba kuti bwemya kuzwa kuzwa kubumi kuya kubumi, nguni welede kuzintu ezi? 17Kambo swebo tatwensi mbuli bantu banji bauzya majwi a leza kumpindu, kamba kako, obusalali butwenzya, Twambola muli kilisitu, mbuli mbutwakatumwa o leza, mumenso a leza.

Chapter 3

1Kokuti twatakika kulilumbaizya tobamukamwini ape? Yakwe nituyanda magwalo okulumbwa kuti nywebo olu kuzwa kuli nywebo, mbuli bamwi bantu tulacita? 2Nywebo nobamukamweni ndinywe lugwalo lwesu lo kumbaizigwa, akalembwa mumoyo yesu, akazibwa okubalwa abantu bonse. 3Mulatondezya kuti ndinywe lugwalo luzwa kuli kilisito, masimpe a kabunga kesu, takwe nicakalembwa enzi pele o muya upona wa leza. Takwe nica kalembwa amapilusi ebwe, pele amapilusi emyoyo ya bantu.4Eci cecitupa kuba ecamba citujesi kwindila muli kilisito musule a leza. 5Ape swebo tobamukamweni tatulidundi muli swebo kuyanda cimwi cintu kuzwa kuli swebo. Camba kuti, kulidunda kwesu kuzwa kuli leza. 6Ngu leza wakapakuti swebo takonzye kuba babelesi bapya be cizuminano. Pele comuya kuti na lugwalo lula jaya, pele muya upa bumi.7Pele eno mulawo olufu-wakasesemwa mumagwalo ala mabwe-akaza mubulemu acamba kuti bana ba Izilayeli takwe nibakakonzya kumulangisisya Mozesi kumenso. Akambo ko bulemu mbwali kumenso, bulemu mbwatali kumana. 8Ino buyovula buti bulemu mbwa mulawo o muya mbubuyoba?9Ino kuti na mulawo utazuminwa uli jesi bulemu, ino kuvula kuli buti ku mulawo usalala kulemekwa obulemu! 10Nconzyo, eco calinonga ca lumbaizigwa tacili lumbaizigwi mukulemekwa, akambo ko bulemu butaciwo alicico. 11Kuti na kuti eco cali kwinda calabulemu, ino ciyoba buti eco cikedelede kuba obulemu!12Mbuli mbutujesi kulangila, tujisi camba. 13Tatwinsi mbuli Mozesi, wakalivumba kumenso kwamba kuti bana ba Isilayeli takwe niba kakonzya kubona afwi mbukwali kuyobumana bulemu bwali kuyobwindilila.14Pele mizezo yabo yakayumisigwa, kambo ecino cindi, bano bala cizuminano ce cindi, konya kuya kulinvumba kulasyala takwe nikwaka gwisigwa, kambo kwindila buyo muli kilisitokulagwisigwa. 15Pele esunu nokuba kuti Mozesi wabala, balavumbilila myoyo yabo. 16Pele na kuti muntu wapiluka kuli leza, kuvumbililwa kulagwisigwa.17Ino leza muya. Oko muya waleza kubese, kuti kwangunuka. 18Ino tonse, katuvumbunwidwe kumenso, atubone bulemu bwa leza, tulasandululwa mubulemu bwelene kwelana kuzwa kumwi kupati kobulemu kunjila kumwi, mbuli kuzwa kuli leza, uli ngomuya.

Chapter 4

1Mponya, kambo kokuti tulijisi musebezi, ape mbuli mbutwatambula luse, takwelede kutyompwa. 2Kambo kako, twakaka zyokusisilizya ape ezilesendya nzila. Tatwedi munzila yokusisilizya, ape tatucambi obi majwi a leza. Mukutondezya masimpe, tulaliminina tabakamwini kubantu binse kusalala mumenso a leza.3Pele kuti na mulembo wesu wavumbwa, ulavumbwa buyo kuli abo bayopya. 4Mukambo aka, leza we nyika eyi wakajala kutasyoma kwemizezo. Camba kuti, tabakonzi kubona mumuni o mulumbe o bulemu bwa kilisito, oyo uli mucimo ca leza.5Kambo swebo tatukambauki tobamukamwini, pele kilisito Jesu mbwali leza, ape swebo mbutuli babelesi ba Jesu mukuyanda. 6Kambo leza lwakwe nguwakamba,"mumuni uyo mweka kuzwa kumudima."Wakaboneka muli swebo mumyoyo, kupa mumuni o luzyalo o bulemu bwa leza mubusena nwa Jesu kilisito.7Pele tulijisi lubono luli mucibikilo ce nongo, kwamba kuti cisalale kuti nconzyo zipati nguzu zizyakwe leza ape tainsi zyesu. 8Tulapenzigwa munzila, pele tatutyompyi. Tulizingidwe pele muliswe takwe kutyompwa. 9Tulapenzigwa pele talulunwi; tulawisigwa ansi pele tatunyoki. 10Pele cindi conse kuyumana aliswe mu mubili lufu lwa Jesu, kwamba kuti bumibwa Jesu bwelede kuli yubununa mumubili wesu.11Pele akambo kesu totupona cindi conse tulapegwa kunji ko lufu kambo ka Jesu kwambili wesu wenyama. 12Kokuti lufu luli kubeleka muliswebo, pele bumi bulebeleka muli swebo.13Kambo tulijisi cituntu comwi muya o lusyomo kwendelana kuli eco cakalembwa: "ndakasyoma, ape ndakamba."Pele aswibo tulazumina, ape aswibo tulambola. 14Kambo tulizi kuti oyo wakabusya leza Jesu uyotubusya aswibo o Jesu ape okuyotweta aswibo ayebo mubusena bwakwe. 15Kambo zintu zyonse zili kulubazu lwako, kwamba kuti luse luyosika kunji ape lunji kubantu kukweta kulumba oku yungizizya kubulemu bwa leza.16Camba kuti tatutyompisigwa. Na kubakuti aze lyesu tuyobumana, mukatilyesu tula bambululwa buzuba o buzuba. 17Kucindi eci, mumuni u mwekisya ulatuba mbulala swebo kucintu cilema co bulemu eco cibeleka amuzintu zyokwelenya. 18Kambo swebo tatulangi kuzintu zibonwa, pele kuzintu zibonwa ezi zintu zitubina zyo buyo, pele zintu zibonwa zyokutamani.

Chapter 5

1Tulizi kwamba kuti na nganda yesu yo mujulu-tensi-yanyonyonwa, tulijisi mayake azwa kuli leza. Tainsi nganda yakapangwa a manza o muntu, pele ninganda itamani, kujulu. 2Kambo omo mu tente tulikwabilidwe, kula ngila kuzwatikwa kujulu libotu. 3Tulalangila kuli eci kambo kukucizwata tatukoyo janika ka tuli eci nkuna.4Kambo masimpe kuti katucili mutente tulakwambililwa, oku lemenwa, tatuyandi kuti katuzwete, camba kuti ecocipona ciyonyelwa antomwi obumi. 5Oyo wakatubambila cintu eci ngu leza, oyo wakatupa muya ukedelede kuli eco ciciza.6Kambo kako cindi conse utabe ecamba, katuzi kuti cindi nituli kuganda ku mubili, tuli zwide kuzwa kuli leza. 7Mbuli mbutwenda mulusyomo, kutamba kokubona. 8Kambo kako tuli kedwe moyo. Tulakonzya kuba kule omubili ape okunganda o leza.9Kokuti tulapenga kuti twakusika olo na tuli kunganda na tatuwo, kubotezya nguwe. 10Kambo swebo tonse tuyoima kunembo kulubeta acibula ca kilisito, kwamba kuti ngwaya akatambule eco celedemuzintu zyakacita mumubili nacoku bubotu na kokububi.11Camba kuti, katuzi okuyowa kuli leza, tulalemeka bantu, Mbuli mbutubede kulasalala kubonwa o leza, ape ndila lusyomo kuti anywibo cilasalala kuli nywe mukuyeya. 12Tatuli mukusoli kumukatazya zywebo ape kutuziba swebo mbuli cindi, kambo kako, tulikumupa nywebo kambo kokulinvwa kambo kesu, kokuti mwelede kuba oku taba kuli abo balinvwa ombubaboneka pele kutamba kuli eco cili mumoyo.13Pele kuti na twazwa mukuyeya, eci cica leza, ape kuti na katujesi mibotu miyeyo, eci cokulubazu lwesu. 14Kambo luyando lwa kilisito lulatwetezya swebo kambo twakacizumina eci: muntu omwi wakatufwida tonse, ape kwamba kuti bonse bakafwa. 15Wakafwida tonse, kwamba kuti abo bapona tabacelede kupna lwabo ba mukamweni pele kulinguwe oyo kulubazu lwakwe wakafwa ape wakabusigwa.16Akambo kako, kuzwa eco cindi tatwelede kulanga muntu umwi kwendelana enyama. pele kuzwa inawa tatucizi. 17Kambo kako, na umwi uli muli kilisito, oyo mupya ukubumbwa. Zintu zye cindi zyakainda, bona zyaba zipya.18Zintu zyonse ezi zizwa kuli leza. Wakatulekelela lwakwe mukamwini kwindila muli kilisito ape wakatupa awibo mulawo okulekelelana. 19Ico cili muli kilisito leza walekelela nyika lwakwe mwini kutabala kulibizya lwabo kulinguwe. Ulatusyomezya swebo mulumbe okulelelelana.20Kokuti twakasalwa kuba baiminizi ba kilisito, olo nakuti leza wakabika kuyeya kwakwe kwindila muli swebo. Tulakombelezya anywibo, kwindila mulubazu lwa kilisito: amulekelelwe kuli leza. 21Wakamucita nguwe watalikwe cibi kuti abe ecibi cesu, kwamba kuti tube basalali ba leza kwindila mulinguwe.

Chapter 6

1Kubeleka antomwi anguwe, anywibo tulamu kulwaizya kutamba kutambula cabuyo luse lwa leza ku nyama. 2Mbuli mbwamba,"muya mububotu mucindi ndakakumbila mano kuli yebo, ape mucindi colufutuko ndaka kugwasya yebo."langa ino ecino cibotu cindi calufutuko. 3Tatukoyobika liyumu bwe kunembo lya umwi, kambo tatuyandi kuyeyela mulawo wesu kusekwa.4Kambo kako, tulalimvwa atulike kwendelana emicito, kwamba kuti tuli babelesi ba leza. Tuli babelesi bakwe mukuvula kokupenga, mukupenga, mukukatazyigwa, mubuyumuyumu. 5Kumwa, kwangwa, lupyopyongano, mukubeleka cenguzu, mukubula ngozi masiku, munzala, 6mubusalali, luzibo, kulicesya, kuba oluyando, kwindila mumuya usalala, muluyando luzwide. 7Tuli babelesi bakwe kwindila mu majwi amasimpe, munguzu zya leza, tuli jesi citondezyo cisalala kujanza lyolulyo ejanza lye cigoyo.8Tulabeleka mukulumba o mukulemeka, mukusampula omububotu, mbuli kuti tuli babeji pele tulamasimpe. 9Tulabeleka mbuli kuti tatuzibinkene pele tucizibinkene. Tulabeleka mbuli kuti tulifwide ape-bona-twacili kupona. Tulabeleka mbuli kuti twasubulwa kwendelana emicito yesu pele kutamba kwambwa bubi bolufu. 10Tulabeleka mbuli balila, pele cindi conse tulabotelwa. Tulabeleka mbuli bapengide, pele tulacita banji kuvuba, tulabeleka mbuli batakwe cintu ape kazili zila zwidilia zyonse.11Twakambola zyoonse zya masimpe kuli yebo, bakolinti, ape moyo wesu uli jukide. 12Takwe nitwaka musinkilizya swebo, pele mwakalisinkilizya noba mukamweni mu myoyo yenu. 13Ino kwelana mukwamba- ndambola mbuli kubana- amujule nobamukamweni coku maninina anywibo.14Tamwelede kuli vwanya antomwi abo batazumini. kambo kuti na kabunga kujesi busalali kali antomwi abali ansi? Ino cilongwe nzi cujisi mumuni o mudima? 15Ino cizuminano nzi cajesi kilisitu o satani? olona kwambana kuli buti kwajesi ushoma oyo utasyomi? 16Ape kuzuminana kuli buti akati ke tempele lya leza ezibumbwa? kambo tuli tempele lya leza mumi, mbuli leza mbwakamba.'ndiyoba muli mbabo ape ndiyoenda amababo ndiyoba leza wabo, ape bayoba bantu bangu,17"Kambo kako,"amuzwe akati ali mbabo, ape musosoloke"mbwamba leza. Mutajati citasalali cintu, ape ndiyomutambula nywebo. 18Ndiyoba uso wenu, ape muyoba bana bangu balumi abanakazi,"mbwamba leza singuzu zyoonse.

Chapter 7

1Nobayandwa, mbuli mbutujesi ezyi zyishomezyo, atulisalazye kuli zyense zisofwazya mubili o muya . Atululameke busalali bwesu cokuyoya Leza.2Amutubambile busena , takwe naba omwi ngutwabisizya. Takwe ngutwenena nanga kunyona naba omwi. 3Tainsi kumupa mulandu owo nindamba namuya, mbuli mbondamba kale kuti muli mu myoyoyesu, yokuti swebo tufwe antomwi ape tupone antomwi. 4Ndijesi lushomo lupati muli nywebo ,ape ndilasipumpula loko ankamba kenu . Ndiwide bumbulizi ndizwide lutangalo nikuba mumapezi esu ense.5Awonitwakaza kumekedoniya , mibili yesu takwe niyakatalukwa. Camba kuti twakapenzigwa munzila zinji zinji kwinda muma zwangano anze mukati kakuli buyufu. 6Pele Leza, umbulizya bakatede mu myoyo, ulatumbulizya swebokutusika kwa Tito. 7Tikwalinsi buyo ko kusika kwakwe oko Leza nkwayumbulizya. Andulo lwalilumbulizyo olo Tito ndwakatambula kuli nywebo. Wakatwambilambumutusukamina, mbumutulilila, ape omumundisugwalila. Mponya ndakanonenwa loko.8Nikuba kuti lugwalo lwangu lwakamwetela nsoni, takwenikwakandimvwisya obi. Pele lwakandimvisya obi awo nindakabona kuti lugwalo lwamwela nsoni, kwakainda kanini. 9Ino ndanonenwa, kutainsi kuti nkambo mwakamvwa nsoni , pele ankambo kokuti kusakwenu kwakamwetela kuti mullilekelele. Nkambo mwakatambula kusigwa kuzwa kuli Leza, pele takwe nimwakapengela cobuyo ankambo kesu. Nkambo buusu buzya kuli Leza lweta lulekelelo olo lweta lufutuko kakutakwe kuusa. 10Buusu bwanyika, nikubanamuya bweta lufu.11Amubone mbubwamucitila obu buusu buzwa kuli Leza mbubwamucitila. Ncozyo bwamwetela busungu, okulitabilila ,olunyemo, obuyofu, okusukama, okulimya , olulayano. Mulizyense mwalitondezya kuti tamukwe mulandu munkanieyi. 12Nikuba kuti ndakalemba kuli nyebo , takwe nikalemba mukuyanda kwa simucita cibi, nanga koyo wakabisizigwa, pele kuti busungu bwenu kuli swebo buboneke kuli nywebo mu menso a Leza.13Ncecico eco ncitumbulizizya, mukuyungizizya ku lumbulizyo lwesu, aswebo twakasekelela kwindila, nkambo ko ku kusekelela kwa Tito , nkambo muya wakwe wakatontozigwa anywibo nwense. 14Nkambo kuti nindalidunda kulinguwe ankambo kenu, nindatakabe ensoni. Mulikankaizya, mbonya mbuli zyense zitwa kamba kuli nywebo,zyali zye nconzyo, kuli nkankaizya nkambo kenu kuli Tito kwabakwe nconzyo.15Kuyeye kwakwe kuli ngwebo nkupati awo nayeya kulilemeka kwenu nweense nywebo, mbumwakamutambula cokuyowa okutuntuma. 16Ndilasekelela nkambo ndaba mbaba alushomo muli nywebo.

Chapter 8

1Tuyanda kuti nywebo muzibe, noba zyalwama akambo ko luse lwa leza alo lwakapengwa ku zikombelo zyaku masedoniya. 2Kucindi cipati co kusunkwa ape okwindilizya ko kubula kwa kazyala kupati kuvula kobuvubi.3Kamba amibo ndilazumina kuti bakapa kunji mbuli mbubali kukonzya, ape kuyungizizya awo pubali kwelede, ape mukuyandana kwabo. 4Bakatukombelezya swebo cenguzu cokumaninina kuti babe ecibela cokwambana mumu sebezi wa leza kubntu basalala. 5Eci takwe ni caka citika mbuli mbutwali kuyeya, pele kusanguna bakalipa lwabo beni kuli leza ape okuli swebo mukuyanda kwa leza.6Kokuti twakambila Taitasi, oyo watalikide kale oyu musebezi, kuti amaninizye akati kenu kubeleka ko luse. 7Pele mwakainda muli zyoonse-mu lusyomo, mukwambola, muluzibo, omukusungwala, ape omuluyando muli swebo.8Kokuti camba kuti mubone kuti mwaindilizya mukucita co luse. Ndamba eci kutamba kuti ndabika mulawo. 9Kambo ndamba eci mukwamba kuti ndisunke kuyeyela koluyando kwenzyana okumagolelo abantu. Kambo muli zi luse lwa Jesu kilisito, nikuba kuti walivibide, kulubazu lwanu wakaba mumapenzi, kuti kwindila mubupenzi swebo tuvube.10Mukambo aka ndilamukulwaizya kuli eco ciyomugwasya nywebo mwaka omwi wakainda, takwe nimwakatalika kucita zintu, pele mwali kuyanda kucita. 11Ino amucimane. Mbuli mbukwali kumano ape okuyandisya kuti mucite ape, mponya amucite mukuzo cimaninizya, mbuli mbumwelede kuti mucite. 12Kuti na kolibambilide kuti na inga wacita, cintu cibotu ape citambulika eci, celede kuba cacezi muntu, kutamba kuli eco catakwe.13Kambo eci tacambi kwangunuka kuli bamwi ape mapenzi kuli nywebo kambo kwelede kuba kwenana. 14Oko kuvula ali eco cindi kuyo abanya ezyo zibayanda, kwenu, ape kwamba kuti kukabe kwelana. 15Kuli mbuli mboku lembidwe kuti öyowajesi kunji takwe nakasiya eco cimwi, ape ouo wajesi kanini takwe nakaba ecakwe".16Pele kulumba kuli leza, oyo wakabika muli Taitasi moyo welene kumamaninzya kubamba eco cindijesi kuli yebo. 17Kambo tazumini buyo kutambula kuza kwesu,pele ape walikuyanda akambo kako, wwakaza kuli nywebo mukuyanda kwakwe.18Twakatumizya anguwe muzyalwanyina oyo ulumbaizigwa abonse bezikombelo ku musebezi wakwe okucumaila mulumbe. 19Kutamba buyo eci, ape wakazosalwa abe zikomelo kuti abe oyo wenda kuti aswanane mukubeleka coluse, eco cakacitwa aswibo mukulumbaizya leza lwakwe ape obubotu bwesu.20Tuli mukukasya kuti tuzuminzye muntu onse kutongoka akambo ke zicitika zyobwabi ezyo zituli mukubweza. 21Tula bikila manu kucita eco cibotu, kutamba buyo kuli, pele oku bantu.22Ape tula tumizya oumwi muzyalwanyina ambabo ywakamusola munzila zinji pele twakajana kuyuma muzintu zyapegwa. Ino mulinguwe kuvulide kuyuma ino akambo kezintu zipati zikazika moyo zya Jesu muli nywebo. ba simukowa kuli milumbe izwa mizikombelo oyo kulumbaizya kwa kilisito. 23Mbuli kuti taitasi, oyu mwenzuma ape mubelesima kuli nywebo. Pele kuli 24Ino amutondezye luyando lwenu ape mutondezya kuzikombelo kambo kitulivwa akambo kenu.

Chapter 9

1Kubikila mana musebezi wa leza busalali bwa bantu, ec tacelende kuli mebo kulemba kuli nywebo. 2Ndilizi mbuli mbumuciyanda, eco cinda kalinvwa akambo kabantu bo ko Mesodoniya. Ndakabambila kuti Akeya wali kalibambila kuzwa chaka chainda. Kusungwala kwenu kwa Bukulusya bamwi kuti babeleke.3Ino ndilatuma bazyalwanyoko kwamba kuti kulinvwa kwesu kuli nywebo kuti kuta mani, ape kwamba kuti kamulimbilide, mbuli mbundakakamba kuti muyoba. 4Kuti na, ba Masedoniya baza amibo ape bajana tamulibambilide, tuzo lisendatakwe cezo amba akambo kenu kambo ndali kedwe moyo anywibo. 5Ino ndakayeya kuti twelede kwambola abazyalwama kuti bsaze kuli ngwebo apekuti muzo ambozyane mucindi kucipengo cimwakasyo mezya., echi twelede kuba okulibambila kuti cibe cileleko, ape kutamba mbuli cimwi cintu cokusongelezya.6Kambo keni kaka: Oyo ubyala tunini uyo tebula tunini, ape oyu ubyala zinji uyotambula zenji. 7Amuleke ngwaya ape mbuli mbwa kalibambila mumoyo, kutamba kalibide na kalikunsi okusongelezigwa, kambo Leza uyanda unonewa napa.8Ape Leza ulakozya kupa luse kuzula muli yebo, kwamba kuti, cindi cense muzintu zyense, muyoba ezyo zimuyanda. Eco ciyoba kwamba kuti muyungizizye zyense zibotu zicito. 9Eci camba mbuli mbacilembidwe; "Waka abanya buvubi bwakwe apeoku pa kuli bapengide.10Oyo upa mbuto kumukimi oyo ubyala ape cinkwa co kulya okuyungizizya mbuto yo kubyala. Uyo yungizizya kutebula kobululami. 11Muyo vuba muzintu zyense kwamba kuti kamuyo aba. Eci ci ciyopa kulumba kuli leza kwindila muliswebo.12Kubweza oyu mulimo takwambi buyo kuswana ziyanda bana baleza basalala pele camba kuzwidilila muzentu zinji zicitika mukulumbaizya Leza 13Akambo kokuti mwakasunkwa ape mwaka zumina o mulimo, anywibo muyo lumbaizya Leza okulicesya mukulekeleluja mu mulumbe wa kilisitu. Pele ape muyo lumbaizya leza co kumaninina mukulyaba kule mbabo ape okuli bense. 14Balakulangila yebo, ape bala kukombela. Balacicita eci kambo ko luse lupati lwa Leza olo luli ali nywebo. 15Pele kulumba kube kuli Leza akambo ke cipengo cakwe citabiki!

Chapter 10

1Ino ndamukumbila ndemwini kulwezezyo akubatotozya lwa kirisito. ndili bombede kubusyu bwanu cindi ciliwo,pele ndamba kanzambwene cindi ncentawo. 2Ndakumbila kuti nindasika kulindinywe nsikoyosika cakwambakanzambwene acabukali obo mbundasyoma a kuba kalalila bamwibantu aba bantu mbabayeya kuti zitambo zyesu nzitwenda azyo zyansi buyo.3Pele nekuba kuti twende ansi,kulwana kwesu tekwensi kwansi pe. 4Nkambo zintu zyesu zyakulwanya tazinsi zyabantu buyozyanguzu zya leza zyakumwaisya mapasulo mayumu.5Tulamwaisya miyeyo yonse azintu zyonse zili buti zili nsumbula cakulwanisya luzibo lwa leza ape tulanga makanze onse kuti a swilile krisito. 6Twalibombia kuku beleka muntu aumwi aumwiutaswilili cindi ncikuyolondoloka kuswilila kwanu.78Amulange aya makani aboneka kumeso anu. Namuntu ulayeya kuti mebo ndi muntu wa kristo, oyo muntu uyubulukwe makani aya alo, akuti mbuli mbwali muntu wa kristo, walo tuli bantu ba krisito aswibo mbubonya,9Pele nsiyandi kuba mbuli sikumwizizya mangwalo pee. 10Balamba kuti mangwalo akwe alijisi bulemu anguzu, pele naboneka kumenso alikompeme buyo, apekwamba kwakwe kwabusampauzi.11Pele muntu wamba obo azibe eci kuti mbuli mbotubede kumajwi amumangwalo eci cindi cecitawo mbubonya obo mbutuzobakumilimo yesu cindi ncetutawo. 12Nkaambo tatujisi bunconzyo bwa kulyelania abantu bamwi balikonkaizya. Balo balalyezeka celezo cabo beni akuli kozyanisya cikozyanyo cabo beni,abobo tabajisi busongo13'Pele swebo tatuli kankaizyi kwinda mbobwelede tulakwezeka cikelo cakweleka catupa leza cakusika nikuba kumutama nyebo tatulyololi cakwinda mbulibasikutasika kumutama pepe. Nkaambo ncobeni twakasika nekuba kulindinywe mumulimo ya makani mabotu a krisito. 14Tatulinkankazyi kwiinda mbukwelede milimo yabami pepe, pele tulasyoma kuti lusyomo lwenu lulakomena bobo tulakonzyakukomezya cikelo cese cakwinda.15Tatulidundi kwinda mbutwelede mu milimo ya bamwi. Pele tulasyoma kuti muzumino wenu ulakomena,okuti mulimo wesu akati kenu oyobukomena loko. 16Kuti tukambauke makani mabotu muzisi zili kunembo lyenu tutalikonkaizya cikelo cabami cibambidwe kale.17Oyo ulikonkaizya alikonkaizye kumwi. 18Nkaambo tensi oyo uliyubununa mwini utambulika oyo ngwayubununa mwami ngutambulika.

Chapter 11

1Ndiyeya kuti ninga mwazuminina amibo mubufubafuba bwangu bumwi. Pele nconzyo mulazuminana amibo! 2Nkambo ndilomunyono anywibo, kuzwa mbundamushomezya mulukwatano ku mwakumi omwi. Ndaka shomezya kumutobela kuli kilisito mbuli musimbi usalala.3Kono ndiliyowide kuti cimwi cindi mbuli nzoka mbuyakenena Eva mubucenjezi bwayo miyeyo yenu ilatolwa okuzwa mubusalali bwa kilisito. 4Kuti na umwi waza okwambilizya, Jesu umbi kwinda oyo ngutwaka kambauka. Nanga kuti na mwatambula muya windene kwinda oyo ngumwakatambula. Nanga kuti mwatambula makani aindene kwinda ayo ngimwakatambula muyozuminana kabotu kabotu.5Mbuti mbweyeya kuti tandinsi akati kabo mbimuti mba salale ba mapositolo. 6Pele nikuba kuti tandiyisidwe mu kwamba, tandiyisidwe mu luzibo. Munzila zyense ape omuzintu zyense twakacita eci kuti cizibinkane kulinywebo.7Ndakabisya na nindakalibombya kutegwa musumpulwe? Nkambo ndakakambauka makani a leza kuli nywebo. 8Ndakanyanzya imbungano zimwi mukuzumina lugwasyo kuli mbabo kutegwa ndimufutule. 9Awo nindacili anywibo ape ndalikuyandika, takwe nindakalemezya naba omwi. Nkambo zintu zindalikuyanda bakandipa bazyalwama bakazwa ku nasedoniya. Munzintu zyense ndakalikasya kuzwa mukuba cimulemena, ape ndiyozumanana kucita eco.10Mbuli masimpe a kilisito mwali muli mebo, kulikankaizya kwangu takwe nikuyoleka muzyoko zya Akeya. Kambo nzi? 11Nkambo tandimuyandi? lezanguzi.12Ape eco ncecita ndinocicita, nkokuti ndikatezule zimo ezyo zyabo bayanda zyokuti bajanike kuba mbuli swebo muzintu zyokulikankaizya. 13Mbuli bantu aba maApositolo babeji ape mbabelesi basilweno balisandula kuba ba Apositolo ba kilisito.14Mponya eci tacikomosya, nkambo nanga nguwe satani ulalisandula mbuli mungelo wo mumuni. 15Tacikomosya loko kuti bazike bakwe ambabo balisandula mbuli bazike bobululami. Mamanino abo ayoba mbuli micito yabo mbwiyanda.16Ndamba ape, kutabi umwi uyeya kuti ndili mufuba, pele kuti mwacita, amunditambule mbuli mufubafuba nkokuti mebo ndiyolisumpula anini. 17Ndili mukwamba okulikankaizya tandili mukwamboli mbuli mwami mbwanga-ndilimukwamba mbuli mufubafuba. 18Mbukunga bantu banji balalisumpula kwinda mu buntu, amibo ndilisumpula.19Mbuli mbumunonenedwe, amunonenwe abafuba. Nywebo lwenu mulicenjede. 20Kambo mulamvwana omwi kuti wamucita buzike, nanga u mubbida, umwenena, nanga ulisumpula nanga wamuma kumenso. 21Ndiyoamba cokulisenda kuti twakaba bakandu ku cita eco. Pele kuti na umwi walikankaizya-ndilimukwambola mbuli mufubafuba-amibo lwangu ndiyolikankaizya.22Ino mba Hebulayo? Amibo ndili mu Hebulayo. Ino mbana Izilayeli? ambibo ndilimu Izilayeli. Ino mbomukowa wa Abulahamu? amibo ndilimukowa wa Abulahamu. 23Ino mbazike ba kilisito? (ndilamba nikuba kuti ndaliswekide mumizezo) mebo ndainda mumilimo miyumu, mubwange, muzyumo zitabaliki, mukwinda muzintu zinji zyolufu luyosya.24Kuzwa ku baJuda ndakakwabolwa ndufwa zili makumi otatwe efuka. 25Zindi zyotatwe ndakaumwa otusamu. Ndakapotolwa cindi comwi zindi zyotatwe ndakafwida bwato. Ndakala masiku ape esikati mukati kolwizi. 26Ndali mumisinzo minji minji, mubuyumuyumubo mu milonga, buyumuyumu kubabbi, buyumuyumu kuzwa kuli bamasi, mubuyumuyumu kuzwa mulwizi, mubuyumuyumu kubazyalwama babeji.27Ndakabeleka mu milimo omumakatazyo, mukubula ngonzi kwa masiku manji, mu nzala enyota, kanji mukulimya kulya, mukufwa mpeyo omukubula cizwato, 28kuzwa kuzintu zimwi zyense, kuli cindilemena buzuba ibuzuba mukulibilika kwe mbungano zyeense. 29Ngwani mubombe, ino mebo tandinsi mubombe? ngwani walebya umwi, kanditamunyeni?30Kuti ndalikankaizya, ndiyolikankaizizya ankambo keco citondezya butete bwangu. 31Leza isi omwami Jesu, oyo ulelekidwe cindi cense, ulizi kuti tandibeji!32Ku Damasikasi, mwendelezi wo mwami Aleta walikulondela nyika ya Damasikasi kuti bandange. 33Pele ndakaselusigwa mucizuma kuzwida a mpulungwido ye nganda, mponya ndakacija kuzwa mu manza akwe.

Chapter 12

1Ndilelede kulikankaizya nikuba kuti tacigwasyi. Pele ndilamba zye zilengano eziyubunuzyo zizwa kuli leza. 2Ndizi muntu umwi muli kilisito oyo kwe myaka ili kumi a yone yainda-oyo nanga mu mubili na kazwide mumubili, tandizi, leza nguzi- wakajatwa mujulu. lyatatu.3Mponya ndilizi kuti oyu muntu- nanga mumili, nanga kazwide mumubili, tandizi leza nguzi. 4Wakajatwa ku paradaizi mponya wakamvwa majwi atambiki ayo ataelede mumulawo kuti bantu ba ambole. 5Zyomuntu oyo uli namuya ndiyolikankaizya. Pele kulubazu lwangu tandikoyolikankaizya, pele kwamba buyo zyobutetete bwangu.6Kuti ndasala kulikankaizya, tandikoba mufubafuba, nkambo ndino ambola zye nconzyo. Ndiyoleka kulikankaizya, nkokuti kutabi naba omwi uyeya kwindilazya nzyangu kwinda nzyabona muli mebo nanga kuvwa kuli mebo. 7Kundilesya kuzwa mukulikamkaizya kambo ko kwinda muziyubunuzyo kuli zinji, bumvwa mumubili bwakapengwa kuli mebo, kabuli mutumwa wa satani kuti andipenzye kuti nditalikankaizyi.8Zindi zyotaywe ndakalikomelezya ku mwami ankambo ke cintu eci, kuti inguwe acigwisye kuzwa kuli mebo. 9Pele wakati kuli mebo,"luse lwangu lulikwene kuli yebo, nkambo nguzu zulimvwigwa mubutetete."Ino ndilikankaizya mubutetete bwangu, nkokuti inguzu zya kilisito zibe amibo. 10Mponya awo ndiliboteledwe ankambo ka kilisito mu butetete, mu kutukaikwa, mumakatazyo, mumapenzi omu kumanikilwa. Nkambo cindi nelimutetete, nkokuti ndili dide.11Ndaba mufubafuba! mwakandisongelezya kuli eci, nkambo ndalikwelede kuti kandi rembolwa anywibo. Nikuba kuti tandinsi weni weni kuli abo baitawa kuti mba pati pati ba ma Apositolo, nikuba kuti nsikwe mbwebese. 12Zitondezyo zye nconzyo zyomwapositolo zyakacitwa akati kenu mukulibombya kwense, zitondezyo ezyasula ape amalele. 13Ino kuli cintu cimwi ncindakamucitila kwinda mbungano, nikuba kuti takwe nindakamulemezya? Amundijatile mukubisya oku.14Amulange! Ndilibambilide kuza kuli nywebo kwe cindi catatu. Tandikoyoba cintu cimulemena, nkambo tandiyandoli ezyo nzintujesi. Ndiyanda nywebo. Nkambo bana tabelede kukumbils bszyzli. Pele bazyali belede kubambila bana. 15Ndiyononenwa loko kuswekelwa okulisowa nkambo ke myuya yenu. kuti nkemuyanda loko, ndelede kuyandwa bunini?16Pele mbuli mbucibede, takwe nindakamulemena. Ino mbuli mbwecenjede loko, ndime ndakamucenjelela. 17Ino ndakamucenjelela kwindila muli abo mbindamutumina? 18Ndakakumbila Taitasi kuti ainke kuli nywebo, ape ndakatuma oumwi muzyalwanyina. Ino Taitasi wakatuma oumwi muzyalwanyina. Ino Taitasi wakamucenjelela? takwe nitwakenda mu muya yomwi? Takwe nitwakenda muntambo zyelene?19Muyeya kuti cindi cense eci twalikukwambila lwesu kuli nywebo? mumenso a leza, nobayandwa twalikwamba muli kilisito zyeense zyo kuyumisigwa kwenu.20Mbuli mbweyeya kuti ndakuza tandiyo mujani mbuli mbweyanda. Ndiyowa kuti alenga kuyoba kukazyanya, munyono, kunyema, mipampu mipampu, kuvuya kutamikizyanya kamikami amapyopyongano. 21Ndiyowa kuti ndakupiluka, leza wangu uzondifwisya nsoni kuli nywebo. Ndiyowa kuti ndizolilila bantu banji bakacita zibi cindi pele tabana kwempela kubusofwazi, bwaamu, ezisusizibi nzibalikucita.

Chapter 13

1Ino ndwatatu olu ndwebola kulindinwe," Makani onse alelede kukosolwa abakamboni bobile na botaywe." 2Ndamucenjezya kale nindaliwo kulindinywe lwangu kwe cindi cabili, mponya ndamucengezya alimwi ketana kusika alimwi. Ndakubola alimwi siyobasiyi buyo ndiyobapa mulandu.3Ndamwambila eci nkaambo kakuti muli mukuyandaula bumboni bwa kuti kristo nguwambaula mulindime walo. Takompeme akati kenu pepe,pele ngosinguzu mulindinywe. 4Nkaambo kakuti wakababbulwa acingano cabukompeme,alimwi ulapona kwindila munguzu zya leza. Aswebo tuli bakompeme mulinguwe, pele swebo tulapona kwindila munguzu zya leza akati kenu.5Amuli sukusye nobeni na mulimvwi mulusyomo,amuliligule nobeni.Sena tamuvwisyi kuti krisito ulamukalilila mukati? Kuti kwatanoli obo mulibakacizi mumusunko. 6Pele ndasyoma kuti mulaziba kuti tulizundide masunko.7Ino tulakumbila kuli leza kuti mulacita zibi noziba zinini. Pesi kwamba swebo tuboneka mbuli batabilika.Pesi swebo tuyanda kuti nywebo mucite kabotu,nekuba kuti swebo tuli basicinguni batakate. 8Nkaambo tatukonzi kucita cintu cakulwisya lusinizyo pepe,tulelede kuba mumasimpe.9Nkaambo myoyo yesu ilikondedwe na muli bayumu nywebo nekubakuti swebo tobeni tuli kompeme. Tukomba kuti mube bamaninide. 10Cintu cindamulembela namu ceci kuti cindi cetisike siyandi kubelesya bwami bwangu cobukali, kambo obo bwami bwakandipa mwami mbokuyaka tabwinsi bokuyakununa nee.11Ino bakwesu ndamana kamucala kabotu amubambe kabotu buumi bwanu.Amubike myoyo yanu kujwi lyangu. Amube amoyo omwi mukale calumuno nkabela leza siluyando, siluumuno ulakala andinywe. 12Amujuzyanye alumyonto lusalala.13Basalali ba leza bonse balamujuzya. 14Luzyalo lwa mwami Jesu krisito aluyando lwa leza a luswanano lwamuuya usalala zibe anywe nyonse.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo mwapositola kutainsi bwaposito buzwa kubantu ne, nikuba mumanza abantu, pele kwinda muli Jesu kilisitu o Leza isi wakamubusya kuzwa kubafu- 2Ape bonse bazwalwa ma mbeli abo, ku mbungano yoku Galatiya:3Luzyalo kuli nywebo o lumuno kuzwa kuli Leza wesu tata oku mwami Jesu kilisitu, 4Ngonguwe wakalyaba akambo kezibi zyesu mukucita kuti atusalulule kuzwa mububi bwansi bwe cindi ecino ,mbubonyina mbwayanda Leza tata wesu, 5Kuli nguwe akube bulemu mazuba onse mane kukabe kutamani. Ameni.6Ndakomokwa kuti muli kucinca cokufwambana oyo wakamwita muluzyalo lwa kilisitu. Ndakomokwa kuti muli mu twambo tumbi, 7Kutainsi kuti kuli twambo tumbi, pele kuli bantu bamwi bamupilinganya okuyanda kusanduka sanduka makani mabotu a kilisitu.8Pele nikuba kuti swebo nenga mungelo uzwa kujulu umukambikila makani ambi atainsi mbuli ngitwakamu kambaukila , abe mubuke. 9Mbuli mbutwakamba kusanguna, ape ino ndamba mukwinduluka, '' kuti na kuli muntu umukambokila makani ambi atainsi mbuli ngimwaka mbauka, abe mubuke.'' 10Kambo ino ndilangola kukombelezya bantu ? kuti na ndime ndicisola kubotezya bantu? tandili muzike wa kilisitu.11Kmabo ndiyanda kuti muzibe, nobana kuliswe, kuti ayo makani mabotu ngekamboka mebo tainsi makani azwa kubantu a. 12Takwe nindakacitambula kuzwa kumuntu uli wense kufumbwa, nikuba kwiyisigwa, mucindi cokuti, cali cokuyubunwidwa kwa Jesu kilisitu kuli mebo.13Mwakanvwa kale bumi bwangu nindacili mubu Juda mbundali kupezya mbungano ya Leza okwinda mukuyeya kondali sola mumwaya . 14Ndakazwidilila mubu-Juda okwinda bunji bwabo belene amibo kukuzyalwa, kuzwa kubantu bangu . Mbombubo busungu mbundakabede kuzizo zya zyamatata.15Pele we Leza, wakandisiyanisya akati kuzwa mutumbu lyabama, okundita kwindila muluzyalo lwakwe, 16Cakabotezya kuyubununa mwana wakwe mulimebo , mukucita kuti ndimukambauke akati kabasimasi, takwe nindakabuzya-buzya mponya awo kubantu bomubili obulowa. 17Takwe nindakainka mane kuyosika ku Jelusalemu kuli abo bakaba ma apositola kanditana. Mucindi cenu, ndakainka ku Alabya okupiluka ku Damasikasa.18Nikwakainda myaka yotatwe ndakaika ku Jelusalema kuti ndikamuzibe Kefasi oku kala anguwe kwamazuba alikumi otusanu 19Pele takwe naba womwi ngundakabona kuli bamwi ba apositola ati Jakobo mwezyinyina womwami. 20Aya makani ngindamulembela, ncinzyo tainsi okubeja kumenso a Leza mukuti nsili kweni.21Mponya ndakainka kuzisi zyoku-siliya okucoko silika. 22Kanditana kuzibwa kumenso kumbungano zyomu Judiya ezyo zili mulikilisito. 23Bamvwide, buyo nikwali kwambwa, '' oyo mwalumi walikutupezya ulakambauka mbuli makani mabotu ayo ngonyina olusyomo ngalikusola kubisya-bisya. 24Mponya bakalemeka Leza akambo kangu.

Chapter 2

1Nkwakainda myaka kumi ayo one ndakainka ku Jelusalema antomwi oBanabasi, kutolelezya otaita . 2Ndakainka nkambo ke ciyubunuzyo ape ndakatolelezya kuli mbabo mulumbe kuti ndikakambauke akati kabamasi. Ndakambola kumbali kuli abo balikuboneka kuti tandiyobuzuzanina takwe nknda kazuzya cobuyo.3Pele nikuba Tito mugiliki wali amibo takwenakasongelezigwa kupalulwa. 4Bananyina bataluleme bakaza mucumwinizi kuzolanga allwangunuko ndutujesi muli kilisito Jesu . Bakayanda kutupanga kuti tube bazike, 5Pele takwe nikwakalibombya nanga kuzumina kuli mbobo nikuba kwakaindi kanini camba kuti kasimpe ko mulumbe kabe nikasyla muli nywebo.6Pele abo bakaba anga mbapati , kufumbwa ncibalikucita takwe ncicalikwamba kuli mebo nkambo Leza tasalululi, kuli abo , ndata, walikuboneka kuti mupati takwe nchakayungiziya kuli 7mebo.Pele mukwindana, bakabon kuti ndapegwa kukambauka mulumbe kuli abo batakapalulwa, mbubonya mbuli Pita mbwaka pegwa kukambauka mulumbe kuli abo bapaludwe 8.Mbuli Leza mbwakabeleka muli Pita kuti abe mu apositola kuli abo bapalwidwe ape wakabalekamulimmebo kuli bamasi.9Awo Jemusi, kefasi,oJoni abo balikwamba kuti inga matakozyo bakayeya luse olo lwakapegwa kuli mebo, bakapa cilugwe kuli Bbanabbasi amibo . Bakazumina kuti twelede nkwinka kuli bamasi okuli bapalwidwe. 10Bakakumbila buyo kuti tuyeye bapengide nconyina kuti ndicite.11Pele Kefasi nakasika ku Antiyoki, ndakamukazya antangalala nkambo wakajanika omulandu. Kabatana kusika, balumi bamwi kuzwa kuli Jemusi, Kefasi walikukulya abamasi. 12Pele aba balumi nibakasika, wakaleka okulitantamuka kuli bamai wakayowa abo basikuyanda kuti bapatulwe.13Mponya ba Juda bense bakajula mu lweneno, nikuba bbanabasi wakenenwa ambabo kwinda mulweneno lwabo. 14Pele nindakabona kuti micito yabo tayilimukucilili kasimpe ko mulumbe, ndakati kuli Kefasi kunembo lyambabo bense, kuti na uli mu Juda pele kopona mbuli simasi kutainsi mbuli mu Juda ,ino ulasongelezya buti bamasi kuti bapone mbuli ba Juda.15Swebo tobeni tuli ba Judakwinda mu cizyalo pele kutainsi bamasi be zibi, 16Pele yulizi kutitakwe muntu ululamikwa emilimo yo mulawo pele kwinda mu lushomo lo muli kilisito Jesu kuti takwe balulamikidwe mu lushomo muli kilisito ape kutainsi kwinda mumulimo yo mulawo takwe muntu uyolulamikwa.17Pele kuti, awo nituciyandolakululamikwa muli kilisito , aswibo lwesu twakajanika kuti tuli basizibi,ino kilisito ngwa kaindilizya kubisya ,kweni kweni 18tainsi.Mponya kuti na ndaziyaka ezyo zintu zindalinonga ndamwacola, ndilalyamba lwangu kuti nsiluleme . 19Mpawo kwindila mu mulawo ndakafwa kumulawo kicitila kuti ndipone muli Leza.20Ndakakaminwao kilisito . Tandicili mebo ndepona pele kilisito upona muli mebo. Bumi mbwepona ino awa mubuntu ndipona mu lushomo mu mwana Leza, wakandiyanda ape okulipa kambo kangu. 21Tandibiki kumbali luse lwa Leza , nkambo kuti bululami bwa Leza nibwalikujanwa kwinda kumulawo , nkokuti kilisito wakafwida zitawo.

Chapter 3

1Inywebo nobagalatiya bafuba-fuba! ino ngwani wakamungula? mwakalibonena kuti Jesu kilisitu wakababbulwa atuba okukankaminwa. 2Eci cecintu comwi nceyand kwiya kuzwa klinywebo: mwakatambula na muya kwindila kumulawo we milimo na nkuti mwakamvwisisya kolusyomo? 3Muli bafubafuba? kutalikila ku muya nkokuti ino muyomanisya kwindila kunyama.4Mwakapengana muzintu na kakutakwe ciliwo kuti na iyi cali cobuyo? 5Nkokuti oyo upa muya kuli nywebo okucita malele akati kenu ulacita namuya kambo kemilimo ya milawo, nikuba kumvwa kolusyomo?6Mbonya buyo mbuli Abulamu'' mbwali kusyoma Leza eci cakaelekizigwa kuli ngwe mukuti mululami.'' 7Munzila iswana, amumvwisye , mponya , mukuti abo basilusyomo mbabana ba Abulamu. 8Malembo, alibwene kale kale kuti Leza uyolulamika bamasi alusyomo, kukamboka makani mabotu katana kusika kuli Abulamu, mukuti,'' mulinywebo nonse masi alongezegwa.'' 9Mukuba namu, abo bosilusyomo balongezegwa antomwi o Abulamu, mwalumi silusyomo.10Bonse abo bali buti bayeya kuti tuli basikucita mulawo bali alituko; kambo kulilembidwe mukuti '' uli olutuko umwi oumwi utakalilili mumakani onse alembidwe mubbuku lyo-mulawo, okwacita .'' 11Ino kulibwenekede kuti takwe muntu ikonzya kulilamikwa kunze o mulawo waleza, kambo '' balulami banopona olusyomo.'' 12Pele mulawo tawinsi wolusyomo, na '' nguwoyo ucita milimo yomulawo welede kupona anjiyo.''13Kilisitu wakatununa kuzwa kulutuko lo mulawo mukuti we mweni wakaba lutuko akambo kesu-kambo kulilembidwe, '' ulolutuko ngoyo umwi oumwi uwangilidwe kumusamu '' - 14Ino mukuti colwe ca Abulamu casika kuli bamasi muli Jesu kilisitu , mukuti kulusyomo lwenu tutambule muya ngutwaka syomezigwa.15Nobanakliswe, amundileke ndambe mumuntu . Kufumbwa buyo kuti muntu wapanga cizuminano cilaaajatikizigwa omulawo, takwe umwi welede kutyola cizuminano eco na kuyungizizya kuli ncico. 16Mponya zisyomezyo zyakambwa kuli Abulamu kunyungu yakwe . Tacambi kuti , '' kulunyungulwako'' anga mbanji , mucindi comuntu womwi buyo, '' oku luyungu lwako '' oyo kali ng kilisitu.17Mponya awa nceli mukwamba nceci: mulawo , wakasika nikwakainda myaka ili myanda yone amakumi otatwe tukonzyi kumanisya cisyomezyo. 18Ikuti na lukono lwangu kumulawo, nkokuti talucizwi kucisyomezyo. Pele Leza wakacipa kuli Abulamu kwinda mucisyomezyo.19Ino, he , mulawo ngwenzi? wakayungizigwa akambo kokudula ati kuti mane bolunyungu lwa Abulamu bakasike kuli abo bolusyomo lupangilidwe mbabo. Mulawo wakatumikizigwa kwinda mubangelo mumanza asimwima akati. 20Mponya simwima akati tayandiki kuti kakutakwe bantu bobile, pele we Leza ngumwi.21Nkokuti mulawo ulakazyana ezisyomezyo zyaleza na ? tainsi namu! mukuti na mulawo wakapegwa kuti upe bumi, nkokuti bululami nibwakazwide kumulawo. 22Pele malembe akajalila bonse buyo mubwami bwazibi . Leza wakacita eci mukuti cisyomezyo citununune kwindila mulusyomo muli Jesu kilisitu inga lwapegwa kuli abo basyoma.23Awa ino kalutana kusika lusyomo, twacili jalilidwe kumenso omulawo, tulalindila ati kuti mane lusyomo lwayubununwa. 24Mponya mulawo wakatubeda mbuli simaletoesu ati Jesu nakasika, mukucita kuti tululamikwe olusyomo . 25Pele ino lusyomo mbulwasika , tatu cinsi mumanza a simalelo. 26Kambo nywebo nonse muli bana ba Leza kwinda mulusyomo muli kilisitu Jesu.27Ikuti nonse nimwaka bbabbatizigwa muli kilisitu mwakalizwatika zicito zya kilisitu . 28Takwe mu ju nikuba mu giliki, takwe muzike nikuba wangunukide, takwe mwalumi nikuba mwanakazi , kambo nonse muli bamwi mulikilisitu jesu . 29Mponya mbuli mbumuli bakwe kilisitu , muli inyungu zya Abulamu, mponya muli baswana mbonyina mbucamba cisyomezyo.

Chapter 4

1Ndilimukwamba kuti siukona, nikuba mucindi ncacili munini, takwa naindene omuzike, mukuti ngomwami wolubono lwense. 2Pele kuli mumanza abaleli aba banzi mane kusikila ku cindi cakabikwa oisi.3Pele ape , nitwacili bana banini, twali mubuzike bwe myuya yezilenge zye nyika. 4Pele nicakasika cindi celede, Leza wakatuma mwanakwe, wakazyalwa o mwanakazi, wakazyalwa kwinda mumulawo. 5Wakacita eci kuti anunune abo bali bazike bo mulawo, nkokuti tukatambule kulelwa mbuli bana.6Akambo kuti mulibana, Leza wakatuma mumyo yo Jesu muya wo mwanakwe, wongolola kuli '' abba,tata.'' 7Ino tocinsi muzike , pele mwana, pele kuti koli mwana, nkokuti ayibo ulisikukona kwinda muli Leza.8Pele ali ciya cindi, ncimwatalina kumuziba Leza, mwali mubuzike kuli abo, bali kubelesye nguzu zyabo kutainsi zyaLeza. 9Pele ino mwasika mpumumuziba Leza, nanga kuti mwazibwa o Leza, ino nkambo nzi nimupiluka kuzilenge zitakwe ngungu zyokugewasya? muyanda kuti mube mubuzike bwazizyo ape?10Mulacilila mazuba ape emyezi mipya ape ezindi e myaka! 11Ndayowa kuli nywebo kuti mwendi milimo njindaka mubelekela njobuyo.12Ndamukumbila, nobazyalwama, amube mbuli mebo, mbubonya mbuli mebo mbundaba muli nywebo . Takwe ciba ncimwakandicitila. 13Pele ulizi kuti akambo ko bulwazu bo mubili obo mbundaka mukambauila mu cindi cokusanguna. 14Nikuba kuti mubili wangu wakamusukusya, takwe nimwaka ndisampola nikuba kundinyansya. Pele mwakanditambula mbuli kuti ndali mungelo wa Leza , mbuli kuti ndali kilisitu Jesu lwakwe.15Ino mponya kuleleka kwenu nkuli sunu ? nkambo ndazumina kuli nywebo kuti, nicali kukonzyeka, nimwagwisya menso enu kamwapa kulimebo. 16Ino mponya , ndaba sinkondonyoko kambo ndili muku mwambila ncozyo?17Balamu sugwalila kuti bamukone, pele muzintu zitainsi zibotu. Bayanda kumuzandula kuti mubasungwalile. 18Ncibotu kuti cindi mwasugwalila ku cintu cibotu, pele kutainsi cindi nceli anywibo.19Nobana bangu, banini, ape ndili mumacise okumyongwa kokutumbuka mwana akambo kenu kusikila kilisito akabumbwe muli nywebo. 20Ndayandisya kuti ndibe anywibo ino ape okucinca kwamba kwangu, kambo ndainganizigwa anywibo.21Amundambile, nywebo no muyanda kuba bazike bo mulawo, ino tamuswilili ku mulawo? 22Kambo cililembedwe kuti Abbulahamu wajesi bana balumi bolile, umwi waliwo muzike mwanakazi ape umwi wali wo mwanakazi wangunukide. 23Umwi wakazyalwa kumuzike mwanakazi kwinda kunyama, pele umwi wakazyalwa kumwakazi wangunukide kwinda mucisyomezyo.24Ezyi zyintu nazyanisyo, cabanakazi ababolile baiminina zizumunana zyobile. Umwi wabo uzwa ku mulundu wa sinayi ape wakazyala bana bobile. 25Oyu ngu Hagar Ino Hadar wamba mulundu wa sinayi muci si ca Alabya; ape ulaswana o Jelusalemu we sunu, kambo wali muzike antomwi abana bakwe.26Pele Jelusalemu eyo ili atala ili angulukide, ape mbabama besu. 27Kambo kuli lembidwe,'' Amusekelele , nywebo noba ngomwa nomutazyali bana. Amulile okongolola cokukondwa, kambo tamuna kupegwa okumyongwa kokutumbuka; kambo bana banabutema mbanji kwinda bana bo mwanakazi ujesi mwalumi.''28Pele nywebo , nobazyalwama, mbuli Izeki,muli bana becisyomezyo. 29Ali ciya cindi oyu wakazyalwa kwindila muyama wakapenzya mwana wakazyalwa kwinda mu muya. Mbucibede esunu.30Pele ino malembe amba nzi? '' amumutande mwanakazi muzike omwanakwe. Kambo mwana wo mwanakazi muzike tayo abani zigwi lukono o mwana wo mwanakazi wangunukide.'' 31Mponya, nobazyalwama, tatwinsi bana bo mwanakazi muzike, pele bo mwanakazi wangunukide.

Chapter 5

1Kambo kolwangununo Kilistu waka tunununa. Atwime nji, nkokuti, ape lwambili mutabikwi mubwendelezi bwe jokwe lyobuzike. 2Amubone, mebo, nde Paulu, ndamba kulinebo kuti na mwakalulwa, Kilistu tazomipi bulumbu nikuba kanini.3Ndamba masimpe lwambili, kumuntu o muntu wa yanda kupalulwa kuti ulukende kukuteka mulawo wense. 4Mwangwisigwa kuli Kilistu; nwebo nomunga mwazosalazigwa omulawo; tamuchi zogwasigwi. 5Pele kwindila mumuya, omu lushomo, tuyandisisya kulindila bubotu bubu salali.5Pele kwindila mumuya, omu lushomo, tuyandisisya kulindila bubotu bubu salali. 6Muli Kilistu Jesu nikun]ba kupalulwa na kutapalulwa kule mpidu, pele buyo lushomo lubeleka kwindila na muluyando. 7Mwalikuyobuzuzana kabotu. Ngwani waka mikasya kukilizya masimpe? 8Olu lusosyo lulinamu taluzwi kuli oyo wakamwita! Tumena tunini tulafufumuzya mulwi wonse.9Tumena tunini tulafufumuzya mulwi wonse. 10Ndilashoma muli Leza kuti tamuyomutamauki. Umwi uli kumikatazya uyoba omulandu, kufumbwa na ngwani11Nobazyalwama, na ndikambauka kupalulwa, ino ndcipenzezigwa nzi? kuti ngunamu chitondezyo chechingano chagwisigwa. 12Abo bamipyo pyonganya, ndilikuteti abali gwisiye!13Mwakaitwa kuti mwangunuke, no bazyalwama lwenu kuchita zisusizyenyama, na, kwindila muluyando umwi oumwi abe muzike womwenzinyina. 14Mulawo wense uyo zuzikizigwa mujwi lyomwi;"Welede kuyanda mwenzinyoko mbuli mboliyanda." 15Pele na mulamana okulyana, amuchenjele kuti matanyonyonani.16Ino ndamba kuti, amwende mumuya kuti mutakayandi zintu ziyandwa enyama. 17Kambo ziyandwa enyama tazyendelani omuya, ape muya nzyuyanda tazyendelani enyama. Pele ezi zilazundana zyobile chokuti tamukonzi kuchita zintu nzimuyanda. 18kono kuti na mwendelezigwa omuya, tamwinsi bazike bomulawo.19Ino milimo yenyama ilibwenekide kabotu njeyi: Bwamu, busofwazi, zisisizibi, 20kukomba mituni, bulozi, nkondo, bulwani, lukazyano, bunyemi, lusulano, mipampo mipampo, mpilingano, 21ibivwe, kukelwa, njalalando, ezimwi mbuli ezi. Ndilamyambila, mbuli mbundakamyambila kale, kuti abo bachita zintu zilinamu tabayokoni bwami bwa Leza.22Pele michelo yomuya njeyi: Luyando, lukondo, lushomo, 23lubombo , kulyendelela; kutendelana ezintu zilinami takwe mulawo. 24abo ba kwe kilistu Jesu balibambide nyama achingano antomwi eziciso zyayo ezisusi zyyo.25Na tupona mumuya atwende aswibo mumuya. 26Tutabi basitumbotwembotwe, basikunyemezyana, tutabi ebivwe kuli umwi oumwi.

Chapter 6

1Nobazyalwama, kuti umwi mwamujana kalikucita cibi, nyebo nomuli mumuya mwelede kumupilusya mumuya emyoyo ibombide. Mwelede kuba emyoyo ibumbide, amucenjele anyibo kuti mutasunkwi. 2Amugwasyane kunyamuna zimilemena, mwacita namu muzuzikizya mulawo wa Kilisitu.3Kuti umwi muntu yeya kuti mulemu ano kuti tansi, ulalyena lwakwe. 4Umwi oumwi welede kulingula milimo yakwe mukamwini, nkokuti kambo kokulidunda kanoli kulinguwe alike kutainsi mumwenzinyima. 5Kambo umwi oumwi uyonyamuna zyakwe zilema.6Oyo wisigwa ijiwi welede kwabana zintu zibotu zyonse oyo wisya. 7Mutenenwi. Leza tafubazikwi, kambo kufumbwa muntu ncabyala, ncecico nca tebula. 8Kufumbwa ubyala mbuto kunyama yakwe, kuzwa kanyama uyo tebula bubi. Oyo ubyala mbuto kumuya, kuzwa kumuya uyotambula bumi butamani.9Tutanolengwali kucita zibotu, kambo acindi celede tulatebula, twataongelwa. 10Kambo nkana twanojesi cindi cibotu, atucite buboto kubantu bonse , mane kwambisya kuli abo bazulilwa kujanda yolushomo.11Amulange mopati mabala nginda kamilembela amanza angu. 12Abo bayanda kulibika bubotu kumakani anyama basola kumisinikizya kupalulwa. Bacita namu buyo kukasya kupenzigwa kambo kecingano ca Kilisitu. 13Tainsi kuti abo bakalipalula bala cilizya mulawo, pele bayanda kuti mupalulwe nkokuti ninga balidunda kambo kenyama yenu.14Pele mebo nditakabi kulikankaizya pele buyo cingano ca mwami wesu Jesu Kilisitu, kwindila muli mukujaigwa kwenyika kulimebo, amibo kunyika. 15Tainsi kuti kupalulwa na kutapalulwa kwamba citntu nkuzyalwa cipya. 16Kuli abo bonse benda muli eyi nzila, lumuno olu zyalo lube ambabo, mane o Issrayeli wa leza.17Kuzwa sunu kutabi muntu nenga womwi undipenzya, kambo amubili wangu ndandwa zyando zya Jesu. 18Luzyalo lwa Mwami wesu Jesu kilisitu lube amyuya yenu nobazyalwama. Akube namu.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, mwaposito wa kilisitu Jesu kwindila mukuyanda kwa Leza, nobasalali bali ku Efeso, bazumuni bamuli kilisitu Jesu. 2Amube oluzyalo olumuno luzwa kuli Leza tata wesu oku mwami wesu Jesu kilisitu.3Alumbwe Leza isi wo mwami wesu Jesu kilisitu,wakatuleleka ezileleko zyonse zyomuya muzibaka zyomujulu mwakade kilisitu. 4Leza wakatusala mulinguwe kuzwa kumatalikilo enyika, kuti tusalale tutabi akampenda kumenso akwe muluyando.5Jesu wakatusala kuti tube bana bakwe kindila muli Jesu kilisitu, kwendelenya obu botu bokuyanda kwakwe. 6Kusalwa kwesu kwaka citya kuti bulumbaizye bulemu bwaluzyalo lwakwe ndwakatupa swebo oyo uyandwa.7Muli Jesu kilisitu mumonya mutujana kunununwa kwinda mubulowa bwakwe ape okulekelelwa milandu yesu, kwendelanya obuvubi bwaluzyalo lwakwe. 8Wakatuyungizizya luse lwakwe obusongo ape bokuvwisisya.9Leza wakatupanga kuti tuzibe makani asisidwe mukuyanda kwakwe, kwendelanya eci munonezya, ape eci cakatondezya muli kilisitu, 10Kwendelanya omuzezo wokuzuzikizya nak, kweta zyense zintu antomwi, zyense zintu zyomujulu ape ezyo munyika, atala omutwe womwi, anguwe kilisitu.11Muli Kilisitu, twaka salwa mu bunji ku salwa kwindila mu ma pange akwe ubeleka zintu zyonse kwindika mumaka nzeakwe okuyanda kwakwe. 12Leza waka tusala kuba bakoni kuti kwebo, to twa kasanguna ku shoma muli Kilisitu, tuyoba boku lumbaizya bulemu bwakwe.13Muli Kilisitu, anwibo, awo ni mwaka mvwa jwi lya kasimpe mulumbe wo lufutuko lwenu, mwaka shona muli nguwe ape mwaka gantwa echi shomezyo cho muya usalala, 14oyo che chishomezyo cho bu koni kusikila ku kunununwa kwe zintu, kuku lumbaizya bulemu bwakwe.15Akambo aka, kuzwa ninda kamvwa zyo lushomo lweu muli mwami Jesu olu yando lwenu lwa bantu ba Leza basatali, 16Nsi lekinde ku lumba Leza kambo kenu awo nindi mwamba mu nkomyo zyangu.17Ndi komba kuti Leza wo mwami wesu, Tata wo bulemu, uyo mjupa muya wo busongo ape echiyubunuzyo mu luzibo lwakwe. 18Ndi komba kuti meno enu omumoyo abe oku salalilwa, kuti muzibe kushoma oko nkwaka mwitila ape obuvubi bo bulemu bo kukona kwa basalali bakwe.19Mu nkombyo zyangu ndi kumbila kuti muzibe bupati bwe nguzu zyakwa zindinde kuli swebo to tushoma, kwindila mu kubeleka kwe nguzu zyakwe. 20Ezi nze zizyo nguzu ziswana enzya kabelesya Leza muli Kilisitu naka mubusya kuzwa kubafu oku mu kazika kumu kazika ku janza lye chilisya mu masena ejulu. 21Waka kazika Kilisitu kwindilila atala obwe ndelezi bonse enguzu obwendelezi ape ama zina onse aitwa. Kilisitu uyo endelezya, tinsi buyo ma zyalani eino kono okumazya lani aza.22Leza waka bika ansi amaulu a Kilisitu oku mupa ku nkeleke kuti mutwe atala ezintu zyonse. 23Nkeleke mu bili wakwe, kuzuzikizya kwa kwe.

Chapter 2

1Ape anwibo, mwalifwide mukulubizya kwenu omuzinyonyono. 2Omo mumwakenda kale, kwendelanya ezyaka zyenyika eyi. Mwalikupona kwendelanya kumwendelezi we nguzu muluwo,muya ulimukubeleka mubana batanvwidi. 3Cimwi cindi tonse twakapona akati kabantu, kuzuzikizya zibi zyokuyandisya kwenyama yesu, okucita kuyandisisya kwenyama emizezo. Mubube twali ba bobukali, mbuli bantu bonse.4Pele Leza ngusiluzyalo lunji kambo koluyando lwakwe lupati olondwakatuyanda swebo. 5Nitwakacilifwide mukulubizya, Leza wakatubuzya antomwi muli kilisito kwinda muluse mwakafutulwa. 6Leza wakatubusya antomwi a kilisito, ape Leza wakatukazika ansi antomwi mumasena omumajulu muli kilisito Jesu. 7Kutegwa mumyaka iza azotondezye kuliswebo buvubi bupati butapimwi boluse butondezedwe mulubomba kuliswe muli kilisito Jesu.8Kambo koluse mwakafutulwa kwinda mulusyomo, ape eci takwe nicakaza kuzwa muliwe, cipo ca Leza. 9Tainsi kuzwa kumilimo, kutegwa kutabi ulisumpula. 10Kambo swe tuli milimo yamanza a Leza, kutegwa muli kilisito Jesu kucita micito miboto ezyo Leza zyakatubabilide cindi, kutegwa tukonzye kwenda mulizizyo.11Kambo yeya cindi mwali basimasi munyama. Mwaaitwa batatendidwe, eco citwa , kutedwa munyama cakapangwa amanza abantu. 12Kambo mucindi eco mwali anzene kuzwa kuli kilisito, bamuzwa kule kucisi ca Isilayili, benzo kucizuminano cacisyomezyo, kutaba alulangilo okubula Leza munyika.13Pele ino muli kilisito Jesu nwebo nimwakali kule kuzwa kuli Leza mwetwa afwifwi obulow bwa kilisito. 14Kambo ngolumuno lwesu. Wakapenga bobile kuba omwi. Kwinnda munyama yakwe wakanyonyona 15bulambi bwabasinkondo bwaka tupambusyenye. Cecico eci, wakamanya mulawo wamalailele obwendelezi kutegwa akonzya kupanya muntu omwi munyowana mulinguwe, okweta lumuno. 16Kilisito wakaeta antomwi bantu bobile mumubili omwi kuli Leza kwinda mucingano, kubika kulufu businkondo.17Jesu wakaza okwambilizya makani mabotu olumuno kulinwe nomuli kule loko olimuno kuli abobali afwifwi. 18Kambo kwinda muli Jesu tonse mutujene nzila mu muya omwi muli tata19Mponya, ino nwebo nobasimasi tamucinsi benzu a bamuzwa kule. Nikuba muli bamusyobonyina abantu ba Leza basalala ape muli cemba ca Leza. 20Mwakayakwa atala lyentalisyo lyaba positola aba sinsimi,a kulisitu jesu mukamwini ngobbwe likwabilila nganda. 21Mulingugwe bulumbo boonse bulakwana antomwi ape okukomena mbuli tempele lisalala mumwami. 22Cilimulinguwe kuti anwibo mulimukuyakwa antoomwi mbuli busena bokukala bwa leza mumuuya.

Chapter 3

1Akambo aka mebo nde paulo mwange akambo ka kilisitu Jesu inwebo nabamasi. 2Ncozyo mwakandinvwa kuti luse lwa Leza lundakampegwa kuli ndinwe.3Ndila lemba kwindila mukuyubununwa kuzwa kuli ndime . Eci maseseke akasimpe andaka lemba mubufwifwi kuli ndinwe. 4Cindi nuimubala ezi, mulakozya kunvwisisya zili mukati ezyozisisidwe zyakasimpe muli kilisitu. 5Basikale bamwi akakasimbe takwe nukakazibisigwa ku bantu. Pele ino cakayubu nunwa amuya kubaposito bakwe basalala abasinsimi.6Aka kasimpe kasisidwe kakuti basimasi mb ezinyina abasizizonyina mumubili omwi, ape balabana cisyomezyo muli kilisitu Jesu kwindila mumulumbe. 7Kambo ndakaba muzike womulumbe oyu acipego coluse lwa Leza lundakapegwa kwindila mukubeleka milimo kwenguzu zyakwe.8Kulime - nikuba kuti ndimunini wabanini kubantu ba Leza bense basalala- oluse lwakapegwa kukambauka kuli basimasi zyitabonwi zyobuvwubi bwa kilisitu, 9Kuteti ndete kubonesyesya makanze kubantu bense- maseseke asisidwe kwecindi ca Leza, wakalenga zyintu zyonse.10Aya makanze zibisigwa kwindila mucikombelo kuti bendelezi aba singuzu mumasena okujulu kuti bakazibisigwe masena manji manji obusongo bwaleza. 11Eci cakacitika kwendalala omuzezo utamani ngwa kamaninizya muli kilisitu Jesu mwami.12Kambo muli kilisitu mutujesi nguzu enzila yokudisigwa kambo kolusyomo lwesu muinguwe. 13Kambo ndamukula kuti mutalegwali kambo kokupezigwa kwangu, obumbobulemu bwenu.14Kambo kako ndilafungama kuli tata, 15Kuzwa mulinguwe mukwasi wense uli mujulu ansi uliuzikidwe. 16Ndilakomba kuti ampe , kwendalana obuvwubi bobulemu bwakwe kuti muyumisigwe enguzu kwindila mumuya wakwe, uli mukati mubuntu bwenu.17Ndilakomba kuti kilisitu akale mumyoyo yenu kwindila mulusyomo , emiyanda yenu okusima muluyando lwakwe, 18Ape mukakozya kunvwisisya atomwi abantu bense baleza basalal, mbobuli bwasa, obulafu, bulamfu bomujulu, obulamfu bimunyika. 19Okuzia luyando lwa kilisitu , lwinda luzibo lwense, kutegwa muzule okuzuzikizigwa kwaleza kwense.20Ino kulinguwe okozya kucita kwindila zyense zitukumbila neba kuyeya kwendelana kunguzu zyakwe zibeleka mukati kesu, 21Kulinguwe akube bulemu mucikombelo omuli kilisitu Jesu amazyalani ense mane kukabe kutamani. Kube namu.

Chapter 4

1Mebo, kambo kako, mbuli mwange wa mwami, ndamukumbila kuti mwende kabotu kubwite oko kumwakaitwa. 2Ndamukumbila nywebo kuti mukale cokulibobya kupati ape omoyo ukede obulangili, kuvwanana oumwi muluyando. 3Amusole cenguzu kubamba lukamatano lomuya lwangidwe mulumuno.4Kuli mubili omwi ape omuya omwi, mbuli mbomwatetwa mululangilizi lokwitwa kwenu. 5Ape kuli mwami omwi , lusyomo lomwi, kubbizigwa komwi, 6Ape Leza omwi ape ngo tata wabense, oyo winda zyense ape kwinda muzyense.7Kuli uwmi oumwi wesu luse lwakapegwa kwendelana omwelo wecipego ca kilisitu. 8Cili mbuli mbo camba malembe: '' ino nakatanta mujulu, wakandelezya bazike mubuzike, ape wakabapa cipego kubantu,''9Ino cipandulula nzi'' wakatanta,'' ati buyo oyo wakaseluka munsi muzibaka zyenyika? 10Oyu wakaseluka ngumwi muntu oyo wakatanta kule amajulu ense, kuti akanvwe zintu zyense.11Kilisitu wakapa bamwi kuma aposito, bamwi businsimi, bamwi kukambauka, bamwi bwembezi, ape abasikwisya. 12Wakapa eyi milimo kulibambila bantu baleza basalala kumusebezi okugwasya, kukuyaka mubili wakilisitu. 13Wakazwidilila kuyaka mubili kuti mane twense tusike kulukamantano bwalusyomo ape aluzibo lo mwana wa Leza, ape coku zuzikizigwa muli kilisitu.14Kilisitu uyaka swebo kuti kakutacili mbuli bana banini abo bapilusigwa musule kumandinda, kunyamunwa kene luyo lwense lo mulawo 15Kwinda kuti, kwambola kasimpe muluyando, tulakozya kukomena munzila zyense muli nguwe ngomutwe, oyo ngu kilisitu. 16Kilisitu ulayaka mubiliwense, ape ulaswananya ape okuzijatanya antomwi ezyo zyense zikwabilizyo zyelede, ape cibela cense cibeleka antomwi, citelezya mubili kukomena kuti okunzye muluyando.17Kambo kako, mebo ndamba ape okuzumanana muli eci mumwami, kuti nywebo mutakakonzi kwenda muli bamasi mubenda, mukubula tunso mumizezo yabo. 18Kambo komudima tabanvwisisisi, bakalyanzanya kuzwa kubumi bwa leza kambo kokubula luzibo obo muli mbabo, kambo kokuyumya myoyo yabo. 19Bakaba batakwe nsoni ape bakalipa mbabo kububeji , ape bakacita kufumbwa musyobo okutasalala obunyu.20Kono tainsi mumwakaisigwa namu kuli kilisitu. 21Ndilayeyela kuti mwakanvwa nyebo zya nguwe, ape kuti mwakaisigwa nyebo muli nguwe, mbuli kasimpe muli Jesu. 22Mwakaisigwa kuleka ezyo zizulilwa kubumi- bwenu bwecindi, kuleka buntu bwenu bwecindi bwakenenwa kambo kokuyandisisya bubeji.23Mwakaisigwa kucincululwa mumuya wamizezo yenu, 24Ape okuzwata buntu bupya bulengidwe mucikozya ca leza- mumasimpe, busalali omubululami.25Kambo kako, muleke bubeji, ape umwi oumwi wenu ambole masimpe kulisikukowanyina, kambo tuli bantu bomwi. 26Amunyeme mponya mutaciti cibi, mutaleki zubakuti libbile kamunyemide. 27Mutamupi lubazu satani.28Oyo wali kubba atabbi limbi, kwinda kuti, abeleke, kubelekela zibotu amanza akwe, kutegwa ajane cintu cokwaba abo babulide. 29Mutaleki zyambo zibi kuzwa mumilomo yenu. Belesya buyo mabbala mabotu akonzya kuyaka abobayanda kutegwa mabbala enu ape luse kubaswilizya. 30Ape mutanyemi muya usalala, wa Leza, kambo cilikulinguwe kuti mwakandwa kambo kobuziba bolunununi.31Mubike ambali bwense bukali bunji, kunyema, kupatusyana, ape okutukilizya muli ezi zibi zisiyene. 32Amube aluzyalo kuli uwmu oumwi, mube batetente moyo, kulekelelana, mbonya Leza muli kilisitu mbwakamulekelela.

Chapter 5

1Mbukuli namu amube baiya Leza anga mbana bayandwa. 2Mwende muluyando mbubonyina mbuli kilisitu mbwa katuyanda okulyabila nyebo, kuba atuzyo ecipaizyo ca kamukuzyo kabotu kuli Leza.3Mane takwelede okwezezya akati kenu kuli zyo bwamu nikuba kutasalala, ambweni bunyu, kambo taziluleme kubantu ba salala baLeza. 4Kutabi musofwazi nikuba ku kanana zyobufuba fuba niziba, zyensezi taziluleme anu mane celede, kupa kulumba.5Kambo mulizi ambi muli disizye kuti bwamu, busofwazi na muntu ulakamina zyabezinyina nkokuti ukomba mizimu. 6Kutabi muntu omwenena naba womwi amajwi obuyo kambo kenkani zili namu bukali bwa Leza bulasika kubana batakwe bulemu, na imbulabulaye. 7Mponyina , mutavwalangani ambabo.8Kambo cindi mwali mumudima, pele sunu muli mumumuni wa mwami mwe mbuli bana bomumuni 9( Zizyalo-zyalo zyo mumuni zizwide bubotu, obululami akasimpe). 10Amwiye eco ciboyezya mwami. 11Mutali kumbikizyi kubantu bemilimo yomundima takwe mpindu, kwinda kuyubununa. 12Kambo cetela nsoni okwamba nziba cita mukusisikizya.13Pele zintu zyonse zyaboneka atangalakazya omumuni, cilaboneka amenso. 14Cintu cense ciboneka mumunmuni mponya cilamba , amubuke nywebo no muna , mubuke kuzwa kubafu, kilisitu ulamumunikila.15Mulangisisye kabotu mbumwenda kutali mbuli batakwe mano bafuba pele mbuli basongo. 16Amucejele loko cindi kambo mazuba mabi ngenyonyono. 17Mponya mutabi bafubafuba pele amumuvwe luyando lwa Leza mbulubede.18Ape mutaklwi musinza wo musansa ndaba eci cizulwida kubu kolwi okuli bamba kubi. Pele amuzuzigwe omuya usalala. 19Kwambola kuli umwi oumwi kwindila mutembauzyo, omunyimbo, enyimbo zyo muya, mukwinda oku yanya majwi kubotezya okulumbaizya mwami emyeyo yenu yenseni. 20Zyense kunopa mulumbo muzintu zyenseni muzina lyomwami wesu Jesu kilisitu okuli Leza tata. 21Okulibobya kuli umwi oumwi kumwenzinyinz mukupa bulemu kuli Jesu.22Nobanakazi amulibombye kubalumi benu mbubonyina mbuli ku mwami. 23Kambo mwalumi ngo mutwe we mbungano lwakwe we ngo,ufutuli wo mubili. 24Pele mbuli kilisitu mbwali mutwe we cikombelo, abo banakazi mbubelede kulibombya kubalumi babo, muzintu zyenseni.25Balumi , amuyande banakazi benu mbwenya mbuli kilisitu mbwakayanda cikombelo, wakalyaba okulipa kuli ncico. 26Kutegwa acisalazye, mbwaka sampuluzya mukucisanzya amanzi ejwi lyakwe. 27Kuti atondezye cikombelo kuli nguwe bulemu bwe cikombelo atakwe kabta ketodoti na kudingana nanga kagwalu kataboneki obotu, pele buyo busalali butakwe butongo.28Muzina yelene, abo balumi balyelede kuyanda banakazi babo, mbubonya mbuli mbubayanda mibili yabo beni. Oyo uyanda banakwe nkokuti ulaliyanda loko. 29Takwe muntu wakasula mubili wakwe, pele muntu omuntu ulaubamba kabotu mubili wakwe mane okusanzya, kabotu, kusingabika tufuta, tumnunkila kabotu, mbubonyina namu awe kilisitu ulabamba kabotu mbungano yakwe, ulaisanzya, kwibamba kabotu. 30Kambo tuli zipanzi panzi zyo mubili wakwe.31'' Kambo kokuti namu, mwalumi ulasya isi abanyina, mponya ula vwanisigwa abanakwe mponya bolile baba nyama yomwi. 32Aka kasimpe kasisidwe kapati pele awo ndyamba kilisitu embungano yakwe. 33Nikuba namu, umwi oumwi wenu ngwaya ayande banakwe mbuli mbwaliyanda lwakwe, anguwe mwanakazi ulyelede kupabulemu kumulumi.

Chapter 6

1Nobana amuswilile bazyali banu mumwami, nkambo eci cililuleme. 2"lemeka bauso abanyoko"(oyo ngo mulawo muntanzi ujisi cisyomezyo) 3"Mukuti kwayanda cilaba cibotu kuli nywebo omukuti kwayanda mulapona kwe ciindi cilamfu munyika.4Nomatata mutanopatokili bana benu mukubanyemena. Mucitndi cokuti, bulalele mukubaisya a mukubalailila munzila ya mwami.5Nobazike amubaswilile basimalelo anu kwindilila mbuli kunyama cokubalemeka amoyo womwi okubapa bulemu mukushomeka mukuti kemyoyo yenu. 6Amubaswilile mbonya mbuli mbumuswila kilisitu. Amubaswilile kutainsi buyo basimalelo enu nibamulangila, mukucita kuti babotelwe. Mucindi cakuti mube baswilizi mbuli bazike ba kilisitu, bacita luyando lwa leza kuzwa ku myoyo yenu. 7Amubabelekele calumwemwe, anga mwali kubelekela mwami kutainsi bantu, 8nkambo tulizi kuti kufumbwa cibotu muntu cacita, uyotambula bulumbu kuzwa ku mwami, neenga kali muzike nukuba muzyale.9Nobasimalelo mubacitile mbubonya bazike benu. Mutabakongi. Mulizi kuti anwibo mujisi simalelo womwi uli kujulu, mponya we tajisi ulusalululo.10Mukumaninizya amuyume mu mwami omunguzu zyakwe zipati. 11Amuzwate zilwanyo zyoonse zya leza, mukucita kuti kwayanda anga inga mwakonzya kwiima mukukazya memeno a diabulusi.12Nkambo inkondo yesu tainsi yokulwana nyama obulowa, pele njokulwana aba sibwami, abendelezi, aba singuzu bo mudima oyu wansi ano, ambi emyuuya mibi minji yomujulu. 13Nikuba namu amuzwate zilwanisyo zyoonse zya leza, mukucita kuti kwayanda inga mwakonzya kwiima mubuzuba bwecibi, ambi mwazwa akucita zyoonse nkwiima nji.14Amwime nji mbubonya mbuli ntambo ye nchonzyo, izingulukide, yangidwe nta muchukungu, okunobikidwe acamba cabululami, 15ambi, maulu enu aelelwe kulibambila eco cibola kuzwa kumulumbe wo lumuno. 16Muli zyoonse amubweze ntobo yolushomo, eyo njimunokozya kugwisya oonse masumo afuswa omubili.17Ambi amubweze hementi yolufutuko epanga lyoomuya elyo nde jwi lya leza. 18Kunkombyo ili yoonse ankumbilizy, cindi conse amulangilizye zyoonse mukuba obusungu mwano kombela bantu boonse basalali ba leza.19Ambi amundikombele mukuti kwayanda mulumbe inga wa pegwa kuli mebo nidijula mulomo wangu. 20Nkambo ndili mwimini mubwange: mbuli mbwebedelede kwamba cenguzu, mbuli mbondiyelede kwamba.21Kuti muzibe cilongwe cangu, ambwe cita, Tukiko, mwana kwesu uyandwa alimwi mukambausi usyomeka mumwami, uyomuzibya muzintu zyonse. 22Oyo ngundakatumina kuma kanze ngonya, kuti muzibe cilongwe cesu, kuti au mbulizye myoyo yanu.23Lumuno lube kubakwesu, aluyando lwalusyomo, kuli leza Tata a mwami Jesu Kilisitu. 24Luzyalo lube kuli abo bonse bamuyanda mwami Jesu Kilisitu. Ameni

## Philippians

Chapter 1

1Paulo 0 Timosi bazike ba kilisito Jesu 0ku bantu bonse ba Leza basalala muli kilisito Jesu abo bali ku filip, antomwe amabbishopu ama dikoni. 2Luse alube anywibo ape olumuno kuzwa kuli Leza tata wesu ape o Leza Jesu kilisito.3Ndilamulumba Leza wangu kufumbwa cindi nemuyeya nywebo. 4Kufumbwa , munkombyo yangu ili yense kuli nywebo nwense,nkombyo yangu ndilaikomba nkenonenidwe . 5Ankambo kolugwasyanyo lwenu mu mulumbe kuzwa buzuba bokusanguna kusikila sunu. 6Ndilisinizizye ecintu nciconya eci,kuti oyo nguwenya wakatalika mulimo mubotu muli nywebo uyozwidilila kukumaninizya kusikila buzuba bwa Jesu kilisito7Cilikabotu kuli mebo kuyeya namu ankambo kenu nwense nkambo momuli mukati mu moyo wangu. Nywebo mwense mwali bezuma mu luse mwense mu bwange bwangu omubupanduluzi ape omuku sisimpisya ko mulumbe . 8Ankambo kokuti Leza ngo kamboni wangu,mbuli mbwekaza kuli ywebo nwense antomwi oluyandisya lwa kilisito Jesu.9Ino eyi nje nkombyo yangu, yokuti luyando lwenu kaluciyobuvula kwinda mu luzibo omulumvwisisyo 10.Camba kuti musale zinda kubota,ape kuti mube beni beni batakwe mulandu kusikila mubuzuba bwa kilisito , 11Izwide micelo yo bulemu obuzuba kwindila muli Jesu kilisito okubulemu ape okutembaula Leza.12Ino ndiyanda kuti muzibe , nobazyalwama, kuti eco cakacitika kuli mebo nconzyo cakagwasya kutola kunembo mulumbe mubotu. 13Mponya awo, bwange bwangu muli kilisito bwakaza antangalala mwense munganda yabasimbi ape oku bantu bamwi bense. 14Bunji bwabazyalwama bakajana nguzu zindilila mu mwami nkambo ko bwage bwangu ,mponya bukabe olwanguluko lokutayowa kwamba majwi.15Bamwi ncozyo mane balakambauka kilisito kwinda mumunyono omubulwani,pele ape bamwi kwinda mulusinizyo. 16Ba mwi balacita kwinda mu kuyando, kabazi kuti ndilibikidwe ano kwinda mu kwamba makani mabotu. 17Pele abo bantu nzi bakakambauka kilisito cokuliyanda ape ecokutasinsimizya bayeya kuti bazondikatazye awo necili mu bwange.18Ino nzi kuti muziyanza zyense buyo nikuba mukupaupa ameso nikuba mulusinizyo kilisito ulakambaukawa ,ape ndiyononenwa, 19Mbonya mbuli mbwezi kuti eci ciyondetela kuvunwa kwinda mu nkombyo zyenu ape olugwasyo lomuya usalala lwa Jesu kilisito.20Kulangila okuyeya kwangu, kuyopa kuti nditakabi ensoni,pele okushoma kwangu ino awa mbuli cindi cense, kilisito uyolemekwa mumubili wangu, nikuba kubumi nanga kulufu. 21Kuli lwangu kupona ngu kilisito ape kufwa nimpindu.22Pele kuti na nkepona munyama, camba kuti micelo yamilimo njiyangu. 23Mponya ncezyosala tandicizi. Nkambo ndajata maka maka azintu zyobile kuyandisya kwangu nkokwinka kuli kilisito eco ncibotu kwindilila, 24Mponyina kuba mubuntu kulelede nkambo ka nywebo.25Mbuli mbonda kutila eci, ndilizi kuti ndiyosya okuzumanana anywibo nwense , mukuzwidilila kwenu ape okukondwa mulushomo, 26Camba kuti muli mebo muyoba obupanduluzi buzwide mukuyotembaula Jesu kilisito awo ape ndakubola kutli nywebo . 27Amwendele buyo mu bumibwelede bo mulumbe wa kilisito,nkokuti nanga nandazakuzomubona nanga nketawo,ndino mwvwa omwi,omuzezo omwi kwambilizya antomwi zyo lushomo lwa makani mabotu.28Mutabi nimuyowa nikuba buti kuli abo balwaniyoko. Eci ncecitodwezyo kuli mbabo cokunyonyoka, pele colufutuko lwenu ape eci kuzzwa kuli Leza . 29Nkambo cakapegwa buyo kutlinywebo ankambo ka kilisito kutainsi buyo kushoma mulinguwe pele ape kupenga ankambo ka nguwe , 30Kamujesi mazwangano ngaonya ngi mwakabona muli mebo, ape eino muyo amvwa muli mebo.

Chapter 2

1Ino kuti kuli kuyumisigwa muli kilisito, kuti na kuli kumbulizigwa kuzwide luyando kuti na kuli kuswanganizigwa mu muya, kuna kuli lubomba olwengelelo, 2Nkokuti amundicite kuti kunonenwa kwangu kuzuzikizigwa omoyo omwi, kandijesi luyando luswana, kandiswangene mu muya, ape omuzezo omwi.3Mutaciti cizwa mukuliyanda nanga kulikankaizya. Pele kwinda mukulibombya okuyeya bamwi kuti balamwinda. 4Umwi oumwi atalangi buyo kuli zimunonezya, pele apwe okulizinonezya bamwi.5Amube omuzezo oyu mulinywebo oyo wali muli kilisito Jesu, 6Oyu nikuba kuti wali mucimo ca Leza mbuli cimwi cintu cokujatilila. 7Nikuba namuya, wakalicesya okulitola kuba mbuli muzike, ape wakazyalwa mucikozyano co buntu. 8Wakalibombya ape wakazumina kufwa nanga lufu lwacingano.9Mponya awo Leza anguwe wakamusumpula okumupa zina linda mazina ense 10Wakacita namuya kucitila kuti muzina lya Jesu mazwi ense akafugama, mazwi abo bali kujulu ape ansi ape okunsi enyika. 11Wakacita namuwa kuti indimi zyense zikazumine kuti Jesu kilisito mwani, kubulemu bwa Leza isi.12Ino mponya, nobayandwa bangu,mbuli mbomuswilila cindi cense, kutainsi buyo neliwo pele ino cakwinda loko cindi ncetawo, amubeleke lufutuko lwenu cokuyowa ape okunzyangama. 13Nkambo ngu Leza ulimukubeleka mulinywebo nwense mukukanza ape omukubelekela nzyayanda.14Amucite zintu zyense kakutakwe kutongoka nanga kukazyanya. 15Nkokuti mukabe batakwe mulandu ape basalala,bana ba Leza batakwe kampenda akati kabantu bapilingene, abo bakalitantamuna, omo mumumweka mbuli mumuni munyika. 16Amujatasye kujwi lyo bumi nkokuti mubuzuba bnwa kilisito ndikalikankaizye kuti takwe nindakazuzaa cobuyo nanga kubeleka cobuyo.17Pele nikuba kuti ndatililwa mbuli cipego ce citulo ape ecipaizyo co lushomo lwenu, ndilinonenidwe ape okusekelela anywibo 18Mulielede kunonenwa ape okusekelela amibo.19Pele ndilangila mu mwami Jesu ku tuma Timosi kuli nywebo inawa, nkokuti amibo ndizyosugwazigwa ndazoziba zyenu. 20Kambo tandikwe nanga umbi uli mbuli nguwe, oyo uli nconzyo kuyeya zyenu. 21Nkambo beense bayondola zyabo zibanonezya, kutainsi zintu zya Jesu kilisito.22Pele mulizi bukale bwakwe, nkambo mbuli mwana abaisi, anguwe wabeleka amibo kwinda mumulumbe. 23Ino ndilangila kumutuma kufumbwa ndabona mbuli zintu mbwatazindendele. 24Pele ndilomushomo mu mwami kuti mebo lwangu nduyoza inawa.25Pele ndayeya kuti kulelede kumutumina Epafulodita kuti apiluke kuli nywebo . Muzyalwama, simulimoma, silumambama,ape ngo muapositolo wenu okuba mubelesi kuli nzyeyanda. 26Nkambo walipengide loko,ape walikuyandisya kuba anyibo nwense , nkambo mwakamvwa kuti walikuciswa . 27Ncozyo walikuciswa loko cokuti wali wafwa. Pele Leza wakaba o luzyalo ali nguwe, ape kutainsi ali nguwe alike, pele ape ali mebo , kuti nditabi amapenzi atala amapezi.28Ino ncecico eco nceyanda kumubwedezya, nkokuti mwamubona ape munonenwe, nkokuti kuusa kwangu kuceye. 29Watambulwa Epafuloditasi mu mwami olukondo lwense. Mulemeke bantu mbuli nguwe. 30Ankambo kokuti walimulimo wa kilisito cokuti wali afwifwi okufwa. Wakaaba bumi bwakwe kufutula mebo okuzuzikizya eco ncimutakonzi kucita mukugwazya mebo.

Chapter 3

1Camamanino, nobazyalwama, amusekelele mumwami. Kumulembela zintu zinda kamulembela kale takundikatazi mebo ne, ape kulinywebo cilagwazya. 2Amucenjele babwa. Amucenjele basimilimo mibi. Amucenjele abo bapalula buyo mibili. 3Kambo swebo ndiswe bapalule tobakombi kwinda mumuya wa Leza, tulalikankaizya kambo ka kilisito Jesu , tatusyomi munyama ne.4Nikuba buyo mebo lwangu nindakaba olusyomo munyama kutina uyeya kuti ulakonzya kusyoma munyama, mebo ndakonzya kusyoma kwinda oyo. 5Ndakapalula mubuzuba bwa sanu, olutatu, ndili womusyobo wa isilayeli, ndili wo mukowa wa benjamini, ndili muhibulu wa bahibulu, mponya kumulawo ndili mufalisi.6Mukuyandisisya mdipenzya nkeleleke, kwamba zyobululami buzwa ku mulawo, ndindalikwe mulandu. 7Kono kufumbwa zintu zyalye mpidu kuli mebo, ndazibona kuli zyabuyo kamba ka kilisito.8Nconzyo , zintu zyense ndizibala kuti nzyabuyo kambo kampindu mpati yoluzibo lwa kilisito Jesu mwami wangu. Kambo kanguwe ndasiya zintu zyense kuyeya kuti zyedoti mukuti ndijane kilisito. 9Okujanika mulinguwe, nsilibiki kuti ndilobulemmu bwangu kuzwa mulawo, pele bululami bwangu buzwa mukusyoma kilisito bululami obu buzwa kuli Leza kwinda mulusyomo. 10Ino awa ndiyanda kumuziba enguzu zyobubuke bwakwe kuti ndizibe mapenzi akwe, okuba mbuli nguwe mulufu lwakwe, 11Mwendi amibo ndiyojana bumi mububuke bwabafu.12Tinsi kwamba kuti ndatambula kale ezi zintu, mebo ndililuleme, kono nditonta kuti ndikajate zintu ezi zindakajatilwa o kilisito Jesu. 13Nobazyalwama, nsiyeyi kuti ndazijana kale ne. Pele cintu comwi ncecita nceci, ndiluba zyense zili musule okucilizya zili kunembo, 14Ndizuzanina kumagolelo kuti ndikajane mpindu yokujulu mbwatwitila Leza muli kilisito.15Swebo twense notusimide kale, twelede kuyeya mulieyi nzila na kuli umwi uyeya bumbi muli zimwi zintu, Leza oyokuyu bwinida ezyo. 16Nikuba kuti kulnganya zitwakajana kale atujatilile kulizizyo.17Amwiye mebo, nobazyalwama amutakisisye abo benda munzila njitwaka mwisya. 18Banji balenda abo bindamwambila esunu ndilamwambila emisozi mbuli balwani becingano ca kilisito. 19Kumamanino abo kunyonyoka. Kambo Leza wabo nditumpu lwabo, ape bulemu bwabo buli mukusakwabo. Bayeya buyo zintu zye nyika.20Kono swebo munzi wesu uli kujulu, mponya awo oko kotuyolindila mufutuli, mwami Jesu kilisito. 21Uyosandula mibili yesu yenyama kuti kabe mbuli wakwe wabulemu, upangidwe munguzu zyakwe kuti zintu zyense zibe kulinguwe.

Chapter 4

1Ncecico eco, nobana kuliswe bayandikambundiyeya bandibotezye okundisumpula, munzila eyi amwime nji cokuzyandamana mumwami nobeenzuma bayandika. 2Ino ndikumbila ba Eyodia, ape ndikumbila ba Sintika, kuti babe omuzezo womwi mumwami. 3Iiyi, ndakukumbila, omubelesi ma wokweni'kweni, ikuti bagwasye aba banakazi nkaambo bakabeleka amibo mukumwaya makani mabotu, antomwi o Kilementi ape abamwi babelesi ma, bali amazina ali mubbuku lya buumi.4Amusekelele mumwami cindi conse. Ambi ndati amusekelele. 5Amulemekezye kulicesya kwenu kuzibwe abantu boonse. Mwami ulafwafwi. 6Mutalibiliki niciba cintu comwi. Pele, muli zyoonse azibe munkombyo okoomoka kwiinda mukulumba muzipepo, amuleke nzyemukumbila zizibwe a leza. 7Olumumuno lwa leza, lwinda busongo boonse, luyobamba myoyo yenu emizezo yenu muli kilisito Jesu.8Kumamanino nobana kuliswe, kufumbwa zintu zilimasimpe, kufumbwa zintu zilemekwa, kufumbwa zintu ziluleme, kufumbwa zintu zisalala, kufumbwa zintu zyebesi, kufumbwa zintu zili obulemu kuti na kuli zilondokide, na kuli cimwi cilumbaizigwa, amuziyeye ezi zintu. 9Zintu nzimwaiya oku tambula okumvwa okuzibona muli mebo, amuzicite ezi zintu o leza silumuno uyooba a nywibo.10Ndilasekelela kapati mumwami nkaambo wo nikwainda cindi cili mbucibede mwatalika kuboneka kuti mulandiyeya. 11Mwati mwati kundiyeya kweni kweni, pele mwakabula cindi cenu cokugwasya. Nsili mukwambi namu eci nkambo kokuti ndicibulide nce cicico. 12Ndilizi bucete mbububede, ape ndilizi ombukubede kuba ezinji,sesekke okukuta mbwelede nanga kuba enzala, okuba ezinji nanga kubula. 13Ndilakonzya kucita zintu ezi zyonse kwinda muli nguwe unduyumya.14Nikuba namu mwakacita kabotu mukwabana ambi mumapenzi aangu. 15Nywebo noba Filipi mulizi kuti kumatalikilo a makani mabotu, cindi nindakazwa ku masedoniya, kakutakwe mbonga na imbi yalikundiswaya mukambo kokupa oku tambula kunze aibo olike. 16Nikuba cindi nindali ku Teselonika, mwakanditumina lugwasyo kuli nzindali kubula mu cindi e cindi, 17Tainsi kuti ndiyanda cipo. Pele ndiyanda kuti mulelekwe akaambo kobwami bwesu.18Ndakazibambulula zyoonse kazizwide, ape mubunji. Ndilijisi zyoonse nzindiyanda ino, nkaambo ndakatambula kuzwa kuli Epafuleditesi zintu nzimwakanditumina. Ncipego cobwami bubotu, ncipaizyo citambulika okubotezya leza. 19Mponya leza nanga uyomupa zyoonse zyomubula mukwendelana obuvubi bwakwe bwamubulemu muli kilisito Jesu. 20Ino kuli leza wesu ape tata abube bulemu kukabe kutakamani akube namuya.21Amubajuzye boonse bantu basalali muli kilisito jesu. Banakuliswe bali amibo balamujuzya. 22Beense bantu basalali ba leza bali ano balamujuzya, mukwambisya abo babeleka kunganda ya Kaisala. 23Luse lo mwami jesu kilisito lubebomuya wenu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, mwa apositowa Jesu kilisito kwinda mu luyando lwa Leza, a Timoti, mukwesu wesu. 2Ku bantu ba Leza basalal a bakwesu basyomeka muli kilisito nomuli kukolose. Luse lube amwibo, alumuno kuzwa kuli Leza tata wesu . 3Twapa kulumba kuli Leza, isi wa Jesu kilisito wesu, ape tulamukombela cindi conse.4Twakanvwa kusyoma kwako muli Jesu kilisito tu oluyando ndojesi kubantubonse basalala ba Leza. 5Ulijesi luyando olu kambo kolulangilo lubambilidwe yebo mukati kejulu, Wakanvwa kujatikizya obu bulangizi kale mujwi lya kasimpe, mulumbe. 6Wakaza kuli yebo. Oyu mulumbe ulikuzyala mucelo okukomena munyika yonse. Nalikucita namuya muli yebo ayibo kuzwa buzuba mbwakaunvwa okwiya zyo luse lwa Leza mukasimpe.7Oyu mulumbe mbuli mbwakawiya kuzwa ku epafulasi, muyandwa wesu mubelesi, kali mubelesi usyomeka wa kilisito kulubazu lyesu. 8Epafulasi wakatuzibya makani oluyando lwako mu muya.9Kambo ko luyando, kuzwa buzuba mbutwakanvwa takwe nitwakaleka kukukombela. Tukukombela kuti uzuzikizigwe oluzibo ,uluyando lwakwe mubusongo bonse okunvwisisya mumuya. 10Kutegwa uyo cenda mucitambo ciyandikana ca Leza cimunonezya nguwe munzila iliyonse, kwinda mukuzyala micelo mumicito mibotu yonnse okukomena muluzibo lwa Leza.11Tukombela kuti umumisigwe munguzu zyonse, kutobelezya mubulemu bwakwe bupati, kutegwa ube okuyuma kupati obusicamba, ape okunonenwa. 12Kupakulumba kuli tata, wakapanga kuti ukonzye kuba ecimpazi mulu kono lwa Leza kubantu basalali mumu muni.13Wakatuvwuna kuzwa kunguzu zyomumudima okutuswenzya mu bwami bwamwanakwe uyandika. 14Omo motujesi lufutuko ,oku kulekelelwa kwezibi.15Cecibumbwa ca Leza utalibonyi, mwana kusanguna kuzilegwa zyonse. 16Kambo mulinguwe zyonse zintu zyakalegwa, ezyo zilimukati kamajulu ape ezyo zilimukati , ezyo ziboneka ape ezintu zitaboneki. Nikuba zyeno zyabwami bami, na bendelezi, na bazinguzu, zintu zyonse zyakalegwa kwindila mulinguwe ape ndizyakwe. 17Inguwe ngwenya ngomuntu ulikumembo kuzintu zyonse, mponya mulinguwe zintu zyonse zilijatene.18Ngomutwe womubili, cikombelo ngokusanguna nguwakasanguna kuzyalwa kuzwa akati kabafu, mponya ngujesi busena bokusanguna akati kezintu zyonse. 19Kambo Leza wakanonenwa kuti buzulile bonse bwakwe bukale mulinguwe. 20Ape oku bozya zintu zyonse kwindila mu mwana wakwe kulinguwe. Leza waketa lumuno kwinda mumalowa acingano cakwe. Leza wakabozya zintu zyonse kulinguwe, nukuba zintu zyanyika ezintu zyokujulu.21Acindi comwi mwali benzu anwibo kuli Leza ape mwali basinkondonyina mumizezo omumicito mibi. 22Pele ino wakamubozya nwe kwinda mumubili kwindila mulufu. Wakacita eci kuti egwa kumutondezya kuti mulasalala, kakutakwe kampenda, okuta ensoni kulinguwe. 23kuti mwazumanana mulusyomo, kuyakwa okuyuma, kuta kwisigwa kuzwa kululangilo lomulumbe oyu ngumwakanvwa.Oyu mulumbe wakakambaukwa kumuntu wonse wakalegwa ansi ano. Oyu ngomulumbe kuli mebo Paulo, ndakaba mubelesi.24Inondilasekelela mukupezigwa kwangu kambo kenu, ape ndilazuzya mubili wangu cilibulide mukupezigwa kwa kilisito kambo komubili wakwe, eci cecikombelo. 25Ncecico eco cikombelo kuti ndilimubelesi, kwendelanya kumulimo izwa kuli Leza wakapegwa kulime kambo kenu, kuzuzikizya jwi lya Leza. 26Aya ngamaseseke akasisidwe kwecindi cilafu amazyalano ino akayumununwa kubantu ba Leza basalala. 27Cilikuli mbabo abo Leza mbakayanda kuzibya buvubi bobulemu bwamaseseke aya akati kabasimasi, kali kilisito mulinwe, bulangilo bobulemu.28Tulamukambauka, kucenjezya okwisya bantu bonse obusongo bonse, kutegwa tukozye kutondezya muntu onse cokukomena muli kilisito. 29Kambo keco ndilabeleka okusoleka kwendelanya kunzuzu zyakwe mbuzibelekesya mukati kangu.

Chapter 2

1Kambo ndiyanda kuti muzibe mbuli kupenga kupati kundajesi kambo kenu, kuli abo boku Laodisiya, pele akambo kobunji kuli abo batakandibona kumenso munyama. 2Ndilabeleka kuti myoyo yabo idiisigwe mukwetwa antomwi muluyando mulizyense zyobuvubi buzwide mu nconzyo cokumvwisisya, muluzibo lwamakani asisidwe a Leza, oyu, ngo Kilisitu. 3Mulinguwe momuli zyense imbono abusongo oluzibo muzisisidwe.4Ndamwambila ezi kuti kutabi uyo mwenena amajwi obuncenjezi. 5Nikuba kuti tandinsi anywibo munyama, pele ndilandinye mumuya. Ndilanonenwa kubona kuti zyense muzicita kabotu munguzu zyolusyomo lwenu muli kilisito.6Mbuli mumwakatambula kilisito Jesu mwan amwende mulinguwe. 7Musimpye miyanda mulinguwe, muyakwe mulinguwe amuliyumye mukani alusyomo mbuli mbumwa kaisigwa, mukunvuzya kulumba.8Amubone kuti kutabi naba omwi nyokonzya kumwena kwindila mukwisya okwamba zitawo, kwendelena ecizo ca bantu, cizwa kuzyengwa zyokusanguna zyansi, ezitazwi kuli kilisito. 9Kambo mulinguwe mubukede buleza bwense buzwide comubili.10Mwakazuzigwa muli nguwe, ngonguwe simutwe wabense basimguzu abasibwami. 11Mulinguwe mwakatendwa kutendwa kutali bomumanza abantu kutali bokutendwa nyama kumubili, pele mukutendwa muli kilisito. 12Mwakazikwa anguwe mulubbizyo , ape mwamulingwe mwakabusigwa kwindila mulusyomo munguzu zya Leza, wakamubusya kuzwa kubafu.13Nimwafwide muzibi zyenu ape om ntomwi anguwe ape okutulekelela zibi zyesu zyense. 14Wakamwayisya milandu yezikoloti zitwa jsei swebo emilawo yateni. Wakaimanisya mukwinka nkamina acingano. 15Wakanyanga nguzu kubendelezi abami okubausisya soni, wakabazundya kwind mucingano16Mponya , kutabi atamubeteke mukulya omukunywa, nimusekelela mwezi mupya, mazuba e nsabata. 17Ezi myenvule ezintu zibola , pele kasimpe ngu kilisito.18Kutabi muntu neba omwi umwenena mukulajila kuti bantu balibombya okukombo bangelo. Oyo muntu uli namu ulanjila muzintu zyakabona ape ulalidunda atakwe kambo mukuyeya kwakwe kwenyama. 19Tajatili kumutwe kuzwa buyo mubili wense kujesilindi ape embungano.20Na mwakafwa antomwi okilisito kuzilengwa zyokusanguna zyansi kambo nomucimpona mbuli bomunjika. 21Mutajati, nakulabila, nakukuma, 22Ezi zyense zintu ziyomana kubelesigwa, kwindila kumalailele enjisyo zyabantu. 23Eyi milawo ili jesi bube bo busongo, okulipanga, mucibela cabo muku tambula okulivulungaza mumubili co bukali , ape tazikwe pindu zibi zye nyama.

Chapter 3

1Ino na Leza wakamubusya o kilisito , amuyandole ezyo zintu zyomujulu, oko kilisito kwakwe ajanza lye cilisya lya Leza. 2Amuyeye azintu zyomujulu, kutamba ezyo zintu zyenyika. 3Kambo kuti mwakafwa , ape bmi bwenu bulisisidwe o kilisito muli Leza. 4Ino kilisito akulitondezya, oyo mgobumi bwenu mponya anyebo kuli nguwe mubulemu .5Amujaye , mponya ezyo zibela zili munyika bulale, kutasalala, kuyandisya, kuyanda zibi, obunyu, eyo nje mituni. 6Kambo kezi zintu pele bukali bwa Leza bulaza kubana batanvwidi. 7Ezi zezizo zintu kuti anywibo mwakainda mumo nimwali kupona muli ziyo. 8Pele inawa nyebo mulukede kuleka ezi zintu zyense bunyami, bukali mizezo mibi, kuswabisya ezyambo zibi zizwa mukanwa lyenu.9Mutabejelani, kambo mwakazununa muntu ezicito zyakwe, 10Mponya mwaka zwata muntu mupya oyo we telezya bupya muluzibo kwendelana bumbwa coyo wakacibumba. 11Oko koku kutakwe mu giliki na mu juda upalwidwa na utapalwida, bbabaliani, scythian, muzike, muntu wangunukide, pele kilisito ngu zyense, ape ngo zyense.12Kambo kako, mulibasale ba leza , mulasalala ape muli bayandwa, muzwate moyo oluzyalo bubotu, lubomba kulicesya obu sicamba. 13Amuyeyane omwi oumwi, amube babotu kuli umwi oumwi, na umwi ujesi tongosi kuli umwi mujatile munzila iswan eyo mwami njakamujatila nywebo. 14Atala ezi zintu zyense,ba oluyando, ndodulo olo lumweta kukululanikwa.15Muleke lumuno lwa kilisito lwenelezye mumyeyo yenu. Ndondulo lumuno ndumwakaitilwa nywebo mumubili omwi, mponya amube balumba. 16Amuleke ijwi lya kilisito lipona mulinywebo okukalilila , kuisya ape okuisyana umwi oumwi mubusongo bwense, kwinda ngimbo zyokulumbaizya ape engimbo zyomuya kulumbaizya loko Leza mumyoyo yenu. 17Kufumbwa cocita , mujwi na muzicito, cita zyense muzina lyo mwami Jesu, pakuluba kuli Leza tata kwindila mulinguwe.18Nobanakazi, amulipe kubalumi benu, eci cilayandika kumwami. 19Nobalumi amuyande bnakazi benu, ape mutabi obunyemi kulimbabo. 20Nobana amunvwide bazyali benu muzintu zyense, kambo eci cilanonezya mumwami. 21Nomaisi mutasumuni bana benu, kuti bata tyompwi.22Nobazike, amulemeke bamubelesya kwe ndelana muzintu zyense munyama. Kutamba kulanga amenso, mbuli bantu banonezya, pele omoyo wakasimpe, yowa mwami. 23Kufumbwa cocita , beleka kuzw kubumi mbuli kumwana ape na kutamba kubantu. 24Mulizi kuti muyotambula kuzwa kumwami cipengo co kukona. Oyu ngo mwami Jesu ngumu komba. 25Kufumbwa umwi oyo utaciti zitasalali uyo tambula cisubulo co kutalulama kwakacita, mponya takwe kusalulula.

Chapter 4

1Basimalelo, amupe bazike eco celelede, kamuzi anwibo kuti mulijesi simalelo kujulu.2Amwindilizye kuyuma mukukomba. Amukale kamuzi eco mukulumba. 3Amukombele antomwi mane aswibo, kuti Leza ajule mulyango kujwi, kambo maseseke a kilisito. Akambo kaka, ndili angidwe. 4Amukombe kuti ndikozye kucisalazya, mbuli mbwekozya kwamba.5Amwende mubusongo kuli abo balanze, ape okulanganya nako. Amuleke majwi enu abe oluse cindi conse. 6Amwaleke kavwene amunyo, kutegwa muzibe mukutabila kufumbwa muntu.7Mbuli kuzintu zijatikizya mebo, tychicus uyo muzibisya. Muzyalwama uyandwa, mubelesi usyomeka, ape muzikema mumwami. 8Ndakamutuma kulinwebo kambo kaka, kutegwa muzibe twamba twesu, ape kutegwa amuyumye yumye myoyo yenu. 9Ndakamutuma antomwi o onesimusi , usyomeka ape omuzyalwama uyndwa, uyo uli anwibo. Bayomuzibya zyonse zyaka citika kuno.10Alitakasi, nobangwima, wamulumelesya,antomwi amako, muzyalwanyina o bbanabbasi oyu kumutambula malailile, kuti wasika kulinwe, amumutambule, 11Ape o Jesu oyu witwa kuti Jesitasi. Aba abalike bapaludwe mbabelesima kubwami bwa Leza. Mbabali kundiyumya yumya me.12Epalasi wamulumelesya. Ngumwi wenu ape muzike wa Jesu kilisito . Oyu ulimya cokulya kambo kenu munkombyo, kutegwa mwime cakumanina ape okumaninizya kusyoma kulizyonse zyayanda Leza. 13Ape ninda ndampa bukamboni kuti wakabeleka canguzu kulinwe, kuli abo mu laodiya , ape abo mu Hierapolis . 14Luke musinsimi uyandwa ape o Demasi wamulumelesya.15Mubalumelesye bazyalwama mu Laodiya, ape omu nymhpa, ape eci kombelo cili muyanda yakwe. 16Olu lugwalo lwakubalwa akati kenu, alukabelwe ape mucikombelo caba Laodiyasi, ape mubone kuti mwalubala lugwalo mu Laodiyasi. 17Amwambe kuli Archippus, alulange musebezi ngumwatambula mumwami kuti mukozye kucita .18Oku kulumelisya kuli mumanza angu Paulo. Amuyeye zinismbi zyangu. Luse lube anwibo.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Siuvano, o Timoti ku cikombelo cabatesolonika muli Leza tata o mwami Jesu kilisitu. Luse o lumumo lube kulinwe.2Tulapa cindi conse kulumba kuli Leza kambo kenu nonse mbuli mbutwa mudoma kuzumanana munkombyo zyesu. 3Tulamuyeya kunembo lyaleza tatesu milimo yenu yalusyomo, kubeleka ku liyando, okukakatila kobulangizi mbomvlangila muli mwami Jesu kilisitu wesu.4Bakwesu bayandwa o Leza , tulizi wakamusala, 5Kambo mulumbe wesu wakaza kulinwe kutali mujwi buyo, pele omunguzu, mumuya usalala, okulamatwa kunji. Munzila njonyina, mulizi nobeni mbutwabede twali akati kenu kambo kenu.6Mwakaba batobeli besu abaleza, nimwakatambula ijwi mukupenzegwa kunji olutangalo kuzwa kumuya usalala. 7Abobo, mwakaba celanisyo kuli ba macedoniya bonse aba Acaliya basyoma.8Kambo kuzwa kulinwe ijwi lya Leza lyakaba empuwo, ape kutali buyo mumakedoniya oku akaya, pele lusyomo lwenu muli Leza lwainka anze konse, kambo kako tatwelede kwamba cili conse kujatikizya nzyizyo. 9Kambo imbabo mbonya balamba kujatikizya swebo musyobo wokutambulwa ngotwakajesi akati kenu, ombo mwakapiluka kuli Leza kuzwa ku zibumbwa kukomba bapona a Leza wakasimpe, 10Okuti mulindila mwana kuzwa kujulu, oyo wakabusigwa kuzwa kubafu, Jesu utufutula kuzwa kubukali buza.

Chapter 2

1Kambo nwebo nobeni mulizi, bakwesu, kuti kuza kwenu kulinwe takwe nikwali kwabuyo. 2Nokuba mbuli mbomuzi, nokuba kuti twakapenga kale okusigwa soni kuba filipi,sitwalikwe buyofu mulileza wesu kukambauka mulumbe wa Leza kulinwe mukupenga kunji.3Kambo kukukombelezya kwesu kutainsi kokulubizya, nokuba kuzwa kububi, nokuba kokwenena. 4Kwinda kuti mbuli mbutwa kazumizigwa Leza kusyomwa omulumbe, tulamba mbonya , kutabotezya bantu, pele Leza ngonguwe usunka myoyo yesu.5Kambo takwe nitwakaza amajwi okutembaula tembaula, mbuli mbomuzi, kulibonesya kuvumba kuliyanda leza ngukamboni wesu. 6Nokuba takwe nitwakali yandweda bulemu kubantu, nokuba kuzwa kulinwe na kuzwa kilibamwi. Nitwakalibikila colwe mbuli bapositola bakilisito.7Kwinda kuti, twali batetete akati kenu mbuli mwanakazi mbwa umbulizya bana bakwe. 8Munzila eyi twajesi bukwabilizi bwenu. Twali batezyedwe kwabana anwibo kutali buyo mulumbe waleza pele amaumi esu tobeni. Kambo mwakabede bayandwa maningi kuliswe. 9Kambo mulayeya, bakwesu, milimo yesu a maminwa. Masiku asikati twali kubeleka kutegwa tutabi mukuli kufumbwa wenu mbuli mbotwaka kambauka kulinwe mulumbe wa Leza.10Muli bakamboni, anguwe Leza, mbotwakalicita cakusalala, kululama, akutaba akambo bwakali bube bwesu kunembo lyenu nomusyoma. 11Mulizila njonya mulizi mbuli mbotwabede umwi aumwi wenu, mbuli lisi bana bakwe, 12Kumusumpula okumumbulizya kumubbadezya cokusinizya nwebo kwenda munzula yelede ya Leza, umwita mubwami bwakwe abulemu.13Kambo kako tulamulumba Leza cokutaleka, kutegwa mwatambula mulumbe waleza ngumwakanvwa kuzwa kuliswe, takwe nimwakazumina mbuli jwi lya muntu, pele mbuli mbolibede, jwi lya leza, lilimukubeleka mulinwe nomusyoma.14Kambo kenu, nobakwesu, mwakaba bacilili be zikombelo zyaleza zili mu judeya muli kilisito Jesu. Kambo mwakapenga anwibo zyonya zintu kuzwa kubantu benu, mbuli mbubakacita kuzwa akuma juda. 15Bakajaya bonse mwami Jesu abasinsimi, abakatutandila anze. Tabamukondelezi Leza. Balakazyanya abantu bonse. 16Balatukasya kwambola abmasi kuti bafutuke. Bulumbu mbwakuti cindi conse balazuzya zibi zyabo kusika kumagolelo. Pele bukali bulabaikila twakuya kumamanino.17Pele swebo, nobakwesu, bakanzanisigwa kuzwa kulinwe kwakaindi kanini, mubuntu kutali mumoya. Twakayandisya maningi, okulombozya kupati, kubona kumenso enu. 18Kambo kokuyandisisya kuza kuliyebo loko mebo, Paulo, mulicimwi cindi ape pele satani wakatukasya. 19Kambo bulangizi bwesu mbobuli na kunonenwa, na musyini wokulisumpula kunembo lya Leza wesu Jesu akuza kwakwe, tainsi nwebo, 20Kambo ndinwe bulemu bwesu okunonenwa.

Chapter 3

1Kambo , nitwakacili kucikozya kucibweza, twalikuyeya kuti calicibotu kutusiya atulike ku Atene. 2Twakamutuma Timoti, mukwesu wesu similimoma waleza mumulumbe wa kilisito, kumudisya okumumbulizya kujatikizya lusyomo lwenu. 3Kutegwa kubule uzunganisigwa okupenzegwa oku, Kambo nwebo nobeni mulizi kuti kambo keci twakasalwa.4Nconzyo, nitwali anwibo, twaka mwambila cimo kuti twakelede kuba amapenzi, mponya cakacitika mbonya namu, mbuli mbumuzi. 5Kambo kako, nindakakacilwa kucibweza, ndakatuma kuti ndizibe kujatikizya lusyomo lwenu na sikutepaulwa kuli mbwaka mutepawide, okubeleka kwesu kwali kwabuyo.6Pele Timoti wakaza kuliswe kuzwa kulinwe okutwetela mulumbe mubotu wolusyomo lwenu oluyando. Wakatwambila kuti cindi conse mulijesi kuyubulukwa kubotu kwesu, okuti mulayandisisya kutubona mbuli mbutuyandisisya kumubona aswibo. 7Kambo keci, nobakwesu , twaka umbulizya anwibo kambo kolusyomo lwenu, mukupenga kwesu konse.8Kambo ino tulapona, kuti mwaima nji muli Leza. 9Kambo kulumba mi kutunga twamupa Leza kambo kenu, konse kunonenwa kutujesi kunembo lyaleza wesu alinwe, 10Masiku esikati tulakomba maningi kutegwa tukonzye kubona kumenso kwako okupa cibulide mulusyomo lwenu.11Leza tataesu mwini, oleza Jesu, atutondeezye nzila yesu kulinwe. 12Leza wesu amuvuzizye okumufwasuzya muluyando umwi oumwi okunembo lyabntu bonse, mbuli mbutumucitila aswibo. 13Akonzye kumudisya myoyo yenu kutegwa kubule kutamikizya mukusalalisya konembo lya Leza akuza kwa Leza Jesu abantu bakwe bense basalala.

Chapter 4

1Kumaninina, nobakwesu, twakumbila cokumaninina kulinwe okumusumpula muli mwami Jesu. Mbuli mbumwakatambula malalile kuzwa kuliswe mbuli mbumwelede kwenda oku botezya Leza, munzila njonya yokwenda, kutegwa mucite namuya olo kwinda. 2Kambo mulizi milawo njiwakamup kwinda muli mwami Jesu.3Kambo olu nduyando lwa leza , kusalala kwenu, kuti mukako buhule, 4Kutegwa umwi oumwi wenu ulizi kuziba kuba amwanakazi wakwe mwini cakusalala ecokulemeka, 5Kutainsi mukuyandisisya zisuzi zibi mbuli bamasi batamuzi Leza. 6Kutabi muntu utyola nokuba kucitila mwenzinyina cibi munzila njonya eyi. Kambo mbotwaka wambila kale okumulungulwida.7Kambo Leza takwe nakatwita kutasalala, pele kukusalala. 8Kambo kako, oyo ukaka eci takaki bantu, pele Leza upa muya wakwe usalala kulinwe.9Likute kuluyando lomubunyina , tamukwe ndaba kufumbwa kumutembela, 10kambo kenu nobeni mwaisigwa o Leza kuyanda umwi oumwi. Loko, mulacita namuya kambo ka bakwesu bense bali mu makedoniya. Pele tulamusumpula, nobakwesu kucita eci olo kwinda. 11Tulakusumpula ape kumupa kukala cokumunizya, kubabalela zintu zyense zimwelede kucita, okubeleka amanza enu, mbuli mbutwa kamwambila kale, 12Kutegwa mukonzye kwenda kabotu kunembo lyabantu banze okutambula cimwi cintu.13Tatuyandi kuti muswane, nobakwesu, kujatikizya abo baona, kutegwa mutalili mbuli bamwi, batakwe bulangzi. 14Kambo na twasyoma kuti Jesu wakafwa okubuka ape, mponya Leza uyoeta o Jesu abo bakaona mulinguwe. 15Kambo eci twamba kulinwe ejwi lya mwami, kuti swebo totupona, basidwe okuza kwa mwami, ncozyo tatukoinka kunembo lyabo bakaona.16Kambo mwami nguwenya uyo seluka kuzwa kujulu. Uyoza okongolola, ejwi lya bangelo, omwembo wa Leza, abafwide muli kilisito bayobuka kusanguna. 17Mponya swebo totupona, totwakasyala, antomwi ambabo tukaswanane mumayoba kuswana mwami muluwo. Munzila eyi njonyina tuyoba omwami cindi conse. 18Kambo kako, amumbulizyane umwi oumwi jwi aya.

Chapter 5

1Ino kujatikizya zindi eziimo, nobakwesu, tamukwe ndaba kufumbwa kuti zyakalembwa kulinwe. 2Kambo kenu nobeni mulizi kabotu kuti buzuba bwa mwami buza mbuli mubbi masiku. 3Bamba, lumuno obukwabilizi, mponya kunyonyo ka kutazibidwe kunyoza alimbabo. Kuyoba mbuli lusinga mukati komwanakazi umisi wadozyala. Takwe mubatakacije.4Pele nwebo, nobakwesu , tamwinsi mumudima kutegwa buzuba bukamwindile mbuli mubbi. 5Kambo nwebo muli bana bomumuni abana bobuzuba. Tatwinsi bana bamasiku olo mudima. 6Mponya ino, tutaoni mbuli bonse mbubacita. Nikuba kuti, atulindile okutalyangana. 7Kambo abo baona balacita namuya masiku, abo bakolwa bacita namu masiku.8Pele swebo mbotuli besikati atube baswililisya okubika lusyomo oluyando mbuli citakilizyo, obulangizi bolufutuko bwentulu zyesu. 9Kambo Leza takwe nakatusala kambo kolunyemo, pele kujana lufutuko kwinda muli mwami Jesu kilisito. 10Ngonguwe wakafwa kambo kesu kutegwa, nikuba kuti na tulalanga olo kona tukonzye kupona antomwi anguwe. 11Kambo kako tumbulizyanye okuyakana, mbuli mbutuli kucita kale.12Ino twamukumbila , bakwesu, mulemeke abo mbomubeleka limwi akati kenu abo bapati kulinwe mumwami abo bamulailila. 13Tulamukumbila ape kuti mukabapelikute olko muluyando kambo kemilimo yabo. Mube olumuno akati kenu. 14Tulakusumpula, nobakwesu, amubacenjezye abo bakandu, mubayumye yumye batyompwide, mubagwasye bakatede okuba busicmba kulimbabo bonse.15Anubone kuti kutabi upilusya cibi kucibi kuli onse nikuba kuti amucite cibotu kumuntu onse abonse. 16Amusekelele cindi conse. 17Amukombe cakutaleka. 18Muzintu zyonse mupe kulumba. Kambo olu nduyando lwa Leza muli kilisitu Jesu kambo kenu.19Mutatimunimuya waleza. 20Mutanyansilizi businsimi. 21Musole zintu zyonse, amujatisye zibotu. 22Amutantamuke kuzwa kuzibi zyamisyobo yonse.23Ino Leza wolumuno amusalazye konse. Myuya yenu, myoyo emibili lyobolwe cokutaba akampenda kukuza kwa mwami Jesu kilisitu. 24Musyomezi oyo umwita, oyu uyota namuya.25Nobakwesu ,mutukombele aswibo. 26Mubalumelesye bonse bakwesu olumyonto lusalala. 27Ndamukonkezya ku mwami kuba olugwalo lubalwe kubakwesu bense. 28Luzyalo lwa mwami Jesu kilisitu lube anwibo nonse.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, silvano, o Timoti, kucikombelo caba tesolonika muli Leza tata wesu amwami Jesu kilisitu. 2Luzyalo kulinwe olumuno kuzwa kuli Leza tataesu omwami Jesu kilisitu.3Twelede kupa kulumba cindi conse kuli Leza kambo kenu, bazyalwama, mbuli mbuciyandikana, kambo lusyomo lwenu lulikukomena loko loko, oluyando umwi o uwmi wenu ndwajesilidi mwenzinyina lulavula. 4Mponya swebo tobeni tulamulumbaizya muzikombwlo zyaleza kambo kobusicamba olusyomo, omukupenga mumulikwinda. 5Obu mbobukamboni bwa lubeteko lusalala lwa Leza , kutegwa mukakozye kunjila mubulelo bwa leza, kambo ngomuli kupengela anwibo.6Kambo loko, cilasalala Leza kupilusya kupenga kuli abo bamupenzya. 7Okumpa lugwasyo nomupengide aswibo mwami Jesu kuzwa kujulu mubulemu bangelo bakwe. 8Mumulilo uvwilima, kubasongelezya kupilusya ali abo batamuzi Leza ali abo batabetezyi mulumbe wa mwami Jesu wesu.9Bayo penga kusubulwa kutamani kuzwa kumenso o mwami okuzwa kubulemu bwenguzu zyakwe. 10Uyocita eci akuza mubuzuba obo kuzote11Kambo keci tulamukombela aswibo cokutaleka, kuti Leza wesu akamulanganye kwelela kwitwa kwenu enguzu zyakwe akazuzye konse kambo kabotu emilimo yonse yolusyomo. 12Tulakomba eci kutegwa zina lya mwami Jesu wesu lilumbaizizwe mulinwe, anwibo mulinguwe, kwendelanya kuluse lwa Leza wesu mwami Jesu kilisitu.

Chapter 2

1Ino kujatikizya kuza kwa mwami wesu Jesu kilisitu okubunganyanisigwa kwesu antomwi kuba anguwe, twalibonya kwamasimpe kulinguwe, bazyalwama, 2Kutegwa kutakongwa buyo kuzwa kumiyeyo na kukupenzigwa, nokuba omuya na omulumbe, na olugwalo luboneka kuzwa kuliswe, cokuyeya kuti buzuba bwa mwami buliswenide kale.3Kutabi muntu umwena munzila iliyonse. Kambo taciyozi mane pili kuwa kukaze, omuntu mubi uyoyubunuka , mwana wolunyonyoko. 4Oyu ngonguwe utacilili okulisumpula citainsi zyonse zyitwa kuti Leza na zikombwa. Kambo kako, ulakala mutempela lya Leza okulita kuti Leza.5Ino tamuyeyi kuti nindali anwibo ndakamwambila ezi zintu, 6Ino mulizi cimutantamuna, kutegwa akayubununwe acindi buyo celede. 7Kambo kamakani asisodwe okudula mulawo alabeleka kale, pele kuli buyo umwi umutantamuna inawa kusikila wagwisigwa kuzwa munzila.8Mponya basikudula milawo bayoyununwa, oyo mwami Jesu ngwayojaya omuya wamulomo wakwe okutamwetela cili conse eciyubunuzyo cokuza kwakwe. 9Kuza kwabsikudula milawo kuno endelanya emilimo yasatani enguzu zyonse, zitondezyo, amalele obubeji. 10Ezinyonyono zisi yene siyene abo banyonyoka, kambo takwe nibaka tambula luyando lwakasimpe okufutulwa.11Kambo kako Leza ubatumuna kuzungana kulenguzu kutegwa bakasyome bubeji, 12Okutegwa bonse bakakonzye bakabetekwe batakasyoma kasimpe pele nikuba bakanonenwa mukutalulama.13Pele twelede kupa kulumba kuli Leza cindi conse kambo kenu, bazyalwama, bayandwa a mwami, kambo Leza wakakusala mbuli micelo yokusanguna kukufutula kwindila mukusalazigwa omuya okusyoma mukasimpe. 14Wakamwita kuleci kwinda mumulumbe, kutegwa mukonzye kutambula bulemu bwa mwami Jesu kilisitu. 15Mponya awo , bazyalwama, mwime nji okujatisya kuzizo ezyo zimwakaisigwa , nokuba ejwi na lugwalo.16Ino mwami Jesu kilisitu wesu ngwenya o Leza tata wesu, wakatuyanda okutupa bukwabilizi butamani obulangilizi bubotu kwindila muluse, 17Kubukatila okudisya myoyo yenu mumilimo yonse mibotu ejwi.

Chapter 3

1Ino , bazyalwama, mutukombela ijwi lya mwami lilakonzya kufwamba okulumbaizigwa, mbuli mbolili anwibo, 2Okuti tukakonzye kwangununwa kuzwa kukutasalal abasizibi, kambo taisni bense balolusyomo. 3Pele mwami ulasyomeka, uyomudisya okumukwabilila kuzwa kumubi.4Tulijesi lusyomo mumwami kujatikizya nwe, kuti mwense mucite okutaleka kucita zintu zitwamba. 5Mwami endelezye myoyo yenu kuluyando lwa Leza omulukakatilo lwa kilisitu.6Ino twamulailela bazyalwama, muzina lya mwami Jesu kilisitu wesu, kuti mutantamuke kufumbwa mozyalwanyina wenda cokupilingana okutenda kwendalanya ezizo zimwakatambula kuzwa kuli swe. 7Kambo kenu nobeni mulizi kuti kulelede kututobelezya, kambo takwe nitwalikwe cokucita nitwali anwibo. 8Takwe nitwakalya cinkwa comuntu uliwonse kakutakwe kwibbadela, pele twakabeleka masiku esikati mukulikatazya, kuti tutabi mikuli kumuntu omuntu wesu. 9Twacita eci kutainsi kuti tatukwe mulawo, pele twakacita eci mumulawo kuba citondezo kulinwe, kutegwa mukonzye kutucilila.10Kambo nitwali anwibo, twakamupa mulawo wokuti, utayandi kubeleka telede kulya, 11Kambo tulanvwa kuti bamwi akati kenu benda mumituni, batamani milimo, pele mbasikusana buyo. 12Ino bantu babede namu tulabalailela okubakombelezya mumwami Jesu kilisitu kuti balikatazye milimo mulumuno okulya zikwa zyabo beni.13Pele nwe, bazyalwama, mutakatali kucita kabotu. 14Na kuli muntu kuteki ijwi lyesu mulugwalo olu, mumulangisisye mutavwalangani anguwe, kutegwa akonzye kulisenda. 15Nokuba namu mutamulanganyi kuba mulwani nyoko pele mumucenjezye mbuli muzyalwanyoko.16Ino mwami wolumuno mukamwini amupa lumuno muzindi zyonse nzila zyonse, mwami abe anwibo nonse. 17Mebo , paulo, ndalemba ezi amanza angu, ncecitondezyo alugwalo lonse ndwelemba. 18Luzyalo lwa mwami wesu Jesu kilisitu lube anwibo nonse. Ameni.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulu mutumwa wa kilisitu Jesu kwendelanya amalailile a leza mugwasyi wesu o kilisitu Jesu mulangilizi wesu, 2kuli Timoti, mwana weni weni mulushomo, luse, lwengelelo, olumuno luzwa kuli leza tata o kilisitu Jesu mwami wesu.3Mbonya mbuli mbundakakulailila ciindi nindati kuyobuya ku Masedoniya, ukale mu Epesasi mukuti ulesye bamwi bantu kabataisyi, bumbi. 4Nikuba kuswilizya twaano buyo okulibanda mazina amazyalane atakwe magolelo.5Iino muzezo wokulalila ngo luyando lwazwa kumoyo usalala, kuyeya kululeme, o lushomo a lweni lweni. 6Bamwi bantu baliswekide kuzwa kuli ezi zintu nibakacilila kukazyanya kobufubafuba. 7Bayanda kuba baisya mulawo, pele kabatazi nzibaboola nikuba ezyo nzibazumina. 8Pele tulizi kuti mulawo ulikabotu na umwi waubelesya mbuwelede.9Tulizi namu, kuti mulawo tubambilidwe oyo ululeme, pele abo batyola abasigama, batakombi leza abasimucita zibi, akuli abo batasalali basofwede, abo bajaya maisi amanyina ngwabajayi, 10ngwabasibwamu, ngwabo bacita nkwela kubalumi nyina a banakazi ku mwanakazi nyina, abo basikuba bantu nyina akubacita buzike, abajayi. 11Njiisyo ezi zilajanwa mumakani mabotu obulemu ambi zya leza ulemekwa wakandipa ngawo kuti ndisiye.12Ndilumba kilisitu Jesu mwami wandipa nguzu, nkaambo wakandishoma okundipa mulimo wokumubelekela. 13Ndili mukumusampola, kumupenzya okumutukila. Pele ndakatambula lwengelelo nkambo ndalikuzicita ezi nketana kushoma. 14Ambi luse lo mwami wesu lwakaba lunji mponya wakandipa olushomo o luyando luli muli kilisiro Jesu.15Majwi aelede kutambulwa akushomwa ngaya ngokuti kilisito Jesu wakaza munyika kuzofutula basizibi. Ndime mubi windilila kuliaba. 16Pele muli aka kaambo wakandibedaoluse, mukuti muli mebo, ndesizibi wiinda beense, kilisito Jesu abonye lwengelelo lwakwe lupati. Wakacicita eci kuti be ngo mukozyano kuli abo bayomushoma mukuti bakajane buumi butamani. 17Iino ku mwami wecindi ceense, kali nguwe alike utaboneki, ngo leza alike, alemekwe okupegwa bulemu mane kukabe kutamani. Akube namuya.18Ndikupa malailile aya, Timoti, mwanangu, kwendelanya amajwi abasinsimi ngibakambola kwamba zyako, mukuti abe zilwanyo zyalwanya nkondo mbotu. 19Ujatisye lushomo okuba amoyo utakwe kaambo. Mukutaswilila eci. Bamwi lushomo lwabo lwakanyonyoka, 20muli aba kuli Haimeneyusi o Alekizanda, abo mbindamba kuli satani mukuti baisigwe kutasampola limbi leza.

Chapter 2

1Iino kusanguna, ndakumbila kuti zikumbizyo nkombyo, kwiima akati okupa milumbo kube kubantu beense. 2Kubami abo kuti mubwendelezi kucita kuti tukonzye kukala mulumuno mububotu omubulemu. 3Eci ncibotu ape citambulike kubusyu bwa leza mufutuli wesu. 4Uyanda bantu beense kuti bakafutululwe okuti basike kuluzibo lwamasimpe.5Nkaambo kuli leza womwi, ape kuli simwimi akati kaleza abantu, ngu Jesu kilisito. 6Wakalipa mweni lwakwe kuti anunune bantu beense, mbuli bumboni acindi celede. 7Akaambo kaya makanze wakandibika kuba mwendelezi o muntumwa ndili kwamba masimpe, nsilimukweni' omwiyi wabasimasi mulushomo omumasimpe.8Mponya ndiyanda balumi mucibaka ciliceense kuti bakombe amanza anyamwidwe omoyo usalala kakutakwe kunyema nikuba kukazyana. 9Munzila njiyonyina, banakazi beelede kuzwata zibya zyeeleede, cobulemu okulibamba lwabo kutamba kulyoosa masusu mukulibonya nikuba kugama kuzwata zibya zidula, nikuba tusege twa ngoide na twengae, 10kono baleelede kulibotya emilimo mibotu mbonyina mbubelede banakazi bakilisitu.11Mwanakazi nibaisigwa balelede kulibatamika okuswililisya. 12Nsizumizya mwanakazi kuyisya nikuba kubalanga amutwe balumi, pele kunga kaumwinide buyo.13Adamu nguwakasanguna kulengwa, mponya Eva. 14Adamu tainsi nguwakaenenwa, pele mwanakazi nguwakaenenwa ambi oku sotoka malailile aa leza. 15Nikuba namu, mwanakazi uyofutulwa kwindila mukuzyala bana, kuti wajatisya mulushomo o muluyando o mukusalala kumizezo.

Chapter 3

1Lino aka kambo kamasimpe, kuti naumwi uyanda musebezi wabwendelezi, ulayanda musebezi muboyu. 2Nkambo kako mwendelezi weelede kubula kampenda. Weelede kuba ukwete mwanakazi womwi. Weleede kuba ulibatamika, wamana weendelezya kabotu okutambula kabotu beenzu akukonzya kuisya. Kali mubombe moyo, silumuno. 3Taeelede kuba simuyanda mali.4Weelede kuba muntu uzi kulela kabotu mukwasyi wakwe, ape weelede kubona kuti bana bakwe balamuvwida okumulemeka munzila zyeense. 5Nkambo kuti na muntu katazi kulela kabotu mukwasyi wakwe, ino inga ulakonzya buti kwendelezya mbungano ya leza.6Taelede kuba wasanduka inawa, mukucita kuti atazuli kulisumpula nkambo ulawida mumasukusyo mbuli satani. 7Welede kuti ape kazibidwe empuwo mbotu kubantu bokunze, mukuti we atasampaulwi okuwida mukakole ka satani.8Munzila njoyina, ababo bakutausi mumbungano beelede kuba mbonya, bobulemu, batabi bendimi zyobilo. Batanwi zikola nikuba kuba basyacivule mwangu. 9Pele balelede kujatisya makani asisidwe ayo ngitushoma amoyo usalala. 10Balelede kulangilwa cokusanguna mponya balelede kubeleka kambo tabakwe butongo.11Munzila njiyonyina, ambabo banakazi babo belede kuba boulemu, batatamikizyi bamwi kano balibatamika okushomeka muzintu zyeense. 12Bakutausi beelede kuba o mwanakazi omwi, balela kabotu bana babo okubamba kabotu mikwasyi yabo. 13Nkaambo abo bakabeleka kabotu mumbungano balijanina cimo cibotu okusima muku aamba zyolusyomo ndotujesi muli kilisito jesu.14Ndalemba ezi zintu kuli nywebo ndiyeya kuzoza kulinywebo cokufwambana. 15Kuti na ndacedwa, ndilemba kuti muzibe bwakulibamba munganda ya leza, eyo nembungano ipona yamwami leza,cisiko camasimpe.16Twense tulazumina kuti maseseke obukombi bwesu mbupati. we wakabonwa mubilili wakambwa kuti mululami o muuya usalala, wakabonwa abangelo, wakakomokwa akati kemisyobo yeense, wakashomwa abantu munyika. wakatolwa kujulu mubulemu.

Chapter 4

1Ncobeni muuya usalala ulamba kuti cindi ciza bamwi bayosiya lushomo okuyogama kuswilila njisyo zyobubeji zzwa kumyuuya mibi. 2Njisyo zyabasikupa amenso babeji, bali emyoyo yakalibala yakadintwa acisimbi cipiya.3Bo balalesya bantu kukwatana okusesya zilyo zimwi leza nzyaakalenga kuti abo bashomamokuziba zye nchonzyo balye cokulumba leza. 4Kufumbwa nzyakalenga leza nzibotu. ambi takwe citambulwa cokulumba leza cikakwa. 5Nkambo amwi a leza okukomba cokulumba zyamba zisalala.6Na kuti waiyisya bashominyoko zintu ezi, ulaba simulimo mubotu wa Jesu kilisito. Nkaambo yebo ulisikwa amajwi olushomo ambi kwiinda munjisyo mbotu ezya nzyitutibela. 7Pele kokaka twaano tobuyo tuyandwa amachembele. Muchindi cokuti ulisye kuba obuumi bokupa leza bulemu. 8Kuyiisya mubili kulagwasya bunini, pele buumi bokulemeka leza bulagwasya muzintu zyoonse. Nkaambo bulashomezya zileleko obuumi bweni awa o buumi buciza.9Majwi aya aleelede kwashoma okwaatambula. 10Ncecoco ncitubeleka cenguzu okulwanina, nkambo tulolushomo kuli leza upona, oyo kali ngomuisyi wabantu beense, pele mukwambisya ngwabo bashoma.11Kolailila okwiyisya zintu ezi. 12Kutabi muntu ukubausya akaambo kokuti uliminini. Mucindi cokuti kuli abo basyoma, babe citondezyo mukwambola, mubwende, mulushomo, omukusalala moyo. 13Kusiskila ndizoze, sungwala mukubala malembe, okukamboka, okwiyisya.14Utauboosyi cipego eco cili muli yebo, echo cakapegwa kuli yebo kwinda mu businisimi, ciindi bapati bembungano nibakakubika maanza. 15Sungwala kuli ezi zintu. Ba muli nzyizyo, mukuti beense babone kuti buumi bwako bobuna kilisitu buyobukomena. 16Ulibambe kabotu lwako e njisyo nzyoisya. Zizwidilila muli ezi zintu, nkambo wacita namuya, niinga ulalifutula lwako ambi abo bakuswilila.

Chapter 5

1Utanopatokili muntu mupati cobukali, mubusena bokuti, umulailile anga mbauso. Ambabo bakubusi balailile mbuli beense bako, 2machembele bapati mbuli ma mama, ambi macembele banini mbuli macizi, mumoyo usalalala.3Balemeke bamukabafu. 4Pele na mukamufu ujisi bana na bazikulu, amubaleke pili baiye kutondezya bulemu ku maanda abo. Amubaleke babwedezya bazyali babo, nkambo eci cilabotezya kuli leza.5Pele ino oyo mukamufu weni weni, usyeede alike, ubikide buyo olushomo lwakwe muli leza okuzwidilizya kwinka anembo okukomba masiku asikati. 6Nikuba kuti, mwanakazi uyanda kulibotezya wafwa kale nikuba kuti ucipona.7Balailile ezi zintu zyeense, mukuti babule kampenda 8kuti muntu tabambi lwakwe kwambisya bomukwasyi wakwe mweni, oyu wasowa lushomo lwakwe ambi mubi kwinda utashomi.9Amuleke mwanakazi abalilizigwe kuti ngumukamufu kuti katainsi munini kwinda myaka yama kumi ali musanu omumwi, mwanakazi wo mwalumi womwi. 10Mwanakazi izibinkene mukucita zintu, na nkooko wakabamba kabotu bana bakwe, wali sichimwa beenzu, wali ku beleka bantu ba leza cokulibombya, wali kugwasya bapengede, ambi walikulipa kumilimo mibotu yeense.11Pele kuli abo bamukabafu bacili banini, kaka kulemba muli eyo nkamu. Nkambo zisusi zyaba zunda balasiya kilisitu, okukwatwa ambi. Mponya namu balabisya nkambo takwe nibabamba nzibakashomezya. 12Mucindi nconyina, balaba obukandu okunoendeda munganda abantu. 13Tabali buyo bakandu pele bambola ezya malabali banjilila twambo tutabayeme, baamba nzibatelede.14Ncecico eco nceyanda kuti bamukabafu bacili banini bakwetwe, bazyale bana, babambe naanda abo, okuti basinkondoma babule mbubatubelekezya. 15Nkaambo mpubali kale bamwi bamukabafu bakasanduka okutobela satani. 16Kuti na kakuli mwanakazi mushomi ujisyi bomukowa ba mukamufu omumuleke abagwasye, mukuti mbungano itanyamunywu mukuli wakwe.17Amuleke baalu beendelezya mbungano kabotu balemekwe kwindilila, kwambisya abo boonda mulimo wokukamboka okwisya. 18Nkaambo malembe amba kuti,ütamwangi kumulomo mupulu uma maila."ambi simulimo ulelede kujana bulumbu bwakwe.19Utanozuminina kaambo kambwa mwalu aati kuti kakuli bakamboni bobile na botatwe. Balaye basikucita zibi boonse catangalala kucita kuti bayowela mpawo. 20Ndikumbila mukwamba mukuti, leza o kilisitu jesu ambi abangelo basalele, babambe ezi zyoonse kakutakwe lusalululo, kakutatwe kucita cili coonse mukuyanda umwi.21Ndikulailila mukwamba mukuti, leza o kilisito Jesus ambi abangelo basalele, bambae ezi zyoonse kakutakwe lusalululo, kakutakwe kucita cili conse mukuyanda umwi. 22Utanofwambi kubika maanza ako alimwi mutabani zibi zyoumwi. Welede kulibamba lwako omweni.23Utacinywi manzi. Mucindi cokuti, pele kobelesya otwani tokugwasya mwida nkambo mboli sibukila bulo. 24Zibi zyabamwi bantu zilalibonya, ambi zilabasolwedela kukubetetwa. Pele zimwi zibi zicilila musule. 25Mbonyina namuya imwi milimo mibotu ilizibikeni, pele nikuba imwi ikonzyi kusiswa.

Chapter 6

1Amubaleke bense bali mu jokwe mbuli bazike bape basimalelabo bulemu bwense. Balede kucita namuya kutegwa zina lya leza enjisyozitasampoliki. 2Bazike bajesi basimalelo bazumide tabaelede kutabatondezya bulemu nkambo mbazyalwanyina. Nikuba namu belede kubabelekela kwinda, nkambo basimalelo bagwasigwa o mulimo wabo mbazumini ape mbayande. Iyisya ape ulalailila zintu ezi.3Kuti umwi wayisya njisyo zyokubeja ape katazuminani amajwi eni eni i mwami wesu Jesu kilisisto ape enjisyo zyo mwami, 4Ulatwanga ape takwe ncamvwa. Ujesi moyo uciswa wokuyandisya kukazyanya kazyanya amatwi ayetela munyono, kukazyanya, kusampolana kuyeyelana zibi. 5Okulwana akati kabantu batajesi mano batazi lusinizyo. Bakasweka masimpe ape bayeya kuti bubotu njezila yokujana mali manji.6Ino bubotu bokulamwa nimpindu mpata, 7Nkambo takwe citwakaza aco munyika ape takwe ncitukonzya kutolelezya kuzwa muli njiyo. 8Nikuba namu atakutile ezyakulya ape enzya kuzwata.9Ino abo bayanda kuvuba bawida mumasunkusyo, mu kakole. Bawida mu zintu zyobufubafuba ape omukunyonyoka, ape mu zintu zimwi ezyo zibawidizya mumapenzi omulunyonyoko. 10Nkambo kuyadisya mali ngomuyanda wo bubi bwense. Bamwi bantu bazi yandisya bakazwa mumuzumino okuti jana mumapenzi manji.11Pele yebo, omuntu wa leza ligwisye kuzintu ezi. Soleka bululami, bubotu, muzumina, luyando lukakatio, ape okulibombya. 12Lwana nkondo mbotu yomuzumino. Jatisya ku bumi butamani obo mbuwakaitilwa, ape mbuwakambilizya kabotu kumenso abakamboni banji.13Ndapa malailile aya kumenso a leza, upa bumi kuzintu zyeense, obwa jesu kilisito, wakapa bumboni bubotu kunembo lya ponso Pilato. 14Kuti ubambe mulawo kakutakwe kampenda manga butongo kusikila kuyubululwa ko mwami wesu kilisito.15Leza uyoyubununa bube bwa kilisito mu cindi celede\_leza, ulelekidwe ape ngosinguzu, mwami wa bami ape mwendelezi wa bendelezi. 16Inguwe alike ngutafwi ape ngukala mu mumuni utaswenwa afwifwi. Takwe muntu umubona nanga kumuzibulula. Kuti nguwe akube bulemu ape obulelo butamani. Akube namuya.17Balailile ba vubi muno mu nyika kuti batanotwanga ape natanoshoma mu buvubi, butasyomeki. Balede kusyoma muli leza ualapa kuli swebo buvubi bwe nconzyo kuti tunonenwe. 18Bambile kuti bacite ziboyu, kuti bavube mu milimo mibotu, ape okuba o luyandisyo lwakabana. 19Muli eyo nzila bayoliyobweda ntalisyo mbotu kuli ezyo ziciza, nkokuti bakajate bumi bwe nconzyo.20Timoti, zibambe ezyo zyakapegwa kuli yebo. Tantamuka kuli zitawo leka kwamba kokukazyana, ape emizezo yo buyo, eyo yobubeji iba mbuli kuti nduzibo. 21Bamwi bantu balazika mbauka ezi zintu ape bakapalizya kuzwa mu lusyomo. lise alube anywibo.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo, o mutumwa wa kilisito Jesu kwindila mukuyanda kwa leza, kwendelana oku shomezya ko bumi buli muli kilisito. 2Kuli Timoti uyandwa mwana: luse, lwengelelo, o lumuno luzwa kuli leza tata okuli kilisito Jesu mwami wesu.3Ndilumba leza, oyo ngwebelekela kuzwa ku matata bangu, emiyeyo isalala, mbuli mbwendilizya kuyeya yebo mu nkombyo masiku o sikati. 4Kuti ndayeya misozi yako, ndiyandisya kukubona, kuti mebo ndizulwe okunonenwa. 5Ndakayabulusigwa kuyuma kolusyomo lwako, olo lwali muli nyokolulu ba Loisi kusanguna aba nyoko ba Eunice, ape ndilizumina kuti muliyebo mwaponena.6Akaambo ako ncikuyubulusya kuti uyeye, cipego ca leza cili muli yebo kwindila mukubika manza ali yebo. 7Mbuli leza mbwata katupa muya obu yofu, pele we nguzu oluyando okuli lemeka.8Toelede kuli senda kwambola zyo bumboni bo mwami wesu nenga zyangu, Paulo, mwange wakwe. Kutaisi namu, abana mapenzi o mulumbe kwndelana enguzu zya leza. 9Ngu leza wakatufutula swebo oku twita swebo obwite busalala. Wakacita eci, kutamba mumilimo yesu, kono kwendelana amakanze akwe oluse. Wakatupa zintu ezi muli kilisito Jesu ka citana kutalika cindi eci. 10Ino lufutuko lwa leza lwayubununa oku boneka ko mufutuli kilisito Jesu, ngu kilisito obika mamanino olufu okweta bumi butamani kumumuni kwindila mu mulumbe. 11Akambo keci, ndakasalwa kuba muheloda mutumwa, ape mwiyi.12Akambo kako amebo ndilapenga ezintu ezi. Pele mebo tandilisendi, pele mebo ndilizi muli pyo ngwezumina, ndilazumina kuti ulakonzya kubamba eco cindi kasyomezya kuti nguwe kusikila obo buzuba. 13Amubambe citondezyo cimvwigwa camajwi ngi mwakamvwa kuli mebo, olusyomo oluyando zili muli kilisito Jesu. 14Eco cintu cibotu leza caka pa kuli yebo, cibambe kwinda mumuya usalala, ikale muli swebo.15Mulizi eci, kuti bonse bakala mu Asia bakazwa kuli mebo. O mu mukabunga muli bafugelo aba Hermogene. 16Ndilomba leza ababede o luse ku nganda yaba Onesifolosi mbuli mbwali kundibu kulusya amibo ape takwe nalikuli senda akambo kokwangwa kwangu. 17Ino kuti nali kukoma, wakandiyandola ce nguzu, mane wakandijana. 18Pele mwami amujanine luse kujana luse kuzwa kuli nguwe obo buzuba. Munzila nzyese zya kandi gwasya mebo mu Efeso, muli zikabotu.

Chapter 2

1Kokuti, mwanangu, welede kuyumisigwa muluse luli muli kilisito Jesu. 2Zintu ziwakamnvwa kuli mebo kwindila mubunji bwabakamboni, ape kubasyomi abo bayoisya bamwi.3Libambile kupenga amibo mbuli musoja mubotu wa kilisitu jesu. 4Takwe sindondo ubeleka munkondo kakwambila mumi bwakwe, kwamba kuti akondelezye simalelo akwe. 5Ape kuti, umwi waima mu kuzundana buli sikuzuza, takonzi kuku lumbulwa ati wazundana kwendelana omulawo.6Cilelela kuti mulimi ulenguzu atambule cabilo cakwe cobulimi kusanguna. 7Yeye eci celi mukwamba, kamo mwami kupa kunvwisisya muzintu zyoonse.8Yeye Jesu kilisito, womukowa wa Davida, wakabusigwa kuzwa kubafwide. Eci cendelana o mulumbe wangu wamakani. 9Eco cepengela mukambo. Pele majwi a leza ta angwa. 10Mponya ndilayumina kuzintu zyense muli abo basalidwe, kwamba kuti ambabo bakabone lufutuko luli muli kilisito Jesu, mukubotelwa kutamani.11Eci camasimpe camba: na twakafwa awe, tuyopona awe. 12Na twayuma tuyolela awe, na twamukaka, awe uyotukaka aswibo. 13Kuti na katutasyomeki, we uno syomeka, kambo takonzi kulikaka we lwakwe.14Kamu bayubulusya zintu ezi, amubacengezye munsi o leza kambo kokuka cilana kambo kamajwi eci tacigwasyi, ape cila tyompya abo baswilila. 15Amucite cenguzu kulitondezya nobeni kuli leza mbuli umwi mbwakazuminwa, similimo oyo utakwe kambo koku lisenda, oyo upandulula kwisya majwi amasimpe.16Amuleke kuleya kwamba, oko kutondezya liko ape loko kukutayowa leza. 17Kwambola kwabo kuyomwaika mbuli cilonda cimwaika mubuli onse akati kabo kuli ba Haimeneyusi aba Filetasi. 18Oyo wakazwa mukasimpe, bamba kuti bubuke bwakabakale ape balanyonyona lusyomo lwa baumi.19Nikuba intalisyo yaleza invwi. Ilijesi bulemu: "mwami uliibezi abo bakawe ape kufumbwa oyo wamba zina lyo mwami welede kuzwa kububotu." 20Munganda yobuvubi takwe buyo zibikilizya ngolide na nsiliva. Pele ape muli zibikilo zye zisamu obulongo, ezi zimwi zilalemekwa mukuzibelesy. 21Na umwi walisalazya lwakwe mukutabelesya kabotu, elyo cibikilo cilemekwe. Ubikidwe kumbali ulo mulimo kuli simalelo ape ulibambidwe kufumbwa mulimo mubotu.22Cija zisusi zyobukusi. Cilizya bululami, lusyomo, luyando, ape olumuno abo baita kwa mwami kuzwa kukusalala komoyo. 23Pele kaka bufuba ape e mibuzyo yo buyanga muli kuti zizyala ku kakazyana.24Bana bo mwami tabelede kelwana. Kutaisi namu welede kuba ubombide muzintu zyense, ukonzya kwisya, ape ulelecamba. 25Welede kubikila manu kwisya abo bamukazya leza akonzya kubapa kulilekelela kuba oluzibo lwa kasimpe. 26Balakonzya kuzizunukwa ape okuleka satani kubaca kakuli wali bajesi mukuyanda kwakwe.

Chapter 3

1Pele amuzibe eci kucindi camamanino kuyoba zindi zikatazya. 2Kambo bantu bayoba basikuliyanda lwabo beni, basikuyanda mali, kulivuna, kulisampula, basikutukana, batalemeki kubazyali, batalumbi, abatasalali. 3Bayobula cintu cijisilide, batayandi kulekelela, basikubejelezya, batakwe kulijata, basikulwana, batayandi zibotu. 4Bayoba basikutama, basofwazyi, basikulikankaizya, bayandola kusana kwinda kunonezya leza.5Bayoba ecimo co buleza, pele bayokaka nguzu zyabo, amutantamuke kubantu aba. 6Kambo bamwi babo mbalumi banjila mumanda oku bweza banakazi bafubafuba aba mbabaya banakazi ba zwide e zibi ape balaendelezigwa ezimwi zintu zindene. 7Abanakazi cindi cense balaiya, pele takwe nibakonzya kuza kukuziba zyamasimpe.8Munzila njonya eyi Janisi o Jambolosi, bakamusandukila Mozesi aba basikwiya babeji ape ba sandukila kasimpe. Mbalumi balamiyeyo mibi ape kwindila mulusyomo bakaziba kuti mbabeji. 9Pele takwe kwatabaye kule. Kambo bufuba fuba bwabo buyoboneka kuli bense, mbonya mbuli baya balumi.10Pele mbuli nywebo, mwakacilila kwisya kwangu, micito mizezo, lusyomo, kupenga cindi, luyando, kulicesya. 11Kusampulwa, kupenga, ape ecakacitika kuli mebo ku Antiyoki, Ikoniyumu, oku Lisituka. Ndakazumanana mukupenzigwa. Kulezi zyense mwami wakandifutula. 12Kufumbwa abo bayanda kupona munzila leza muli kilisito Jesu bayo penzigwa. 13Bantu babi abasinganga bayoinka ku bubi okwindilizya, kutondezya bamwi bubi okubatola ku bubi.14Pele kuli nywe, amukalae muzintu zimwakaiya okuyama kulusyomo. 15Mulizi kuli oyo ngumwakaiya. Ulizi kuti kuzwa kubunini wakaziba malembe asalala. Ezi zila konzya kukucita kuba musongo ku lifutuko kwindaila mulusyomo muli kilisito Jesu.16Ense malembe akalembwa o leza. Alempindu mukwisya zinvwika, kukusendulula, okwisya munusalali. 17Eci camba kuti muntu munaleza welede kuba mubotu, ulibambilide kubeleka mulimo mubotu.

Chapter 4

1Ndapa cenguzu mulawo wa leza o kilisito Jesu, uyobeteka baumi abafwide, ape kambo akokulinonya ape: mubwami bwakwe. 2Kambauke majwi kwambilana canozuminika ape na tacizuminiki, zumina, tapatila, isya obusicamba.3Kambo cindi ciyosika nantu nibayoleka kuzumanana kunvwa njisyo zyeni. Kutainsi namu, bayolijana lwabo beni basi kubisya kwendelana okuyanda kwabo, ngwani uyoamba kuti matwi abo ayanda kuswilizya. 4Bayozwa mukunvwa kasimpe, ape bayozwa kumbali ezyo buyo. 5Pele nywebo, amube emizezo ikalilide muzintu zyense, a mupenge cenguzu; amucite mulimo okwisya, amuzuzikizye mulimo wenu.6Kambo mebo ndakananikwa kale cindi cangu cokwinka casika. 7Ndakalwana nkondo imbotu ndazunda; ndamana musinzo, ndakalukoma. 8Musyini wo bubotu ulibambidwe kuli mebo, obo mwami, muyatuzi mubotu, o ndipa mebo muli bumwi buzuba, ape kutamba mebo buyo, pele okuli abo bense bayanda kuboneka kwalwe.9Amucite cenguzu kuza kulimebo kufwamba. 10Kambo Demasi wakandisiya. Ulayanda zye nyika eyi ape wakainka ku Tesalonika. Kiliseni wakainka ku Galatiya, ape Taitasi wakainka ku Dalumesiya.11Pele Luka ngula mibo, koya ukamwete Mako uze anguwe kambo ulomusebezi amibo mumulimo. 12Tukiko ndamutuma ku Efesusi. 13Cibya cindakasiya ku Tuloasi kuli Kapusi, uzocetelezya wa zoza, amabuku, kwambisisya loko mapepa.14Alekisanda mufuzi wakandicitila loko zintu zibi kuli mebo. Mwami uyo mubadezya kwendelana ezya cita. 15Anywibo mwelede kulibamba kuzwa kulinguwe, kambo cenguzu waka sandukila majwi esu 16Kukusaguna kwangu kuli kwabilila, takwe omwi wakaima amibo. Kutainsi namu, bense bakandisiya. Pele tacelede kubalwa kubalwana.17Pele mwami wakaima amibo ape oku ndiyumya mebo kutegwa, kwindila muli mebo, mulumbe welede kuzulila kukambaukwa, ape kwamba kuti bense bamasi bakalinvwe. Ape ndakafutuka kuzwa kumulomo o mulavu. 18Mwami uyondi kwabilila mebo kuzwa kububi mwense ape uyo ndivuna mebo kujulu munwami bwakwe. Kuli nguwe kube bulemu cindi conse ape conse. Akube namu.19Amumulumelesye Pulusila, Aqula, ape enganda ya Onesihulusi. 20Erastusi wakasyala ku Korinto, pele Tulofimasi ndakamusiya ulicisidwe ku Melitasi. 21Cita cenguzu kuza kaitano kutalika mpeyo. Eubulo ulakulumelisya o pudeni, Linusi, Kulodiya ape abense bazyalwanyina. 22Mwami abe omuya wako luselube ayoibo.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, mubetesi wa leza ambi mutumwa wa Jesu kilisito kulusyomo lwa bantu basalala ba leza mane oluzibo lwamasimpe olo lweendelana mumbunaleza. 2Kayakidwe olulangilo lobuumi butamani obo leza, uutabeji, wakashomezya kazitana sika ziindi zya mamanino zyoonse. 3Muciindi ceelede wakayubununa ijwi lyakwe kwiinda mukukambauka omo mbuli mbundakatumwa mukulailila kwaleza mufutuli wesu.4Kuli Taitasi mwana we nchonzyo mulushomo ndotujisi. Luse oluumuno luzwa kuli leza tata ambi o kilisitu Jesu mufutuli wesu. 5Nchecico ncindakakusila mukiliti, mukuti ubambulule zyoonse zintu zitanamana akusala baalu bazikombelo mumiinzi yoonse mbuli mboonyina mbundakakulailila.6Mwaalu wecikombelo abe muntu utakwe kampenda, uukwete mwanakazi omwe buyo, bana bakwe kabali bashomi batainsi badakwi naa bataswiilili. 7Cilelede kumendelezi, mbwali mubanzi we ganda yaleza, uutakwe kampenda. Taelede kuba sikudantola,kutanyema-nyema kufwambana,kutaba mukolwi naa simanyongwe, ambi utainsi mwaalumi syaachvule-mwangu.8Muciindi cokuti weelede kuba sichimwa beezu ambi mweenzinyina wecibotu. Weelede kuba uulibatamika, uululeme, uusalala, ambisikulijata. 9Weelede kujatisya kapati makani akasimpe akuisigwa mukuti kwakonzeka ape malailile kuli bamwi enjiisyo zibotu okusandula abo bamukazya.10Nkaambo mpobali bantu banji batakwe bulaye,baamba majwi abuyo akweena, kwaambisya abo basikupalulwa. 11Kulelede kubalesya. Nkaambo balalyanganisya misa yoonse eyo njibasikila cokwimaninizya mukwiiyisya zintu nzibi teelede kwiiyisya.12Umwi wabo wabasinsimi wakati,"Bakiliti mbabeji ciindi coonse,mbabi mbuli banyama, mbaasinyandya bakandu." 13Inkani eyi ili masimpe nkaambo kenamu, ubapatokile canguzu,mukuti bayume mulusyomo. 14Kutamba kuti bagame kuswilila twaambo tobuyo totunsiyansiya twaba juda emilawo yabantu buyo bakaka zyamasimpe.15Kuli abo basalali, zintu zyoonse zilasalala. Pele kuli abo basofweede batazumuni, taakwe cisalala, pele mizeezo yabo amangezeezya abo alisofwede. 16Balyaamba kuti bali mwizi leza pele balamutama kwiindilila mumicito yabo. Balasesemya, tabaswiilili, ambi tabaelede kucita milimo mibotu niiba buti.

Chapter 2

1Pele yebo ambola zyeelede zyamalailile akweninikweni. 2Iisya balumi bapati kuti babe basikitide, babe atwaango, bali amaano mulusyomo, muluyando amulukakatilo.3Munzila njoya, amuiisye banakazi bapati kuti babe aziwa zyabulemu, batabotamikizyi nanga kuba bazike kuli zyokunwa zinji, pele kubabaiisya ezyo zili kabotu. 4Okuti baisye banakazi baciili baniini kuyanda balumi babo okuyanda bana babo. 5Kuti babe a maano, akusalala, akukutauka kabotu mumaanda aabo, okuba baswiilila balumi babo, mukuti ijwi lya leza litakasampolwi.6Munzila njoonya mubalailila baalumi bacili baniini ku belesya maano mabotu. 7Munzila zyoonse ziliwo yebo lwako uleelede kubacitondezyo cemilimo mibotu mukwiisya kwako, kotondezya bululami,abulemu. 8Angawo majwi ngoamba abote katajisi mulandu, mukuti kufumbwa oyo uukazya akonzye kuusa nkaambo kokuti tabakwe cibi ncibanga batwaamba.9Amuisye bazike kuti kabalitesya kulibasimalelo babo muzintu zyoonse, kababotezya akutakazyana ambabo. 10Kabatababidi, pele beelede kulitondezya kuti balasyomeka, mukuti munzila iili yoonse bakonzye kweeta bulemu bwenjisyo zyaleza mufutuli wesu.11Nkaambo kuluse lwa leza lwakayubununa lufutuko kubantu boonse. 12Lutuiisya kusiya kasampu-sampu ezisusi zyabuntunsi, okuti tube obuumi bwakulijata,bulemu, ob kukomba leza mazuba aano. 13Nkaambo tulangila buzuba bulelekidwe,nituzobona bulemu bwa leza we kali ngomupati o mufutuli wesu jesu kilisito.14Jesu wakalipa lwakwe kuliswebo mukuti atununune kuzwa kububi akucita kuti tusalale kulinguwe kuba bantu bankutwe bayandisya kucita milimo mibotu.15Amuzyambe zintu ezi, amubayumye-yumye bantu bazicite, ambi amubalailile cenguzu kutabi muntu uukubausya.

Chapter 3

1Bayeezye bantu kuti kabalibomya kubeendelezi abaleli, kabaswilila kabalibambilide kucita kufumbwa mulimo mubotu. 2Kabatasampooli muntu nabani,batabi bayandisya kulwana, okuba balibombya, kabatondezya kulemeka bantu boonseneni.3Nkambo lwesu aswibo cindi twali bafuba-fuba bataswilili. Twaliswekide okuba bazike be zisusi ziindene-endeni. Twali kukala muzibi mbuli kunyonokellana. Twali kusesemya akusulaikana aumwi aumwi.4Pele cindi bubotu bwaleza mufutuli wesu oluyando lwakwe kubantu lwakayubununwa. 5Tichalinsi ce milimo iiluleme njilwakacita nee. pele akambo ka luse lwakwe mbwakafutula, kwiinda mukusamba kakuzyakwa bupya abuumi bomuya usalala bupiya.6Namuleza mbwakatilila swebo kwindila mumufutuli wesu jesu. 7Mukuti tululamikwe muluse lwakwe,tukakonzye kuba balangizi kubuumibutamani.8Aya majwi ngamasimpe ndiyanda kuti zintu ezi uzyambe cenguzu mukuti abo basyoma muli lezabalipe mukucita milimo mibotu beni. Ezi zintu nzibotu ambi zileempindu kuli ni wense9Pele kako nkazyano zyobufuba-fuba atwambo ywa mazyalane, okkacilana akulwanina zyemilawo. Ezyo zintu tazigwasyi ambi zyobuyo. 10Mumufutatile kufumbwa muntu weta lwangana akati kenu, kwainda cindi comwi na zyobile. 11Mukuziba kuti muntu ulipotene wasiya nzila mbotu ambi ulikubisya okulizula ngweenya.12Ndazotuma Atemesi naanga Tikikasi kuliyebo, uzoofwambe kuza kulimebo ku Nikopolisi,oko nkwekanzide kuyokalila nkuko cindi cempeyo. 13Cita kufumbwa cili ceense nconga wakonzya kutuma mulweendo lwabo kugwasya zensi simulawo a Apolosi, mukuti ncibabula.14Bantu besu baleede kulipa kumisebezi mibotu, mukuti bakonzye kuligwasya ayandika lugwasyo, okuti batabi batakwe mpindu.15Beense abo bali amibo balamujuzya. Amubajuzye abo batuyanda mulushomo. Luse alube kulingwibo meense.

## Philemon

Chapter 1

1Paulu mwange wa kilisito Jesu, omuzyalwanyina Timoti, kuli Filimoni, wesu uyandwa mwenzuma aba betesi benzuma. 2Okuli Apphia a mucizu wesu okuli Arkipusi wesu mwezuma silumamba, okuli becikombelo abo baswanana munganda yako. 3Luzyalo alube kuli yebo olumuno luzwa kuli leza wesu o mwami jesu kilisito.4Ndilamulumba lyonse leza wangu nendikudoma yebo munkombyo zyangu,. 5Kambo ndilamvwa kutegwa lushomo olo ndojesi kunembo luo mwami jesu o luyando ndojesi kuli bonse bantu basalali bakwe. 6Ndakomba kuti kwabana ko lusyomo lwenu lubeleke, mponya muyoba kumvwisisya kunji kwe zintu zyotujesi muli kilisito. 7Mbuli mbondijesi kuli kunonenwa okufukatilwa kambo koluyando lwako, kambo myoyo yabantubasalali ba leza yakabukulusyigwa abo muzyalwama.8Kambo kuti, nekuba namuya ndilijisi konse muli kilisito kulailila yebo kucita eco comwelede kucita, 9pele kambo kaluyando ndalolola kuli nywebo kwinda kuli-mebo, Paulo, ndemudala, ape inawa ndemwange wa kilisito jesu.10Ndicilolo kuli nywebo kujatikizya mwana angu Onesimas, oyo ngundakazyala ndali munketani zyangu. 11Kambo muli cimwi cindi talikwe mpindu kuli nywebo, kono wawa mpindu kuli twense nywebo amibo. 12Ndamutuma ape kuli nywebo mbuli mwali mu moyo wangu. 13Nikwali kukonzeka nindamubamba amibo kuti andibelekele kuli nywebo necili muketani a kambo ka mulumbe.14Pele tandiyandi kucita cimwi cintu kubula mizezo yako. Tandiyandi micito yako mibotu kuti izwe kukusongelelezwa pele kuzwa kumicito mibotu. 15Mwendi cecoco caka azanizigwa kuzwa kuli nywebo kwecindi kokuteli muzokonzya kumupilusya mane kutamani. 16Takwe uyoba muzike, pele kubote kwinda buzike ape muzyalwama uyandwa. ulyandwa kweni kweni kuli me, pele loko kwinda ape kuli nywebo, muzibe, ape kuli nywebo, muzibela zyobile zye nyama o mu mwami.17Mponyina na mwaba amibo mbuli mubetesi ma amumutambule mbuli mebo . 18Nakuti nawakakubisizya olo na wakakolota cimwi cintu eco amucite kuli mebo. 19Mebo, Paulo, kulemba eci a manza angu. Mebo lwangu ndiyocibadela- kutamba kuti uyondipa uyondikolotisya mebo yebo lwako! 20Iii, omuzwalama, ejane bulemubo buzwa kuli nywebo mumwami bukulusya moyo wangu muli kilisito.21Ndilashoma mukuswilila kwako, ndilimukulembela nywebo. mukuswilila kwako, ndilimukulembela nywebo. Ndilizi kuti muyocita mane kwinda cindi kumbila. 22Acindi cinyina undibambile nganda yabenzu, mbuli mbondishoma kuti kwindila mu mipailo yenu ndiyopegwa kuli nywebo.23Epaphrus, beenzuma bange muli kilisito jesu balamulumelisya. 24Mponyina o Mako, Aristarchus, Demus, o Luka babelesi ma. 25Luzyalo lwa mwami jesu kilisito lube mumuya wako. Akube namuya.

## Hebrews

Chapter 1

1Kucindi Leza walikwambola kumatata kwinda mu basinsimi mu zindi zinji omu nzila zinji. 2Pele mumazuba aya ayinda , wakambola kuli swebo kwinda mu mwana, oyo ngwakasala kuba sikukona we zintu zyense. Momulinguwe omo Leza mwakalenga nyika. 3Ngo mumuni wobulemu bwa Leza, ncecizibyo ceni co kwinda mu jwi lye nguzu zyakwe . Nakamana kusalazya zibi, wakakala kujanza lye cilisya lya singuzu wokujulu.4Wakaba mupati kwinda bangelo mbulizina ndyakakona mbulinda mazina abo. 5Nkokuti uli mungelo Leza ngwakambila kuti, ndiwe mwanangu, sunu ndaba uso, na mkokuti uli mungelo Leza, nkwakati, ndiyoba isi kulinguwe ape uyoba mwana kuli mebo,6Pele ape, Leza aeta mwana muntanzi munyika ulati,bense bangelo ba Leza belede kumukomba, 7Kubangelo ulati, ngonguwe ubamba myuya yabangelo, amabanga banga omulilo kubazike bakwe,8Pele ku mwana ulati, cibbula cako, Leza, ciyoba citayomani, kasako kako kobululami kasako ko bwami bwako. 9Wakayanda bululami wakasula bubi, mponya Leza, wako, wakakunanika amafuta oku kondwa kwinda benzinyoko.10Kumatalikilo, mwami, wakalenga nyika. Amajulu mililo ya manza ako. 11Ziyomana, pele uyozumanana. Ziyokulumpala mbuli masila. 12Uyoavungaila mbuli cibaki mponya ziyosanduka mbuli tusila twezizwato pele yebo unoli mbubonya, ape myaka yako taigoli.13Pele nkokuti uli wabangelo Leza kwakamba acind kufumbwa, kala kujanza lyangu lyecilisya kusikila basikondonyoko babe ngamatandabalilo amaulu ako, 14Taizi yense myuya yabangelo ibeleka, ape mbayotumwa kuyobamba abo bayokona lufutuko.

Chapter 2

1Nkambo twelede kuswilizisya kuli nzitwamvwa, kutegwa tutazwi kuli nzizyo.2Mbuli kuti mulumbe wakambwa kuzwa ku bangelo wambwa kuti ngwe nconzyo, mponya kusotoka okunduluzya kwelela cisubulo. 3Ino mponya tulakonzya kwenzulika buti kuti katutaswilili lufutuko lupati luli namuya, olu ndufutuko lwkasanguna kwambilizigwa omwami okusinsimpizigwa kuli swebo kuzwa kuli abo bakacimvwa. 4Acindi nciconya Leza wakacilungulula muzitondezyo, mumalele, ezikomosya zyemisyobo misyobo, omukwabanya zipego zyo muya usalala kwinda mu luyando lwakwe.5Ino tikwalinsi kubangelo Leza nkwakapa nyika kuti ibolw, eyo njitwamba. 6Nkokuti, umwi wakambisya wati, ino muntu nunzi , cipa kuti kumuyeya nanga mwana omuntu, cipa kuti komubamba.7Wakamucesya muntu kwinda bangelo wakamubika musyini wobulemu omulemeko. 8Wakabik zyense kunsi amaulu akwe, ino calikulunguwe Leza kuti wakamupa zintu zyense takwe ncakasiya citapedwe kulinguwe. Pele ino tatunakubona zyense zilimubulelo bwakwe.9Pele tulamubona wakacisigwa kwinda bangelo kwa kaindi kanini, Jesu wakabikwa musyini wobulemu omulemeko kambo ka mapenzi olufu lwakwe, nkokui muluse lwa Leza ulakozya kulabila lufu akambo kabantu bense. 10Kwalelede kuli Leza, kambo zyense ziponena bana banji ku bulemu. Kwalelede kulinguwe kuba sikujana lufutuko lwabo luzulide kwinda mu mapenzi akwe.11Bonse kuli usalazya ambabo abo basalazigwa bajesi ntlisyo yomwi. Camba kuti tajesi nsoni zyokubaita kuti mbazyalwanyina. 12Ulati, ndiyo kambauka zina lyako kubazyalwama, ndiyo kambauka mukati ke mbungano.13Mponya ape ndiyomusyoma, ape amulange, ndiliano abana Leza mbakandipa. 14Ino kuti, na bana balabana nyama obulowa, wabanga ezyo zintu munzila njiyonya, nkokuti kwinda mulufu ulakozya kunyonyona oyo ujesi ngunzu zyolufu, oyo, ngu satani. 15Eci calimu kuti ulakozya kwangununa abo bense balikuyowa lufu kwinda mukupona bumi bwabo bwense mubuzike.16Nconzyo tainsi kuti ugwasya bangelo, pele mbana b abbulamu. 17Mponya calikwelela kulinguwe kuba mbuli bazyalwanyina munzila zyense, kutagwa akonzye kuba olwengelelo omupaizi mupati usyoma mukubamba zintu zyense zya Leza, kuti abambe cipaizyo cokulungila milandu yabantu. 18Kambo Jesu lwakwe wakapenga ape wakasunkwa, ulakonzya kugwasya abo basunkwa.

Chapter 3

1Nikuba namu, nobazyalwama basalala. Nomwabana bwite bokujulu. Amuyeye zya Jesu, mu apositola omupaizi mupati wo muzumino wesu. 2Walikusyomeka kuli Leza wakamusala mbubonya mbuli mozesi walikusyomeka munganda. 3Nikuba namuya Jesu ulelede kulemekwa kwinda mozesi, kambo oyo uyaka nganda ili jesi bulemu kwinda nganda lwayo. 4Kambo kufumbwa nganda ilayakwa omuntu pele uyaka zyense ngu Leza.5Mozesi walikusyomeka mbuli ,uzike munganda yense ya Leza , wakapa bumboni muzintu zyense ezyo zyalikuyo ambwa kunembo a mazuba. 6Pele kilisito ulasyomeka mbuli mwana wendelezya nganda ya Leza. Tuli nganda yakwe kuti twafmbana kutatatisya cobucamba okulangila nkuti linkankaizya.7Nkokuti cilimbuli muya usalala mbuti, sunu , kuti mwamvwa jwi lyakwe. 8Mutayumyi myoyo yenu mbuli mukuzanga mucinci cokusunkwa mu nkanda.9Awo mpawo bensiku beni nibakandisola mukundisunka mponya mu myaka uli makumi one bakabona mililo yangu. 10Mponya ndakanyemena zyalani elyo ndakati, cindi cense baliswekide mu myoyo yabo. Takwe nibakaziba nzila zyangu. 11Cili mbuli mbundakonka mukunyema kwangu, kuti tabakoyonjila mukupumula kwangu.12Amucenjele, nobazyalwama, kucita kuti akati kenu kutabi naba omwi ujesi moyo mubi utazumini, moyo ufutata kuzwa kuli Leza mumi. 13Nkakako ako, amukulwaizye umwi oumwi buzuba o buzuba, mbuli mbuli mbokucitwa sunu, nkokuti kutabi naba omwi akati kenu uyumya moyo kukene nwa e cibi14Kambo mbuli mbu twakaba babelesinyina o kilisito kuti kusyoma kwesu nkutwajesi kuma talikilo katujatisya mane kusikila kumamanino. 15Mbuli eci cakambwa, sunu, kuti na mwamvwa jwi lyakwe, mutayumyi myoyo yenu, mbuli mucindi cokuzanga.16Ino mbani bakamvwa Leza okuzanga tainzi abo bense bakazwa ku ijipiti kwinda muli mozesi, 17Mbali abo bakamunyemya kwe myaka ili makumi one, tibalinsi abo bakabisya, abo mibili yabo ifwide yakawida munkanda , 18Nkokuti bani nkwakako nkakuti tabakonjila mukupumula kwakwe nikwatalisi kuli abo batakamulemeka, 19Tulibwene kuti tibalikukozya kunjila mukupumula kwakwe kambo ko kutasyoma.

Chapter 4

1Nkambo kako abona cisyomezyo cokunjila mukulyokezya kwakwe cicizumizigwa kuti cime, atulibambe kuti kutabi nanga omwi wenu uyokacilwa kucita. 2Nkambo twakambilwa mulumbe mubotu mbubonya mbuli mbubabede. Pele mulumbe ulya takwe niwakapa mpindu kuli abo bakaswanana mulusyomo ambabo abo bakasyoma.3Nkambo kuli swebo totwaka syoma tula yakamana njila nuolo lulyokezezyo, mbuli mbwakamba, mbuli mbundakonka mubukali bwangu, takwe natabaka njile mukulyokezya kwangu, nanga kuti, milimo yakwe yakamana kuzya kumatalikilo enyika. 4Nkambo kuli kumwi nkwkambola zyo buzuba bwe nsabata, mponya Leza wakapumula mubuzuba bwe nsabata kuzwa kumilimo yakwe yense. 5Mponya ape mu makani ngaonya wakati tabakoyonjila mukulyokezya kwangu.6Mponya, ciyosyala kuli bamwi kuti kunjila mukulyokezya , ape ambabo abo bakasanguna kumvwa mulumbe nubotu kawambilizigwa kulimbabo takwe nibakainka mumo nkambo kokunduluzya. 7Mponya Leza ape wakasala bumbi buzuba, kubwita sunu nakambola majwi ngoya akambwa kale kwe cindi cilamfu kwinda muli Davidi sunu kutum ijwi lyakwe mutayumyi myoyo yenu.8Nkambo kuti josyiwa wakabapa kulyokezya, Leza natakambola zyobumwi buzuba. 9Nkokuti kucili lulyokezezyo lwe nsabata lubalidwe bantu ba Leza. 10kambo oyo unjila mukulyokezya kwa Leza anguwe walyokezya mumicito yakwe, mbuli Leza mbwakacita kuli zyakwe. 11Nkokuti atusungwale kunjila mukulyokezya oko, kuti kutabi naba omwi uyowida muciyanza cokunduluzya eco ncibakacita.12Kambo ijwi lya Leza lilapona lilenguzu ape lilabosya kwinda iceba lijesi mabemba obile. Lilabosya mane kwanza nya kobumi omuya, ezifuwa omoko, ape lwabeteka kuyeya okuyanda ko moyo. 13Takwe cintu cakanzwa cisisidwe kuli Leza. Nkokuti , cense cintu cilivumbukide ape cili antangalala kumenso anguwe oyo ngutwelede kupa bumboni.14Mponya awo, abona tulijesi mupaizi mupati wakainka mumajulu, Jesu mwana Leza, atujatisye cenguzu kumuzumino wesu. 15Kambo tatukwe mupaizi mupati utakonzi kwetezigwa mukulengana kwesu. Pele ,tulijesi umwi unga munzila zyense wakasunkwa mbuli mbutubede, pele cokuti inguwe takwe cibi. 16Atwinke cokutayow kucibbula coluzyalo, kuti takatambule lwetelelo okujana luzyalo lutugwasya mucindi nitubula.

Chapter 5

1Ku mupaizi mupati wense, usalidwe kubantu, usalulwa kubelekela bantu muzintu zijatikizya Leza, nkokuti ulakozya kupa zyense zipo ezitulo kambo kezibi . 2Ulakonzya kubeleka kabotu ambabo abo batakwe ncibabwene abo bakenenwa, 3kambo lwakwe mweni ulelede kupa cipaizyo kuzibi zyyakwe, mbuli mbwacita kuzibi zyabantu.4Tainsi lwakwe mweni kuti kufumbwa utola obu bulemu. Pele ulitidwe o Leza. Mbuli mbwabede aloni . 5Munzila njiyonya anguwe kilisito takwe nakalipa bulemu bokuba mupaizi mupati. Nkokuti oyo wambilq kuli nguwe wakati, uli mwanangu, sunu ndaba uso6Cili mbubonya mbuli nguwe mbwamba mucibaka cimwi , uli mupaizi we lyense kuzwa mubube bwa melekizedeki.7Mumazuba obumi bwakwe, kilisto wakapa nkombyo enkumbizyo mumajwi okulila emisozi kuli Leza, oyo ukonzya kumuutula kuzwa kuli lufu, mponya wakamvwigwa ,kambo walikuyowa Leza. 8Nikuba kuti wali mwana, wakaiya kusyomeka kuzwa mulinzya kapenga.9Wakasalazigwa mponya wakaba kumuntu wense umusyoma, citondezyo colufutuko lutamani. 10Wakambwa o Leza kuba mupaizi mupati mbubonya mbuli melekizedeki. 11Tujesi zinji zyokwamba zya Jesu, pele nciyumu kupandulula kambo mwakaba baculutwi.12Kambo nanga ali cino cindi mwalikwe lede kuba bafundisi , mucelede kuba oumwi umwiyisya majwi e milawo mitete ya Leza. Muyandika malili, kutainsi zilyo ziyumu, 13Kuli oyo unywa buyo malili tana ku asimisigwa omulumbe wo bululami, kambo ucili mwana munini. 14Pele zilyo ziyumu zyabantu bkakomena, ezi nzyabo bokuti kambo bakkomena bajesi lumvwisisisyo ndubakaisigwa lokusala cibotu kuzya kucibi.

Chapter 6

1Mponya ino atuleke matalikilo omulumbe wa kilisito tuswene kunembo kubupati tutabiki ape ntalisyo zyokulilekelela kuzwa kumilimo ifwide olusyomo muli Leza , 2Nanga ntalisyo yokwisya zyo mu papatisimo, okubika manza, mububuke bwbafu. Ape olubeteko lutamani, 3Tuyocicita ancico eci na Leza wazumizya.4Pele nciyumu kuli abo bakamunikilwa kale, bakalabila cipego cakujulu, abo banjilidwe kale omuya usalala, 5Ape bakalabila ijwi bbotu lya Leza enguzu zyecindi ziciza. 6Pele abo bakawa nciyumu kubabukulusya mu lwempo. Kambo bakabambula mwana Leza lwabo beni, okumubyaubya antangalala.7Kambo nyika inywa mumvula lwiida alinjiyo, yamana yazyala kumicelo ibeleka kuli abo nyika mbiyakabekela eyi nje nyika yakatmbula cileleko kuzwa kuli Leza . 8Pele kuti yazyala bumvwa eciyasabavwimi, nkokuti nimbi ape cilafwi kuba lutuko. Mamanino aco kutentwa.9Pele tulizumide ezintu zibotu zijatikizya nywebo , nobayanwa , zintu zijatikizya lufutuko, nanga kuti twambe namu. 10Kambo Leza takwe kampenda. Takoyoluba milimo yenu ape oluyando ndumwakatondezya kuzina lyakwe. Kambo mwakafutula bantu bakwe basalala esunu mucibabekela.11Swebo tuyandisya kuti umwi oumwi wenu ulakonzya kutondezya lusungwalo luswana kumamanino, kucitila kuti kusunwala kwenu kukalilile . 12Eci cilapa kuti kamutabi bakandu, pele batobeli babo banga mulusyomo omubulangilizi bayojana zisyomezyo.13Awo Leza nakapa cisyomezyo cakwe kuli abbulamu, wakalikonka lwakwe mweni, mbukunga tikwalikwe mupati winda ngwalikukozya kukonka. 14Wakati, ndilakuleleka okukuvuzya. 15Muleyi nzila abbulamu wakatambula eco cakasyomezigwa nakamana kulindila cobusicamba.16Bantu balakonka kwinda mu muntu ubainda kumamanino cikonke cipegwa ce nconzyo, cimana kukazyanya kwense, 17Awo Leza nakayanda kutondezya ncantangalala kuli basikukona be cisyomezya, muzezo wakwe utasanduki, wakacisyomezya mukulumbaizya. 18Wakacita eci kucilila kuti muzintu zyobile zitasnduki ezyo zinga tazikonzeki kuli Leza kubeja. Swebo, totucijila bulangizi, tukabe olumbulizyo luyumu kuti tujatisye bulangizi bubikidwe kumenso esu.19Tulijesi eci mbuli musemo muyumu wo muya lusyomo lunjila mukati ko busena busalala kunsi e cisitilizyo. 20Omo Jesu wakatu sanguninana kunjila ,wakanjila mubusena buya kwiminina swebo .Wakaba mupaizi mupati okuba kutamani mbubonya mbuli mbwabede melekizedeki.

Chapter 7

1Ino melekizedeki oyu, mwami woku salemu, mupaizi wa Leza situlu lyamajulu, wakaswanana o abbulamu kapiluka kuzwa kukujaya bami wakamuleleka. 2Calikulinguwe kuti Abulamu wakapa kwe kumi kwe zintu zyense .Kusanguna kupandulula kwe zina lyakwe kwamba kuti, mwami wo bululami, mponya ape mwami woku salemu, nkokuti, mwami wo lumuno. 3Utakwe isi, utakwe banyina , utakwe bensiku, utakwe matalikilo amazuba nanga mamanino obumi. Pele uswana o mwana Leza, kambo unoli mupaizi kukabe kutamani.4Amubone bupati bo muntu oyu mbubwabede oku patiliyaka Abulamu kwakapa kwe kumi kuzintu ezyo nzyakatola mu nkondo. 5Bana ba levi bakatambula mulimo wo bupaizi balijesi nguzu kwinda ku mulawo wokubwezela kwe kumi kuzwa ku bantu, nkokuti, kuzwa kubazyalwanyina, nanga kuti, ambbo mbana bazwa kuli Abbulamu. 6Pele melekizedeki, utainsi wo mukowa wabo wakatambula kwe kumi kuzwa kuli Abulamu mponya wakamuleleka,oyo wajesi zisyomezyo7Takwe kukaka kuti oyo muntu munini ulalelekwa omupati . 8Mukambo aka, bantu bafwide balatambula kwe kumi, pele mukambo kaya cakazibinkana kuti mpali. 9Ape , mubube bokwambola, Levi, wakatambula kwe kumi, anguwe wakabadela kwinda muli Abulamu, 10Kambo levi walimumubili wabensiku b akwe awo melekizedeki nakaswanan o Abulamu.11Ino kuti bubotu nibwakakozya kuza kwinda mubupaizi bwa Levi kunze ambubo bantu bakatamu lawo , kwacilikuyandika nzi kuti kubeumbi mupaizi kuzwa kuli melekezedeki, ape kabutalanganizigwa kuzwa mubube bwa Aloni , 12Kambo kuti bupaizi bwacincwa, omulawo anguwo welede kucincwa.13Ino oyo wambolwa zintu ezi uzwa kumusyobo umbi, wokuti takwe naba omwi wabo walinanga wabeleka acipayililo , 14Ino kulizibinkene cizwa kuli Juda cokuti mwami wesu wakazyalwa, musyobo oyo Mozesi ngwatakadoma ujatikizya bapaizi.15Ncitwamba cilasalala nanga kuti umwi mupaizi wasika mubube bwa melekizedeki. 16Takwe nicalikuyandika mumulawo wamba makani obuzyalwe cokuti wakaba mupaizi, pele nikuba namuya wakaba kwinda mu nguzu zyo bumi butamani. 17Mbuli malembe mbwamupandula, uli mupaizi wokutamani mbubonya mbuli mbubwabede. Bwa melekizedeki,18Mbuli kutainsi buyo mulawo we cindi wabikwa kumbali kambo taukwe nguzu ape taugwasi, 19Mbuli mulawo mbutakwe ciwa lilamika pele ape lulangilo lubotu lwakaba kwinda mukutuswenya kuli Leza.20Ape ticalinsi cokutakonka, bamwi bakaba bapaizi kakutakwe nikuba kukonka , 21Pele wakaba mupaizi kwinda mukukonka kwendelana oyo wakati kulinguwe, mwami wakonka ape takoyocinca muzezo wakwe, uli mupaizi mane kukabe kutamani.22Ali eci anguwe Jesu wakapa cisinizyo ce cizuminano cibotu. 23Bapaizi batanzi bali banji,mu myelwe,kuzwa lufu nilwakabelesya kuzwida anembo emilimo yabo. 24Pele kambo Jesu wazumanana kupona kutamani, ujesi bupaizi butayomani.25Mponya anguwe ulakozya kubafutula bense abo baswena kuli Leza kwinda muli nguwe, kambo cindi cense uponena kubamwimi nizi wabo , 26Calikwelede kuti twelede kuba omupaizi mupati mbuli oyu, usalala, ubombide, utakwe pampenda uzwide kuzwa kuli basizibi, ape usumpukide atala majulu.27Tayelede kuba mbuli bapaizi bapati, kupayila zipaizyo mazuba ense, kusanguna zibi zyakwe, mponya zibi zyabantu. Walikucita eci cindi comwi buyo nakalipa lwakwe mweni. 28Mbuli mulawo mbubika bantu batetete kuti babe bapaizi bapati. Pele ijwi lye cikonkezyo, lyakaza musule omulawo, lyakabika mwana, wakacitwa kuba mubombe mane kukabe kutamani.

Chapter 8

1Ino makani eni mapati kulinzi twamba kuti, tujesi mupaizi mupati wakakala ansi kujanza lyecilisya lye cibbula cobupati kujulu. 2Mubelesi mubusena busalala, cipayilo ce nconzyo cakayakwa omwami kutaini omuntu3Kambo kufumbwa mupaizi mupati ulasalwa kuti atule zipego ezipaizyo, mponya kwelede kuti kajesi cokupa. 4Ino kuti kilisito nali anyika, natakaba mupaizi nikuba kuti, kambo nkubali abo batula zipego kwendelala o mulawo. 5Balemenezya cikozyanyo kuli buyo mbuli Mozesi mbwa kalailwa o Leza awo nalikuyanda kuyaka cipaililo, Leza wakati, amubone kuti mwacita zyense mbuli mubube obo bwakatondezigwa kuli nywebo amulundu.6Mponya ino kilisito wakatambula bwendelezi bupati, mbuli bwali mupati we cizuminano, eco cili abulangilizi bupati. 7Kuti na cizuminano cali cibotu, nikutakwe kulangila cabili.8Ino awo Leza nakajana kampenda ku bantu, wakati, bona, mazuba asika mbwamba mwami, neyopanga cipayililo cipya e nganda ya izilayeli ape enganda ya Juda. 9Taciyobi mbuli cipayililo eco ncindaka panga abensiku babo mubuzuba obo nindaka bweza kujanza lyabo kubasolweda kuzwa mu nyika ya ijipiti. Kambo takwe nibakalemeka cipayilo cangu, mponya takwe ninda langany mbwamba mwami.10Eci ncipayililo eco nceyopanga e nganda ya izilayeli akwinda mazuba ayo mbwamba mwami. Ndiyobika milawo yangu mu mizezo yabo, ndiyoilemba a myoyo yabo. Ndiyoba Leza wabo ape bayoba bantu bangu.11Tabakoyisya umwi wabenzinyina cibamwi babazyalwa nyina, kabotu, amuzibe mwami, kambo bense bayondiziba, kuzwa kumunini wabo mane kumupati, 12Kambo nddiyobafwida luzyalo kukubisya kwabo, nsikoyoziyeya ape zibi zyabo ,13Mukwita cizuminano eci cipya, wakamba kuti cizuminano citazi kuba cecindi, ape eco caba cecindi bumwi buzuba ciyomana.

Chapter 9

1Ino cizuminano cokusanguna calijesi milawo yobukombi eyo busena busalala. 2Tente lyakaya kwa,lyokusanguna, mali cimikilo ce lambi, tebule ecinkwa cibonwa bonwa. Lyali kwitwa kuti cibaka cisalala.3Kusule lye cinsinkilizyo cabili kwali tente liyegwa cibaka cisalalisya. Cakayakwa angolode yokubikila tununkilizyo. 4Lyajesi bbokisi lye cizumminano, livumbidwe engolide kwense kwense. Mukati kwali kanywido kajesi mana, omusako wa Aloni wasonside mani, ape amatebule ecizuminano, 5Atala ebbokisi lye cizuminano,ba kelubimu bo bulemu bakavumbilila cibbula coluleleko, makani aya tatukonzi kwa mba mukumaninina.6Nizyakamana kubambwa zintu ezi, bapaizi balikunjila cindi cense mu kand ke cipaililo kuti bacite milimo yabo. 7Pele mupaizi mupati walikunjila mukanda kabili cindi comwi mu mwaka, pele talikunjila kakutakwe bulowa mbwatula lwakwe mweni aye milandu ya bantu njibakacita mukutaziba.8Muya usalala ulayisya kuti natente litanzi kalicimvwi nzila iya ku cibaka cisalalisya taina kuyunumwa. 9Eci ncikozyano ce cindi cino. Zyense zipego ezipaizyo ezyo zilimukutulwa tuzikonzi kusalazya mangezezya abakombi. 10Bagamide buyo kulizyo kulya okunywa ezyo kusamba kwe misyobo misyobo, nzyokulibamba buyo mubili kusikila cindi co bwende bupya.11Kilisito wakaza mbuli mupaizi mupati we zintu zibotu zyakaza. Wakainda mutente pati lyeni lyeni lyatakayakwa amanza abantu, litainsi lyano ansi. 12Tuyalinsi lyo bulowa bwe mpongo nanga botugombe, pele obulowa bwakwe mweni wakanjila mu cibaka cisalalisya. Wakanjila komwi buyo okutwetela lununuko lutamani.13Nikwalikuti bulowa bwe mpongo obwabapoho okusansaila dota lye ntole kuli abo bakasofwazigwa kubasalazya kumibili yabo, 14Ino ninga mbuti bulowa bwa kilisito , oyo kuli Leza, bwasalazya mangezezya esu kuzwa ku mililo ifwide mukulemenezya Leza mumi. 15Mukambo aka, ngomwini we cizuminano cipya.Nkokut, kambo lufulwakatola busena kuti lubanunune abo bali mucizuminno citanzi kuzwa kumilandu yabo, abo bakaitwa buyotambula cisyomezyo co lukono lutamani.16Awo alimalayilile, lufu lo muntu wakapanga welede kulanganizigwa. 17Kambo malailile acitwa buyo kwacitika lufu, kambo takwe milimo nacipona sikulailila.18Pele ancico cizuminano cokusanguna takwe nicakatalukwa kakutakwe bulowa. 19Kambo Mozesi nakamana kupa malailile omulawo ku bantu bense, wakatola bulowa botugombe obwe mpongo, amanzi boya busalala, ewisopo, ape okusansaila lyense bbuku abantu bense. 20Mponya wakati, obu mbobulowa bwe cizuminano obo Leza mbwaka mubambila.21Mumzila njiyonya, wakansansaila bulowa atente lisalala ezibelesyo zyense zyomo mukumbelwa. 22Kwendelana omulawo, yense zyakasala zigwa obulowa. kakutakwe kutilwa ko bulowa takwe kulekelwa.23Mponya kwayelede kuti zikozyanyo zye zintu zyokujulu kazisalazigwa ezipaizyo zyabanyama aba. Nikuba namuya, zintu zyokujulu lwazyo lwali kwelede kusalazigwa ezipaizyo zibotu zinda ezyo. 24Kambo kilisito takwe nakanjila mu abaka cisalalisya cakapangwa amanza abantu, kacilibuyo cikozyanyo celyo lyeni lyeni. Pele wakanjila kweni kujulu, kuti alibonye ino mubube bwa Leza kuli swebo.25Takwe nakwe nakainka kuyolitula lwakwe mweni zindi zinji, mbuli mupaizi mupati, unjila mubusena buslalisya mwaka omwaka obulowa bo umwi. 26Nikwali kuti mbukubede, nkokuti walikwelede kupenga zindi zinji kuzwa kumalengelo enyika . Pele ino wakalibonya kumamanino ecindi kuti agwisye zibi kwinda mu kulipa lwaka mweni.27Mbuli muntu mbwarlrde kufwa lomwi, ape kwamana kuza lubeta. 28Ape mbubonya kilisito wakalitula lomwi kugwisya zibi zyabanji, ape uyolibonya lwabili, kutainsi kugwisya milandu, pele ko lufutuko kuli abo bamulindilila.

Chapter 10

1Mulawo mwemvule buyo we zintu zibotu ziza, tazinsi ziwa zteni zyezintu lwazyo. Abo baswena kuli Leza tabakonzi kusalazigwa ezipaizyo nzizyonya ezyo bapaizi zibeta mwaka omwaka. 2Nikwatali namu , zipaizyo nizyatalikumana kupaizigwa, kambo basikukomba nibakasalazigwa buyo cindi comwi kabatakwe kulimvwa kuti balomulandu. 3Pele ankambo kezipaizyo ezyo kuli ciyeyezyo ce zibi mwaka omwaka. 4Kambo tacikonzeki ku bulowa bo mupoho obwe mpongo ku gwisya zibi.5Kilisito nakasika munyika , wakati, takwe nimwakayanda zipaizyo ezitulo pele mwakandi bambila mubili, 6Muzitulo zyokutenta omu zitulo zye milandu takwe nimwakanonenwa, 7Mponya ndakati, langa , ndime oyu mbuli mbukulembidwe lzyangu mukabbuku kucita luyando lwako o Leza.8Kusanguna wakati, tikwalinsi muzipaizyo nanga muzitulo zyokutenta , nanga muzitulo zyemillandu nzimwaka yanda. Ezi nzezitulo zipaizigwa kwendelana omulawo. 9Mponya wakati, amulange ndili ano kucita luyando lwako ulagwisya zitanzi kucitwa kuti amanisye zyabili kucita. 10Mukuyanda oko, twakasalazigwa kwinda mu citulo co mubili wa Jesu kilisito lomwi kukabe kutamani.11Buzuba obuzuba mupaizi wense ulaima okukomba , kupa zitulo nzizyonya lyense lyense zipaizyo ezyo zitakonzi kugwisya zibi. 12Pele awo kilisito wakatula cipaizyo cowi ce zibi, wakakala ku janza lye cilisya lya Leza. 13Ulalindila mane basikondonyina bakabe ngama lyatilo amaulu akwe. 14Kambo ke citulo comwi wakabalulamika abo bakasalazigwa.15Muya usalala anguwo ulayubununa kuli swebo. Kusanguna ulati, 16Eci ncecizuminano nceyopanga ambo ayinda mazuba ayo, mbwamba mwami. Ndiyobika milawo yangu mu myoyo yabo, ape ndiyolemba mu mizezo yabo.17Wakazuzikizya okuti, zibi zyabo emicito yabo mibi takwe neciyoiyeya, 18Ino awo alilulekelo ali ezi, takucikwe cipaizyo ce milandu niciba comwi.19Kambo ako, nobazyalwama, tulijesi lusyomo lokunjila mu cibaka cisalalisya kwinda mubulowa bwa Jesu. 20Eyo nje nzila mpya ape ilobumi njakatucitila kwinda mucisinki lizyo, nkokuti,munyama yo mubili wakwe. 21Kambo tujesi mupaizi mupati ulela nganda ya Leza, 22Atuswene emyoyo yeni yeni mulusyomo lomuzuminano, emyoyo yesu kisansaidwe kusalala kuzwa mangezyezya mabi ape emibili yesu kisambide amanzi asalala.23Ape atujatisye cokutazungana kubulangizi mbutwambilizya , kambo oyo wakasyomezya ulasyomeka. 24Atuyeyezyanye mbutukozya kuyumya umwi oumwi ape tuyande milimo mibotu. Tutaleki kuswanana antomwi, mbuli bamwi mbubacita. 25Pele atuyusyanye, loko loko, kamucita namuya cindi cense mbuli mbumubwene kuti buzuba bulafwifwi.26Kambo kuti katubisya amano kokuti twatambula luzibo lwe nconzyo, takwe cipaizyo ce milandu cinoliwo. 27Pele , kuti buyo lumwi lulangilo lo lubeta luyosya, obukali bo mulilo obo buyotenta basinkondonyina o Leza.28Kufumbwa oyo wakasotoka mulawo wa Mozesi ulafwa kakutakwe lwengelelo mukusinizya kwabangelo bobile na botatwe. 29Ino muyeya kuti kusubulwa kupati kuyoba kuti kuli oyo wasampola nanga kunyansya kunsi amaulu omwana Leza, okucita bulowa bwe cizuminano mbuli kuti tabusalali bulowa omo mwaka salazigwa ape okuti ka muya wo luse.30Kambo tulimwizi oyo wakamba kuti, kubwe dezya kuzwa kulimebo, ndiyobwedezya. 31Ape, mwami uyobeteka bantu bakwe. Ncintu ciyosya kwind mumanza aLeza mumi.32Pele amuyeye mazuba akainda , nimwakamana kumunikilwa, mumwakapenga nkondo njumu mumapenzi. 33Mwaliku yubululwa cantangalala kumasampu kwinda mukutu kikwa okupenzigwa, mponya mwalikupenga akambo abo balikupenga mu mapenzi ngaonya. 34Kambo mwaka bafwida luzyolo abo bali muntolongo, ape mwakazumina cokunonenwa kunyangwa ko lubono lwenu. Mwalizi kuti nyebo lwenu mwalijesi cintu cibotu ciyoba okutamani.35Ino mutasowi lusyomo lwenu, kambo lujesi bulumbu bupati. 36Kambo mwelede kukakatila nkokuti mwamana kucita luyando lwa Leza, muyotambula eco ncakasyomezya. 37Kambo mukaindi kanini buyo, oyo uza ulaza nconzyo ape takocedwa.38Musalali wangu uyopona mumuzumino. Pele kuti wapiluka musule, muya wangu taukononenwa anguwe. 39Pele tatwinsi wambabo abo bapiluka musule, pele tuli bamwi ba mbabo abo bjesi muzumino ape ba bamba myuya yabo.

Chapter 11

1Ino muzumino nkukakatila muli aezi nzitulangila kuzintu zitabonwi . 2Akambo kezi bensiku mubakajanwa muzumino wabo . 3Kwinda mumuzimino tulamvwa kuti nyika yakalengwa kwinda mu nguzu zya Leza, nkokuti ezyo zibonwa zyakalenwa kuzintu zitabonwa.4Ncomuzumino Abela wakatulila Leza cipaizyo citambulika kwinda ca kaini, kwinda muli eci wakategwa mululami, mponya Leza wakambola kabotu zyanguwe kambo ke zipego zyakwe, ape kwinda mulusyomo Abela ucambola, nikuba kuti ulifwide.5Ncomuzimino eco inoki wakatolwa kujulu kuti ataboni lufu. Takwe nakajanwa, kambo Leza wakamutola. 6Ino kuti kakutakwe lusyomo tacikonzi kumunonezya. Kmbo cilelede kuti kufumbwa muntu uswena kuli Leza welede kuzumina kuti ulapona ape okuti ngupabulumbu bwabo bamuyandola.7Ncomuzumino kuti nowa, wakapegwa makani okulaililwa kwe zintu zitana kubonwa, kwinda mukuswila malailile aLeza wakayaka bwato kuti afutule bana bakwe. Mukucita eci, wakaisampola nyika mponya wakaba okuba sikukona wo bululami bwendelana omuzumino.8Ncomuzumino kuti Abulamu, nakaitwa, wakazumina okwinka ku cibaka eco ncalikuyotambula mbuli lukono. Wakainka, katazi nkwayobuya. 9Cali colusyomo kuti wakakala mucisi cakasyomezigwa mbuli mwenzu. Wakakala mumatente oizaki o jakobo, basikonanyina becisyomezyo ciswana. 10Kambo walikutangila kudolopo lijesi ntalisyo, lyakayeyigwa okuyakwa o Leza.11Kwinda mulusyomo anguwe sala lwakwe watalikuzyala wakatambula nguzu zyokumita mubucembele bwakwe. Kambo wakazumina kuti ulasyomeka oyo waka musyomezya. 12Mponya , kuzwa kuli oyu muntu wali mbuli muntu ufwide kwakazyalwa bantu banji banji mbuli nyenyezi mujulu zitabaliki mbuli muse wa nkomwe lyo lwizi.13Ncli mulusyomo kuti abo wakafwa kabatana kutambula llusyomezya. Pele mukubona okubalumelisya kuzwa ale, bakazumina kuti abo bali bamuzwakule ape beni nyika. 14Kuli abo bambola zintu zili namuya balalibonya kuti bayandola cisi cabo.15Kuti nibakuyeya cisi ncibakazwa, nibalijesi cindi cokupiluka . 16Pele mbuli mbucibede, baya ndisya cisi cibotu, nkokuti cisi cokujulu. Mponya Leza talisendi kwitwa kuti ngu Leza wabo. Mbuli mbwaka bambila dolopo.17Calicolusyomo kuti Abulamu, nakasunkwa, wakatula Iska. Ngwali mwana wakwe alike oyo wakatula , oyo wakatambula zisyomezyo. 18Nkokuti Abulamu kwakambwa kuti, kwinda muli isaka bana bako mwataba kauzikwe. 19Abulamu wakayeya kuti Leza ulakozya kubusya isaka kuzwa kubafu, okukonzya kwambola. Cakazwa kuli mbabo kuti wakamutambula.20Calicolusyomo kuzintu ziciza ezyo isaka wakaleleka jakobo oesau. 21Calicolusyomo kuti jakobo nalikufwa, wakaleleka bana ba josrfa, jakobo wakakomba, kasyamide atala omusako wakwe. 22Calicolusyomo kuti josefa mamanino akwe nakaswena ,wakambola kuzwa kwa bana ba izilayeli kuzwa mu ijipiti okubailila zya mfuwa akwe.23Calicolusyomo kuti Mozesi, nakazyalwa, wakasiswa kwe myezi yotatwe abazyali bakwe kambo bakabona kuti wali mwana mubotu. Takwe nibakayowa malailile omwami. 24Calicolusyomo kuti mozesi, nakakomena, wakakala kwitwa kuti mwana omwana wa falawo mwanakazi. 25Wakasala kupenzigwa antomwi abantu ba Leza kwinda kulinonezya misalo ye zibi kwa kaindi kanini. 26Wakayeya kuti kusampolwa koku cilila kilisito ndubono lupati kwinda mbono zya baijipiti. Kambo wacilikulangila bulumbu bwakwe.27Calicolusyomo kuti mozesi wakasya ijipiti . Takwe nakayowa bukali bo mwami, kambo wakakatila mbuli kuti wakabona oyo utabonwi. 28Calicolusyomo kuti wakabamba paseka okusansali bulowa, nkokuti sikujaya bana batanzi atayumi bana batanzi kukuzyalwa ba izilayeli.29Calicolusyomo kuti bakazubuka lwizi lusalala mbuli kuti yali nyika njulu. Bana ijipiti nibakasola kucita namuya, bakanyikila . 30Calicolusyomo kuti manda a jeliko akawa, nakazingulukwa kwa mazuba ali musanu abili. 31Calicolusyomo kuti lahabu wali mwamu, takwe nakafwa abo bataliswilila, kambo wakatambula basilweno mulumuno.32Ino ndicamba nzi, kambo cndi cilandimanina kuti kandicamba zya Gidiyoni, bbalaki, samisoni, jafeti, daveti, samiyeli, ape abasinsimi. 33Calicolusyomo kuti bakazunda masi, bakakalila bululami, okutambula zisyomezyo, bakamomya milomo yabalavu. 34Bakazimya nguzu zyo mulilo, bakeleba kubosya kwe panga. Bakaponisigwa kumalwazi, bakaba basinguzu munkondo, bakazunda basinkondo bazwa kumasi ambi.35Banakazi bakatambula bafu babo kwinda mububuke. Bamwi bakapenzigwa , okukakakwa ngununwa, nkokuti bakatambula bubuke bubotu. 36Bamwi bakatambula kusampolwa oku kwbbolwa, mawenge okubikwa muntolongo. 37Bakapotolwa mabwe. Balikutimbolwa muzibela zyobile, bakajaigwa epanga. Bakenda mumatobo embelele empongo. Bali bapenzi, kukatazigwa , pkupenzigwa . 38Nyika tiyalibelede abo. Balikwendenda cindi cense munkanda omumalundu, mumpako omumadindi ansi.39Pele nikuba kuti bense bantu aba bakalanganizigwa kabotu akambo ko muzumino wabo, takwe niba kambula zisyomezyo. 40Leza wakatubambila cinut cibotu. Nkokuti swebo kuti katutawo, tabakosalazigwa.

Chapter 12

1Ino mbuli mbutu zingulukidwe e joba pati lili namuya lyabakamboni, atubike kumbali zyense zitulemena okusiya zibi zilamatila. atuzuzane cobusicamba lwendo luli kunembo lyesu. 2Atulangile kuli Jesu, musololi ubamba lusyomo. Kulukondo lwakabikwa kenembo lyakwe, wakazyandamanina mpanda, wakaubisigwa, wakakala ansi kucilisya ce cibbula ca Leza. 3Ino amuyeye, oyo wakazyandmana mukuzyalwa abasizibi abo balikumulwana, kuti muakatali oku lebganya myoyo.4Tamuna kukaka nanga kupengana ku cibi co kutilwa co bulowa bwenu. 5Ape mwaluba malailile ayo ngimwambilwa mbuli bana. Mwanangu, utabi noubaubya malailile a Leza, nanga kutyompokulwa nosendululwa anguwe. 6Leza ulasubula abo mbynda, okolola mwana wense ngwatambula.7Amuyumine mapenzi, mbuli malailile, Leza ulmubamba mbuli bana. Anu mwana nzi oyo utalaililwa oisi, 8Pele kuti kamutalailalwi, mbuli bana bense, nkokuti mulibana bomusaka tamwinsi bana bakwe.9Kuzwa awo twalijesi matata bakatulailila ape twalikulemeka. Ino mbuti mbutwelede kwindilizya kulemeka isi we myuya okuba obumi, 10Matata bakatulailila kwa kaindi kanini mbuli mbubakayeya kabotu. Pele Leza wakatulailila kuti tululame, kuti tulijane mubusalali bwakwe. 11Kusubulwa ali cimwi cndi kuboneka kuti , pele cipa luciso. Pele kumamamanino izyala micelo mibotu yobululami kuli abo bakayisigwa.12Amunyamune manza enu ayo alengelela amazwi enu matetete. 13Amululamike zya maulu enu , nkokuti cilemene citalebwa pele ciponisigwe.14Amucilile lumuno, omuntuwense, obusalali kambo kuti kazitawo takwe uyobona mwami. 15Amulangisisye kuti kutabi nanga omwi ubula luse lwa Leza, ape kutabi muyanda ulula unga wakomena weta mapenzi, kuti banji batakonzi kuso fwazigwa anguwo, 16Nanga omwi mwamu utakwe bulemu, mbuli esau, wakauzya bupati bwakwe kambo ke cilyo comwi. 17Mbuli mbumuzi kuti kumamanino, nakayanda kukona cileleko, wakakakwa, kambo takwe nakajana nzila yokulilekela, pele nanga wakaciyanda emisozi.18Mbuli mbumutana kusika kumulundu oyo okozya kugumwa, mulundu uyaka, okusiya, kubbubbula. 19Tamunosika kukulila ko mwembo, nanga kujwi lyakamba majwi akacita kuti aba bakamvwa kuli mbabo. 20Kambo takwe nibakonzya kubamba ncibakambila . Kuti munyama waguma cilundu, welede kumvwa amabwe, 21Zyalikuyosya zintu ezyo mozesi wakati, ndayowa ndilimukutuntuma.22Nikuba namuya, mwakasika kumulundu wa ziyoni oku dolopo lya leza mumi, ku Jelusalema wokujulu kukumi ezyulu zyabangelo kabasekelela. 23Mwasika kumbungano ya batanzi, abo balembidwe mujulu. 24Mwasika kuli Leza , mubetesi wabantu bense, oku myuya yabaluminina we cizuminano cipya , okubulowa bwakansansaila bwamba kabotu kwinda bulowa bwa Abela.25Amubone kuti mutakaki oyo wambola, kambo nibatakacija awo nibakakaka oyo wakaba cenjezya ansi ano, ino swebo tuyoeleba buti kuti twasandukila oyo utulailila kuzwa kujulu, 26Alicimwi cindi ijwilyakwe lyakazu nganya nyika , pele ino wakasyomezya wakati, acindi cimwi tandiyozunganyi buyo nyika, pele andilyo julu.27Aya majwi, acindi cimwi, amba kuti kugwisigwa kwe zintu ezyo zikonzya kuzunganizigwa , nkokuti,kwe zintu zyakalengwa, ezyo zitakonzi kuzunganizigwa ziyosyala. 28Mponya mbututambula bwami butakonzi kuzunganizigwa, atulumbe ape muleyi nzila akutombe kuli Leza cokulemenezya okuyowa . 29Kambo Leza wesu mililo utenta.

Chapter 13

1Luyando lwe buzyalwanyina aluzwidilile. 2Mutalubi kuba o luyando kubenzu. Kwinda muli eci, bamwi bakatondezya luyando kubangelo kabatazi.3Amuyeye bange mbuli kuti muli ambabo. Amuyeye abo bapenzigwa mbuli kuti mupenzigwe ambabo. 4Lukwatano alulemekwe abantu bense, bulo bolukwatano bukale kabusalede, kambo Leza uyobeteka abasimamambe.5Bumi bwenu butabi bokuyanda mali. Amukutile ezintu zimujesi, kambo Leza lwakwe wakati, takwe neyomusiya , nanga kumuleka. 6Atube obusicamba nkokuti tujane nzungu zyokwamba , mwami ngo mugwasi wangu , tandikoyowa. Muntu nanga wacitanzi kuli mebo.7Amubayeye bendelezi benu, abo bakamba majwi a Leza kulinywebo , amuyeye mamanino enzila zyabo. Mwiye muzumino wabo. 8Jesu kilisito ngonguwe nguwenya jilo, sunu, mane kukabe kutamani.9Mutayungwi enjisyo zya benzu. Kambo nkubotu kuti moyo welede kudisigwa o luzyalo , kutainsi ezilyo ezyo zitagwasi abo benda ambabo. 10Tulijesi cipayililo eco abo babeleka acipayililo ncobakonzi kuba e nguzu zyokulya . 11Kambo bulowa bwabanyama bajayigwa kambo ke zibi bala eta omupaizi mupati mucibaka cisalala,kakuli mibili yabo ilatentwa kunze omulawo.12Jesu anguwe wakapenga kunze lyo mulyango we cisi, mukuti asalazye bantu kwinda mu bulowa bwakwe. 13Mponya antwinke kulinguwe anze ezibaka kutuyumwine busu bwakwe. 14Mbuli mbutu takwe munzi ukawide ano, tweyandola oyo uciza.15Mulinguwe, mponya atupayile Leza acipaizyo cokuti micelo ye milomo ilumba izinz lyakwe . 16Tutalubi kucita zibotu ape okwabana, kambo zili mbuli ezi zipayizyo Leza nzyanonenwa. Amulemeke bendelezi benu okulicesya , kambo mbabalanga myuya yenu mbuli abo basilyambilila. 17Amulemeke kutegwa bendelezi benu bakacite eci okukondwa, kutainsi cokusa, eco citakwe muli o kulinyebo.18Amutukombele, kambo twazumina kuti tulijesi mizezo yokukala kabotu muzintu zyense. 19Ndamukulwaizya loko kucita eci, nkokuti ndikapasigwe kuli nywebo cokufwambana.20Ino Leza wo lumuno, oyo wakapilusya mwembezi mupati wembelele kuzwa kubafu, mwami wesu Jesu, kwinda mu bulowa bwe cizuminano citamani. 21Amunonezye muzintu zyense zibotu kukucita luyando lwakwe. Kubeleka muli swebo eco cinonezya kulinguwe, kwinda muli Jesu kilisito, kulinguwe akube bulemu mane kukabe kutamani. Ameni.22Ino ndamukulwaizya , nobazyalwama, kuti muswilisye ku majwi ayo ngindakamu lembela. 23Amuzibe kuti muzyalwama timosi wakangununwa, oyo ngwetekabole anguwe kuzomuswaya kuti afwambana kusika.24Amubalumelesye bendelezi benu bense abantu ba Leza bense basalala. Abo bazwa ku itali balamulumelesye , 25Luse alube anywibo nwense.

## James

Chapter 1

1Jemusi, mubelesi wa leza awa mwami Jesu kilisitu kumishobo iili kumi aibili imwaikide konse konse. Ndamujuzya! 2Nobanakulidiswe, amubotelwe nimusikilwa makatazyo manji manji. 3Mulizi kuti lushomo lwenu lwazwidilila mumasukusyo aaya mulaiya kukakatila'4Amuleke kukakatila oku kumanisye milimo kwao mukuti kwanda mulondoke kamutakwe kampenda, na kubula kubisya cintu vimwi. 5Kuti na mpali umwi akati kunu ubula busongo, amumuleke akumbile kuli leza, oyo upa cokumanina ambi kakutakwe busotongo kuli abo bakumbila, mponya uyopegwa.6Pele amumuleke akumbile lushomo cokutadonaika. Nkambo oyo udonaika uli buli mayuwe alwizi avwilinganana akutontaikwe oluwo. 7Muntu uli namu taelede kuyeya kuti inga watambula niciba cintu kuzwa kuli leza; 8Nkambo muntu ujisi zila zyobilo, takazikene munzila zyakwe zyoonse.9Muleke munakuliswe mucete akondwe cindi leza namusumpula, 10pele anguwe muvubi nacesigwa, nkambo anguwe uyomana mbuli dubaluba mubwizu. 11Nkambo zuba lilazwa okutenta okuyumya bwizu. Iduba lilaloka, obwebesi bwaliyo bulamana. Munzila buyo njonyina, muvubi anguwe ulakonzya kumana kacili akati komusinzo wakwe.12Ulilelekidwe muntu uyumina masunko. Nkambo amana kuzunda masunko uyo pegwe minsini wabuumi, oyo ngwakasyomezya kuli abo bamuyanda leza. 13Mutazunizyi umwi kwamba na kuti wasunkwa,"ndasunkwa o leza," nkambo leza tasunkwi abubi, nikuba namu we lwakwe ngwasunka.14Pele muntu amuntu ulasunkwa azintu zyaongelezegwa mweni,okucigwa mane okucita. 15Mponya zisusi zyasima zizyala zibi, ambi zibi zyasima zyzyala lufu. 16Mutaenenwi nobanakuliswe nomuyandwa.17Kufumbwa cipego cibotu ecipego cilondokide cizwa kujulu. Cilaseluka ansi kuzwa kuli leza we mwini. Muli anguwe takwe kucinca neenga kuba mwemvule mukucebuka kumbi. 18Leza ulasala kupa kuzyala kwiinda mujwi lye nchonzyo mukucita kuti tukonzye kuba zimwi zizyalo zye zilenge zyoonser nzyakabumba.19Mulicizi eci, nobanakuliswe nomuyandwa; Amuleke uli wense abe ufwambana kuswilila, pele utafwambani kwamba, nikuba kunyema. 20Nkambo muntu unyemede takinzi kucita ziluleme zya leza. 21Mponya amusiye busofwazi bweense okugwisya bubi buzwide mulinywebo. Amutambule majwi a leza ngakabyala mumoyo yenu, akonzya kufutula myuya yenu.22Amube basikucita jwi ncilyamba kuleka kuba buyo basikuswilila, mutanolyeeni lwanu. 23Nkambo kuti na muntu kaswiilila buyo majwi okutacita nzyamvwa ulikozyene omuntu ulilanga muciboni. 24Ulalisunka lwakwe mwimi okwinka mponya-mponya ulaluba mbuli mbwabede. 25Pele muntu ulangisisya kabotu mukulondoka ko mulawo wangunukide, okuzumanana kucita namu, kuleka kuba muswilizi buyo ulaba oyo muntu uyomulekelela muli zyoonse nzyacita.26Kuti nakuli muntu uliyeya kuti mukombi amana talijati kululimi mukwamba kwakwe, ulalyena mumoyo wakwe ambi bukombibwakwe, ulalyena mumoyo wakwe ambi bukombi bwakwe mbwabuyo. 27Bukombi bweni-bweni bulondokide ambi butanyonyokide kuli leza kali Tata nkugwasya batakwe maisi abamukabafu mumapenzi abo, ambi okuliba cokubula kampenda mukuti kwayanda bubi bwansi ano bulamusofwazya.

Chapter 2

1Nobazyalwama, mbuli mbumujesilidi kulusyomo lomwami Jesu kilisitu, mwami ulemekwa, mutasalulani abamwi bantu. 2Na kwanjila muntu mumuswangano wenu uzwete inwenwe yengolide ezebiya zyebeeka, ape kwanjila muntu upengide uzwete muzibya zyedoti. 3Kuti mwamulanga ulya muntu uzwete zibya zili kabotu okwaamba,"kalawa acibaka cibotu,"okuya na kala awa kumbali amanda angu," 4Ino tamulikulibeteki akati kanu? takwe ni mwaba basikubeteka na emizezo mibi?5Amuswilile, nobakwesu nomuyandwa, eno leza takwe nakasala mapenzi munyika kuti babe bavubi mulusyomo ape kuti babe baswana bobwami mbuli mbwakasyomezya kuli aba bamuyanda? 6Pele nywebo mwasampolwa mumapenzi! eno tainsi bavubi bamupenzya nywebo? tainsi mbabo bamutola kunkuta? 7Eno tabalituki zina botu elyo ndimwakaitilwa?8Kuti na, nikutegwa, kuti muzuzikizye mulawo kwendelanya mugwalo,"muyoyanda mwenzinyoko mbuli mboliyanda yebo lwako,"mwacita kabotu. 9Pele kuti na mwasalulula bamwi bantu, mwabisya, kaambo mulangidwe kumulawo kuti mwakalubizya.10Kufumbwa muntu ucilila milao wense, akati walubizya munzila buyo yomwe, waba okulibilika okutyola mulao wense. 11Kaambo puo wakamba kuti, utaciti mamambe,"ngonguwe wakamba ape kuti,"utanojaya, kuti na tociti mamambe, pele wajaya, kokuti wadula mulao.12Amwambe okucita lyense mbuli mbubelede abo babetesi bomulao wolwangunuko. 13Kaambo lubeta lulaza kakutakwe luse kuli abo batatondezyi luse.Luse lulalumbaizya omulubeta.14Ino nimpindu nzi, nobazyalwama, kuti na umwi wamba kuti ulijisi lusyomo, pele takwe milimo,"ninga lwamuvuna lusyomo olu na? 15Ino kuti na muzyalwanyoko takwe zeebeya zibotu okubula zyokulya mubuzuba. 16Ino na kuti womwi wenu waamba kuti kulimbabo,"kamuya mulumuno, mukale kamukasalidwe okuzulila."kuti na tabapi zintu zyiyandikana kumubili, nimpindu nzi eyo? 17Munzila yomwi lusyomo alulike, kuti kalutajesi mulimo, lulifwide.18Iiyi muntu umwi ulamba kuti,@ ulijisi lusyomo, ape ndilijisi milimo.@ unditondezye lushomo lwako lutakwe milimo, ape ndiyokutondezya lushomo emilimo yangu. 19Mulazumina kuti kuli leza omwi na; mwacita kabotu. Pele angawo madaimona alazumina namu, okutuntuma. 20Muyanda kuziba na, muntu mufuba fuba, kuti lusyomo lutakwe milimo talukwe tunso?21Tainsi Abulahamu tata wesu wakasalazigwa emilimo nakatula mwana akwe Izeki kucituzyo? 22Mwambona kuti lusyomo lwakabeleka antomwe emilimo yakwe, ape kumilimo lusyomo lwakwe lwakamanina. 23Mangwalo akazuzikizigwa okwamba kut,, Abulahamu wakasyoma leza, ape lwakabalwa kulinguwe kuti mululami, ape wakaitwa kuti mwenzinyina wa\_leza. 24Mwabona kuti kumilimo kwalulamikwa muntu, tainsi kulusyomo okulike.25Munzila imwi amumo, tainsiRahabi simamambe wakasalazigwa kumilimo nakatambula batumwa okubatuma kunzila imbi? 26Kaambo mbuli mubili muwanzene omuya ulifwide, andulo lusyomo lwaleza omulimo lulifwide.

Chapter 3

1Tainsi banji banji bayoba bafundisi, nobazyalwama, mulizi kuti swebo tobafundisi tuyojana kubetekwa kujulu kwindila. 2Kaambo tonse tulalubizya munzila zinji pele na luti muntu talubizyi mumajwi, oyo ngomuntu ululeme, ukonzya kwendelezya mubili wakwe wense.34Eno kutit twabika kazangala kukanwa lye mbizi kutimbabo batumvwide, yulakonzya ape kweendelezya mibili yabo yeense. Amubone ape maaato nekuba kuti mapati alezigwa oluwo lupati, enzigwa akantu kanini kufumbwa kwayanda sikwenzya.5Munzila eyi, lulimi cizo cinini buyo, pele lulalilumbaizya muzintu zipati. Amubone ape kililo kanini mbukatenta saka pati. 6Lulimi andulo mulilo, nyika yababi akati kabana kulindiswe. Lulimi lulasofwazya mubili wonse, lutola muuya kukutentwa, ape lulabikila mulilo mugehena.7Kaambo yonse misyobo yabanyama, otuyuni, embulu, ape ezilengwe zikala mumanzi ulabombisigwa yakabombisigwa kale kubantu 8Pele takwe muntu ukonzya kubombya lulimi. Mbubi butakonzya kuzundwa, buzwide musamu ujaya.9Kuli ndulo ndotulumbaizya mwami o tata, ape ndondulo ndotutukizya bantu abo bakapangwa mucikozyano ca leza. 10Kuzwa mumulomo omwi mulazwa zileleko ape okutukwa nobazyalwama, zintu zilinamu tazyelede kucitika.11Ino mucikala kulakonzya buti kuzwa manzi mabotu a manzi aalula? 12Ino musamu womukuyu, nobazyalwama, kuzyala nsikili? ninga musansa kuzyala nkuyu? nanga manzi asautu kugwisya manzi alwela.13Nguni musongo uvwisisya akati kanu? oyu muntu atondezye buumi bubotu kwinda mumulimo mumuyo mubombe wobusongo. 14Pele kuti na mulomunyono ekanzyano mumyoyo yanu, mutalilumbaizya masimpe.15Obo tainsi busongo buzwa ansi buzwa kujulu.kwinda kuti, mbwebenyika, tainsi bomuya, mbomudima. 16Kaambo kuli munyono alukazyanyo, kokuli lupyopyongano ezicito zibi. 17Pele busongo buzwa kujulu lyokusanguna busalala, mponya mbolumuno-luyando, bubombe, mizezo mibotu, buzwide kuse ape emicelo mubotu, kutasalalulula ape akusyomeka. 18Micelo yobusalali elabyalwa mulumuno akati kaabo bapanga lumuno.

Chapter 4

1Zyazwa kuli kondo okwambana akati kanu? Ino tazizwi kuluyandisyo ilwanu akati kanu? 2Mulayandisya, ape tamujisi. mulajaya ape mulafwida munyono, pele tamukonzyi kujana. Mulambana okulwana, tamujani kaambo tamukumbili. 3Mulakumbila kono tamutambuli kaambo kukumbila kwenu takwinsi kabotu mukuti muzibelesye mukuyanda kwenu.4Nywebo nobasimamambe, ino tamuzi kuti kubabwenzinyina enyika kokulwana o leza? Eno kufumbwa muntu uyandisisya kuba mwenzinyina wenyika waba sinkondonyina o leza. 5Na muyeya kuti magwalo amba buyo, muuya ngwaketela kukala muliswebo uzwide munyono?6Pele ulapa luzyalo lunji kaambo mangwalo amba kuti,' leza ulabakazya balimvwa, pele ulapa luse kuli baluleme. 7Eno amulipe kuli leza. Amumukazye satani, uyomucija.8Amuswene afwifwi o leeza, anguwe ulaswena afwifwi anywibo. Amusanzye manza enu, nywebo nobasizibi, amusalazye myoyo yanu, nywebo nobasimizeze yobile. 9Amomoke, okongolola kulila. kuseka kwenu kusanduke kulila ape kunonenwa kwenu kusanduke kulila ape kunonenwa kwenu kulasanduka kuungumana. 10Amulibomye kumwami, mponyina ape uyomunyamuna.11Mutavuyani bazyalwama, kambo muntu wambola kujatkizya kujatikizya muzyalwanyina wambola kujatikizya mulao okubeteka mulao, kuti na wabeteka mulao, toinsi sikucita mulao, pele mubetesi. 12Kuli buyo omwi upa mulao okubeteka, ngonguwe ukonzya kubamba okunyonyona. ndiweni yebo obeteka ngobambene awo?13Eno amuswilile nwebo nomwamba kuti,' sunu na junza tulainka kudolopo, tukakale mwaka weense kuya, tukauzye, mane tukajane mpindu,' 14Nguni uzi ciyocitika junza, ino bumi bwenu ninzi? ngusikunkwe buyo ulibonya kaindi kanini mponya wamana.15Kwinda kuti , mwelede kwamba eci,' kuti na mwami wayanda, tulapona ape okucita eci aeci! 16Pele inawa mulalikankaizya kulisumpula kwenu kulikankaizya kumusyobo kubi. 17Ino oyo uuzi kucita kabotu, pele kuti taciti wabisya.

Chapter 5

1Kamuza inawa nywebo nomuvubide amulile okwema kaambo kamapenzi andomusikila. 2Buvubi bwenu bwabola, ape zebeeya zyenu zyaligwa olumoma. 3Ngolide ensiliva zyanu zyabisigwa ape bulala bwazyo buyuba bukamboni akati kenu, uyotenta nyama yenu mbuli mulilo. Mwalundika lubono kumanza amamanino.4Amulange, bulumbu mbomwakabika kusule bwasimilimo bakamutebwida mumyunda yako balikukulila. Kulila kwambasikutebula kwanjila mumatwi o mwami wamakamu makamu. 5Mwapona mububotu bwe nyika okulibotezya nobeni. mwakutya myoyo yenu mbuli buzuba bwepobwe. 6Mwabeteka ape okujaya bantu baluleme batakamukazya.7Amukazike camba, nobazyalwama kusikila mane kuza ko mwami. Amubone mulimi mbwalindila micelo miyandisyi yansi ulikazikide camba kuli zyezyo, kusikila zikatambule mvula yokutanguna eyamamanino. 8Anywebo nonseneni, amube ecamba. Amuyumye myoyo yanu kaambo kuza kumwami kuli afwifwi.9Mutatongoki nobazyalwama, kuti mutabetekwi, amubone, mubetesi ulimvwi amulyango. 10Amubweze citondezyo, nobazyalwama kumapenzi ape obusicamba bomusinsimi, abo babola muzina lyo mwami. 11Amubone, tulamba kuti mbasicolwe bajatilila. Mulivubide kale kujatililakwa jobo, ape mulizi makanze o mwami, mbwali siluse ape ngusiluzyalo.12Pele kwinda zyense nobazyalwama, mutakonki, nikuba kujulu nikuba ansi, neciba cimwi cintu cili buti cokukonka, kwinda kuti, kwamba kwenu kube'iyi' kokwamba kuti iyi ape kukaka kwenu nkokukaka, kuti mutawidi mulubeta.13Ino kulimapenzi akati kenu? muleke akaombe, na kuli unonenidwe? unonenidwe aimbe kulumbaizya. 14Na kuli ucuswa akati kenu, oyu aite bapati bacikombelo, kuti bamukombele. bamunanike mafuta muzina lyo mwami. 15Nkombyo yolusyomo ilamuponya uciswa, mwami ulamubusya kuti na na wakacita zibi, leza oyu mulekelela.16Amulyambilile zibi zyanu kuli umwi aumwi, ape amukombelelane kuti mukaponisigwe, nkombyo yomuntu musalali ilenguzu mumilimo yayo. 17Elija wali muntu mbuli swebo, wakakomba cokumaninina kuti mvula itawi, mane takwe niyakawa ansi myaka yotatwe emyezi iili musanu akomwi. 18Mponya Elija wakakomba ape. Julu lyakapa mvula, mponya nyika yakazyala micelo yayo.19Nobazyalwama, kuti na umwi muntu akati kenu waleya munzila yakasimpe, mponya umwi wamubozya. 20Oyu muntu weelede kuziba kuti kufumbwa upulusya sizibi kuzwa kukuleya kwakwe uyomumvuna kuzwa kulufu ape uyovumba zibi zinji zinji.

## 1 Peter

Chapter 1

1Pita,mutumwa wa jesu kilisitu, kubeenzu bamwaide,basale,ku Pontusi, ku Galatiya,ku Kapadosiya ku Asiya, oku Bitiniya. 2Eci cindi mbuli mbwaka muzibila leza Tata,kwiinda mukusalazigwa ku mulimo wo muuya,mukuswilila oku sanzigwa obulowa bwa jesu kilisito. Luse lube kuli nywebo, olumuno lukonzye kuyungizizigwa.3Alumbwe leza o Tata oisi womwami wesu jesu kilisito! muluse lwakwe lunji,wakatupa kuzyalwa bupiya mukuti tube olulangilo lweni-lweni mububuke bwa jesu kilisitu kuzwa kubafu. 4Eci ncileleko colukono,lutayomani, lutasofweli okubunda. Zili bambidwe kujulu zyenu. 5Muli kwabilidwe enguzu zyaleza kwindilila mulushomo lo lufutuko olo lubambidwe kumamanino ecindi.6Muliboteledwe loko akambo kececi, ndenawa mulausa akambo kamasunko aindene-indene. 7Eci ncokubonya lushomo lwenu,cilomulo udula loko kwinda ngolide eyo imana, nikuba kuti ilasalagigwa omulilo. Eci cilacitika mukuti lusyomo lwenu lukajanike mukutembaulisya, akulemekwa, abulemu mukuboneka kwa Jesu kilisitu.8Tamuna kumubona,pele mulamuyanda. Tamumuboni inawa, pele mulamushoma okubotelwa kapati citatambi okuzula obulemu. 9Mulikulitambwida kujana lushomo lwenu nobeni, lufutuko lwa myuuya yenu. 10Mukubona lufutuko olu,basinsimi bakasinsima zyoluse olu lwelede kuza kuli nywebo, bakayanda ulisya oku buzya-buzya zyo lufutuko olu.11Kuyandisya kuziba mumuntu uli buti na cindi comuya wa kilisitu muli mbabo calikutondezya kwamba zya mapenzi ayoomvwa kilisitu ezyobulemu mbwayoba abo buyocilila. 12Cakuyubununwa kuli babo kuti tibali kulibelekela lwabo beni,pele akambo kenu, nibali kwamba zintu nzyomumvwa ino kuli abo balikukambauka makani maboyu kuli nywebo kwindilila mu muuya usalala wakatumwa kuzwa kujulu\_Ambabo bangelo balayanda kuzibisya zyezintu ezi.13Mponya amulibambile mumiyeyo yanu, amulijate. Amubike moyo weense olu ndumuyotambula cindi jesu kilisitu azooboneka. 14Mbuli bana baswilila mutanocilili zicito zibi nzimwali kucita cindi mukutaziba kwenu.15Pele mubili oyo wakamwita mbwasalala, anywibo, mbonyina mube namu. 16Nkambo kulilembidwe,"Mulelede kusalala, nkambo mebo ndilasalala." 17Na waita kuti "Tata" oyo ubeteka kweendalana enzyacita muntu o muntu, amubeleke cindi coonse nimuli beenzu ansi ano.18Mulizi kuti tikwalinsi nsiliva na ngolide zimana nee mwakanununwa kuzwa kumicito yobuntunsi njimwakaiya kuzwa kumauso. 19Mukuti mwakanununwa acipaizyo cobulowa buyandisi bwa kilisitu,we wali mbuli mwana wembelele utakwe kampenda na kabala.20Kilisitu walisalidwe kaitana lengwa inyika, pele cino cindi camamanino wamubonya kulinywebo. 21Kwinda mulinguwe mushoma leza, wakamubusya kuzwa kubafu okumupa bulemu mukuti lushomo lwenu okulangila kuli muli leza.22Mwakasalazya myoyo yanu mukuswilizya zye nchonzyo. Eci cakaelela mbulu mbomuyandana abasyominyoko, amuyandane nobeni cokumanina kuzwa kumoyo. 23Mwazyalululwa, kutainsi kuzwa kumbuto inyonyoka, pele kuzwa kumbuto iyanyonyoki,kwiinda mubuumi amajwi akalilikide a leza.24Nkambo,"Bantu beense babede anga mbwizu" obulemu bwabo bubede anga maluba luba omusaka obwizu. Bwizu bulayuma, angawo maluba luba alakunkukumuka. 25Pele majwi o mwami alikalilide, majwi aya makani maboyu ngimwakakabookilwa.

Chapter 2

1Mponya awo amubike bubi bwensenini kumbali, lweeno, kuupaupa amenso, omunyono okuvuyana nikuba buti. 2Mbuli tunsambila, mbotulila malili omuuya alondokide, mukuti kwiinda mulingawo kwayanda inga mwakomena okufutulwa. 3Kuti kamuli mwalabila okuziba bubotu bo mwami.4Amuze kulinguwe ngonguwe bbwe lyoobumi lyakayakidwe abantu,pele lyakasalwa o leza okulilemeka. 5Anywibo muli mbuli mabwe maumi ayo alikuyakwa kuba ganda yomuya bweelede mukuba bapaizi abo basalala nimutula zipaizyo omoyo weense kuli leza kwinda muli jesu kilisitu.6Mumalembo kulembidwe kuti,"Amubone, ndabika bbwe mu zioni coko caganda, lisalidwe ambi ndiyandisi. kufumbwa umushoma takoyofwa."7Kuyandika kapati, nkokuti, nkokuli nywebo nomushoma,pele kuli abo batashomi, ibbwe ndibakaka bayaki, ndendilyo lyakaba lyacoko," 8Ambiïbbwe eli lileba ambi ndebbwe libeetela kuwa."Balalebwa nkambo kokutaswilila majwi\_ayo ngibakakanzwa kuli bacite.9Pele muli bantu basale, bapaizi bomwami, ciinga cisalala, bantu bakwe leza, mukuti mukakambooke zye milimo yenguzu yooyo wakamwiita kuzwa mumudima okumunjizya mumumuni wakwe ukomosya. 10Cindi timwalinsi bantu basale pele ino muli bantu ba leza. Yakwe nimwakatambula lweengelo.11Namuyandwa ndamukumbila mbuli bumuli beenzu bamwaikene mulilesye kuzisusi zyobuntunsi, ezyo zilwana myuuya yenu. 12Bukale bwanu akati kabatashomi bube bobulemu, mukuti nibamwaamba kucita milimo mibi, pele bakabe bakamboni bemilimo yenu mibotu okuyolemeka leza obo buzuba mbwayoboneka.13141516Amulibomye kubantu beense balela akambo ko mwami. nikuba kumwami wecisi mbwali mupati,. Abo bendelezi bakwe, batumidwe kuti basubule basi kucita zibi okulumbaizya abo bacita ziluleme. Nkambo olu nduyando lwa leza, mukucita zibotu muumuya kwaambola kwa bantu bafuba\_fuba. Mbumuli bantu baangunukide. mutabelesyi lwangunuko lwenu kuti cibe civumbilizya cobubi, pele amube mbuli babelesi ba leza. 17Amulemeke bantu beense. Amuyandane abashomi nyoko. Amuyowe leza, amulemeke muleli mupati.18Nobabelesi, amuswilile basimalelo anu okubalemeka. Amuswilile kutaisi buyo kubabotu abatontozi abalike,pele okuli basikakomo\_komo. 19Nkambo kulalumbika kuti na muntu ulizi kuti leza mpali, wayumina mapenzi nikuba kuti wapenzegwa mukutelede. 20Ino kuli bulumbu nzi na kuti wabisya mponya wayumina kumwa? Pele kuti na wacita cili kabotu mponya uli kupenzigwa, eci ncecilumbika kuzwa kuli leza.21Nkambo ncecico eci ncimwakaitilwa, akambo kuti kilisitu anguwe wakamupengela. Wakamusila cikozyano kuti mucilile mwakainda. 22Takwe ncakabisya, nanga bubeji buli buti bwakajanika mumulomo wakwe. 23Cindi nali kusampolwa, takwe nakabwedezya. Cindi nakapenga, takwe nakakongela kuba pilusisya, pele wakabika zyoonse kuli oyo ubeteka cobululami.24We lwakwew wakanyamuna zibi zyesu mumubili wakwe acingano mukuti tuzwe kuzibi oku ponena mubululami. Muzilonda zyakwe mwaponisigwa. 25Mwense mwali swekide anga nimbelele, pele ino mwapiluka ku mweembezi kali ngosikulingula myuuya yenu.

Chapter 3

1Munzila eyi, anywibo nomukwerwe amulibombye kubalumi benu. Amucicite eci nikuba kuti bamwi tabaswilili majwi, kwayanda inga bakwelelezigwa kakutakwe jwi kwinda mubukale bwabanakazi babo. 2kabali bwenede obulemu bwenu bwelede.3Amuleke cicitike kutainsi ezibiya zyanze mbuli masusu alukidwe, ngolide ezintu zyebesi, nikuba kuzwata zintu zidula. 4Mucindi cokuti, amulemeke cicitwe kuzwa kunsi omoyo wakwe muntu, okulibotezya kutamani komoyo usitikide ukede, okukubotezya kumenso a leza.5Nkambo mbubonya namu banakazi basalala becindi mbubali omuyeyo muli leza balikulibotezya lwabo,mukulibomya kubalumi babo. 6Muleyi nzila njoonya sala wakaswiilila Abulahamu okumwita kuti mwami wakwe. Mwaba bana bakwe inawa kuti mwacita ciluleme okuti na kamutayowi buyumuyumu.7Munzila njonyina nobalumi mwelede kupna abanakazi benu kwiinda mbuli mukumvwana, mbuli kuba ecibikilo citete, mwanakazi. Mwelede kubapa bulemu mbuli mbumuyokona ambabo cipego cobuumi. Amucite namu mukuti inkombyo zyenu zitagabisigwi.8Mukumanisya, nweense amube omoyo womwe, mukuyandana kobwananyina, omoyo mutete woluzyalo, emiyeyo yokulitola ansi. 9Mutapilusizyi cibi ku cibi nikuba sampu ku sampu. Mukwiindanya, amuzwide anambo kubaleleka, nkambo keci ncimwakaitwa,mukuti mutambule zileleko.10Oyo uyanda kubotelwa buumi okubona mazuba mabotu welede kulesya lulimi lwakwe kuzwa kububi e milimo yakwe kukwamba zyobubeji. Amumuleke asanduke kuzwa kucibi okuti cibotu. Amumuleke alangoole lwangunuko okulutobela. 11Meenso amwami alanga baluleme, amatwi akwe alamvwa nkombyo zyabo. 12Pele meenso o mwami makali kuli abo bacita zibi.13Ino ngwani oyo watamucite cibi na kuti na kuti mwasungwalila kucita zibotu? 14Pele kuti na mwapenzigwa akambo kubululami, mwalelekwa. Mutayowi eco ncibayowa. Mutapengani.15Mucindi cokuti, mulemeke mwami kilisitu mumyoyo yanu mbuli mbwasalala. Ciindi conse amulibambile kuti mupandulwidwe kufumbwa oyo ubuzya makani alushomo ndumujisi. 16Nikuba namu, omoyo mutete obulemu. Amube omoyo utakwe kampenda mukuti bantu basampola buumi bwenu bubotu muli kilisitu kakunzeka bause nsoni nkambo bambola nzi kulinywe anga muli basimucita zibi. 17Cili kabotu, kuti na kacili coluyando lwalwza, kuti mupenge mukucita bubotu kwinda kucita zibi.18Kilisitu anguwe wakapenga cindi comwe buyo kuzibi. We oyo ululeme wakatupengela, notutaluleme, mukuti atweete kuli leza. Wakajaigwa mumubili,pele waka busigwa mumuya. 19Kwiinda ku muuya, wakainka oku yokambauka ku myuuya eyo ili muntolongo. 20Tibali kuswililila cindi leza nakalindilila amoyo wolwengelelo mumazuba a Nowa, mumazuba okuyaka bwaato, o leza wakafutula bantu bace\_myuuya yosanwe otatu\_kuzwa kumanzi.21OKu nkokutondezya lubabatizyo olu ino tumufutula kutainsi anga mbuli kugwisya buyo tombe kuzwa amubili. Pele tukumbila mangezezyo mabotu kuli leza\_kwiinda mukubuka kwa jesu kilisitu. 22Kilisitu uli kujanza lyolilyo lwa leza. Wakainka kujulu. Bangelo,basibwami, abasinguzu beelede kumuswilila.

Chapter 4

1Nikuba kuti, nkambo jesu wakapenga kumubili, amuliyumye anywibo amakanze aelene. Nkambo kufumbwa oyo wakapenga munyama wakasiya zibi. 2Mbuli mukujana, muntu womushobo oyo, mu cindi cakwe cense cokunyama, takucikwe maumi ngibaciyanda bantu, pele buyo ziyanda leza.3Eco cindi cakainda ncinji loko kulinywebo mukucita luyando lwabamasi, mwalikupona mulikupona mulizisofwede, muzisusi, mubukolwi, mubusindya, mukusenga, omubukombi busesemya bwemituni. 4Bayeeya kuti cenzu mukutanjilana ambabo mukucita zisofwede ncibamwambweda zibi. 5Bayolyambilila kuli oyo ulibambilide kubeteka baumi abafwide. 6Akambo kenamu majwi mabotu aka kambaokwa angawo kumutwe kuti, nikuba kuti bakabetekwa mumubili mbuli bantu balakonzya kuyopona mumuya mbuli leza.7Mamanino ezintu zyoonse alafwafwi. Amulibatamike, oku sitikila mukuyeya kwanu mukambo kr nkombyo. 8Atala ezintu zyonse, amube o luyando cokutaongelwa kuli umwi oumwi, nkambo luyando ndoluvumba zibi zinji. 9Nimuswayana kamubambana kakutakwe kutongoka.10Mbuli umwi oumwi mbwakatamula cipo, acibelesye mukugwasya umwi oumwi mbuli babanzi babotu bo luzyalo lwa leza munzila ziindene\_indene. 11Na umwi wabeleka acibe kuzwa kunguzu nzyapa leza. Amuzicite ezi zintu mukuti muli zyeense leza akalemekwe bulemu enguzu mane kukabe12Nomuyandwa, mutakomokwi amasukusyo ayaka mbuli mulilo amucitikila, aanga cintu cenzu calikumucitikila 13..Mucindi cokuti,nkambo mwainda munzila yamapenzi a kilisitu, amukondwe,mukuti kwayanda anyibo muka kondowe okuba bayosekela bulemu bwakwe bwakuyubununwa. 14Na kuti mwasampolwa akambo kezina lya kilisitu, muli basicolwe, nkambo muuya wobulemu o muuya wa leza ukede ali nywebo.15Pele kutabi umwi wenu upenga mbuli mujayi, mubbi, simucita zibi, neenga sindimi zyobilo. 16Pele kuti umwi wapenzigwa akambo kubuna kilisitu bwakwe mumuleke atausi nsoni mucindi cokuti mumuleke ape bulemu leza elyo zina.17Nkambo casika cindi colubeta citalikila kucinga ca leza. Na kuti lutalikila kuliswe, ino kuyoba buti kuli abo bataswilili majwi a leza. 18Ambi nakuti cilashupa kubasalali kuti bafutulwe, ino kuyoba buti kuli oyo utacilili zyaleza o sizibi? 19Nikuba namu amubaleke abo bapenga nkambo kuluyando lwa leza bape myuuya yabo kumulengi ushomeka mukucita kabotu.

Chapter 5

1Ino mebo mbweli mupati, ape mbweli kamboni wamapenzi a kilisitu, ape mbweli muntu wabana mu bulemu buyoyubununwa, ndabalailila bapati akati kenu. 2Kuti bembele butanga bwa leza buli mu manza enu, kutensi cokusungilizigwa,pele cokuyanda,mbuli mwayanda leza, ape kutainsi kwempindu itelede.pele omoyo umaninide. 3Mutabi mbuli baleli, nimubendelezya abo mbimulangila pele amube citondezyo cibotu kubutanga. 4Mponya mbweembezi mupati akulibonia, muyojana musyini wobulemu butamani5Mbubonya namuya,nywebo nobakubusi, mulibomye kuba pati. Nywense mwelede kuzwata cobulemu okubelekelana omwi aumwi. Kambo leza ulabakaka basi kulisumpula,pele upa luse kuba tete myoyo. 6Mponya amulibombye kujanza lyaleza lye nguzu kutegwa nguwe akamuakamusumpule mucindi celede. 7Amusowele makatazyo enu ense kuli ngwe nkambo ngu mubamba.8Amulibatamike,okucengela. Nkambo sinkondo nyoko satani uledenda mbuli uvuluma, kayandola ngwatilume. 9Amulwane anguwe. Amube bayumu mulusyomo. Kambo mulizi kuti bazyalwanyoko bali munyika balapenga aya ngonyina'10Mwamana kupenga kwakaindi kanini, leza wo luzyalo lonse. wakamwita kubulemu bwakwe butamani muli kilisitu, we mwini ula mubamba okumugwasya, okumuyumya oku mukazika. 11Kuli nguwe azibe nguzu lyense lyense. A kube namuya.12Ndamulembela lugwalo olu lufwifwi kwiinda muli Silvano ngwenya kuti mwenzuma usyomeka, kuli lumuyamye umye okumu disya olo ndoluyando lyeni lyeni lwa leza. Amwime nji muluse olu. 13Basimbungano nyoko bali mu bbabiloni bakasalwa antomwi anywibo, bala mulumelisya. Antomwe o Mako, mwana angu, ulamulumelisya. 14Amulumelisyane olumyonto loluyando. Lumuno alube anywibo nywense nomuli kilisitu

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni Pita, muzike amuaposito wa kilisitu, kuli abo baka tambula cabilo ciyandisi a lushomo mubululami bwa leza o mufutuli wesu Jesu kilisitu. 2Amuvuzigwe luse a lumuno mu kupimya lumuno o busongo bwa mwami wesu jesu.3Mukucita nzuzu zyonse zintu zyo buponi ezye nkombelo zyakapegwa kuli swe mukwindila mu luzibo lwakwe wakatwita mukwindila munzuzu oku shomeka. 4Mukwindila muli ezi wakatupa ziyandisi ezi shomezyo zi pati, kutegwa kwayanda uyoba cabilo mukuswangana zyansi, mukuzula mukucinca kunyika ili kwetelezya zinyu zibi.5Akambo kako, amucite mumukonzya ku kuyungizizya lushomo lwenu, abubotu kuyungizya 6ku luzibo, ku luzibo muyungizizye ku ujata, kukuujata a muyungizizye lukakatilo, ku lukakatilo muyungizizye bu leza, 7ku buleza muyungizizye luyandano lo buzyalanyina oku luyandono lo buzyala nyina muyungizizye luyando.8Na ezi zintu zili muli nywe aku komena muli nywebo, ziyomubamba kuba bakandu nanga batakwe michelo yo mwami Jesu kilisito wesu. 9Kono kufumbwa ubula zintu ezi moofu ku luba kuti waka salazigwa kuzwa ku zibi zyakwe zya kaindi.10Mponya nobazyalwama, amucite mbumukonzya kucita kwita o kusalwa kwenu kwa masimpe, kambo na mwacita ezi zintu, tamuko yolebwa. 11Muli eyi nzila kuyoba kupengwa kuvuba kwako kanjililo mu buumi bwamongole bwa mwami wesu mufutuli jesu kilisito.12Mponya ndino litambilide cindi conse kumuyezya zintu ezi, nikuba kuti muli zizi, ape nikuba kuti mulibayumu mukasimpe kimujesi inawa. 13Ndiyeya kuti cilikabotu kuli mebo, mbuli mbwe cili mu nganda, aku muvwanina munzila yo kumuyezya. 14Nkambo ndilizi kuti kuyakununa tensi kuli afwifwi, nkambo mwami wesu Jesu kilisito waka ciyubununa kuli mebo. 15Ndiyopanga kuli katazya kubona kuti ndazoinka kamucikonzya kundiyeya cindi conse.16Kambo takwe nitwakachilizya kabotu twaka muzibya nguzu oku za ko mwana wesu Jesu kilisito, pele twali ba kamboni bo bulemu bwakwe. 17Kambo wakatambula likute o bulemu kuzwa kuli leza tata awo ijwi nilya ketwa kuli nguwe munguzu o bulemu, kwamba,"oyu ngomwana angu ngweyanda, anguwe ndilabotelwa. 18Swebo lesu twakanvwa elijwi lyaketwa kuzwa kujulu nitwali anguwe kucilundu cisalala.19Kaambo tuli jisi ijwi yo businsimi lisinizizye, eco cimuyo cita kabotu kukuswilizya mbuli lampi limunika mumudima kusilila bwacha e nyenyezi yazwa mumyoyo yenu. 20Atalazyoonse, mulelede kumvwisisya kuti takwe businsimi bwe zibalo kuzwa kuli umwi mubupanduluzi. 21Kambo takwe businsimi bwaketwa okuyanda ko muntu pele bantu bakambola kuzwa kuli leza nibakajilwa muya usalala.

Chapter 2

1Basinsimi babeji bakaza ku bantu, abayi babeji ambabo bayoza kulinywebo bayoeta cokusisikilizya bayoeta njisyo zyokunyonyona, ape bayokaka mwami wabo wa kabaula balikulyetela lunyonyoko cokufwambana kuli mbabo. 2Banji bayo batobela e ncito zibi kwindila muli mbabo nzila yakasimpe iyoubisigwa. 3Mubusicivule mwangu bwabo bayo mudyaminina amajwi abo obubejoi. Lubeteko lwabo lwali kwabuza bunyoko bwabo tabukafukuli.4Kambo leza takwe nakabainda mbalibangelo bakabisya, pele wakaba tandila kuli Tatalusi aku bangamu ma ceni o mudima usia kusikila buzuba bwa kuyatulwa. 5Ape takwe nakailekide nyika yensiku. kono, wakakwabilila Nowa, mukambo wabululami, abamwi balimusanu ababili naketa manzi munyika ya batashomi. 6Leza ape wakacesya ma dolopo a Sodoma a Gomola ku dota oku babeteka kulunyonyono ko mbuli citondezyo ciyocitika kuli abo bata shomi.7Pele wakavuna Loti mwalumi wali kukatazigwa okwenda kwa basizibi 8ulya mululami wali kukala akati kabo buzuba o buzuba, wali kupenzigwa mubululami bwakwe kambo kemicito yabo mibi. 9Mwami ulizi mwafutula bantu bamukomba kuzwa kumapenzi omokusubula bantu bataluleme bu zuba bolubeta.10Kapati masimpe kuli babo bazumina kweenda munzila zisofwede batwe kampenda abusalali bakaka kwendelezegwa. Basungu, batayowi kutuka baluleme. 11Bangelo balenguzu, pesi tabeti kwatulwa kwa mausi kulimbabo kumwami.12Kono ababantu, mbuli banyama bajeswi, tabazi cebatuka. Mukunyonyoka ambabo bayo nyinyonwa. 13Kupenzigwa ntenda mbuli bulumbu kupanga ntenda, bayeya kuti balilela mu buzuba nkulingolwa bali luleme tabakwe kampenda bala ligolwa ncito zibalisalila niba sekelela andinwe. Kulisalila na bupanduluzi bujesi zinti, balabotelwa ncito kumwi kababotelwa a nywibo mu mugiti woluyando. 14Menso abo azwide bumambi, tabaleki kubisya banyonyona muuya yaba lulami muku cita zibi, myoyo yabo yakaiya buunyu, mbabana bakutidwe!15Basiya nzila yololokide baleya, batobela nzila ya Balamu mwana wa Beor, wali kuyanda kuno tambula bulumbu bo kutasalala, bupanduluzi bunji babalwa kuti Balamu mwana wa Boer mukwendelana e cizuminano cecindi bulembe bwe zina. Bumwi bupanduluzi bweinawa bwakasala bulembe mu ci Giliki, mbwaba ati, Balamu mwana wa Boer. 16Kono wakapatokilwa nkambo imbongolo yakambola mujwi lyecintu yaka mwimukila busalali bwakwe.17Aba bantu ntulonga tutakwe manzi i sikunkwe wendelezigwa amayuwe. Mbabo bayo enda mumudima usiya mbi ulabalindila. 18Balamba a majwi mabi, basongelezya bantu basola kuti bacije kuzwa kuzicito. 19Baba shomezya lwangunuko, kono bo mbobazike babubi nkambo muntu wensu muzike kuli eco cimuzunda.20Na bacija lweno lwe nyika kwindila mu luzibo lo mwami o mufutuli Jesu kilisito ape na babwedela, nkokuti ma manino alaba mabi kwinda matalikilo. 21Chali kwinda kugwasya kuli bazibe nzila yo bululami kwinda kuziba zyonse eco ku tantamuka kuzwa ku mimilawo isalalaya kapegwa kuli mbabo. 22Aka kambyo kali masimpe kuli mbabo; mubwa wapilukila ku malusi, e ngulube isambide yapilukila ku muse.

Chapter 3

1Nobayandwa, olu ndugwalo lwabili ndunda mu lembela, muli ngayo onse ndayezya akumvwa. 2Kutegwa mu kayeye magwi akambwa kucindi aba sinsinmi basalala o kwamba ko mwami o mufutuli kupegwa kwindila muba Apositolo benu.3Ziba eci kutanguna, kuti basikuseka bayozamu mazuba amamanino. Bayo sesya akuzwidilila kwindila mu kuyeya kwabo. 4Bayoti,"nkuli ku shomezya ko kuboola kwakwe? Kuzwa matata besu niba leede, zyoonse zintu zya kakala mbonya, kuzwa ku malenge nyika.5Bakalilubya lubya kuti cindi cainda e jwi lya leza a majulu e nyika yabola kuzojanika kuzwa ku manzi okwinda mu manzi. 6Kwindila omo nyika a cindi ya kanyonyoknwa, kuzula a manzi. 7Mujwi ndonya liswana u julu e nyika zya bambilwa mulilo kazi bambilidwe buzuba bo lubeta a kuzojaya bantu babi.8Tamwelede kuloboka na kuluba, nobayandwa, buzuba bomwi o mwami kuli mbuli zyuulu zyamyaka, mpwa cuulu camyaka cili mbuli buzuba bomwi. 9Mwami taendi kanini kwendelana e zishomezyo, kuzyani o kucedwea. Kwinda kuti, we alangilila kwenda a yibo, takwe nchanyomenena kuti naba umwi kuti afwe, kono muntu wense babike cibaka mukwempwa.10Buzuba bo mwami buyoboola mbuli mwibbi: Ijulu liyoinda e congo cipati nyenyezi ziyo tentwa o mulilo, nyika ezi cito mulinjiyo ziyomanisigwa.11Akambo zyoonse zintu ziyo nyonyonwa muliyeyi nzila, uli mushobo nzi wo muntu? 12Mulangila ku boola ko buzuba bwa leza, obo buzuba, julu liyo nyonyonya o mulilo, enyenyezi ziyo sungununwa munguzu zipati. 13Kono kwendelana e cishomezyo tulindila nyika e julu pya, oko busalali nkubuyolibonya.14Mponya, nobayandwa, nkambo mulangila zintu ezi, amundisye kutajanika o mulandu kunembo lyakwe mu mulumuno. 15Ape amulange busicamba bo mwami kuba lufutuko, mbali uyandwa wesu Paulu mbwakalembela ndinywe, kwendelana obu songo bwapedwe nguwe. 16Paulu wkamba majwi aya mu mumangwalo akwe onse, omo muli zintu zisupa kuswilizya nobeni.17Abobo, nabazyalwama, nkambo mulizi zintu ezi acindi, amulibambe kuti mutendelezigwi abantu mucita zitaluleme. 18Pele amukomene muluzyalo a muluzibo lwamwami Jesu kilisito. Pele akube bobo mane kutakamani, Ameni!

## 1 John

Chapter 1

1Eco cali cokuzwa kumatalikilo ncitwakanvwa, ncitwakabona amenso esu, ncitwakalanga mane manza esu akaguma kugaminina majwi o bumi. 2Ambubo, bumi bwakayubununisa mane takwe bubona okumuzibya mbubo. Tula mulungulwida nywebo bumi butamani, bo bwali o tata, mane bwakazibisigwa kuliswebo.3Eco ncitwakabona okumvwa ncitu mwambila , mukuti nywebo antomwi aswibo tujatane. Kuswanana kwesu kuli o tata o mwana wakwe, Jesu kilisito. 4Ape , tuli mukulemba zintu ezi kuli nywebo mukucita kuti kubotelwa kwesu kuzulilo.5Oyu ngomulumbe ngutwakamvwa kuzwa kulinguwe okuzibya nywebo. Leza mumumi, ape mulinguwe takwe mudima olo kanini. 6Kuti na twamba kuti tulijatisyene okwenda mumudima, tulimukwenna ape tatuciti zyakasimpe. 7Kono kuti na twenda mumuni mbonya mbwali mumuni, nkokuti tulijatisyene umwi omwi, obulowa bwa Jesu mwana wakwe bulatusanzya kuzwa kuzibi zyense.8Kuti twamba kuti tatukwe cibi, tulalyena atulike, ape masimpe tainsi muliswebo. 9Pele na kuti twalilekelel zibi zyense okutusanzya kuzwa kububi bonse. 10Kuti twamba kuti takwe nitwakabisya nkokuti tumwamba bubeji, ape majwi akwe tawo muliswebo.

Chapter 2

1Nobana , ndilikumu lembela zintu ezi mukucitila kuti mutakabisyi. Pele na umwi wabisya, tulijesi mwiminizi utwambila kuti tata, Jesu kilisito, ngonguwe ululeme. 2Ngonguwe cipaizyo cezibi zyense, ape kutainsi swebo buyo, pele okunyika yenseni mboizulwa. 3Tulizi kuti twaza kuzomuziba, kuti na twabamba malailile akwe.4Oyo wamba kuti, ndilimwizi Leza kono tabambi malalile akwe mubefi, amasimpe tainsi muli nguwe. 5Kono kufumbwa oyo ubamba jwi lyakwe, mulinguwe nconzyo luyando lwa Leza lwazulila. Muli eci tulizi kuti tuli mulinguwe. 6Kufumbwa oyo wamnba kuti ulikalilide muli Leza ulelede kwenda munzila mbonyina mbwa kenda we.7Nomuyandwa , nsilimukulembi mulawo mupya kuli nywebo, pele mulawo we cindi oyo ngumwajesi kuzwa kumatalikilo. Mulawo wecindi ndijwi elyo ndimwakamvwa. 8Ino nikuba namu mulawo mupya oyo ngwemu lembela, ulimasimpe muli kilisito o mulinywebo, kambo mudima wainda, mponya mumuni weni weni ulimukumunika kale.9Oyo wamba kuti uli mumumuni ape katayandi muzyalwanyina ucilimumudima o mbuli sunu. 10Oyo uyanda mwenzinyina ulasyala mumumuni ambi mulinguwe takwe cileba. 11Kono oyo utayandi muzyalwanyina mumudima okwenda mumudima, tazi nkwayobuya kambo mudima wamujala menso.12Ndilikumu lembela, nobana, kambo zibi zyenu zyalekelelwa kambo kezina lyakwe. Ndili kumulembela , nomatata, kambo mulimwifi oyu kuzwa kumatalikilo. 13Ndili kumulembela , nobantu balumi banini, kambo mwamuzunda sizibi, ndilikumu lembela nobana, kambo mulimwizi tata. 14Ndakamu lembela, nomatata, kambo mulimwizi oyo kuzwa kumatalikilo. Ndaka mulembela, nobalumi banini, kambo mulidide, ejwi lya Leza lyasyala mulinguwe, ape mwakazunda sizibi.15Mutayandi nykika nenga zintu zili munyika . Kuti na umwi uyanda nyika luyando lwa tata talwinsi mulinguwe. 16Kambo zyense zilimunyika , sisusi zyomubili, ezintu zinyomenenwa amenso, ezyo zipa bantu kuti kabaliduda mubumi tacizwi kuli tata pele ciswa kunyika. 17Lnyika obunyo menezi bwayo zilainda. Kono kufumbwa oyo ucita luyando lwa Leza unopona cindi cense.18Nobana, ncecindi camamanino, mbonya mbumwamvwa kuti sinkondonyina o kilisito uyobuza mponya ino bunji bwabasi nkondonyina o kilisito basika. Mbuli eci tulizi kuti cino nce cindi camamanino. 19Bakatusiya, kono tibali kuzwa kuliswenbo kuti kambe nibali kuzwa kuliswe nibakasyala aswibo. Kono nibakainka anze, eco cakatondezya kuti tibali kuzwa kuliswebo.20Kono nywebo mwakananikwa kuzwa kuloyo usalala, ape nwense mulizi. 21Nsili kumulembeli kambo kokuti tamwazi masimpe, kono kambo nkimuzi ape takwe bubezi buzwa kumasimpe.22Ngwani mubezji kono ngoyo ukaka kuti Jesu ngo kilisitu, mgulya ukaka ngosinko ndonyina o kilisitu, mukuti kambo ukaka tata omwana. 23Takwe oyo naba owmi ukaka mwana azumine tata. Uzumina mwana wazuminizya o tata.24Mbuli nywebo, amuleke ncimwakamvwa kuzwa kumatalikilo cisyale kulinywebo. 25Kuti na ncimwakamvwa kumatalikilo cisyala mulinywebo, nkokuti anywibo mulasyala mumwana omuli tata. Ecince cisyomezyo ncaka tupa kobumi butamani. 26Ndazilemba zintu ezi kuli nywebo kambo banga bamwenena.27Mbuli kuli nywebo, kunanikwa nkumwa katambula kuzwa kuli nguwe kusyala mulinywebo, ape tamuyandikani umwi kumuyisya kono mbuli kunanikwa mbukuyisya zyonse ape ncomasimpe okuti tainsi cokubeja, ape mbonya mbuli mbumwakaisigwa, kukale mulinguwe. 28Ino, nobana, mukale mulinguwe mukuti kuboneka tukabe basicamba okutausa nsoni buzuba mbwazoya . 29Na mulizi kuti ulasalala, mulizi kuti kufumbwa oyo ucita eco cili kabotu nkokuti wazyalwa kulinguwe.

Chapter 3

1Amubone kukomena koluyando tata ndwakatupa, lokuti katwitwa kuti tuli bana ba Leza, ambi mbutubede. Mukambo aka, inyika taituzi swebo, kambo tikamuzibidewe. 2Nomuyandwa, tuli bana ba Leza ino, ambi takuna kuyubununwa mbutuyoba. Tulizi kuti kilisitu akuboneka, tuyoba mbuli nguwe,esnsi tuyomubona mbonyina mbuli mbwabede. 3Kufumbwa ni oni oyo ujesi olusyomo mukati mucamba mulinguwe walisalazya lwakwe mbonyina mbuli mbwasalala.4Kufumbwa oyo wabisya watyola mulawo. Mulizi kuti kilisitu wakayubunwindwa kuti ngogwisye zibi, ambi mulinguwe takukwe cibi. 5Takukwe nanga womwi usyala mulinguwe uyozumanana kubisya. 6Takwe ninga womwi uzumanana kubisya wakamubona na wamwizi.7Nobana, mutazumizi naba womwi kumusowa. Oyo ucita bubotu uli kabotu, mbonya mbuli kilisitu mbwaluleme. 8Oyo ucita bubi nguwa satani, kambo satani wakabisya kuzwa kumatalikilo. Kambo kanamu mwan wa Leza ncakazida, mukuti azonyonyone zicita satani.9Kufumbwa oyo wakazyalwa kuzwa kuli Leza tazumanani kubisya, kambo mbuto ya Leza ilazyala mulinguwe. Takozya kuzwidilizya kubisya kambo wakazyalwa mubu Leza. 10Muli eci bana ba Leza a bana ba satani balaboneka, kufumbwa oyo utaciti eco ciluleme tazwi kuli Leza, ncimwi buyo oyo utayandi mwenzinyina.11Kambo oyu gomulumbe ngumwakamvwa kuzwa kumatalikilo, twelede kuyandana umwi o umwi . 12Takwelede kuba anga ngu kayini, wali kuzwa kumubi wakojaya muzyalwanyina. Ino wakamujaila nzi, kambo kokuti milimo yakwe yali mibi kalimuzyalwanyina wali kucita ziluleme.13Mutagambwi, nabana kuliswe, kuti bantu balimusulide . 14Tulizi kuti twakainda kuzwa mulufu tuli mubumi, kambo tulayandana. Kufumbwa oyo utayandi mwenzinyina ucili mulufu. 15Kufumbwa oyo utayandi mwenzinyina mujayi. Mulizi kuti takwe naba womwi mujayi ujesi bumi butamani bukede mulinguwe.16Kuli eci tulizi luyando, kambo kilisitu wakaba bumi bwakwe akambo kesu. Aswibi mbonyina mbutwelede kwaba bumi bwesu akambo kab enzuma. 17Pele kufumbwa oyo ujesi zintu zyenyika, ulabona mwenzinyina ubulide, okujala moyo wakwe woluse kuzwa kulinguwe, ino luyando lwa Leza inga lwasyala buti mulinguwe, 18Nobana bangu, luyando lwesu lutabi buyo lwamajwi na lwamulomo, pele lube kumicito okulusyomo.19Cili namu mbutunga twaziba kuti tucilila zyokweni kweni okuti tuyoba emyoyo ikede kunembo lyakwe. 20Kambo kokuti myoyo yesu ilatukatazya. Leza mupati kwinda myoyo yesu, 21Nomuyandwa, na myoyo yesu taitukatazi, nkokuti tatukonzya kuyowa kunembo lya Leza. 22Kufumbwa eco ncitwkumbila tulaba okutambula kuzwa kuli nguwe, kambo tucilila milawo yakwe ambi tulacita zintu zimunonezya.23Ngoyu mulawo wakwe, ngokuti twelede kusyoma muzina lyo mwanakwe Jesu kilisitu okuyandana umwi oumwi, mbonyina buyo mbwakatupa oyu mulawo. 24Oyo ubamba milawo ya Leza ulikalilide mulinguwe, ambi Leza ulakala mulinguwe. Mbombubo mbutuzi kuti ulikede muliswe, kwindila ku muya ngwakatupa.

Chapter 4

1Nomuyandwa, mutanosyomi kufumbwa muya . Pele amwisole myuya mukuti mubone na izwa kuli Leza, kambo kokuti bunji bwabasinsimi babeji bamwaikana nyika yense. 2Ngunamu mbumuyoziba muya waleza kufumbwa muya oyo ulilekelela kuti Jesu kilisitu wakaza mubantu uzwa kuli Leza, 3Ambi kufumbwa muya utazumini kuti Jesu tazwi kuli Leza oyu ngomuya utansi wobuna kilisitu, ngumwakamvwa kuti uyobuzya , muli kale munyika.4Nywebo muzwa kuli Leza, nobana, ambi mwakazunda kale, kambo oyo uli mulinyebo mupati kwinda oyo uli munyika. 5Bazwa munyika, ncecico kufumbwa ncibamba cizwa nunyika, enyika ilabamvwida. 6Swebo tuzwa kuli Leza. Kufumbwa oyo uzi kuti Leza ulatumvwida. Ncecico ncituzi muya wa nconzyo o muya wobubeji.7Nomuyandwa, atuyandena uwmi o uwmi, kambo luyando luzwa kuli Leza. Okuti kufumbwa oyo uyanda uzyalwa kuli Leza ambi ulimwizi Leza. 8Muntu oyo utayandi tamwizi Leza, kambo Leza nduyando.9Kambo keci luyando lwa Leza lwakayubunununwa akati kesu. Mukuti Leza wakatuma mwana wakwe simuzyalwa alike munyika mukuti mulinguwe tube obumi. 10Olu ndoluyando , kutainsi kuti twali kuyanda Leza, pele momukuti we wakatuyanda , mponya okuti wakatuma mwana wakwe kuti azobe cipaizyo cimana milandu yezibi zyesu.11Nomuyandwa, nakuti Leza wakatuyanda, aswibo twelede kuyandana umwi ouwmi . 12Takwe nikuba womwi walinonga wamubona Leza. Kuti na katuyandana uwmi ouwmi , Leza ulakala muliswebo, andulo luyando lwakwe lulizwide muliswebo . 13Inamuya mbutuzi kuti tuli mulinguwe nguwe uli muliswebo, kambo wakatupa imwi myuya yakwe. 14Ambi twakabona okwambila bamwi kuti Leza tata wakatuma mwana wakwe kuti abe mufutuli wenyika.15Kufumbwa oyo wamba kuti Jesu mwana wa Leza, 16Ambi, twaziba okusyoma luyando olo Leza ndwajesi kuliswebo. Leza nduyando, ambi oyo uyakala muliyando olu uyokala muli Leza, anguwe Leza uyokala mulinguwe.17Kambo kenamu, olu luyando lwakabambwa kabotu akati kesu, mukuti tukabe ecamba mubuzuba bolubeta, kambo mbwabede, mbonya aswibo mbutubede munyika eyi. 18Takukwe kuyowa muluyando , mucindi cokuti, luyando kweni lweni lulasowaila kuyowa, kambo kuyowa kwendelna okusubulwa, pele oyo uyowa tapangidwe bwelede muluyando.19Tulayanda kambo LEza wakasanguna kutuyanda , 20Kuti na uwmi wati, ndilamuyanad Leza pele kasulide mwenzinyina, oyo mubeji. Oyo utayandi mwenzyinina, ngwabona, ongwa tabona. 21Ambi, oyu ngomulawo ngutujesi uzwa kuli nguwe. Kufumbwa oyo uyanda Leza welede kuyanda mwenzinyina.

Chapter 5

1Kufumbwa oyo usyoma kuti Jesu ngo kilisitu uzyalwa kuli Leza, ambi kufumbwa oyo uyanda muzyali ulayandilizya o mwana uzyalwa kuli nguwe. 2Inamuya mbutaziba kuti tulabayanda bana ba Leza, twano yanda Leza okuswilila milawo yakwe. 3Kambo olu nduyando lwa Leza, mukuti tubambe milawo yakwe ambi milawo yakwe tainsi miyumu.4Kambo oyo wense uzyalwa kuli Leza ulazunda zye nyika. Ambi cituzundya zyansi ndusyomo lwesu. 5Ino ngwani oyo uzunda zyanyika , ngoyo usyoma kuli Jesu mwana wa Leza.6Oyo ngoyo wakaza amanzi obulowa , Jesu kilisitu . Takazide buyo amanzi pele amanzi o bulowa. Muya ngupa bukamboni, kambo muya ngamasimpe. 7Kuli bakamboni botatwe, 8Muya, manzi obulowa. Ezi zyonse zilazuminana.9Na kuti tutatambula bumboni bwabantu, bumboni bwaleza mbupati kwindilila. Obu mbobumboni bwa leza mbwakacitila mwanakwe. 10Naba ni oyo usyoma mu mwana wa Leza ulijesii bumboni obo mulinguwe. Naba ni oyo utasyomi Leza umwanzide kuti mubeji, kambo takwe nasyoma bumboni Leza mbwakapa kugaminina mwana wakwe.11Ambi bumboni mbobu, Leza wakatupa bumi butamani, ambi obu bumi buli mu mwana. 12Oyo ujesi mwana ujesi bumi. Oyo utajesi mwana tajesi bumi.13Ndamulembela ezi zintu mukuti mukazibe kuti mulijesi bumi butamani kuli nywebo nomusyoma muzina lyomwana Leza. 14Ambi, mbobusicamba mbutujesi kuli nguwe, mukuti na twakumbila kufumbwa. 15Ambi, na kuti katuzi ulatumvida kufumbwa ncitwamukumbila tulizi kuti tulijesi kufumbwa eco ncitwmukumbila.16Kuti na uwmi wabona mwenzinyina wabisya cibi citainsi colufu, welede kukomba, mponya Leza ulamupa bumi. Ngamba abo batabisyi cibi colufu. Kuli kubisya kwetela lufu, nsilimukwamba mukuti welede kukombela ncinco. 17Kubisya konse ncinyonyono, pele kuli zibi ziteteli lufu.18Tulizi kuti kufumbwa oyo wakazyalwa kuzwa kuli Leza tabisyi. Pele oyo wakazyalwa kuzwa kuli Leza ulamubamba bwelede, mukuti muya mubi atamugumi. 19Tulizi kuti tuzwa kuli Leza, ambi tulizi kuti nyika yonse imvwi cenguzu kumubi.20Pele tulizi kuti mwana wa Leza wakaza okuzotupa kumvwisisya mukuti kwayanda inga twamuziba oyo uli masimpe. Aswibo, tuli mulinguwe oyo uli masimpe, muzina lyomwana Jesu kilisitu. Oyo ngoleza wamasimpe okweni ambi obumi butamani. 21Nobana, amulibambe lwenu muzwe kuzibumbwa.

## 2 John

Chapter 1

1Kuzwa kumupati kusika kumwanakazi usalidwe abana bakwe, mbendiyanda kukasimpe okutalibo mebo endike, pele bonse abo bakaziba kasimpe, 2Kambo kakasimpe kasiyede muliswe kayoba aswibo mane kumamanino. 3Luzyalo , luse, olumuno luyoba aswibo kuzwa kuli Leza tata okuzwa kuli Jesu kilisito, mwana wa tata, mukasimpe oluyando.4Ndanonenwa kupati kuti ndakajana bamwi bana benu kabenda mukasimpe , mbuli mbutwakata mbula mulawo oyu kuzwa kuli tata. 5Ino ndamukombelezya, mwanakazi kutainsi mbuli kuti ndali kulembela nwe mulawo mupya, pele oyo ngotwajesi kuzwa kumatalikilo kutegwa tuyande umwi o umwi. 6Olu nduyando, kutegwa twende kwendelanya kumilawo yakwe. Oyu mulawo, mbuli mbumwakanvwa kuzwa kumatalikilo, kutegwa mwende mulinjiyo.7Kambo babeji banji bainka munyika yonse, ape tabalyambili kuli Jesu kilisito wakaza munyama. Oyu mubeji abatasyomi muli Jesu. 8Amulilage, kuti mutaswekelwi zintu kambo zitwakalikazya, pele kutegwa mukonzye kutambula mulumbu buzwide.9Kufumbwa winka anembo okutasyala munjisyo zya kilisito tajesi Leza. Oyo ujatisya munjisyo, oyu ulijesi tata omwana. 10Kuti na umwi waza kulinwe mponya takwe neta njisyo ezi, mutamutambuli munganda yenu ape mutamulumelesi. 11Kambo oyo wambola cokulumelesya kulinguwe ulajanika mumicito yakwe mibi.12Ndilijesi zintu zinji zyokumulembela, pele takwe nindayanda kuzilemba mupepa a inki. Nikuba kuti, ndilasyoma kuzwa kulinwe okwambola katubwenene, kutegwa lutangalo lwesu luzulile. 13Bana bomucizenu wenu musalwe ba mulumelesya.

## 3 John

Chapter 1

1Bapati ku bayandwa ba Gayasi, ngundiyanda mukasimpe. 2Nomujandwa, ndikomba kuti zyonse zyende kabotu anwibo kuti mube obusani bubotu, mbuli mbomulikabotu mubumi bwenu. 3Kambo ndakanonenwa kupati bakwesu nibakaza okuba obukamboni kukasimpe kenu, mbuli mbumwenda muksimpe. 4Tandikwe kunonenwa kupati kwinda oku, kunvwa kuti banabangu benda mukasimpe.5Nomuyandwa, muacita cokusyomeka kufumbwa mwabeleka kambo kabakwesu kambo kabenzu. 6Abo bakapa bukamboni boluyando akati kecikombelo. Mulacita kabotu kubatuma mulwendo lwabo munzila ya Leza yelede, 7Kambo cali kezina kuti bakainka , kakutakwe cibabweza kuzwa kulibamasi. 8Kambo kako twende kutambula bantu babede namu kutegwa tube babelesi ma kambo kakasimpe.9Ndakalemba cimwi cintu kucikombelo, pele Diotrefe, bayanda kuba bokusanguna akati tabatutambuli. 10Kuti ndasika, ndiyoyeya milimo yakwe njacita , kututambikizya majwi mabi. kutakuta ezyo takwe nakakaka kutambula buyo bakwesu lwakwe, pele ulakasya abo bayanda kubatambula okubenzya kuzwa mucikombelo.11Nomuyandwa, mutaciti cibi pele cibotu. Oyo ucita kabotu nguwa Leza , simucita zibi tanomubona Leza. 12Demetiliyasi wakatambula bukamboni bubotu kuzwa kulibonse akasimpe keni. Twamba masimpe wakwe, mponya mulizi kuti bukamboni bwesu mbwamasimpe.13Ndalijesi zintu zinji zyomukulembela, pele tandiyandi kumulembela acilembyo a inki. 14Pele ndayanda kukubona inawa, mponya tuyowambola busyu ku busyu. 15Lumuno lube anwibo. Benzuma bamulumelesya. Mukabalumelesye benzuma amazina abo.

## Jude

Chapter 1

1Judi, mubelesi wa Jesu kilisito ape mwananyina wa Jemusi. Kuli abo bamwakaitwa, nomuyandwa muli Leza tata, a babambidwe a Jesu kilisito. 2Amuvuzizigwe luzyalo alumuno oluyando.3Nomuyandwa , ndayandisisya kumulembela kuti ndimupandulwide zyalufutuko lwesu luzibikide, ndakamulembela Akumukumbila kuti mulwanine lusyomo olo Leza ndwakapa bantu bakwe lyomwi buyo. Kambo bantu bamwi tabayndi zya Leza bakanjila cokusisikizya akati kenu. 4Aba bantu balapilingana lwangunuko ndyotujesi kuti lube cecitulo cazisesemyo. Mbasikasampu sampu baasandula luzyalo lwa Leza wesu kuba zisusi zibi, ape abo bakaka simalelo wesu alike Jesu kilisito mwami wesu.5Ino ndiyanda kumuyubulusya zimwi nikuba kuti mulizi kale kuti Leza wakavuna bantu kuzwa munyika ya ijipiti, pele nakamana wakanyonyona bense batakamusyoma. 6Ambabo, bangelo batakabamba bulelo bwabo, pele bakasiya busena Leza wakabanga ezyazyo zitamani, ape ulibabikide mumudima usiya mbii, kusikila buzuba bupati obo nayobabeteka.7Mbonyina namuya Sodomu o Gomola e minzi libambene anjiyo bakalipa lwabo kubumambe emilimo yobumambe iyosya. Wakabacita kuti cibe citondezyo cabo bakasubulwa mumulilo utamani . 8Pele muzila iswana , abo basikutola balasofwazya mibili yabo, bakakaka bulelo, mponya balasapaula bazwide bulemu.9Pele naba mikayele mungelo mupati, nakali kukazyanya o satani kabakazyanya zyamutumba wa Mozesi, wakayowa kumubeteka cokumusampaula. Nekuba wakamba kuti, mwami akusubule, 10Pele bantu aba balasampola kufumbwa ncibatezi, zintu zyabacita bazicita mukucilila mbuli banyama batayeyeyi, ezi nzezintu zibanyonyona. 11Mawe kuli mbabo, aba balenda munzila ya kaini balibisijanya kumulandu wa bbalamu cokuyandola mpindu. Bakamana mukukazyanya kwa kole.12Aba bantu babisya, mapobwe enu oluyando, balalya anywibo kabatakwe soni bembezi ubalikutya buyo. Balimbuli mayoba atakwenvula, atolwa oluwo. Balimbuli misamu, ikunkumukide itakwe zizyalo zyalo, inywikwide miyanda. 13Mayuwe alobukali mulwizi alikofola bweme bwawo soni, zyabo, nyenyezi twedenda buyo tyakayobweda mudima usiya mbi utamani.14Enoki, womusela wo tusanu otubili kuzwa kuli Adamu, wakasinsima zyabo, kuti, Amulange, mwami uyobuza e myanda ya myanda yabasalali bakwe. Ulaza okuzozekisya bense. 15Ulaza okubasubula banyansya kambo kemilimo yabo yense italuleme njobacita cokuta muyowa, 16Aba bantu balasyoloka , okutongoka , bacilila zisusi zabo beni. Milimo yabo yambola cokulisampula, okutakwe bantu mpindu, kena bamwi.17Pele nywebo, nomuyandwa, amuyeye majwi akambwa kale abatumwa bo mwami Jesu kilisito. 18Bakamba kuli yebo, kucindi camamanino kuyoba bantu basampaula, bacilila zisusi zyabo. 19Mbambabo aba mbabeta mipampomipampo, mbasinyama ape tabakwe muya.20Pele nywebo, nomuyandwa, amuliyake mulusyomo lwenu lusalala, ape amukombe mumuya usalala. 21Amukale muluyando lwa Leza, ape mulindile luse lo mwami Jesu kilisito mane lweta bumi butamani.22Amube oluzyalo kuli abo bazumbozya. 23Amugwasye bamwi mukubagwisya mumulilo. Kuli bamwi amube oluse cokuyowa. Sula niciba cizwato cabo cabisigwa ezisusi zyabo zyobuntunsi.24Ino kuli abo bakonzya kubamba kuti mutalebwi okwima kunembo lya kwe kakutakwe kulisenda okukondwa kupati, 25Kuli Leza muli alike ngo mufutuli wesu muli Jesu kilisito mwami wesu, akube bulemu, enguzu obwami kuzwa kumatalikilo, esunu, alyonse mane kutabe kutamani. Akube namuya.